

214

Magistrado Central de Instrucción número 6

MADRID

8:20

Año 200

4

n.º 132/04

# SUMARIO

CURADORES

CONTRA

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

POR

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

DENUNCIANTES

.....  
.....  
.....  
.....

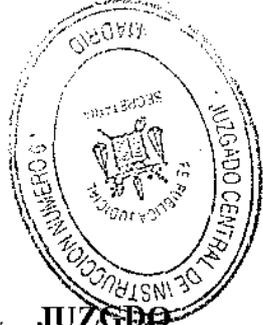
CIADAS EN

}



ADMINISTRACION DE JUSTICIA

**JUZGADO CENTRAL DE INSTRUCCIÓN  
NÚMERO SEIS  
MADRID**



**PROCEDIMIENTO: SUMARIO 20/2004**

**LUIS MARÍA VELASCO MARTÍN, SECRETARIO DEL JUZGADO CENTRAL DE INSTRUCCIÓN NÚMERO SEIS, DOY FE Y TESTIMONIO: Que en el día de la fecha se ha dictado, al Tomo 206 del Sumario 20/2004, resolución cuyo tenor literal es el siguiente:**

**“PROVIDENCIA MAGISTRADO-JUEZ  
D. JUAN DEL OLMO GÁLVEZ**

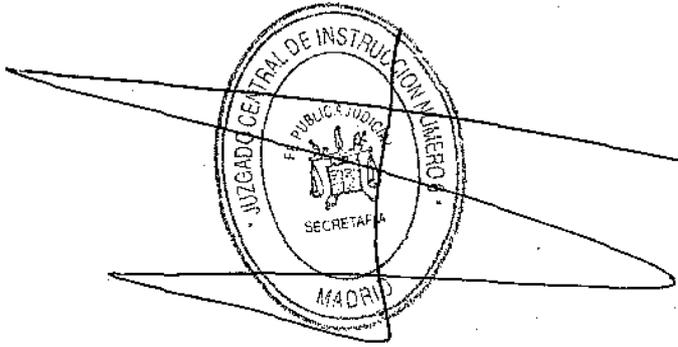
En Madrid, a veintinueve de marzo de dos mil seis.

La documentación remitida por la Comisaría General de Información mediante escrito con registro de salida 20600005253, de 1 de marzo de 2006, relativa a la Comisión Rogatoria cumplimentada por las Autoridades de Bélgica, únase y dado el volumen de la misma, quede en el presente tomo parte de la referida documentación y fórmense los tomos 213 y 214, con testimonio de la presente resolución, en los que quedará el resto de la misma, formándose el tomo 215, asimismo con testimonio de la presente, para continuar con el trámite de las actuaciones.

Así lo acuerdo y firmo.”

Lo anteriormente inserto concuerda bien y fielmente con su original al que me remito. Y para que conste, y sirva de encabezamiento al tomo 214 del Sumario 20/2004, expido el presente que firmo en Madrid, a veintinueve de marzo de dos mil seis.

**EL SECRETARIO JUDICIAL**



7

PRO JUSTITIA

SJA Bruselas  
 Square Victoria Regina,1  
 1210 Bruselas  
 Tel.:02/223.90.33  
 Fax:02/223.90.40

Dlg. POSTERIOR Nº.:117319/04 Del: 27/10/2004  
En ejecución de:  
 Apostilla: CRI 1012/04 JI FRANSEN JUEZ DE  
 INSTRUCCIÓN DE BRUSELAS.



ASUNTO(S)  
 INVESTIGACIÓN OCRF-PASAPORTES  
 SUSTRÁIDOS DEL CONSULADO DE COLOMBIA

CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS

(1) Armas: atentado con explosivos

LOCALIZACIÓN DE LOS HECHOS

ACTO COMETIDO EL 11/03/04  
 COMUNIDAD: MADRID (ESPAÑA)

PERSONAS IMPLICADAS

A cargo de [0] Desconocido(s) [4] Conocidos

Invest./Interrog

**ZOUGAM, Jamal**

No No

Nacido el 5/10/1973 en Tánger  
 Nacionalidad: marroquí  
 Domicilio: calle Sequillo, 14/B (Madrid)  
 Residencia: Madrid (España)

**EL MORABIT AMGHAR, Fouad**

No No

Nacido el 3/9/1973 en Nador  
 Nacionalidad: marroquí  
 Domicilio: calle Virgen del Coro, 11 (Madrid)  
 Residencia: Madrid (España)

**RABEI OSMAN, El Sayed**

No No

Nacido el 22/7/1971 en Alazizya  
 Nacionalidad: Egipcia  
 Domicilio: Italia  
 Residencia: Italia

**FARKHET BEN ABDELMAJID, Sahrane**

No No

Nacido el 10/7/19768 en Túnez  
 Nacionalidad: marroquí  
 Domicilio: (España)  
 Residencia: (España)

Transmitido a: Juez de Instrucción Fransen en Bruselas (original)  
 CIA, Bruselas (copia)  
 SJA, Bruselas (copia)  
 SJA, DR3-Bruselas (copia)

SJA Bruselas- DR3- Célula terrorista diligencias 117319/04 del 27/10/04

## PRO JUSTITIA

Hoy, veintisiete de octubre de dos mil cuatro, a las 08.00 horas, los abajo firmantes, FAYT Pierre, VERSTRAETEN Christian y BONTÉ Wim, miembros de SJA Bruselas-DR3-Cél. Terr., con residencia en BRUSELAS, de paisano,



Hacen saber al sr. FRANSEN, Juez de instrucción en Bruselas, en el marco de la ejecución de las funciones de la CRI 1012/04 del 14/09/04 procedente de las autoridades españolas, que se han llevado a cabo las investigaciones relacionadas con el **pasaporte belga sustraído nº EB988593**.

Como se recordará, este pasaporte, a nombre de BEN SALAH Youssef (28/10/73), fue utilizado por **AHMIDAN** Jamal para alquilar un apartamento en Morata de Tajuña.

AHMIDAN forma parte de las personas fallecidas el 03/04/04 en LEGANÉS a causa de la explosión del apartamento donde estaban refugiadas y que se produjo en el momento de la intervención de la policía española.

A partir de las comprobaciones efectuadas por la Office Central de la Répression des Faux Documents (O.C.R.F.) se demuestra que este **pasaporte EB988953** forma parte, entre otros, de una serie de documentos en blanco numerados del EB988589 al EB988700 sustraídos en detrimento del consulado belga en COLONIA el 29/08/99. Este robo a la caja fuerte es objeto de una reseña con la referencia BCS nº 99/265039. Adjuntamos la nota de reseña al anexo 1 de la presente.

A partir de las investigaciones complementarias efectuadas, OCRF ha podido establecer que, según les consta, se incautaron 50 pasaportes en todo el mundo procedentes de ese robo. Este servicio nos ha facilitado una ficha descriptiva de cada documento encontrado. Adjuntamos estas fichas al anexo 2 de la presente.

El análisis de los documentos permite destacar que varios pasaportes procedentes del robo cometido en el Consulado belga de COLONIA fueron incautados en España. A fecha de hoy no se puede extraer correlación alguna entre los individuos con esos pasaportes robados.

Diligencia cerrada el 27/10/04 a las 08.35 horas

[doy fe].  
constan firmas

Anexo ° en diligencia n° 117319 del 27/10/04- SJA BXL DR3

**SISTEMA DE INFORMACIÓN DE LA POLICÍA JUDICIAL**

99/265039 Robo a mano armada- robo con violencia o amenaza- extorsión- robo de caja fuerte- robo importante.

Robo a la caja fuerte- del 29.08.99- lugar Colonia/D- locales de la Chancillería – prej. firme, consulado general de Bélgica Colonia/D- los autores forzaron una ventana para introducirse en el edificio y rompieron la caja fuerte con una palanca. todos los papeles y los cofres de las distintas cajas fueron vaciados (de dinero) y se arrojaron al suelo. Objetos abandonados en el lugar: media docena de destornilladores – un pequeño afilador con varios discos de reserva- gran afilador profesional con reserva de discos- extensiones eléctricas. 2 palancas de 1 m. de largo- diversos cinceles- martillos de todas dimensiones- mascarillas contra el polvo- telas destinadas a ocultar el ruido. Botín: pasaportes belgas en blanco en alemán: n° EB 988342 a n° EB988350 - n° EB988542 a n° EB988550- n° EB 988558 a n° EB988575- n° EB988589 a n° EB988700- pasaportes belgas en blanco en neerlandés: n° EB 316550- n° EB270511 a n° EB270525- n° EB270539 a n° EB270550 – n° EB270555 a n° EB270700- pasaportes belgas en blanco en francés: n° EB 658042 a n° EB658050- n° EB658148 a N° EB658150- n° EB658170 a n° EB658175- N° EB658181 a n° EB658300 – 1.135 extractos de visados tipo Schengen n° BNL0718501 a n° BNL0719500- N° BNL0727866 a n° BNL0728000- 46 títulos de viajes provisionales n° BO1155 a n° BO1200- sellos consulares: 100 a 50 F – 200 a 100 F – 200 a 200 F – 300 a 300 F.-1000 a 400 F- 445 a 500 F- 400 a 600 F – 400 a 900 F- 300 a 1.200 F- 200 a 1.500 F- 700 GRATIS – 3 grandes sellos: 'embajada de Bélgica- oficina Colonia'- 'Embajada Van Belgie- OficinaKeul en' – 2 pequeños sellos neerlandeses- 2 pequeños sellos en francés – Tampones: 1 con la inscripción: 'copia certificada conforme – Voor Eensluitend Verklaard Afsch Rift- fur Gleichlautende Abschrift-Koln'- 1 con la inscripción 'visto para la legalización de la firma- Gezien Voor Echtverklaring Van de Handtekening- Hiermit wird die unterschrift Beglaubigt –de-van-von-Koln'- 1 con la inscripción 'solicitud de visado en Colonia el'- '3 con la inscripción: 'alle Vreemde Landen- todos los países extranjeros' – 2 con la inscripción 'kopie'- 3 con la inscripción 'anulado'- 2 con la inscripción 'Koln'- dos tampones de fechas- 1 con la inscripción 'J. Mariage, enlace' 1 con la inscripción 'fur den botschafter'- 2 con la inscripción 'voor de ambassadeur' 2 con la inscripción 'para el embajador', 1 tampón antiguo con la dirección de la embajada y antiguos números de teléfono- 1 con un número nuevo de teléfono – Cajas: visados: caja diaria: 592 DM- caja del mes: 1.01 3,60 DM- pasaportes belgas: 824.50 DM – 1.000 DM – pasaporte n° EB270538 a nombre de Aerts, Linda- pasaporte n° EB658125 a nombre de Afful-Bondzie, Sam- pasaporte n° EB988587 a nombre de Ashauer, Ilse- pasaporte n° EB285561 a nombre de Babacan, Hilal- pasapore n° EB270536 a nombre de Baeten, Jurgen- pasaporte n° EB613457 a nombre de Bastin, Alain – pasaporte n° EB613355 a nombre de Bauffe, Michel- pasaporte n° EB988533 a nombre de Baumgarten, Manfred- pasaporte n° EB270533 a nombre de Bauwens, Peter- pasaporte n° EB285593 a nombre de Brys, Eveline – pasaporte n° EB285592 a nombre de Brys, Fredereik- pasaporte n° EB285589 a nombre de Brys, Georges- pasaporte n° EB658168 a nombre de Bullen, Alison- pasaporte n° EB316610 a nombre de Buytaert, Joyce- pasaporte n° EB988534 a nombre de Cauttaerts, Daniele, nota CPI- SIG/F.S./0.60311/99.1- DOS BR.17.95.1129/99



Dirección general de la policía judicial  
Dirección DJF-ECOFIN  
OCRIF



POLICÍA FEDERAL  
DIRECCIÓN GENERAL DE LA  
POLICÍA JUDICIAL  
CRIMINALIDAD CONTRA LAS PERSONAS  
TERRORISMO Y SECTAS  
A la atención de INPP Eric BRACVAL

Su ref. su visita del 26/10/2004  
Corresponsal: Vander Elst Vincent

**Asunto:** Atentados de Madrid- pasaporte nº EB988593  
**Ref.:** nota DJB/TERRO/ISL/02769/E/2004 del 07/04/04

Querido colega:

En relación con tu solicitud, te informo de que en nuestros servicios constan cincuenta análisis de pasaportes que fueron interceptados por distintos servicios y que proceden de los robos cometidos el 29/08/1999 en detrimento de nuestro consulado en Colonia.

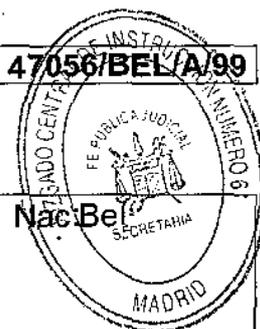
Las fichas descriptivas de los pasaportes hallados y codificados en nuestra base de datos se adjuntan a la presente:

Atentamente,

Fdo.: Vincent VANDER ELST

## DOCUMENTO DE TRABAJO

47056/BEL/A/99



## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
11/10/99 11/10/99 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Adminstr:

Serv. solicitante: España-LOBEL  
Ref.-dilg-dossier  
solicitud: teléfono  
Destinatario: España LOBEL  
Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte

Nac:Bel

Número:EB270611

Fecha de expedición:

Fecha de caducidad:

Comunidad:

Nombre funcionario

Lugar de interceptación:MADRID

Fecha de descubrimiento:10/10/99

## Examen de autenticidad

Nueva ref.:47056/BEL/A/99  
Número antiguo:  
Estado:robado en blanco  
Tipo de falsificación: desconocida  
Input: Thierry DESCAMPS  
Investigador: Thierry DESCAMPS  
Soporte examinado:Verbalmente (tel)  
Tiempo de gestión (minutos): 30

## Identidad en el documento

Nombre:  
Sexo:  
Apellido:  
Lugar de nacimiento:  
País:  
Fecha de nacimiento:  
Nacionalidad:  
Dirección: País:  
código postal y municipio:  
Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

BCS:  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo:29/08/1999

INTERPOL

Ip In:  
Ip. out:

SNDIFF POS

## DOCUMENTO DE TRABAJO

47314/BEL/A/99



## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
13/10/99 13/10/99 13/10/99 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: Turquía LOBEL  
Ref.-dilig-dossier: MOULRON  
Solicitud  
Destinatario: TURQUÍA-LOBEL  
Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte

Número: EB270651

Fecha de expedición: Miércoles, 11/08/99

Fecha de caducidad: 10/08/2004

Comunidad: Molenbeek-Saint-J Brabant

Nombre funcionario: Marjoleine

Lugar de interceptación: Estambul

Fecha de descubrimiento:

## Examen de autenticidad

Nueva ref.: 47314/BEL/A/99  
Número antiguo:  
Estado: robado en blanco  
Tipo de falsificación: desconocido  
Input: David BETTENS  
Investigador: David BETTENS  
Soporte examinado:  
Tiempo de gestión (minutos): 45

## Identidad en el documento

Nombre: Ben Jamaa  
Sexo: hombre  
Apellido: Ali Ben  
Lugar de nacimiento: Ghamrassen  
País:  
Fecha de nacimiento: 11/09/1972  
Nacionalidad:  
Dirección: País:  
código postal y municipio:  
Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/1999

INTERPO

Ip In:  
Ip. out:

SNDIFF POS  
Nº de imágenes: 6

## DOCUMENTO DE TRABAJO

49656/BEL/A/00

## Pregunta-respuesta

Dat.IN	Dat fuera	Dat ACK:	Tiempo
10/01/00	10/01/00	10/01/00	0

Europa      Dat fuera:      Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: Francia-Aero Lille-Guy  
Laurent

Ref.-dilig-dossier: Lebloas

Solicitud: teléfono

Destinatario: Francia-Aero Lille-Guy  
Laurent

Copia BCR      OE

## Documento

Tipo: pasaporte      Nac: BEL

Número: EB988616

Fecha de expedición:

Fecha de caducidad:

Comunidad: Schaarbeek Brabant

Nombre funcionario

Lugar de interceptación:

Fecha de descubrimiento:



## Examen de autenticidad

Nueva ref.: 49656/BEL/A/00

Número antiguo:

Estado: robo en blanco

Tipo de falsificación: desconocido

Input: David Bettens

Investigador: David Bettens

Soporte examinado: verbal (tel)

Tiempo de gestión (minutos) 10

## Identidad en el documento

Nombre:

Sexo:

Apellido:

Lugar de nacimiento:

País:

Fecha de nacimiento:

Nacionalidad:

Dirección: País:  
código postal y municipio:

Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/1999

INTERPO

Ip In:

Ip. out:

SNDIFF POS

## DOCUMENTO DE TRABAJO

49657/BEL/A/00

## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
10/01/00 10/01/00 10/01/00 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: Francia-Aero Lille-Guy  
Laurent

Ref.-dilig-dossier LEBLOAS

solicitud : teléfono

Destinatario ; FRANCE-Aero Lille-Guy  
Laurent

Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte

Nac: BEL

Número: EB988618

Fecha de expedición:

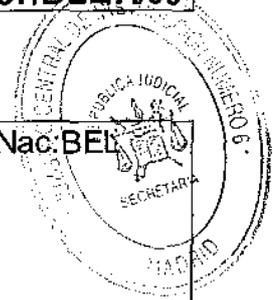
Fecha de caducidad:

Comunidad: \_Schaarbeek Brabant

Nombre funcionario

Lugar de interceptación:

Fecha de descubrimiento:



## Examen de autenticidad

Nueva ref.: 49657/BEL/A/00

Número antiguo:

Estado: Robado en blanco

Tipo de falsificación: desconocida

Input: David Bettens

Investigador: David Bettens

Soporte examinado:

Tiempo de gestión (minutos): 10

## Identidad en el documento

Nombre:

Sexo:

Apellido:

Lugar de nacimiento:

País:

Fecha de nacimiento:

Nacionalidad:

Dirección: País:

código postal y municipio:

Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

BCS

Nº BCS: 265039/99

Lugar del robo: KOLN

Fecha del robo: 29/08/1999

INTERPO

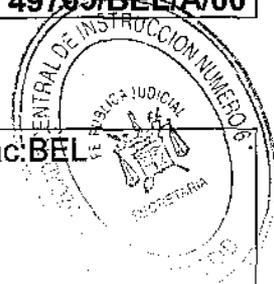
Ip In:

Ip. out:

**SNDIFF POS**

DOCUMENTO DE TRABAJO

49765/BEL/A/00



Pregunta-respuesta

Dat.IN    Dat fuera    Dat ACK:    Tiempo  
 13/01/00 13/01/00 13/01/00    0

Europa    Dat fuera:    Dat ACK: tiempo  
 Administr:

Serv. solicitante: Tailandia. Interpol.IP  
 Bangkok  
 Ref.-dilig-dossier:LIA24/O-002054-  
 1101/2000/1  
 solicitud: Fax  
 Destinatario:            Tailandia-Interpol-  
 IPBangkok  
 Copia BCR            OE

Documento

Tipo:pasaporte            Nac:BEL

Número:EB988688

Fecha de expedición:

Fecha de caducidad:

Comunidad:

Nombre funcionario

Lugar de interceptación: BANGKOK  
 Fecha de descubrimiento: 22/11/1999

Examen de autenticidad

Nueva ref.: 49765/BEL/A/00  
 Número antiguo:  
 Estado: robado en blanco  
 Tipo de falsificación; desconocida  
 Input:David Bettens  
 Investigador:David Bettens  
 Soporte examinado:  
 Tiempo de gestión (minutos): 20

Identidad en el documento

Apellido: Autar  
 Sexo:hombre  
 Nombre:Gill  
 Lugar de nacimiento:  
 País:  
 Fecha de nacimiento: 12/12/1965  
 Nacionalidad: BEL  
 Dirección: País:  
 código postal y municipio:  
 Calle:

FUENTES CONSULTADAS

SNDIFF POS  
 Número de imágenes: 2

BCS  
 Nº BCS: 265039/99  
 Lugar del robo: KOLN  
 Fecha del robo:29/08/1999

INTERPO

Ip In:  
 Ip. out:

DOCUMENTO DE TRABAJO

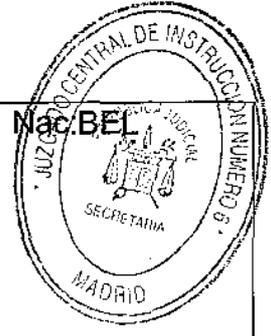
49766/BEL/A/00

Pregunta-respuesta

Dat.IN	Dat fuera	Dat ACK:	Tiempo
13/01/00	13/01/00	13/01/00	0
Europa	Dat fuera:	Dat ACK:	tiempo
Administr:			
Serv. solicitante:	Tailandia-Interpol-IP		
Bangkok			
Ref.-dilig-dossier;	LIA24/O-002054-		
1101/2000/1			
solicitud: FAX			
Destinatario:	Tailandia. Interpol-IP		
Bangkok			
Copia BCR	OE		

Documento

Tipo: pasaporte
Número: EB658254
Fecha de expedición:
Fecha de caducidad:
Comunidad:
Nombre funcionario
Lugar de interceptación: Bangkok
Fecha de descubrimiento: 13/06/1999



Examen de autenticidad

Nueva ref.: 49766/BEL/A/00
Número antiguo:
Estado: robado en blanco
Tipo de falsificación: desconocido
Input: David Bettens
Investigador: David Bettens
Soporte examinado:
Tiempo de gestión (minutos): 20

Identidad en el documento

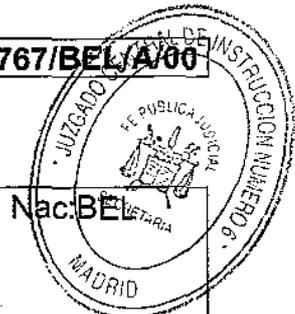
Apellido: Coyette
Sexo: mujer
Nombre: Yves Marie
Lugar de nacimiento:
País:
Fecha de nacimiento: 18/01/1956
Nacionalidad: Bel
Dirección: País:
código postal y municipio:
Calle:

FUENTES CONSULTADAS

BCS	SNDIFF POS
Nº BCS: 265039/99	
Lugar del robo: KOLN	
Fecha del robo: 29/08/1999	
INTERPO	
Ip In:	
Ip. out:	

DOCUMENTO DE TRABAJO

49767/BEL/A/00



Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
13/01/00 13/01/00 13/01/00 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Adminstr:

Serv. solicitante Tailandia-Interpol-IP  
Bangkok  
Ref.-dilig-dossier: LIA24/O-002054-  
101/2000/1

solicitud: Fax  
Destinatario: Tailandia-Interpol-IP  
Bangkok  
Copia BCR OE

Documento

Tipo: pasaporte

Nac: BEL

Número: EB613355

Fecha de expedición:

Fecha de caducidad:

Comunidad:

Nombre funcionario

Lugar de interceptación: BANGKOK

Fecha de descubrimiento: 07/11/99

Examen de autenticidad

Nueva ref.: 49767/BEL/A/00  
Número antiguo:  
Estado: robado en blanco  
Tipo de falsificación: desconocido  
Input: David Bettens  
Investigador: David Bettens  
Soporte examinado:  
Tiempo de gestión (minutos): 20

Identidad en el documento

Apellido: Bauffe  
Sexo: hombre  
Nombre: Michel  
Lugar de nacimiento:  
País:  
Fecha de nacimiento: 23/04/1942  
Nacionalidad: BEL  
Dirección: País:  
código postal y municipio:  
Calle:

FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/1999

SNDIFF POS

INTERPOL

Ip In:  
Ip. out:

## DOCUMENTO DE TRABAJO

49768/BEL/A/00

## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
 13/01/00 13/01/00 13/01/00 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
 Administr:

Serv. solicitante: Tailandia-Interpol-IP  
 Bangkok

Ref.-dilig-dossier: LIA24/O-002054-  
 101/2000/1

solicitud: Fax

Destinatario: Tailandia-Interpol-IP  
 Bangkok

Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte Nac: BEL

Número:EB285587

Fecha de expedición:

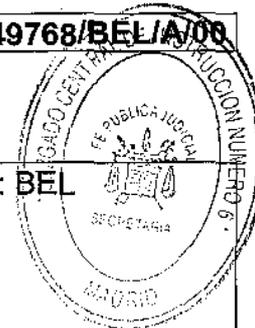
Fecha de caducidad:

Comunidad:

Nombre funcionario

Lugar de interceptación: BANGKOK

Fecha de descubrimiento: 04/10/1999



## Examen de autenticidad

Nueva ref.:49768/BEL/A/00

Número antiguo:

Estado: robado en blanco

Tipo de falsificación:desconocida

Input:David Bettens

Investigador:David Bettens

Soporte examinado:

Tiempo de gestión (minutos) 20

## Identidad en el documento

Apellido:Uandirstolken

Sexo: hombre

Nombre: Lizzy Frans

Lugar de nacimiento:

País:

Fecha de nacimiento: 08/06/1955

Nacionalidad: Bel

Dirección: País:

código postal y municipio:

Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

BCS

Nº BCS: 265039/99

Lugar del robo: KOLN

Fecha del robo: 29/08/1999

SNDIFF POS

## INTERPO

Ip In:

Ip. out:

DOCUMENTO DE TRABAJO

49998/BEL/A/00



Pregunta-respuesta

Documento

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
18/01/00 18/01/00 0

Tipo: policía Nac: BEL

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Adminstr:

Número: EB270609

Serv. solicitante: PAÍSES BAJOS-policía  
Ref.-dilig-dossier: R'dam-Rinus Van  
Spijck

Fecha de expedición:

Solicitud: teléfono

Fecha de caducidad:

Destinatario: Países Bajos- policía

Comunidad:

Copia BCR OE

Nombre funcionario

Lugar de interceptación: ROTTERDAM

Fecha de descubrimiento: 18/01/2000

Examen de autenticidad

Identidad en el documento

Nueva ref.: 49998/BEL/A/00  
Número antiguo:  
Estado: robado en blanco  
Tipo de falsificación: sellos falsos  
Input: Herman CORDIE  
Investigador: Herman CORDIE  
Soporte examinado: verbal (tel)  
Tiempo de gestión (minutos): 5

Nombre:  
Sexo:  
Apellido:  
Lugar de nacimiento:  
País:  
Fecha de nacimiento:  
Nacionalidad:  
Dirección: País:  
código postal y municipio:  
Calle:

FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/1999

INTERPO

Ip In:  
Ip. out:

## DOCUMENTO DE TRABAJO

54205/BEL/A/00

## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
08/03/00 08/03/00 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: Francia-Diccilec Paris-  
Bruno ST

Ref.-dilig-dossier: Mr. Stoppin  
solicitud: Teléfono

Destinatario: Francia- Diccilec Paris-  
Bruno ST

Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte

Número: EB270692

Fecha de expedición: lunes, 21/09/1998

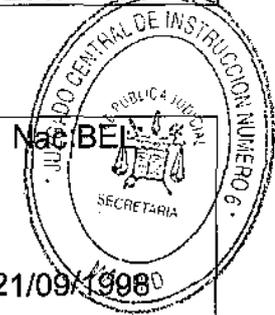
Fecha de caducidad:

Comunidad: AMBERES

Nombre funcionario

Lugar de interceptación: PARÍS

Fecha de descubrimiento:



## Examen de autenticidad

Nueva ref.: 54205/BEL/A/  
Número antiguo:  
Estado: robado en blanco  
Tipo de falsificación: desconocido  
Input: Thierry Descamps  
Investigador: Thierry Descamps  
Soporte examinado: verbal(tel)  
Tiempo de gestión (minutos): 30

## Identidad en el documento

Apellido: Zaroual  
Sexo:  
Nombre:  
Lugar de nacimiento:  
País:  
Fecha de nacimiento:  
Nacionalidad:  
Dirección: País:  
código postal y municipio:  
Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

BCS  
N° BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/1999

INTERPO

Ip In:  
Ip. out:

número de imágenes: 1

DOCUMENTO DE TRABAJO

54236/BEL/A/00



Pregunta-respuesta

Dat.IN    Dat fuera    Dat ACK:    Tiempo  
 08/03/00    08/03/00                    0

Europa            Dat fuera:    Dat ACK: tiempo  
 Administr:

Serv. solicitante: Francia-Diccilec París-  
 Bruno ST

Ref.-dilig-dossier: MR STOPIN

Solicitud teléfono

Destinatario Francia-diccilec París-Bruno  
 ST

Copia BCR            OE

Documento

Tipo: pasaporte            Nac:BEL

Número: EB270593

Fecha de expedición: lunes, 15/03/1999

Fecha de caducidad:

Comunidad: AMBERES

Nombre funcionario

Lugar de interceptación París:

Fecha de descubrimiento:

Examen de autenticidad

Nueva ref.: 54236/BEL/A/00

Número antiguo:

Estado: robado en blanco

Tipo de falsificación: desconocida

Input: Thierry Descamps

Investigador: Thierry Descamps

Soporte examinado:

Tiempo de gestión (minutos) 30

Identidad en el documento

Apellido: Habet

Sexo:

Apellido:

Lugar de nacimiento:

País:

Fecha de nacimiento:

Nacionalidad:

Dirección: País:  
 código postal y municipio:

Calle:

FUENTES CONSULTADAS

BCS

Nº BCS: 265039/99

Lugar del robo: KOLN

Fecha del robo: 29/08/1999

INTERPO

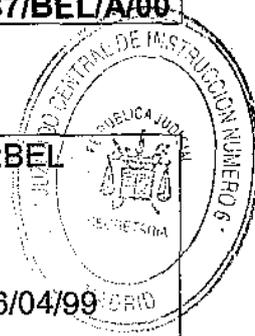
Ip In:

Ip. out:

SNDIFF POS  
 Número de imágenes: 1

DOCUMENTO DE TRABAJO

54237/BEL/A/00



Pregunta-respuesta

Documento

Dat.IN    Dat fuera    Dat ACK:    Tiempo  
 08/03/00    08/03/00                      0

Europa    Dat fuera:    Dat ACK: tiempo  
 Administr:

Serv. solicitante: Francia-Diccilec París-  
 Bruno ST

Ref.-dilig-dossier MR STOPIN

Solicitud: Teléfono

Destinatario:    Francia-Diccilec    París-  
 Bruno ST

Copia BCR            OE

Tipo: pasaporte                      Nac:BEL

Número: EB658231

Fecha de expedición: Lunes, 26/04/99

Fecha de caducidad:

Comunidad: LIEGE

Nombre funcionario

Lugar de interceptación: PARÍS

Fecha de descubrimiento:

Examen de autenticidad

Identidad en el documento

Nueva ref.: 54237/BEL/A/00

Número antiguo:

Estado: robado en blanco

Tipo de falsificación: desconocida

Input: Thierry Descamps

Investigador: Thierry Descamps

Soporte examinado: verbal (Tel.)

Tiempo de gestión (minutos): 30

Apellido: Ouazani

Sexo:

Nombre

Lugar de nacimiento:

País:

Fecha de nacimiento:

Nacionalidad:

Dirección: País:  
 código postal y municipio:

Calle:

FUENTES CONSULTADAS

Número de imágenes: 1

BCS

N° BCS: 265039/99

Lugar del robo: KOLN

Fecha del robo: 29/08/1999

INTERPO

Ip In:

Ip. out:

## DOCUMENTO DE TRABAJO

54268/BEL/A/00

## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
10/03/00 10/03/00 10/03/00 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: Austria-LOBEL  
Ref.-dilig-dossier DEMEYER  
solicitud: Teléfono  
Destinatario : Austria-LOBEL  
Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte

Nac: BEL

Número: EB658257

Fecha de expedición: jueves, 09/06/99

Fecha de caducidad: 08/09/03

Comunidad: Schaarbeek Brabant

Nombre funcionario

Lugar de interceptación: Oostenrijk

Fecha de descubrimiento:



## Examen de autenticidad

Nueva ref.: 54268/BEL/A/00  
Número antiguo:  
Estado: robado en blanco  
Tipo de falsificación: desconcida  
Input: David Bettens  
Investigador: David Bettens  
Soporte examinado: verbal (tel)  
Tiempo de gestión (minutos): 20

## Identidad en el documento

Apellido: Le Roej  
Sexo: hombre  
Nombre : Pascal  
Lugar de nacimiento: Mons  
País: Bel  
Fecha de nacimiento: 03/06/1967  
Nacionalidad: BEL  
Dirección: País:  
código postal y municipio:  
Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/1999

INTERPO

Ip In:  
Ip. out:

SNDIFF POS  
Número de imágenes: 3

## DOCUMENTO DE TRABAJO

55642/BEL/A/00

## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
21/04/00 21/04/00 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante. DGS-DSO  
Ref.-dilig-dossier: LIA25LOCO22/O-  
31045/2000/1/MM  
solicitud: FAX  
Destinatario: DGS-DSO  
Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte Nac: BEL  
Número: EB658187  
Fecha de expedición: sábado, 05/03/1988  
Fecha de caducidad: 04/03/2003  
Comunidad: AMBERES  
Nombre funcionario  
Lugar de interceptación: ZÚRICH  
Fecha de descubrimiento: 21/04/00



## Examen de autenticidad

Nueva ref.: 55642/BEL/A/00  
Número antiguo:  
Estado: robado en blanco  
Tipo de falsificación: desconocida  
Input: Thierry Van Reybrouck  
Investigador: Thierry Van Reycrouck  
Soporte examinado: otros  
Tiempo de gestión (minutos); 50

## Identidad en el documento

Apellido. Broker Tharma  
Sexo: desconocido  
Nombre: Priya  
Lugar de nacimiento:  
País: BEL  
Fecha de nacimiento: 09/06/1974  
Nacionalidad: BEL  
Dirección: País:  
código postal y municipio:  
Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/1999

## INTERPOL

Ip In:  
Ip. out:

Número de imágenes: 3

## DOCUMENTO DE TRABAJO

55643/BEL/A/00



## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
 21/4/00 21/04/00 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
 Administr:

Serv. solicitante: DGS-DSO  
 Ref.-dilig-dossier LIA25LOCO22/O-  
 31045/2000/1/MM

Solicitud: Fax  
 Destinatario: DGS-DSO  
 Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte Nac: BEL

Número: EB988692

Fecha de expedición: miércoles, 12/05/99

Fecha de caducidad: 11/05/03

Comunidad: AMBERES

Nombre funcionario

Lugar de interceptación: Zurich  
 Fecha de descubrimiento: 21/04/00

## Examen de autenticidad

Nueva ref.: 55643/BEL/A/00  
 Número antiguo:  
 Estado: robado en blanco  
 Tipo de falsificación: desconocida  
 Input: Thierry VAN REYBROUCK  
 Investigador: Thierry VAN REYBROUCK  
 Soporte examinado: otros  
 Tiempo de gestión (minutos) 50

## Identidad en el documento

Apellido: BROKER THIVI  
 Sexo: desconocido  
 Nombre: Priya  
 Lugar de nacimiento:  
 País: BEL  
 Fecha de nacimiento: 09/06/1974  
 Nacionalidad: BEL  
 Dirección: País:  
 código postal y municipio:  
 Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

BCS  
 Nº BCS: 265039/99  
 Lugar del robo: KOLN  
 Fecha del robo: 29/08/99

Número de imágenes: 2

## INTERPO

Ip In:  
 Ip. out:

## DOCUMENTO DE TRABAJO

55689/BEL/A/00



## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
25/04/00 25/04/00 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: España  
Ref.-dilig-dossier: 7537  
solicitud: fax

Destinatario : España. LOBEL  
Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte Nac: BEL

Número: EB270689

Fecha de expedición: martes,04/05/99

Fecha de caducidad: 03/05/04

Comunidad:

Nombre funcionario

Lugar de interceptación: MADRID

Fecha de descubrimiento:

## Examen de autenticidad

Nueva ref.: 55689/BEL/A/00  
Número antiguo:  
Estado: robado en blanco  
Tipo de falsificación: desconocido  
Input: Vincent VAN DER ELST  
Investigador: Vincent VAN DER ELST  
Soporte examinado: fax  
Tiempo de gestión (minutos) 35

## Identidad en el documento

Apellido: DELALI  
Sexo: Hombre  
Nombre: Djamel  
Lugar de nacimiento:  
País: MAR  
Fecha de nacimiento: 15/08/70  
Nacionalidad: BEL  
Dirección: País: BEL  
código postal y municipio: BRUSELAS  
Calle: RUE DESPA, 22

## FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99

INTERPO

Ip In:  
Ip. out:

SNDISS POS  
Número de imágenes: 2

DOCUMENTO DE TRABAJO

56872/BEL/A/00

Pregunta-respuesta

Dat.IN    Dat fuera    Dat ACK:    Tiempo  
 21/06/00    21/06/00    21/06/00    0

Europa    Dat fuera:    Dat ACK:    tiempo  
 Administr:

Serv. solicitante:    BCR-PROGRAMA  
 TRAITE D'ETRE  
 Ref.-dilg-dossier: CBO/MH/189/1422/00  
 Solicitud  
 Destinatario: BCR-PROGRAMA TRAITE  
 D'ETRE  
 Copia BCR    OE

Documento

Tipo: pasaporte Nacionalidad: BEL

Número: EB270635

Fecha de expedición: Lunes, 14/12/98

Fecha de caducidad: 13/12/03

Comunidad: ANTHISNES – LIEGE

Nombre funcionario A. MAN

Lugar de interceptación: ISLAMABAD  
 Fecha de descubrimiento: 28/02/00



Examen de autenticidad

Nueva ref.: 56872/BEL/A/00  
 Número antiguo:  
 Estado: robado en blanco  
 Tipo de falsificación: timbres falsos  
 Input: Johan WILDERJANS  
 Investigador: Johan WILDERJANS  
 Soporte examinado: copia blanco y negro  
 Tiempo de gestión (minutos)35

Identidad en el documento

Apellido: NIAZ  
 Sexo: hombre  
 Nombre Tariq  
 Lugar de nacimiento: Faisalabad  
 País: Pak  
 Fecha de nacimiento:21/08/98  
 Nacionalidad: BEL  
 Dirección: País: BEL  
 código postal y municipio: ANTHISNES  
 Calle:

FUENTES CONSULTADAS

BCS  
 Nº BCS: 265039/99  
 Lugar del robo: KOLN  
 Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
 Ip. out:

Número de imágenes: 5

DOCUMENTO DE TRABAJO

56936/BEL/A/00

Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
22/06/00 22/06/00 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: ESPAÑA - LOBEL  
Ref.-dilig-dossier 7773  
solicitud: FAX  
Destinatario : ESPAÑA-LOBEL  
Copia BCR OE

Documento

Tipo: pasaporte Nac: BEL

Número: EB988699

Fecha de expedición: jueves, 17/12/98

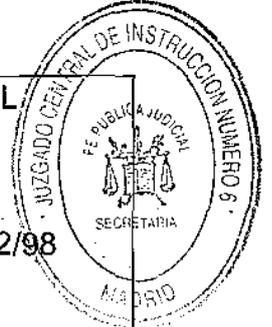
Fecha de caducidad: 16/12/03

Comunidad: SCHAEARBEEK - BRABANT

Nombre funcionario

Lugar de interceptación:

Fecha de descubrimiento:



Examen de autenticidad

Nueva ref.:56936/BEL/A/00  
Número antiguo:  
Estado: robado en blanco  
Tipo de falsificación: desconocido  
Input: Thierry VAN REYBROUCK  
Investigador: Thierry VAN REYBROUCK  
Soporte examinado: fax  
Tiempo de gestión (minutos) 50

Identidad en el documento

Apellido: SINGH  
Sexo: hombre  
Nombre: Parmjit  
Lugar de nacimiento: MRATSAR  
País: PAK  
Fecha de nacimiento:01/10/67  
Nacionalidad: BEL  
Dirección: País:  
código postal y municipio:  
Calle:

FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99

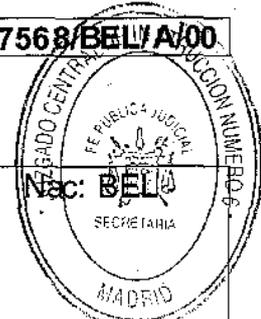
Número de imágenes: 2

INTERPO

Ip In:  
Ip. out:

DOCUMENTO DE TRABAJO

57568/BEL/A/00



Pregunta-respuesta

Dat.IN    Dat fuera    Dat ACK: Tiempo  
 12/07/00 12/07/00    12/07/00    0

Europa    Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
 Administr:

Serv. solicitante: DGS-DSO  
 Ref.-dilig-dossier    LIA31/0-052529-  
 1207/2000/2/FAM  
 Solicitud. teléfono  
 Destinatario DGS-DSO  
 Copia BCR    OE

Documento

Tipo: pasaporte  
 Nac: BEL

Número: EB270573

Fecha de expedición: miércoles, 10/02/99

Fecha de caducidad: 09/02/04

Comunidad: KEULEN

Nombre funcionario:

Lugar de interceptación: ESSEN  
 Fecha de descubrimiento: 10/07/00

Examen de autenticidad

Nueva ref.: 57568/BEL/A/00  
 Número antiguo:  
 Estado: robado en blanco  
 Tipo de falsificación: sellos auténticos robados  
 Input: Johan WILDERJANS  
 Investigador: Johan WILDERJANS  
 Soporte examinado: verbalmente (tel)  
 Tiempo de gestión (minutos) 15

Identidad en el documento

Apellido: BERGER  
 Sexo: hombre  
 Nombre: Jean  
 Lugar de nacimiento: LIEGE  
 País: BEL  
 Fecha de nacimiento: 26/09/48  
 Nacionalidad: BEL  
 Dirección: País: BEL  
 código postal y municipio: 1000  
 Bruselas  
 Calle: Boulevard de la Cambre, 32

FUENTES CONSULTADAS

BCS  
 Nº BCS: 265039/99  
 Lugar del robo: KOLN  
 Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
 Ip. out:

SNDIFF POS  
 Número de imágenes: 4

DOCUMENTO DE TRABAJO

58399/BEL/A/00



Pregunta-respuesta

Dat.IN    Dat fuera    Dat ACK: Tiempo  
 24/08/00 24/08/00 24/08/00    0

Europa    Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
 Administr:

Serv. solicitante: DGS-DSO  
 Ref.-dilig-dossier LIA4/20671/OO/N/ST  
 solicitud: otros

Destinatario: DGS-DSO  
 Copia BCR    OE

Documento

Tipo: pasaporte    Nac BEL

Número: EB988592

Fecha de expedición: miércoles, 15/03/00

Fecha de caducidad: 14/03/05

Comunidad: KEULEN

Nombre funcionario

Lugar de interceptación: DUITSLAND  
 Fecha de descubrimiento: 24/08/00

Examen de autenticidad

Nueva ref.:58399/BEL/A/00  
 Número antiguo:  
 Estado: robado en blanco  
 Tipo de falsificación: sellos auténticos  
 robados  
 Input: Johan WILDERJANS  
 Investigador: Johan WILDERJANS  
 Soporte examinado: otro  
 Tiempo de gestión (minutos): 25

Identidad en el documento

Apellido:CHAOUJ  
 Sexo: hombre  
 Nombre: Mustapha  
 Lugar de nacimiento: MERKSEM  
 País: BEL  
 Fecha de nacimiento: 09/04/75  
 Nacionalidad: Bel  
 Dirección: País: BEL  
 código postal y municipio:  
 Calle:

FUENTES CONSULTADAS

BCS  
 N° BCS: 265039/99  
 Lugar del robo: KOLN  
 Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
 Ip. out:

Número de imágenes: 3

## DOCUMENTO DE TRABAJO

58791/BEL/A/00

## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
25/09/00 25/09/00 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: cel. de gestion de datos  
J

Ref.-dilig-dossier: BE200009/002-  
1(23548)  
solicitud

Destinatario: célula de gestion de datos  
Copia BCR OE

## Documento

Tipo: PASAPORTE Nac: BEL

Número: EB658181

Fecha de expedición:

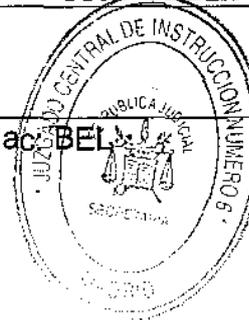
Fecha de caducidad:

Comunidad:

Nombre funcionario

Lugar de interceptación:

Fecha de descubrimiento:



## Examen de autenticidad

Nueva ref.: 58791/BEL/A/00  
Número antiguo:  
Estado: robado en blanco  
Tipo de falsificación: desconocida  
Input: Thierry VAN REYBROUCK  
Investigador: Thierry VAN REYBROUCK  
Soporte examinado: otros  
Tiempo de gestión (minutos) : 55

## Identidad en el documento

Apellido: STOCKL  
Sexo: hombre  
Nombre: Karl  
Lugar de nacimiento:  
País: BEL  
Fecha de nacimiento: 24/04/52  
Nacionalidad:  
Dirección: País:  
código postal y municipio:  
Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
Ip. out:

Número de imágenes: 2

DOCUMENTO DE TRABAJO

58792/BEL/A/00

Pregunta-respuesta

Dat.IN    Dat fuera    Dat ACK: Tiempo  
 25/09/00    25/09/00                    0

Europa    Dat fuera:    Dat ACK: tiempo  
 Administr:

Serv. solicitante: Célula de gestión de  
 datos J

Ref.-dilig-dossier:            BE200009/002-  
 H(23548)

solicitud : Fax

Destinatario: célula de gestión de datos

Copia BCR            OE

Documento

Tipo: pasaporte Nac: BEL

Número: EB658

Fecha de expedición:

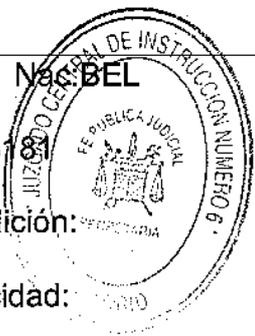
Fecha de caducidad:

Comunidad:

Nombre funcionario

Lugar de interceptación:

Fecha de descubrimiento:



Examen de autenticidad

Nueva ref.:58792/BEL/A/00

Número antiguo:

Estado:robado en blanco

Tipo de falsificación: desconocido

Input: Thierry VAN REYBROUCK

Investigador: Thierry VAN REYBROUCK

Soporte examinado: otros

Tiempo de gestión (minutos): 55

Identidad en el documento

Apellido: ADENBERGER

Sexo: desconocido

Nombre: Dariaj

Lugar de nacimiento:

País:

Fecha de nacimiento: 16/03/77

Nacionalidad: BEL

Dirección: País:

código postal y municipio:

Calle:

FUENTES CONSULTADAS

BCS

Nº BCS: 265039/99

Lugar del robo: KOLN

Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:

Ip. out:

## DOCUMENTO DE TRABAJO

63329/BEL/A/00

## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
25/10/00 25/10/00 25/10/00 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: GANTES BSR  
Ref.-dilig-dossier: MR. HULPIO  
solicitud : Teléfono

Destinatario: GANTES BSR  
Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte Nac:BEL

Número:EB988664

Fecha de expedición:

Fecha de caducidad:

Comunidad: HAM - LIMBURG

Nombre funcionario

Lugar de interceptación: GANTES

Fecha de descubrimiento:



## Examen de autenticidad

Nueva ref.: 63329/BEL/A/00  
Número antiguo:  
Estado: robado en blanco  
Tipo de falsificación: sellos auténticos  
robados  
Input: Johan WILDERJANS  
Investigador: Johan WILDERJANS  
Soporte examinado: verbal (tel)  
Tiempo de gestión (minutos): 25

## Identidad en el documento

Apellido: DAVIES  
Sexo: hombre  
Nombre: Peter John  
Lugar de nacimiento: FLINT  
País:  
Fecha de nacimiento: 25/10/51  
Nacionalidad:  
Dirección: País:  
código postal y municipio:  
Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
Ip. out:

DOCUMENTO DE TRABAJO

63380/BEL/A/00



Pregunta-respuesta

Dat.IN	Dat fuera	Dat ACK:	Tiempo
27/10/00	27/10/00	27/10/00	0

Europa Administr: Dat fuera: Dat ACK: tiempo

Serv. solicitante: SGAP APOYO OPERATIVO

Ref.-dilig-dossier: BR17.95.1129/99

solicitud : otros

Destinatario: SGAP APOYO OPERATIVO

Copia BCR OE

Documento

Tipo: pasaporte Nac: BEL

Número: EB988344

Fecha de expedición:

Fecha de caducidad:

Comunidad:

Nombre funcionario

Lugar de interceptación: ZAVENTEM

Fecha de descubrimiento: 11/09/00

Examen de autenticidad

Nueva ref.: 63380/BEL/A/00

Número antiguo:

Estado: robado en blanco

Tipo de falsificación: desconocido

Input: Johan WILDERJANS

Investigador: Johan WILDERJANS

Soporte examinado: otros

Tiempo de gestión (minutos): 10

Identidad en el documento

Apellido: SANDHU

Sexo: hombre

Nombre: Bikramjit

Lugar de nacimiento:

País:

Fecha de nacimiento: 15/01/78

Nacionalidad:

Dirección: País:

código postal y municipio:

Calle:

FUENTES CONSULTADAS

BCS

Nº BCS: 265039/99

Lugar del robo: KOLN

Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip in:

Ip. out:

## DOCUMENTO DE TRABAJO

65188/BEL/A/01

## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
10/01/01 10/01/01 10/01/01 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: DGS-DSO  
Ref.-dilig-dossier: LO NEDERLAND  
WOUTERS

Solicitud: otros  
Destinatario: DGS-DSO  
Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte Nac: BEL  
Número: EB658267  
Fecha de expedición: miércoles, 21/04/99  
Fecha de caducidad: 20/04/04  
Comunidad: AMBERES  
Nombre funcionario: HANK KRUGER  
Lugar de interceptación: PAÍSES BAJOS  
Fecha de descubrimiento:

## Examen de autenticidad

Nueva ref.: 65188/BEL/A/01  
Número antiguo:  
Estado: robado en blanco  
Tipo de falsificación: desconocida  
Input: David BETTENS  
Investigador: David BETTENS  
Soporte examinado: copia en blanco y negro  
Tiempo de gestión (minutos): 20

## Identidad en el documento

Apellido: NWOYE  
Sexo: hombre  
Nombre: Anthony  
Lugar de nacimiento: NARA  
País:  
Fecha de nacimiento: 28/08/70  
Nacionalidad: BEL  
Dirección: País:  
código postal y municipio:  
Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
Ip. out:

SNDIFF POS

## DOCUMENTO DE TRABAJO

68808/BEL/A/01

## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
01/03/01 01/03/01 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: ministerio AA.EE.-MIN  
Ref.-dilig-dossier:C23.1-94/1/447  
solicitud : correo  
Destinatario: SGAP-Sr. WATHELET  
Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte Nac:BEL

Número:EB988676

Fecha de expedición:martes,16/03/99

Fecha de caducidad:15/03/04

Comunidad: BRUSELAS-BRABANT

Nombre funcionario: DEKENS A.

Lugar de interceptación: ATENAS

Fecha de descubrimiento:

## Examen de autenticidad

Nueva ref.:68808/BEL/A/01  
Número antiguo:  
Estado:robado en blanco  
Tipo de falsificación: sellos auténticos  
robados  
Input: Johan WILDERJANS  
Investigador: Johan WILDERJANS  
Soporte examinado: Original  
Tiempo de gestión (minutos): 35

## Identidad en el documento

Apellido: RUKOLLI  
Sexo: hombre  
Nombre: Albert  
Lugar de nacimiento: Bruselas  
País: BEL  
Fecha de nacimiento: 01/10/75  
Nacionalidad: BEL  
Dirección: País: BEL  
código postal y municipio: BRUSELAS  
Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
Ip. out:

Número de imágenes: 3

DOCUMENTO DE TRABAJO

68814/BEL/A/01



Pregunta-respuesta

Documento

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
 01/03/01 01/03/01 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
 Administr:

Serv. solicitante: ministerio de AA.EE.-  
 MIN

Ref.-dilig-dossier:C23.94/1/447

Solicitud : correo

Destinatario: SGAP-Sr. WATHELET

Copia BCR OE

Tipo: pasaporte Nac:BEL

Número: EB988574

Fecha de expedición: martes, 28/03/00

Fecha de caducidad: 27/03/05

Comunidad:KEULEN

Nombre funcionario: DE  
 BESTUURSSECRETARIS

Lugar de interceptación: KEULEN

Fecha de descubrimiento:

Examen de autenticidad

Identidad en el documento

Nueva ref.: 68814/BEL/A/01

Número antiguo:

Estado: robado en blanco

Tipo de falsificación: sellos auténticos  
 robados

Input: Johan WILDERJANS

Investigador: Johan WILDERJANS

Soporte examinado: original

Tiempo de gestión (minutos): 35

Apellido: FU

Sexo: hombre

Nombre: Weimin

Lugar de nacimiento: Taiwan

País:Twn

Fecha de nacimiento: 09/04/62

Nacionalidad: BEL

Dirección: País:  
 código postal y municipio:

Calle:

FUENTES CONSULTADAS

Número de imágenes: 3

BCS

Nº BCS: 265039/99

Lugar del robo: KOLN

Fecha del robo: 29/08/99

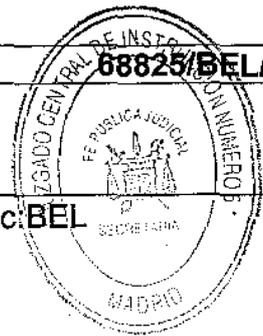
INTERPOL

Ip In:

Ip. out:

DOCUMENTO DE TRABAJO

68825/BEL/A/01



Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
01/03/01 01/03/01 0  
Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:  
Serv. solicitante: ministerio de  
AA.EE.MIN  
Ref.-dilig-dossier: C23.1-94/1/447  
Solicitud : correo  
Destinatario: SGAP-Sr. WATHELET  
Copia BCR OE

Documento

Tipo: pasaporte Nac:BEL  
Número:EB270647  
Fecha de expedición:jueves, 19/08/99  
Fecha de caducidad: 19/08/04  
Comunidad:HAM. LIMBURG  
Nombre funcionario: LOUIS NUYTS  
Lugar de interceptación: KEULEN  
Fecha de descubrimiento:

Examen de autenticidad

Nueva ref.:68825/BEL/A/01  
Número antiguo:  
Estado:robado en blanco  
Tipo de falsificación: sellos falsos  
Input: Johan WILDERJANS  
Investigador: Johan WILDERJANS  
Soporte examinado: original  
Tiempo de gestión (minutos): 35

Identidad en el documento

Apellido: JAMES  
Sexo:mujer  
Nombre: Evelyn  
Lugar de nacimiento: AGBOR  
País: GHA  
Fecha de nacimiento: 06/02/76  
Nacionalidad: BEL  
Dirección: País:BEL  
código postal y municipio:  
Calle:

FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99  
INTERPOL  
Ip In:  
Ip. out:

Número de imágenes: 3

DOCUMENTO DE TRABAJO

68826/BEL/A/01



Pregunta-respuesta

Documento

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
 01/03/01 01/03/01 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
 Administr:

Serv. solicitante: ministerio AAE. MIN  
 Ref.-dilig-dossier:C23.1-94/1/447  
 solicitud : Correo

Destinatario: SGAP-Sr. WATHELET  
 Copia BCR OE

Tipo: pasaporte Nac:BEL

Número:EB270671

Fecha de expedición:miércoles,12/05/99

Fecha de caducidad:12/05/04

Comunidad:HAM – LIMBURG

Nombre funcionario: LOUIS NUYTS

Lugar de interceptación: KEULEN  
 Fecha de descubrimiento:

Examen de autenticidad

Identidad en el documento

Nueva ref.:68826/BEL/A/01  
 Número antiguo:  
 Estado:robado en blanco  
 Tipo de falsificación: sellos falsos  
 Input: Johan WILDERJANS  
 Investigador: Johan WILDERJANS  
 Soporte examinado: original  
 Tiempo de gestión (minutos): 35

Apellido: MIAZ  
 Sexo:mujer  
 Nombre: Dora  
 Lugar de nacimiento: Warszawa  
 País:POL  
 Fecha de nacimiento: 14/08/78  
 Nacionalidad: BEL  
 Dirección: País:  
 código postal y municipio:  
 Calle:

FUENTES CONSULTADAS

Número de imágenes: 3

BCS  
 Nº BCS: 265039/99  
 Lugar del robo: KOLN  
 Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
 Ip. out:

## DOCUMENTO DE TRABAJO

69442/BEL/A/01

## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
23/03/01 23/03/01 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: Marruecos-LOBEL  
Ref.-dilg-dossier:cd1-loma/f/1024  
solicitud : fax

Destinatario: Marruecos-LOBEL  
Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte Nac: BEL

Número: EB658228

Fecha de expedición: lunes 12/04/99

Fecha de caducidad: 10/04/02

Comunidad: LIEGE

Nombre funcionario

Lugar de interceptación: Marruecos

Fecha de descubrimiento:

## Examen de autenticidad

Nueva ref.: 69442/BEL/A/01  
Número antiguo:  
Estado: robado en blanco  
Tipo de falsificación: desconocido  
Input: Vincent VAN DER ELST  
Investigador: Vincent VAN DER ELST  
Soporte examinado: otros  
Tiempo de gestión (minutos): 30

## Identidad en el documento

Apellido: Wardani  
Sexo:  
Nombre: Ahmida  
Lugar de nacimiento: Beni Touzine  
País: MAR  
Fecha de nacimiento: 17/04/67  
Nacionalidad: BEL  
Dirección: País:  
código postal y municipio:  
Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
Ip. out:

## DOCUMENTO DE TRABAJO

70675/BEL/A/01

## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
17/07/01

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: Min. AAEE-min  
Ref.-dilg-dossier:C23.1-94/1/447  
solicitud : correo

Destinatario: SGAP-Sr. WATHELET  
Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte

Número:EB270666

Fecha de expedición:Jueves, 14/08/97

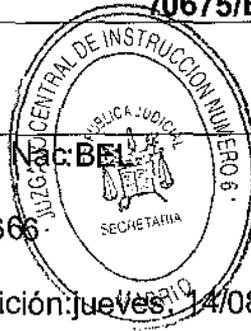
Fecha de caducidad:13/08/02

Comunidad:LIEGE

Nombre funcionario: L. TORRENTE

Lugar de interceptación:NUEVA YORK

Fecha de descubrimiento:



## Examen de autenticidad

Nueva ref.:70675/BEL/A/01  
Número antiguo:  
Estado:robado en blanco  
Tipo de falsificación: sellos falsos  
Input: Johan WILDERJANS  
Investigador: Johan WILDERJANS  
Soporte examinado: original  
Tiempo de gestión (minutos): 25

## Identidad en el documento

Apellido: Dibiah  
Sexo:hombre  
Nombre: Nwafor Benson  
Lugar de nacimiento: Port Harcourt  
País:LBR  
Fecha de nacimiento: 10/10/60  
Nacionalidad: BEL  
Dirección: País:BEL  
código postal y municipio:LIEGE  
Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
Ip. out:

DOCUMENTO DE TRABAJO

70676/BEL/A/01

Pregunta-respuesta

Documento

Dat.IN    Dat fuera    Dat ACK: Tiempo  
17/07/01

Europa    Dat fuera:    Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: Min. AAE..-MIN  
Ref.-dilig-dossier:C23.1-94/1/447  
solicitud : correo

Destinatario: SGAP-Sr. WATHELET  
Copia BCR    OE

Tipo: pasaporte    Nac:BEL

Número:EB270607

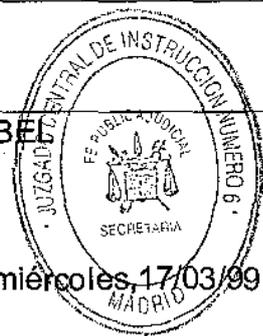
Fecha de expedición:miércoles 17/03/99

Fecha de caducidad:16/03/04

Comunidad:AMBERES

Nombre funcionario: COR. JANSSEN

Lugar de interceptación: ISLAMABAD  
Fecha de descubrimiento:



Examen de autenticidad

Identidad en el documento

Nueva ref.:70676/BEL/A/01  
Número antiguo:  
Estado: robado en blanco  
Tipo de falsificación: sellos falsos  
Input: Johan WILDERJANS  
Investigador: Johan WILDERJANS  
Soporte examinado: original  
Tiempo de gestión (minutos): 25

Apellido: Hussain  
Sexo:hombre  
Nombre: Kafait  
Lugar de nacimiento: Rawalpindi  
País:Pak  
Fecha de nacimiento: 01/09/64  
Nacionalidad: BEL  
Dirección: País: BEL  
código postal y municipio: AMBERES  
Calle:

FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
Ip. out:

DOCUMENTO DE TRABAJO

70677/BEL/A/01

Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
17/07/01

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: ministerio AAEE-MIN  
Ref.-dilg-dossier:C23.1-94/1/447  
solicitud : correo

Destinatario: SGAP-Sr. WATHELET  
Copia BCR OE

Documento

Tipo: pasaporte Nac:BEL

Número:EB270613

Fecha de expedición: miércoles, 17/02/99

Fecha de caducidad:17/02/04

Comunidad: HAM-LIMBURG

Nombre funcionario: LOUIS NUYFS

Lugar de interceptación:ISLAMABAD  
Fecha de descubrimiento:



Examen de autenticidad

Nueva ref.:70677/BEL/A/01  
Número antiguo:  
Estado: robado en blanco  
Tipo de falsificación: sellos falsos  
Input: Johan WILDERJANS  
Investigador: Johan WILDERJANS  
Soporte examinado: original  
Tiempo de gestión (minutos): 25

Identidad en el documento

Apellido: ABDUL  
Sexo:hombre  
Nombre: Islam  
Lugar de nacimiento: Gujranwala  
País:  
Fecha de nacimiento: 01/01/65  
Nacionalidad: BEL  
Dirección: País: BEL  
código postal y municipio:HAM  
Calle:

FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
Ip. out:

## DOCUMENTO DE TRABAJO

70916/BEL/A/01

## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
03/08/01 03/08/01

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: Ministerio AA.EE-MIN  
Ref.-dilg-dossier:C23.1-94/1/447  
solicitud : correo

Destinatario: SGAP- Sr. WATHELET  
Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte Nac:BEL

Número: EB658197

Fecha de expedición: martes, 10/03/98

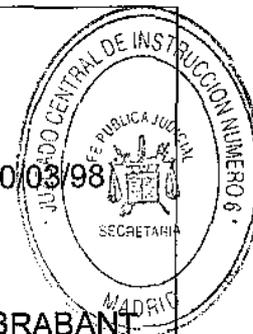
Fecha de caducidad:09/03/03

Comunidad: SCHAERBEEK - BRABANT

Nombre funcionario : J. DE PROOST

Lugar de interceptación:SINGAPUR

Fecha de descubrimiento:



## Examen de autenticidad

Nueva ref.:70916/BEL/A/01  
Número antiguo:  
Estado:robado en blanco  
Tipo de falsificación: sellos falsos  
Input: Johan WILDERJANS  
Investigador: Johan WILDERJANS  
Soporte examinado: original  
Tiempo de gestión (minutos): 354

## Identidad en el documento

Apellido: Tahir IQBAL  
Sexo:hombre  
Nombre: Mohammed  
Lugar de nacimiento: MULTAN  
País:  
Fecha de nacimiento: 05/07/61  
Nacionalidad: BEL  
Dirección: País:BEL  
código postal y municipio:  
SCHAERBEEK  
Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
Ip. out:

## DOCUMENTO DE TRABAJO

70930/BEL/A/01

## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
03/08/01 03/08/01 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: ministerio AEE-MIN  
Ref.-dilig-dossier:C.23.1-94/1/447

solicitud : correo

Destinatario: SGAP-sr. WATHELET

Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte Nac:BEL

Número: EB658262

Fecha de expedición: jueves, 20/03/1997

Fecha de caducidad: 19/03/02

Comunidad: LIEGE

Nombre funcionario : L. TORRENTE

Lugar de interceptación: LAGOS

Fecha de descubrimiento:



## Examen de autenticidad

Nueva ref.: 70930/BEL/A/01

Número antiguo:

Estado: robado en blanco

Tipo de falsificación: sellos falsos

Input: Johan WILDERJANS

Investigador: Johan WILDERJANS

Soporte examinado: original

Tiempo de gestión (minutos): 35

## Identidad en el documento

Apellido: GOLD

Sexo: hombre

Nombre: Charles Abidoun

Lugar de nacimiento: LAGOS

País: NGA

Fecha de nacimiento: 08/12/60

Nacionalidad: BEL

Dirección: País: BEL

código postal y municipio: LIEGE

Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

BCS

Nº BCS: 265039/99

Lugar del robo: KOLN

Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:

Ip. out:

## DOCUMENTO DE TRABAJO

71042/BEL/A/01

## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
08/08/01 08/08/01 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: ministerio AAEE-MIN  
Ref.-dilig-dossier:C.23.1-94/1

solicitud : correo

Destinatario: SGAP-sr. WATHELET

Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte Nac:BEL

Número:EB658259

Fecha de expedición: martes, 13/05/97

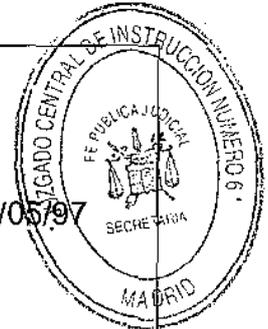
Fecha de caducidad:12/05/02

Comunidad:LIEGE

Nombre funcionario: L. TORRENTE

Lugar de interceptación:LONDRES

Fecha de descubrimiento:



## Examen de autenticidad

Nueva ref.:71042/BEL/A/01  
Número antiguo:  
Estado:robado en blanco  
Tipo de falsificación: sellos falsos  
Input: Johan WILDERJANS  
Investigador: Johan WILDERJANS  
Soporte examinado: original  
Tiempo de gestión (minutos): 35

## Identidad en el documento

Apellido: Ekwueme  
Sexo:hombre  
Nombre: Anthony  
Lugar de nacimiento: Lagos  
País:NGA  
Fecha de nacimiento: 04/01/70  
Nacionalidad: bel  
Dirección: País:Bel  
código postal y municipio:LIEGE  
Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
Ip. out:

## DOCUMENTO DE TRABAJO

71239/BEL/A/01

## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
21/08/01 21/08/01 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: FRANCIA-DICCILEC  
PARIS- Bruno ST  
Ref.-dilig-dossier:  
solicitud : teléfono  
Destinatario: FRANCIA-DICCILEC  
PARÍS-Bruno ST  
Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte Nac: BEL

Número: EB988647

Fecha de expedición:

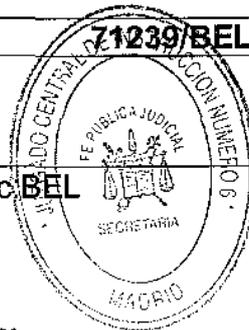
Fecha de caducidad:

Comunidad:

Nombre funcionario

Lugar de interceptación:

Fecha de descubrimiento:



## Examen de autenticidad

Nueva ref.: 71239/BEL/A/01  
Número antiguo:  
Estado: robado en blanco  
Tipo de falsificación: desconocido  
Input: Vincent VAN DER ELST  
Investigador: Vincent VAN DER ELST  
Soporte examinado: otros  
Tiempo de gestión (minutos): 20

## Identidad en el documento

Apellido:  
Sexo:  
Nombre:  
Lugar de nacimiento:  
País:  
Fecha de nacimiento:  
Nacionalidad:  
Dirección: País:  
código postal y municipio:  
Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

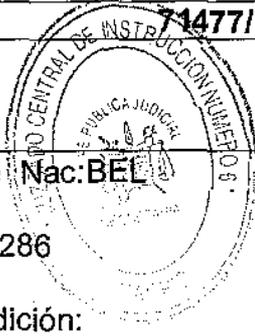
BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
Ip. out:

DOCUMENTO DE TRABAJO

71477/BEL/A/01



Pregunta-respuesta

Documento

Dat.IN    Dat fuera    Dat ACK: Tiempo  
 13/09/01 13/09/01 13/09/01    0

Europa    Dat fuera:    Dat ACK: tiempo  
 Administr:

Serv. solicitante: BCR-Programa TRAITE  
 D'ETRE  
 Ref.-dilg-dossier:DJP/THE/173/3396/01  
 solicitud : fax  
 Destinatario:BCR-Programa    TRAITE  
 D'ETRE  
 Copia BCR    OE

Tipo: pasaporte    Nac:BEL

Número:EB658286

Fecha de expedición:

Fecha de caducidad:

Comunidad:

Nombre funcionario

Lugar de interceptación:

Fecha de descubrimiento:

Examen de autenticidad

Identidad en el documento

Nueva ref.:71477/BEL/A/01  
 Número antiguo:  
 Estado:robado en blanco  
 Tipo de falsificación: desconocido  
 Input: Johan WILDERJANS  
 Investigador: Johan WILDERJANS  
 Soporte examinado: FAX  
 Tiempo de gestión (minutos): 25

Apellido:  
 Sexo:  
 Nombre:  
 Lugar de nacimiento:  
 País:  
 Fecha de nacimiento:  
 Nacionalidad:  
 Dirección: País:  
 código postal y municipio:  
 Calle:

FUENTES CONSULTADAS

BCS  
 Nº BCS: 265039/99  
 Lugar del robo: KOLN  
 Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

lp In:  
 lp. out:

## DOCUMENTO DE TRABAJO

79385/BEL/A/02

## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
25/04/02 25/04/02 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: MARRUECOS-LOBEL  
Ref.-dilig-dossier:  
solicitud : Teléfono  
Destinatario: Marruecos-LOBEL  
Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte Nac: BEL

Número: EB270693

Fecha de expedición:

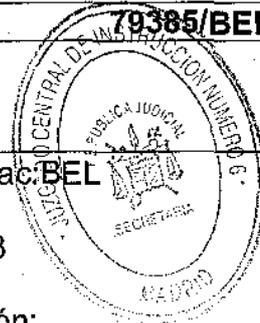
Fecha de caducidad:

Comunidad:

Nombre funcionario

Lugar de interceptación: MARRUECOS

Fecha de descubrimiento:



## Examen de autenticidad

Nueva ref.: 79385/BEL/A/02  
Número antiguo:  
Estado: robado en blanco  
Tipo de falsificación: desconocido  
Input: Vincent VAN DER ELST  
Investigador: Vincent VAN DER ELST  
Soporte examinado: Verbalmente (tel)  
Tiempo de gestión (minutos): 10

## Identidad en el documento

Apellido:  
Sexo:  
Nombre:  
Lugar de nacimiento:  
País:  
Fecha de nacimiento:  
Nacionalidad:  
Dirección: País:  
código postal y municipio:  
Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

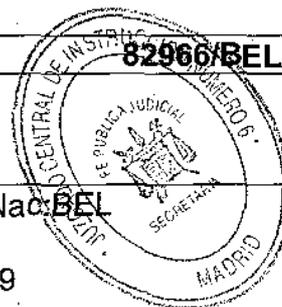
BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
Ip. out:

## DOCUMENTO DE TRABAJO

82966/BEL/A/02



## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
10/12/02 10/12/02 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: SAINT-GILLES POL  
Ref.-dilig-dossier:BR.24.20.012177/02  
solicitud : visita

Destinatario: SAINT-GILLES POL  
Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte Nac: BEL

Número: EB988679

Fecha de expedición:

Fecha de caducidad:

Comunidad: BERCHEM-SAINTE-AG  
BRABANT

Nombre funcionario

Lugar de interceptación:

Fecha de descubrimiento:

## Examen de autenticidad

Nueva ref.: 82966/BEL/A/02  
Número antiguo:  
Estado: robado en blanco  
Tipo de falsificación: sellos falsos  
Input: Vincent VAR DER ELST  
Investigador: Vincent VAN DER ELST  
Soporte examinado: original  
Tiempo de gestión (minutos): 30

## Identidad en el documento

Apellido: CHEN  
Sexo: hombre  
Nombre: Chi Ming  
Lugar de nacimiento: Fujian  
País:  
Fecha de nacimiento: 05/06/65  
Nacionalidad: BEL  
Dirección: País:  
código postal y municipio:  
Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

Número de imágenes: 1

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
Ip. out:

## DOCUMENTO DE TRABAJO

89417/BEL/A/03

## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
09/07/03

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: ESPAÑA-LOBEL  
Ref.-dilig-dossier:12016 DD 01/04/03  
solicitud : correo

Destinatario: SGAP APOYO  
OPERATIVOqngn4  
Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte Nac:BEL

Número:EB270566

Fecha de expedición: miércoles, 03/11/99

Fecha de caducidad: 02/11/03

Comunidad: Keulen

Nombre funcionario: Thys van den  
Audenaeren

Lugar de interceptación: ESPAÑA

Fecha de descubrimiento:



## Examen de autenticidad

Nueva ref.: 89417/BEL/A/03  
Número antiguo:  
Estado:robado en blanco  
Tipo de falsificación: sellos auténticos  
robados  
Input: Johan WILDERJANS  
Investigador: Johan WILDERJANS  
Soporte examinado: original  
Tiempo de gestión (minutos): 20

## Identidad en el documento

Apellido: EL BOUALATI  
Sexo:hombre  
Nombre: Abdellah  
Lugar de nacimiento: SEGANGAN  
País:mar  
Fecha de nacimiento: 10/04/81  
Nacionalidad: MAR  
Dirección: País:d  
código postal y municipio: Keulen  
Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
Ip. out:

Número de imágenes: 2

DOCUMENTO DE TRABAJO

90781/BEL/A/03

Pregunta-respuesta

Dat.IN    Dat fuera    Dat ACK:    Tiempo  
 17/07/03    17/07/03                    0

Europa    Dat fuera:    Dat ACK:    tiempo  
 Administr:

Serv. solicitante: ESPAÑA-LOBEL  
 Ref.-dilig-dossier: 12016/03 D 01/04/03  
 solicitud : correo

Destinatario:            SGAP            APOYO  
 OPERATIVO  
 Copia BCR            OE

Documento

Tipo: pasaporte    Nac:BEL

Número:EB988547

Fecha de expedición: miércoles 27/10/99

Fecha de caducidad:26/10/00

Comunidad: Keulen

Nombre funcionario. Thys Van Den Audenaeren 1

Lugar de interceptación: España

Fecha de descubrimiento:



Examen de autenticidad

Nueva ref.: 90781/BEL/A/03  
 Número antiguo:  
 Estado:robado en blanco  
 Tipo de falsificación: sellos auténticos robados  
 Input: Johan WILDERJANS  
 Investigador: Johan WILDERJANS  
 Soporte examinado: original  
 Tiempo de gestión (minutos): 20

Identidad en el documento

Apellido: Bolajraf  
 Sexo:hombre  
 Nombre: Azzeddin  
 Lugar de nacimiento: Nador  
 País:MAR  
 Fecha de nacimiento: 14/01/80  
 Nacionalidad: Bel  
 Dirección: País:D  
 código postal y municipio:Keulen  
 Calle:

FUENTES CONSULTADAS

BCS  
 Nº BCS: 265039/99  
 Lugar del robo: KOLN  
 Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
 Ip. out:

Número de imágenes: 3

DOCUMENTO DE TRABAJO

91786/BEL/A/03

Pregunta-respuesta

Dat.IN    Dat fuera    Dat ACK: Tiempo  
 13/10/3    13/10/03                    0

Europa    Dat fuera:    Dat ACK: tiempo  
 Administr:

Serv. solicitante: DGS-DSO  
 Ref.-dilig-dossier:  
 solicitud :

Destinatario: DGS-DSO  
 Copia BCR        OE

Documento

Tipo: pasaporte    Nac:BEL

Número:EB270621

Fecha de expedición:jueves, 20/11/97

Fecha de caducidad:19/11/02

Comunidad:LIEGE

Nombre funcionario

Lugar de interceptación:MADRID  
 Fecha de descubrimiento:



Examen de autenticidad

Nueva ref.:91786/BEL/A/03  
 Número antiguo:  
 Estado:robado en blanco  
 Tipo de falsificación: sellos falsos  
 Input: Vincent VAN DER ELST  
 Investigador: Vincent VAN DER ELST  
 Soporte examinado: copia en blanco y negro  
 Tiempo de gestión (minutos): 30

Identidad en el documento

Apellido: OGUNSHALA  
 Sexo: HOMBRE  
 Nombre: Anthony  
 Lugar de nacimiento: BENIN-CITY  
 País:BEN  
 Fecha de nacimiento: 29/03/73  
 Nacionalidad: bel  
 Dirección: País:  
 código postal y municipio:  
 Calle:

FUENTES CONSULTADAS

BCS  
 Nº BCS: 265039/99  
 Lugar del robo: KOLN  
 Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL  
 lugar: 3190  
 Ip In:365403F35IN33445-FCF-RR  
 Ip. out:

número de imágenes: 1



## DOCUMENTO DE TRABAJO

92083/BEL/A/03

## Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
24/10/03 24/10/03 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: FRANCIA-LOBEL  
Ref.-dilig-dossier:OPS/F/389/2003  
solicitud : fax

Destinatario: Francia-Lobel  
Copia BCR OE

## Documento

Tipo: pasaporte Nac:BEL

Número:EB658225

Fecha de expedición:

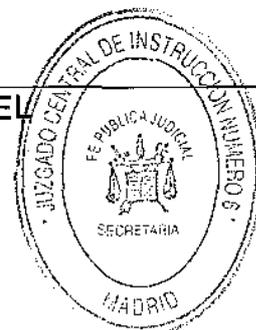
Fecha de caducidad:

Comunidad:

Nombre funcionario

Lugar de interceptación:FRANKRIJK

Fecha de descubrimiento:



## Examen de autenticidad

Nueva ref.:92083/BEL/A/00  
Número antiguo:  
Estado: falsificado  
Tipo de falsificación: desconocido  
Input: Johan WILDERJANS  
Investigador: Johan WILDERJANS  
Soporte examinado: FAX  
Tiempo de gestión (minutos): 45

## Identidad en el documento

Apellido: Van Walle  
Sexo:hombre  
Nombre: Michael  
Lugar de nacimiento: 15/07/73  
País: BEL  
Fecha de nacimiento: AMBERES-BEL  
Nacionalidad: BEL  
Dirección: País:BEL  
código postal y municipio:LIEGE  
Calle:allée François

## FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL  
lugar: 3085  
Ip In: 365403 F 23 IN 34562-FCF - PP  
Ip. out:

DOCUMENTO DE TRABAJO

98818/BEL/A/04



Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
25/06/04 25/06/04 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Adminstr:

Serv. solicitante: Min. AA.EE.-MIN  
Ref.-dilig-dossier:C.23.1-94/1/447  
solicitud : CORREO  
Destinatario: Min. AA.EE-MIN  
Copia BCR OE

Documento

Tipo: pasaporte Nac:BEL

Número:EB658044

Fecha de expedición: miércoles, 16/02/00

Fecha de caducidad:15/02/05

Comunidad:COLONIA

Nombre funcionario

Lugar de interceptación: WAALWIJK

Fecha de descubrimiento:21/05/01

Examen de autenticidad

Nueva ref.:98818/BEL/A/04  
Número antiguo:  
Estado:robado en blanco  
Tipo de falsificación: desconocido  
Input: Perm  
Investigador: Perm  
Soporte examinado: original  
Tiempo de gestión (minutos):

Identidad en el documento

Apellido: Adraoui  
Sexo:hombre  
Nombre: Abdelkarim  
Lugar de nacimiento: Segangan  
País:  
Fecha de nacimiento: 28/09/72  
Nacionalidad: BEL  
Dirección: País:  
código postal y municipio:  
Calle:

FUENTES CONSULTADAS

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99

número de imágenes: 2

INTERPOL

Ip In:  
Ip. out:

DOCUMENTO DE TRABAJO

98823/BEL/A/04

Pregunta-respuesta

Dat.IN    Dat fuera    Dat ACK: Tiempo  
 28/06/04 28/06/04                    0

Europa    Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
 Administr:

Serv. solicitante: ministerio AA.EE.MIN  
 Ref.-dilig-dossier:C23.1-94/1/239/333/447  
 solicitud : correo  
 Destinatario: MINISTERIO AAEE-MIN  
 Copia BCR        OE

Documento

Tipo: pasaporte Nac:BEL

Número:EB658267

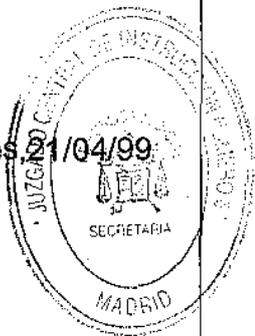
Fecha de expedición:miércoles 21/04/99

Fecha de caducidad:20/04/04

Comunidad:AMBERES

Nombre funcionario: Kruger

Lugar de interceptación: Schipol  
 Fecha de descubrimiento: 27/02/00



Examen de autenticidad

Nueva ref.:98823/BEL/A/04  
 Número antiguo:  
 Estado:robado en blanco  
 Tipo de falsificación: desconocido  
 Input: Perm  
 Investigador: Perm  
 Soporte examinado: original  
 Tiempo de gestión (minutos):

Identidad en el documento

Apellido: Nwoye  
 Sexo: hombre  
 Nombre: Anthony  
 Lugar de nacimiento: Nara  
 País:  
 Fecha de nacimiento: 28/08/70  
 Nacionalidad: BEL  
 Dirección: País:  
 código postal y municipio:  
 Calle:

FUENTES CONSULTADAS

BCS  
 N° BCS: 265039/99  
 Lugar del robo: KOLN  
 Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
 Ip. out:

Número de imágenes: 2

DOCUMENTO DE TRABAJO

99877/BEL/A/04

Pregunta-respuesta

Dat.IN    Dat fuera    Dat ACK: Tiempo  
 08/07/04 08/07/04                    0

Europa    Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
 Administr:

Serv. solicitante: ministerio AAEE-MIN  
 Ref.-dilig-dossier:C23.1-94/1/447  
 solicitud : correo  
 Destinatario: Ministerio AAEE-MIN  
 Copia BCR    OE

Documento

Tipo: pasaporte Nac: BEL

Número: EB270616

Fecha de expedición: jueves, 11/07/97

Fecha de caducidad: 16/07/02

Comunidad: ANTHISNES – LIEGE

Nombre funcionario: TORRENTE

Lugar de interceptación: MADRID  
 Fecha de descubrimiento:



Examen de autenticidad

Nueva ref.: 99877/BEL/A/04  
 Número antiguo:  
 Estado: robado en blanco  
 Tipo de falsificación: desconocido  
 Input: Perm  
 Investigador: Vincent VAN DER ELST  
 Soporte examinado: ORIGINAL  
 Tiempo de gestión (minutos):

Identidad en el documento

Apellido: Ewere  
 Sexo: hombre  
 Nombre: Benjamin  
 Lugar de nacimiento: Berbera  
 País:  
 Fecha de nacimiento: 30/06/70  
 Nacionalidad: BEL  
 Dirección: País:  
 código postal y municipio:  
 Calle:

FUENTES CONSULTADAS

BCS  
 Nº BCS: 265039/99  
 Lugar del robo: KOLN  
 Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
 Ip. out:

Número de imágenes: 2

## DOCUMENTO DE TRABAJO

101246/BEL/A/04

## Pregunta-respuesta

Dat.IN    Dat fuera    Dat ACK: Tiempo  
18/08/04    18/08/04                    0

Europa    Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: Ministerio AA.EE-MIN  
Ref.-dilig-dossier:C.23.1-94/1/447  
solicitud : correo

Destinatario: ministerio AA.EE-MIN

Copia BCR    OE

## Documento

Tipo: pasaporte Nac: BEL

Número: EB658263

Fecha de expedición: jueves, 13/05/97

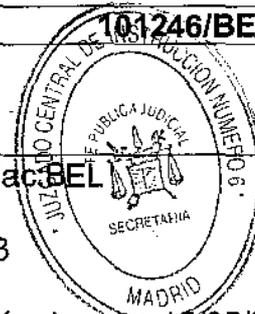
Fecha de caducidad: 14/05/02

Comunidad: Anthisnes - liege

Nombre funcionario: Torrente

Lugar de interceptación: Monchengladbach

Fecha de descubrimiento:



## Examen de autenticidad

Nueva ref.: 101246/BEL/A/04  
Número antiguo:  
Estado: robado en blanco  
Tipo de falsificación: desconocido  
Input: Perm  
Investigador: Vincent Van der Elst  
Soporte examinado: original  
Tiempo de gestión (minutos):

## Identidad en el documento

Apellido: Bolumole  
Sexo: hombre  
Nombre: Abimbola Olusogo  
Lugar de nacimiento: Lagos  
País:  
Fecha de nacimiento: 08/08/73  
Nacionalidad: BEL  
Dirección: País:  
código postal y municipio:  
Calle:

## FUENTES CONSULTADAS

Número de imágenes: 2

BCS  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99

INTERPOL

Ip In:  
Ip. out:

DOCUMENTO DE TRABAJO

101272/BEL/A/04

Pregunta-respuesta

Dat.IN Dat fuera Dat ACK: Tiempo  
19/08/04 19/08/04 0

Europa Dat fuera: Dat ACK: tiempo  
Administr:

Serv. solicitante: ministerio AA.EE.-MIN  
Ref.-dilig-dossier: C23.1-94/1/447  
solicitud : Correo  
Destinatario: ministerio AA.EE. - MIN  
Copia BCR OE

Documento

Tipo: pasaporte Nac:BEL

Número:EB658215

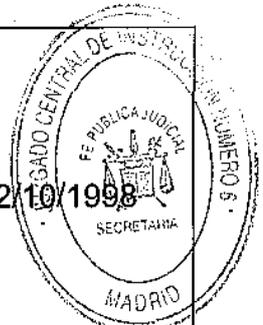
Fecha de expedición: lunes, 12/10/1998

Fecha de caducidad:11/10/03

Comunidad:ANDERLECHT - BRABANT

Nombre funcionario: MARIAGE

Lugar de interceptación: Copenhague  
Fecha de descubrimiento:



Examen de autenticidad

Nueva ref.:101272/BEL/A/04  
Número antiguo:  
Estado:robado en blanco  
Tipo de falsificación: desconocido  
Input: Perm  
Investigador: Herman CORDIE  
Soporte examinado: original  
Tiempo de gestión (minutos):

Identidad en el documento

Apellido: KHAN  
Sexo: desconocido  
Nombre: Afzal  
Lugar de nacimiento: LAHORE  
País:  
Fecha de nacimiento: 10/11/1961  
Nacionalidad: BEL  
Dirección: País:  
código postal y municipio:  
Calle:

FUENTES CONSULTADAS

BCS Lugar de nacimiento: 2  
Nº BCS: 265039/99  
Lugar del robo: KOLN  
Fecha del robo: 29/08/99  
  
INTERPOL  
  
Ip In:  
Ip. out:

**SJA BRUSELAS**

Plaza Victoria Regina 1  
1210 BRUSELAS  
Tf.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Diversos

Número de anexos: 1

Transmitido a:

Juez de Instrucción Bruselas (original)  
Policía Federal – SJA BXL (copia)  
Policía Cía Bruselas (copia)



**PRO JUSTITIA**

Diligencia Subsiguiente Nº 115220/04 del 20/09/2004

**En Ejecución de:**

Dossier Fiscalía: 01/03 del Sr. Fransen, Juez de Instrucción de Bruselas  
Dossier Fiscalía: F.D. 35.97.19/03 – BR. 35.98.9964 /02 Fiscal de Bruselas

**ASUNTO:**

CHABAROU MOURAD : Incautación GSM Nokia

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificación de documentos de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

**PERSONAS IMPLICADAS****OUABOUR, ABDALLAH**

nacido el 22/4/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Rode Kruisstraat, 53  
3680 MAASEIK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

**BOULOUDO KHALID**

nacido el 30/10/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Belga  
Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
3680 MAASEIK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

LOUNANI Mostafa  
 nacido el 9/10/1963 en TAOURIT  
 nacionalidad: Marroquí  
 Domicilio: Hertogin Van Brabant, 04  
 ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

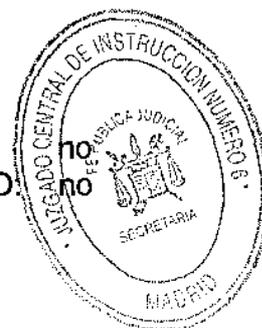
BUSCADO: no  
 INTERROGADO: no

BELHADJ Youssef  
 nacido el 27/5/1976 en NADOR  
 nacionalidad: Marroquí  
 Domicilio: Hertogin Van Brabantplaat, 04  
 ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
 INTERROGADO: no

HAKIMI Abdelkader  
 nacido el 31/12/1965 en OUJDA  
 nacionalidad: Marroquí  
 Domicilio: Sint Juliannstraat 04  
 ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
 INTERROGADO: no



ABDUL HAMEED Omar  
 nacido el 11/5/1980 en SAFI  
 nacionalidad marroquí  
 Domicilio: Calle Van Schoor, 45  
 1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

RAY MOHAMED  
 Nacido el 9/5/1981 en RAMALA  
 Nacionalidad: palestina  
 Domicilio: Calle Van Schoor, 45  
 1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

CHAKIR Taoufik  
 Nacido el 1/1/1981 en CASABLANCA  
 Nacionalidad marroquí  
 Domicilio: Calle Van Schoor, 45  
 1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

OUCHAOU Abderahim  
 Nacido el 31/7/1973 en KHOIRBGA  
 Nacionalidad: marroquí  
 Domicilio: Avenida du Diamant, 173  
 1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

EL HASKI Lahoussine  
 nacido el 13/11/1975 en AGADIR  
 nacionalidad: marroquí  
 Domicilio: Izevenstraat, 58  
 3680 MAASEIK (Bélgica)

IBA Rachid

Nacido el 13/7/1980 en GENK

nacionalidad: marroquí

Domicilio: Ophovenstraat, 41  
3680 MAASEIK (Bélgica)



**GRUPO ISLAMICO COMBATIENTE MARROQUI**

Sede social: BRUSELAS (Bélgica)

Sede exp.: BRUSELAS (Bélgica)

PRO JUSTITIA



Hoy veinte de septiembre de dos mil cuatro a las 12,35 horas;

Los abajo firmantes **FAYT** Pierre y **MAAGOZ** Rachid miembros del SJA Bruselas . DR3 – cel. Ter con residencia en BRUSELAS, vestidos de paisano;

Ponemos en conocimiento del Señor FRANSEN, Juez de Instrucción en Bruselas, que hemos procedido a la incautación de un móvil marca NOKIA modelo 3310 con tarjeta SIM marca PROXIMUS, nº IMEI 350103/80/530883/8 número **0477/ 621256** código PIN 1234 ....

Como recordatorio, este móvil perteneciente a **CHABAROU** Mourad, fue encontrado en el registro efectuado el 08/06/04 en **SCHAERBEEK** calle Van Schoor nº 45

**INCAUTACION**

En el día de hoy a las 12,40 horas, procedemos a la incautación de un GSM de marca NOKIA, modelo 3310 con tarjeta SIM marca PROXIMUS nº IMEI 350103/80/530883/8 número **0477/ 621256** código PIN 1234 ....

Este objeto incautado será depositado en la secretaría del Tribunal Correccional en el más breve plazo posible.

Diligencia concluida el 20/09/04 a las 12,45 horas

Para que así conste.

SJA BRUSELAS  
Plaza Victoria Regina 1  
1210 BRUSELAS  
Tf.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Estatuto de la persona implicada:  
Extranjero

Diversos  
Número de anexos: 1

Transmitido a:  
Juez de Instrucción Bruselas (original)  
Policía Federal – SJA BXL (copia)  
Policía Cia Bruselas (copia)

**PRO JUSTITIA**

Diligencia Subsiguiente Nº 110790/04 del 08/09/2004

En Ejecución de:

Dossier Fiscalía: 01/03 del Sr. Fransen, Juez de Instrucción de Bruselas  
Dossier Fiscalía: F.D. 35.97.19/03 – BR. 35.98.9964 /02 Fiscal de Bruselas  
Apostilla: Fransen: Actuación nº 29.2003/001.0345 Juez de Instrucción de Bruselas



Privación de libertad el 08/06/2004

ASUNTO:

Análisis comunicaciones Italia (Mourad y Rabei)

CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificación de documentos de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

PERSONAS IMPLICADAS

OUABOUR, ABDALLAH  
nacido el 22/4/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Rode Kruisstraat, 53  
3680 MAASEIK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

BOULOUDO KHALID  
nacido el 30/10/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Belga

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
3680 MAASEIK (Bélgica)

LOUNANI Mostafa  
nacido el 9/10/1963 en TAOURIT  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Hertogin Van Brabant, 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no



BELHADJ Youssef  
nacido el 27/5/1976 en NADOR  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Hertogin Van Brabantplaat, 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

HAKIMI Abdelkader  
nacido el 31/12/1965 en OUJDA  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Sint Juliannstraat 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

ABDUL HAMEED Omar  
nacido el 11/5/1980 en SAFI  
nacionalidad marroquí  
Domicilio: Calle Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

CHABAROU Mourad  
Nacido el 11/5/1980 en SAFI  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Calle Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

CHAKIR Taoufik  
Nacido el 1/1/1981 en CASABLANCA  
Nacionalidad marroquí  
Domicilio: Calle Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

OUCHAOU Abderahim  
Nacido el 31/7/1973 en KHOIRBGA  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Avenida du Diamant, 173  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

**GRUPO ISLAMICO COMBATIENTE MARROQUI**

Sede social: BRUSELAS (Bélgica)

Sede exp.: BRUSELAS (Bélgica)

**PRO JUSTITIA**

Hoy, ocho de septiembre de dos mil cuatro, a las 10,00 horas,

Los abajo firmantes **KROYSIER Michel**  
INPP de la Policía federal

Con residencia en 1000 Bruselas. Vestido de paisano,

como continuación a la apostilla del Señor Juez de Instrucción **FRANSEN**, de **BRUSELAS**, en el marco de su dossier 01/03, hemos procedido al análisis de las transcripciones de las escuchas italianas, como ha sido solicitado en la aportilla citada en la primera página.



Precisamos sin embargo que en un primer momento, sólo hemos procedido al análisis de las conversaciones entre **RABEI** y **MOURAD** y ello con motivo de la proximidad de la declaración de este último.

Recordemos también que se ha efectuado una traducción de las conversaciones directas, por parte de **M. KERDOUDI**, y que es objeto de la diligencia 112533/04 de fecha 09/08/04. Por tanto en el marco de la presente hemos efectuado una comparación entre las dos traducciones.

**ANALISIS**

**1. CONVERSACION DEL 12.04.04 a las 14,36 H. ENTRE MOURAD y RABEI**

1.1.: En relación con Mohamed de Francia

- Tras los saludos habituales Rabei dice que estuvo sin teléfono durante un mes y medio. Mourad confirma haber tratado de contactar con él, pero como no obtenía respuesta había tenido noticias suyas a través de Sakhri de Francia. En la conversación, posteriormente, le llaman Mohamed de Francia.
- Rabei pregunta si todo está en orden, a lo que Murad responde que "todo va bien. Ellos van bien, el programa avanza bien, y ya está preparado para ir al lugar indicado".
- Rabei anuncia a continuación su deseo de ir a París, pero duda, debido a los controles de las fronteras. Murad le aconseja un máximo de prudencia.

Este extracto nos revela contactos con un grupo en París (**Ellos van bien**), en el cual Mohamed Sakrh parece ser el punto central y del cual, tanto Rabei como Murad, parecen estar cercanos. Recordemos que los dos interesados ya han vivido en París en el pasado. Hablan de un programa que avanza, así como un lugar determinado al que acudir y que conocen tanto Murad como Rabei. Aunque no conocemos de lo que hablan los términos empleados y la prudencia que se recomienda nos parece preocupante.

En relación con la traducción efectuada por Kerdoudi, el espíritu es el mismo y los términos empleados a menudo son también similares, y en particular en relación con el programa y el lugar indicado. Únicamente cambian algunos detalles (Sakhr en lugar de Sakhri, en tomo a un mes sin teléfono en lugar de un mes y medio...) pero ello no cambia en nada la comprensión de este pasaje.

1.2.: En relación con Oussama de Holanda:

- El pasaje siguiente de la conversación se refiere a un tal Oussama, que ha sido detenido en Holanda, y que ha sido repatriado. A este respecto:
- Mourad pregunta si le han identificado, lo que da a entender que Oussama residía en Holanda con una identidad falsa.
- Mourad pregunta también si ellos (los policías) encontraron los pasaportes. Aunque no es posible determinar si Mourad habla de varios pasaportes que estarían en poder de Mourad o bien de pasaportes de los miembros del grupo de egipcios interceptados con él, esta cuestión muestra el estado de ánimo y las preocupaciones que acechan a Mourad y que se encuentran con regularidad, como ya hemos podido constatar en gran cantidad de escuchas de este tipo, en las conversaciones relativas al tráfico de documentos de identidad o entre interlocutores que tienen estas preocupaciones. Destacamos además que en la traducción italiana, en referencia al pasaporte de Oussama indica "pasaporte original". ¿Hay otros excepto en los medios de los que hacemos referencia aquí?

1.3: Con relación a la utilización peligrosa del teléfono:

- A lo largo de la conversación Rabei insiste varias veces en las precauciones que se deben tomar en sus conversaciones telefónicas. Insiste para ver a Mourad en París, ya que tiene cosas importantes que contarle que no se pueden decir por teléfono. Rabei utiliza además un planteamiento: "Es preciso que nos sentemos y que te explique, porque por teléfono no conviene" que ya hemos encontrado en varias ocasiones durante otras escuchas (sentarse y hablar). Hace también referencias a los acontecimientos de estos últimos días (probablemente los atentados de Madrid) que justificarían, en su opinión, una mayor vigilancia en los teléfonos. Esta referencia subraya según nosotros el carácter delicado, en el contexto terrorista, de las palabras que los interesados tienen que intercambiar.

1.4.: En relación con su precaria situación:

- En el resto de la conversación, los dos interesados (y sobre todo Rabei) hablan de su situación económica y social (trabajo) respectiva, que parece ser difícil.

1.5.: Con respecto a su relación:

- Parece ser que Mourad y Rabei se conoce bien. Mourad dice además: "Escúchame Mohamed, te conozco muy bien y hemos pasado mucho tiempo juntos, eres más que un hermano para mí".



- En la despedida los dos interesados envían saludos a los respectivos hermanos. Lo que da a entender que conocen ambos a otras personas allegadas, o que actúan en el entorno inmediato de su interlocutor.



En relación con la traducción efectuada por M. KERDOUDI de los puntos 1.3, 1.4, 1.5, ésta es idéntica, excepto algunos términos utilizados, pero que no alteran en nada la comprensión y la interpretación. El sentido sigue siendo el mismo y por tanto el análisis que se puede hacer de ella también.

**2. CONVERSACION DEL 24/05/04 a las 12,20 H ENTRE RABEI Y MOURAD**

2.1.: En relación con al casete del mártir:

- Rabei tras los saludos habituales, en los que se muestra particularmente amistoso hacia Mourad, dice que escucha la casete del mártir y que eso le hace pensar en Mourad (insiste). Dice también en el mismo pasaje que está trabajando y que "la operación ha comenzado", sin ser más explícito. Sin embargo creemos que este trabajo o esta operación está relacionada con la escucha de esta casete puesto que, en la traducción italiana en todo caso, estas revelaciones forman parte del mismo conjunto.
- No profundizan más sobre el tema y no lo vuelven a abordar posteriormente.

2.2.: En relación con un viaje que Mourad quiere efectuar:

- Mourad dice que está cercano el viaje, que va a salir y que después va a ir a un país que no cita, pero que ambos conocen. Aparentemente Mourad pasaría por Francia antes de efectuar "este viaje".
- Este viaje parece importante, ya que Mourad no habla claro y toma las precauciones habituales cuando divulga información importante en el marco de las conversaciones telefónicas.
- Mourad anuncia también que una vez en "ese país", Rabei tendrá buenas noticias. Observamos también aquí que Rabei no parece sorprenderse especialmente, por lo que parece saber cuál es "la buena noticia". En efecto este último no pregunta de qué "buena noticia" habla Mourad pero responde "júralo" como si estuviera al corriente de las intenciones de Mourad y concediera una importancia especial a que se ejecutara esta "buena noticia".
- En dos ocasiones durante este pasaje de la conversación Rabei reitera su deseo de reunirse con Mourad, ya que tiene que hablarle.

2.3.: En relación con una conversación de Rabei con el jeque Salman El Ouada:

- Rabei menciona una conversación con el jeque Salman. Esta conversación tenía como fin una cuestión religiosa con una mujer española, con la que parece ser Rabei mantiene diferencias.
- La interpretación que se da aquí está basada en la importancia de la religión. Ahora bien, en la traducción efectuada por M. Kerdoudi hablan preferentemente de una deuda que tiene que pagar. Subrayamos que el



término empleado en la conversación "Eddine" puede ser "deuda" antes que "religión", dependerá del contexto y de la frase.

2.4. En relación con los problemas de Rabei con una mujer española y una denuncia en Egipto.

- Rabei habla de problemas con una mujer española, que según los datos que hemos podido extraer de la conversación sería su esposa en España ("no puedo enviarle los documentos del divorcio").
- Esta mujer le habría denunciado ante las autoridades egipcias. Rabei no precisa sin embargo cuál es el contenido de la denuncia (sus actividades ilícitas o desde el punto de vista del matrimonio, ya que parece ser que Rabei está prometido en matrimonio en Egipto)
- A pesar de las palabras dichas por Rabei "denuncia en Egipto" es difícil determinar si esta mujer española le ha denunciado efectivamente en este país o en la embajada de Egipto en España. Creemos que es la segunda opción.

2.5. Con relación la referencia a los atentados de Madrid

- Rabei y Mourad hacen referencia a un acontecimiento ocurrido en un país que no nombra, pero que nos parece claro que se trata de España y de los atentados de Madrid. En efecto,
  - Rabei habla de este tema cuando está hablando de la mujer española y habla de que no puede acercarse a la zona de la Embajada.
  - Rabei pregunta a Mourad si conoce a todo el grupo, a lo que Mourad responde que sí. Los dos interesados conocen por tanto bien a las personas de las que hablan. Recordemos que vivieron ambos en España
  - Rabei dice: "están con Dios" y " ... los que quedaron han sido detenidos". Ahora bien en Madrid, varias figuras importantes del grupo fueron detenidos también tras los atentados y la explosión del apartamento que albergaba a los terroristas.
  - Mourad Rabei hablan también de Fouad y Sarhane que estarían muertos. Mourad parece estar particularmente afectado por la muerte de Fouad. Por tanto podría tratarse de los llamados Sarhane Ben Abdel Majid Fakhel, líder del comando suicida que se sacrificó en el apartamento madrileño, así como del marroquí Fouad el Morabit Amghar, detenidos tras los atentados
- Rabei reprende a Mourad en varias ocasiones, insistiendo en el peligro de hablar por teléfono y la necesidad de un encuentro. A este respecto Mourad propone hablar en clave (en la versión de M. KERDOUDI dicen "claves misteriosas" traducción literal)

2.6. En relación con un encuentro en París en veinte días y un plazo de 25 días para estar completamente preparado

- Ante la insistencia de Rabei para que se vean, Mourad propone un encuentro en París en 20 días. Este encuentro parece ser que tiene que



ser antes de otro viaje que iba a hacer dentro de 25 días. Este viaje necesita una preparación y parece ser particular puesto que "es necesario preparar lo necesario para el viaje como si fuera a viajar a Italia". Entendemos aquí que en caso de control el desplazamiento efectuado podría parecer un viaje rutinario a Italia, cuando parece ser que la realidad es otra.

- En cuanto a la preparación de este viaje, Rabei insiste en conocer las modalidades, así como las personas que van a efectuarlo y su número de teléfono. Insiste en que no le transmita los datos por teléfono sino que se los entregue a Mohamed en París. Hablan también de una "kharita" (mapa, plan proyecto)

A propósito de esta comunicación hay otra conversación grabada en el apartamento de Rabei, con fecha 26/05, (o sea, sólo dos días después) que podría estar relacionada con este misterioso viaje del que acabamos de hablar. La conversación se desarrolla entre Rabei y un tal Yahia. Este último parece estar "en formación" junto a Rabei que está bajo su protección.

Después de hablar de los atentados de Madrid y haber señalado a Yahia que sus mejores amigos estaban muertos o detenidos tras los atentados de Madrid, Rabei dice una frase significativa a nuestro parecer: "Todos mis amigos están muriendo uno tras otro, unos se han inmolado en Afganistán y hay muchos que conozco que están dispuestos, como te lo digo, hay dos grupos que están dispuestos para el martirio, el primero parte el 25, el 20 del próximo mes hacia Irak, vía Siria, son cuatro dispuestos para el martirio, no digas nada a Mohamed (Mohamed de París, nota del traductor) él también sabe todo, conoce a todos los que se van el 20, pero tu no sabes nada, ¿vale?. Creemos que la descripción hecha aquí corresponde exactamente a las conversaciones con medias palabras entre Rabei y Mourad.

Adjuntamos una copia del pasaje transcrito con anterioridad en el anexo 1 a la presente.

## 2.7. Con relación a la su próximo contacto

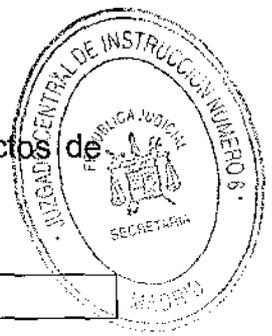
- Al final de la conversación Mourad y Rabei acuerdan que volverán a ponerse en contacto a través der Internet esa misma tarde con el fin de poder darse información con mayor "seguridad".

## 2. CONCLUSION:

El análisis de las transcripciones de estas comunicaciones nos permite extraer conclusiones completamente idénticas a las formuladas en el marco de la diligencia 11533/04 de nuestro compañero SIMON, el cual se había encargado de analizar las mismas conversaciones, pero traducidas en esta ocasión por M. KERDOUDI.

Los interesados están obsesionados por la precauciones que tienen que tomar cuando utilizan el teléfono para darse información sensible. Según lo que dicen, la mayor parte del tiempo con medias palabras, es fácil determinar que son

simpatizantes activos de la causa islámica radical y que tienen proyectos de importancia, organizados y bien determinados con relación a esta causa.



**INFORMACION**

El análisis de otras conversaciones será objeto de una diligencia subsiguiente. Adjunto: copia de un extracto de una conversación directa entre Yahia y Rabei (ver punto 2.6)

Diligencia concluida el 01/10/2004 a las 16 horas y enviada al Señor Juez de Instrucción **FRANSEN** de y en BRUSELAS.

Para que así conste.

**Yahia:** quédate a mi lado, desgraciadamente he estado bloqueado desde el principio, pero quédate a mi lado y verás como me pongo de pie, con la fuerza de Dios y termino dentro.

**Rabei:** sólo hace falta un golpe y nos vamos (minuto 20'32"), mira lo que hacen nuestros hermanos en Irak, mira lo que hacen los árabes, mira las cárceles, mira qué humillaciones. ¿No es mejor morir que quedarse ahí en la cárcel? ¿Qué se creen los americanos que van a detenernos?. Hay otros métodos, van a ver (minuto 20'40"), ¿te acuerdas de la mujer de la que te hablé, te acuerdas? que se llama "Hotaf" tengo una mala noticia, la han descubierto, pero la victoria del Islam llegará, cuánto lo siento, hay otras mujeres pero estoy consternado por Hotaf, ¿sabes cómo la había preparado Mouattaf? la había preparado ya con un montón de medicamentos. Si lanzan un "stik" un barrio americano entero desaparecerá ... (pequeña parte incomprensible) ... la paz sobre él, paz en su alma (Nota del traductor, es evidente que Mouattaf está muerto), pero ésta no será ni la primera ni la última, está Fatiha, Amal, está Palestina, Chechenia, Afganistán, Indonesia, está el Kashmir, Paquistán o Malasia sólo hay que avisarles y llegan. Está Amal, Hanan, sólo hay que avisar, estoy desolado de que la estrategia de la primera no haya llegado a buen puerto, que haya sido descubierta, ahora tenemos a Amal, está dispuesta ... Dios es grande ... soy muy sincero contigo, que lo sepas; escúchame bien soy sincero, que sepas que tengo muchos amigos que han muerto como mártires en Afganistán, que han muerto en prisión también, hay una cosa, una cosa que no te oculto (N de T baja el tono de la voz) el atentado de Madrid fue un proyecto mío, y los que murieron como mártires son muy amigos míos

**Yahia:** Ah ¡!! (minuto 22,50")

**Rabei:** el hilo de Madrid soy yo, en el momento de los hechos no estaba allí, pero te digo la verdad, antes de la operación, el día cuatro, mantuve contacto con ellos, cuidado con hablar, yo me muevo solo, ellos trabajan en grupo

**Yahia:** ¿Murieron todos como mártires?

**Rabei:** cinco de ellos murieron como mártires y ocho fueron detenidos, son mis mejores amigos, mis amigos del alma, fieles, cuidado, el día cuatro comencé a planificar, a proyectar a alto nivel, quise hacer un proyecto de manera que fuera algo inolvidable, incluido yo, porque yo estaba preparado para saltar, pero me bloquearon, y nosotros obedecemos la voluntad de Dios. Yo quería un gran cargamento pero no encontré el medio, este proyecto me costó tanto trabajo y paciencia, me llevó dos años y medio (minuto 24), cuidado ... cuidado ¡!!! No lo menciones nunca y no hables jamás con Jalil, incluso por teléfono

**Yahia:** ¿Ni con la tarjeta? (N de T: tarjeta de teléfono)

**Rabei:** no, nada, de ninguna manera, que sepas que estas informaciones que te he dado, nadie en el mundo las conoce, todos mis amigos están muriendo uno tras otro, los hay que se han inmolado en Afganistán y hay mucha gente que conozco dispuesta, te digo que hay dos grupos dispuestos al martirio, el primer grupo parte el 25 el 20 del mes próximo hacia Irak, vía Siria, son cuatro dispuestos al martirio, no debes decir nada ni a Mohamed, él también sabe todo, y conoce a todos los que parten el 20, pero tú, tú no sabes nada, ¿ok?

**Yahia:** ok, y ¿Ahmed?

**Rabei:** Sí está allí

**Yahia:** ¿los pasaportes?

**Rabei:** Todo está preparado, los pasaportes no son un problema, están preparados ya

**Yahia:** ¿pasaportes egipcios?

**Rabei:** los pasaportes egipcios no van bien, ya los han comprado en España al precio de 200, 300 euros, depende del color, hay en el mercado pasaportes franceses, marroquíes, sirios, ingleses y paquistaníes, no es un problema.

Escucha, tu hermano **Mohamed** lo sabe todo, pero te repito que cuidado, es la primera lección que te doy, hace tiempo que quería decírtelo, nada por teléfono

**Yahia:** ¿ni los locutorios?

**Rabei:** nada, nada cuando llegue el momento no debes utilizar nada, es la primera lección, si tienes una tarjeta (N d T tarjeta telefónica) tiralala.



**SJA BRUSELAS**

Plaza Victoria Regina 1  
1210 BRUSELAS  
Tf.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Estatuto de la persona implicada:

Extranjero

## Transmitido a:

Juez de Instrucción Bruselas (original)  
Policía Federal – SJA BXL (copia)  
Policía Cía Bruselas (copia)

**PRO JUSTITIA**

Diligencia Subsiguiente N° 114725/04 del 08/09/2004

En Ejecución de:

Dossier Fiscalía: 01/03 del Sr. Fransen, Juez de Instrucción de Bruselas  
Dossier Fiscalía: F.D. 35.97.19/03 – BR. 35.98.9964 /02 Fiscal de Bruselas  
Apostilla: Dossier 2003/001 del 29-06.2004 Juez de Instrucción de Bruselas

ASUNTO:

Declaración de CHABAROU Mourad (Comentarios)

CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificación de documentos de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

PERSONAS IMPLICADASOUABOUR, ABDALLAH

nacido el 22/4/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Rode Kruisstraat, 53  
3680 MAASEIK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

BOULOUDO KHALID

nacido el 30/10/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Belga  
Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
3680 MAASEIK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

LOUNANI Mostafa

nacido el 9/10/1963 en TAOURIT

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

nacionalidad: Marroquí  
 Domicilio: Hertogin Van Brabant, 04  
 ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BELHADJ Youssef  
 nacido el 27/5/1976 en NADOR  
 nacionalidad: Marroquí  
 Domicilio: Hertogin Van Brabantplaat, 04  
 ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
 INTERROGADO: no



HAKIMI Abdelkader  
 nacido el 31/12/1965 en OUJDA  
 nacionalidad: Marroquí  
 Domicilio: Sint Juliannstraat 04  
 ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

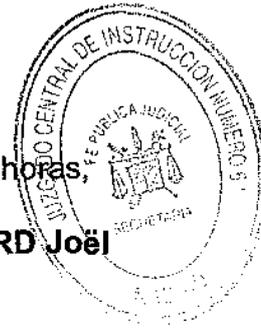
BUSCADO: no  
 INTERROGADO: no

CHABAROU Mourad  
 Nacido el 11/5/1980 en SAFI  
 Nacionalidad: marroquí  
 Domicilio: Bruselas (Bélgica)  
 Residencia: St. Gilles (Bélgica)

**PRO JUSTITIA**

Hoy, ocho de septiembre de dos mil cuatro, a las 10,10 horas

Los abajo firmantes **KROYSIER Michel y GERARD Joël**  
INPP de la Policía federal



Con residencia en 1000 Bruselas. Vestidos de paisano,

como continuación a la apostilla del Señor Juez de Instrucción **FRANSEN**, de y en BRUSELAS, en el marco de su dossier 01/03, hemos procedido a tomar declaración detallada a **CHABAROU** Mohamed (ya identificado en el dossier). Esta declaración se desarrolló en nuestras oficinas y bajo la vigilancia del personal cualificado de la DAR

<b>DECLARACION</b>
--------------------

Hemos procedido a la declaración del interesado, hoy a la 10,10 horas. Esta declaración se desarrolló sin problemas hasta las 17,10 horas

Durante su declaración, el interesado tuvo la posibilidad de comer y beber, satisfacer sus necesidades y realizar su oración. Esta interrupción se notifica en el marco de la declaración.

La declaración de **CHABAROU** es objeto de nuestra diligencia nº **114724/04**

<b>DESARROLLO DE LA DECLARACION</b>
-------------------------------------

En relación con las transcripciones de las conversaciones italianas, a propósito de las cuales el interesado ha sido interrogado, precisamos que se le han planteado las preguntas incluyendo en cada caso los extractos citados en su contexto. Nos hemos tomado también la molestia de releer y traducir los pasajes consecuentes de estas conversaciones en los cuales se encontraban los extractos elegidos. Disponemos de las traducciones efectuadas por M. KERDOUDI así como las que nos han enviado las autoridades italianas de manera que se puedan efectuar comparaciones directas y ser así lo más objetivos posible.

Durante su declaración el interesado se mostró poco colaborador. De manera general CHABAROU Mourad adapta sus respuestas a medida que le vamos dando datos. Permanece evasivo de forma voluntaria en cuanto a sus respuestas, obligándonos a plantearle varias veces las preguntas y a completarias desvelando de esta manera datos en nuestro poder.

En efecto, el interesado

- Pide sistemáticamente que las preguntas más concretas se las repitan con el fin manifiesto de tener más tiempo para reflexionar sobre la respuesta apropiada.

- Responde al margen de las preguntas y desarrolla, a cual mejor los datos insignificantes de la respuestas, lo que nos obliga sistemáticamente a pedirle que se cifa a la pregunta.
- responde en varias ocasiones de manera imaginativa, justificando por ejemplo el empleo del "on" (nosotros) e "ls" (ellos) como formas de cortesía que se utilizan en Marruecos o dedicándose claramente a copiar sus respuestas de las que dio en las declaraciones anteriores (anticipación de las preguntas por detalles en sus respuestas que se revelan a veces mal a propósito).
- Incluso llega a poner en duda la competencia de la traductora, dirigiéndole la palabra de forma poco elegante.



### INFORMACION

Precisamos que a su llegada a nuestras oficinas el interesado estaba levemente indispuesto por el traslado. Nos informaron de que el interesado se había puesto malo en el vehículo que le trasladaba. Le dimos un descanso de media hora para que pudiera recuperarse y comenzar el interrogatorio en mejores condiciones.

El interesado será conducido con escolta de la DAR hasta la prisión de ST-GILLES tras tomarle declaración.

Diligencia concluida el 10/09/2004 a las 14,00 horas y enviada al Juez de Instrucción FRANSEN de y en BRUSELAS.

Para que así conste.

SJA Bruselas  
Square Victoria Regina,1  
1210 Bruselas  
Tel.:02/223.90.33  
Fax:02/223.90.40

**PRO JUSTITIA**

Dilg. Posterior Nº.:114724/04 Del: 08/09/2004  
En ejecución de:  
Dossier de la fiscalía 01/03. el Juez de instrucción de Bruselas sr.Fransen  
Dossier de la fiscalía: FD.35.97.19/03-BR.35.98.9964/02  
Fiscal de Bruselas  
Apostilla: dossier 2003/001 del 29/06/04 Juez de Instrucción de Bruselas



**ASUNTO(S)**

**DECLARACIÓN DE CHABAROU MOURAD**

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificaciones cometidas en los carnets de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

**PERSONAS IMPLICADAS**

A cargo de [0] Desconocido(s) [6] Conocidos  
Invest./Interrog

**OUABOUR, Abadallah** No No  
 Nacido el 22/04/1974 en Maaseik  
 Nacionalidad: marroquí  
 Domicilio: Rode Kruisstraat,53  
 3680 Maaseik (Bélgica)

**BOULOUDO, Khalid** No No  
 Nacido el 30/10/1974 en Maaseik  
 Nacionalidad: belga  
 Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
 3680 Maaseik (Bélgica)

**LOUNANI, Mostafa** No No  
 Nacido el 09/10/1963 en Taourit  
 Nacionalidad: marroquí  
 Residencia: Hertogin Van Brabant, 04  
 St-Jans-Molenbeek (Bélgica)

**BELHADJ, Youssef** No No  
 Nacido el 27/5/1976 en Nador  
 Nacionalidad: marroquí  
 Residencia: Hertogin Van Brabantplaat, 04  
 St.-JANS-MOLENBEEK (Bélgica)

**HAKIMI, Abdelkader**  
 Nacido el 31/12/1965 en Oujda  
 Nacionalidad: marroquí  
 Residencia: Sint Juliaanstraat, 04

ST-JANS-MOLENBEEK (BÉLGICA)

**CHABAROU Mourad**  
Nacido el 11/5/1980 en SAFI  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Bruselas  
Residencia: Bruselas



Transmitido a: Juez de Instrucción Fransen en Bruselas (original)  
Policía Federal -SJA BXL (copia)  
Policía- CIA Bruselas (copia)  
SJA, DR3-Bruselas (copia)

Estado de la persona implicada: extranjero  
Otros: número de anexos: 1

## PRO JUSTITIA

Dossier nº 01/03 del juez de instrucción FRANSEN

## ACTA DE DECLARACIÓN

Hoy, ocho de septiembre de dos mil cuatro, a las 10.10 horas;  
 Los abajo firmantes, **KROYSIER Michel** y **GERARD Joël**, INPP (OPJARR) de la policía federal, asistidos por sra. **LAHRICHI Wafae**, traductora jurado, quien declara 'juro traducir fielmente el discurso que se transmitirá entre los que hablan idiomas diferentes'

Procedemos a tomar declaración a:

**APELLIDO** y nombre: **CHABAROU Mourad**

Nacido en: SAFI el 11/05/80

Profesión: no tiene

Estado civil: soltero

Nacionalidad: marroquí

Dirección: reside en la prisión ST-GILLES

Que nos declara:

*"Deseo expresarme en árabe y doy mi consentimiento para que mis palabras sean traducidas al francés por el traductor antes identificado."*

*Mi declaración comienza ahora, a las 10.10 horas.*

Me informan de que:

- Puedo solicitar que las preguntas que me hagan y que las respuestas que dé se citen en las actas en los términos utilizados.
- Puedo solicitar que se proceda a realizar actas de información o del interrogatorio.
- Mis declaraciones pueden ser utilizadas como prueba en Justicia.
- Puedo utilizar todos los documentos en mi poder sin que ello conlleve un informe de la presente declaración
- Puedo exigir, en la presente declaración o con posterioridad, que los documentos se adjunten a las diligencias de la declaración o se entreguen en el archivo del tribunal.

**P: ¿Puede usted decir quién es FERDOUSS Habiba?**

**R: Es mi madre**

**P: La citada está casada con CHABAROU Boujemaa, es decir, el padre de usted ¿Es esto exacto?**

**R: Sí**

**P: Le mostramos una fotografía. ¿Puede usted decirnos de quién se trata?**

**R: Soy yo**

**P: ¿Esta fotografía corresponde a la que está en el carnet nacional de identidad obtenido de las autoridades marroquíes y que le mostramos ahora?**

**R: Sí**

**P: ¿Es usted CHABAROU Mourad, nacido en SAFI, Marruecos, el 11/05/80, hijo de BOUJEMAA y de FERDOUSS Habiba?**

**R: Sí**



**P: La identidad que usted ha indicado anteriormente, es decir, la de Ray Mohammed ¿Es un apodo?**

**R: Sí**

**P: ¿De dónde viene esta identidad?**

**R: Es un apodo que di a las autoridades españolas cuando me detuvieron en ese país y lo hice para no ser expulsado a Marruecos.**

**P: Explíquenos su paso por España (periodo, ciudades...)**

**R: Entré en España en junio de 2001, llegué a Madrid procedente de Bélgica. Viajé en tren.**

**Añade: No tenía documentos de identidad y no había ningún control de identidad al pasar las fronteras.**

**Añade: Hice el viaje solo. Llegué a Madrid para establecerme allí y regularizar mi situación.**

**P: ¿Quién le esperaba en Madrid?**

**R: No conocía a nadie. Era la primera vez que iba a España**

**P: ¿Cómo supo que había una fase de regularización en España?**

**R: Por el periódico y las conversaciones entre ilegales de la comunidad. Las noticias vuelan.**

**P: ¿Adónde fue cuando llegó a Madrid?**

**R: Fui a un barrio que se llama 'Astricio' [Estrecho] donde hay muchas mezquitas.**

**Añade: En la estación pregunté a varias personas en un francés elemental dónde podría encontrar a gente de la comunidad árabe, pero nadie me entendió. Entonces seguí hasta que encontré a un árabe en Madrid que me indicó la mezquita de Estrecho. Es una mezquita regentada por sirios.**

**P: ¿Cuáles eran sus actividades en España?**

**R: Estuve cuatro meses en Madrid. En esos cuatro meses estuve dos detenido, tan sólo a los tres días de llegar. Cuando salí de la cárcel dormí ante la mezquita y me encontré con compatriotas que vendían pañuelos. Yo también me puse a vender.**

**Me encontré con muchos marroquíes que trabajaban en sitios diferentes, pero que se veían por la noche para dormir. Dormíamos en el jardín de la mezquita.**

**P: ¿Mantuvo los contactos que hizo con los marroquíes?**

**R: No mantuve ningún contacto salvo por un mensaje que recibí a mi regreso a Bélgica, de Fouad, con quien estuve en Madrid. Él me ofreció encontrarme un trabajo y yo le di mi número de móvil 0477/621256. También me vi allí con un egipcio llamado Mohamed.**



**P: ¿Por qué le dio a Fouad su número en Bélgica cuando usted buscaba trabajo en España?**

**R: Porque no tenía teléfono en España e iba a irme pronto a Bélgica.**

**P: ¿Por qué no se llevó su móvil 'belga' a España?**

**R: Porque no tenía crédito en mi tarjeta; y para poder beneficiarme del roaming, me hacía falta crédito en la tarjeta.**

**P: No entendemos por qué si sabía usted que se iba a volver a Bélgica, le dio su número a Fouad para que le encontrase un trabajo en España. Explíquese.**

**R: Porque él me propuso su ayuda y de hecho me ayudó en España, porque yo allí vivía en condiciones precarias. Pasó tiempo desde que me dijo que me encontraría trabajo hasta que yo le di mi número y me fui a Bélgica. De hecho, le di mi número, sobre todo, para que pudiese tener noticias.**

**P: ¿Quién es KERKRI Mohamed?**

**R: No conozco a esa persona.**

**P: Un móvil que pertenece a esa persona fue hallado en su casa.**

**R: No creo. Sé que él tenía el teléfono de Taoufik.**

**P: Excepto Fouad, en España ¿Por quién estaba usted acompañado?**

**R: Por Mohammed el egipcio**

**Agrega: en relación con la foto que me presentan durante mi declaración previa, esa persona corresponde a RABEI OSMAN AHMED EL SAYED.**

**P: ¿Qué relación tenían ustedes?**

**R: Él me explicó cómo vender y fue quien me adelantó el poco dinero que me hacía falta para comenzar. Él vendía pañuelos y libros ante la mezquita. Le pedí libros para leer y él me dio los dos libros que se hallaron en el registro.**

**P: ¿Por qué Mohamed de Barcelona tiene que ir a Bélgica?**

**R: No conozco a esa persona. Un día hablé por teléfono con una persona que me preguntó si yo era Mourad. Le respondí que sí y me dijo que él era Mohamed de Barcelona y me preguntó otra vez si yo era Mourad de verdad e insistió más veces. Pero no pudimos hablar porque se cortó la comunicación.**

**P: ¿Y nunca más contactó con él?**

**R: Fue la primera y última vez. Nunca más.**

**P: ¿Y no dijeron nada más?**

**R: Es todo lo que recuerdo de esa conversación, aunque sepa que esa conversación fue grabada y que ustedes pueden encontrar los términos exactos.**

**P: ¿Dónde estaba usted en 2002?**

**R: En Bélgica**

**P: Se halló un calendario del año 2002 del Banco de España en su casa.**

**¿De dónde viene?**

**R: Fui dos veces a España. Me dieron un calendario la segunda vez que pasé por España.**



**P: ¿Cuándo fue?**

**R: No lo recuerdo exactamente. No me he preparado para esa pregunta y no sé responder.**

**P: ¿Cuánto tiempo permaneció allí, qué iba a hacer allí?**

**R: Trabajé como agricultor en un pueblo al lado de Zaragoza. Recogía manzanas. No recuerdo exactamente cuándo fue, me quedé seis meses en España. Tras reflexionar, creo que fue en el mes de agosto.**

**P: ¿Qué le pareció ese trabajo?**

**R: Nosotros pedíamos trabajo y nos enviaban a distintos sitios. En Almería, tomates; en Zaragoza, manzanas, cebollas y vides. Añade. Utilizo el 'nosotros', pero me refiero sólo a mí. Los marroquíes hablan así y emplean muy a menudo la primera persona del plural para hablar de sí mismos.**

**P: ¿Dónde fue usted primero?**

**R: Fui directamente a Zaragoza.**

**P: ¿Por qué a Zaragoza?**

**R: Me dirigí a España desde Francia, compré un billete del Tren de Alta Velocidad (TGV) a Zaragoza.**

**P: Pero usted no conocía a nadie en Zaragoza**

**R: No, a nadie.**

**P: Entonces ¿Por qué Zaragoza antes que Madrid?**

**R: Porque sabía que alrededor de Zaragoza había regiones agrícolas.**

**P: ¿Por qué no volvió a Madrid ya que conocía a gente y también el comercio de los pañuelos?**

**R: Porque ese comercio no era rentable y sufríamos redadas por parte de la policía que nos confiscaba la mercancía.**

**P: Usted nos ha dicho que salió de Francia en el tren TGV. ¿Qué hacía usted en Francia?**

**R: No estaba en Francia. Estaba en Bélgica, pero pasé por Francia para comprar un billete e ir a Zaragoza.**

**Añade: Me fui en tren hasta Paris Nord y cambié de tren hasta Avignon, allí compré un billete para Zaragoza.**

**Añade: Hice el viaje solo.**

**P: ¿Cuándo fue usted a Italia?**

**R: Nunca he estado allí.**

**P: ¿A quién conocía usted en Italia?**

**R: A nadie exceptuando que Mohammed el egipcio se fue después a Italia.**

**P: ¿Cuándo fue?**

**R: Cuando regresé de España, estuve dos meses en Francia donde me encontré con Mohammed, quien me dijo que iba a ir a Italia. Cuando regresé a Bélgica supe que él estaba en Italia. Lo supe tras una llamada de teléfono suya.**

**P: ¿Por qué se detuvo en Francia? Desarrolle su respuesta.**

**R: Porque hay trabajo en París. Trabajé como pintor. De hecho, conocí a un marroquí que trabajaba como pintor.**

**Añade: Creo que se llama Kamel, pero no mantuve contacto con él. Kamel habló con su jefe para que yo pudiese trabajar con él de pintor. Como yo trabajaba bien pues me cogieron. En París dormía en la calle.**

**Añade. Me encontré con Mohammed SAKHIR y con otro del que no recuerdo el nombre.**

**En ese momento, le informamos de que obran en nuestro poder las transcripciones de las escuchas telefónicas italianas que se han incluido mediante comisión rogatoria en el presente proceso. Estas conversaciones versan sobre llamadas entre usted y Rabei Osman El Sayed Ahmed @ Mohammed el egipcio.**

**Las siguientes preguntas hacen referencia a la conversación interceptada el 12 de abril de 2004 a las 14.36 horas:**

**P: En esta conversación, usted hace referencia a Sakhrí. ¿De quién se trata?**

**R: Es Sakhr, el egipcio**

**Añade: se trata de Mohamed Sakhr.**

**P: ¿Es también un conocido de Mohamed el egipcio?**

**R: No, sólo le conozco yo. Tras reflexionar, rectifico, en una ocasión nos encontramos los tres.**

**P: Sin embargo, en la conversación, usted dice haber contactado con Sakhr para tener noticias de Mohammed el egipcio, entonces, usted sabía que se conocían.**

**R: Cuando yo estaba en Francia, ellos no se conocían. Puede que después. En el único encuentro del que les he hablado, fui yo quien les reuní.**

**P: ¿Por qué motivo?**

**R: Cuando trabajaba en esa empresa, hacía el viaje de vuelta con Mohamed el egipcio. Nos encontramos con Sakhr de casualidad al bajar del medio de transporte. Fue así como se conocieron.**





**P:** Admitamos que no se conocían cuando usted estaba en Francia, sin embargo, la conversación actual demuestra que usted sabía que por entonces Sakhr y Mohammed el egipcio se conocían. ¿Es esto exacto?

**R:** Sí, lo supe después de irme de Francia. Supe que habían tenido esa relación al volver a Bélgica.

**P:** En cuanto a Sakhri, que en realidad es Mohamed de Francia, Rabei le pregunta a usted si todo está en orden, a lo que usted responde que todo va bien, que ellos están bien. ¿De quién hablaba usted también?

**R:** Sólo de Sakhr. El plural se emplea como forma de cortesía habitualmente, nosotros lo marroquíes hablamos así regularmente.

**P:** Usted prosigue diciendo que el programa avanza bien y que ya está listo para llevarlo al sitio indicado. ¿Qué quería decir con esto?

**R:** No es que no quiera responder, pero no sé de qué me están hablando. Esa conversación no existe.

**P:** Usted prosigue hablando de Oussama, quien ha sido expulsado de Holanda. ¿De quién se trata?

**R:** Es un egipcio que fue expulsado de Holanda.

**P:** Diga más.

**R:** Si tiene otro nombre o apodo, yo los ignoro. Todo lo que sé es que es el amigo de Mohamed el egipcio y que se llama Ousamma.

**P:** ¿Cómo y dónde lo conoció?

**R:** En el jardín de la mezquita en Madrid.

**P:** ¿Es todo los que usted sabe de él?

**R:** Sí

**P:** En cuanto a la detención de Oussama por parte de la policía, usted pregunta si encontraron los pasaportes. ¿De qué pasaportes se trata? ¿Por qué razón tendría Oussama varios?

**R:** yo no hablaba de pasaportes en plural, sólo hablaba del pasaporte de Oussama.

**P:** ¿Por qué motivo el hecho de que la policía holandesa encontrara el pasaporte de Oussama tenía una importancia particular para usted?

**R:** Eso no me importaba nada.

**P:** Sí parece que tuviera importancia porque trató a las autoridades de 'hijos de perra' tras encontrar el pasaporte...

**R:** Sólo lo preguntaba porque quería conocer las leyes holandesas.

**P:** Rabei le informa de que para solicitar la regularización, Oussama había presentado todo, incluido el pasaporte original. ¿Quiere eso decir que él posee otros que no son originales?



**R: De hecho, lo que yo quería saber es si Oussama había presentado su pasaporte para obtener la regularización o si había presentado otros papeles. Porque eso me interesa para establecerme en Holanda.**

**P: A continuación, Rabei le pone sobre aviso en cuanto al uso del teléfono y le dice que tiene cosas importantes que comunicarle, pero que no es posible hacerlo por teléfono. ¿Por qué?**

**R: Es porque yo quería ir a Inglaterra de forma ilegal y buscaba el medio, es decir, con un pasaporte falso o en un camión. Rabei no quería decírmelo por teléfono; él conocía el medio para encontrarme un camión. Añade: nos pusimos de acuerdo en una conversación previa y por ello yo no tenía necesidad de hablarle al respecto explícitamente en la conversación.**

**Le informamos de que las siguientes preguntas hacen referencia a la conversación interceptada el 24/05/04 a las 12.20 horas:**

**P: Le leemos un pasaje de la conversación en la que Rabei le dice que la operación ha comenzado, que él escucha la cinta de mártires y que piensa en usted. ¿Por qué al escuchar la cinta se acuerda de usted?**

**R: Porque somos musulmanes y él está en mi pensamiento y yo en el suyo. Sólo tienen que preguntárselo a él. Yo no estoy metido en su cabeza.**

**P: Dice usted que se va a ir de veras puesto que va a ir al país 'del que te he hablado' y luego dice que 'nuestra llegada estará bendecida' ¿Qué quería decir con esto?**

**R: Yo quería ir a Inglaterra. Me confirmaron que tenía trabajo en un restaurante allí. Como Mohamed el egipcio habla árabe clásico y no dialecto marroquí, empleé el término 'bendecida para hablar como él, porque es algo bueno para mí.**

**Interrupción en el día de la fecha a las 13.25 horas hasta las 14.10 horas, con el fin de permitir comer, descansar y rezar al implicado.**

**P: Rabei le habla también de una mujer española que le ha denunciado en Egipto. ¿De qué se trata? Usted no pide ninguna explicación en la conversación y está muy al corriente de lo que se habla**

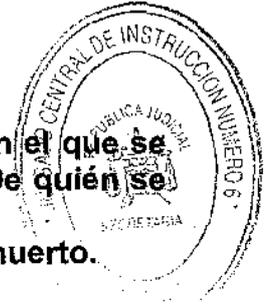
**R: No estoy al corriente de la situación. En esa conversación, Rabei no me dice nada excepto que fue denunciado. Todo lo que sé es que se trata de su mujer, de la que se divorció y a quien él repudió sin darle sus derechos. Tal vez sea por eso por lo que ella le denunció...**

**P: Rabei le pregunta si usted está al corriente de lo que ha pasado allí, a lo que usted responde que sí. ¿De qué país se trata y qué ocurrió?**

**R: No lo sé.**

**P: Rabei le pregunta si usted conoce a todo el grupo y usted responde que sí. ¿De qué grupo se trata?**

**R: No lo sé.**



**P:** A continuación le leemos un pasaje de esta conversación en el que se habla de Sahrane, de Fouad, quienes podrían estar muertos ¿De quién se trata?

**R:** Fouad es la persona de la que les he hablado, pero no está muerto.

**P:** Le recordamos que esa conversación se desarrolla tras los atentados de Madrid, que Rabei y usted vivieron en esa ciudad y que, además, Sahran y Fouad forman parte de los terroristas que murieron en esa operación. ¿Qué le inspira esta reflexión?

**R:** Sahrane murió, pero no en los atentados. No tengo nada que decir al respecto. Es usted quien ha hablado de los atentados en Madrid.

**P:** ¿Son Fouad y Sahrane, de los que hablaba usted en esta conversación, dos personas que fallecieron en los atentados de Madrid o después de los mismos?

**R:** No creo. Estoy seguro de que las ideas de Fouad no están cerca de las ideas terroristas.

**P:** A continuación Rabei le recuerda que por teléfono hay que tener cuidado, a lo que usted le propone que hablen en código (con signos misteriosos). Según usted ¿qué es hablar en código?

**R:** El código para mí es el correo electrónico.

**P:** ¿Usted ya tenía una dirección de correo electrónico?

**R:** No

**P:** Entonces ¿por qué propone a Rabei hablar en código si usted todavía no tiene correo electrónico?

**R:** Como se hablaba de ir a Inglaterra y eso no se podía decir por teléfono, yo le pregunté su código y le di el mío para poder comunicarnos.

**P:** A continuación, se habla de que usted iba a ir a París, a petición de Rabei, y de que usted iba a dar todo a Mohammed. ¿Qué es ese 'todo'?

**R:** Dígame qué es y yo se lo diré.

**P:** Responda a la pregunta

**R:** Esas cosas no existen.

**P:** ¿Ha trabajado usted en el bar 'le village'?

**R:** Trabajé de pintor en un bar al lado de la mezquita Kouba.

**P:** ¿Quién le contrató allí?

**R:** una persona llamada Mustafa.

**P:** ¿Qué puede decir sobre Mustafa?

**R:** Mustafa reza en la mezquita Kouba. Vive en una habitación encima del bar. Le conocí en la mezquita. Le vi hacer reparaciones en ese bar y le pedí trabajo como pintor y me lo dieron.

**P: ¿QuiéNES se lo diERON?**

**R: Mustafa y un tal Said. Éste último me propuso hacer trabajos de pintura en su casa, pero no le he vuelto a ver.**

**P: ¿Usted sólo ha trabajado como pintor desde que está en Bélgica?**

**R: No, he vendido ropa que compraba a los sirios. Era ropa de calle, no deportiva. Ropa sin marca, normal, no cara. Era mi primera actividad, luego, cuando fui a España, vendí sujetadores.**

**P: ¿En qué mercados?**

**R: el lunes en Schaerbeek, el martes en Schaerbeek, el miércoles no sé el nombre. El jueves en la estación du Midi, el viernes en Schaerbeek. Trabajaba con uno que se llamaba Hassan, que tiene un puesto en esos mercados y que me dejaba la mitad del puesto. Hassan vende gorros, pañuelos y guantes en invierno. En verano vende carteras.**

**P: ¿Dónde se colocaba en el mercado de Schaerbeek?**

**R: Hassan es un joven que todavía no tiene sitio fijo y, de todas formas, sólo trabajé con él. un mes.**

**P: ¿Quién era su proveedor?**

**R: Yo compraba en Francia. Compraba en el mercado de los 'chinos' 'en París'. Ibamos con el coche de Hassan, él compraba lo que quería y yo también.**

**P: ¿A quién más se encontró en el bar?**

**R: Por entonces trabajaba solo. No me encontré con nadie.**

**P: Le mostramos un móvil y le preguntamos si le pertenece**

**R: Sí, en efecto, pero está estropeado.**

**P: ¿Desde cuándo está estropeado?**

**R: desde que lo compré**

**P: ¿A quién se lo compró?**

**R: En un café a una persona que pasaba y que no conozco. Le di 15 euros por él.**

**P: ¿Alguien puede haber usado ese móvil sin usted saberlo?**

**R: Es posible que Abderrahim lo haya usado sin que me enterase. Él vivía conmigo en Taoufik, en la habitación. No tenía móvil pero sí una tarjeta. Pudo haberlo usado durante un mes y medio antes de que me detuvieran. Añade: efectivamente, justo en el momento de la compra.**

**P: ¿Podría explicarnos cómo es que lo ha usado él más que usted si nos ha dicho que no tenía cargador y que lo adquirió estropeado?**

**R: Al principio, lo compré y todavía estaba cargado. Luego, como no tenía cargador, se gastó la batería y no pude recargarlo.**

**P: ¿Cuál es su número de móvil?**



R: 0477/621256

P: ¿Qué relación tiene con HAKIMI Abdelkader?

R: No conozco a esa persona

Añade: en una foto de HAKIMI que me muestran, reconozco a la persona a la que yo llamo Said, que estaba con Mustapha cuando me propusieron pintar el bar en SCHAERBEEK. Es este 'Said' quien me pidió que pintara su casa. Venía todos los días al bar, limpiaba y hacía alguna reparación.



P: Usted ha declarado que por costumbre los marroquíes intercambian sus números de teléfono cuando se encuentran. ¿Fue así con Said?

R: Le di mi número para que me llamase y yo fuese a pintar su casa, pero él nunca me dio el suyo.

P: ¿Conoce usted a LOUNANI Mustafa?

R: No

Añade: en la foto de LOUNANI que me muestran, reconozco a Mustapha, quien me contrató para pintar el bar.

P: ¿Conoce usted a BELHADJ Mimoun?

R: No conozco a esa persona.

P: ¿Conoce usted a KARBACH Abdelhafid?

R: es de nacionalidad marroquí, está casado y tiene dos hijos. Nos solíamos ver en el café non fumeur, av. De Stalingrad. Me adelantó el dinero para mi negocio de sujetadores en los mercados.

Añade: me adelantó el dinero, pero no recuerdo cuánto.

P: ¿A qué corresponde 90C o 95B?

R: No lo sé. No me dice nada. Tras reflexionar, declaro que, quizás dejara mi móvil abierto en el bolsillo y con la presión, se hubiesen marcado esas cifras en el teclado. Debe de ser por eso.

Tras releer la declaración:

- deseo añadir, en cuanto al pasaje que hace referencia al correo electrónico, que una dirección de correo electrónico se abre en un minuto y por eso comuniqué la mía a Rabei en la siguiente conversación.
- Deseo modificar el lugar del mercado del jueves. No era AU MIDI, como declaré, sino en MOLENBEEK.

Ustedes han dado lectura de mi declaración a medida que ésta transcurría con el fin de que pudiera corregirla o completarla si llegara el caso.

Posteriormente la traductora me ha traducido la presente acta a mi idioma y no deseo que sea corregida ni completada en forma alguna.

Ustedes me informan de que tengo derecho a recibir, de forma gratuita, una copia del acta de la presente declaración.

Solicito una copia.

He tenido la ocasión de descansar, comer y hacer pausas.  
No tengo ninguna observación que hacer ni motivos de queja relacionados con su intervención o con la presente declaración.

*No tengo nada que añadir.  
Mi declaración finaliza hoy a las 17.10 horas.'*



### INFORMACIÓN

#### ENTREGA DE LA COPIA

Se entregará una copia de la presente al implicado el 08/09/04

Enviamos la presente al juez de instrucción FRANSEN, de y en Bruselas, por mensajero.

Diligencia cerrada el 08/09/04 a las 17.10 horas

Para que así conste.

**POLICIA FEDERAL**  
Servicio Judicial de Distrito (SJA)

BRUSELAS

**POLICIA**

Plaza Victoria Regina, 1 – BRUSELAS  
Tel: 02/223-91-11 Fax: 02/223-90-17

Nº Ind. **11139/04**

**PRO JUSTITIA**



P.V. **212379/04**  
Fecha: **05/06/04**

Nº Not.: **FD.35.98.009964/2002**

**DILIGENCIA SUBSIGUIENTE**

Dossier **01/03-24**

Sobre:

- SHIHAB (30/10/74)  
IZEVENSTRAAT, 58  
MAASEIK (MAASEIK)
- GRUPO ISLAMICO COMBATIENTE MARROQUI

(y otros)

Enviado a: **Señor Juez de Instrucción (24) Daniel FRANSEN – BRUSELAS**

El Director judicial, Glenn AUDENAERT

Asunto: Información

Hechos:

Delitos contra la seguridad interior del Estado .

**POLICIA FEDERAL**

Servicio Judicial  
Distrito de  
BRUSELAS

Año dos mil cuatro  
cinco de junio a las 12 horas

Yo, **LE MOINE Jean Michel**



Comisario judicial, auxiliar del Sr. Fiscal del distrito de Bruselas, como continuación a la diversa información recabada en el momento actual de la investigación, ya establecidos en el presente procedimiento, destacamos los elementos siguientes en lo que respecta a la persona apodada **MOURAD**, y las demás personas identificadas como **KHALED HAZEM** (Amán 18.10.1984), **ABDUL HAMEED Omer** (Amán 23.09.1963) **M'RABET Oualid** (19.05.1976) **EL YOUSSEFI Benyagoub** (Orán 6.12.1962) **AL TAHRAWI Mohyedine** (Gaza, 28.10.1971),

En lo que respecta a **MOURAD**, del que resulta que no se identifica como **BEN NACEUR Lamine** (22.01.1972) – contradicción con la información facilitada por la Seguridad del Estado, Ver PV 109105/04 y 109106/04 de fecha 01.06.04- y que ha sido localizado en una dirección situada en **1030 Bruselas, 45 VAN SCHOOR**, en el que además parece haber encontrado refugio también un tal **HASSAN**,

**MOURAD**, que utiliza el número de GSM **0032477621256** (tarjeta prepago), como se ha establecido en la presente investigación, según las informaciones iniciales, ha estado en contacto telefónico con **RABEI OSMAN EL SAYED Ahmed**, nacido en Egipto el 22.07.1977, establecido ilegalmente en Milán, contacto telefónico en el que hablaba de preparativos de atentados.

**RABEI** actualmente es objeto de un procedimiento judicial en Italia tras su participación en los atentados del 11.3.04 en Madrid, según las autoridades judiciales españolas.

Hay dos teléfono fijos que han estado en contacto con **RABEI**, el 003222152818 y 003222423753. Estos teléfonos pertenecen a un locutorio situado en Schaerbeek, calle Pavillon, 99. Precisamos que esta dirección está muy cerca de la calle **VAN SCHOOR, 45**, o sea la residencia de **MOURAD**.

Además la localización de las antenas gsm demuestra la presencia del aparato 0477621256 utilizado por **MOURAD** en el terminal **PAVILLON** con mayor frecuencia, situado próximo al 45 de la calle **VAN SCHOOR**.

La vigilancia del usuario del gsm 0477621256 confirmó su presencia y sus movimientos desde la dirección 45, **VAN SCHOOR**.

Además las direcciones E-mail de los interesados están recogidas en el procedimiento italiano en lo que respecta a

RABEI [kishkmohammed@yahoo.com](mailto:kishkmohammed@yahoo.com)  
MOURAD [dyalymmour@Maktoob.com](mailto:dyalymmour@Maktoob.com)



los dos interesados se han comunicado sus direcciones Internet respectivas

(precisemos además, para todo fin de utilidad, que el 29.05.04 a las 19,45 horas la dirección E mail de RABEI fue comunicada por sms al número de gsm de MOURAD desde el número 00393207659984).

Además en las escuchas realizadas en las diferentes líneas telefónicas de los sospechosos, se dice a menudo y se recomienda que los contactos se hagan por E mail.

De las informaciones recabadas por las autoridades judiciales italianas MOURAD sería candidato a mártir y debería reunirse con RABEI en PARIS por medio de un tal **CHEIKH MOHAMED**.

RABEI habla de un grupo de 4 personas, candidatos a mártires, entre ellos MOURAD, que deberían abandonar Bélgica sin más detalles.

El número de gsm que utiliza MOURAD se ha encontrado en un documento manuscrito en el registro del domicilio de **HAKIMI Abdelkader** (PV 105100/04) y con ocasión de la vigilancia del gsm de **LOUNANI Mostafa** 0476416371 con fecha 26.12.03 ; 28.12.03 en 2 ocasiones y 15.01.04.

De las escuchas realizadas se desprende que numerosas llamadas se hacen desde el locutorio PAVILLON u otro (SOC VEROZOU, 80 pavillon). El que llama anuncia su visita a MOURAD para que le abra la puerta,

Además la casi totalidad de las llamadas observadas en el número utilizado por MOURAD son llamadas entrantes.

Detectamos entre las llamadas recibidas por el número 0477 621256 perteneciente a MOURAD, y apodado entre otros MOHAMED, ABOU YOUSSEF, ABOU KHALED, y que además algunas comunicaciones aparecen codificadas:

El 29.05.04 a las 13,26 horas una llamada desde una tarjeta SIM griega 003046414900, tras una primera tentativa a las 12,27 horas, en la que un tal ABOU HAFS habla a MOURAD de su inquietud en cuanto a una persona que estaría en poder de un ordenador. ABOU HAFS pide a MOURAD que arregle este problema, que se reúna con MOURAD, lo que según este última tendrá lugar más tarde.

ABOU HAFS dice que está en la calle Neuve y que va a hacer deporte después de cambiarse. Según la investigación ABOU HAFS podría ser ABDUL HAMEED Omer.

El 29.05.04 a las 14,48 y 14,52 horas, MOURAD recibe una llamada de un hombre que se presenta como **ABDELLATIF**, desde LONDRES (telf. 00447944651148).



Abdellatif pregunta cómo van las cosas y MOURAD responde que eso está dormido todavía. Que la gente es todavía muy ingenua según Abdellatif, quien dice que su fe en Dios es buena.

En la segunda llamada Abdellatif pregunta el número de Rachid y MOURAD explica que Rachid ha vendido su teléfono.

MOURAD dice que va a venir pronto para "mover las cosas".

El 29.05.04 a las 20,15 horas MOURAD recibe una llamada desde un número francés, 0033170801080, de una persona que se presenta como SAKHER.

MOURAD dice haber llamado a Mohamed el Egipcio hace dos semanas, pero que no estaba y SAKHER dice que precisamente le había llamado hacía poco y que su número había cambiado y le comunica el 00392971233493.

MOHAMED comunicó a SAKHER el número de MOURAD

MOURAD dice que en 20 días habrá terminado.

Mourad pregunta si SAKHER tiene el E-mail y SAKHER responde que no y pide que MOURAD llame a Mohamed y le hable de ello. MOURAD dice a Sakher que tiene buenas noticias sobre lo que le gusta a SAKHER.

MOURAD quiere el número de SAKHER y le dice que no se lo da ahora pero que le llama desde su teléfono y el número aparecerá en la pantalla. MOURAD dice que el problema es el dinero y SAKHER dice que ya lo ha enviado.

MOURAD dice a SAKHER que trabajan en el mismo comercio, que no tiene las casetes ahora, pero que habrá otras en las que SAKHER estará.

A las 20,24 horas el mismo 29.05 MOURAD recibe una llamada no contestada desde el número 0033613915621.

El 29.5.04 a las 23,23 y 23,26 horas, MOURAD es contactado en 2 ocasiones desde el 478782708 y 473966652 por **MOHAMED de BARCELONA**, que dice que le ha llamado "ABDELHAFID". MOURAD pregunta cuál es el mensaje que hay que transmitir a ABDELHAFID y MOHAMED anuncia su llegada a Bélgica el 02.6.04. MOURAD dice que envía el mensaje.

El 31.5.04 a las 17,03 **HASSAN** llama a MOURAD desde el número 049 761361151 y se queja de las circunstancias difíciles de trabajo.

HASSAN pide el número de tel. de **ABOU KHALED** (NDR alias ABDUL HAMEED Omer).

HASSAN pide a MOURAD que llame a ABOU KHALED y que le comunique su número y que ABOU KHALED le llame.

MOURAD dice que se comunican por Internet y que le puede dar su E-mail.

El 01.06.04 a las 18,38 un tal **ABOU HASSEM** llama a MOURAD a través de un operador repetidor situado en Amberes y le dice que se prepare.

MOURAD dice que va a ir a visitar a su interlocutor, que todo está preparado, que espera una indicación para coger la ropa de no sabe quien.

MOURAD dice que va a llegar el 27.6 y que el negocio estará preparado el 22.6.

ABOU HASSEM aconseja a MOURAD que entregue en mano un objeto a un tercero, con quien MOURAD va a tener una cita.

MOURAD explica que HASSAN de Br ... de Alemania le ha llamado varias veces y pidió el número de un amigo pero MOURAD no se lo dio.



ABOU HASSEM pregunta si este HASSAN se ha reconciliado con su mujer y que si sus noticias son buenas.

MOURAD enviará el número a ABOU HASSEM por E-mail.

A la pregunta para saber si el camino está marcado, ABOU HASSEM responde que sí y que las escuelas están muy bien y que hay de todo para aprender idiomas.

MOURAD parece inquieto en relación con el camino y ABOU HASSEM le responde que le escribirá. A lo que MOURAD le dice que lo haga por E-mail.

La dirección de MOURAD está situada próxima al gimnasio del que se habla en diversas ocasiones como lugar de cita, es decir 78 Stephenson en 1030 Bruselas (Ver cita tras una llamada que llega del locutorio con fecha 31.05.17,54 horas).

El 02.06.04 una llamada desde un número perteneciente a IRIS NET llega a MOURAD a las 15,40 horas. Uno de los interlocutores se hace llamar ABOU SALIM, y hablan de que está otra vez enfermo y también de otro enfermo que se ha curado.

De la vigilancia al llamado MOURAD se desprende que este último es desconfiado y tiene el comportamiento de una persona que no se fía, que utiliza gsm desconocidos en nuestro servicio, ya que no observamos estas comunicaciones en las escuchas a partir del 0477621256. Además MOURAD telefona desde locutorios.

En lo que respecta a **KHALED HAZEM nacido en Amman el 18.10 1984, domiciliado en 1000 Bruselas, calle Notre Seigneur, 31** y localizado en esta dirección con otros miembros de su familia, utiliza el número de gsm 0486472616 (tarjeta prepago) lo que ha sido formalmente verificado por la vigilancia y por el operador de telefonía que registró su identidad tras una petición de crédito de llamada de 10 euros (ver PV 108253/04 de fecha 26.05.04).

El número 0032486472616, según la información comunicada por las autoridades judiciales italianas, ha estado en contacto con RABEL.

La actividad telefónica de este gsm es menos importante que en lo que respecta a MOURAD.

Conviene señalar que el 28.05.04 a las 18,19 horas dejaron un mensaje en el buzón de voz de KHALED HAZEM desde el 063 445752, perteneciente a **IMJALLI Mahmud (13.01.1970) calle A. Deldime 73, en 6769 Villers le Loue**, o sea el tío de KHALED HAZEM (Ver PV 211834/04 de fecha 30.05.04), en el que le dicen que le esperan por la tarde, que le diga dónde ese encuentra, para saber si hay que ir a buscarle a Arlon y que le dé su número ...

De la vigilancia hecha a KHALED HAZEM se desprende que este último acude con regularidad al cibercafé de la calle Blaes, 197 en 1000 Bruselas en donde permanece varias horas.



El 02.06.04 a las 19,27 KHALED HAZEM se le vio entrando con un tercero en la calle JB DEPAIRE nº 5 en 1020 Bruselas conforme a la cita fijada por teléfono con un tal HABIB.

En el domicilio está inscrito el llamado CHLIMON Habib (25.02.1977) individuo refugiado y de nacionalidad siria..

Además el 02.06.04 a las 20,19 horas KHALED HAZEM es contactado por una persona que le pone su dirección de E-mail o sea [hazemjordan@caramail.com](mailto:hazemjordan@caramail.com) y el código secreto Khaled.

El 04.06.04 a las 18,20 horas un hombre, sin más detalles, deja un mensaje a KHALED HAZEM, pidiéndole que le llame con urgencia y que le diga lo que le pasa.

KHALED HAZEM escucha el mensaje el 04.06 a la 1,48, cuando escucha los diferentes mensajes del buzón.

Según las escuchas telefónicas de los números atribuidos a MOURAD y KHALED HAZEM, el número 0476 329358, es decir un contrato atribuido a DEVRIENDT Cathelijne (7.7.1976) esposa de **ABDUL HAMEED OMER nacido en Amman el 23.09.1963 domiciliado en calle François BOSSAERTS 123 en 1030 Bruselas**, y localizado en esta dirección, contactó el 27.05.04 a las 22,01 horas con el número de KHALED HAZEM para comunicarle dos números de teléfono, a saber los números

**0485 310173** diciendo que se trataba de WALEED AL TUNSI  
**02 7364249**

A las 22.05, el mismo 27.05.04, el usuario del gsm con el número 0476 329358 deja un mensaje a la atención de MOURAD presentándose como **ABOU KHALED** y situándose en casa de los hermanos del apartamento situado al lado de Schaerbeek número 0485 310173.

De las investigaciones efectuadas, de la vigilancia y escuchas, podemos afirmar que se trata del usuario masculino de este teléfono móvil que nos interesa, en este caso **ABDUL HAMEED Omer**, que utiliza los alias de **ABOU KHALED, ABOU OMAR, MAJDI, ABOU HAFS** (usuario de la tarjeta SIM griega 3046414900) y que utiliza además otro gsm con la tarjeta prepago **0472 675586** que pasó a contrato el 01.06.03 a nombre del interesado (Ver PV 212230/04 de fecha 03.06.04).

Es por tanto probable que el usuario de la tarjeta griega 3046414900 sea el mismo **ABDUL HAMEED Omer**.

En efecto el usuario de esta tarjeta griega, 3046414900, telefoneó a MOURAD a las 12,27 y 13,26, el 29.05.04, siendo el objeto de la llamada entre otras cosas la dificultad de conseguir un ordenador mientras que el mismo día a las 10,28 ya había habido una llamada de **ABDUL HAMEED Omer** a MOURAD con respecto al ordenador.

Precisamos que en algunos momentos **DEVRIENDT Cathelijne, esposa de ABDUL HAMEED** utiliza el gsm 0476 329358, por ejemplo el 30.05.04 cuando llama a su padre y le informa de que Omer va a Londres el fin de semana del 5 ó del 12.6.04, que está invitado a casa de una persona que trabaja en la

Embajada y que da clases. Omer tiene un proyecto de trabajo en una asociación a favor de la integración de los jóvenes palestinos. Omer tiene que ir a buscar su visado a la Embajada.

DEVRIENDT llama otra vez con el mismo gsm, el 0472 675586, el 29.05.04 a las 15 horas y dice "querido" a su interlocutor.

Y otra vez el 03.06.04 a las 9,27 horas para decir a su marido que irá a cenar a su casa por la noche ... Lo que haría suponer que no viven juntos.

Precisemos que al final de la noche del 2 al 3/06/04 el repetidor activado es el de Stobbaerts en una llamada que hace a su esposa a las 9,24 horas. Repetidor situado no lejos de su dirección, 123 BOSSAERTS. Además el interesado es vigilado regularmente en esta dirección.

ABDUL HAMEED Omer es objeto de contactos por parte de otras personas además de los protagonistas ya descritos anteriormente.

El 1.6.04 a las 13,51 horas, **FATIMA** (0096253745764) llama al 0472675586 e informa de la llegada de AHMED, de dificultades para obtener los pasaportes ya que "él" ha sido trasladado a Información. FATIMA espera, le han dicho 3 días. ABDUL HAMEED va a volver a llamar para hablar con AHMED pero de un lugar que va a buscar ... Prefiere por tanto no utilizar el gsm.

Señalemos que el 1.6.04 a las 15,17 horas ABDUL HAMEED recibe una llamada desde el locutorio PAVILLON y quedan en verse en el gimnasio, ahora bien las técnicas de observación han permitido establecer que la persona identificada como MOURAD entró a esta hora al locutorio PAVILLON para salir del él a las 15,21 horas y acudir al gimnasio de la calle Stephenson 78.

El 01.06.04 a las 22,35 horas, 0472 675586 es marcado por su interlocutor 0473 911023 ABOU KHALED, ABOU KHALED responde a **ABOU MOHAMED**.

El que llama dice haber encontrado lo que habían acordado, que lo tiene en su casa. Se dan detalles relativos a un ordenador. Hablan también de una cámara. ABOU KHALED dice que al día siguiente tiene que ir a la Embajada.

El 02.06 ABDUL HAMEED recibe una llamada de **MUSTAFA** (966505309718) debido el estado de salud de una mujer que es preocupante. ABDUL va a enviar un mensaje con un nuevo número de fax.

En el minuto siguiente ABDUL HAMEED recibe del gsm de su esposa un mensaje con el número de fax (003225028101) del trabajo de esta última es decir **INSTITUCIONES SOCIALES**, calle Tanneurs 165 en 1000 Bruselas.

El 02.06 a las 10,00 ABDUL HAMEED recibe una llamada de un número de tarjeta prepago, 0475 417124, en la cual la persona que llama dice en inglés que está haciendo gestiones para conseguir un visado y que tiene que ir a buscarlo a la Embajada. ABDUL HAMEED dice que ponga la dirección 182 calle de la Poste en Schaerbeek y pregunta el precio.

A las 10,05 el mismo individuo vuelve a llamar, dice que el precio es 85 euros, explica cómo llegar a la calle de la Loi y que le dará los 85 euros y que ABDUL





HAMEED debe telefonar cuando llegue. La Embajada británica está situada en la calle Arlon 85 en 1040 Bruselas, o sea al lado de la calle de la Loi. Además la vigilancia ha confirmado el desplazamiento de ABDUL HAMEED Omer a una galería que da acceso a un servicio de dicha Embajada el 02.06.04. Se ha establecido el contacto con un varón, tipo europeo (Ver PV vigilancia 109455/04).

El 04.06.04 a las 11,12 horas, hay una llamada telefónica en inglés entre "PAUL" y Omer y hablan de un visado que tiene que ir a buscar el miércoles, de las clases, de que Paul libra el día de la llamada y de que Omer ha visto a su amigo la víspera y también de un viaje a final de mes.

A las 11,33 y 11,52 ABDUL HAMEED Omer recibe un mensaje dejado por MOHIE 0477491595 en el que dice que este último está en Bruselas y pide que le llame. Fijan una cita.

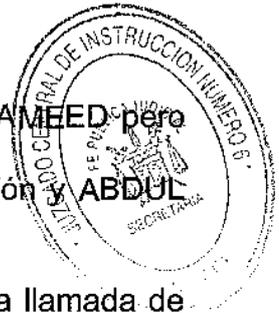
La vigilancia ha establecido que ABDUL HAMEED entregó documentos y una carcasa gsm a su contacto con el que se reunió en CITY 2 a las 12,40 horas y que a continuación volvió a una dirección, en Borgerhout, 52 Schoenstraat. MOHIE sería identificado en base a la dirección como **AL TAHRAWI Mohyeddine (Gaza 28.10.1971) de nacionalidad israelí, inscrito en 2140 Borgerhout 52 Schoenstraat.**

Se procedió a la escucha de este número 0477 491595 perteneciente a MOHIE el 03.06 a las 20,42 horas.

Observamos el 31.05.04 a las 21,48 horas 1 mensaje sms que entra en el 0472 675586 de ABDUL HAMEED desde el número 0475 417124 en el que le pedía en inglés la dirección y el nombre del gimnasio.

Y a las 21,53 horas ABDUL HMAEED contacta con MOURAD en su gsm. ABDUL HAMEED pregunta qué pasa con el PC. MOURAD responde que SAKHER no le ha llamado. SAKHER le ha encontrado trabajo en una biblioteca y es él quien introduce los libros. MOURAD pide que deje el asunto para más tarde. ABDUL HAMEED dice que los jóvenes quieren partir. MOURAD dice que no se preocupe que le llamará cuando termine. MOURAD dice que las cámaras están en su casa. ABOU OMAR, o sea ABDUL HAMEED pregunta el precio del gimnasio situado cerca de la mezquita AL KUBA (NDR P1 PAVILLON). Acuerdan que se verán al día siguiente a las 15,30 horas y llamarse. ABOU OMAR dice que MOURAD debe terminar el asunto del que le ha hablado ya que una persona le ha indignado. MOURAD dice de verle porque vive en su barrio.

Observamos que el 01.06.04. o sea al día siguiente, a las 15,17 horas llega desde el locutorio situado en la calle PAVILLON una llamada en el móvil de ABDUL HAMEED y le proponen una cita en el gimnasio pero quedan en volver a llamarse al terminar la actividad física.



El 03.06.04 a las 18,30 horas, MOURAD contacta con ABDUL HAMEED pero no desde su gsm. Conversan sobre la compra de 2 ordenadores portátiles de ocasión y ABDUL HAMEED quiere ver a MOURAD.

El 04.06.04 a las 20,48 horas, ABDUL HAMEED Omer recibe una llamada de un tal MERWAN, número 0485 463079, número perteneciente a BAZ Samir, nacido el 07.04.1985, inscrito en la calle de Locht 30 en 1030 Bruselas. De la conversación entre estos dos interlocutores que parecen conocerse bien, MERWAN dice que va a viajar el 26 de ese mes, que tiene el billete, que ya ha tomado la decisión en firme. MERWAN se encontraría en Ostende durante esta conversación. Omer pregunta si MERWAN ha decidido conducir la aviación, traducido literal. MERWAN responde que es demasiado largo para contestar y que va a desplazarse a Bruselas.

En lo que respecta al número 0485310173 comunicado el 27.05.04 por ABDUL HAMEED Omer a MOURAD y KHALED HAZEM la investigación ha permitido determinar que pertenece a M'RABET Oualid (19.05.1976), domiciliado en Jette, calle Leopold I 332. El interesado ha sido formalmente identificado tras un accidente de circulación con fecha 31.05.04 (PV 211935/04 de fecha 1.06.04). Precisemos que el hermano de M'RABET Oualid, es decir M'RABET Amor está casado con BENNACEUR Oifa. No se ha establecido ningún vínculo con BEN NACEUR Lamine (PV 212365/04 de fecha 04.06.04).

No se ha podido establecer nada en lo que respecta a M'RABET Oualid. Parece que habían puesto algún bien en alquiler. Precisemos sin embargo el mensaje de M'RABET a KHALED HAZEM, de fecha 25.05.04 a las 21,34, en el que M'RABET comunica su número de gsm 0485310173. Por otro lado la escucha fue interrumpida con fecha 03.06.04 por orden del Magistrado Instructor.

En lo que respecta al 02.7364239, o sea el número comunicado el 27.05.04 por ABDUL HAMEED Omer a KHALED HAZEM, pertenece a EL YOUSSEFI Benyagoub, nacido en Orán el 06.12.1962, esposo de AKRABCHOU Faouzia, domiciliado en la calle Witmann 22 en 1030 Schaerbeek. No se ha podido escuchar nada en relación con estas personas, resultando que disponían de un bien que alquilaban. Además había un cartel colocado en esta dirección. La escucha fue interrumpida el 03.06.04 por orden del Magistrado Instructor.

Precisemos que el número de gsm 0479 986143 que había utilizado ABOU ASSEM que llamó a MOURAD el 01.06.04 a las 18,38 fue sometido a escucha el 02.06.04 pero se suprimió el 03.06.04 ya que se trataba de un locutorio situado en Amberes.



En lo que respecta a la relación de las personas identificadas anteriormente entre ellas, además de lo que ya se ha dicho, se desprende que **ABDUL HAMEED Omer** está en contacto tanto con **MOURAD** como **KHALED HAZEM**. Recordemos las comunicaciones de **ABDUL HAMEED** a **MOURAD** desde los números identificados, relativas al número 0485310173, al ordenador, a la cita en el gimnasio.

Las comunicaciones de **ABDUL HAMEED Omer** hacia **KHALED HAZEM**, entre ellas la comunicación de fecha 27.05.04 a las 22.01 horas, de los dos números de teléfono 0485 310173 y 02 7364249, de la cita fijada el 28.05 en la madrassa..., los contactos recíprocos del 03.06.04 entre otros para encontrarse en los alrededores de la puerta de Halle en Bruselas. Hay otros muchos contactos, tanto telefónicos como físicos, entre **KHALED HAZEM** y **ABDUL HAMEED Omer** tal y como se deduce de la vigilancia y escuchas del 04.06.04: (cita en el mismo lugar que la víspera a última hora de la mañana, cita y contacto en un café en Uccle calle Gatti de Gamon cerca de la escuela en donde parece que dan clases (IESTE – curso de promoción social), cita para ir a correr juntos en el parque Josaphat en donde se les vigilaba cuando corrían, el hecho de que Omer pidiera a **KHALED HAZEM** que fuera a ver dónde se encuentra su mujer (llamada del 04.06.04 a las 19,50 horas). Todo esto demuestra una relación certera entre estos dos hombres. Además frecuentan locutorios.

El único contacto telefónico establecido hasta ahora a partir de los números conocidos entre **KHALED HAZEM** y **MOURAD** es de fecha 24.05.04 a las 22,09 horas.

La vigilancia de fecha 02.06.04 a las 16,10 nos muestra que **ABDUL HAMEED Omer** ha podido ser visto entrando en el 45 de Van Schoor con la persona identificada como **MOURAD**, para salir a las 17,19 horas y entrar juntos a las 17,36 horas en el gimnasio (ver PV 109269/04 de fecha 4.6.04).

Estas relaciones de contacto han sido objetivadas por la vigilancia que ha permitido establecer numerosos encuentros de **ABDUL HAMEED Omer** y **KHALED HAZEM** en diferentes ocasiones e incluso en el domicilio del segundo.

De la vigilancia efectuada a las diferentes personas, los servicios especializados han notado en diferentes momentos contravigilancia por parte de estas mismas personas.

En conclusión, con respecto a **MOURAD**, además del papel de mártir que se le atribuye según la información obtenida de las autoridades judiciales italianas se deduce de los elementos de los que disponemos actualmente que es desconfiado, utiliza un lenguaje codificado, tiene numerosos contactos exteriores, tanto físicos como telefónicos (llamadas entrantes), tiene una función logística y frecuenta el gimnasio de la calle Stephenson 78 en Schaerbeek.

**ABDUL HAMEED Omer** tiene un papel más directivo, organizativo, logístico y de intermediario.

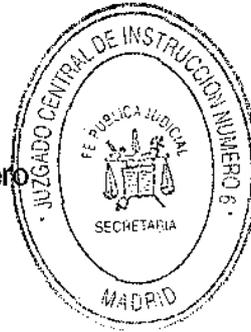


**KHALED HAZEM**, según lo que sabemos es más discreto, está inscrito en la CPAS, se forma en informática y elabora proyectos de formación ONEM como conductor de camión, tiene numerosos contactos con **ABDUL HAMEED**. **ABOU HASSEM**, no identificado y que ha telefonado desde el locutorio situado en Amberes parece igualmente tener un papel operativo.

**BEN NACEUR Lamine (22.01.1972)** efectuó una petición de apertura de contador SIBELGAZ en la dirección 173 Diamant, apartamento 6D, buzón 1, en 1030 Schaerbeek (Ver PV 212355/04 de fecha 4.6.04) lo que ha sido confirmado por una investigación hecha el 04.06.04.

Para que así conste  
Concluido el 05.06.04 a las 21 horas.

SJA BRUSELAS  
Square Victoria Regina, 1  
1210 BRUSELAS  
Tel.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40



ESTATUS PERSONA IMPLICADA: Extranjero

Transmitido a:

Juez de Instrucción en Bruselas (original)  
Policía Federal – SJA Bruselas (copia)  
CIA Bruselas (copia)  
Policía Federal – Bruselas – DR 3 (copia)

**PRO JUSTITIA**

**Nº DE DILIGENCIA:** 109267/04  
**FECHA:** 26/05/2004

**EN EJECUCIÓN DE:**

**DOSSIER FISCALÍA:** 01/03 DEL J.I. FRANSEN  
**JUEZ DE INSTRUCCIÓN EN BRUSELAS**  
**DOSSIER FISCALÍA:** FD.35.97.19/03 – BR.35.98.9964/02  
**FISCAL DE BRUSELAS**

**ASUNTO(S)**

INFORMACIÓN SOLICITUD CRI ITALIA

**DESCRIPCIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificación de carnés de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Crímenes contra la seguridad interna del Estado

**LOCALIZACIÓN DE LOS HECHOS**

MUNICIPIO: BRUSELAS (BÉLGICA)

**PERSONAS IMPLICADAS**

1 DESCONOCIDO, 5 CONOCIDOS

BUSCADO INTERROGADO  
SÍ NO SÍ NO



**OUABOUR, ABDALLAH**

x

Nacido el: 22/4/1974 en MAASEIK  
Nacionalidad: MARROQUÍ  
Domicilio: Rode Kruisstraat, 53  
3680 MAASEIK (BÉLGICA)

**BOULOUDO, KHALID**

x

x

Nacido el: 30/10/1974 en MAASEIK  
Nacionalidad: BELGA  
Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
3680 MAASEIK (BÉLGICA)

**LOUNANI, MOSTAFA**

x

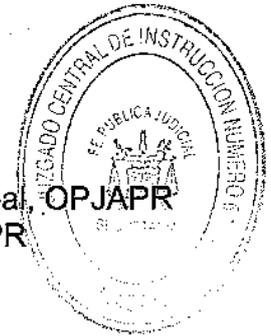
x

Nacido el: 9/10/1963 en TAOURIT  
Nacionalidad: MARROQUÍ  
Residencia: Hertogin Van Brabant, 04  
ST-JANS-MOLENBEEK (BÉLGICA)

PRO JUSTITIA

Hoy, veintiséis de mayo de dos mil cuatro, a las 15:00 horas,

Los abajo firmantes, **GELDERS**, Didier, Comisario, OPJAPR,  
**VAN HORENBEKE**, Philippe, Inspector Principal, OPJAPR  
y **SIMON**, Raphaël, Inspector Principal, OPJAPR



de la Policía Federal,

residentes en SJA BRUSELAS 1 DIV/2 vestidos de paisano,

Comunicamos al Juez de Instrucción **FRANSSEN** de y en BRUSELAS en el marco de su dossier nº 1/03 los hechos siguientes:

Hoy, el agente de enlace belga en Italia **SUYS**, presente en BRUSELAS, ha transmitido a DGJ Prog Ter una solicitud de comprobación urgente sobre **RABEI OSMAN EL SAYED AHMED**, ciudadano egipcio nacido el 22/07/77 y residente ilegal en Italia.

Esta solicitud fue comunicada a su vez al Grupo Interfuerzas Antiterrorista y al SJA de BRUSELAS DR 3 por DGJ Prog Ter y a la seguridad del Estado.

Según las informaciones obtenidas, un tal **RABEI OSMAN EL SAYED AHMED**, nacido en Egipto el 22.07.77, y residente clandestino en MILAN, podría estar implicado en los preparativos de un atentado.

Las informaciones especifican que el interesado estaría usando el móvil número **0039329713349**.

El lugar, el objetivo y el momento de este atentado se desconocen, sin embargo, se hace referencia a un **último viaje** que implicaría un atentado suicida.

Éste debería estar precedido de una reunión en **PARÍS** con otras personas.

El lugar, el momento y la identidad de las demás personas que debían participar en este atentado se desconocerían.

En cuanto al señor **RABEI OSMAN EL SAYED AHMED**, estaría en contacto con varios números en el extranjero, entre otros en Arabia Saudí y también con cuatro números belgas, a saber:

- 1) El número de móvil **0032477621256** con tarjeta **PREPAGO** que utilizaría un tal **MOURAD**.
- 2) El número de móvil **0032486472616** con tarjeta **PREPAGO**.

- 3) El número fijo **003222152818** atribuido a la **SPRL AUTO REPAR** situada en Rue du pavillon nº 99 en 1030 **SCHAERBEEK**.
- 4) El número fijo **003222423753** atribuido a la misma **SPRL** citada anteriormente en el punto 3.



Del análisis de estas informaciones, se observa que el número **0477/621256** citado en el **punto 1** anterior ya es conocido de la telefonía de este dossier por:

- figurar en un documento descubierto en casa de **HAKIMI**, Abdelkader y numerado con el 99 en anexo a la diligencia 105100/04.
- por aparecer en la observación del GSM 0476/416371 de **LOUNANI**, Mostafa.

Además, el número de móvil **0032486472616** citado en el punto 2 está atribuido a un tal **KHALED**, Hazem, con domicilio en Rue Notre Seigneur nº 31 en 1000 **BRUSELAS**.

De nuestras comprobaciones, se deduce que los números citados anteriormente en los puntos 3 y 4 estarían siendo utilizados en realidad en un **LOCUTORIO**.

Estos hechos se describen con más detalles en el marco de la diligencia número 108950/04 redactada a continuación de este dossier.

En cuanto a la génesis de las llamadas y en función de las informaciones obtenidas, parece que el 24.05.2004 por la noche, **RABEI OSMAND EL SAYED AHMED** se habría puesto en contacto con el número que estaba atribuido al **MOURAD** citado anteriormente, y que lo habría dejado sonar una vez.

Justo después, desde el número fijo citado en el punto 3 y atribuido al **LOCUTORIO** situado en Rue du pavillon, 99 en **SCHAERBEEK**, un tal **MOURAD** habría llamado al móvil de **RABEI**.

Al final de la conversación, se habrían enviado SMS para intercambiar las direcciones de correo electrónico. **RABEI OSMAND EL SAYED AHMED** habría llamado al número de móvil de **MOURAD**, para comunicar la siguiente dirección de Internet:  
**kishkmohammed@yahoo.com**

**MOURAD** habría respondido desde el número de móvil citado en el punto 2, y habría comunicado la siguiente dirección de Internet:  
**dyalymmour@maktoob.com**

A la vista de estos hechos, sería deseable obtener de las autoridades italianas, mediante una Comisión Rogatoria Internacional, la confirmación de las informaciones mencionadas anteriormente para obtener cualquier elemento complementario que pueda utilizarse en el marco de este dossier.



Las informaciones citadas anteriormente se incluirán en el dossier nº **PP** 17596/04/MOD 21 del señor **ROMANELLI**, Maurizio, sustituto Procuratore Della Repubblica **MILANO** contra **RABEI OSMAN EL SAYED AHMED** y sus cómplices.

Nuestra investigación continúa, y cualquier elemento nuevo se incluirá en una diligencia posterior.

Cerrada el 26.05.04 a las 16:00 horas.

Para que así conste,

SJA Bruselas  
Square Victoria Regina,1  
1210 Bruselas  
Tel.:02/223.90.33  
Fax:02/223.90.40

**PRO JUSTITIA**

Dilig. Posterior Nº.:108951/04 Del: 26/05/2004

En ejecución de:

dossier de la fiscalía 01/03 del sr. el J.I. Fransen, Juez de instrucción de Bruselas.

Dossier de la fiscalía: FD.35.97.19/03-BR.35.98.9964/02

Fiscal de Bruselas



**ASUNTO(S)**

**TRANSMISIÓN DE REQUERIMIENTO**

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificaciones cometidas en los carnets de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

**LOCALIZACIÓN DE LOS HECHOS**

**BRUSELAS (BÉLGICA)**

**PERSONAS IMPLICADAS**

A cargo de [1] Desconocido(s) [5] Conocidos

Invest./Interrog

**OUABOUR**, Abadallah

No No

Nacido el 22/04/1974 en Maaseik

Nacionalidad: marroquí

Domicilio: Rode Kruisstraat,53

3680 Maaseik (Bélgica)

**BOULOUDO**, Khalid

No No

Nacido el 30/10/1974 en Maaseik

Nacionalidad: belga

Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9

3680 Maaseik (Bélgica)

**LOUNANI**, Mostafa

No No

Nacido el 09/10/1963 en Taourit

Nacionalidad: marroquí

Residencia: Hertogin Van Brabant, 04

St-Jans-Molenbeek (Bélgica)

**BELHADJ**, Youssef

No No

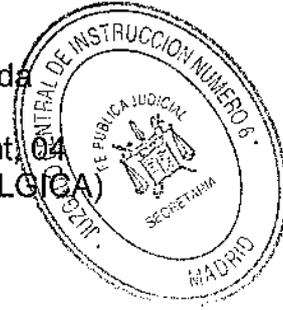
Nacido el 27/5/1976 en Nador

Nacionalidad: marroquí

Residencia: Hertogin Van Brabantplaat, 04

St.-JANS-MOLENBEEK (Bélgica)

**HAKIMI**, Abdelkader  
Nacido el 31/12/1965 en Oujda  
Nacionalidad: marroquí  
Residencia: Sint Juliaanstraat, 04  
ST-JANS-MOLENBEEK (BÉLGICA)



**GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE MARROQUÍ**

Sede soc: BRUSELAS (Bélgica)

Sede exp: BRUSELAS (Bélgica)

**Y DESCONOCIDO(S)**

Transmitido a: Juez de Instrucción Fransen en Bruselas (original)

Policía Federal –SJA BXL (copia)

Policía- CIA Bruselas (copia)

SJA Policía Federal – BXL-DR3 (copia)

Número de anexos: 1

Estado de la persona implicada: extranjero

**PRO JUSTITIA**

**Diligencia número 108951/04**



Hoy, veintiséis de mayo de dos mil cuatro, a las 21.00 horas, el abajo firmante **VANHORENBEKE** Philippe, Inspector Principal, OPJAPR, con residencia en la Policía Federal de **BRUSELAS – SJA BRUSELAS**, de civil,

Expongo que, en relación con el dossier nº 01/03 (nota FD.35.97.19/03), procedente del Juez de Instrucción **FRANSEN** de **BRUSELAS**, por los hechos de asociación de malhechores, falsificaciones cometidas en los carnés de identidad, pasaportes y títulos de viaje, hacemos saber a su oficina lo siguiente:

**MEDIDAS ADOPTADAS**

Exponemos y certificamos haber transmitido por fax el requerimiento procedente del Juez de Instrucción **FRANSEN** de **BRUSELAS** a los distintos operadores de telefonía.

Se trata de una orden de *zoller-maliciuex* del 26 de mayo de 2004 que será válida del 1 de mayo al 30 de junio de 2004.

El documento del 26 de mayo de 2004 insta a los directores de **BELGACOM, PROXIMUS, MOBISTAR y BASE** o de cualquier otro operador de telefonía, a quien corresponda, procedan a la identificación de los números de teléfono y a la localización de las llamadas entrantes y salientes, incluidos mensajes SMS, procedentes del/de los número(s) de teléfono o que estén relacionados con ellos y/o a la localización del origen o el destino de las comunicaciones relacionadas con los números de teléfono y/o IMEI siguiente(s): **0477/62.12.56** y **0486/47.26.16**.

De igual forma, si se tratara de un teléfono móvil, el/los número(s) IMEI de los aparatos utilizados por ese/esos número(s).

También, en lo relativo a los números IMEI identificados, los posibles números relacionados con esos aparatos.

- el documento insta igualmente a los directores de **BELGACOM, PROXIMUS, MOBISTAR y BASE**, o de cualquier otro operador de telefonía, a quien corresponda, procedan a la identificación y localización de las antenas (repetidores) que hayan emitido esas comunicaciones telefónicas, incluida la cartografía de los repetidores, así como a la localización del lugar de emisión de las comunicaciones telefónicas (búsqueda del nº IMSI, etc.).

Este documento también insta a los directores de **BELGACOM, PROXIMUS, MOBISTAR y BASE** o de cualquier otro operador de telefonía, a quien corresponda, nos entregue, si es posible, la identidad exacta del titular o titulares de los números identificados así como los listados relativos a esas

comunicaciones telefónicas, tanto en soporte informático como en papel, así como, si es posible, una copia de las facturas detalladas.



### INFORMACIÓN

La explotación de las respuestas obtenidas a través de los distintos operadores telefónicos constituirán las posteriores diligencias.

Adjunto: anexo 01: requerimiento procedente del juez de instrucción FRANSEN.

Transmitimos la presente diligencia al juez de instrucción FRANSEN, de BRUSELAS, por mensajero.

Todo nuevo elemento constituirá una diligencia posterior.  
Diligencia cerrada el 27 de mayo de 2004.

**REQUERIMIENTO**

Dossier nº: 2003/001  
Noticias nº: FD.35.97.19/03-BR-35.98.9964/02  
Deber nº 29.2003/001.0164



Yo, **D. FRANSEN**, Juez de instrucción en el tribunal de primera instancia de Bruselas,

- **solicito a los directores de BELGACOM, PROXIMUS, MOBSITAR y BASE o de cualquier otro operador telefónico**, a quien corresponda, proceda a identificar los números de teléfono y a localizar las comunicaciones de entrada y salida, incluidos mensajes SMS, procedentes del/los número(s) de teléfono o de los que estén relacionados con ellos y/o a la localización del origen o destino de las comunicaciones vinculadas a los números y/o IMEI siguiente(s): 0477.621.256 y 0486.472.616.

así como, si se tratara de móvil(es), el/los **número(s) IMEI** de los aparatos usados por ese/esos número(s) de teléfono,

también, en el caso del/los número(s) IMEI así identificados, otro(s) posible(s) número(s) de teléfono relacionado(s) con esos aparatos;

- **solicito a los directores de BELGACOM, PROXIMUS, MOBISTAR y BASE o a cualquier otro operador telefónico**, a quien corresponda, proceda a identificar y localizar las antenas (repetidores) que hayan emitido esas comunicaciones telefónicas, incluida la cartografía de los repetidores, así como a la localización del lugar de emisión de las comunicaciones telefónicas (búsqueda en nº IMSI, etc.).

- **igualmente solicito a los directores de BELGACOM, PROXIMUS, MOBISTAR y BASE o a cualquier otro operador telefónico**, a quien corresponda, nos comunique, si es posible, la identidad exacta del/de los titulares de los números identificados y nos indique los listados relativos a las comunicaciones telefónicas, en soporte informático y en papel, así como, si es posible, una copia de las facturas detalladas.

La orden de *zoller-malicieux* de hoy será válida del 1 de mayo al 30 de junio de 2004.

Hecho y sellado en Bruselas el 26 de mayo de 2004.

El juez de instrucción  
**D. FRANSEN**  
[consta firma]

**Distrito de Bruselas  
TRIBUNAL DE PRIMERA  
INSTANCIA  
Oficina del juez de instrucción  
D. FRANSEN**

**DESTINATARIO:  
Director judicial de la policía federal- DIR  
OPS**

S.J.A. de Bruselas

Palais de Justice – Extension  
13, rue des Quatre-Bras  
1000 Bruselas  
Tel: 02/519.81.49  
Fax: 02/519.84.09

Square Victoria Regina, 1  
1210 BRUSELAS

A la atención de DR3- Srs. P. FAYT, CH.  
VERSTRAETEN y W. BONTE

Dossier nº 2003/001  
Noticias nº FD.35.97.19/03-BR.35.98.9964/02  
Deber nº.: 29.2003/001.0164

Adjunto encontrarán, con vistas a su ejecución, la orden que envío hoy con el fin de que se proceda, por los medios técnicos legales, a localizar las telecomunicaciones o el origen o destino de las telecomunicaciones relativas al/los números previstos en la misma.

Si fuera necesario, insto conforme a mi requerimiento – que también adjunto a la presente – al operador telefónico competente a que proceda a la identificación de los números de teléfono que se hayan marcado o recibido desde el/los número(s) de teléfono.

Sólo se enviará el requerimiento a los operadores de telefonía.

Gracias y reciba un cordial saludo.

Bruselas el 26 de mayo de 2004

Juez de instrucción  
D. FRANSEN.



SJA BRUSELAS  
Plaza Victoria Regina 1  
1210 BRUSELAS  
Tf.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Estatuto de la persona implicada:  
Extranjero

Enviado a:

Juez de Instrucción Bruselas (original)  
POLICIA FED- SJA BXL (copia)  
POLICIA CIA BRUSELAS (copia)  
SJA  
POLICIA FEDERAL -BXL-DR 3 (copia)

**PRO JUSTITIA**

Diligencia Subsiguiente Nº 108950/04 del 26/05/2004

**En Ejecución de:**

Dossier Fiscalía: 01/03 del Sr. Fransen, Juez de Instrucción de Bruselas  
Dossier Fiscalía: F.D. 35.97.19/03 – BR. 35.98.9964 /02 Fiscal de Bruselas



**ASUNTO:**

Información Mourad – Solicitud de ZOLLER y OBN

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificación de documentos de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

**LOCALIZACION DE LOS HECHOS**

BRUSELAS (Bélgica)

**PERSONAS IMPLICADAS**

OUABOUR, ABDALLAH  
nacido el 22/4/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Rode Kruisstraat, 53

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

3680 MAASEIK (Bélgica)

BOULOUDO KHALID

nacido el 30/10/1974 en MAASEIK

nacionalidad: Belga

Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
3680 MAASEIK (Bélgica)

BUSCADO: no

INTERROGADO: no

LOUNANI Mostafa

nacido el 9/10/1963 en TAOURIT

nacionalidad: Marroquí

Domicilio: Hertogin Van Brabant, 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO:

INTERROGADO:

no

no

BELHADJ Youssef

nacido el 27/5/1976 en NADOR

nacionalidad: Marroquí

Domicilio: Hertogin Van Brabantplaat, 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no

INTERROGADO: no

HAKIMI Abdelkader

nacido el 31/12/1965 en OUJDA

nacionalidad: Marroquí

Domicilio: Sint Juliannstraat 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no

INTERROGADO: no

GRUPO ISLAMICO COMBATIENTE MARROQUI

Sede social: Bruselas (Bélgica)

Sede exp. Bruselas (Bélgica)

**Y DESCONOCIDO**

**PRO JUSTITIA**

En el día de hoy, veintiséis de mayo de dos mil cuatro, a las 14 horas;

Los abajo firmantes **FAYT** Pierre, **VERSTRAETEN** Christian y **ETTAMSAMANI** Abdeslam, miembros del SJA de Bruselas -DR3- Cel Ter, con residencia en 1000 BRUSELAS, vestidos de paisano;

Ponemos en conocimiento del Sr. FRANSEN, Juez de Instrucción de Bruselas haber obtenido de un corresponsal extranjero vía DGP/Prog Ter información sobre la presencia en Bélgica de un individuo susceptible de cometer un atentado. De las primeras comprobaciones se desprende que existen vínculos probados con los llamados **HAKIMI** Abdelkader y **LOUNANI** Mustapha.

**INFORMACION**

En el día de hoy, el oficial de enlace belga en Italia M. SUYS, presente en Bruselas, envió a la DGJ Prog Ter una solicitud de verificación urgente relativa al llamado **RABEI OSMAN EL SAYED**, ciudadano egipcio nacido el 22/07/77, residente ilegal en ITALIA.

Esta demanda fue reenviada a su vez al Grupo Interfuerzas Antiterrorista y al SJA Bruselas DR3 por DGJ Prog Ter y a la Sûreté de l'Etat.

Parece ser que el llamado **RABEI OSMAN EL SAYED** Ahmed y un tal "MOURAD", sin identificar, mantuvieron una conversación telefónica en la cual se hablaba de los preparativos de un atentado.

**MOURAD**, para ponerse en contacto con **RABEI OSMAN EL SAYED AHMED**, habría utilizado el teléfono fijo belga 0032 2 2152818.

El lugar, objetivo y momento preciso de este atentado son desconocidos. Sin embargo se habla de un "último viaje", lo que daría a entender que se trata de un atentado suicida. Este atentado, sin embargo, debería ir precedido por una reunión en PARIS con otras personas. El lugar, momento y la identidad de las demás personas que debían participar en ella no se conocen.

Además del número de teléfono fijo utilizado por **MOURAD**, hay otros dos números de GSM que han sido utilizados en el marco de las conversaciones entre el interesado y **RABEI**, a saber, los números 0477/621256 y 0486/472616.

Hay también dos direcciones de correo electrónico utilizadas por los interesados:

- la de **RABEI**: [kishkmohammed@yahoo.com](mailto:kishkmohammed@yahoo.com)
- la de **Mourad**: [dyalymmour@Maktoob.Com](mailto:dyalymmour@Maktoob.Com)



**PRIMERAS COMPROBACIONES**

- 1- **RABEI OSMAN EL SAYED** es conocido en los servicios policiales y en la información encargados de la lucha antiterrorista como miembro del grupo egipcio "JUNDALLAH", grupo disidente de la Yihad islámica egipcia. Es un profesional en ingeniería técnica que habría trabajado para el ejército egipcio y sería experto en explosivos. Estaría buscado por los servicios españoles en el marco de los atentados del 11/03/04 en MADRID. Hay contactos actualmente para verificar esta información.
- 2- El teléfono **02/2152828** está atribuido a la **SPRL Auto Repar**, situada en el 99 de la calle Pavillon en 1030 SCHAERBEEK. La investigación efectuada en la base de datos EURO DB no permite identificar a esta sociedad, en esta dirección, pero hay otra sociedad localizada en este lugar con fecha 17/12/03: la sociedad **AYTEKIN TRANSPORT** (ver anexo 1 y 2) Sin embargo según verificaciones hechas en el lugar por la Sûreté de l'Etat se trata de un locutorio.
- 3- El GSM 0477/621256 es conocido en la telefonía del presente dossier por:
  - figurar en un documento encontrado en casa de HAKIMI Abdelkader y que lleva el número 99 en el anexo al PV 105100/04 (ver anexo 3)
  - por aparecer en la vigilancia del GSM 0476/416371 de LOUNANI Mostafa (4 contactos ente el 26/12/03 y el 15/01/04). (ver anexo 4)
- 4- El GSM 0486/472616 y las direcciones de correo electrónico son, a primera vista, desconocidas en nuestro servicio.
- 5- En lo que respecta a las direcciones de Correo electrónico, de las investigaciones efectuadas por el CCU, se desprende que el nombre de dominio YAHOO.Com está registrado en Estados Unidos y que el nombre del dominio MAKTOOB.Com está registrado en JORDANIA. (Ver anexo 5).
- 6- El nombre o apodo de MOURAD en la actualidad es desconocido en el marco del presente procedimiento.

**SOLICITUD DE ACTUACIONES URGENTES**

Dados los elementos que acabamos de exponer, nos parece primordial y urgente que para localizar a MOURAD podamos:

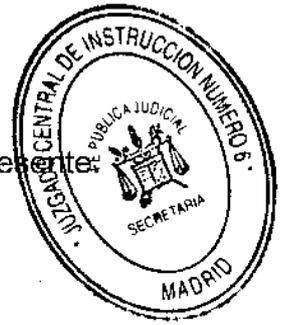
- requerir a los servicios de PROXIMUS y BASE para que procedan en tiempo real a la vigilancia de los números 0477/621256 y 0486/472616 con la localización de los terminales activados y un seguimiento IMEI de las carcasas utilizadas.
- proceder a escuchas en directo de los mismos números y los IMEI asociados a estos números
- accionar los servicios de DSU para una vigilancia al llamado MOURAD, en cuanto sea localizado.

**INFORMACION**

El tercer agente, al estar ausente durante la redacción, no firma la presente.

Diligencia concluida el 26/05/04 a las 19,55 horas.

Para que así conste.



Annexe 1 au PV n° 108950 dd 26/05/04 83246  
SSA BXL 6ePte

FOR, A22152818  
-This is the last page-

1. 02 2152818 Auto Repar sprl  
FN 99 Rue du Pavillon

1030 Schaerbeek



COPIE CERTIFIEE  
2004  
MIM

**Extracto del Banco Carrefour de Empresas (B.C.E.)**

Frecuencia de actualización: Mensual  
Fecha de la última modificación del expediente: 22/12/2003



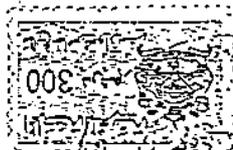
Nº de empresa: 0448969151  
Nombre/Razón Social: AYTEKIN TRANSPORT  
Dirección: Calle Pavillon, 99  
1030 BRUSELAS  
Forma jurídica: Sociedad privada de responsabilidad limitada  
Fecha primera inscripción: 03/12/1992  
Fecha del cese de actividad: 17/12/2003  
Motivo cese actividad: Cierre por quiebra sin justificación  
Capital social: 18.592 €  
Cierre de cuentas: 31/12  
Asamblea General  
Estatuaria: en mayo  
Estatuto del dossier en la  
B.C.E.: Cierre por quiebra sin justificación del quebrado  
Fecha situación jurídica: 17/12/2003

COPIE CERTIFICATE  
2003  
2003  
2003

02/16/2003

Address: (hotmail)

0000000



IN 1001

SECRETARIA  
JUDICIAL  
CENTRAL DE INSTRUCCION NUMERO

28/09/2003  
025134388  
486834367  
70048637  
70048637

SECRETARIA  
JUDICIAL  
CENTRAL DE INSTRUCCION NUMERO

Annexe 3 au PV no 48950 dd 06/05/04 - STA BXL Letra

83248

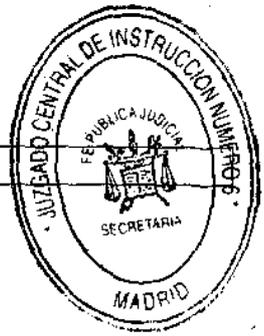
Annexe 4 au PV n° 108950 dd 26/05/04 - SJA BXL Bel Tu

N° 0477621256 MURAD

- Liste numéros Tf documents HAKIMI :

99	0477621256		
----	------------	--	--

- Z/M 32476416371 (LOUNANI)



01	32477621256	2003	26-12-	15:58:34	53	12213	(HELMET) BOULEVARD LAMBERMONT, 114-1030- BRUXELLES (SCHAERBEEK)
01	32477621256	2003	28-12-	11:16:06	36	12213	(HELMET) BOULEVARD LAMBERMONT, 114-1030- BRUXELLES (SCHAERBEEK)
01	32477621256	2003	28-12-	16:21:07	12	12213	(HELMET) BOULEVARD LAMBERMONT, 114-1030- BRUXELLES (SCHAERBEEK)
01	32477621256	2004	15-01-	21:30:55	61	12213	(HELMET) BOULEVARD LAMBERMONT, 114-1030- BRUXELLES (SCHAERBEEK)

COPIE DESTROYEE  
 2004  
 2004  
 2004  
 WIM  
*[Handwritten signature]*

832505/

World's Largest Arab Online Community with 3,553,961 registered users.

>> Search the Web:

Batoota Search!



**Maktoob Mail**

- 20MB Largest mail box on the internet
- Virus & Spam protection, Voice Mail ...
- Hundreds of amazing skins

Username

Password

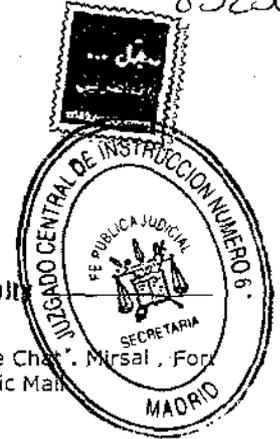
[Forgot password](#)

>> [New user register here!](#)

[About Maktoob](#) . [Privacy Policy](#) . [Spam](#) . [Link To Us](#) . [Contact Us](#) . [Make Maktoob your HOME PAGE!](#)

**Maktoob Community**

- **CONNECT**  
Mail . Chat . Voice Chat . Mirsal . For PC2PHONE . Arabic Mail
- **ENJOY**  
M&M's Movies . Shuftak Parties . Horri Snickers Football . Pepsi Music . Joke Games . Twix Melodies . Creative Kit Knowledge Contest . Mobile . CityMot
- **FIND**  
Mabrook . Friends . JobFinder . Dictio
- **SHOP**  
Live Tickets Auction . cashU' card . Cl MazadMaktoob
- **INFO**  
News . Newspapers . Family TV . Amr Women . My Corner . Magazine . Car Maktoob Winners



Should the UN be disbanded?

**VOTE**

COPIE CERTIFICATE  
20 MAY 2004  
LIFE BOUNTY WIN

83251 5/2

Maktoob.com, Inc. (MAKTOOB-DOM)

Craigmuir Chambers  
P.O.Box 71 Road Town  
Tortola  
VG

Domain Name: MAKTOOB.COM

Administrative Contact:

Khoury, Hussam (24626085I)  
Al Mustakbal Lii Istisharat Al Idaria  
62 Kulliyyah Al Islamiyyah Street  
Box 830184  
11183  
Amman, Amman 11183  
JO  
+962795598599 fax: +96264613189

hkhoury@gg.com



Technical Contact:

Network Solutions, LLC. (HOST-ORG)  
customerservice@networksolutions.com  
13200 Woodland Park Drive  
Herndon, VA 20171-3025  
US  
1-888-642-9675 fax: 571-434-4620

Record expires on 30-Sep-2005.  
Record created on 01-Oct-1998.  
Database last updated on 27-May-2004 05:09:48 EDT.

Domain servers in listed order:

NS1.DATAPIPE.NET	64.27.65.13
NS2.DATAPIPE.NET	64.27.64.76
AMMAN-SERVER1.GO.COM.JO	196.27.0.29
AMMAN-SERVER3.GO.COM.JO	196.27.0.7

COPIES SENT FILE  
MAY 27 2004  
196.27.0.7  
WIN  
*[Handwritten signature]*

SJA BRUSELAS  
Plaza Victoria Regina 1  
1210 BRUSELAS  
Tf.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Estatuto de la persona implicada:  
Extranjero

Diversos:  
Número de anexos: 1

Enviado a:

Juez de Instrucción Bruselas (original)  
POLICIA FED- SJA BXL (copia)  
POLICIA CIA BRUSELAS (copia)

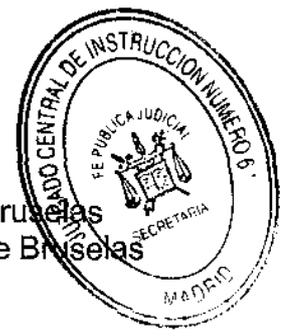
**PRO JUSTITIA**

Diligencia Subsiguiente Nº 115584/04 del 07/10/2004

**En Ejecución de:**

Dossier Fiscalía: 01/03 del Sr. Fransen, Juez de Instrucción de Bruselas  
Dossier Fiscalía: F.D. 35.97.19/03 – BR. 35.98.9964 /02 Fiscal de Bruselas

Privación de libertad el: 08/06/2004



**ASUNTO:**

Restitución a BELHADJ YOUSSEF

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificación de documentos de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

**LOCALIZACION DE LOS HECHOS**

BRUSELAS (Bélgica)

**PERSONAS IMPLICADAS**

OUABOUR, ABDALLAH  
nacido el 22/4/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Marroquí

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

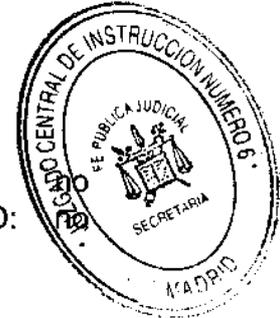
Domicilio: Rode Kruisstraat, 53  
3680 MAASEIK (Bélgica)

BOULOUDO KHALID  
nacido el 30/10/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Belga  
Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
3680 MAASEIK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

LOUNANI Mostafa  
nacido el 9/10/1963 en TAOURIT  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Hertogin Van Brabant, 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO:  
INTERROGADO:



BELHADJ Youssef  
nacido el 27/5/1976 en NADOR  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Hertogin Van Brabantplaat, 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

HAKIMI Abdelkader  
nacido el 31/12/1965 en OUJDA  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Sint Juliannstraat 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

ABDUL HAMEED Omer  
nacido el: 23/9/1963 en AMAN  
Nacionalidad: Jordana  
Domicilio: Calle François Bossaerts, 123/3  
SCHAERBEEK (Bélgica)

CHABAROU Mourad  
Nacido el: 11/5/1980 en SAFI  
Nacionalidad: Marroquí  
Residencia: Calle Van Schoor 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

CHAKIR Taoufik  
nacido el 1/1/1981 en CASABLANCA  
nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Calle Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

OUCHAOU Abderahim  
nacido el 31/7/1973 en KHOIRBGA  
nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Avenida Diamant, 173  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

BUSCADO:  
INTERROGADO



**GRUPO ISLAMICO COMBATIENTE MARROQUI**

Sede social: Bruselas (Bélgica)  
Sede exp. Bruselas (Bélgica)

**Y DESCONOCIDO**

**PRO JUSTITIA**

PV nº 115584/04  
procedente de  
SJA BRUSELAS

En el día de hoy 07/10/2004 a las 11,40 horas  
Los abajo firmantes

**SIMON RAPHAEL, INSPECTOR PRINCIPAL**  
**Oficial de la Policía Judicial**  
**Auxiliar del Fiscal**

**VANHORENBEKE PHILIPPE, INSPECTOR PRINCIPAL**  
del SJA BRUSELAS, con residencia en BRUSELAS  
vestidos de paisano, portadores del carnet del Servicio, ponemos en  
conocimiento de su oficina lo siguiente:



Como continuación al dossier 01/03 del Juez de Instrucción FRANSEN de y en  
BRUSELAS, redactamos la presente relativa a la declaración de BELHADJ  
Youssef, identificado en el presente dossier y que tiene por objeto la restitución  
de efectos al interesado:

DECLARACION

En el día de hoy, 07/10/04 a las 11,45 horas procedemos a tomar declaración a  
BELHADJ Youssef.

Esta Diligencia de declaración se adjunta a la presente.  
El interesado ha recibido copia de su Diligencia de declaración.

INFORMACION

- El interesado ha recibido todos sus efectos personales que se encontraban  
en nuestro poder.

Adjunto: anexo UNO, Diligencia de declaración.

Diligencia enviada al Juez de Instrucción FRANSEN de y en BRUSELAS.

Diligencia concluida el 07/10/2004.

Para que así conste.

**POLICIA FEDERAL**  
 SJA BRUSELAS DR 3  
 Plaza Victoria Regina 1  
 1210 BRUSELAS

**PRO JUSTITIA**

**DILIGENCIA DE DECLARACION**

Anexo nº 01 a la Diligencia que lleva el número 115584/04  
 Procedente del SJA BRUSELAS con fecha del 07/10/2004

El 07/10/2004 a las 11,45 horas, yo, **SIMON** Raphael, Oficial de la POLICIA judicial con residencia en el SJA de BRUSELAS DR 1, tomamos declaración a



**IDENTIDAD:**

Apellido y Nombre	BELHADJ Youssef
Nacionalidad	marroquí
Nacido el	27/05/1976
en	NADOR
Domicilio	Calle de Gosselies, 10
	1080 MOLENBEEK-ST-JEAN
Profesión	no tiene
Estado civil	Soltero

**DECLARACION:**

Quiero declarar en francés y elijo formalmente esta lengua para el procedimiento judicial.

**Me informan de que:**

- Puedo pedir que las preguntas que me planteen, así como las respuestas que yo dé, se recojan en el acta en los términos utilizados.
- Puedo pedir que se proceda a acciones de información o de declaración.
- Mis declaraciones pueden ser utilizadas como prueba en justicia.
- Puedo utilizar todos los documentos en mi poder sin que ello conlleve un aplazamiento de la presente declaración.

- Puedo exigir durante la presente declaración, o posteriormente, que se adjunten documentos a la Diligencia de declaración o se depositen en la Secretaría del Tribunal.
- Soy libre de interrumpir la presente declaración cuando me parezca.
- Puedo recibir gratuitamente una copia de la presente Diligencia.

En el día de hoy me presento ante ustedes tras haber sido citado.

El objeto de mi declaración es en realidad la restitución de mis efectos personales.



Me restituyen los objetos siguientes:

- una fotocopia del carnet de identidad de BEN KHIDAR RAJAH
- un cargador de GSM NOKIA
- Un permiso de conducir de MARRUECOS a nombre de BELHADJ Youssef.
- Un carnet de identidad de MARRUECOS a mi nombre con el número S 362531
- un sobre que contiene TRES fotografías de carnet mías y dos tickets de comercios españoles (1. de LOCUTORIO INTERCOM del 02/09/02 a las 18,03 horas . 699169253 – Teléfono móvil por 59,90 pesetas. 2. Un ticket de DIGITAL EXPRESS – LAB. fotográfico del 03/09/02).

Les doy las gracias por esta restitución. Queda en su poder que yo me acuerde mi pasaporte y mi GSM.

En cuanto a mi domicilio me preguntan si he hecho lo necesario. Les informo de que he ido al ayuntamiento y un empleado me ha dicho que iba a escribir al MINSTRO.

Sigo viviendo en Calle Gosselies, 10, en casa de mi cuñado que se llama JAGHOU.

Me han leído mi declaración a medida que ésta tenía lugar, para que pudiera corregirla o completara si fuera necesario.

A continuación he leído personalmente mi declaración y no quiero que ésta sea corregida ni completada en absoluto.

Solicito una copia de la presente Diligencia de declaración.

He tenido oportunidad de comer y beber.

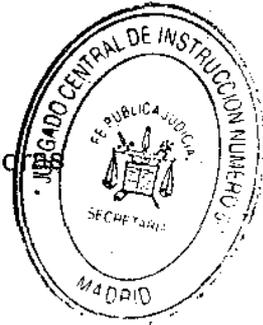
No tengo ninguna observación ni ninguna queja que formular, en cuanto a su intervención, o en cuanto a la presente declaración.

No tengo nada más que añadir.

Mi declaración termina hoy 07/10/2004 a las 11, 55 horas.

Tras la lectura se ratifica y firma.

Diligencia concluida el 07/10/2004 a las 11,55 h  
Para que así conste.



SJA BRUSELAS  
Plaza Victoria Regina 1  
1210 BRUSELAS  
Tf.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Estatuto de la persona implicada:  
Extranjero

Enviado a:

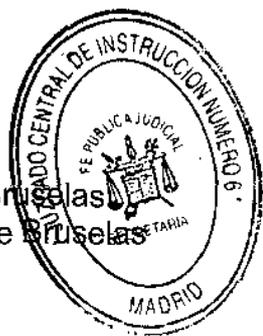
Juez de Instrucción Bruselas (original)  
POLICIA FED- SJA BXL (copia)  
POLICIA CIA BRUSELAS (copia)  
SJA BRUSELAS DR 3. (copia)

**PRO JUSTITIA**

Diligencia Subsiguiente Nº 115230/04 del 21/09/2004

**En Ejecución de:**

Dossier Fiscalía: 01/03 del Sr. Fransen, Juez de Instrucción de Bruselas  
Dossier Fiscalía: F.D. 35.97.19/03 – BR. 35.98.9964 /02 Fiscal de Bruselas



**ASUNTO:**

ANALISIS IMEI TRACK BELHADJ M. (SAMSUNG N500)

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificación de documentos de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

**PERSONAS IMPLICADAS**

OUABOUR, ABDALLAH  
nacido el 22/4/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Rode Kruisstraat, 53  
3680 MAASEIK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

BOULOUDO KHALID  
nacido el 30/10/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Belga

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
3680 MAASEIK (Bélgica)

LOUNANI Mostafa  
nacido el 9/10/1963 en TAOURIT  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Hertogin Van Brabant, 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO:  
INTERROGADO:



BELHADJ Youssef  
nacido el 27/5/1976 en NADOR  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Hertogin Van Brabantplaat, 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

HAKIMI Abdelkader  
nacido el 31/12/1965 en OUJDA  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Sint Juliannstraat 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

ABDUL HAMEED Omer  
nacido el: 23/9/1963 en AMAN  
Nacionalidad: Jordana  
Domicilio: Calle François Bossaerts, 123/3  
SCHAERBEEK (Bélgica)

RAY Mohamed  
nacido el 9/5/1981 en RAMALLAH  
nacionalidad: palestina  
Domicilio: Calle Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

CHAKIR Taoufik  
nacido el 1/1/1981 en CASABLANCA  
nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Calle Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

OUCHAOU Abderahim  
nacido el 31/7/1973 en KHOIRBGA  
nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Avenida Diamant, 173  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

EL HASKI Lahoussine

nacido el 13/11/1975 en AGADIR

nacionalidad: marroquí

Domicilio: Izevenzstraat, 58  
3680 MAASEIK (Bélgica)IBA Rachid

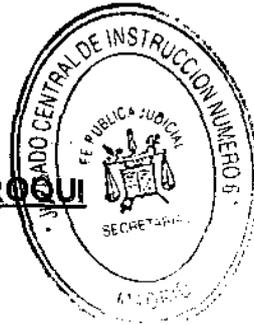
Nacido el: 13/06/1980 en GENK

Nacionalidad: Marroquí

Domicilio: Ophovenstraat, 41  
3680 MAASEIK (Bélgica)GRUPO ISLAMICO COMBATIENTE MARROQUI

Sede social: Bruselas (Bélgica)

Sede exp. Bruselas (Bélgica)



## PRO JUSTITIA



En el día de hoy, veintiuno de septiembre de dos mil cuatro, a las 08,15 horas,

Los abajo firmantes **VERSTRAETEN Christian** y **BONTE Wim**, miembros de la Policía Federal SJA de Bruselas – DR3 – TEROP, residentes en BRUSELAS DR3 - Terop, vestidos de paisano; portadores del carnet del Servicio,

Ponemos en conocimiento del Señor **FRANSEN**, Juez de Instrucción en el Tribunal de Primera Instancia de Bruselas, en el marco de su dossier **01/2003** y tras nuestra diligencia nº 114378/04 de fecha 07/09/04 (envío resultados requerimiento de fecha 17/05/04 – **IMEI TRACK**), lo siguiente.

Exponemos que tras la recepción de las respuestas procedentes de los diferentes operadores telefónicos, hemos procedido a un análisis más en profundidad de los resultados obtenidos para el GSM SAMSUNG modelo N500 número IMEI 350816896242067. Este GSM fue incautado en el registro efectuado en la residencia de **BELHADJ Mimoun**, Plaza Duchesse de Brabant nº 4 en 1080 Molenbeek-St-Jean.

**ANALISIS**

Nombre	Marca	Número	Nº IMEI
Nombre??? Residencia <b>BELHADJ Mimoun</b> Registro Plaza Duchesse de Brabant nº 4 – 1080 Molenbeek-St.Jean, tercer piso	Samsung Modelo N500	?????????? Nº tarjeta Sim 8932007402172377837	35081689/62420/6

Con la carcasa nº IMEI 350816896242067 han sido activados los números:

- **Respuesta Base:**

/

- **Respuesta Proximus:**

Número	Inicio	Fin	Identidad
32477769640	27-05-2003 20:04	26-05-2004 22:26	atribuido a GEORGES DA SILVA FERRA

32477769640: Este número pertenece a GEORGES DA SILVA FERRA, 16 Avenida Jean Sibelius en 1070 ANDERLECHT. Este número es desconocido en la telefonía operada en el marco del presente dossier.

- **Respuesta Mobistar:**

**INFORMACION**

- Enviamos la presente a la atención del Sr. FRANSEN, Juez de Instrucción en el Tribunal de Primera Instancia de Bruselas.
- Diligencia concluida el 21/09/2004 a las 8,28 horas.



Para que así conste.

83264  
34

Distrito de Bruselas  
**TRIBUNAL DE PRIMERA  
INSTANCIA**

Oficina del juez de Instrucción  
**D. FRANSEN**

Palais de Justice – Extension  
13, rue des Quatre-Bras  
1000 Bruselas

Tel: 02/519.81.49  
Fax: 02/519.84.09

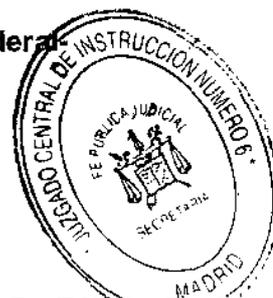
Destinatario:

**Director judicial de la policía federal  
DIR OPS**

**S.J.A. de Bruselas**

Square Victoria Regina, 1  
1210 BRUSELAS

**A la atención de DR 3- Srs. P. FAYT, Ch.  
VÉRSTRAETEN y W. BONTE**



Dossier nº 2003/001  
Noticias nº FD.35.97.19/03-exBR.35.98.9964/02  
Deber nº 29.2003/001.0383

Adjunto encontrarán un ejemplar de la orden de extensión de las medidas alternativas del 16 de septiembre de 2004 relacionadas con BELHADJ Youssef con vistas a notificar al implicado antes del 29 de septiembre de 2004.

De igual forma, el interesado deberá recibir una copia íntegra (tras la notificación), de la orden y de los anexos.

Igualmente ruego solicite al sr. BELHADJ Youssef aporte las pruebas de su domiciliación en rue de Gosselies 10 en 1080 Bruselas.

Espero que lo reciba.  
Saludos cordiales,

Bruselas, 16/09/2004

Juez de Instrucción  
D. Fransen

SJA Bruselas  
 Square Victoria Regina, 1  
 1210 Bruselas  
 Tel.:02/223.90.33  
 Fax:02/223.90.40

**PRO JUSTITIA**

Dilig. Posterior Nº.:114751/04 Del: 21/09/2004  
 En ejecución de:  
 Dossier de la fiscalía 01/03 del sr. el J.I. Fransen. Juzgado de  
 instrucción de Bruselas.  
 Dossier de la fiscalía: FD.35.97.19/03-BR.35.98.9964/02  
 Fiscal de Bruselas



**ASUNTO(S)**

**DECLARACIÓN DE BELHADJ Y.  
 EXTENSIÓN MEDIDAS ALTERNATIVAS**

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Actos cometidos en los carnets de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

**LOCALIZACIÓN DE LOS HECHOS**

**BRUSELAS – Bélgica**

**PERSONAS IMPLICADAS**

A cargo de [1] Desconocido(s) [9] Conocidos  
 Invest./Interrog

**OUABOUR, Abadallah** No No  
 Nacido el 22/04/1974 en Maaseik  
 Nacionalidad: marroquí  
 Domicilio: Rode Kruisstraat,53  
 3680 Maaseik (Bélgica)

**BOULOUDO, Khalid** No No  
 Nacido el 30/10/1974 en Maaseik  
 Nacionalidad: belga  
 Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
 3680 Maaseik (Bélgica)

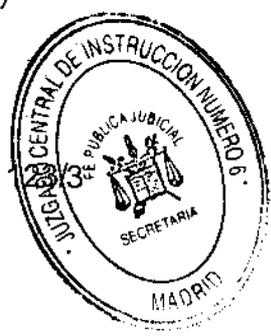
**LOUNANI, Mostafa** No No  
 Nacido el 09/10/1963 en Taourit  
 Nacionalidad: marroquí  
 Residencia: Hertogin Van Brabant, 04  
 St-Jans-Molenbeek (Bélgica)

**BELHADJ, Youssef** No No  
 Nacido el 27/5/1976 en Nador  
 Nacionalidad: marroquí  
 Residencia: Hertogin Van Brabantplaat, 04  
 St.-JANS-MOLENBEEK (Bélgica)

**HAKIMI, Abdelkader**  
 Nacido el 31/12/1965 en Oujda

Nacionalidad: marroquí  
Residencia: Sint Juliaanstraat, 04  
ST-JANS-MOLENBEEK (BÉLGICA)

**ABDUL HAMEED, Omer**  
Nacido el 23/9/1963 en Amán  
Nacionalidad: jordana  
Domicilio: Rue François Bossaerts,  
SCHAERBEEK (Bélgica)



**CHABAROU Mourad**  
Nacido: 11/05/1980 en Safi  
Nacionalidad: marroquí  
Residencia: rue Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

**CHAKIR, Taoufik**  
Nacido el 1/1/1981 en Casablanca  
Nacionalidad: marroquí  
Residencia: Rue Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

**OUCHAOU, Abderahim**  
Nacido el 31/7/1973 en Khoirbga  
Nacionalidad: marroquí  
Residencia: Avenue du Diamant, 173  
1030 Schaerbeek (Bélgica)

**GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE MARROQUÍ**

Oficina principal: Bruselas (Bélgica)  
Sede exp.: Bruselas (Bélgica)

**Y DESCONOCIDO(S)**

Transmitido a: Juez de Instrucción Fransen en Bruselas (original)  
Policía Federal -SJA BXL (copia)  
Policía- CIA Bruselas (copia)

Estado de la persona implicada: extranjero  
Otros: número de anexos: 2

**PRO JUSTITIA**

Hoy, 21/09/2004 a las 09.00 horas,

El abajo firmante,  
**SIMON RAPHAEL, INSPECTOR PRINCIPAL**  
**Oficial de la policía judicial**  
**Auxiliar de la fiscalía**

de SJA BRUSELAS, con residencia en **BRUSELAS**,  
de civil, con el carnet de identidad de servicio, hago saber a su oficina  
siguiente:



En relación con el dossier 01/03 del Juez de Instrucción FRANSEN, de y en  
BRUSELAS, redacto la presente en relación con la declaración de BELHADJ  
Youssef, así como la notificación de orden de extensión de las medidas  
alternativas del implicado, anteriormente identificado en el presente dossier.

**NOTIFICACIÓN:**

Hoy, 21/09/2004 a las 09.06 horas, notificamos al implicado la orden de  
extensión de las medidas alternativas.

El implicado recibe una copia de la orden así como los anexos.

El original, firmado por el interesado, se adjunta a la presente.

**DECLARACIÓN.**

Hoy, 20/09/04 a las 09.10 horas, se procede a tomar declaración a BELHADJ  
Youssef.

El acta de declaración se adjunta como anexo a la presente.

El implicado ha recibido una copia del acta de declaración.

**INFORMACIÓN:**

Adjunto.       anexo UNO, orden de extensión de las medidas alternativas.

                  anexo DOS, acta de la declaración.

Diligencia enviada al juez de instrucción FRANSEN, de y en BRUSELAS.

Diligencia cerrada el 21/09/2004

Doy fe,  
[consta firma]

**Distrito de Bruselas  
TRIBUNAL  
DE PRIMERA INSTANCIA**

Oficina del juez de instrucción  
D. FRANSEN

Palais de Justice – Extension  
13, rue des Quatre-Bras  
1000 Bruselas  
TEL: 02/519.81.49/50  
FAX: 02/519.84.09



**ORDEN DE EXTENSIÓN DE LAS MEDIDAS ALTERNATIVAS**

Dossier nº 2003/001  
Notas nº FD.35.97.19/03-EXBR35.98.9964/02  
Deber nº 29.2003/001.0380

Yo, **D. FRANSEN**, juez de instrucción en el Tribunal de primera instancia de Bruselas,

Vistas las piezas del proceso

a cargo de:

BELHADJ Youssef, nacido el 27/05/1976 en Nador (Marruecos), rue de Gosselies 10 en 1080 Bruselas, de nacionalidad marroquí

Inculcado/a como autor o coautor, participación en actividad de un grupo terrorista y asociación de malhechores.

Vistos los artículos 16§ 1 y 5§, 25 § 2, 35 § 1 a 3 y § 5, 36 y 37 de la ley del 20 de julio de 1990.

Visto el requerimiento del fiscal del 9 de enero de 2003, los requerimientos complementarios del fiscal federal del 16 de marzo de 2004, 13 de mayo de 2004 y 26 de mayo de 2004;

Vista la orden de puesta en libertad condicional alcanzada y notificada el 30/06/2004,

**Dado que existen serios indicios de culpabilidad y que la naturaleza de los hechos implica una pena de prisión principal de un año o una pena más grave que no exceda de 15 años de prisión en las condiciones previstas en los artículos 66, 137, 138, 139, 140, §1º, 322, 324 y 325 del C.P.**



En vista de que los serios índices de culpabilidad y la absoluta necesidad para la seguridad pública - indicados en la orden de puesta en libertad condicional del 30/06/04 - requieren la extensión de todas las condiciones impuestas, se adjunta copia conforme a la presente:

Puesto que es imperativo que el inculcado/a quede a disposición del magistrado instructor y los investigadores por necesidades de la investigación:

En consecuencia, ordenamos la extensión de las condiciones ya impuestas;

**Salvo oposición del fiscal federal a la presente orden**, los efectos de ésta entran en vigor el 30 de septiembre de 2004, **por una duración de tres meses**, hasta el 29 de diciembre de 2004, salvo extensión o modificación; el inculcado deberá observar las condiciones impuestas y presentarse en todos los actos del proceso cuando sea requerido;

Comunicamos al fiscal inmediatamente la presente orden.

Hecho y sellado en Bruselas el 16/09/2004

Juez de Instrucción  
D. FRANSEN

#### NOTIFICACIÓN

Yo, <sup>1</sup> SIMON Raphaël, INPP (OPJ) exhibo y notifico la orden arriba indicada al inculcado y le entrego copia.

El 21/03/04 a las [ilegible]

Firma

Enviado al Juez de Instrucción,

✓ se informa de su nota favorable

Bruselas  
El Fiscal Federal.

<sup>1</sup> Nombre, apellido, calidad.

TRIBUNAL  
DE  
PRIMERA INSTANCIA  
DE  
BRUSELAS

SALA DEL CONSEJO



**ORDEN**  
**Ley del 20 de julio de 1990**

Nº Nota.BR35.98.9964/02-FD35.97.19/03  
Juez de instrucción. FRANSEN  
Dossier nº. 01/2003

La sala del consejo del Tribunal de primera instancia de Bruselas:  
Vistas las piezas del proceso y, principalmente, la orden de detención expedida el 19.03.2004 tras el interrogatorio de ese día por parte del juez de instrucción a: BELHADJ Youssef, nacido el 27/05/1976 en Nador (Marruecos), sin domicilio ni residencia fija en Bélgica, de nacionalidad marroquí;

inculpado de: participación en actividad de un grupo terrorista, asociación de malhechores, falsificación y uso de falsificaciones, receptación,

que ha declarado, entre otras cosas, haber elegido un abogado;

- visto el resguardo del correo certificado del 14/06/2004 y 18/06/2004 o el aviso dado por fax en la fecha mencionada, mediante el cual el archivo ha dado aviso al inculpado y a su abogado del lugar, fecha y hora de la comparecencia en la sala del consejo y de la entrega del dossier al inculpado y a su abogado durante los dos días previos a la comparecencia;
- En vista de que el dossier se ha puesto a disposición del inculpado y de su abogado conforme a la ley,
- el proceso se desarrolla a puerta cerrada,
- Vista la decisión de actualización del 18/06/2004
- Ouï M. FRANSEN  
Juez de Instrucción y su informe,
- Ouï M YERNAUX  
Magistrado Federal  
así como el inculpado, por el intermediario de M. Dhaouadi, intérprete jurado, de más de 21 años, quien previamente ha jurado de este modo 'juro traducir fielmente los discursos efectuados entre los que hablan idiomas distintos.'
- y sus abogados Sra. BOUYID Samira y Sra. GALLANT Nathalie y quien entrega un dossier;

- En vista de que la sala del consejo todavía no ha fallado las inculpaciones;
- En vista de que los serios índices de culpabilidad y la absoluta necesidad para la seguridad pública indicada en:

la orden de la sala del consejo del 19/05/2004 necesitan el mantenimiento de la detención preventiva,

Visto que, sin embargo, cabe conceder al inculcado la libertad provisional siempre que se cumplan las siguientes condiciones:



1. Domiciliarse en la siguiente dirección: casa del sr. JAGHOU Ahmed, rue de Gosselies 10 en 1080 Bruselas y residir allí,
2. Prohibición formal de abandonar el territorio belga sin la autorización previa del magistrado instructor,
3. responder a todas las convocatorias de las autoridades judiciales y del magistrado instructor,
4. acudir a toda convocatoria de la célula MAM de la fiscalía (primer sustituto G. SOETEMANS o sustituto de Theux de Meylandt) y del asistente de justicia, que será designado por la casa de justicia a iniciativa de la fiscalía, y entregar en el plazo de diez días a ese asistente de justicia las pruebas relativas a la condición sub 1 mencionada,

Por aplicación de las disposiciones legales indicadas por el presidente; es decir, los artículos

- 16, 22, 23 y 29 de la ley del 20 de julio de 1990,
- 94 del código judicial
- 11, 12, 13, 16, 21, 31 a 37, 40 a 42 de la ley del 15 de junio de 1935 sobre el empleo de idiomas en materia judicial, modificada por la ley del 24 de marzo de 1980,

Ordena que el inculcado recibirá la libertad condicional, si no se le detiene por otra causa, siempre que las condiciones mencionadas se respeten por un periodo de tres meses;

En el proceso se ha hablado en francés,

Hecho el 30/06/2004  
 en la sala del consejo  
 con representación de  
 M BEHETS-WYDEMANS juez único  
 asistido por  
 Sra. VERLAETEN

**PRO JUSTITIA**

**ACTA DE DECLARACIÓN**

Anexo nº 01 del acta con el número 114751/04  
Procedente de S.J.A. Bruselas el 21/09/04

El 21/09/04 a las 09.10 horas, yo, **SIMON** Raphaël, agente de la P. Judicial, con residencia en SJA de BRUSELAS DR 1, tomo declaración a.



**IDENTIDAD:**

<i>Nombre y apellido:</i>	BELHADJ Youssef
<i>Nacionalidad:</i>	MARROQUÍ
<i>Nacido el:</i>	27/05/1976
<i>Nacido en:</i>	AZLAF (MARRUECOS)
<i>Residencia.</i>	Rue de Gosselies 10
<i>en:</i>	1080 MOLENBEEK-ST-JEAN
<i>Profesión:</i>	Desempleado
<i>Estado civil:</i>	soltero

**El sujeto declara:**

**DECLARACIÓN**

'Deseo expresarme en francés y elijo formalmente esta lengua para el procedimiento en Justicia.

**Tengo conocimiento de que:**

- Puedo solicitar que las preguntas que me hagan y que las respuestas que dé se citen en las actas en los términos utilizados.
- Puedo solicitar que se proceda a realizar actas de información o del interrogatorio.
- Mis declaraciones pueden ser utilizadas como prueba en Justicia.
- Puedo utilizar todos los documentos en mi poder sin que ello conlleve un informe de la presente declaración.
- Puedo exigir, en la presente declaración o con posterioridad, que los documentos se adjunten a las diligencias de la declaración o se entreguen en el archivo del tribunal.
- Soy libre de interrumpir la presente declaración cuando lo estime oportuno.
- Puedo recibir, de forma gratuita, una copia de la presente diligencia.

Hoy, me presento ante ustedes después de que me hayan convocado.

A petición suya específico y confirmo que deseo que el proceso se desarrolle en francés.

Ustedes me notifican la orden de extensión de las medidas alternativas. Ustedes me entregan una copia. He firmado cada sección de este documento y he comprendido todas las medidas que me imponen.

Resido en casa de mi cuñado, el sr. JAGHOU Ahmed, rue de Gossele 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN. Mi cuñado ya lo ha confirmado en una declaración hecha en el día de ayer.



Sin embargo, desconocía que debía acudir a la administración del ayuntamiento para regularizar mi situación. Ustedes me han explicado el procedimiento necesario para efectuar dicha domiciliación y voy a realizarla directamente.

En cuanto al hecho de responder a todas las convocatorias de las autoridades judiciales, confirmo mi compromiso de presentarme a todas las convocatorias. Por otra parte, hoy he respondido directamente a su petición.

Actualmente carezco de móvil. Sin embargo, me comprometo a entregarles mi número de móvil en cuanto obtenga uno nuevo.

En cuanto a mi hermano MIMOUN, les confirmo las declaraciones del sr. JAGHOU Ahmed. En relación con la verificación sobre el motivo de su estancia, una persona que alegaba ser de ARGELIA ha llamado al teléfono fijo de JAGHOU para decir que MIMOUN estaba en prisión en SIRIA. No tengo más noticias y no sé cómo contactar con él.

También he sabido que se han difundido rumores en MARRUECOS sobre mí y mi hermano. Parece que un avión nos iba a llevar a CASABLANCA para ejecutarlos.

Ustedes me solicitan que describa a mi familia.

Mi padre se llama BELHADJ Ahmed, vive en AZLAF (Marruecos). Mi madre ha fallecido. En Marruecos está mi hermana mayor, que se llama BELHADJ Fatima, vive en TAZA. Está casada con HADDACH HADOU. Mi segunda hermana está en MARRUECOS, es BELHADJ Louisa, vive en AZLAF y está casada con EL HASNAOUI Abdesalam. Vive en MADRID. Mi tercera hermana vive en Marruecos, en AZLAF, y se llama BELHADJ Malika, está casada con HACHLOUF Said. En España tengo una hermana llamada BELHADJ Safia, vive en MADRID, en LEGANÉS, no sé su dirección exacta, pero es el portal 18. Está casada con MOUSSATEN Allal. Mi segunda hermana en España se llama BELHADJ SAIDA, pero ha fallecido. Está casada con AMAROUALI Ali. vive en LEGANÉS.

En Bélgica ya les he explicado que están los miembros de mi familia, es decir MIMOUN, AHMED, MOHAMED y mi hermana MIMOUNA.



Ustedes me preguntan que a qué corresponde la dirección que he indicado a las autoridades ESPAÑOLAS cuando me pidieron la documentación en MADRID. Esta dirección era la de HADDAD Mohamed. En los dos meses que estuve en Madrid, viví en casa de mi hermana SAFIA y, otro poco, en casa de HADDAD Mohamed. Este último era un vecino en MARRUECOS.

\*\* Ustedes han leído mi declaración paso a paso con el fin de que yo pueda corregirla o completarla.

\*\* Después he leído personalmente la declaración y no deseo que sea corregida ni completada en forma alguna.

\*\* Solicito se me entregue una copia de la presente diligencia de la declaración. Recibo esta última en una minuta.

\*\* He tenido la posibilidad de comer y beber.

\*\* No tengo ninguna observación ni motivo de queja que realizar en relación con su intervención o en relación con la presente declaración.

\*\* No tengo nada que añadir.

Mi declaración termina el 21/09/2004 a las 10.15 horas.

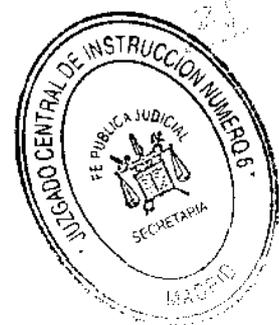
(Se da lectura y se firma)

[consta firma]

Diligencia cerrada el 21/09/04 a las 10.15 horas.

Doy fe,

[constan firmas]



**POLICÍA FEDERAL**  
**Servicio Judicial de Distrito (SJA)**

**BRUSELAS**  
Square Victoria Regina, 1 – BRUSELAS

Tel.: 02/223-91-11  
Fax: 02/223-90-17  
Nº diligencia: **212653/04**  
Fecha: **08/06/04**

Sobre:  
- SHIHAB (30/10/74)  
  IZEVENSTRAAT, 58  
  MAASEIK (MAASEIK)  
- GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE MARROQUÍ  
(y otros)

Asuntos(s):  
Declaración (RAY MOHAMED alias MOURAD 09/05/1981 en Ramallah)

Hecho(s):  
- Crímenes contra la seguridad interior del Estado

**PRIMERA DECLARACIÓN TRAS LA PRIVACIÓN DE LIBERTAD EL 8 DE JUNIO DE 2004 A LAS 5H15**

Nº Ind.: **11369/04**  
**PRO JUSTITIA**  
Nº Not.: **BR.35.98.009964/2002**  
**DILIGENCIA SUBSIGUIENTE**

En respuesta a las actuaciones prescritos verbalmente por:  
Juez de Instrucción (24) Daniel FRANSEN  
Fecha: 08/06/04  
Dossier: **01/03-24**  
Transmitido a:  
**Juez de Instrucción (24) Daniel FRANSEN**

BRUSELAS,  
El Director judicial,

Glenn AUDENAERT

El ocho de junio de 2004,  
a las 13:30 horas,

Yo, **LE MOINE Jean Michel**,

Comisario de policía asistente del Fiscal del distrito de Bruselas, procedo en la fecha y hora citadas anteriormente, con la colaboración de mi colega **RAYAW** y de la intérprete jurada de árabe, Mme. **KOUDMANI**, a tomar declaración a:



**RAY Mohamed**

Nacido en Ramallah el 09.05.1981  
De nacionalidad palestina  
Residente en rue VAN SCHOOR 45 en 1030 Bruselas

quien nos ha declarado en lengua árabe lo que nos traduce al francés Mme. **KOUDMANI**.

Deseo expresarme en árabe.

Me comunican que de conformidad con el artículo 47 *bis* de la Ley de Enjuiciamiento Criminal:

- puedo solicitar que las preguntas y las respuestas consten en acta con los términos utilizados,
- puedo, si así lo deseo, expresarme en otra lengua que no sea la del procedimiento,
- puedo solicitar que se proceda a tal acto de información o a tal declaración,
- puedo utilizar los documentos en mi poder e incluso exigir posteriormente que se adjunten a la diligencia de declaración o que se depositen en la secretaría,
- mis declaraciones pueden utilizarse como prueba en justicia.

\*

Me dicen que estoy privado de libertad desde las 05.15 horas de este 8.6.04, momento en el cual sus servicios me detuvieron.

Me preguntan cuánto tiempo llevo en Bélgica.

Llegué a finales de 2000, a principios de 2001. Vengo de Palestina, pasé por Jordania para tomar un avión que me condujo aquí a Bruselas.

No puedo darles más detalles sobre ese vuelo y además todo estaba falsificado.

Vivo desde hace menos de un año en la dirección de Schaerbeek.

Me preguntan qué credibilidad puede tener la identidad que tengo hoy.

No dispongo de pruebas.

Me preguntan qué familiares tengo en Palestina.

Mi padre es Ahmed BHAYL.

Mi madre es Khadija SAIDA.

Tengo dos hermanos, AZADIN y NASSER ADIN.

Su dirección en Palestina es en Ramallah, en la calle Alnahda 271.

Estaba en Palestina antes de llegar aquí. Al llegar encontré un grupo de refugiados de Irán, de Argelia y muchos africanos de Mauritania.

Estaba con un grupo numeroso de solicitantes de asilo en Bélgica. El gobierno belga dirigió a cada uno a un centro para refugiados. En ese momento cesaron mis contactos con las personas a las que había conocido.

En Bruselas rellené una solicitud de petición de asilo, con toma de huellas dactilares. Estaba cerca de la Gare du Nord. Se trataba de una solicitud de asilo para tener un refugio.

Hice la solicitud con identidad y nacionalidad falsas.

La nacionalidad que declaré tener era la marroquí. Me he olvidado de la identidad que había proporcionado.

Estoy en Bélgica sin ningún documento de identidad.

Les voy a explicar cronológicamente, por petición suya, lo que he hecho desde que estoy en Bélgica.

Durante 1 mes y medio estuve en un centro situado en el exterior de Bruselas, a 1 hora de tren. Se hablaba francés, era en un pueblo.

Recibí un documento, con la orden de abandonar el territorio y me marché a Francia, a París.

S.I. No conocía a nadie.

Conocí a otros musulmanes que se ayudaban mutuamente para encontrar un alojamiento, un trabajo.

Los veía para que me ayudasen.

S.I. No conocía a nadie en concreto para poder orientarme.

S.I. Soy musulmán.

Abordaba a árabes musulmanes y apelaba a su solidaridad.

Explicaba mi situación y el hecho de ser palestino.

Me quedé 2 meses en París pero era demasiado difícil para vivir. Luego volví durante 3 meses y medio o 4 meses a Bruselas.

S.I. No permanecí en contacto con ellos pero conozco las direcciones a las que hay que ir. No conozco a nadie en concreto porque esas personas no dan sus señas.

Era el mismo lío en Bruselas. Me encontré con árabes en Schaerbeek, en la Gare du Midi, en la rue du Brabant pero no podía trabajar ya que debía salir del país.

Ocasionalmente descargaba los camiones en el matadero.

Volví a Francia, donde estuve 2 meses. Seguí teniendo problemas.

Hacía la ida y vuelta y así iba tirando.

Entonces me instalé en Bélgica hace unos 2 años más o menos.

O 2 años y medio.

No tenía dirección y vivía en la calle.



Vivía en centros para personas sin techo. Aunque no de manera sistemática. No disponía de un programa para organizar mi vida pero trabajaba en el comercio textil, comprando un lote de ropa de personas de Siria para vendérselo a árabes de la rue du Brabant o de la Gare du Midi, todos los barrios en los que hay árabes.

Ganaba poco dinero con esta actividad, lo justo para comer.

Me preguntan las direcciones en las que vendía estos lotes de ropa. No tenía dirección ya que iba con mis bolsas y se lo ofrecía a los comerciantes.

S.I. Había conocido a musulmanes que me prestaron el dinero. No hacía falta mucho. Con 4.000 F belgas de entonces podíamos adquirir una bolsa de ropa. No puedo darles las señas de esas personas porque hacen esto como una acción solidaria y no conozco sus datos.

Cuando mi negocio mejoró, quise devolver el dinero. Pero algunos de los que me habían prestado dinero no quisieron que se lo devolviese. Otros quisieron su capital y otros la mitad.

¿Me preguntan si ejercí esta actividad últimamente?

Dejé el negocio textil hace 8 ó 9 meses porque empecé a hacer otra cosa.

El comercio de ropa me permitió tener contactos con mucha gente y les decía que sé pintar. De esta manera me di a conocer a la gente, que me fue llamando para pintar.

Hace 9 meses que pinto.

Tengo en mi casa el equipo de pintor. Deben haberlo visto durante sus registros.

Cuando trabajo como pintor durante una semana, me basta para vivir un mes. Prefiero esta actividad a la anterior porque ganaba más con esta actividad.

No pintaba de manera regular, podían llamarme una vez y trabajar varios días.

Me preguntan dónde iba a pintar.

No tengo dirección particular. La persona me llamaba, estábamos citados cerca del Pavillon, o en la estación de Schaerbeek. Íbamos juntos a ver el piso. Hacía un presupuesto y si estaba de acuerdo, trabajaba.

S.I., la persona de la que hablo, no la conozco. daba mi número de teléfono, el 0477/62.12.56 y me llamaban los árabes.

Me preguntan dónde estaba mi equipo de pintor.

Al lado de mi habitación, en el primer piso, en el rincón del pasillo, hay una bolsa de LIDL con mis cosas, entre otras los zapatos.

S.I., en mi habitación, mi cama es la de la derecha, al lado de la cual hay una bolsa blanca con restos de pintura.

Me preguntan cuándo trabajé como pintor por última vez.

Hace una semana, en un piso de Schaerbeek. Era cerca del BRICO cerca de un puente antes del parque Josaphat. Estaba citado en el brico con la persona para comprar pintura.





Me pide que sea más explícito.

En realidad, a menudo las personas para las que trabajaba daban muchas vueltas y muchos rodeos en Bruselas para que no pudiese saber dónde estaba el apartamento.

En este caso, pienso que el apartamento no está lejos del BRICO, pero no sé dónde exactamente debido a los rodeos.

S.I., para este trabajo, como para todos los demás, me habían llamado a mi móvil.

S.I., de hecho, acabé este trabajo, hace una semana. Me habían llamado y empecé a trabajar hace 15 días. Esta persona se llama Mustapha y es marroquí como la mayoría de las personas que me llaman para este tipo de trabajos.

S.I., había acabado este trabajo el miércoles pasado.

S.I., trabajé solo.

Me preguntan si además de Francia y Bélgica, estuve en otro país después de mi partida de Palestina.

No, no estuve en ningún otro país.

Quiero precisarles que en cuanto a la ropa, no la importaba personalmente, sino que la recibía de los sirios aquí en Bélgica.

Me preguntan lo que hago desde que hace una semana acabé de pintar el piso.

Desde hace una semana, no hago nada. Hay que saber que mis actividades eran muy irregulares. Podía trabajar 3 días al mes o una semana al mes.

Me preguntan si tengo otros nombres o apodos.

Hay quien me llama **Mohamed**, otros me llaman **Mourad**.

De hecho, las mismas personas me llaman a veces Mohamed y otras veces Mourad.

Me preguntan si utilizo otros móviles u otros números de teléfono.

No, sólo tengo uno. Si tuviese otro número, perdería clientes.

Me preguntan con quién vivo en mi dirección de Schaerbeek.

Nadie vive conmigo, pero alojo a una persona desde hace 3 ó 4 días. Se trata de la hospitalidad musulmana que hace que no puedo echarlo. Esperaba que encontrase trabajo y que se marchase.

S.I., esta persona es marroquí y se llama **Taoufik**.

S.I., conocí a esta persona en la mezquita El Tawhid, rue de Stalingrad, durante la oración, hace unos diez días. Este individuo vivía en el asilo nocturno cerca de la mezquita.

S.I., **Taoufik**, no debía pagar alquiler por su habitación. En el Islam, cuando se recibe a alguien, no se le cobra alquiler.

S.I., el propietario es un turco. Lo conocí a través de otro inquilino tunecino, **Amine**.

S.I., se mudó a otro apartamento hace 2 meses. Trabaja como barrendero en el municipio de Schaerbeek.

Me preguntan qué cosas de la habitación me pertenecen y cuáles pertenecen a Taoufik.

Son mis cosas, había una pequeña mochila en la que Taoufik guardaba sus cosas.

Taoufik puso sus cosas, su ropa sobre las estanterías.

Todas las demás cosas me pertenecen.

Las cassettes y el radiocassette, un CD-ROM y todos los libros me pertenecen.

El walkman y el móvil Nokia de color celeste es de **Taoufik**, así como dos pares de zapatos del pasillo, los Puma y unos zapatos marrones.



Son libros sobre religión, el Corán, los comics y el diccionario de francés para aprender el idioma.

El bolso Caterpillar y la maleta y un bolso de bandolera me pertenecen.

Me preguntan si recibo visitas en el apartamento.

Por mi religión, recibo a gente como **Taoufik**. Acojo a jóvenes que llegan a la Gare du Midi y que no tienen dónde ir.

Está **Hassan**, un marroquí de 28 años. Llegó hace más o menos un mes y medio de Alemania. Se quedó un mes. No tenía dinero para marcharse.

También está **Rachid**, un marroquí de 26 años. Llegó de Francia hace diez días y se volvió a marchar hace una semana. No sé dónde se marchó.

Otro es **Abdelhamid**, un marroquí de 26 ó 27 años. Llegó de Francia al mismo tiempo que Rachid. Ambos estaban en mi casa. Se quedó un día más que Rachid. No sé dónde se fue.

Las costumbres imponen que no se le pida a la persona que se vaya, y que cuando ésta se marcha, no se le hagan preguntas. No se puede hacer.

Me preguntan si vinieron otras personas al piso.

Hay otra persona que se llama **Abdelrahime** que se quedó en mi casa tres meses y medio. Llegó hace seis meses y medio y se marchó hace tres meses.

Compartía el alquiler conmigo. Pagábamos 65 Euros cada uno. Vivía en otro apartamento en Bruselas, pero como no tenía documentación, el propietario le pidió que dejara el piso. Entonces lo acogí en mi casa.

S.I., actualmente, pago 130 Euros de alquiler.

S.I., **Abdelrahime** era el único que pagaba conmigo el alquiler del piso ya que se quedó tres meses.

Me dicen que **Taoufik** habló con personas de sus servicios y que declaró que debía pagar la mitad de los 130 Euros. NDR CF105587/04 del 08/06/2004.

Les respondo que **Taoufik**, durante los cuatro días que permaneció en mi casa, buscó un piso pero no lo encontró. Le dije que no me molestaba que se quedase más tiempo, pero le pedí que en ese caso nos ayudásemos mutuamente pagando cada uno una parte del alquiler, 65 Euros cada uno.

Me dicen que **Taoufik** habla también de un tal **Said**.

No lo sé. **Taoufik** es nuevo, tal vez se equivoque de nombre.

S.I., me dice haber encontrado 3 móviles en el piso.

Le contesto que el móvil Nokia azul es mío, y que el otro, un modelo más reciente con una pantalla en color es de **Taoufik**. El tercero es un Ericsson o Motorola que ya no funciona.

Me dice que según la declaración de Taoufik, yo habría pasado por España, donde habría estado varios meses.  
No quería decir a Taoufik que había estado en Francia y le dije en España

¿Por qué haberle dicho entonces que incluso estuve detenido en España? Taoufik había tenido problemas con sus documentos en Italia. Le quise decir a Taoufik que tenía tantos problemas como él y le hablé entonces de la detención en España para mostrarle que estoy en la misma situación que él.



Me preguntan si no soy marroquí, en lugar de palestino.  
Les confirmo mi origen palestino, pero tengo acento marroquí porque estuve rodeado de marroquíes durante 4 años.

S.I. Me preguntan si tengo una dirección de Internet o un E-mail.  
No. De vez en cuando veo las noticias de AL JAZIRA en un locutorio de la avenue de Stalingrad o en Schaerbeek, pero no cerca de mi casa, no me acuerdo de la dirección.

S.I. No me comunico por E-mail con otras personas.  
Rectifico, tengo una dirección de correo electrónico en árabe. La había abierto para poner fotos mías en mi E-mail, para tener un recuerdo de mí mismo, en caso de haberme hecho falta.  
Por mi religión, no puedo hacerme fotos a menudo.

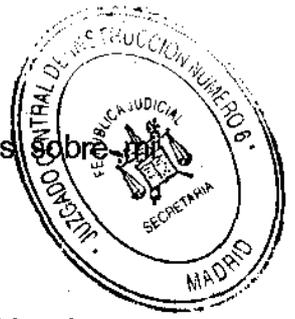
Me preguntan en qué casos podría necesitarlas.  
En mi vida diaria.

Tengo un conocido que entiende de informática y que me ayudó a hacer esto. Es un jordano de origen palestino que se llama OMAR, vive en Schaerbeek, desconozco su dirección. Le cité por teléfono porque tengo su número en la agenda de mi móvil. Ya no tengo dirección de correo electrónico. Ya no la utilizo. La abrí hace unos 20 días aproximadamente con Omar en un cibercafé para consultar mi buzón, pero no tenía las fotos, por eso nos citamos ayer y tenía las fotos, pero no conseguía acceder a mi correo electrónico porque me había olvidado de las contraseñas.

No me acuerdo de mi E-mail, es Omar quien lo abre por mí.

Les pido que interrumpamos la declaración para poder hacer mis oraciones.  
Suspendemos la declaración de las 16:00 horas a las 16:15 horas.

Me preguntan a qué corresponde la tarjeta penitenciaria española con mi fotografía que encontraron en una cartera negra.  
Es cierto que había estado encarcelado en España por robo.  
Me preguntan por qué haber mentido sobre este punto.



Les respondo que me hacen demasiadas preguntas.  
Por otra parte, yo no quería que me bombardearan con preguntas sobre mi estancia en España.  
Creía haber sido detenido porque no tengo documentación.  
Me doy cuenta de que no es así.

S.I. Es sólo un problema de documentación que tuve en España. Una ley de 2001 permitía obtener una tarjeta de residencia que permite tener un trabajo. No cumplía las condiciones, porque no tenía pasaporte ni contratos de trabajo ni prueba de residencia de más de 6 meses.  
Tuve que robar para comer. Me quedé 2 meses por las necesidades de la investigación.

Me preguntan cuáles son mis prácticas musulmanas. Soy musulmán practicante y hago todo lo que manda el CORÁN. Hay distintas interpretaciones para algunas cosas en el Islam, pero algunas cosas sagradas son indiscutibles, como la oración, el ramadán, el hecho de dar el 2,5 % de los ingresos anuales a los necesitados, el peregrinaje si lo permite la situación financiera y la unicidad de Dios.

Me preguntan si hago de ello un combate.  
El Islam es una religión de paz y de misericordia y es necesario dar una buena imagen de sí mismo para presentar bien la religión.  
Yo sabía que robar no está bien pero tuve que hacerlo por necesidad. En ese caso, incluso desde un punto de vista religioso, no está mal hacerlo.

S.I. Estoy totalmente en contra de la violencia porque es una religión para todos. No domino el francés y me habría gustado comunicarme con los europeos para explicarles hasta qué punto el Islam es una religión de tolerancia y de misericordia. En el Corán hay un versículo que prohíbe las agresiones, Dios no ama a los agresores.

Me preguntan lo que pienso de la YIHAD en general.  
Hay varios tipos.  
La del espíritu que es estar bien con los demás. Practicar sus obligaciones religiosas.

La otra YIHAD es la de SATÁN.  
Es decir, no cometer pecados relacionados con el alcohol y todo lo que está prohibido en nuestra religión.

La tercera YIHAD es la de los hipócritas y sus palabras. Es decir advertir a la persona que practica el Islam y que habla a espaldas de los demás o que peca.

Finalmente, la YIHAD del enemigo.  
Es un estado en el que un grupo agrade a los musulmanes.  
En ese caso hay que rechazarlo, como ocurre en Irak o en Palestina.  
Por ejemplo, en Irak las personas no pueden quedarse de brazos cruzados y deben luchar para expulsar a los invasores.



S.I. Luchar con todas las formas de lucha es aplicable.  
 No quiero decir, no se puede matar a un niño o a una anciana, un anciano o a personas enfermas. Ni a jóvenes que no han participado en la guerra.  
 Se puede agredir a los soldados que te han agredido.  
 La resistencia es para todas las religiones.

Me preguntan si, como palestino, soy favorable a esta resistencia.  
 Hay diferencias de interpretación, algunos pretenden que podemos actuar y otros no.

S.I. Soy no violento.

S.I. No soy favorable a los atentados mártires, porque el versículo prohíbe las agresiones, Dios no ama a los agresores.

Me leen el fragmento de la declaración de Taoufik sobre los cánticos religiosos de la YIHAD que yo escuchaba en mi casa con mis invitados ABDELHAMID y SAID.

Son cassettes vendidas por los árabes, en la calle, son poemas ya que la música está prohibida en el Islam. Yo la oí y la compré por 1 Euro.

S.I. No existe ninguna agresividad en esto; habla del paraíso y del infierno.  
 En estas cassettes se habla de la YIHAD del agredido que autoriza la respuesta en cualquiera de sus formas.

Insisto en las diferencias de interpretación en que esto no se llama violencia.  
 Cuando nos agreden tenemos derecho a defendernos.

Me preguntan si conozco a gente en Italia.

Sólo conozco a Taoufik, que vi por primera vez en Bélgica.

S.I. He tenido varios contactos telefónicos con Italia porque supe que existía allí una ley de regularización de la residencia.

Conozco a alguien allí que me tiene informado regularmente. Es un marroquí que se llama MOHAMED. No sé nada más.

S.I. No tengo su número de teléfono.

Rectifico. Tengo su número en casa en un papel. No lo sé de memoria.

S.I. La última vez que me puse en contacto con él fue hace 15 días.

No sé dónde vive en Italia.

Me preguntan cómo tengo sus señas.

Lo conocí en Francia y cuando se marchó a Italia para conseguir su documentación, me llamó a mi móvil francés para darme su número.

MOHAMED tiene más o menos 30 años.

No había oído el nombre de RABEI OSMAN EL SAYED.

El nombre o el alias de MOHAMED el egipcio me resulta desconocido.

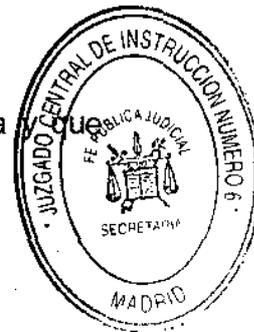
Me preguntan a quién pertenece el PC portátil que encontraron en mi casa.

Compré este ordenador para leer los CD del Corán porque es más fácil y más económico. El CD cuesta 26 Euros.

S.I. Lo compré a un hombre en la Gare du Midi, sin factura.

Este hombre quería vender su ordenador y lo compré por 400 Euros.

S.I. Estoy seguro de que no robé ese ordenador pero no sé de dónde sacó el ordenador ese hombre.



Me preguntan cómo es posible que diga no saber nada de informática y que compre un ordenador a un desconocido en la Gare du Midi.

Es fácil leer un CD y me lo explicaron, pero no sé utilizar Internet.

Me enseñan fotografías y me preguntan si conozco a esta gente.

En la foto 1 soy yo.

El de la foto 2 es el amigo del 3. Vi dos veces al de la foto 2 que estaba con el 3º.

Creo que es HAZEM. Es un jordano. No sé nada más.

El de la foto 3 es OMAR, jordano. Es él quien podía hacerme las fotos por Internet.

Los de las fotos 4 y 5 me resultan desconocidos.

El de la foto 6 es Abdelhamid, del cual ya les había hablado antes.

El de la foto 7 es Taoufik, que vive conmigo.

El de la foto 8 es Amine el tunecino, quien me permitió alquilar mi apartamento.

El de la foto 9 es una persona que veo orar en la mezquita AL TAWHID. No lo conozco bien, sólo sé que frecuenta la cafetería en la que vemos AL JAZIRA en la televisión.

Me preguntan si ya he tenido contactos telefónicos con el individuo de la foto 2.

Le respondo que no.

Con el de la foto 3 sí: nos citamos por teléfono.

Me preguntan por qué nos citamos.

Nuestra relación se limita a lo que ya les he dicho sobre las fotografías e Internet. No conozco su número de memoria.

Con el hombre de la foto 6 no he tenido ningún contacto telefónico.

Con TAOUFIK nos llamamos mutuamente porque comíamos juntos e íbamos a dormir. No conozco su número de memoria. Está en mi móvil.

Con el hombre de la foto 8, nos llamábamos antes cuando era mi vecino, en el cuarto de al lado. Pero de esto hace mucho tiempo.

Con el hombre de la foto 9 no he tenido contactos telefónicos.

S.I. No conozco los números de móvil de las personas con las que me pongo en contacto, están en la memoria de mi móvil.

Me preguntan si tengo aficiones.

Sí, hago deporte, hago musculación y corro.

S.I. Voy a menudo a una sala muy cerca de mi casa.

Cuesta 60 Euros por tres meses, pero un mes son 25 Euros.

Me preguntan si sigo teniendo actualmente contactos con el hombre de la foto 8.

Normalmente no, pero nos vemos en la mezquita AL KOUBA.

Me preguntan quién es SAKHER.

Es un egipcio. Vive en BELLEVILLE en París, con él he tenido contactos telefónicos para saber qué trabajos puedo hacer. Hablamos del comercio textil SAKHER tiene documentos y le propuse trabajar en la venta de ropa. Lo llamo hace 7 u 8 días para decirle que encontré un proyecto de venta de ropa que dejé los trabajos de pintura.

S.I. Tengo esta oportunidad, porque SAKHER tiene documentos y puedo ser un comercio con Francia. Puede ser en Francia o en Bélgica.

No le di detalles a SAKHER sobre este proyecto.

S.I. Lo llamé desde una cabina.



Me preguntan por qué no lo llamo desde mi móvil.

Es demasiado caro y es más barato llamar desde la cabina.

S.I. Cuando hablo de cassettes con SAKHER, me refiero a cassettes de audio religiosas.

Me leen una parte de una comunicación telefónica con SAKHER donde se habla de las cassettes. Que le digo a SAKHER que serán cassettes en las que estará él, que es SAKHER quien aparecerá en las futuras cassettes. (NDR 211833/04)

Nunca he dicho eso.

S.I. Conozco a ABDELLATIF de Inglaterra. Es un marroquí banal, no sé cómo obtuvo mi número.

ABDELLATIF me llamó porque quiere venir a Bélgica, no tiene papeles y se informa sobre un posible trabajo en Bélgica.

Tomé el número de ABDELLATIF. De esto hace ya un año.

S.I. Desde entonces llamé por teléfono porque tenía problemas de dinero y quería saber si en Inglaterra era mejor que aquí. Hice preguntas sobre el trabajo y sobre el matrimonio.

ABDELLATIF me recordó entonces que hace de esto 15 días.

Me preguntan si recuerdo el contenido de la discusión.

Le dije a Abdellatif que había llamado a su número pero que su teléfono estaba apagado y que quería ir a Londres para trabajar.

Le había preguntado si había trabajo y me dijo que sí.

Me dicen que el 29.05.2004 a las 19:45 horas llegó un SMS a mi teléfono y me muestran la dirección de correo electrónico [kishkmohammed@yahoo.com](mailto:kishkmohammed@yahoo.com) desde un número italiano, el 003932007659984.

Reconozco esta dirección de correo electrónico y recibí ese mensaje desde el número de teléfono italiano que conozco.

Me preguntan de quién son la dirección y el número de teléfono.

Son la dirección y el número de teléfono de MOHAMED en Italia de los que les hablé anteriormente.

Me preguntan por qué recibo esta dirección cuando les he dicho que no sé usar el correo electrónico.

Pueden comprobar cuándo recibí ese mensaje, estaba con Omar, quien me iba a enseñar cómo utilizar el correo electrónico.

Me preguntan si MOHAMED en Italia está oficialmente inscrito en Italia. No, es residente ilegal, no tiene documentos, como yo.

Les confirmo que es marroquí, pero habla el árabe literario.

Me preguntan si no es egipcio.

Es el mismo Mohamed quien me dijo ser marroquí, pero desconozco su origen, y nunca me habló en egipcio.



Me preguntan quién es MOHAMED de BARCELONA, quien me llamó el 29.05.2004 dos veces a las 23:23 y a las 23:26 horas.

Me leen la parte de la diligencia 211833/04 relativa a esta información.

Recuerdo haber recibido esas 2 llamadas pero no conozco a ese MOHAMED de BARCELONA. En cambio, conozco a ABDELHAFID, que es una persona que reza en la mezquita AL TAWHID y que está casado.

Conocí a ABDELHAFID en una cafetería de la calle Stalingrad en la que veo los informativos. Es la única cafetería en la que no hay fumadores. Veíamos los informativos juntos en AL JAZIRA. Nos hicimos amigos.

Nos vemos habitualmente en la cafetería. No hay teléfono.

Abdelhafid me llama desde una cabina.

Cada vez que conozco a alguien, le comunico mi número de teléfono.

A mi parecer, MOHAMED de BARCELONA pensaba alojarse en mi casa al llegar a Bruselas.

Además, para mí es una oportunidad dividir el alquiler por 2.

Pienso que MOHAMED no tiene documentos.

Abdelya me prestó dinero anteriormente, para la venta de sujetadores, pero no funcionó.

Me dicen que llaman a mi móvil habitualmente, pero casi no lo utilizo.

Es por mi situación financiera.

Me preguntan por qué mis visitas llaman habitualmente desde un locutorio situado a 2 ó 3 minutos de mi dirección.

Es exacto. Es porque el propietario me prohibió que dejase entrar a nadie en su casa y vive justo al lado. Por la noche el propietario está a menudo abajo y voy a ver si el propietario está y si no está digo a mis visitas que vengan.

Recibí una carta del propietario porque dejé que Taoufik durmiese en mi casa. Pago 130 Euros con todo incluido y si viene alguien a dormir a mi casa, aumentan los gastos y sale perdiendo el propietario.

Me preguntan quién es el HASSAN que llama el 31.05.04 con un número alemán. Es el mismo problema. Es alguien sin trabajo, sin documentos. Ya dije que se quedó en mi casa, casi un mes y medio. Le di 20 Euros para ayudarlo a marcharse. Era hace unos 3 meses.

Me dicen que durante esta comunicación el nombre de ABOU KHALED cambia por el de HASSAN.

Le respondo que ABOU KHALED es amigo de HASSAN.

Conocí a ABOU KHALED en Bélgica, pero se marchó. No sé dónde, a Irlanda.

Me preguntan lo que le dije.

Le dije que ABOU KHALED debía llamarme por teléfono porque yo no tenía su número.

Me dicen que no es cierto. Me leen una parte de la diligencia 211932/04.

Les respondo que corresponde a un periodo en el que le había pedido a Omar que me consiguiese una dirección de correo electrónico.

Esta dirección nunca llegó a funcionar y nunca supe utilizarla.

S.I. Concreto que el ABOU KHALED de la conversación con HASSAN no es el Omar de la foto número 3 a quien llaman ABOU KHALED.

También le llaman ABOU HAFS y ABOU MOHAMED.

Es el propio OMAR quien pidió que no le llamasen por su nombre. Por respeto.

Me piden que explique brevemente los motivos de los numerosos contactos telefónicos que tengo con ABOU KHALED, o sea OMAR.

Es porque Omar tenía que proporcionarme a alguien que pudiese estar interesado en comprarme el portátil, que me parecía muy difícil de usar.

S.I. 450 Euros.

Me preguntan cuántos ordenadores he tenido.

La persona que me vendió mi portátil Pentium 3 tenía otro portátil, un Pentium 4, que quería vender y por el cual me ofrecía una comisión de 50 Euros. Tenía un precio de 500 Euros.

Se trata de terminar un negocio, porque Omar se va a marchar pronto a Jordania y quería que terminase el negocio con el ordenador.

S.I. Omar se marcha este mes pero no sé cómo.

No sé cómo se va.

S.I. Durante las comunicaciones telefónicas, no hablo en clave. Utilizo palabras vinculadas a un contexto determinado.

Me hablan de la conversación del 31.05.04 a las 21:53 horas que mantuve con el usuario del número 0476329358 que pertenece a la mujer de ABOU KHALED, OMAR, y en la que se dice que SAKHER le encontró un trabajo en una biblioteca, librería, y por medio de esta persona le transmitió libros. (NDR diligencia 211932/03)

Contesto que se entendió mal la conversación y que no se dice SAKHER, sino "CHAKHES", que significa nadie.

Hablaba de que una persona comprobaba el correcto funcionamiento del ordenador. Esta persona trabaja en una librería, y debido a su trabajo, hacía pruebas con el ordenador introduciendo libros en soporte CD, pero no sé cómo.

S.I. Esta persona, que conocí en una tienda de ordenadores en la que estaba para vender el mío, parecía estar interesada. Le presté el ordenador para que lo probase. La conocía de vista de la mezquita y me fiaba de ella.



Me preguntan lo que significa en la misma conversación lo de dejar el asunto para más tarde.  
No lo sé, depende del contexto.

Me dicen que ABOU OMAR responde que los jóvenes quieren marcharse. Probablemente Omar habla de los jóvenes que debían comprarle mi ordenador a él, que hacía de intermediario en la venta.

Me preguntan qué ha pasado con las cámaras de las que se habla en la misma conversación.  
Tenía una cámara SONY que quería vender y por la cual podía cobrar una comisión. No estaba en mi casa pero podía encontrarla. No era robada.

Me preguntan quién es ABOU ASSEM.  
Les respondo que es ABOU OMAR, ABOU KHALED, ABOU HAFS.

S.I. El ABDELRAHIME que olvidó su ropa en mi casa es un estudiante marroquí que pasa por dificultades financieras y que vivió en mi casa durante 25 días, y que vino a buscar su ropa a mi casa ayer. Me llamó dos veces.

Me presentan dos libros, uno de tapa dura sobre Satán con notas manuscritas, regalo de mi querido amigo Mourad, de parte de Mohamed el egipcio, 3.10.02 y un libro con tapas naranjas dedicado por Mohamed EL MASRI (el egipcio) para Murad, Madrid 12 rabi I.  
Se trata del Mohamed del que les hablé, y su apellido debe ser EL MASRI.

Me preguntan si no soy un candidato mártir.  
No, nunca podría hacer eso.

Me recuerdan que estoy privado de libertad desde hoy a las 05:15 horas y me informan de que por decisión del Magistrado Instructor, estoy a disposición de este mismo Juez de Instrucción.

Me comunican que de conformidad con el artículo 57 de la Ley de enjuiciamiento criminal, puedo obtener gratuitamente una copia de la diligencia de mi declaración.

Pido expresamente esta copia y hago constar que me la entregan por motivos del procedimiento; las referencias del dossier son:

Nº de diligencia 212653/04

Nº de dossier: 1/03

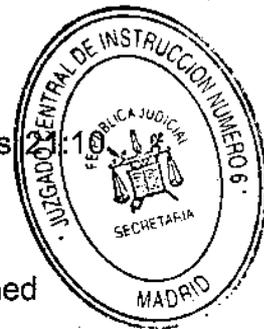
Nombre del Magistrado a quien debo dirigirme: JI FRANSEN

Me dan una copia y una traducción de esta declaración, como había solicitado.

No tengo ninguna modificación, complemento o corrección que aportar a esta declaración.



Hechas la lectura y la traducción, se ratifica y firma, el 08.06.04, a las 10 horas.



El intérprete

RAY Mohamed

Para que así conste,

Cerrado el 08.06.04 a las 21:10 horas.

SJA Bruselas  
Square Victoria Regina,1  
1210 Bruselas  
Tel.:02/223.90.33  
Fax:02/223.90.40

**PRO JUSTITIA**

Dilig. Posterior Nº.:108871/04 Del: 07/06/2004

En ejecución de:

dossier de la fiscalía 01/03 del Juez de instrucción Franssen de Bruselas.

Dossier de la fiscalía: FD.35.97.19/03-BR.35.98.99/402  
Fiscal de Bruselas



ASUNTO(S)

**SOLICITUD DE COMPARACIÓN DE VOZ CON UNA ESCUCHA EN ITALIA**

CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificaciones cometidas en los carnets de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

PERSONAS IMPLICADAS

A cargo de [0] Desconocido(s) [6] Conocidos  
Invest./Interrog

**OUABOUR**, Abadallah  
Nacido el 22/04/1974 en Maaseik  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Rode Kruisstraat,53  
3680 Maaseik (Bélgica)

No No

**BOULOUDO**, Khalid  
Nacido el 30/10/1974 en Maaseik  
Nacionalidad: belga  
Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
3680 Maaseik (Bélgica)

No No

**LOUNANI**, Mostafa  
Nacido el 09/10/1963 en Taourit  
Nacionalidad: marroquí  
Residencia: Hertogin Van Brabant, 04  
St-Jans-Molenbeek (Bélgica)

No No

**BELHADJ**, Youssef  
Nacido el 27/5/1976 en Nador  
Nacionalidad: marroquí  
Residencia: Hertogin Van Brabantplaat, 04  
St.-JANS-MOLENBEEK (Bélgica)

No No

**HAKIMI**, Abdelkader  
Nacido el 31/12/1965 en Oujda  
Nacionalidad: marroquí  
Residencia: Sint Juliaanstraat, 04  
ST-JANS-MOLENBEEK (BÉLGICA)

**Y DESCONOCIDO(S)**

Transmitido a: Juez de Instrucción Fransen en Bruselas (original)  
Policía Federal -SJA BXL (copia)  
Policía- CIA Bruselas (copia)

Estado de la persona implicada. extranjero



### PRO JUSTITIA



Hoy, **siete de junio** de dos mil cuatro, a las 08.00 horas,  
El abajo firmante, **Jamal DOUIDAR**, Inspector de policía en la Policía Federal y  
**Didier GELDERS**, COMISARIO de policía **OPJAPR**  
Con residencia en el Servicio Judicial de distrito de **BRUSELAS DR 3/TEROP**  
de civil y con la tarjeta de identidad del servicio:

En el marco del dossier **2003/01** del Juez de Instrucción **FRANSEN**, de y en BRUSELAS, hacemos saber lo siguiente:

1. En el marco de las escuchas telefónicas belgas y de las grabaciones de las conversaciones efectuadas con el número móvil 0477/32.12.56 (aún activas) usado por un tal MOURAD, observamos que el 29/05/04 a las 20.15 horas, MOURAD habla con un tal SAKHER. La investigación nos permite identificar el número de teléfono usado por SAKHER, es decir, el 0033170801080 (véase diligencia posterior nº 212104/04 del 02/06/04). La conversación dura siete minutos y se termina a las 20.22 horas.

En dicha conversación, SAKHER da a MOURAD el nuevo número de teléfono de MOHAMMED el egipcio, es decir, el nº 00392971233493.

La conversación se desarrolla en lenguaje cifrado, escuchamos los términos 'LAVAR LA ROPA' y 'NEGOCIO DE ROPA'.

En el transcurso de la conversación, también se habla del viaje de MOURAD al extranjero, es decir al país desde donde llama SAKHER; MOURAD responde que estaba previsto, pero que el programa no se lo permite y propone a SAKHER que vaya uno o dos días a Bélgica y que será bienvenido, finalmente no se acuerda nada respecto al viaje de uno u otro de los interlocutores.

En esa misma conversación, SAKHER pregunta a MOURAD que qué pasa con las 'casetes' y MOURAD responde que no están listas y que en las casetes futuras figurará SAKHER.

2. Por otro lado, hacemos saber al juez de instrucción FRANSEN, en el marco del procedimiento italiano, que estamos en poder de las grabaciones telefónicas entre RABEI OSMAN EL SAYED AHMED (que usa, entre otros, el número 00392971233493) y un tal MOHAMMED, quien según la conversación está en FRANCIA. En esa conversación, RABEI OSMAN EL SAYED da a su interlocutor MOHAMMED el número 0032477621256 (número de teléfono de MOURAD).

### INFORMACIÓN

Por la presente, proponemos al juez de instrucción FRANSEN efectúe una comparación de la voz del interlocutor de MOURAD (**SAKHER**), en la conversación del 29/05/04 a las 20.15 horas, y la del interlocutor de RABEI OSMAN EL SAYED (**MOHAMMED**) en las escuchas procedentes del procedimiento italiano, con la ayuda de la sección audio/vídeo de la DJP (policía científica).

Solicitamos al juez de instrucción FRANSEN nos transmita un requerimiento destinado al CTIF con el fin de obtener el original de las grabaciones de la conversación del 29/05/04 a las 20.15 horas en el móvil observado 0477/62.12.56.



Transmitimos la presente al Juez de Instrucción FRANSEN, de y en Bruselas, por mensajero.

Diligencia cerrada el 07 de junio a las 10.30 horas.

Doy fe,  
[constan tres firmas y un sello]

SJA BRUSELAS  
Plaza Victoria Regina, 1  
1210 BRUSELAS  
Tf.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Enviado a:

JUEZ DE INSTRUCCION  
FRANSEN en Bruselas (Original)  
CIA BRUSELAS (Copia)  
SJA BRUSELAS (Copia)  
SJA DR3 - BRUSELAS (Copia)

**PRO JUSTITIA**

**Diligencia Subsiguiente nº 117320/04 - 28/10/2004**

**EN EJECUCION DE:**

**APOSTILLA CRI 1012/04 JI FRANSEN JUEZ DE INSTRUCCIÓN DE BRUSELAS**



**ASUNTO:**

Unión de Copia conformada Procedimiento 01/03 FRANSEN

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

(1) Armas: atentado por medio de explosivos

**LOCALIZACION DE LOS HECHOS**

Hecho cometido el 11/03/2004  
Madrid (España)

**PERSONAS IMPLICADAS**

**ZOUGAM Jamal**

Nacido el : 5/10/1973 en TANGER  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Calle Sequillo, 14/B  
MADRID (España)  
Residencia: MADRID (España)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

**EL MORABIT AMGHAR Fouad**

Nacido el 3/9/1973 en NADOR

BUSCADO: no

Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Calle Virgen del Coro, 11  
MADRID (España)  
Residencia: MADRID (España)

INTERROGADO: no

**RABEI OSMAN El sayed**

Nacido el 22/7/1971 en ALAZIZYA  
Nacionalidad: egipcia  
Domicilio: ITALIA  
Residencia: ITALIA

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no



**FARKHET BEN ABDELMAJID Sahrane**

Nacido el 10/7/1968 en TUNEZ  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: ESPAÑA  
Residencia: ESPAÑA

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

SJA BRUSELAS – DR3 – Célula terrorismo

Diligencia número 117320/04 del 28/10/04

**PRO JUSTITIA**

En el día de hoy, veintiocho de octubre de dos mil cuatro, a las 10,00 horas;

Los abajo firmantes **FAYT** Pierre, **VERSTRAETEN** Christian y **BONTE** Wim, miembros del SJA de Bruselas – DR3 – Cel Ter, residentes en 1000 BRUSELAS, vestidos de paisano;



Ponemos en conocimiento del Señor FRANSEN, Juez de Instrucción de Bruselas, en el marco de la ejecución de las actuaciones de la CRI 1012/04, de fecha 14/09/04, que unimos a la presente, destinada a las autoridades españolas, copia conforme de algunas piezas del procedimiento de su dossier 01/03.

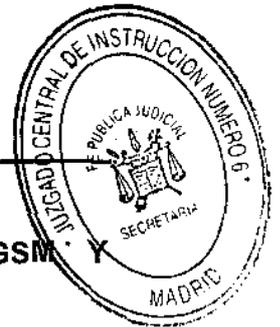
Los listados de estas piezas de procedimiento se adjuntan a la presente en el anexo.

Diligencia concluida el 28/10/04 a las 10,30 horas.

Para que así conste,

Anexo 01 a la diligencia 117320/04 de fecha 28/10/2004

LISTADO COPIA CONFORME PIEZAS DE PROCEDIMIENTO 01/03



Nº	Observación
104889/04	DILIGENCIA SINTESIS DESARROLLO DE LA OPS
105411/04	SOLICITUD DE ANALISIS EN EL CCU DE LOS GSM ORDENADORES
105818/04	IDENTIFICACION TARJETA PREPAGO EN LOS REGISTROS
107705/04	ANALISIS GSM+TARJETAS SIM ENCONTRADAS
112865/04	GENESIS GRUPO ISLAMICO COMBATIENTE MARROQUI - GICM
114487/04	ANALISIS CRI MARRUECOS
105585/04	ANALISIS CRI FRANCIA
S.E.	GICM en Bélgica fecha 15/03/2004
103541/04	ANALISIS Y ESTUDIO NOTA SE
104848/04	REGISTRO CALLE VAN OOST Nº 63 en 1030 SCHAARBEEK
104847/04	DECLARACION DE EL ABDESLAMI EL MOSTAPHA
105749/04	DECLARACION DE LOUNANI MOSTAFA
206801/04	ANALISIS (GSM NOKIA 6110 SIN TARJETA SIM - MALETA SNACK LE VILLAGE)
207535/04	ANALISIS (GSM NOKIA 8910 - EL ABDESLAMI EL MOSTAPHA)
107231/04	SOLICITUD DE SEGUIMIENTO IMEI
107727/04	ANALISIS DOCUMENTOS CAFETERIA "LE VILLAGE"
108991/04	EJECUCION ACCIONES PRESCRITAS - REQUERIMIENTO SEGUIMIENTO IMEI
112923/04	ANALISIS DOCUMENTOS CAFETERIA "LE VILLAGE" - nºs CODIFICADOS
112996/04	ESTUDIO DOCUMENTOS CAFETERIA LE VILLAGE
112823/04	RECTIFICACION - INFORMACION - SOLICITUD DE Z/M
112824/04	EJECUCION ACCIONES PRESCRITAS, REQUIS. Z/M 0477/975705
112825/04	EJECUCION ORDEN DE REGISTRO IBRAHIM HYDERA
113036/04	DECLARACION DEL PROPIETARIO . CALLE VERTE 181
113117/04	DECLARACION IBRAHIM HYDERA
112779/04	REQUERIMIENTO INTERPRETE (DECLARACION IBRAHIM)
113169/04	DECLARACION IBRAHIM HYDERA (DOS)
112826/04	EJECUCION ACCIONES PRESCRITAS . INFORMACION
113212/04	ANALISIS PC INCAUTADO REGISTRO IBRAHIM HYDERA
113307/04	DECLARACION BAGHNOUSSI MOHAMMED
113163/04	ENVIO RESPUESTA INTERPOL - IDENTIFICACIONES
113165/04	ENVIO RESPUESTAS IDENTIFICACIONES Z/M 0472/975705
113161/04	EJECUCION REQUERIMIENTO Z/M 0472/975705
113389/04	DECLARACION BOULOUBA NORDINE
113995/04	DECLARACION IBRAHIM HYDERA (PRESENTACION FOTO AKOUDAD)
113908/04	INCAUTACIÓN MALETA ABDELADIM
115217/04	ANALISIS DOC. IBRAHIM HYDERA
114452/04	DECLARACION DE LOUNANI MOSTAFA
115028/04	ANALISIS SEGUIMIENTO IMEI MALETA AKOUDAD (NOKIA 6110)
115228/04	ANALISIS SEGUIMIENTO IMEI EL ABDESLAMI (NOKIA 8910)
115231/04	RESPUESTA IP RABAT ZM 32472975705
115412/04	ANALISIS - SEGUIMIENTO OBJETOS IBRAHIM HYDERA
106386/04	INFORMACION - UNION TRADUCCION TESTAMENTO LOUNANI

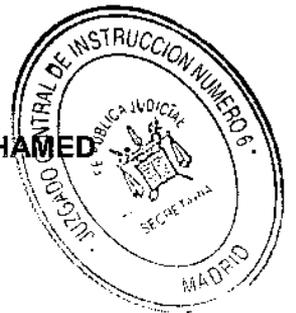
- 217926/04 ANALISIS (GSM SIEMENS A55 – IBRAHIM HYDERA)
- 103690/04 DETENCION LOUNANI MUSTAPHA – REGISTRO DUCHESSE
- 103692/04 ENVIO FOTOS DAÑOS TRAS REGISTRO – DUCHESSE
- 104193/04 INVENTARIO REGISTRO DUCHESSE
- 103691/04 DECLARACION BENHADDI SAKINA
- 104893/04 PV DETENCION
- 104782/04 DECLARACION DE BELHADJ
- 104784/04 PRIVACION DE LIBERTAD BELHADJ YOUSSEF
- JI INTERROGATORIO Del INCULPADO BELHADJ YOUSSEF PAR  
fecha 19/03/04
- 105073/04 IMPLICACION BELHADJ YOUSSEF
- 206780/04 ANALISIS TARJETA SIM
- 206874/04 ANALISIS TARJETA SIM105059/04 ANALISIS DECLARACION 19/03  
ANTE EL JI FRANSEN
- 207297/04 ANALISIS TARJETA SIM
- 105499/04 BUSCA BELHADJ MIMOUN
- 106254/04 RESEÑA BELHADJ MINOUN
- 105500/04 BUSQUEDA + DECLARACION JAGHOU AHMED
- 106317/04 INFO + BUSQUEDA BELHADJ MIMOUN + INFORMACION
- 105501/04 INFO SOBRE BELHADJ MIMOUN
- 105503/04 DECLARACION BELHADJ YOUSSEF
- 105504/04 IDENTIFICACION DE LAS VISITAS DE BELHADJ YOUSSEF
- 106979/04 DECLARACION DE BELHADJ YOUSSEF
- 106142/04 INFORMACION PROCEDENTE DOC INCAUTADA INFORMACION
- 106143/04 INFORMACION PROCEDENTE DOC INCAUTADA INFORMACION
- 106145/04 INFORMACION PROCEDENTE DOC INCAUTADA INFORMACION
- 108252/04 RESPUESTA SERVICIO DE ADUANAS
- 108991/04 EJ. ACCIONES PRESCRITAS REQUER. SEGUIMIENTO IMEI
- 111269/04 INFO SOLICITUD CTL AEROPUERTO BELHADJ MIMOUN
- 115056/04 INCAUTACION GSM BELHADJ YOUSSEF
- 115057/04 INCAUTACION GSM y TARJETA SIM BELHADJ MIMOUN
- 114387/04 ANALISIS
- 115029/04 ANALISIS SIM 8932030060209767916
- 114751/04 DECLARACION BELHADJ Y. PROLONG. MEDIDAS ALTERNATIVAS
- 115230/04 ANALISIS SEGUIMIENTO IMEI BELHADJ M.
- 114750/04 SEGUNDA DECLARACION JAGHOU AHMED
- 115584/04 RESTITUCION A BELHADJ Y
- 116547/04 INFORMACION BELHADJ MIMOUN
- 109742/04 INFO – INFORMACION (INFORME S.E. de 04/06/2004)
- 109511/04 SOLICITUD OBN SOBRE KHARBACHE ABDELHAFID
- 109270/04 ENVIO ACCION PRESCRITA EL 07/06/2004
- 108992/04 DECLARACION KHARBACHE ABDELHAFID
- 110596/04 CRI-MARCO ANALISIS HUELLAS CHAKIR / OUCHAOU/  
KHARBACHE
- 111455/04 RESTITUCION KHARBACHE ABDELHAFID
- 216296/04 ANALISIS GSM NOKIA 3310 MANCHEGO FERNANDEZ Teresa
- 112864/04 INFORMACION CHAKIR TAOUFIK Y KHARBACHE ABDELHAFID
- 216263/04 ANALISIS GSM SIEMENS A50, KERKRI MOHAMED
- 108950/04 INF. MOURAD – SOLICITUD DE ZOLLER y OBN
- 108951/04 ENVIO REQUERIMIENTO
- 109267/04 INFORMACION SOLICITUD CRI ITALIA
- 109082/04 ENVIO REQUERIMIENTO ORDEN ESCUCHA TEL.
- 109030/04 ANALISIS PRIMERAS ESCUCHAS + SOLICITUD ZOLLERS
- 211833/04 INFORMACION (0477/621256) – ESCUCHAS 28/05 – 30/05
- 211838/04 INFORMACION (0477/621256) – ESCUCHAS 30/05 – 31/05





- 211846/04 INFORMACION (0477/621256) RESUMEN
- 211932/04 INFORMACION (0477/621256) - ESCUCHAS 31/05 - 01/06
- 109107/04 SOLICITUD DE CONTRATACION DE TECNICAS PARTICULARES
- 212022/04 INFORMACION (0477/621256) - ESCUCHAS 01/06 - 02/06
- 212104/04 INFORMACION (SOLICITUD DE INF. A AUTORIDADES EXTRANJERAS
- 212228/04 INFORMACION (0477/621256) - ESCUCHAS 02/06 - 03/06
- 212244/04 INFORMACION (0477/621256) - ESCUCHAS 03/06 - 04/06
- 212370/04 INFORMACION (43 y 45 CALLE VAN SCHOOR - 1030 SCHAARBEEK)
- 212373/04 INFORMACION (0477/621256) - ESCUCHAS 04/06 - 05/06
- 212379/04 INFORMACION
- 108871/04 SOLICITUD DE COMPARACION DE VOZ CON ESCUCHA ITALIA
- 212521/04 INFORMACION (0477/621256) - ESCUCHAS 06/06 - 07/06
- 213023/04 INFORMACION (0477/621256) - ESCUCHAS 07/06 - 08/06
- 212598/04 REGISTRO (45 CALLE VAN SCHOOR)
- 212599/04 PERSONACION EN EL LUGAR - BUSQUEDA DE INDICIOS (RESTOS ADN)
- 212643/04 INFORMACION (INVENTARIO PIEZAS INCAUTADAS EN LA CALLE VAN SCHOOR 45)
- 212610/04 ANALISIS (GSM MOTOROLA SIN TARJETA SIM - RAY MOHAMED)
- 212653/04 DECLARACION (RAY MOHAMED @ MOURAD 09/05/1981)
- Jl INTERROGATORIO DEL INCULPADO RAY MOHAMED Jl fecha 08/06/2004
- Jl ORDEN DE DETENCION RAY MOHAMMED POR Jl fecha 08/06/2004
- Jl INTERROGATORIO DEL INCULPADO CHAKIR TAOUFIK POR Jl fecha 08/06/2004
- 109464/04 DECLARACION ABDUL HAMEED OMER
- Jl INTERROGATORIO DE INCULPADO ABDUL HAMEED OMER POR Jl fecha 09/06/2004
- Jl INTERROGATORIO DEL INCULPADO OUCAHOU ABDERAHIM Jl fecha 09/06/2004
- 212651/04 INFORMACION (HUELLAS DIGITALES COMPARACION - BUSQUEDA)
- 110581/04 CONTACTO EUROPETELL
- 212761/04 INFORMACION (PRESENTACION FOTOS DECLARACION MOURAD)
- 212780/04 PERSONACION EN EL LUGAR - FOTOS DEL LUGAR
- 108871/04 INFORMACION MOHAMED EL MASRI
- 212790/04 INFORMACION (0498/944456)
- 213298/04 INFORMACION (0477/621256)
- 109349/04 SOLICITUD DE TÉCNICA PARTICULAR
- 212903/04 ANALISIS (GSM NOKIA 3310 - RAY MOHAMED)
- 212964/04 INFORMACION (MENSAJE INO + CRI)
- 213054/04 DECLARACION (RAY MOHAMED)
- 212650/04 BUSQUEDAS DE INDICIOS (DACTILOSCOPIA - ENVIO MSGS)
- 213295/04 INFORMACION (INFO ANTECEDENTES FISCALIA)
- 213624/04 INFORMACION (0472/675586) - (COMPARACION ESCUCHAS - ZOLLER)
- 213629/04 INCAUTACION (03 GSM REGISTRO RAY MOHAMED)
- 213753/04 INFORMACION (Valoración + RESUMEN DE LAS ESCUCHAS)
- 110478/04 LISTA DE LOS GSM Y ORDENADORES INCAUTADOS
- 110597/04 CRI MARRUECOS - IDENTIFICACION MOURAD = CHABAROU MOURAD)
- 110598/04 UNION DOSSIER DE CHABAROU MOURAD

- 109467/04 INFORMACION – SOLICITUD DE ACTUACION
- 110896/04 SOLICITUD VERIF. HUELLAS DE RAY MOHAMED
- 214567/04 RESPUESTA S.I.J. (ID EL RACHIDI ABDELRAHIM/RAY MOHAMED /CHAKIR TAOUFIK)
- 111336/04 DECLARACION DE DAHI ABDERRAHIM
- 111266/04 NOTIFICACION SENTENCIA MOURAD
- 110472/04 DECLARACION DE CHAKIR TAOUFIK
- 198869/04 DECLARACION OUCHAOU ABDERRAHIM
- 112608/04 NOTIFICACION DOSSIER MOURAD OMAR
- 112553/04 ANALISIS CONVERSACIONES MOURAD- RABEI
- 113177/04 ANALISIS GSM RAY MOHAMED E INCAUTACION
- 114724/04 DECLARACION DE CHABAROU MOURAD
- 114725/04 DECLARACION DE CHABAROU MOURAD (COMENTARIOS)
- 110790/04 ANALISIS COMUNICACIONES ITALIA (MOURAD Y RABEI)
- 115220/04 CHABAROU MOURAD : INCAUTACION GSM NOKIA
- 115404/04 REQUERIMIENTO TF – IMEI 449656077096130
- 115858/04 RESPUESTA IP MADRID – HUELLAS MOURAD
- 116500/04 ANALISIS ESCUCHAS ITALIANAS (CONTINUACION)
- 116832/04 ENVIO LISTADO N° ITALIANO DOC. MOURAD
- 117313/04 ANALISIS DOC CHABAROU MOURAD – LISTADO TF
- 116833/04 DECLARACION DE CHABAROU MOURAD fecha 26/10/2004
- 110786/04 COPIAS DOC. DE MOURAD



SJA BRUSELAS  
Plaza Victoria Regina, 1  
1210 BRUSELAS  
Tf.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Enviado a:

JUEZ DE INSTRUCCION  
FRANSEN en Bruselas (Original)  
CIA BRUSELAS (Copia)  
SJA BRUSELAS (Copia)  
SJA DR3 - BRUSELAS (Copia)

**PRO JUSTITIA**

**Diligencia Subsiguiente nº 117402/04 - 28/10/2004**

**EN EJECUCION DE:**

**APOSTILLA CRI 1012/04 JI FRANSEN JUEZ DE INSTRUCCIÓN DE BRUSELAS**



**ASUNTO:**

Requerimiento intérprete

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

(1) Armas: atentado por medio de explosivos

**LOCALIZACION DE LOS HECHOS**

Hecho cometido el 11/03/2004  
Madrid (España)

**PERSONAS IMPLICADAS**

**ZOUGAM Jamal**

Nacido el : 5/10/1973 en TANGER  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Calle Sequillo, 14/B  
MADRID (España)  
Residencia: MADRID (España)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

**EL MORABIT AMGHAR Fouad**

Nacido el 3/9/1973 en NADOR

BUSCADO: no

Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Calle Virgen del Coro, 11  
MADRID (España)  
Residencia: MADRID (España)

INTERROGADO: no

**RABEI OSMAN EI sayed**

Nacido el 22/7/1971 en ALAZIZYA  
Nacionalidad: egipcia  
Domicilio: ITALIA  
Residencia: ITALIA

BUSCADO:  
INTERROGADO:



**FARKHET BEN ABDELMAJID Sahrane**

Nacido el 10/7/1968 en TUNEZ  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: ESPAÑA  
Residencia: ESPAÑA

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

SJA BRUSELAS – DR3 – Célula terrorismo

Diligencia número /04 del 28/10/04

**PRO JUSTITIA**



En el día de hoy, veintisiete de octubre de dos mil cuatro, a las 16,00 horas

El abajo firmante **FAYT Pierre**, miembro del SJA de Bruselas – DR3 – Célula terrorismo, residente en 1000 BRUSELAS, vestido de paisano;

Ponemos en conocimiento del Señor FRANSEN, Juez de Instrucción de Bruselas, en el marco de la ejecución de las actuaciones de la CRI 1012/04, de fecha 14/09/04 procedente de las autoridades españolas, según su conformidad verbal, que hemos requerido en varias ocasiones a la Señora AYAOU AGÜERO Laura, intérprete jurado.

Esta última ha llevado a cabo la interpretación del español al francés y viceversa de lo hablado durante las reuniones de trabajo celebradas con nuestros colegas españoles en el marco de la ejecución de la CRI.

**REQUERIMIENTO**

Certificamos haber requerido a AYAOU AGÜERO Laura, traductora/intérprete jurado, designando el domicilio en 1210 Bruselas, Plaza Victoria Regina nº 1. Esta última ha respondido favorablemente al requerimiento y ha efectuado las siguientes prestaciones:

- 25/10/04 desde las 14,00 hasta las 16,00 horas
- 26/10/04 desde las 09,00 hasta las 13,00 horas
- 27/10/04 desde las 11,00 hasta las 13,00 horas

**INFORMACION**

Adjunto en anexo copia de los requerimientos de intérprete. Los originales de estos requerimientos han sido enviados a la Sra. AYAOU AGÜERO Laura para tasación.

Diligencia concluida el 28/10/04 a las 10,30 horas.

Para que así conste,

25 de octubre de 2004

**POLICIA FEDERAL**  
SJA de BRUSELAS  
DR3 . TEROP  
Plaza Victoria Regina nº 1  
1210 BRUSELAS

Tel: 02.223.92.20  
Fax: 02-223.92.55



**REQUERIMIENTO**

El abajo firmante FAYT Pierre, comisario, OPJ, residente en BRUSELAS (Célula TEROP) certifica haber requerido con fecha 25/10/04 a la llamada

**AYAOU AGUERO** Laura

Traductora intérprete jurado, hecha elección de domicilio en 1210 BRUSELAS Plaza Victoria Regina nº 1, con el fin de interpretar las conversaciones de una delegación de policías españoles encargados de ejecutar la Comisión Rogatoria Internacional 1012/04, diligenciada por el Señor Juez de Instrucción FRANSEN en Bruselas:

**Contra:** Autores de los atentados del 11 de marzo de 2004 en MADRID

La prestación referida ha sido objeto de la diligencia 117402 del 25/10/04 del SJA Brusleas DR3 – TEROP

Bruselas, 25 de octubre de 2004

**MINUTA DE GASTOS**

Se debe a la Sra. **AYAOU AGÜERO** Laura, con domicilio 1210 Bruselas, Plaza Victoria Regina nº 1 la suma de .....€ por la interpretación del español al francés y viceversa, efectuada en el marco de la ejecución de la CRI 1012/04 del Sr. Juez de Instrucción FRANSEN en Bruselas.

Dossier Fiscalía: FD 35.97.19/03

La prestación se inició el 25/10/04 a las 14,00 horas y terminó a las 16,00 horas

Declaro:

- no recibir ni tratamiento ni retribución fija a cargo del Estado, de la Provincia, del municipio ni de ningún servicio público que de ellos dependa, ni de la SNCB
- no haber disfrutado de una reducción en el precio del transporte
- haber disfrutado de una reducción de .....%

Confirmo por mi honor que la presente declaración es verdadera y completa.

Bruselas, 25 de octubre de 2004



26 de octubre de 2004

**POLICIA FEDERAL**  
SJA de BRUSELAS  
DR3 . TEROP  
Plaza Victoria Regina nº 1  
1210 BRUSELAS

Tel: 02.223.92.20  
Fax: 02-223.92.55

**REQUERIMIENTO**

El abajo firmante FAYT Pierre, comisario, OPJ, residente en BRUSELAS (SJA – Célula TEROP) certifica haber requerido con fecha 26/10/04 a la llamada

**AYAOU AGUERO** Laura

Traductora intérprete jurado, hecha elección de domicilio en 1210 BRUSELAS Plaza Victoria Regina nº 1, con el fin de interpretar las conversaciones de una delegación de policías españoles encargados de ejecutar la Comisión Rogatoria Internacional 1012/04, diligenciada por el Señor Juez de Instrucción FRANSEN en Bruselas:

**Contra:** Autores de los atentados del 11 de marzo de 2004 en MADRID

La prestación referida ha sido objeto de la diligencia 117402 del 26/10/04 del SJA Bruselas DR3 – TEROP

Bruselas, 26 de octubre de 2004

**MINUTA DE GASTOS**

Se debe a la Sra. **AYAOU AGÜERO** Laura, con domicilio 1210 Bruselas, Plaza Victoria Regina nº 1 la suma de .....€ por la interpretación del español al francés y viceversa, efectuada en el marco de la ejecución de la CRI 1012/04 del Sr. Juez de Instrucción FRANSEN en Bruselas.

Dossier Fiscalía: FD 35.97.19/03

La prestación se inició el 26/10/04 a las 09,00 horas y terminó a las 13,00 horas

Declaro:

- no recibir ni tratamiento ni retribución fija a cargo del Estado, de la Provincia, del municipio ni de ningún servicio público que de ellos dependa, ni de la SNCB
- no haber disfrutado de una reducción en el precio del transporte
- haber disfrutado de una reducción de .....%

Confirmando por mi honor que la presente declaración es verdadera y completa.

Bruselas, 26 de octubre de 2004

27 de octubre de 2004

**POLICIA FEDERAL**  
 SJA de BRUSELAS  
 DR3 . TEROP  
 Plaza Victoria Regina nº 1  
 1210 BRUSELAS

Tel: 02.223.92.20

Fax: 02-223.92.55

**REQUERIMIENTO**

El abajo firmante FAYT Pierre, comisario, OPJ, residente en BRUSELAS (SJA - Célula TEROP) certifica haber requerido con fecha 27/10/04 a la llamada

**AYAOU AGÜERO** Laura

Traductora intérprete jurado, hecha elección de domicilio en 1210 BRUSELAS Plaza Victoria Regina nº 1, con el fin de interpretar las conversaciones de una delegación de policías españoles encargados de ejecutar la Comisión Rogatoria Internacional 1012/04, diligenciada por el Señor Juez de Instrucción FRANSEN en Bruselas:

**Contra:** Autores de los atentados del 11 de marzo de 2004 en MADRID

La prestación referida ha sido objeto de la diligencia 117402 del 27/10/04 del SJA Bruselas DR3 - TEROP

Bruselas, 27 de octubre de 2004

**MINUTA DE GASTOS**

Se debe a la Sra. **AYAOU AGÜERO** Laura, con domicilio 1210 Bruselas, Plaza Victoria Regina nº 1 la suma de .....€ por la interpretación del español al francés y viceversa, efectuada en el marco de la ejecución de la CRI 1012/04 del Sr. Juez de Instrucción FRANSEN en Bruselas.

Dossier Fiscalía: FD 35.97.19/03

La prestación se inició el 27/10/04 a las 11,00 horas y terminó a las 13,00 horas

Declaro:

- no recibir ni tratamiento ni retribución fija a cargo del Estado, de la Provincia, del municipio ni de ningún servicio público que de ellos dependa, ni de la SNCB
- no haber disfrutado de una reducción en el precio del transporte
- haber disfrutado de una reducción de .....%

Confirmando por mi honor que la presente declaración es verdadera y completa.

Bruselas, 27 de octubre de 2004



SJA BRUSELAS  
Plaza Victoria Regina, 1  
1210 BRUSELAS  
Tf.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Estatuto de la persona implicada  
Extranjero

Diversos  
Número de anexos: 2

Enviado a:

JUEZ DE INSTRUCCION  
FRANSEN en Bruselas (Original)  
CIA BRUSELAS (Copia)  
SJA BRUSELAS (Copia)  
SJA DR3 - BRUSELAS (Copia)

PRO JUSTITIA



Diligencia Subsiguiente nº 116733/04 - 28/10/2004

EN EJECUCION DE:

OTRA CRI 1012/04 JI FRANSEN DEL 14/09/2004

ASUNTO:

Inclusión Doc. BELHADJ MIMOUN & YOUSSEF

CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS

(1) Armas: atentado por medio de explosivos

LOCALIZACION DE LOS HECHOS

Hecho cometido el 11/03/2004  
Madrid (España)

PERSONAS IMPLICADAS

ZOUGAM Jamal

Nacido el : 5/10/1973 en TANGER  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Calle Sequillo, 14/B  
MADRID (España)  
Residencia: MADRID (España)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

**EL MORABIT AMGHAR Fouad**

Nacido el 3/9/1973 en NADOR

Nacionalidad: marroquí

Domicilio: Calle Virgen del Coro, 11  
MADRID (España)

Residencia: MADRID (España)

BUSCADO:  
INTERROGADO:**RABEI OSMAN El saved**

Nacido el 22/7/1971 en ALAZIZYA

Nacionalidad: egipcia

Domicilio: ITALIA

Residencia: ITALIA

BUSCADO: no

INTERROGADO: no

**FARKHET BEN ABDELMAJID Sahrane**

Nacido el 10/7/1968 en TUNEZ

Nacionalidad: marroquí

Domicilio: ESPAÑA

Residencia: ESPAÑA

BUSCADO: no

INTERROGADO: no

SJA BRUSELAS – DR3 – Célula terrorismo

Diligencia número 116733 /04 del 28/10/04

**PRO JUSTITIA**



En el día de hoy, veintiocho de octubre de dos mil cuatro, a las 08,20 horas;

Los abajo firmantes **FAYT Pierre**, **VERSTRAETEN Christian** y **BONTE Wim**, miembros del SJA de Bruselas – DR3 – Cel Ter residentes en 1000 BRUSELAS, vestidos de paisano;

Ponemos en conocimiento del Señor **FRANSEN**, Juez de Instrucción de Bruselas, en el marco de la ejecución de las actuaciones de la CRI 1012/04, de fecha 14/09/04, procedente de las autoridades españolas, que se une a la presente copia de los documentos que se referencian en el anexo como 1/113 y 1/162 de la diligencia 108270 de fecha 13/05/04. Les recordamos que estos documentos fueron incautados en el registro efectuado con fecha 19/03/04 en **MOLENBEEK ST JEAN** plaza Duchesse de Brabant nº 4 en el domicilio de **BELHADJ Mimoun**.

En el primer documento figura la conexión con el número español **637230813** con una anotación manuscrita indescifrable en lengua árabe.

En el segundo documento figura el número de GSM **0034.649016439** con la anotación **MOUSSATEN ALLAL BELHADJ Med ESPAÑA** y entre paréntesis la anotación **AZIZI** en árabe. Figura también en este documento el número de teléfono tachado 606681476 ó 606691476.

Diligencia concluida el 28/10/04 a la s09,55 Horas.

Para que así conste.

02 414 94 10 *Handbook*  
 628 054 607 *Said Spem*  
 630 392 497 *Samin*  
 047 773 4860 *Yungil*  
 696 16 9253 *mi Bspem*  
 637 23 08 13 *2 3*  
 094 601 606 *lepa*  
 164 695 *Said*

1/2



Amere de conf. n.º 116733 dd 28/10/04 - 554 Bxc dl

000162

31.02.08 - 08.05.1988 02.01.55 - 41 Abdelkader KASBA	
Nom Adresse Ville Notes	17015 SATE ALMOL BEZMANS MED 6301 2034. 618. 01 614 39 <del>6301</del> <del>6301</del> CENTRAL DE SE BUREAU SECOURS ALGER

83311

SJA BRUSELAS  
Plaza Victoria Regina, 1  
1210 BRUSELAS  
Tf.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Estatuto de la persona implicada  
Extranjero

Enviado a:

JUEZ DE INSTRUCCION  
FRANSEN en Bruselas (Original)  
CIA BRUSELAS (Copia)  
SJA BRUSELAS (Copia)  
SJA DR3 - BRUSELAS (Copia)



PRO JUSTITIA

Diligencia Subsiguiente nº 116732/04 - 28/10/2004

**EN EJECUCION DE:**

OTRA CRI 1012/04 JI FRANSEN del 14/09/2004

**ASUNTO:**

Inclusión lista conexiones españolas

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

(1) Armas: atentado por medio de explosivos

**LOCALIZACION DE LOS HECHOS**

Hecho cometido el 11/03/2004  
Madrid (España)

**PERSONAS IMPLICADAS**

**ZOUGAM Jamal**

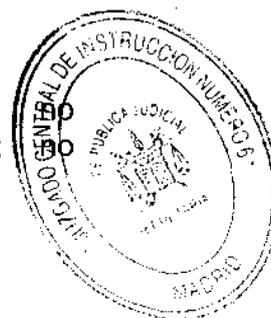
Nacido el : 5/10/1973 en TANGER  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Calle Sequillo, 14/B  
MADRID (España)  
Residencia: MADRID (España)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

**EL MORABIT AMGHAR Fouad**

Nacido el 3/9/1973 en NADOR  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Calle Virgen del Coro, 11  
MADRID (España)  
Residencia: MADRID (España)

BUSCADO:  
INTERROGADO:

**RABEI OSMAN EI sayed**

Nacido el 22/7/1971 en ALAZIZYA  
Nacionalidad: egipcia  
Domicilio: ITALIA  
Residencia: ITALIA

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

**FARKHET BEN ABDELMAJID Sahrane**

Nacido el 10/7/1968 en TUNEZ  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: ESPAÑA  
Residencia: ESPAÑA

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

**PRO JUSTITIA**

Hoy, veintiocho de octubre de dos mil cuatro, a las 08,00 horas;

Los abajo firmantes, **VERSTRAETEN Christian**, **BONTE Wim** y **FAYE Pierre**

miembros de la Policía Federal – SJA de BRUSELAS – DR/3 residentes en SJA BRUSELAS, vestidos de paisano, portadores del carnet del servicio



Ponemos en conocimiento del Señor **FRANSEN**, Juez de Instrucción en el Tribunal de Primera Instancia de BRUSELAS, en el marco de su Comisión Rogatoria Internacional **CRI1012/2004** de fecha 14/09/2004, y como continuación a las actuaciones prescritas, la información siguiente sobre el punto "6-1" (telefonía) de nuestra diligencia nº 117269/04 de fecha 25/10/04.

A petición nuestra el analista que nos ha sido atribuido para la gestión de la telefonía operada en el marco del presente dossier, ha elaborado un cuadro que recoge todas las conexiones telefónicas españolas que han sido detectadas en las diferentes escuchas telefónicas. Este cuadro (1 página) figura en el anexo 1 de la presente.

Nuestro analista nos ha enviado también una lista que recoge las conexiones belgas que han tenido contacto con los números españoles que figuran en el cuadro antes citado. Esta lista (12 páginas) es objeto del anexo 2 de la presente.

**INFORMACION:**

- Enviamos la presente a la atención del Sr. **FRANSEN**, Juez de Instrucción en el Tribunal de Primera Instancia de BRUSELAS
- Diligencia concluida el 17/06/2004 a las 15,30 horas.

Para que así conste.

## Qry\_ZOL\_ANDEREANA-3-TELLING

27-10-2004

Zol_Andere	ID_Abonnee	The Value	Zol_Target
34555915510	número inexistente	1	32475323187
34600556431	VODAFONE	1	32499150716
34650889862	titular desconocido	61	3222430061
34658391095	prepago	1	32499150716
34670741523	titular desconocido	1	32475323187
34911213389	AANGEVRAAGD op 10-05-200	1	32478810697
34912910083	titular desconocido	1	32474756052
34912910089	titular desconocido	2	32474756052
34912910089	titular desconocido	1	32478810697
34912919087	titular desconocido	4	3222430061
34914140986	AANGEVRAAGD op 10-05-200	1	32478810697
34914141979	titular desconocido	1	32475323187
34922783111	Ayuda Telecom SA	1	32499150716
34928513266	La Olla	1	32499150716
34928514235	inexistente	1	32499150716
34932925244	FHABIR Ghulan	1	32475323187
34933170351	titular desconocido	2	32475323187
34933173670	AANGEVRAAGD op 19-06-200	1	3225343937
34933789166	ABEL BEL NACEUR DEL	1	32499150716
34933839093	NAEEM AKHTAR CHOUDRY	1	32499150716
34934120315	titular desconocido	1	32475323187
34934430865	BARAQUIO ORATE Melita (01/	2	32475323187
34934432109	BARAQUIO ORATE Melita (01/	1	32475323187
34934604911	UDDIN Mohi (06/06/60)	1	32475323187
34934605030	MAZRA Piqbal	1	32475323187
34934605114	DAR TELECOM SPC DEL	1	32499150716
34934665104	MUKHTAR Ali (03/03/1974)	1	32475323187
34938933311	CARLOS SANCHEZ DIAZ	1	32499150716
34965717018	HOSTELMUR S,L, 5Résidence	1	3222430061
34965719392	AANGEVRAAGD op 13-05-200	1	32498689013
34966701618	HOSTELMUR S,L, 5Résidence	2	3222430061
34966920102	PERELLO MORENO Antonia	3	3222430061
34966920612	PERELLO MORENO Antonia	2	3222430061
34973321473	AANGEVRAAGD op 10-05-200	2	32473546393
34976101147	Hotel PANZARES S,A,	1	32475323187
34976598809	GAMINE Mohamed	1	32474743113
34977366638	LUKILI AGDIFLAN	2	32499150716
34977791903	AANGEVRAAGD op 10-05-200	3	32478810697



Période : 01-01-2000 à 01-01-2009

Fecha Hora Duración De Abonado Hacia Abonado Enviado

13-06-2002 19:02:41 12 34933173670 AANGEVRAAGD op 19-06-2003 3225343937 Faisalabad Textile

Imei + adresse pylone Belgelangel/32499150716 - 1501/02 - (1302/03 - (4161-32499150716.xls)

05-07-2002 16:58:01 125 32499150716 "SHIHAB alias Abdellah" (prepaid) 34658391095 prepaid

Imei + adresse pylone 449279076694210 Aeroport de Bierset - 4460 Grace Hollogne  
 Mobilangel/32499150716 - 1501/02 - (1302/03 - (4161-32499150716.xls)

01-09-2002 18:11:32 795 34976598809 GAMINE Mohamed 32474743113 prepaid

Imei + adresse pylone Prexangel/32474743113 - 0407/02-311/202 - (AGS36516-49195-20020704.xls)

03-09-2002 16:34:06 296 34922783111 Ayuda Telecom SA 449279076694210 "SHIHAB alias Abdellah" (prepaid)

Imei + adresse pylone Mobilangel/32499150716 - 1501/02 - (1302/03 - (4161-32499150716.xls)

04-10-2002 21:18:06 174 34933839093 NAEEM AKHTAR CHOUDRY 32499150716 "SHIHAB alias Abdellah" (prepaid)

Imei + adresse pylone Mobilangel/32499150716 - 1501/02 - (1302/03 - (4161-32499150716.xls)

07-10-2002 13:40:26 242 34938933311 CARLOS SANCHEZ DIAZ 449279076694210 "SHIHAB alias Abdellah" (prepaid)

Imei + adresse pylone Mobilangel/32499150716 - 1501/02 - (1302/03 - (4161-32499150716.xls)

13-10-2002 15:34:27 661 34934605114 DAR TELECOM SPC DEL 449279076694210 "SHIHAB alias Abdellah" (prepaid)

Imei + adresse pylone Mobilangel/32499150716 - 1501/02 - (1302/03 - (4161-32499150716.xls)

15-10-2002 19:59:40 113 34933789166 ABEL BEL NACEUR DEL 449279076694210 "SHIHAB alias Abdellah" (prepaid)

Imei + adresse pylone Mobilangel/32499150716 - 1501/02 - (1302/03 - (4161-32499150716.xls)

17-10-2002 19:41:09 43 34977366638 LUKILI AGDIFLAN 32499150716 "SHIHAB alias Abdellah" (prepaid)

Imei + adresse pylone Mobilangel/32499150716 - 1501/02 - (1302/03 - (4161-32499150716.xls)

18-10-2002 19:32:44 40 34600556431 VODAFONE 32499150716 "SHIHAB alias Abdellah" (prepaid)

Imei + adresse pylone Mobilangel/32499150716 - 1501/02 - (1302/03 - (4161-32499150716.xls)

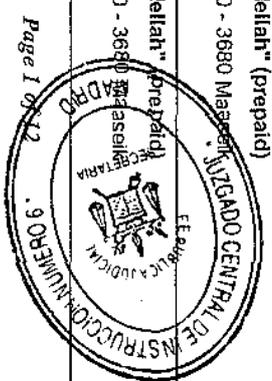
19-10-2002 21:35:13 84 34928514235 inexistant 449279076694210 "SHIHAB alias Abdellah" (prepaid)

Imei + adresse pylone Mobilangel/32499150716 - 1501/02 - (1302/03 - (4161-32499150716.xls)

25-10-2002 17:31:49 62 34977366638 LUKILI AGDIFLAN 32499150716 "SHIHAB alias Abdellah" (prepaid)

Imei + adresse pylone Mobilangel/32499150716 - 1501/02 - (1302/03 - (4161-32499150716.xls)

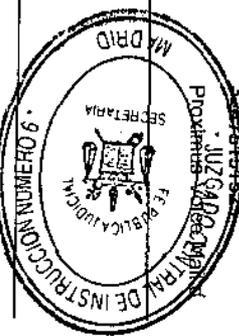
Mouensdag 27 oktober 2004



Période : 01-01-2000 à 01-01-2004

\* = période complète

te	Heure	Durée	De	Abonné	Vers	Abonné	Transmis
	11-2002 18:18:29	38	34928513268	La Olla	32499150716	"SHIHAB alias Abdallah" (prepaid)	32495955555 Mobilstar Voice Mail
	Mobilstar/argel/32499150716 - 1507102 - 1302203 - (4161-32499150716.xls)						
	Imei + adresse pylone						
	01-2003 18:42:55	172	34966920612	PERELLO MORENO Antonia	3222430061	lba	Jazztel Spain
	Belgafin/argel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)						
	Imei + adresse pylone						
	03-2003 17:43:07	343	34966920612	PERELLO MORENO Antonia	3222430061	lba	Jazztel Spain
	Belgafin/argel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)						
	Imei + adresse pylone						
	04-2003 21:17:11	15	34973321473	AANGEVRAAGD op 10-05-2004	32473546393	Prepaid (32473546393)	32475151525 Proximus Voice Mail d
	Proximus/argel/32473546393 - 2903003-2805003 - (ACSS5762-79307-20030329)						
	Imei + adresse pylone						
	04-2003 21:18:37	46	34973321473	AANGEVRAAGD op 10-05-2004	32473546393	Prepaid (32473546393)	32475151525 Proximus Voice Mail d
	Proximus/argel/32473546393 - 2903003-2805003 - (ACSS5762-79307-20030329)						
	Imei + adresse pylone						
	05-2003 10:16:16	349	66920102	PERELLO MORENO Antonia	3222430061	lba	Jazztel Spain
	Belgafin/argel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)						
	Imei + adresse pylone						
	05-2003 10:16:42	349	66920102	PERELLO MORENO Antonia	3222430061	lba	Jazztel Spain
	Belgafin/argel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)						
	Imei + adresse pylone						
	05-2003 10:17:11	349	66920102	PERELLO MORENO Antonia	3222430061	lba	Jazztel Spain
	Belgafin/argel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)						
	Imei + adresse pylone						
	05-2003 11:43:41	357	34912910083	pas de titulaire connu	32474756052	prepaid	
	Belgafin/argel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)						
	Imei + adresse pylone						
	06-2003 12:09:34	27	34912910089	pas de titulaire connu	32478810697	prepaid	
	Proximus/argel/32478810697 - 0310503-3008003 - (ACSS58499-83210-20030503)						
	Imei + adresse pylone						
	06-2003 12:10:31	311	34912910089	pas de titulaire connu	32474756052	prepaid	
	Proximus/argel/32478810697 - 0310503-3008003 - (ACSS58499-83210-20030503)						
	Imei + adresse pylone						
	06-2003 12:10:31	311	34912910089	pas de titulaire connu	448896803849900	prepaid	
	Proximus/argel/32478810697 - 0310503-3008003 - (ACSS58499-83210-20030503)						



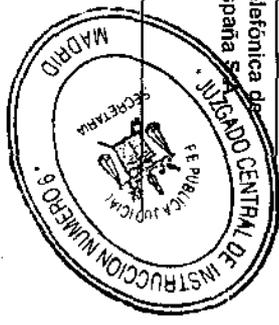
83317

Période : 01-01-2000 à 01-01-2099

\* = période complète

Heure	Durée	De	Abonné	Vers	Abonné	Transmis
06-2003 16:40:22	116	34912910089	pas de titulaire connu	32474756052	prepaid	
Imei + adresse pylone				448896803849900	ANDERLECHT	
Proxifarge/32475323187 - 20/11/02-19/11/03 - (ACS45398-63919-20030304.xls)						
06-2003 18:54:25		34912919087	pas de titulaire connu	3222430061	lba	Jazztel Spain
Imei + adresse pylone						
Belgafh/farge/3222430061 - 27/12/02-19/11/03 - (02-2430061.xls)						
06-2003 18:55:05		34912919087	pas de titulaire connu	3222430061	lba	Jazztel Spain
Imei + adresse pylone						
Belgafh/farge/3222430061 - 27/12/02-19/11/03 - (02-2430061.xls)						
06-2003 13:21:21	302	34912919087	pas de titulaire connu	3222430061	lba	Jazztel Spain
Imei + adresse pylone						
Belgafh/farge/3222430061 - 27/12/02-19/11/03 - (02-2430061.xls)						
06-2003 16:41:08	128	34976101147	Hotel PANZARES S.A.	32475323187	prepaid / HAKIMI Abdelkader	
Imei + adresse pylone				351351806769990	(VERBROECKHAVEN 2) AVENUE PAUL	
Proxifarge/32475323187 - 20/11/02-19/11/03 - (ACS45398-63919-20030304.xls)					DESCHANEL, 250-1030-BRUSSEL (SCHAARBEEK)	
06-2003 16:45:37	374	34932925244	FHABIR Ghulian	32475323187	prepaid / HAKIMI Abdelkader	
Imei + adresse pylone				351351806769990	BXL	
Proxifarge/32475323187 - 20/11/02-19/11/03 - (ACS45398-63919-20030304.xls)						
06-2003 19:12:26	8	34914140986	AANGEVRAAGD op 10-05-2004	32478810697	prepaid	32475151525
Imei + adresse pylone						Proximus Voice Mail d
Proxifarge/32475323187 - 03/05/03-30/05/03 - (ACS54499-83210-20030503)						
06-2003 23:24:40	624	34934665104	MUKHTAR Ali (03/03/1974)	32475323187	prepaid / HAKIMI Abdelkader	
Imei + adresse pylone				351351806769990	(VERBROECKHAVEN 2) AVENUE PAUL	
Proxifarge/32475323187 - 20/11/02-19/11/03 - (ACS45398-63919-20030304.xls)					DESCHANEL, 250-1030-BRUSSEL (SCHAARBEEK)	
06-2003 19:41:11	540	34914141979	pas de titulaire connu	32475323187	prepaid / HAKIMI Abdelkader	
Imei + adresse pylone				351351806769990	(VERBROECKHAVEN 2) AVENUE PAUL	
Proxifarge/32475323187 - 20/11/02-19/11/03 - (ACS45398-63919-20030304.xls)					DESCHANEL, 250-1030-BRUSSEL (SCHAARBEEK)	
06-2003 21:41:54	433	34965717018	HOSTELMUR S.L, 5Résidence pour touristes)	3222430061	lba	
Imei + adresse pylone						
Belgafh/farge/3222430061 - 27/12/02-19/11/03 - (02-2430061.xls)						

Telefonica de España S



Période : 01-01-2000 à 01-01-2090

\* = période complète

Heure Durée De Abonné Vers Abonné Transmis

07-2003 17:36:47 57 32475323187 34670741523 pas de titulaire connu  
 Imei + adresse pylone 351351806769990 (VERBROECKHAVEN 2) AVENUE PAUL  
 DESCHANEL, 250-1030-BRUSSEL  
 (SCHARBEEK)  
 Prox/legel/32475323187 - 2011102-1911103 - (ACS4598-63919-20030304.xls)

07-2003 17:45:57 183 34555915510 numéro inexistant 32475323187 préparé / HAKIMI Abdelkader  
 Imei + adresse pylone (ACS4598-63919-20030304.xls) FRANCE

07-2003 19:24:24 34912919087 pas de titulaire connu 3222430061 lba Jazztel Spain  
 Imei + adresse pylone pas de titulaire connu  
 Belgain/legel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)

07-2003 10:56:24 34650889862 pas de titulaire connu 3222430061 lba Telefonica de  
 Imei + adresse pylone pas de titulaire connu España S.A.  
 Belgain/legel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)

07-2003 11:56:25 34650889862 pas de titulaire connu 3222430061 lba Telefonica de  
 Imei + adresse pylone pas de titulaire connu España S.A.  
 Belgain/legel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)

07-2003 12:26:09 34650889862 pas de titulaire connu 3222430061 lba Telefonica de  
 Imei + adresse pylone pas de titulaire connu España S.A.  
 Belgain/legel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)

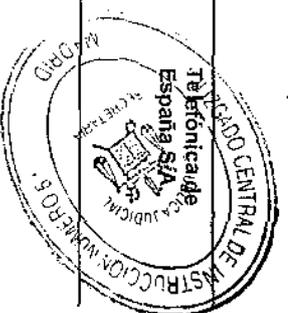
07-2003 15:34:23 34650889862 pas de titulaire connu 3222430061 lba Telefonica de  
 Imei + adresse pylone pas de titulaire connu España S.A.  
 Belgain/legel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)

07-2003 19:07:09 34650889862 pas de titulaire connu 3222430061 lba Telefonica de  
 Imei + adresse pylone pas de titulaire connu España S.A.  
 Belgain/legel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)

07-2003 22:13:05 34650889862 pas de titulaire connu 3222430061 lba Telefonica de  
 Imei + adresse pylone pas de titulaire connu España S.A.  
 Belgain/legel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)

07-2003 22:41:37 34650889862 pas de titulaire connu 3222430061 lba Telefonica de  
 Imei + adresse pylone pas de titulaire connu España S.A.  
 Belgain/legel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)

Imei + adresse pylone pas de titulaire connu 3222430061 lba  
 Belgain/legel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)

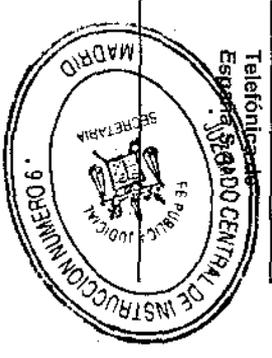


83319

Période : 01-01-2000 à 01-01-2099

\* = période complète

Heure	Durée	De	Abonné	Vers	Abonné	Transmis
07-2003 17:18:12	9	34933170351	pas de titulaire connu	32475323187	prepaid / HAKIMI Abdelkader	32475151525 Proximus Voice Mail d
Imei + adresse pylone Belge/nl/argel/3222430061 - 20/11/02-19/11/03 - (ACS45398-63919-20030304.xls)						
07-2003 17:18:38	20	34933170351	pas de titulaire connu	32475323187	prepaid / HAKIMI Abdelkader	32475151525 Proximus Voice Mail d
Imei + adresse pylone Prox/argel/32475323187 - 20/11/02-19/11/03 - (ACS45398-63919-20030304.xls)						
07-2003 22:03:28		34966701618	HOSTELMUR S.L. SRésidence pour touristes)	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belge/nl/argel/3222430061 - 27/12/02-19/11/03 - (02-2430061e.xls)						
07-2003 9:40:45		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belge/nl/argel/3222430061 - 27/12/02-19/11/03 - (02-2430061e.xls)						
07-2003 19:56:45		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belge/nl/argel/3222430061 - 27/12/02-19/11/03 - (02-2430061e.xls)						
07-2003 20:03:40		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belge/nl/argel/3222430061 - 27/12/02-19/11/03 - (02-2430061e.xls)						
07-2003 8:54:30		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belge/nl/argel/3222430061 - 27/12/02-19/11/03 - (02-2430061e.xls)						
07-2003 19:47:02		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belge/nl/argel/3222430061 - 27/12/02-19/11/03 - (02-2430061e.xls)						
07-2003 13:29:39	276	34934120315	pas de titulaire connu	32475323187	prepaid / HAKIMI Abdelkader	
Imei + adresse pylone Prox/argel/32475323187 - 20/11/02-19/11/03 - (ACS45398-63919-20030304.xls)						
07-2003 14:43:00		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	
Imei + adresse pylone Belge/nl/argel/3222430061 - 27/12/02-19/11/03 - (02-2430061e.xls)						

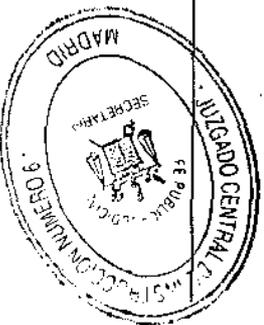


83320

Période : 01-01-2000 à 01-01-2000

\* = période complète

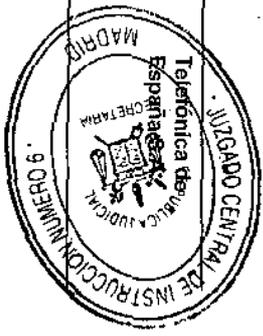
date	Heure	Durée	De	Abonné	Vers	Abonné	Transmis
07-2003	17:29:43		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone BelgaInVangeI(3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)							
07-2003	17:30:20		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone BelgaInVangeI(3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)							
07-2003	17:37:04		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone BelgaInVangeI(3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)							
07-2003	17:49:54		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone BelgaInVangeI(3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)							
07-2003	17:53:12		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone BelgaInVangeI(3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)							
07-2003	18:09:02		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone BelgaInVangeI(3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)							
07-2003	18:25:28		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone BelgaInVangeI(3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)							
07-2003	18:31:38		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone BelgaInVangeI(3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)							
07-2003	18:47:49		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone BelgaInVangeI(3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)							



Période : 01-01-2000 à 01-01-2099

\* = période complète

ite	Heure	Durée	De	Abonné	Vers	Abonné	Transmis
-07-2003	19:04:13		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belgefnhtargel3222430061 - 2711202-1911403 - (02-2430061e.xls)							
-07-2003	19:05:44		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belgefnhtargel3222430061 - 2711202-1911403 - (02-2430061e.xls)							
-07-2003	19:05:46		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belgefnhtargel3222430061 - 2711202-1911403 - (02-2430061e.xls)							
-07-2003	21:26:51		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belgefnhtargel3222430061 - 2711202-1911403 - (02-2430061e.xls)							
-07-2003	7:24:36		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belgefnhtargel3222430061 - 2711202-1911403 - (02-2430061e.xls)							
-07-2003	8:39:45		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belgefnhtargel3222430061 - 2711202-1911403 - (02-2430061e.xls)							
-07-2003	16:14:36		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belgefnhtargel3222430061 - 2711202-1911403 - (02-2430061e.xls)							
-07-2003	17:39:01		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belgefnhtargel3222430061 - 2711202-1911403 - (02-2430061e.xls)							
-07-2003	19:29:13		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belgefnhtargel3222430061 - 2711202-1911403 - (02-2430061e.xls)							



83322

Période : 01-01-2000 à 01-01-2090

\* = période complète

Site Heure Durée De Abonné Vers Abonné Transmis

-07-2003 23:08:51 34650889862 pas de titulaire connu 3222430061 Iba

Telefonica de España S.A.

Imei + adresse pylone Belge/nl/hangeul3222430061 - 27112102-19/11/03 - (02-2430061e.xls)

-07-2003 9:51:53 34650889862 pas de titulaire connu 3222430061 Iba

Telefonica de España S.A.

Imei + adresse pylone Belge/nl/hangeul3222430061 - 27112102-19/11/03 - (02-2430061e.xls)

-07-2003 12:14:00 34650889862 pas de titulaire connu 3222430061 Iba

Telefonica de España S.A.

Imei + adresse pylone Belge/nl/hangeul3222430061 - 27112102-19/11/03 - (02-2430061e.xls)

-07-2003 14:30:32 34650889862 pas de titulaire connu 3222430061 Iba

Telefonica de España S.A.

Imei + adresse pylone Belge/nl/hangeul3222430061 - 27112102-19/11/03 - (02-2430061e.xls)

-07-2003 15:18:56 34650889862 pas de titulaire connu 3222430061 Iba

Telefonica de España S.A.

Imei + adresse pylone Belge/nl/hangeul3222430061 - 27112102-19/11/03 - (02-2430061e.xls)

-07-2003 15:19:10 34650889862 pas de titulaire connu 3222430061 Iba

Telefonica de España S.A.

Imei + adresse pylone Belge/nl/hangeul3222430061 - 27112102-19/11/03 - (02-2430061e.xls)

-07-2003 15:19:26 34650889862 pas de titulaire connu 3222430061 Iba

Telefonica de España S.A.

Imei + adresse pylone Belge/nl/hangeul3222430061 - 27112102-19/11/03 - (02-2430061e.xls)

-07-2003 15:19:35 34650889862 pas de titulaire connu 3222430061 Iba

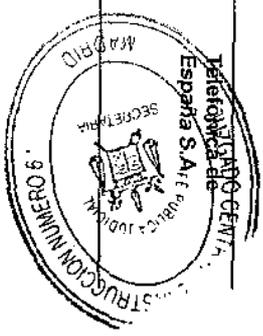
Telefonica de España S.A.

Imei + adresse pylone Belge/nl/hangeul3222430061 - 27112102-19/11/03 - (02-2430061e.xls)

-07-2003 17:10:48 34650889862 pas de titulaire connu 3222430061 Iba

Telefonica de España S.A.

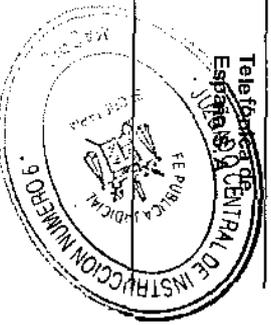
Imei + adresse pylone Belge/nl/hangeul3222430061 - 27112102-19/11/03 - (02-2430061e.xls)



Période : 01-01-2000 à 01-01-2090

\* = période complète

cte	Heure	Durée	De	Abonné	Vers	Abonné	Transmis
-07-2003	17:31:14		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belge/nl/argel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)							
-07-2003	23:35:20		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belge/nl/argel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)							
-07-2003	8:49:14		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belge/nl/argel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)							
-07-2003	9:50:07		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belge/nl/argel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)							
-07-2003	9:50:08		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belge/nl/argel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)							
-07-2003	12:28:05		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belge/nl/argel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)							
-07-2003	13:30:22		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belge/nl/argel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)							
-07-2003	14:55:21		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belge/nl/argel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)							
-07-2003	17:54:10		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belge/nl/argel/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)							

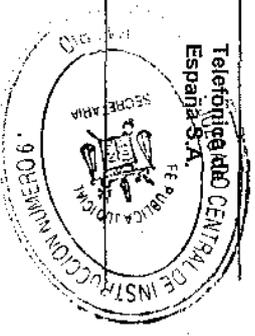


83324

Période : 01-01-2000 à 01-01-2090

\* = période complète

Heure	Durée	De	Abonné	Vers	Abonné	Transmis
07-2003 18:52:38	34650889862		pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belga/nl/ange/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)						
07-2003 19:43:51	34650889862		pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belga/nl/ange/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)						
07-2003 8:40:46	34650889862		pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belga/nl/ange/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)						
07-2003 10:10:04	34650889862		pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belga/nl/ange/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)						
07-2003 14:57:01	34650889862		pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belga/nl/ange/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)						
07-2003 17:46:12	34650889862		pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belga/nl/ange/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)						
07-2003 18:35:04	34650889862		pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belga/nl/ange/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)						
07-2003 19:56:15	34650889862		pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belga/nl/ange/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)						
07-2003 22:24:36	34966701618	HOSTELMUR S.L. (Résidence pour touristes)	3222430061	Iba		Telefónica de España S.A.
Imei + adresse pylone Belga/nl/ange/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)						



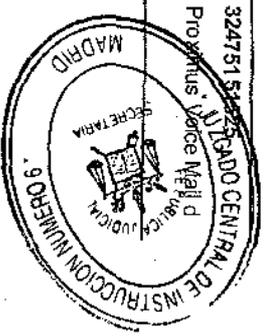
33325

Période : 01-01-2000 à 01-01-2099

\* = période complète

ite	Heure	Durée	De	Abonné	Vers	Abonné	Transmis
	07-2003 12:00:28		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
	Imei + adresse pylone						
	Belge/rl/ange/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)						
	07-2003 16:45:19		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
	Imei + adresse pylone						
	Belge/rl/ange/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)						
	07-2003 16:48:54	330	34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
	Imei + adresse pylone						
	Belge/rl/ange/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)						
	07-2003 23:09:26		34650889862	pas de titulaire connu	3222430061	Iba	Telefonica de España S.A.
	Imei + adresse pylone						
	Belge/rl/ange/3222430061 - 2711202-1911103 - (02-2430061e.xls)						
	08-2003 22:39:11	7	34911213389	AANGEVRAAGD op 10-05-2004	32478810697	prepaid	32475151525 Proximus Voice Mail d
	Imei + adresse pylone						
	Prox/ange/32478810697 - 1608103-300903 - (ACS58499-63212-20030816)						
	09-2003 20:50:02	8	34934430865	BARAQUIO ORATE Melita (01/06/54)	32475323187	prepaid / HAKIMI Abdelkader	32475151525 Proximus Voice Mail d
	Imei + adresse pylone						
	Prox/ange/32475323187 - 2011102-1911103 - (ACS46398-63919-20030304.xls)						
	09-2003 21:03:56	1	34934430865	BARAQUIO ORATE Melita (01/06/54)	32475323187	prepaid / HAKIMI Abdelkader	32475151525 Proximus Voice Mail d
	Imei + adresse pylone						
	Prox/ange/32475323187 - 2011102-1911103 - (ACS46398-63919-20030304.xls)						
	09-2003 20:47:02	174	34934432109	BARAQUIO ORATE Melita (01/06/54)	32475323187	prepaid / HAKIMI Abdelkader	32475151525 Proximus Voice Mail d
	Imei + adresse pylone						
	Prox/ange/32475323187 - 2011102-1911103 - (ACS46398-63919-20030304.xls)						
	10-2003 15:20:50	13	34934605030	MAZRA Piqubal	32475323187	prepaid / HAKIMI Abdelkader	32475151525 Proximus Voice Mail d
	Imei + adresse pylone						
	Prox/ange/32475323187 - 2011102-1911103 - (ACS46398-63919-20030304.xls)						
	10-2003 21:56:52	14	34934604911	UDDIN Mohi (06/06/60)	32475323187	prepaid / HAKIMI Abdelkader	32475151525 Proximus Voice Mail d
	Imei + adresse pylone						
	Prox/ange/32475323187 - 2011102-1911103 - (ACS46398-63919-20030304.xls)						

usdag 27 oktober 2004



83326

Période : 01-01-2000 à 01-01-2099

\* = période complète

e	Heure	Durée	De	Abonné	Vers	Abonné	Transmis
	0-2003 13:14:18	21	34977791903	AANGEVRAAGD op 10-05-2004	32478810697	prepaid	32475151525 Proximus Voice Mail d
	Imei + adresse pylone Proximgel/32478810697 - 16/11/03-15/11/03 - (ACSS8499-83213-20031116)						
	2-2003 14:08:25	4	34977791903	AANGEVRAAGD op 10-05-2004	32478810697	prepaid	32475151525 Proximus Voice Mail d
	Imei + adresse pylone Proximgel/32478810697 - 16/11/03-31/12/03 - (ACSS8499-83214-20031116)						
	2-2003 14:16:51	2	34977791903	AANGEVRAAGD op 10-05-2004	32478810697	prepaid	32475151525 Proximus Voice Mail d
	Imei + adresse pylone Proximgel/32478810697 - 16/11/03-31/12/03 - (ACSS8499-83214-20031116)						
	2-2003 12:28:02	179	34965719392	AANGEVRAAGD op 13-05-2004	32498689013	tempo/ IBA Rachid	
	Imei + adresse pylone Mobilimgel/32498689013 - 05/05/03-29/04/03 - (37000 - 498689013 retro.zip)						
					351524007785680		



SJA BRUSELAS  
Square Victoria Regina, 1  
1210 BRUSELAS  
Tel.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Número de anexos: 4

Transmitido a:

Juez de Instrucción FRANSEN en Bruselas (original)  
CIA Bruselas (copia)  
SJA Bruselas (copia)  
SJA - DR3 Bruselas (copia)



**PRO JUSTITIA**

Nº DE DILIGENCIA: 116731/04  
FECHA: 28/10/2004

**EN EJECUCIÓN DE:**

OTRA C.R.I. 1012/04 J.I. FRANSEN DEL: 14/09/2004

**ASUNTO(S)**

IDENTIFICACIÓN DE CONEXIONES BELGAS

**DESCRIPCIÓN DE LOS HECHOS**

(1) Armas: atentado con explosivos

**LUGAR DE LOS HECHOS**

COMETIDO EL 11/03/2004  
EN MADRID (ESPAÑA)

**PERSONAS IMPLICADAS**

0 DESCONOCIDOS, 4 CONOCIDOS

BUSCADO		INTERROGADO	
SÍ	NO	SÍ	NO

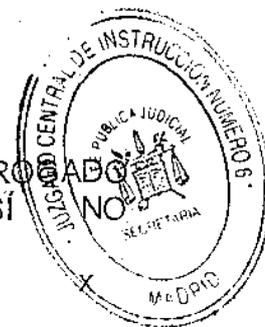
**ZOUGAM, JAMAL**

x

x

Nacido el: 5/10/1973 en TÁNGER  
Nacionalidad: MARROQUÍ  
Domicilio: c/ Sequillo, 14/B  
MADRID (España)

Residencia: MADRID (España)



BUSCADO	INTERROGADO
SÍ NO	SÍ NO

**EL MORABIT AMGHAR, FOUAD**

X

Nacido el: 3/9/1973 en NADOR  
 Nacionalidad: MARROQUÍ  
 Domicilio: c/ Virgin (sic.) del coro, 11  
 MADRID (España)

**RABEI OSMAN, EL SAYED**

X

X

Nacido el: 22/7/1971 en ALAZIZYA  
 Nacionalidad: EGIPCIO  
 Domicilio: (Italia)  
 Residencia: (Italia)

**FARKHET BEN ABDELMAJID, SAHRANE**

X

X

Nacido el : 10/7/1968 en TÚNEZ  
 Nacionalidad: MARROQUÍ  
 Domicilio: (España)  
 Residencia: (España)

## PRO JUSTITIA

Hoy, día veintisiete de octubre de dos mil cuatro, a las 14:00 horas;

Los abajo firmantes, **VERSTRAETEN, Christian, FAYT, Pierre, y Wim,**

miembros de la Policía Federal SJA de BRUSELAS – DR3 – TEROP, residentes en BRUSELAS/BR-TEROP, vestidos de paisano, (1) con nuestra tarjeta de servicio,



Comunicamos a M. **FRANSEN**, Juez de Instrucción en el Tribunal de Primera Instancia de Bruselas, en el marco de su dossier **CRI 1012/04** y según nuestra diligencia 117270/04 del 25/10/04, haber realizado las obligaciones prescritas el 26/10/04.

**TRANSMISIÓN DE SOLICITUDES DE IDENTIFICACIONES:**

Certificamos haber transmitido su requerimiento del 26/10/04 a los directores de Belgacom, Proximus, Mobistar, Base o cualquier otro operador competente, con el fin de proceder a, cada cual para lo que le concierna:

- la identificación de los titulares de los números de teléfono (incluso privados) siguientes y si se trata de teléfonos móviles, a la identificación (IMEI TRACK) de los números IMEI relacionados con esos números de teléfono y/o,
- si se trata de teléfonos móviles, a la identificación (IMEI TRACK) de todos los números de teléfono relacionados con los números IMEI siguientes para identificar a sus titulares, y/o si se trata de teléfonos móviles, a la identificación de los códigos PUK relacionados con las tarjetas SIM:

3211743937	3224267795	32479538851
3222176595	3225145519	32486454869
3224002638	3227204003	32497786362
3224024561	3238303506	32498526095
3224101526	3292279202	32478721203
3224102465	32478804448	32484261908
3224107651	32478876393	32485731886
3224119597	32475961304	
3224158961	32479479474	

- a entregar todos los documentos y/o informaciones útiles para la instrucción sobre estos números de teléfono o IMEI (copia del contrato de suscripción, de las facturas, dirección de facturación, nombre de la persona física y/o moral que haya firmado el contrato,...). En lo referente a los números de teléfonos móviles identificados mediante los números IMEI, deben identificarse los demás números de teléfono vinculados eventualmente con estos teléfonos.

## RECEPCIÓN DE RESPUESTAS:

Certificamos haber recibido, por fax, las respuestas respectivas que emanan de los servicios telefónicos mencionados anteriormente. Estas respuestas se adjuntan en un anexo a la presente.

## UTILIZACIÓN

De los números citados anteriormente, los siguientes ya han aparecido en el procedimiento belga:



- 3224102465: el número ya apareció en el marco del dossier actual durante la observación telefónica realizada sobre el número **0476/416371**, usado por **LOUNANI Mostafa**.
- 3224107651: el número ya apareció en el marco del dossier actual durante la escucha telefónica realizada sobre el número **0476/416371**, usado por **LOUNANI Mostafa**.
- 3224267795: este número se encontró en la memoria del móvil Nokia 7210 IMEI **350893/10/370224/1**, con la tarjeta SIM **0497861572**, que pertenece a BEN AMGHAR Jamal (interceptado en JETTE av. Charles Woeste 296/504). El número figuraba entre las últimas llamadas recibidas.
- 32484261908: el número se encontró en la memoria del móvil **0476416371**, (**LOUNANI Mostapha**), sin mención y en la memoria de la tarjeta SIM que tiene como número telefónico el **0485917621 (PREPAGO)**, que pertenece supuestamente a **BELHADJ Mimoun**. El número figuraba aquí con la mención "**Aboudojanah**". El número también apareció durante la observación telefónica realizada sobre el número **0476/416371**, (**LOUNANI Mostapha**). Se trata de una tarjeta PREPAGO, atribuida a EL YAZIDI Karim (16/05/1985), 72, Rue des Vétérinaires en 1070 Anderlecht.
- 32485731886: la tarjeta SIM nº 8932030060209670805 asociada al número telefónico el **32485731886** se encontró durante el registro realizado en la residencia de **BELHADJ Mimoun** (tercer piso) en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN, Place Duchesse du Brabant 4. Este número figura en la memoria del móvil **0476416371 (LOUNANI Mostapha)**, dos veces como "**mensaje SMS grabado**"; el número también aparece en la memoria del móvil Samsung (IMEI **350816/89/624202/6**) encontrado durante el registro del domicilio de **BELHADJ Mimoun** al lado de la mención "**Aboudojanah**". Se trata de una tarjeta **PREPAGO**, desde el 19/10/2003, atribuida a **Paquet Catherina** (11/03/1921), 84 Rue de l'Escaut, en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN. Esta tarjeta se encontró durante el registro realizado en el domicilio de BELHADJ Mimoun, Place Duchesse du Brabant, nº 4 en 1080 Molenbeek-St-Jean, (tercer piso) y fue activada también en el teléfono móvil con el nº IMEI 350102104849380.

## INFORMACIONES

- Se adjuntan: - anexo 1: nuestro Fax del 27/10/04, dirigido a los operadores telefónicos.
  - anexo 2: respuesta Belgacom del 27/10/2004
  - anexo 3: respuesta Proximus del 27/10/2004

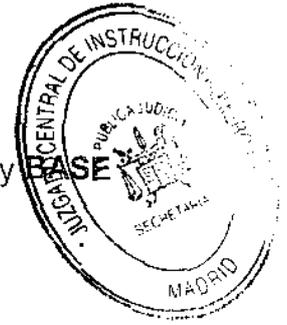
- anexo 4: respuesta Mobistar del 28/10/04
- anexo 5: respuesta Base del 28/10/04

- Transmitimos la presente a la atención de M. **FRANSEN**, Juez de Instrucción en el Tribunal de Primera Instancia de Bruselas.
- Diligencia cerrada el 28/10/2004 a las 10:48 horas.



Para que así conste,

De: POLICÍA FEDERAL – SJA DE BRUSELAS – DR3 – TEROP  
3182/04 DR3



Para: Señores directores de BELGACOM, PROXIMUS, MOBISTAR y BASE

Nombre: **MATTHIEU E.**  
Grado: Comisario Principal  
Función: Jefe DR3 – TEROO/TEROP  
Tel. Bemilcom: 02/2239218  
Tel. RTT: **02/223 92 18**  
Fax: 02/223 92 55

**ASUNTO:** Transmisión requerimiento J.I. FRANSEN – identificación de conexiones telefónicas, observación telefónica.  
**Ref.:** Dos CRI 1012/04 de M. FRANSEN, Juez de Instrucción en Bruselas

**MENSAJE:**

En el marco del dossier citado anteriormente, adjuntamos a la presente un requerimiento del **26/10/04**, procedente de M. **FRANSEN**, Juez de Instrucción en Bruselas, para:

a. proceder a la identificación de los números de teléfono:

- |            |             |             |
|------------|-------------|-------------|
| 3211743937 | 3224267795  | 32479479474 |
| 3222176595 | 3225145519  | 32479538851 |
| 3224002638 | 3227204003  | 32484261908 |
| 3224024561 | 3238303506  | 32485731886 |
| 3224101526 | 3292279202  | 32486454869 |
| 3224102465 | 32475961304 | 32497786362 |
| 3224107651 | 32478721203 | 32498526095 |
| 4119597    | 32478804448 |             |
| 3224158961 | 32478876393 |             |

b. transmitir a nuestros servicios con la mayor brevedad el resultado de estas investigaciones en soporte papel.

Muchas gracias,

VERSTRAETEN, Christian  
INPP

**Municipio de Bruselas**  
**TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA**  
Despacho del Juez de Instrucción  
**D. FRANSEN**

Palacio de Justicia – Extensión  
13, rue des Quatre-Bras  
1000 Bruselas

**Requerimiento**

Nº dossier: CRI2004/1012  
Nº de notas: A.5/SP/365/04  
Nº de actuación: 29.CRI2004/1012.0004

Yo, D. FRANSEN, Juez de Instrucción en el Tribunal de Primera Instancia de Bruselas,



Según el artículo 46 bis del C.I. Cr.

Es necesario, por la investigación, proceder a la medida descrita a continuación;

En el marco de la C.R.I. española de la que nos ocupamos, el uso de teléfonos móviles parece tener gran importancia y es en cualquier caso uno de los medios de comunicación privilegiados por las personas susceptibles de estar implicadas en los hechos, o de haber tenido contacto con éstas.

Efectivamente, los números que aparecen a continuación están presentes en el procedimiento relativo a los atentados del 11 de marzo de 2004 en Madrid, y podrían haber supuesto un vínculo con éstos.

Requerimos a los **Directores de BELGACOM, PROXIMUS, MOBISTAR, BASE o cualquier operador competente,**

para proceder, cada uno en lo que le concierna,

- a la identificación de los titulares de los números de teléfono (incluso privados) siguientes y si se trata de teléfonos móviles, a la identificación (IMEI TRACK) de los números IMEI vinculados a esos números de teléfono y/o;
- si se trata de teléfonos móviles, a la identificación (IMEI TRACK) de todos los números de teléfono vinculados a los números IMEI siguientes y a la identificación de sus titulares y/o;
- si se trata de teléfonos móviles, a la identificación de los códigos PUK vinculados a las tarjetas SIM;

- 3211743937
- 3222176595
- 3224002638
- 3224024561
- 3224101526
- 3224102465
- 3224107651
- 3224119597
- 3224158961
- 3224267795
- 3225145519
- 3227204003
- 3238303506
- 3292279202
- 32478804448
- 32478876393
- 32475961304
- 32479479474
- 32479538851
- 32486454869
- 32497786362
  
- 32498526095
- 32478721203
- 32484261908
- 32485731886



También es necesario entregarnos todos los documentos y/o informaciones útiles para la instrucción relativa a estos números de teléfono o IMEI (copia del contrato de línea, de facturas, dirección de facturación, nombre de la persona física y/o moral que firmó el contrato,...).

En lo referente a los números de teléfonos móviles identificados mediante los números IMEI, deben identificarse los demás números de teléfono eventualmente vinculados a esos teléfonos.

Autorizamos a los portadores de este requerimiento a que recopilen todas las informaciones mencionadas anteriormente.

Hecho y sellado en Bruselas, el 26/10/2004

El Juez de Instrucción,  
D. Fransen

**Artículo 46 bis P. 2 al. 2 y 3 del C.I.Cr.**

Toda persona que, por motivos de su función, tenga conocimiento de la medida o colabore en ella, deberá guardar secreto. Toda violación del secreto será castigada conforme al artículo 458 del Código Penal.

La negativa a comunicar los datos será castigada con una multa de veintiséis a diez mil francos”.

fax

belgacom

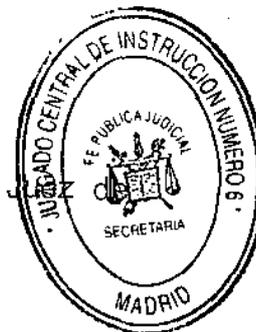
Fecha: 27/10/2004

Página: 2

Ref.: L/1/7561

De: CCJ – Wallonie  
Rue des Alliés 1  
6800 Libramont

A: M. Verstraeten CH.  
INPP



Asunto: - Su requerimiento nº CRI/2004/1012 del 26/10/04 del Juzgado de Instrucción Fransen.  
- Solicitud: Identificaciones.

Estimado señor,

En respuesta a su solicitud expuesta anteriormente, le comunicamos las informaciones deseadas.

En caso de que los resultados comunicados mencionasen números que no pertenecen a Belgacom, una búsqueda en el sitio Internet [www.1399.be](http://www.1399.be) le permitirá descubrir el operador de telecomunicaciones que provee los números concernidos.

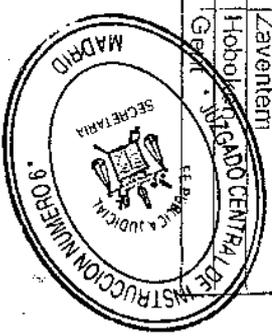
**Todas las solicitudes procedentes de las autoridades judiciales deben dirigirse a los números siguientes: 0800-92 802 (teléfono) y 0800-92 804 (fax).**

**Horas de servicio: los días laborables de las 08h00 a las 18h00 sin interrupción.**

Quedamos a su disposición para cualquier información complementaria y le transmitimos nuestros saludos más cordiales.

Célula de coordinación Justicia

NA	Apellido	Nombre	Calle	Número	Código Postal	Municipio
011743937	Otro operador TELENET		Boulevard Adolphe Max	129	1000	Bruxelles
022176595	R.E.F.E					
024002638	Otro operador MCI(WorldCom)					
024024561	Otro operador MCI(WorldCom)					
024101526	Ach'Raki		Place de la Duchesse de Brabant	8	1080	Molenbeek-Saint-Jean
024102465	Ach'Raki		Place de la Duchesse de Brabant	8	1080	Molenbeek-Saint-Jean
024107651	Ach'Raki		Place de la Duchesse de Brabant	8	1080	Molenbeek-Saint-Jean
024119597	Ben Kouider	Raidouin	Chaussée de Gand	210	1080	Molenbeek-Saint-Jean
024158961	Aagua		Place de la Duchesse de Brabant	20	1080	Molenbeek-Saint-Jean
024267795	Andalusia		Rue des Coteaux	211	1030	Schaerbeek
025145519	Continental Trading		Avenue de Stalingrad	112	1000	Bruxelles
027204003	Belgacom Operated Payphones District 3		Lucht haven	1	1930	Zaventem
038303506	Benhaddou	Lhauri	Kloosterstraat(Hoboken)	95	2660	Hoboken
092279202	Oulad Issa	M'Hamed	Tulpstraat	10	9000	Geraardsbergen



Proximus  
BELGACOM MOBILE



**De:** ABELING Catharina (BMB)

**Asunto:** M. Verstraeten

**Fecha:** 27 de octubre de 2004-11-12

Ineke Abeling  
Justicia Proximus  
«identifications.xls»

Fransen 2004/1012

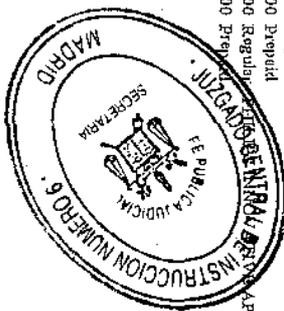
M. Verstraeten

Identificación del último

usuario de un MSISDN. Identificatie laatste gebruiker MSISDN  
opmerking: Prepaid betelent dat het voorafbetaalde kaart betref, deze is niet identificeerbaar

nota: Prepago significa que se trata de una tarjeta prepago,  
la identidad del usuario se desconoce.

Fecha	Situación	Nombre	Calle	Apartado postal	Código postal	Ciudad
32475961301	9/29/1999	Prepaid				
32478721203	9/29/1999	Prepaid				
32478804418	7/11/2000	Prepaid				
32472470474	4/14/2000	Regula				
32479538851	7/15/2000	Prepaid				



Mobistar S.A.

Dep. de coordinación judicial

Solicitud recibida el: 27 octubre 2004, 11:08  
Procesada por: David Cruyplandt  
Su referencia: CRI2004/1012  
Nuestra referencia: 48953  
Solicitante cualificado: J.I. D. Fransen

Tribunal de Primera Instancia (Bruselas)



SJA BRUSELAS DR3 TEROP  
02/223.92.55 INPP VERSTRAETEN

Tipo de búsqueda: ID GSM  
Parámetro específico: 3211743937 ++

Este documento tiene 2 páginas

Bruselas, 28/10/2004

Estimado/a señor/a,

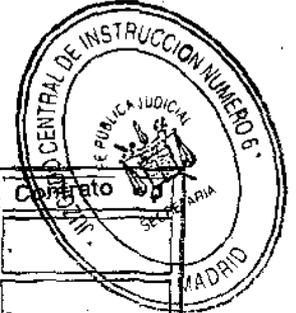
Le transmitimos adjunto el resultado de su solicitud.

No dude en ponerse en contacto con la persona que procesó su solicitud.  
Puede ponerse en contacto con nosotros desde las 08h00 hasta las 20h00,  
todos los días de la semana, en el número 02-745-95-30.

Atentamente,

David Cruyplandt  
Mobistar SA  
Coordinación judicial

Solicitud nº	28102004225305
Usuario	dcruypla
Tipo de búsqueda	GSM Identidad
Fecha inicio	28-OCT-2004 10:04:10
Fecha fin	28-OCT-2004 10:04:34
GSM nº	
IMSI nº	
IMEI nº	
nº externo	
Sitios	



GSM Nº	Fecha desactivación	Fecha activación	Identidad	Contrato
32478876393	-	...	Número no encontrado en Mobistar	
32484261908	-	...	Número no encontrado en Mobistar	
32485731386	-	...	Número no encontrado en Mobistar	
32486454869	-	...	Número no encontrado en Mobistar	
32497786362	03-MAY-2001	07-APR-2004	HATATI MOSTAPHA RUE HAUGEUR DE SIMONY 41 4800 VERVIERS	Tempo
32498526095	25-JUN-2003	...	CLAES GWENNY GROTE MARKT 75/B2 2300 TURNHOUT	Abono

Cientes Mobistar 2

BASE

UNIDAD DE JUSTICIA

FECHA: 28/10/2004

PARA: POL. FED. SJA BRUSELAS -- A la atención de M. Verstraeten

FAX: 02/223.92.55

V/REF.: Dossier/Not. 1012/04 J.I./PdR FRANSEN

N/REF.: SDG/57092-04

Nº de páginas en anexo: 1

Estimado/a señor/a,

Como respuesta a la solicitud cuya referencia se menciona anteriormente, encontrarán en el anexo el resultado de las búsquedas realizadas en la red BASE.

P.D.: Durante las identificaciones, cuando no aparecen ni nombres ni direcciones, se trata de clientes Prepago (=CASHBASE) anónimos. Si esos clientes decidieron son embargo registrarse, no podemos garantizar la exactitud de los datos proporcionados (comunicación verbal durante la llamada de activación).

Atentamente,

S. De Greve  
Unidad de Justicia  
02/728.41.48



83304  
PSE



Identificación 1

Id. Id	Nº cuenta	Fecha inicio	Fecha fin	Nombre compañía	Apellido	Nombre	Fecha nacimiento	Id nº	Nº	Calle	Código	Ciudad	Tipo producto
1261908	01891764	05/12/2003	31/12/9999		El Yazidi	Karin	18/05/1985		72	Rue des Vélémakres	1070	ANDERLECHT	Prepago
5731896	00964139	07/03/2001	25/09/2002										Prepago
5731896	01804551	19/10/2003	31/12/9999		Paquet	Catherine	11/03/1921		84	Rue de l'Escaut	1080	MOLENBEEK-SAINT-JEAN	Prepago
6454869	00204321	27/04/2000	28/12/2003		De Bie	Pascalie	9/02/1969		3	Hooqstraat	9890	Gavere	Prepago
7786362	02131287	07/04/2004	31/12/9999		El Hajaji	Mostapha	15/11/1971		6/1	Nijverheidstraat	9160	LOKEREN	Prepago

SJA BRUSELAS  
Plaza Victoria Regina, 1  
1210 BRUSELAS  
Tf.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Enviado a:

JUEZ DE INSTRUCCION  
FRANSEN en Bruselas (Original)  
CIA BRUSELAS (Copia)  
SJA BRUSELAS (Copia)  
SJA DR3 - BRUSELAS (Copia)

**PRO JUSTITIA**

**Diligencia Subsiguiente nº 117271/04 - 25/10/2004**

**EN EJECUCION DE:**

**APOSTILLA: CRI 1012/04 JI FRANSEN JUEZ DE INSTRUCCIÓN DE BRUSELAS**



**ASUNTO:**

Investigación Pasaporte EB 988953

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

(1) Armas: atentado por medio de explosivos

**LOCALIZACION DE LOS HECHOS**

Hecho cometido el 11/03/2004  
Madrid (España)

**PERSONAS IMPLICADAS**

**ZOUGAM Jamal**

Nacido el : 5/10/1973 en TANGER  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Calle Sequillo, 14/B  
MADRID (España)  
Residencia: MADRID (España)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

**EL MORABIT AMGHAR Fouad**

Nacido el 3/9/1973 en NADOR  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Calle Virgen del Coro, 11  
MADRID (España)  
Residencia: MADRID (España)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

**RABEI OSMAN El sayed**

Nacido el 22/7/1971 en ALAZIZYA

Nacionalidad: egipcia

Domicilio: ITALIA

Residencia: ITALIA

BUSCADO: no

INTERROGADO: no

**FARKHET BEN ABDELMAJID Sahrane**

Nacido el 10/7/1968 en TUNEZ

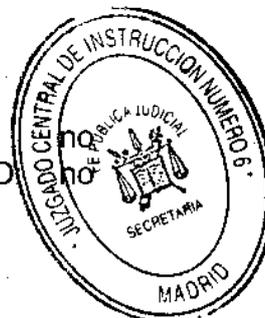
Nacionalidad: marroquí

Domicilio: ESPAÑA

Residencia: ESPAÑA

BUSCADO: no

INTERROGADO: no



SJA BRUSELAS – DR3 – Célula terrorismo

Diligencia número /04 del 26/10/04 página 1

**PRO JUSTITIA**

Hoy veintiséis de octubre de dos mil cuatro, a las 8,00 horas;

Los abajo firmantes **FAYT** Pierre, **VERSTRAETEN** Christian y **BONTE** Wim miembros del SJA de Bruselas – DR3 – Cel. Ter. residentes en BRUSELAS, vestidos de paisano;



Ponemos en conocimiento del Señor FRANSEN, Juez de Instrucción en Bruselas, en el marco de la ejecución de las actuaciones de la CRI 1012/04 de fecha 14/09/04, procedente de las autoridades españolas, que hemos efectuado las investigaciones relacionadas con el **pasaporte belga EB988593**.

Les recordamos que este pasaporte, expedido a nombre de BEN SALAH Youssef (28/10/73) ha sido utilizado por el llamado **AHMIDAN** Jamal para alquilar un apartamento en Morata de Tajuña.

El llamado AHMIDAN forma parte de las personas fallecidas, con fecha 03/04/04 en LEGANÉS en la explosión del apartamento en el que se habían refugiado durante la intervención de la policía española.

De las verificaciones efectuadas por la Oficina Central de la Lucha contra la Falsificación de Documentos (O.C.R.F.), se deduce que el **pasaporte EB988953** forma parte de una serie de documentos en blanco numerados desde EB988589 hasta EB988700 robados en el Consulado belga en COLONIA el 29/08/99.

De las verificaciones efectuadas en el registro nacional, se deduce que ninguna persona que responde al nombre de BEN SALAH Youssef, nacido el 28/10/73 haya estado nunca registrada en Bélgica.

Las mismas investigaciones emprendidas en la oficina de Extranjería han dado igualmente resultados negativos.

Diligencia concluida el 26/10/04 a las 12,15 horas.

Para que así conste.

SJA BRUSELAS  
Plaza Victoria Regina 1  
1210 BRUSELAS  
Tf.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Estatuto de la persona implicada:  
Extranjero

Diversos  
Número de anexos: 3

Transmitido a:  
Juez de Instrucción Bruselas (original)  
Policía Federal – SJA BXL (copia)  
Policía Cia Bruselas (copia)

**PRO JUSTITIA**

Diligencia Subsiguiente Nº 112533/04 del 09/08/2004

**En Elección de:**

Dossier Fiscalía: 01/03 del Sr. Fransen, Juez de Instrucción de Bruselas  
Dossier Fiscalía: F.D. 35.97.19/03 – BR. 35.98.9964 /02 Fiscal de Bruselas  
Apostilla: FRANSEN: Actuación nº 29.2003/001.0321 Juez de Instrucción de Bruselas



Privación de libertad el 08/06/2004

**ASUNTO:**

Utilización - Análisis conversaciones Mourad - Rabei

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificación de documentos de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

**PERSONAS IMPLICADAS**

OUABOUR, ABDALLAH  
nacido el 22/4/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Rode Kruisstraat, 53  
3680 MAASEIK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

BOULOUDO KHALID  
nacido el 30/10/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Belga

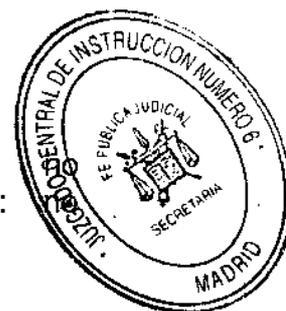
BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
3680 MAASEIK (Bélgica)

LOUNANI Mostafa

nacido el 9/10/1963 en TAOURIT  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Hertogin Van Brabant, 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO:  
INTERROGADO:



BELHADJ Youssef

nacido el 27/5/1976 en NADOR  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Hertogin Van Brabantplaat, 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

HAKIMI Abdelkader

nacido el 31/12/1965 en OUJDA  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Sint Juliannstraat 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

ABDUL HAMEED Omer

Nacido el 31/12/1965 en AMÁN  
nacionalidad: jordana  
Domicilio: Calle François Bossaerts, 123/3  
SCHAERBEEK (Bélgica)

CHABAROU Mourad

Nacido el 11/5/1980 en SAFI  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Calle Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

CHAKIR Taoufik

Nacido el: 1/1/1981 en CASABLANCA  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Calle Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

OUCHAOU Abderahim

Nacido el : 31/7/1973 en KHOIRBGA  
Nacionalidad: marroquí  
Residencia: Avenida Diamant, 173  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

GRUPO ISLAMICO COMBATIENTE MARROQUI

Sede social: Bruselas (Bélgica)  
Sede exp. Bruselas (Bélgica)

PRO JUSTITIA

En el día de hoy, nueve de agosto de dos mil cuatro a las 13,30 horas.

El abajo firmante **SIMON Raphaël**  
**Oficial de Policía Judicial**  
de la Policía Federal con residencia en BRUSELAS  
vestido de paisano y portador de nuestra credencial

ponemos en conocimiento del

Señor Juez de Instrucción FRANSEN de y en BRUSELAS,  
Como continuación a su dossier 01/03 y mas concretamente a su apostilla en la  
que nos pide analizar, comentar y utilizar las conversaciones de CHABAROU  
Mourad con RABEI OSMAN AHMED EL SAYED, redactamos la presente.



Junto a esta apostilla encontramos la traducción efectuada por el Señor KERDOUDI HAKIM en relación con TRES conversaciones diferentes.

**ANALISIS**

(En negrita reproducción de algunos pasajes de las conversaciones)

**Primera conversación:**

Señalar que MOURAD llama a RABEI "JEQUE MOHAMED"

1. Constatamos desde el inicio de la conversación que los interesados se aprecian y se conocen muy bien.

**"RABEI: Te aseguro que te echo mucho de menos"**

2. Constatamos también que RABEI piensa en CHABAROU Mourad cuando escucha una casete de MÁRTIRES

**"RABEI: Créeme, estaba escuchando la casete de los mártires ..."**

**MOURAD: Ah, sí.**

**RABEI: Y vienes a mi mente te lo juro hasta tal punto que quería llamarte, y me dije si no me llama es quizás (...risas)."**

3. Observamos que RABEI dice haber tenido que cambiar de número de teléfono tras tener problemas en el "PAIS"

**"RABEI: El primero lo corté porque tuve problemas en el país, necesito verte, MOURAD.**

4. Por su parte MOURAD informa a RABEI de que va a volver al país del que le habló. Especifica que su llegada será bendita.

**"MOURAD: Voy a volver al país del que te hablé**

**Allí, si dios quiere, dios nos ayudará he oído que nuestra llegada será bendita".**

5. También hablan de una deuda que RABEI tiene en relación con una mujer. MOURAD confirma que él debe pagar su deuda. En relación con este

problema el interesado contactó con un tal JEQUE SALMAN y un tal JEQUE KHATTER.

Estos últimos nos son desconocidos.

6. RABEI informa de que esta mujer habría estado en contacto con las autoridades de la embajada, así como con los servicios secretos EGIPCOS en relación con él.

**"RABEI: Serio, muy serio en esta ocasión, ha estado en la embajada, ha estado en los servicios de información egipcios, incluso han enviado oficiales para vigilarme, te decía que esta vez era grave"**



7. La conversación gira entonces hacia un acontecimiento que se produjo, en el que hablan de un grupo cuyos miembros habrían muerto.

**"RABEI: Cortado, Mourad, he cortado todo, Mourad. Yo ahora no puedo enviarte el papel del divorcio, sabes por qué, has oído las noticias, de lo que pasó allí, en el país, ves.**

**MOURAD: Sí, sí**

**RABEI: ¿Conoces a todo el grupo?**

**MOURAD: Sí**

**RABEI: ¿Lo sabes?**

**MOURAD: Sí**

**RABEI: Y yo, ¿no puedo ir a la Embajada?**

**MOURAD: ¿Qué les pasó a los chicos allí, qué pasó allí?**

**RABEI: Pero, MOURAD, sabes todo lo que pasó allí, todos los problemas allí, los que estaban dentro eran nuestros amigos.**

**MOURAD: ¿Estaban dentro?**

**RABEI: Estaban todos dentro, SARHANE y todos los hermanos**

**MOURAD: Es sorprendente (expresión en árabe que se refiere a la voluntad de DIOS)**

**RABEI: Te lo juro, ¡Fouad y los otros!**

**MOURAD: ¿Qué les pasó entonces?**

**RABEI: Están todos con ALÁ**

**MOURAD: ¿Se fueron todos?**

**RABEI: Sí, están todos muertos.**

**MOURAD: FOUAD ¿también se fue?**

**RABEI: Sí**

**MOURAD: ¡Qué desgracia!**

**RABEI: Bueno, no hables mucho por teléfono.**

**MOURAD: Entiendo, entiendo, hablaremos en clave (claves misteriosas), ya está.**

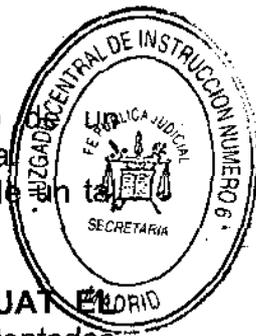
**RABEI: ni claves ni nada, no, quiero verte.**

De nuestras investigaciones sabemos que el PAIS común a los dos interesados es España.

En cuanto a los dos nombres citados encontramos, efectivamente, personas que llevan estos nombres entre las personas implicadas en los atentados de MADRID, a saber:

- SARHANE BEN ABDELMAJID FAKHER apodado Serhane el TUNECINO

- FOUAT EL MORABIT AMGHAR



En relación con SARHANE, este último falleció en la explosión de un apartamento en **LEGANES en España** cuando iba a intervenir la policía. Señalamos también que el apartamento estaba alquilado a nombre de un tal **BELHADJ Mohamed**, actualmente en busca.

En cuanto a FOUAD encontramos a una persona de nombre **FOUAT EL MORABIT AMGHAR** como implicado y en prisión preventiva tras los atentados de MADRID.

También hemos efectuado investigaciones sobre otros hechos que se pueden producir a nivel mundial también con estos nombres como implicados. Estas investigaciones han dado resultado negativo por el momento.

8. Mourad informa de que si RABEI quiere verle tiene que ser en 25 días ya que en ese tiempo habrá terminado sus asuntos.

**"MOURAD: Yo, antes de veinticinco días tendré preparadas mis cosas"**

9. RABEI quiere conocer los detalles del "viaje"

**"RABEI: Hay alguien que te baje (transportar) todo?"**

**MOURAD: Tengo todo lo necesario**

**RABEI: Tienes que darme los números de teléfono de estas personas de allí, MURAD.**

**MOURAD: ¿Qué?**

**RABEI: Dame los números de teléfono de estas personas.**

10. RABEI le pide que deje los datos a su amigo MOHAMED en PARIS.

11. Terminan diciendo que van a enviarse por SMS su dirección de e-mail respectiva.

**Segunda conversación:**

1. Mourad informa a RABEI de que se puso en contacto con SAKHR en PARIS y que este último le dijo que MOHAMED estaba bien, que no había problemas.

Mourad dijo que las noticias eran buenas.

**"MOURAD: Sí, me telefoneó desde Francia, sus noticias son buenas y su programa también. Espera ir a este lugar"** hablando de MOHAMED.

2. RABEI entonces llama a MOURAD al orden

**"RABEI: ¡MOURAD!"**

**"MOURAD: Ah, sí"**

3. RABEI le cuenta también su temor a controles fronterizos

**"RABEI: Mira, tenía intención de ir a PARIS pero en estos días los controles en las fronteras son muy difíciles."**



4. Hablan también de un tal OUSSAMA que ha sido repatriado a EGIPTO. Este último pasó por Países Bajos y hablan de un PASAPORTE.
- "RABEI:** Precisamente es por lo quería advertirte de que OUSSAMA ha sido repatriado a EGIPTO.
- MOURAD:** ¿Repatriado?
- RABEI:** Sí, OUSSAMA; OUSSAMA,
- MOURAD:** ¿Cómo lo han repatriado, lo han reconocido?
- RABEI:** Sí, fue a HOLANDA a por los papales porque HOLANDA ha empezado a regularizar,
- MOURAD:** Sí.
- RABEI:** Presentó el pasaporte, consiguió un visado por seis meses, pasó la frontera y tuvo que pagar los gastos. Le dieron cita para un mes después. Pasado este plazo se fue en compañía de un grupo de egipcios.
- MOURAD:** Ah, sí ...
- RABEI:** Se encontraron con la policía que les esperaba en la comisaría, después fueron repatriados a Egipto.
- MOURAD:** ¿Les encontraron los pasaportes encima?
- RABEI:** Pero él presentó los documentos para una residencia regular, se fue a recoger los papeles.
- MOURAD:** Ah.
- RABEI:** Cuando HOLANDA abrió las regularizaciones se llevó todo con él, el pasaporte también.
- MOURAD:** Hijo de perra. bendito sea DIOS, nos libramos y espero que Dios nos ayude a lograrlo en este buen país".

5. RABEI tiene problemas de dinero.

6. MOURAD precisa que vivieron juntos y que considera que RABEI es más que un hermano. RABEI siente lo mismo por MOURAD pero le pide que no hable de cualquier cosa por teléfono a causa de la situación.

**"MOURAD:** sí, lo sé Mohamed, te conozco, viví contigo y eres más que un hermano, Mohamed, eres todo para mí ...

**RABEI:** Eres de los amigos mejores que los alumbrados por tu propia madre

**MOURAD:** Sí, sí

**RABEI:** Sabes, Mourad, te quiero por Dios, el alcance de mi amor por ti sólo lo conoce DIOS.

**MOURAD:** Muchas gracias, es recíproco.

**RABEI:** Bien, yo te quería, no digas cualquier cosa por teléfono porque sabes la situación actual, háblame normalmente ...."

7. Los interesados deben hablarse pero para ello deben verse, ya que son cosas importantes que no pueden decirse por teléfono.

**"RABEI:** Después, cuando nos veamos hablaremos con más detalle, porque este tema no se puede discutir por teléfono.

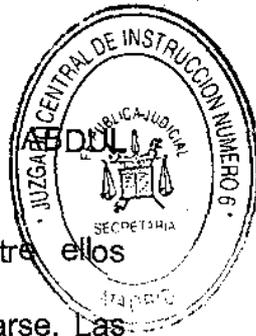
**MOURAD:** De acuerdo, si Dios quiere.

**RABEI:** querría verte y hablarte de cosas muy importantes".

8. El resto de la conversación trata del hecho que RABEI querría ir a PARIS para conseguir trabajo.

**Tercera conversación:**

Esta conversación tiene lugar entre MOURAD, RABEI y OMAR ABDUL HAMEED.



- 1. Esta conversación tiene como objetivo poder conectarse entre ellos (MOURAD y RABEI). Intercambian su dirección de e-mail. Tienen problemas para conectarse. Las direcciones no son exactas. MOURAD informa a RABEI de que tiene un amigo que conoce bien y que está delante del ordenador. El término empleado por MOURAD es un amigo "SEGURO".
- 2. No consiguen conectarse, entonces OMAR ABDUL HAMEED toma él mismo el auricular del teléfono.
- 3. A pesar de varias tentativas no consiguen conectarse, entonces deciden cambiar de SERVIDOR y van a HOTMAIL.

**CONCLUSION**

Es evidente que los dos interesados están muy unidos por una fuerte amistad, se dicen que son más que hermanos.

En cuanto a un posible atentado suicida no detectamos ningún elemento que vaya en este sentido, pero en el PUNTO 2 de la primera conversación (ver anteriormente), RABEI dice que piensa en MOURAD cuando oye una casete de MÁRTIRES.

En referencia al punto 4 de la primera conversación, se desprende que MOURAD tiene previsto ir a un país en donde su llegada será bendecida. Con relación al total de esta conversación nos parece que se trata de un lugar concreto y no de una "imagen" que haga referencia a un lugar espiritual.

En el punto 6 de la primera conversación observamos que RABEI tiene miedo de los servicios de la embajada así como de los servicios secretos EGIPCIOS.

Tras el punto 7 de la primera conversación podemos decir que los interesados conocen a algunos autores de los atentados de MADRID.

Según las diversas conversaciones, constatamos que los interesados tienen un "AMIGO" común que parece importante en PARIS, es decir MOHAMED.

También en relación con las diferentes conversaciones, observamos que los interesados intentan no hablar demasiado por teléfono y se intercambian su dirección e-mail para utilizar la red para mayor seguridad.

En el punto 4 de la segunda conversación, MOURAD expresa sus temores sobre el descubrimiento de un PASAPORTE que portaba OUSSAMA repatriado de Países Bajos a EGIPTO, pero RABEI le tranquiliza sobre este tema.

**INFORMACION:**

Adjunto: anexo UNO, copia de las traducciones de la primera conversación (4 páginas)  
anexo DOS, copia de las traducciones de la segunda conversación (4 páginas)  
anexo TRES, copia de las traducciones de la tercera conversación (5 páginas)



Diligencia enviada al Juez de Instrucción FRANSEN de y en BRUSELAS

Diligencia concluida el 12/08/2004.

Para que así conste,

ANEXO 1 a la diligencia 112533/04  
de la Policía Federal  
SJA Bruselas DR3  
de fecha 09/08/04

Traducido del árabe no *varietur*

Conversación en árabe traducida por Kerdoudi Hakim entre **MURAD**  
**JEQUE MOHAMED**



Resumen:

**JEQUE MOHAMED** se lamenta en primer lugar de su situación general y sobre todo del escándalo que su ex mujer ha organizado (en Egipto y en Italia), explica las razones por las que no puede enviarle la carta de divorcio. Añade que debido a los acontecimientos, tras los cuales varios de sus amigos comunes han perecido, andan detrás de él los servicios de información egipcios y que no podrá ir a la embajada de Egipto para arreglar el asunto del divorcio.

En cuanto a **MURAD** le aconseja y le tranquiliza y dice que estará preparado para la partida. Habla también del vehículo, de transporte y del teléfono para organizar todo esto.

**JEQUE MOHAMED** le corta de repente y le urge a ir a Francia, a París.

A: JEQUE MOHAMED  
B: MURAD

A: Diga,  
B: Hola, como estás, Jeque Mohamed ?  
A: Querido Murad, bien muchas gracias  
B: ¿Cómo vas, qué te cuentas?  
A: Te aseguro que te echo mucho de menos.  
B: Por Alá  
A: Te lo juro, créeme hermano  
B: Sí te creo  
A: Tu imagen no me abandona  
B: Por la gracia de Dios  
A: Te lo juro hermano, estoy en el trabajo ahora, precisamente  
B: Alabado sea Dios  
A: Un trabajo de cuatro días, ya ves  
B: Bendito sea Dios  
A: Créeme estaba escuchando la casete de los mártires  
B: Ah, sí  
A: Y vienes a mi mente, te juro hasta qué punto tenía ganas de llamarte, y me dije, si no me llama es que quizás (risas)  
B: Oh, gracias, mi jeque, que dios te guarde. te llamé al primer número pero, ...  
A: Sí, el primer número lo corto a veces, lo utilizo muy poco.  
B: Ah, vale

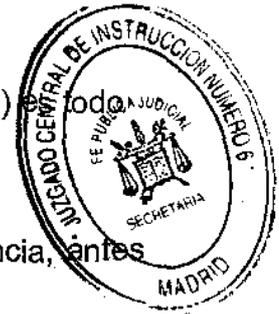


- A: Es el nuevo número que tienes ahora
- B: Sí, voy a grabarlo, ya que el primero me ha vuelto loco, me ha salido canas (risas)
- A: El primero lo corté porque tuve problemas en el país, necesito verte
- Murad
- B: Sí, si Dios quiere, y como sea
- A: Sí
- B: De toda formas estoy preparado para irme de aquí, voy a salir, si Dios quiere
- A: Te juro que tengo ganas de verte otra vez, si Dios quiere
- B: No me puedo ir ahora si vienes a Francia, es posible quizás, Dios sabe cuando, si estás en Italia, no podré.
- A: ¿Vas a París pronto?
- B: No, me voy a ir de verdad
- A: Bien
- B: Voy a volver al país del que te hablé
- A: Sí, sí
- B: Lo sabes,
- A: Si claro,
- B: Allí, si Dios quiere, Dios nos ayudará, he oído que nuestra llegada será bendita
- A: Ah, sí
- B: Sí,
- A: (Silencio largo) me he puesto en contacto con el jeque Salman
- B: Sí, sí
- A: le hablé de la deuda que tengo, sobre la mujer aquella
- B: sí, sí-
- A: Me dijo que antes de partir es absolutamente necesario que pague la deuda, ya que es el bien del prójimo, y además estamos en un periodo en el que es imperativo pagar nuestras deudas
- B: Sí, paga la deuda, será mejor
- A: Contacté con el jeque "Khater???", me dijo lo mismo
- B: Bien, pagas la deuda y todo irá mejor
- A: No sé yo esta vez, es muy serio, esa mujer me ha denunciado en Egipto
- B: ¿Te ha denunciado?
- A: Serio, muy serio esta vez, ha estado en la embajada, ha estado en los servicios de información egipcios, incluso han enviado oficiales para vigilarme, te decía que esta vez es grave.
- B: Oh, ¡qué desgracia!
- A: Estoy en un estado psicológico lamentable
- B: Oh, qué Dios te ayude, Jeque, Jeque Mohamed, entonces ...
- A: Sí ...
- B: Si encuentras una ocasión para trabajar vete de cabeza y paga la deuda poco a poco
- A: Sí, la pagaré si Dios quiere
- B: Pero si no encuentras trabajo hay que tener paciencia es todo. Dios te ayudará
- A: Sí, Dios verá mis esfuerzos. Te aseguro que me ha causado muchos perjuicios en el país, un gran problema. La dejé, pero no me deja tranquilo

- B: ¡Qué desgracia!
- A: Sufro a causa de ella, no sé qué hacer con ella
- B: Sé firme en tus convicciones, es lo mejor que puedes decir
- A: Ah
- B: Tú, sabes Jeque Mohamed, si encuentras trabajo está bien, si no, sólo tienes que tener paciencia, es todo
- A: No sé cómo hacer
- B: Si encuentras trabajo paga la deuda, suponemos que encuentras, y olvida esta historia, ya que ella verdaderamente te ha herido tanto en tu fe como en tu vida de todos los días
- A: Te juro que me ha perjudicado en mi fe
- B: Sí, sí
- A: Te lo juro, me creó un gran problema
- B: Ya sé, ya sé, me has contado toda la historia, he seguido la película desde el principio, encuentro esto un poco raro, tu historia es rara para mi, francamente.
- A: Sí Mourad, verdaderamente me ha perjudicado. Puedes imaginar el escándalo y el pánico causado en mi casa, en Egipto, problemas con mi familia y además estaba prometido en matrimonio en Egipto ...
- B: Sí,
- A: Te hablé de ello antes
- B: Sí, me has hablado de ello
- A: Este problema viene a fastidiarlo todo, y mi matrimonio está condenado al fracaso. Me ha afectado a mi fe y a mi vida, ya no sé que hacer con esta mujer, no sé ...
- B: No puedes hacer nada, cuentas con la ayuda de Dios, y la deuda la pagas, es todo ... Corta todo vínculo con ella de una vez por todas
- A: Cortar, Murad, ya he cortado todo, Murad. Yo, ahora, no puedo enviarle el papel del divorcio, sabes por qué, has oído las noticias de lo que ha pasado allí, en el país, lo has visto.
- B: Sí, sí
- A: ¿Conoces a todo el grupo?
- B: Sí,
- A: ¿Lo sabes?
- B: Sí
- A: Y yo, no puedo ir a la Embajada (de Egipto en Italia – nota del traductor)
- B: ¿Qué les pasó a los chicos allí, qué pasó allí?
- A: Pero Murad, sabes todo, lo que pasó allí, todos los problemas de allí, nuestros amigos eran los que estaban dentro
- B: ¿Estaban dentro?
- A: Estaban todos dentro, Sarhane y todos los hermanos
- B: Es sorprendente (expresión en árabe que se refiere a la voluntad de Dios)
- A: Te lo juro, Fouad y los otros
- B: ¿Qué les pasó?
- A: Están todos con Alá
- B: ¿Se han ido todos?
- A: Sí, están muertos
- B: Fouad ¿también se fue?
- A: Sí



- B: Qué desgracia  
 A: Bueno no hables mucho por teléfono  
 B: Entiendo, entiendo, hablaremos con claves (claves misteriosas) todo  
 A: Ni claves ni nada, no, tengo que verte  
 B: (Silencio) pero no puedo ir a Italia, no puedo ir, imposible  
 A: ¿Nos veremos en Francia si Dios quiere?  
 B: Escucha, si pueden venir antes de veinte días te veo en Francia, antes  
 de veinte días sólo  
 A: Ah  
 B: Yo, antes de veinticinco días tendré preparadas mis cosas  
 A: ¿Tienes quién te baje (lleve) todo?  
 B: Tengo todo lo necesario  
 A: Tienes que darme el número de teléfono de estas personas, Murad  
 B: ¿Qué?  
 A: Dame los números de teléfono de estas personas  
 B: No, no la cuestión es dejarlo en el coche, vamos a ir directamente, sabes  
 cómo, los efectos del viaje ...  
 A: Sí, sí, sí  
 B: Y tu viajas normalmente, como si fueras para Italia  
 A: Sí  
 B: ¿Comprendes cómo?  
 A: Sí, sí. Trata de ir a París, ves a nuestro amigo Mohamed y le das el  
 mapa (en árabe la palabra KHARITA es mapa geográfico), y los  
 números de teléfono y todos los datos (nombres) de estas personas  
 B: Todo esto sólo necesita un teléfono  
 A: No, tu no hables con nadie de estas cosas, entiendes  
 B: (confuso) los números ...  
 A: Cuando vayas a París ves a Mohamed, vas a verle al mismo sitio donde  
 le veíamos antes (en un tono más conciliador)  
 B: ¿Qué opinas si tu me envías una dirección y yo te envío una carta, o  
 bien me das un e-mail (de Internet)  
 A: Te doy mi e-mail  
 B: Sí, el e-mail y me pongo en contacto contigo con el e-mail  
 A: Vale, ¿tienes e-mail?  
 B: Sí, lo tengo  
 A: Dámelo entonces, escucha, envíame un sms por teléfono  
 B: Vale, te envío el e-mail por sms  
 A: A este número me lo envías completo  
 B: Voy ...  
 A: Y hoy a las ocho y media de la tarde te conectas conmigo  
 B: Vale, ya está  
 A: ¿Vale?  
 B: Sí, está claro  
 A: Venga, no te entretengo más al teléfono, escucha, tengo una cámara y  
 auriculares, puedes verme y podré verte y todo  
 B: Está bien, está bien, Jeque Mohamed  
 A: Muchas gracias Murad, reza por mí, por favor, estoy en crisis te lo juro  
 B: Yo también  
 A: Estoy en una crisis de fe y existencial, estoy muy perdido, Murad, reza  
 por mi por favor



- B: Y yo más que tu, que Dios nos guíe
- A: Reza por mí cuando hagas la oración, y pide a todos nuestros hermanos que recen por mí
- B: Lo haré
- A: Saluda a todos nuestros amigos
- B: Muchas gracias
- A: Está bien esta tarde a las ocho y media nos conectamos, ¿de acuerdo?
- B: De acuerdo
- A: Adiós
- B: Adiós



Fin de la conversación // Hecho en Bruselas el jueves 15 de julio de 2004

Certifico la conformidad de la presente traducción del árabe al francés (según una grabación de voz)

ANEXO nº 2 de la Diligencia 112533/04  
de la Policía Federal  
SJA Brusleas DR3  
con fecha 09/08/04

Traducido del árabe no *varietur*

Conversación en árabe traducida por Kerdoudi Hakim, entre Murad y Jeque Ahmed (Osman Rabei).



Asunto: la persona a la que llaman, Rabei Ahmed Osman, pide a Mourad que baje a París con el pretexto de que allí encontrará trabajo. Este último responde que ya está preparado para irse y que terminará hacia el veintisiete de ese mes.

A: RABEI AHMED SEYED OSMAN  
B: MURAD

A: Diga, hola, hola

B: Hola, ¿cómo vas, Jeque Mohamed?

A: ¿Qué tal, Murad, y el trabajo?

B: Traté de ponerme en contacto contigo, Jeque Mohamed, tres veces en este número, pero no te encontré

A: Eh, un segundo Murad

B: Sí,

A: Te lo aseguro, Murad, no tenía teléfono (es decir el aparato)

B: Ah, hoy he estado en la ciudad y telefoneé, me dije, sin duda que tu ... pero gracias a Dios está ahí

A: No tenía móvil porque el que tenía

B: Sí

A: Se lo di a mi hermano

B: Ah

A: Estuve alrededor de un mes sin teléfono

B: Por eso cuando trataba de llamarte no encontraba a nadie, entonces me puse en contacto con Sakhr, me llamó una vez para decirme que Mohamed iba bien y que no había problemas

A: ¿Desde donde te telefoneó el hermano? ¿desde Francia?

B: ¿Está en Francia ahora?

A: No, no, Mohamed, ¿fue él quien te llamó desde Francia?

B: Sí me telefoneó desde Francia, sus noticias son buenas y su programa también. Espera ir a este lugar

A: Murad

B: Ah, sí

A: Mira tengo intención de ir a París, pero en estos días los controles en las fronteras son muy difíciles

B: Sí, sí, ya sé

A: Precisamente por eso es por lo que quería advertirte de que a OUSSAMA le han repatriado a Egipto

B: ¿Repatriado?



- A: Sí, OUSSAMA, OUSSAMA
- B: ¿Cómo lo han repatriado, lo han reconocido?
- A: Sí, fue a Holanda a por los papales, porque Holanda ha empezado la regularización,
- B: Sí,
- A: Presentó el pasaporte, obtuvo un visado por seis meses, pasó la frontera, tuvo que pagar todos los gastos. Le dieron cita para un mes después. Pasado este plazo se fue en compañía de un grupo de egipcios
- B: Ah, sí
- A: Les estaba esperando la policía en la comisaría, después fueron repatriados a Egipto
- B: ¿Llevaban pasaportes encima?
- A: El presentó los documentos para una residencia legal, se fue para conseguir papeles
- B: Ah
- A: Cuando Holanda abrió la regularización llevó todo con él, el pasaporte también
- B: Hijo de perra, alabado sea Dios, nosotros nos libramos y espero que Dios nos ayude a conseguirlo en este buen país
- A: Amen, que Dios nos proteja, bueno, Murad, escucha
- B: Silencio
- A: Murad
- B: Sí
- A: Mira, quería ponerme en contacto contigo, pero mi amigo Murad, no he ....
- B: Inaudible
- A: Escucha, te lo juro, Murad, sólo tengo cinco euros, ni para una tarjeta telefónica
- B: Qué desgracia todo esto (expresión en árabe: no hay más estado ni fuerza que la voluntad de Alá), hermano Mohamed
- A: Pero desde que he llegado aquí no he trabajado más que una semana
- B: Sí, lo sé Mohamed, te conozco, viví contigo, eres más que un hermano, Mohamed lo eres todo para mi
- A: Quiero decirte una única cosa, escucha
- B: Sí
- A: Hay amigos mejores que los alumbrados por tu propia madre
- B: Sí, sí
- A: Sabes, Murad, te amo por Dios, el alcance de mi amor por ti, sólo Dios lo sabe
- B: Muchas gracias, es recíproco
- A: Bueno, te quería, no digas cualquier cosa por el teléfono porque tu sabes la situación actual, háblame normalmente
- B: Sí, sí
- A: Sí, es eso
- B: ya entiendo
- A: Mira, escucha Murad
- B: Sí
- A: Si Dios quiere, si bajas a París, me llamas, si te quedas en Bélgica llámame, lo dejas sonar una vez y cortas



- B: De acuerdo  
 A: Para saber que estás aún en Bélgica  
 B: Eso  
 A: Está bien  
 B: Sí  
 A: Después cuando nos veamos hablaremos con más detalles, porque este asunto no se pude hablar por teléfono  
 B: De acuerdo, si Dios quiere  
 A: Quiero verte y hablarte de cosas muy importantes  
 B: ¿Qué?  
 A: Necesito verte y sentarme contigo a hablar de cosas, pero por teléfono no conviene. Esto requiere mucho tiempo y además tengo poco dinero.  
 B: De acuerdo  
 A: Trata, si Dios quiere, de bajar a París  
 B: ¿Tengo que bajar?  
 A: Intenta bajar a París  
 B: Pero no ahora, espera un poco  
 A: No, ahora, no ahora, no  
 B: No, están los tiempos difíciles actualmente  
 A: No, enseguida no, si Dios quiere  
 B: Sí bajaré si Dios quiere  
 A: En realidad hay trabajo en París, más que en tu casa o en mi casa  
 B: Sí si Dios quiere  
 A: Todos nuestros amigos egipcios trabajan allí. En cuanto a mi, no sé, mi hermanos Murad, estoy sin trabajo desde que llegué  
 B: Sí, yo tampoco trabajo, trabajé dos días después de llevar dos meses y una semana después de tres meses (Risas), ya ves, Jeque Mohamed  
 A: Yo, Murad, estoy como tú, estoy sin trabajo  
 B: Ya ves, trabajé dos días y no tengo nada por el momento  
 A: Yo trabajé tres, después cinco días, después un día (Risas)  
 B: Dios es grande, hermano mío  
 A: Te juro que no tengo nada, incluso el hombre con quien comparto el piso está descontento, estamos enfadados  
 B: Ah  
 A: Como y bebo solo, créeme, no tengo un duro, sólo como pan y queso y nada más  
 B: Oh  
 A: Es decir ..  
 B: Que Dios te ayude  
 A: Amen, escucha hermano no te entretengo más, si recibo dinero por el trabajo que he hecho te llamaré.  
 B: No, no hay problema para este caso, si es por teléfono déjalo para más tarde, si Dios quiere  
 A: No, es sencillamente por tener noticias tuyas  
 B: Muchas gracias hermano  
 A: No hay de qué, saluda a nuestras hermanos allí, no te entretendré más  
 B: Ellos te saludan también  
 A: Salúdalos a todos, no me quedo más al teléfono, conozco tu situación económica  
 B: No hay problema

83363



- A: lo principal saluda a los amigos de mi parte y contactaré contigo, si Dios quiere
- B: Lo haré
- A: Bueno, Murad
- B: Bueno, si Dios quiere
- A: Que la paz sea contigo
- B: Que la paz sea contigo

Fin de la conversación

ANEXO 3 a la Diligencia 112533/04  
de la Policía Federal  
SJA de Brusleas DR3  
con fecha 09/08/04

Traducido del árabe no *varietur*

Conversación en árabe traducida por Kerdoudi Hakim, entre **Murad y Jaque Ahmed** (Osman Rabei)



Asunto: Murad y Ahmed tratan de intercambiar su dirección de e-mail. Dificultades de comunicación que hacen intervenir a una tercera persona (OMER), el cual trata de dictar la dirección a Ahmed en inglés pero sin éxito.

A: Ahmed  
B: Murad  
C: Omer

Inicio de la conversación:

A: Buenos días  
B: Buenos días  
A: Murad, ¿qué tal estás?  
B: ¿Qué tal, no has recibido el mensaje?  
A: Sí, pero la dirección de e-mail no es correcta, cada vez que trato de entrar me pone "incorrecto"  
B: De acuerdo, voy a corregirte, ¿qué es lo que tienes escrito, dime lo que está escrito?  
A: Escucha, ¿has recibido al dirección de e-mail, nos es verdad?  
B: ¿En el teléfono?  
A: Sí, te la envié dos o tres veces por teléfono  
B: No he recibido nada  
A: Te la envié hoy mismo  
B: Vale hermano, voy a buscarla, está bien, ¿tienes papel y lápiz (para escribir)?  
A: Díctame, lo grabo directamente en la red, espera un segundo ... ya  
B: Tu tienes, escribe pues ....  
A: Mayúsculas o minúsculas?  
B: Sí, en letras ...  
A: Quiero decir con letras grandes  
B: Ah, sí, grandes, grandes  
A: ¿Las grandes?  
B: Sí  
A: ¿Grandes, estás seguro?  
B: Sí, estoy seguro  
A: De acuerdo, díctame entonces  
B: M  
A: Sí  
B: M  
A: Otra MM

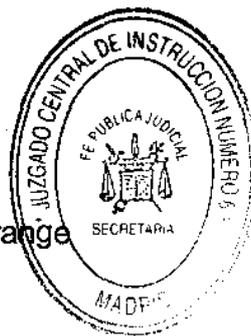
- B: O  
A: O  
B: ¿Qué hace, sabes hablar en francés?  
A: Silencio  
B: O en francés  
A: MMO y "youar" UR, MMOUR  
B: Sí, MMOUR80  
A: Ochenta, un segundo de acuerdo  
B: @, ¿conoces la @ de Internet?  
A: @ está bien, un segundo, un segundo por favor  
B: Maktoob ¿sabes cómo se escribe esto?  
A: Sí, ya sé, maktoob, ya sé  
B: ¿Lo has escrito?  
A: Un segundo, maktoob, sí?  
B: punto  
A: b ó p  
B: Punto Com  
A: la b de maktoob es una p o una b  
B: b grande  
A: la grande  
B: Sí  
A: Espera voy a tratar de entrar para conectarme contigo  
B: Bien, tengo un amigo seguro delante de Internet que va a ver (le llama, "Omar, Omar")  
A: El nombre es incorrecto  
B: ¿Cómo incorrecto?  
A: No, es falso  
B: ¡Qué raro!  
A: Ah bien  
B: No sale nada? Tengo un amigo que habla inglés  
A: Sí  
B: (Le llama: "ven Omar") va a decírtelo en inglés  
A: De acuerdo  
B: (dirigiéndose a Omar: vaya, Omar es mi amigo de Egipto" Omar pregunta: "es egipcio?) díselo  
A: Hola  
C: Hola, ¿cómo vas amigo?  
A: Todo va bien gracias a Dios  
C: querido hermano te voy a dar el número  
A: la letras son pequeñas o grandes  
C: no, no pequeñas  
A: ¿pequeñas?  
C: Sí  
A: un segundo  
C: MM  
A: MM  
C: OU  
A: UR  
C: Ochenta (80)  
A: Sí



C: Es decir ochenta  
 A: un segundo, escribo la letra  
 C: maktoob  
 A: MR  
 C: maktoob  
 A: sí  
 C: punto com  
 A: b ó p (es difícil para un árabe diferenciar entre el sonido (b) y (p) porque en la lengua árabe no hay sonido sordo (p))  
 C: no, todo en minúsculas  
 A: maktoob, ¿está bien esto?  
 C: sí, m, m k, maktoob  
 A: Está claro, un segundo, voy a intentarlo, por favor  
 C: punto com  
 A: estoy poniéndole el código directamente en el ordenador  
 C: qué, ¿funciona o ...?  
 A: Silencio  
 C: ¿Hablas inglés?  
 A: Sí, hablo inglés  
 C: Bien, quiero decirte que quizás sea un error con maktoob.com pero quiero darte otro e-mail  
 A: OK  
 C: ¿Tienes una dirección en hotmail?  
 A: Sí, tengo  
 C: Voy a darte mi e-mail así puedes chatear con él  
 A: OK cinco minutos  
 C: OK .  
 A: Porque voy a abrir ... mi hotmail, ¿ok?  
 C: OK  
 A: Pero quiero darte mi e-mail  
 C: OK  
 A: OK  
 C: O  
 A: Espera, espera, por favor  
 C: Está bien  
 A: Cojo el primero, escucha ya envié a Murad mi e-mail por teléfono (SMS) habla con él, debería haber llegado en yahoo  
 C: ¿Está en yahoo?  
 A: Sí, hotmail vía yahoo  
 C: Sí, déjalo en hotmail, yo te lo voy a enviar a hotmail, es mejor para nosotros aquí  
 A: díctame  
 C: O  
 A: O  
 C: AE  
 A: AE  
 C: L  
 A: L  
 C: N  
 A: M ó N



C: N como noche  
 A: sí, sí  
 C: OAL  
 A: Sí  
 C: OAL, L como limón  
 A: OALN  
 C: Perdona, empieza otra vez, O como orange  
 A: Sí  
 C: A como Abel  
 A: sí  
 C: L, como limón  
 A: Sí  
 C: A como Abel  
 A: Sí  
 C: No, no N como noche  
 A: N  
 C: N como noche  
 A: Sí, N como noche  
 C: A como Abel  
 A: Sí  
 C: D como dog  
 A: Si  
 C: Y como (incomprensible)  
 A: Sí, voy a intentarlo  
 C: @hotmail, com, abro el messenger y chateo contigo  
 A: Vamos a ver, por la gracia de Dios  
 C: ¿OK? -  
 A: Abre, abre el messenger, te doy mi hotmail y le metes el código tu también. Escribe rabeiahmed  
 C: Perdona, un momento por favor  
 A: ya está, RA  
 C: un momento  
 A: OK  
 C: RABEI, espera, espera, espera, (Murad interviene para preguntar para qué sirve escribir todo eso), es para que te conectes con él, OK, R  
 A: RAB  
 C: ¿Has recibido algo?  
 A: RAB  
 C: A como Abel  
 A: Sí  
 C: Sí  
 A: B  
 C: E como enter  
 A: no, B, B,  
 C: B como bota  
 A: bota  
 C: OK  
 A: EI  
 C: I  
 A: R.A.B.E.I. (el waw en árabe al revés) i con un punto encima



C: RABE!!!!  
A: Sí, bravo, lo unes todos AHMED, A.H.M.E.D.  
C: A.H.  
A: M.E.D.  
C: OK  
A: hotmail, com  
C: OK, OK  
A: Conéctate conmigo, no te entretengo más adiós.  
C: Adiós, amigo  
A: Adiós  
C: Adiós



Fin de la traducción.

SJA BRUSELAS  
Plaza Victoria Regina, 1  
1210 BRUSELAS  
Tf.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Enviado a:

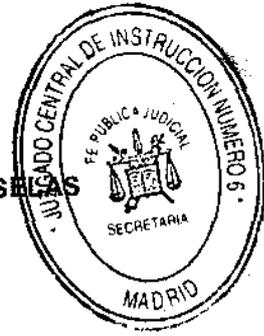
JUEZ DE INSTRUCCION  
FRANSEN en Bruselas (Original)  
CIA BRUSELAS (Copia)  
SJA BRUSELAS (Copia)  
SJA DR3 - BRUSELAS (Copia)

**PRO JUSTITIA**

**Diligencia Subsiguiente nº 116729/04 - 26/10/2004**

**EN EJECUCION DE:**

**APOSTILLA: CRI 1012/04 JI FRANSEN JUEZ DE INSTRUCCIÓN DE BRUSELAS**



**ASUNTO:**

Comparación Nº tfno. españoles - BELHADJ MIMOUN

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

(1) Armas: atentado por medio de explosivos

**LOCALIZACION DE LOS HECHOS**

Hecho cometido el 11/03/2004  
Madrid (España)

**PERSONAS IMPLICADAS**

**ZOUGAM Jamal**

Nacido el : 5/10/1973 en TANGER  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Calle Sequillo, 14/B  
MADRID (España)  
Residencia: MADRID (España)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

**EL MORABIT AMGHAR Fouad**

Nacido el 3/9/1973 en NADOR  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Calle Virgen del Coro, 11  
MADRID (España)  
Residencia: MADRID (España)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

**RABEI OSMAN El saved**

Nacido el 22/7/1971 en ALAZIZYA

Nacionalidad: egipcia

Domicilio: ITALIA

Residencia: ITALIA

BUSCADO: no

INTERROGADO: no

**FARKHET BEN ABDELMAJID Sahrane**

Nacido el 10/7/1968 en TUNEZ

Nacionalidad: marroquí

Domicilio: ESPAÑA

Residencia: ESPAÑA

BUSCADO:

INTERROGADO



## PRO JUSTITIA

Hoy, veintiséis de octubre de dos mil cuatro, a las 14,20 horas;

Los abajo firmantes **VERSTRAETEN Christian**, **BONTE Wim** y **FAYT Pierre**

miembros de la Policía Federal – SJA de BRUSELAS – DR/3 residentes en SJA BRUSELAS, vestidos de paisano, portadores del carnet del servicio



Ponemos en conocimiento del Señor **FRANSEN**, Juez de Instrucción en el Tribunal de Primera Instancia de BRUSELAS, en el marco de su Comisión Rogatoria Internacional **CR11012/2004** de fecha 14/09/2004, y como continuación a las actuaciones prescritas la siguiente información sobre el punto "6-2" (telefonía) de nuestra diligencia nº 117269/04 de fecha 25/10/04. Les recordamos que en el texto base de su C.R.I. las autoridades españolas habían mencionado cuatro conexiones telefónicas españolas relacionadas con los atentados de Madrid. Se trata de los números 699814634, 667947064, 637230813 y 34677166475. Los números antes citados son conocidos en el procedimiento belga por haber aparecido como sigue:

**0034699814634:**

Este número apareció en la memoria de los GSM o tarjetas SIM siguientes:

IMEI	Nº TEL	NOMBRE	COMENTARIO
Tarjeta SIM	0485917621 BELHADJ Mimoun	Safia	699814634

Esta tarjeta SIM **8932030060209767916**, que tiene como número de llamada 0485/917621, había sido incautado en el registro efectuado en la residencia del llamado **BELHADJ Mimoun**, Plaza Duchesse du Brabant nº 4, 1080 Molenbeek-St-Jean, tercer piso. Según la declaración de **EL YABOUHI Mohamed**, propietario del inmueble, este número pertenece a **BELHADJ Mimoun**.

Según la información obtenida de los operadores telefónicos la tarjeta SIM número **0485/917621** pertenece a **Kazbouri Kamal** (nacido el 09/11/1986), 289, Chaussée de Gand en 1080 Bruselas. Es una tarjeta prepago. La tarjeta SIM antes citada ha sido activada con las carcacas de GSM con los número IMEI:

**350150803026600** (el 25/11/2003 desde las 14,19 hasta las 14,24 horas),  
**350019415445080** (el 26/12/2003 a las 2,00 horas)  
**350816896242020** (desde el 30/10/2003 hasta el 02/03/2004)  
**350845200355920** (el 27/11/2003 a las 19,39 horas)  
**520070511312870** (el 10/11/2003 a las 18,19 horas)



IMEI	Nº TEL	NOMBRE	COMENTARIO
351488/20/320650/5	0476312725 BELHADJ Youssef	ALAL	699814634
		Safia	699814634

Se trata de un GSM NOKIA modelo 6310, número IMEI **351488203206500**, con número de llamada **32476312725**. Este GSM pertenece a BELHADJ Youssef. Es una tarjeta prepago utilizada por BELHADJ Youssef, que ya apareció en la telefonía por haber tenido contactos con el número **0476/416371** (LOUNANI Mostafa).

IMEI	Nº TEL	NOMBRE	COMENTARIO
350816/89/624202/6	GSM Samsung registro BELHADJ Mimoun	Safia	699814634

Se trata de un GSM SAMSUNG modelo N500, número IMEI **350816896242067**. Este GSM fue incautado en el registro efectuado en la residencia de BELHADJ Mimoun, Plaza Duchesse du Brabant nº 4 en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN.

Según la información facilitada por el operador telefónico Proximus, la tarjeta SIM que tiene como número **32477769640** fue activada con esta carcasa GSM. Este número pertenece a GEORGES DA SILVA FERRA, 16 Avenida Jean Sibelius en 1070 ANDERLECHT. Este número es desconocido entre los contactos telefónicos en el marco del presente dossier.

IMEI	Nº TEL	NOMBRE	COMENTARIO
Tarjeta SIM	0485731886 encontrada residencia BELHADJ Mimoun	ALLAL	699814634

La tarjeta SIM nº **8932030060209670805** que tiene como número de llamada **32485731886**, fue encontrada en el registro efectuado en la residencia de BELHADJ Mimoun (tercer piso) en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN, plaza Duchesse du Brabant 4. Es una tarjeta SIM tipo Prepago, desde el 19/10/2003 perteneciente a Paquet Catherina (nacida el 11/03/1921), 84 Calle de l'Escaut, en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN. La tarjeta fue activada con las carcacas GSM con los nº IMEI

- 350102104849380 (desde el 03/01/2004 hasta el 06/01/04)
- 350019415445080 (el 24/12/03 desde las 19,39 hasta las 21,05 horas)
- 350816896242020 (el 30/12/2003 a las 20,09 horas)
- 350892108279840 (el 18/01/2004 a las 22,22 horas)
- 351253005072040 (desde el 19/10/2003 hasta el 29/11/2003)
- 351488203206500 (el 18/01/2004 a las 23, 18 horas)
- 350699202672790 (del 29/11/2003 hasta el 05/12/2003)

El número **32485731886** es conocido entre los contactos telefónicos operados en el procedimiento belga por figurar en dos ocasiones en la memoria del GSM número **0476416371** (**LOUNANI Mostapha**) como: "mensaje SMS grabado" el número **32485731886** apareció también en la memoria del GSM Samsung (IMEI **350816/89/624202/6**) encontrado en el registro efectuado en el domicilio de **BELHADJ Mimoun**, que figura al lado de la anotación "Aboudojanah".



Este número apareció en la memoria de los GSM o tarjetas SIM siguientes:

- Como el número **0034699814634**:

IMEI	Nº TEL	NOMBRE	COMENTARIO
Tarjeta SIM	<b>0485917621</b> <b>BELHADJ Mimoun</b>	Brahim ayao	0034667947064

Se trata de la tarjeta SIM **8932030060209767916** con número de llamada **0485/917621**. Esta tarjeta había sido incautada en el registro efectuado en la residencia del llamado **BELHADJ Mimoun**. Plaza Duchesse du Brabant nº 4, 1080 Molenbeek-St-Jean, tercer piso. Según la declaración de EL YABOUHI Mohamed, propietario del inmueble este número pertenece a **BELHADJ Mimoun**.

La tarjeta SIM número 0485/917621 (Prepago) pertenece a **Kazbouri Kamal** (nacido el 09/11/1986), 289 Chaussée de Gand en 1080 Bruselas. Esta persona es desconocida en el Registro Nacional y no hay personas inscritas en esta dirección. La tarjeta SIM antes citada ha sido activada con las carcacas GSM con los números IMEI:

- 350150803026600** (el 25/11/2003 desde las 14,19 hasta las 14,24 horas)
- 350019415445080** (el 26/12/2003 a las 02,00 horas)
- 350816896242020** (desde el 30/10/2003 hasta el 02/03/2004),
- 350845200355920** (el 27/11/2003 a las 19,39 horas)
- 520070511312870** (el 10/11/2003 a las 18,19 horas)

IMEI	Nº TEL	NOMBRE	COMENTARIO
<b>351488/20/320650/5</b>	<b>0476312725</b> <b>BELHADJ Youssef</b>	IBRAHIM	0034667947064
		Ayaw Ib	699814634

Se trata de un GSM NOKIA modelo 6310 con el número IMEI **351488203206500**. Este GSM pertenece a **BELHADJ Youssef**. Según la información facilitada por el operador telefónico Proximus la tarjeta Prepago número **32476312725** fue activada con esta carcaca GSM. Se trata de una tarjeta Prepago utilizada por **BELHADJ Youssef** que ya había aparecido por haber tenido contactos telefónicos con el número **0476/416371** (LOUNANI Mostafa).

IMEI	Nº TEL	NOMBRE	COMENTARIO
Tarjeta SIM	<b>0485731886</b> encontrada residencia BELHADJ Mimoun	IBRAHIM	667947064

La tarjeta SIM nº 8932030060209670805, que tiene como número de llamada **32485731886**, fue encontrada en el registro efectuado en la residencia de **BELHADJ Mimoun** (tercer piso) en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN, Plaza Duchesse du Brabant 4. La tarjeta SIM con el número 32485731886 es del tipo Prepago, desde el 19/10/2003 perteneciente a **Paquet Catherina** (nacida el 11/03/1921), 84 Calle de l'Escaut, en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN. Esta tarjeta también fue activada con las carcacas GSM con los nº IMEI



**350102104849380** (desde el 03/01/2004 hasta el 06/01/04)  
**350019415445080** (el 24/12/03 desde las 19,39 hasta las 21,05 horas)  
**350816896242020** (el 30/12/2003 a las 20,09 horas)  
**350892108279840** (el 18/01/2004 a las 22,22 horas)  
**351253005072040** (desde el 19/10/2003 hasta el 29/11/2003)  
**351488203206500** (el 18/01/2004 a las 23, 18 horas)  
**350699202672790** (del 29/11/2003 hasta el 05/12/2003)

El número **32485731886** figura en la memoria del GSM **0476416371** (**LOUNANI Mostapha**) en dos ocasiones como: "mensaje SMS grabado"; el número apareció también en la memoria del GSM Samsung (IMEI **350816/89/624202/6**) encontrado en el registro efectuado en el domicilio de **BELHADJ Mimoun**, al lado del cual figura la anotación "**AboudoJanah**".

**0034637230813:**

Este número apareció en la memoria de los GSM o tarjetas SIM siguientes:

- Como los números **0034699814634** y **0034667947064**

IMEI	Nº TEL	NOMBRE	COMENTARIO
Tarjeta SIM	<b>0485917621</b> <b>BELHADJ Mimoun</b>	Ayao	637230813

La tarjeta SIM **8932030060209767916** con número de llamada **0485/917621** fue incautada en el registro efectuado en la residencia del llamado **BELHADJ Mimoun**. Plaza Duchesse du Brabant nº 4, 1080 Molenbeek-St-Jean, tercer piso. Según la declaración de EL YABOUHI Mohamed, propietario del inmueble este número pertenece a **BELHADJ Mimoun**.

La tarjeta SIM número **0485/917621** (Prepago) pertenece a **Kazbouri Kamal** (nacido el 09/11/1986), 289 Chaussée de Gand en 1080 Bruselas. Este último es desconocido en el Registro Nacional y no hay personas inscritas en esta dirección. La tarjeta SIM antes citada ha sido activada con las carcacas GSM con los números IMEI:

350150803026600 (el 25/11/2003 desde las 14,19 hasta las 14,24 horas)  
 350019415445080 (el 26/12/2003 a las 02,00 horas)  
 350816896242020 (desde el 30/10/2003 hasta el 02/03/2004),  
 350845200355920 (el 27/11/2003 a las 19,39 horas)  
 520070511312870 (el 10/11/2003 a las 18,19 horas)



IMEI	Nº TEL	NOMBRE	COMENTARIO
350816/89/624202/6	GSM Samsung registro <b>BELHADJ Mimoun</b>	Ayao	637230813

Se trata de un GSM SAMSUNG modelo N500, número IMEI **350816896242067**. Este GSM fue incautado en el registro efectuado en la residencia de **BELHADJ Mimoun**, Plaza Duchesse du Brabant nº 4 en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN.

La tarjeta SIM que tiene como número **32477769640** fue activada con esta carcasa GSM. Este número pertenece a GEORGES DA SILVA FERRA, 16 Avenida Jean Sibelius en 1070 ANDERLECHT. Este número es desconocido entre los contactos telefónicos en el marco del presente dossier. El número 637230813 apareció en el análisis de los documentos incautados en el registro efectuado en casa de BELHADJ Mimoun, el número figura en el documento que lleva el número 000113 con una anotación en árabe.

**0034677166475:**

Este número apareció en la memoria de los GSM o tarjetas SIM siguientes:

- Como los número **0034699814634**, **0034667947064** y **0034637230813**

IMEI	Nº TEL	NOMBRE	COMENTARIO
Tarjeta SIM	<b>0485917621</b> <b>BELHADJ Mimoun</b>	Majidspania	0034677166475

La tarjeta SIM **8932030060209767916** con número de llamada **0485/917621** fue incautada en el registro efectuado en la residencia del llamado **BELHADJ Mimoun**, Plaza Duchesse du Brabant nº 4, 1080 Molenbeek-St-Jean, tercer piso. Según la declaración de EL YABOUI Mohamed, propietario del inmueble este número pertenece a BELHADJ Mimoun.

La tarjeta SIM número **0485/917621** pertenece a **Kazbouri Kamal** (nacido el 09/11/1986), 289 Chaussée de Gand en 1080 Bruselas. (Desconocido en el Registro Nacional, no hay inscripciones en esta dirección). Se trata de una tarjeta Prepago. La tarjeta SIM antes citada ha sido activada con las carcasas GSM con los números IMEI:

350150803026600 (el 25/11/2003 desde las 14,19 hasta las 14,24 horas)  
 350019415445080 (el 26/12/2003 a las 02,00 horas)  
 350816896242020 (desde el 30/10/2003 hasta el 02/03/2004),

350845200355920 (el 27/11/2003 a las 19,39 horas)

520070511312870 (el 10/11/2003 a las 18,19 horas)

IMEI	Nº TEL	NOMBRE	COMENTARIO
351488/20/320650/5	0476312725 BELHADJ Youssef	MAGID	677166475



El GSM NOKIA modelo 6310, número IMEI **351488203206500**. Este GSM pertenece a **BELHADJ Youssef**. La tarjeta SIM número 32476312725 fue activada con esta carcasa GSM. Se trata de una tarjeta Prepago utilizada por **BELHADJ Youssef** que ya había aparecido por haber tenido contactos telefónicos con el número **0476/416371** (LOUNANI Mostafa):

**INFORMACION:**

- Enviamos la presente a la atención del Sr. **FRANSEN**, Juez de Instrucción en el Tribunal de Primera Instancia de BRUSELAS
- Diligencia concluida el 17/06/2004 a las 15,30 horas.

Para que así conste.

SJA Bruselas  
 Square Victoria Regina,1  
 1210 Bruselas  
 Tel.:02/223.90.33  
 Fax:02/223.90.40

PRO JUSTITIA

Dig. POSTERIOR Nº.:117270/04 Del: 26/10/2004  
En ejecución de:  
 Apostilla: CRI 1012/04 JI FRANSEN JUEZ DE  
 INSTRUCCIÓN DE BRUSELAS.



ASUNTO(S)

SOLICITUD DE REQUERIMIENTOS

CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS

(1) Armas: atentado con explosivos

LOCALIZACIÓN DE LOS HECHOS

ACTO COMETIDO EL 11/03/04  
 COMUNIDAD: MADRID (ESPAÑA)

PERSONAS IMPLICADAS

A cargo de [0] Desconocido(s) [4] Conocidos

Invest./Interrog

No No

**ZOUGAM, Jamal**

Nacido el 5/10/1973 en Tánger  
 Nacionalidad: marroquí  
 Domicilio: calle Sequillo, 14/B (Madrid)  
 Residencia: Madrid (España)

**EL MORABIT AMGHAR, Fouad**

No No

Nacido el 3/9/1973 en Nador  
 Nacionalidad: marroquí  
 Domicilio: calle Virgen del Coro, 11 (Madrid)  
 Residencia: Madrid (España)

**RABEI OSMAN, El Sayed**

No No

Nacido el 22/7/1971 en Alazizya  
 Nacionalidad: Egipcia  
 Domicilio: Italia  
 Residencia: Italia

**FARKHET BEN ABDELMAJID, Sahrane**

No No

Nacido el 10/7/19768 en Túnez  
 Nacionalidad: marroquí  
 Domicilio: (España)  
 Residencia: (España)

Transmitido a: Juez de Instrucción Fransen en Bruselas (original)  
 CIA, Bruselas (copia)  
 SJA, Bruselas (copia)  
 SJA, DR3-Bruselas (copia)

SJA BRUSELAS – DR3 – Célula terrorista – Diligencias número 112270/04 del 26/10/04.

## PRO JUSTITIA

Hoy, veintiséis de octubre de dos mil cuatro, a las 08.15 horas;

Los abajo firmantes **FAYT** Pierre, **VERSTRAETEN** Christian y **BONTE** [firm], miembros de SJA Bruselas – DR3 - Cél. terr., con residencia en BRUSELAS, de civil;



Hacen saber al sr. FRANSEN, Juez de instrucción en Bruselas, en el marco de la Comisión Rogatoria Internacional procedente de las autoridades españolas, con referencia 1012/04 del 14/09/04, que han celebrado una reunión de trabajo con sus colegas españoles encargados de la ejecución de esta misión.

En dicha reunión, los colegas españoles han ofrecido cierta información relacionada con Bélgica que ha aparecido en el proceso relativo a los atentados del 11 de marzo en MADRID. A saber:

- uso por parte de AHMIDAN Jamal del pasaporte belga nº **EB988593**, a nombre de BEN SALAH Youssef con el fin de alquilar un apartamento en TAJUNA.
- Listado de las conexiones telefónicas belgas aún no identificadas. Adjuntamos dicha lista al anexo 1 de la presente.
- Nuestros colegas españoles presentan a un tal ABU DOUJAN Al Afghani como el posible cerebro de los atentados en MADRID. En la memoria de la tarjeta SIM 0485/917621 de BELHADJ Mimoun, destaca la presencia del nombre del ABOUDOJANAH relacionado con el número 0484/261908. En la memoria del GSM SAMSUNG de Belhadj Mimoun, destaca la presencia del nombre de ABOUDOJANAH relacionado con el número 0485/731886

### SOLICITUD DE REQUERIMIENTO

Solicitamos la obtención de un requerimiento con el fin de proceder a la identificación de todas las conexiones telefónicas que puedan interesar a las autoridades españolas y que se indican a continuación.

Diligencias cerradas el 26/10/04 a las 08.55 horas.

[constan firmas]

Anexo de las diligencias nº 117270/04 del 26/10/04 procedentes del SJA de Bruselas - DR3 -  
TEROP.



Conexiones telefónicas belgas por identificar

- 3211743937
- 3222176595
- 3224002638
- 3224024561
- 3224101526
- 3224102465
- 3224107651
- 3224119597
- 3224158961
- 3224267795
- 3225145519
- 3227204003
- 3238303506
- 3292279202
- 32478804448
- 32478876393
- 32475961304
- 32479479474
- 32479538851
- 32486454869
- 32497786362
- 32498526095
- 32478721203

SJA Bruselas  
 Square Victoria Regina, 1  
 1210 Bruselas  
 Tel.: 02/223.90.33  
 Fax: 02/223.90.40

**PRO JUSTITIA**

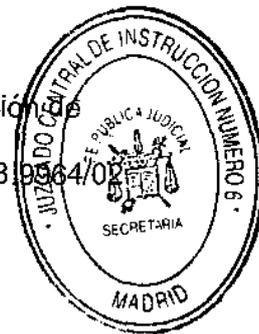
Dilig. Posterior Nº.: 114487/04 Del: 04/09/2004

En ejecución de:

Dossier de la fiscalía 01/03. el Juez de instrucción de Bruselas sr. Fransen

Dossier de la fiscalía: FD.35.97.19/03-BR.35.98.9964/02

Fiscal de Bruselas



**ASUNTO(S)**

EXPLOTACIÓN CRI MARRUECOS

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

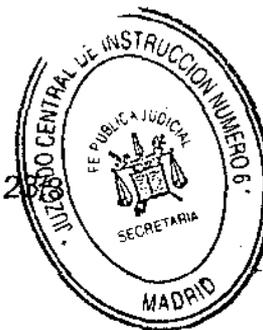
- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificaciones cometidas en los carnets de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

**PERSONAS IMPLICADAS**

A cargo de [0] Desconocido(s) [10] Conocidos

	Invest./Interrog	
	No	No
<b>OUABOUR, Abadallah</b> Nacido el 22/04/1974 en Maaseik Nacionalidad: marroquí Domicilio: Rode Kruisstraat, 53 3680 Maaseik (Bélgica)	No	No
<b>BOULOUDO, Khalid</b> Nacido el 30/10/1974 en Maaseik Nacionalidad: belga Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9 3680 Maaseik (Bélgica)	No	No
<b>LOUNANI, Mostafa</b> Nacido el 09/10/1963 en Taourit Nacionalidad: marroquí Residencia: Hertogin Van Brabant, 04 St-Jans-Molenbeek (Bélgica)	No	No
<b>BELHADJ, Youssef</b> Nacido el 27/5/1976 en Nador Nacionalidad: marroquí Residencia: Hertogin Van Brabantplaat, 04 St.-JANS-MOLENBEEK (Bélgica)	No	No
<b>HAKIMI, Abdelkader</b> Nacido el 31/12/1965 en Oujda Nacionalidad: marroquí Residencia: Sint Juliaanstraat, 04 ST-JANS-MOLENBEEK (BÉLGICA)		

**ABDUL HAMEED, Omer**  
Nacido el 23/9/1963 en Amán  
Nacionalidad: jordana  
Domicilio: Rue François Bossaerts, 12  
SCHAERBEEK (Bélgica)



**RAY, Mohamed**  
Nacido el 9/5/1981 en Ramala  
Nacionalidad: palestina  
Residencia: Rue Van Schoor, 45  
1030 Schaerbeek (Bélgica)

**CHAKIR, Taoufik**  
Nacido el 1/1/1981 en Casablanca  
Nacionalidad: marroquí  
Residencia: Rue Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

**OUCHAOU, Abderahim**  
Nacido el 31/7/1973 en Khoirbga  
Nacionalidad: marroquí  
Residencia: Avenue du Diamant, 173  
1030 Schaerbeek (Bélgica)

**EL HASKI, Lahoussine**  
Nacido el 13/11/1975 en Agadir  
Nacionalidad: marroquí  
Residencia: Izevenstraat, 58  
3680 Maaseik (Bélgica)

**GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE MARROQUÍ**

Oficina principal: Bruselas (Bélgica)  
Sede exp.: Bruselas (Bélgica)

Transmitido a: Juez de Instrucción Fransen en Bruselas (original)  
Policía Federal -SJA BXL (copia)  
Policía- CIA Bruselas (copia)  
SJA, DR3-Bruselas (copia)

SJA BRUSELAS – DR3 – Célula terrorista – diligencia número 114487/04 del 04/09/04

## PRO JUSTITIA

Hoy, cuatro de septiembre de dos mil cuatro, a las 13.00 horas, el abajo firmante, **FAYT** Pierre, miembro de SJA Bruselas – DR3 – Cel. er. con residencia en 1000 BRUSELAS, de paisano;

hace saber al Juez de Instrucción en Bruselas, sr. FRANSEN, conforme a su apostilla del 30/08/04, que se ha procedido a analizar y realizar la traducción de las piezas de ejecución de la CRI Marruecos.



## INVENTARIO

Las distintas piezas de ejecución de la CRI Marruecos se componen de lo siguiente:

1- una copia del procedimiento nº 3695 del 13/08/03 establecido por la policía judicial de CASABLANCA en el que constan las declaraciones de los siguientes sujetos:

**NAFIA** Nourredine @ **Abou Mouad**  
**BENYAICH** Salaheddine @ **Abou Mihjal**  
**NABIL** Abdellah @ **Sohail**  
**AL HAMANI** Abdelaziz  
**MOUFARIK** Abdellatif @ **alias Malik El Andaloussi**  
**AL ZIWANI** Abdelrahim @ **Nasser**  
**RAJATI** Taoufik  
**ADIB** Mohamed @ **Abderrahman**

2- una copia de la remisión a la sala de lo penal de RABAT de NAFIA Nourredine y siguientes.

3- una copia de una orden de detención internacional contra HAKIMI Abdelkader y siguientes.

4- una copia de la sentencia penal en la sala de lo penal de RABAT relativa a NAFIA Nourredine y siguientes.

5- diligencias en francés de comprobación de las distintas identidades de las personas implicadas en el presente procedimiento.

## EXPLOTACIÓN DE LAS PIEZAS DEL PROCEDIMIENTO

Las personas citadas en el procedimiento de las autoridades marroquíes fueron procesadas y condenadas en MARRUECOS por lo siguiente:

- atentar contra la seguridad del Estado,

- constituir una banda delictiva terrorista destinada a preparar y cometer delitos contra bienes y personas y por pertenencia a un grupo extremista proscrito.

## PREÁMBULO

Las personas citadas anteriormente han sido acusadas por BENTIZI ~~Alayeb~~ por sus actividades en el seno del Grupo Islámico Combatiente Marroquí (GICM) cuyos principales objetivos eran la 'yihad' en Marruecos y el ataque a los intereses extranjeros y judíos en Marruecos. Entre los participantes y planificadores de la creación del grupo figura, en primer lugar, **NAFIA** Nourredine, conocido como ABOU MOUAD.



Las personas detenidas han reconocido la existencia de un Grupo Islámico combatiente marroquí estructurado, creado por ciudadanos marroquíes que recibieron formación militar en los campos de AL QAIDA en Afganistán.

## DECLARACIÓN DE NAFIA NOUREDDINE

Este sujeto, conocido como **ABOU MOUAD AL MAGRIBI**, de nacionalidad marroquí, nació en MEKNES en 1976. Fue detenido el 07/08/03 por la policía judicial de CASABLANCA. Obraba en su poder la suma de 17.730 dólares americanos.

Este sujeto, tras estudiar en Marruecos, se fue de África para completar sus conocimientos religiosos en Alemania, en primer lugar, y después en DINAMARCA con el movimiento 'de la vanguardia islámica'.

Fue entonces cuando se forjó en su cabeza la idea de partir a hacer la *yihad* a AFGANISTÁN. En 1992, por mediación de un ciudadano argelino, obtuvo un visado falso paquistaní para irse a PESHAWAR donde le acogió la 'oficina de servicios'.

Posteriormente se le envía a un campo de instrucción donde recibe formación en gestión de armas ligeras, colocación de minas y empleo de granadas. Tras su formación, se le envía al frente.

En 1993, tras la estancia en PESHAWAR (Pakistán) regresa a AFGANISTÁN, donde se aloja en la casa de los magrebíes. Allí conoce, entre otros, a **CHEKOURI** Youness @ **Mohibollah** y **AOUTAH Karim** @ **Salem**.

*(N.d.r.: AOUAH Karim, nacido el 01/01/1976 en Tetuán, ciudadano británico de origen marroquí, yerno de EL GUERBOUZI Mohamed, objeto de una orden de detención internacional procedente de las autoridades marroquíes)*

Cuando estuvo en esa casa fue invitado, junto a CHEKOURI y AOUTAH, por **EL GUERBOUZI** Mohamed @ **Abou Issa** a hablar de la situación de los *muyahidines* marroquíes.

Entre 1994 y 1997, NAFIA se desenvuelve en AFGANISTÁN entre los círculos próximos a HEKMATYAR, alternativamente recibe formación en los campos y acude al frente. NAFIA estaba integrado en un grupo de marroquíes.

Por entonces, múltiples enfrentamientos oponían a las fuerzas de los libaneses con las del Partido Islámico de KEKMATYAR, hasta que se adopta un acuerdo entre ambas partes.

Ante estas circunstancias, EL GUERBOUZI Mohamed y CHEKOURI Youness se van de AFGANISTÁN a YEMEN para crear las primeras bases del GICM. Se ha sabido lo siguiente:

- **EL GUERBOUZI** Mohamed se encargará en EUROPA de recaudar el dinero para el GICM y de captar a nuevos miembros.
- **AOUTAH** Karim se encargará del campo afgano para recibir a los nuevos voluntarios marroquíes que harán la *yihad*.
- **CHEKOURI** Youness se encargará de establecer los contactos con los responsables del Grupo Islámico Combatiente Libio con el fin de coordinar el trabajo entre GICL y GICM.

En 1998, NAFIA abandona la zona afgano-paquistaní para ir a Siria, donde contrae matrimonio con Maryam CHEKOURI, hermana de Youness CHEKOURI. En relación con la estancia en Siria, de cuatro meses, NAFIA declara lo siguiente:

*'Durante mi estancia de cuatro meses en Siria me he encontrado con las siguientes personas: Rachid, conocido como 'Idriss AL FARANCI', que llegó de Siria para continuar sus estudios religiosos en la ciudad de DAMAS, fue reclutado por Elhussein HASSAKI, conocido como JABER.'*

(N.d.t.: RACHID @ Idriss Al Faranci no es otro que AIT EL HADJ Rachid, actualmente encarcelado en Francia tras el desmantelamiento de la célula francesa del GICM. En cuanto a Elhussein HASSAKI, se trata de EL HASKI Lahoucine.)

En el mes de agosto de 1998, durante su estancia en SIRIA, fue recibido por EL GUERBOUZI y AOUTAH, quienes, a raíz de su pasado *muyahidin*, le propusieron convertirse en el emir de GICM. Nafia declara haber aceptado por un periodo de prueba de un año con el fin de conocer al grupo de cerca.

A finales de 1998 viaja a Turquía con su mujer Maryam, el hermano de ésta, CHEKOURI Youness, AOUTAH Karim y Rachid Al Faranssi. GUERBOUZI viaja a Inglaterra.

Durante su estancia en TURQUÍA se encuentra con los responsables del GICL. El objetivo de dicho encuentro es beneficiarse de la experiencia de los dirigentes de GICL en cuanto a la administración y la gestión del grupo. NAFIA y AOUTAH recibieron una formación relacionada con los medios de dirección y de organización de pequeños grupos autónomos.





En febrero de 1999, se encuentra con Al tayeab BENTIZI y ABOU Yabla Al Britani, yerno de GUERBOUZI Mohamed. Este último pondrá a su disposición un ordenador portátil y le enseñará a utilizarlo para contactar con los miembros de las células que se encuentran a las órdenes del Grupo islámico combatiente marroquí.

En esa época se entrevistará con un tal Albachir Komid, conocido como Abdullah Alfaransi, quien desea viajar a AFGANISTÁN para realizar ejercicios militares, recomendado por Altayeb BENTIZI. NAFIA declaró que KOMID Albachir aportó mil dólares y cuatro pasaportes falsos al GICM. Estos pasaportes se enviaron a CHEKOURI Youness, que se encontraba aún en JALALABAD, con el fin de que los utilizara en caso de necesidad y para entrenarse en las técnicas de falsificación de pasaportes.

KOMID Albachir es GHOUMID Bachir, actualmente detenido en Francia, quien declara haber asistido a una reunión en MAASEIK en el domicilio de BOULOUDO Khalid en compañía de HAKIMI Abdelkader y otros.

NAFIA será el Emir del GICL desde el 98 hasta finales de octubre de 1999, periodo en que solicitará ser relevado de sus funciones por los siguientes motivos:

- ausencia de cargos capaces de guiar al grupo y de crear canales de contacto con el resto de grupos islámicos que se encuentran en campo afgano
- debilidad de los recursos financieros
- ausencia de una estrategia de trabajo y de captación de nuevos miembros.

A pesar de la insistencia, en primera instancia, de AOUTAH Karim y de CHAKOURI Youness, y más tarde de GUERBOUZI Mohamed, NAFIA permanecerá en su puesto. Esto empujará a GUERBOUZI a nombrar a CHEKOURI Youness nuevo emir del GICM.

Sin embargo, a NAFIA se le atribuirá la función de contacto y coordinación entre los distintos miembros del grupo en Europa.

En esta función realizará numerosos viajes; a este respecto declara:

*'A principios de febrero de 2000 me fui (se sobreentiende que de Dinamarca) hacia la capital belga BRUSELAS y allí me sometieron a un interrogatorio que duró dos horas, después de que las autoridades aeroportuarias tuvieran dudas respecto al pasaporte que utilicé, se trataba de un pasaporte francés con el nombre de Hicham LAMGUI, que Mohamed EL GUERBOUZI me dio en mi última visita a DINAMARCA.'*

Este elemento se verificará en el aeropuerto de ZAVENTEM o de OCRF

NAFIA declara después que el objetivo de este viaje, ordenado por GUERBOUZI Mohamed, era recoger pasaportes marroquíes en blanco de un

ciudadano marroquí que habitaba en Bélgica, llamado **ABDELKADER** y conocido como **ALLAL Almaghribi**.

NAFIA declara haberse alojado en BRUSELAS una noche en casa de un tal **ANAS** que está en contacto con GUERBOUZI.

Estas personas aún no han sido citadas en el presente procedimiento.

En cuanto a Bélgica, NAFIA prosigue.

'Dos días antes de mi salida de Bélgica, ABOU ISSA (n.d.t.: GUERBOUZI) ~~me~~ ~~había~~ ~~pedido~~ ABOU ISSA que preparase dos pasaportes en blanco y que se los diera a RACHID @ IDRIS Al Faranssi y a MOURAD Al Faranssi a su llegada a Bélgica. Tras este encuentro, me fui en compañía de ABOU ISSA a Inglaterra.

N.d.t.: RACHID @ IDRIS el francés es, de hecho, AIT EL HADJ Rachid, nacido el 05/04/75 en AGADIR y MOURAD Al Franssi es ABERBRI Redouane, nacida el 08/05/77 en AGADIR. Estas personas fueron detenidas por DST París en el desmantelamiento de la célula frances de GICM.

En Inglaterra, NAFIA y ABOU ISSA se encontraron con ABU QUATADA para saber su opinión acerca de la legitimidad del grupo islámico marroquí. Este último les respondió que la atmósfera que reinaba en MARRUECOS permitía realizar operaciones de *yihad*, e insistió en la necesidad de reforzar las filas del grupo con puestos de gran competitividad, lo que permitiría formar una fuerte infraestructura.

Tras haber recorrido varios países europeos, NAFIA llega a SIRIA vía ESTAMBUL. Declara no haber realizado importantes actividades en ese país, sino haberse encontrado, entre otras, con las siguientes personas:

- **Mohamed ALWAN** (n.d.t.: ALOUANE) @ jawid persona citada por EL HASKI Lahoucine como el compatriota que le había seguido para recibir estudios en Siria.
- **EL HASKI Lahoucine @ jaber**
- **EL HASKI Mehdi** (hermano de Lahoucine) @ **Al Zahrani**

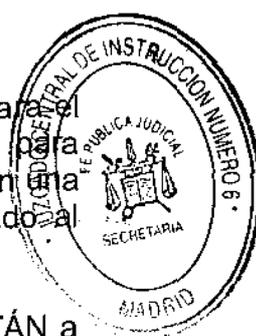
Estas personas le hicieron saber de la llegada de dos nuevos miembros al grupo, dos marroquíes de Bélgica:

- **Abdullah @ shihab** se trata de **OUABOUR Abdallah**
- **BOULOUDO Khaled @ Salman**

En mayo de 2000, NAFIA llega a JALALABAD (Afganistán) y se aloja en la residencia de GICM, donde se encuentran, entre otros, **EL HASKI Lahoucine**, **ALOUANE Mohamed** y **EL HASKI Mehdi**.

Durante su estancia en esta residencia, NAFIA se encargaba de distribuir los papeles en el seno del grupo: **EL HASKI Lahoucine @ jaber**, era el encargado del campo afgano.





Una casa alquilada en JALALABAD serviría como casa de huéspedes para el Grupo. NAFIA, EL HASKI Lahoucine y otros se desplazaron a KABUL para encontrarse con los responsables locales del GICL, de quienes obtendrían una suma de 3.000 dólares para la compra de un coche TOYOTA, destinado al GICM.

En esa época NAFIA y otros miembros de GICM visitaron en AFGANISTÁN a ciertas personalidades destacadas, entre las que se encontraba Ayman AL ZAWAHRI, brazo derecho de OSAMA Bin Laden, a quien ofrecieron una perspectiva general del GICM.

Se mencionó la cuestión de trasladar la *yihad* a Marruecos. Ayman AL ZAWAHRI recordó un encuentro precedente con AOUTAH Karim y CHEKOURI Younes, a quienes había enviado textos relativos a la experiencia de la *yihad* en el ámbito de la captación y la organización; confiesa su deseo de ayudar al GICM en el ámbito militar y político.

**ESTRUCTURACIÓN DE GICM**

En junio de 2001, durante su última estancia en AFGANISTÁN, se alojó en la residencia del GICM donde escribió 33 páginas sobre las condiciones para ser elegido emir y los criterios del grupo. Este documento ha sido el tema de una discusión, que se prolongó más de catorce horas, y en la que participaron los siguientes individuos:

**CHEKOURI Younes, AOUTAH Karim, GUERBOUZI Mohamed y Tayeb BENTIZI**

Esta fase implicaba principalmente a: el emir, el emir adjunto, el consejo consultivo, el consejo ejecutivo y las comisiones.

**El emir:** dada su avanzada edad, se procedió a designar a BENTIZI Tayeb emir de GICM.

**El emir adjunto:** EL GUERBOUZI Mohamed @ Abou Issa

**El Consejo consultivo:**

**Presidente:** BENTIZI Tayeb  
**Miembros:** EL GUERBOUZI Mohamed @ Abou Issa, AOUAH Karim @ Salem, CHEKOURI Younes @ MOUHIBOULLAH, BASSARI Abdelaziz @ Merouane y yo mismo.

**Las comisiones.**

**Comisión militar:**  
**Presidente:** CHEKOURI Younes  
**Presidente adjunto.** HACINI Saad @ Mustafa  
**Miembros:** **BAOUCHI Mustapha** @ Youcef el francés, ALAMI Younes @ Azzam, JARI Anouar @ Joulalbib y KERMADJ Bouchaib @ Said

Comisión religiosaPresidente: Nafia NoureddinePresidente adjunto: BOUHALI Ahmed @ abou QatadaMiembros: EL HASKI Lahoucine @ Jaber, ALOUANE Mohamed @ Jawid,**Abderrahim Al Belgiki (Abderrahim el belga) @ Sofiane** y ABOU AHMED AL-SHANKITIComisión de seguridad:Presidente. HAKIMI Abdelkader @ Ibrahim y EL HASKI Mehdi @ ZAHRANIPresidente adjunto: AOUTAH Karim @ SalemMiembros: HAKIMI Abdelkader y EL HASKI MehdiComisión de informaciónPresidente: AOUTAH Karim @ SalemPresidente adjunto. ALOUANE Mohamed @ JawidMiembro: Abou Yahia Al Maghribi

Cabe destacar que NAFIA Noureddine menciona a un tal ABDERRAHIM 'el belga'. Esta persona aún no ha sido identificada y nunca se la ha citado desde que comenzó la instrucción.

Se juró lealtad a Tayeb BENTIZI @ Hadj Youcef en calidad de emir del 'grupo islámico combatiente marroquí' en cuya ceremonia se mencionaron las siguientes palabras: '**Te juramos lealtad por la yihad en la vía de Dios**'.

Todas las personas citadas anteriormente han jurado lealtad, además de las siguientes personas ABDALLAH CHAHID @ YASER, ABOU YAHIA de Casablanca, ABOU YAHIA de Fes, ABOU BAKR, ABOU DAOUD, SALAHEDDINE, SOFIANE, BENZINE @ Chafik y yo mismo.

Tras haber dotado al grupo de una estructura organizada, hubo una reunión del comité consultivo con el fin de debatir los proyectos en la escena afgana y marroquí.

La escena marroquí

A este respecto, BASSARI Abdelaziz @ Merouane comentó la situación crítica que vive Marruecos a raíz de las inadaptadas elecciones políticas adoptadas por el régimen de ese país; a continuación propuso al consejo consultivo que la operación de captación y adhesión de nuevos miembros en Marruecos debería obedecer a criterios totalmente rigurosos y añadió que la captación de nuevos miembros debería hacerse bajo la única condición de que Tayeb BENTIZI respondiera por ellos.

Tras las sugerencias y comentarios de BASSARI Abdelaziz, el consejo estimaba necesaria la presencia en Marruecos de un grupo formado por los siguientes siete individuos:

- EL HASKI Lahoucine @ Jaber

- BENZINE Abdelaziz @ Chafik
- HACINI Saad @ Mustafa
- **HAKIMI Abdelkader @ Ibrahim**
- ALOUANE Mohamed @ Jawid
- BASSARI Abdelaziz @ Merouane
- BENTIZI Tayeb @ Hadj Youcef

Éstos se encargaban de dirigir y controlar al grupo.

Siempre en este contexto, antes de irse a Marruecos, EL HASKI Lahoucine @ Jaber y BENZINE Abdelaziz @ Chafik se sometieron a una formación especial durante dos meses basada en las reglas de seguridad y gestión administrativa así como en la redacción de un informe de tres secciones:



- sección religiosa: recurre a un inventario de figuras religiosas con tendencias yihadistas y las trata de convencer de la necesidad de captar elementos ávidos de alcanzar los puestos de GICM.
- sección económica: examina los sectores económicos que podrían beneficiar al grupo como fuente de inversión y que también financiarán las actividades del grupo a través de los beneficios de sus proyectos.
- sección de seguridad: localiza las 'guardidas' con las que evitar la vigilancia de los servicios de seguridad y así permitir al grupo y a sus miembros instalarse allí sin levantar sospechas.

Este vínculo, cuya concepción iba a durar seis meses, se adscribía a GUERBOUZI Mohamed, AOUTAH Karim y CHEKKOURI Younes en AFGANISTÁN; ellos debían examinarlo y decidir, en última instancia, la necesidad o no de la implantación de un grupo en Marruecos.

En el campo afgano, los responsables de GICM abrieron el campo 'Tarek Ibn Ziad' en KABUL donde los voluntarios recibieron instrucciones relativas al manejo de armas ligeras.

De igual forma, se abrió otro centro de entrenamiento en la región de BAKRANE, con la coordinación de Abdelwakil al Massri, un responsable militar de AL QAIDA. NAFIA declara haber participado en dicho entrenamiento con otras personas, entre las que se encuentra **HAKIMI Abdelkader y Abderrahim.**

**ENCUENTRO ENTRE EL GICM Y VARIAS ORGANIZACIONES YIHADISTAS**

Después de que GICM fuera dotado de una estructura, el consejo consultivo celebró una reunión, durante la presidencia de BENTIZI Altayeb, en la cual se debatió sobre la necesidad de encontrar una base de cooperación entre GICM y otros grupos combatientes en AFGANISTÁN con la perspectiva de beneficiarse de su experiencia y de solicitar su ayuda en el plano militar y financiero.

- Segundo encuentro con Abou Moussab Al Sourí



En este encuentro ABU MUSAB defendió la necesidad de una confrontación directa con las autoridades marroquíes y desencadenar un levantamiento islámico. En esta ocasión, Abou Moussab ofreció una formación de cinco días basada en los modos de gestión y de administración. A ella asistió, además de los miembros de GICM, EL HASKI Lahoucine.

(N.d.t.: ABOU MOUSSAB= Mustapha Bin ABDULKADER SETMARIAN, nacido en 1965 en AELP, Siria, alias Abou Moussab al Souri. Este sujeto está vinculado a la organización de los hermanos musulmanes, en los ochenta se va de Egipto para asentarse en España donde contacta con Imad Eddine BARAKAT Yarkas alias Abu Dahdah, detenido en 2001 por pertenencia a la yihad internacional y representar a Al Qaida en España. En 1997, ABOU MOUSSAB se instala en Afganistán donde se encuentra, entre otros, con Osama Bin Laden y muchos responsables políticos y religiosos. Se convierte en el emir del campo de 'Bilal Cham' en KANDAHAR, campo reservado a los sirios. En Afganistán, este sujeto jura lealtad al mulá Omar 'príncipe de los creyentes'.

• Encuentro con 'Sarwat Chahata' conocido como Abou Alsammaa Alboussari

Este último organizó un seminario de diez días relacionado con las bases de seguridad en el que participó, entre otros, HAKIMI Abdelkader.

• Encuentro con OSAMA BIN LADEN

En agosto de 2001, NAFIA y los responsables del GICM se ven en el 'complejo nº 6' con OSAMA BIN LADEN y Ayman AL ZAWAHRI.

Tras ofrecer una perspectiva general del GICM y de sus objetivos, NAFIA solicita a OSAMA BIN LADEN que ponga a disposición del grupo los medios financieros y militares que posee la organización AL QAIDA.

OSAMA BIN LADEN da órdenes para que los miembros del GICM puedan beneficiarse de la formación paramilitar que se organiza en los campos de AL QAIDA y, a tal efecto, nos pide que contactemos con Mohamed ATEF @ ABU HAFS AL MASRI. OSAMA BIN LADEN declara que es necesario combatir todas las formas de dominación que imponen los EEUU y que todas las organizaciones islámicas que abogan por la yihad se deben unificar bajo su único mando. Designa tres estados como bases de retaguardia para comenzar la yihad, que son: YEMEN, JORDANIA y MARRUECOS.

Dos días después de esta cita con el líder de Al Qaida, NAFIA tiene una entrevista con Muhammed ATEF @ Abou Hafs Al Misri (ex responsable militar de la organización al Qaida, fallecido en noviembre de 2001 tras los ataques norteamericanos) quien se implica en la contribución que al Qaida iba a aportar a la formación de los muyahidin de GICM y, a tal efecto, envía a GUERBOUZI la suma de 300 dólares.



Paralelamente a estas actividades y a otras iniciativas, en la casa de acogida del GICM en Kabul se han desarrollado varias fases de entrenamiento y de sesiones de formación en beneficio de los miembros que cubren los siguientes aspectos:

- **Formación religiosa**  
Consagrada solamente a la noción de la 'Tawhid' (la singularidad de dios) y al argumento jurídico teológico de la *yihad*. NAFIA dirigió esta formación con EL HASKI Lahoucine y ALOUANE Mohamed. Todos los miembros de los comités consultivos, ejecutivo y de las comisiones han participado en esta formación.
- **Formación tecnológica**  
Se trata, en concreto, del dominio de las técnicas de explosivos activados a distancia: supervisada por Saad HACINI (Saad HOSSEINI, experto en explosivos en AFGANISTÁN) y YOUSSEF el francés (n.d.t.: BAOUICHI Mustapha actualmente en prisión en Francia). Han participado en esta formación, entre otros, EL HASKI Mehdi y HAKIMI Abdelkader.
- **Formación en técnicas de falsificación**  
Supervisada por HAKIMI Abdelkader y EL HASKI Mehdi, duró dos semanas y la recibieron los mismos individuos que asistieron a la formación tecnológica.
- **Formación en gestión administrativa**  
se benefician de ella los miembros de los consejos consultivo y ejecutivo.
- **Formación en métodos de dirección**  
seminario de dos semanas supervisado por ABOU MOUSSAB AL SURI, entre otros, asistió EL HASKI Lahoucine.

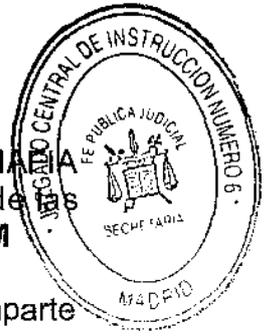
Tras la intensificación de los ataques norteamericanos, NAFIA se repliega, junto con otros combatientes primeramente en PAQUISTÁN y después en IRÁN, donde residirá un mes antes de dirigirse a la capital turca, ESTAMBUL.

Durante su estancia en TURQUÍA, NAFIA se encarga de dar alojamiento a los siguientes miembros de GICM:

- ABOU YASSER y su mujer
- ALOUANE Mohamed
- SHEHAB (n.d.t.: se trata con mucha probabilidad de OUABOUR Abdellah)
- BAOUCHI Mustapha @ youcef el francés
- EL HASKI Mehdi
- el llamado Nawfel quien se unió recientemente a GICM (n.d.t.: AKOUDAD Abdeladim, nacido el 08/06/68 en NADOR (Marruecos), detenido en Barcelona el 14/10/03 tras una orden de detención extradición expedida por las autoridades marroquíes)

En esta época NAFIA recibe el dinero enviado por los miembros de las células del GICM establecidas en Italia y Francia.

También toma contacto con un tal 'Jawad' de nacionalidad saudí a quien había conocido en AFGANISTÁN en el batallón de 'Abdullah AZZAM'. Ciertos jeques saudíes querían ayudar a las familias de los *muyahidines* árabes que fueron a



Turquía durante los bombardeos norteamericanos en AFGANISTÁN. NAFIA declara haber enviado por correo electrónico una lista con los nombres de familias marroquíes, la dirección es la siguiente: **A 939393 HOTMAIL.COM**

NAFIA recibe en tres cuotas la suma total de 46.950 dólares que comparte entre los responsables de GICM.

NAFIA también declara haber recibido la suma de 20.000 dólares de JAWAD AL SAOUIDI. Esta suma fue transferida por **SHIHAB** a la célula italiana del GICM dirigida por Mohamed RAWAYAB, este último se encargaba de transferirla, al final del recorrido, a Marruecos.

**Las células del GICM en EUROPA y CANADÁ**

Nafia Noureddine hace un inventario de las distintas células existentes del GICM.

- **célula francesa**

compuesta, entre otros, por:

**BAOUCHI** Mustapha @ Youssef alfaranssi

**AIT EL HADJ** Rachid @ Idriss alfaranssi (*fue captado cuando estudiaba en un instituto religioso en Siria por EL HASKI Lahoucine*)

**GHOUMID** Bachir @ Abdullah alfaranssi

**Soufiane AL faranssi** (n.d.t.: se trata de CHAROUALI Fouad)

**Mourad AlFaranssi** (n.d.t.: se trata de ABERBRI Redouane)

Como se recordará, el 05/04/04, la DST PARÍS detuvo a trece personas y desmanteló la célula francesa del GICM. Algunas de esas personas hablan de una reunión con los miembros de la célula belga en el domicilio de BOULOUDO Khalid.

- **célula belga**

Entre otros, está formada por:

**HAKIMI Abdelkader**, jefe de la célula

**Abdullah, conocido como CHEHAB.** Se ha formado en entrenamiento paramilitar en el campo 'al Farouk' de KANDAHAR, tiene unos 27 años, procede de la ciudad de AGADIR, de corpulencia media, tez morena, cabello negro y con gafas (n.d.t.: **OUABOUR** Abdallah)

**BOULOUDO Khaled**, conocido como Salman; de unos 27 años, procedente de AGADIR. Trabaja para una empresa que se encuentra en la frontera belga holandesa. Se sometió a formación militar en un capo de GICM en 'Dirwenta' antes de volver a Bélgica en julio de 2000.

**ALZAMOURY Ahmed**, conocido como OMAYER, es el hermano de MOUSSA Al Faranssi, quien se encuentra detenido en la base de Guantánamo. Viajó a Afganistán, donde se sometió a entrenamiento paramilitar en el campo 'Al Farouk' y 'Tarek Ibn Ziad'. De igual forma, asistió a cursos de religión en la

residencia del GICM en JALALABAD antes de ir a Bélgica. En varias ocasiones ha tratado de volver a AFGANISTÁN tras los sucesos del 11 de septiembre pero no lo ha logrado.



N.d.t.: se trata de Ahmed ZEMMOURI, implicado en el dossier 61/02 del Juzgado de Instrucción FRANSEN por sus contactos con ELATELLAH Divis y su hermano, ZEMMOURI MOSAH está ahora detenido en GUANTÁNAMO.

**NOFAL:** tiene unos 28 años, vive en Bélgica. Fue detenido en abril de 2002 en IRÁN cuando trataba de entrar en Afganistán.

N.d.t.: se trata con toda probabilidad de AKODAD Abdeladim, cuya presencia en Bélgica fue confirmada más tarde. Se hallaron sus maletas en la bodega del bar 'le village' rue Van oost en SCHAERBEEK. Este sujeto se alojó durante dos años en casa de IBRAHIM Hydera.

**Abdel'Rahim:** de unos 22 años, de nacionalidad belga, fue reclutado por EL HASKI Lahoucine en abril de 2002 en SIRIA. NAFIA le había encargado anteriormente ir a Malasia para que le trajera de allí un pasaporte en blanco a Hakimi Abdelkader.

Esta persona todavía no ha sido identificada

• la célula de Italia

NAFIA cita a los miembros que forman parte de esta célula. No se ha descubierto ningún vínculo a día de hoy entre esta célula y los protagonistas del presente dossier.

• la célula de Canadá

NAFIA cita a los miembros que forman parte de esta célula. No se ha descubierto aún ningún vínculo entre esta célula y los protagonistas del presente dossier.

• la célula de Gran Bretaña

NAFIA cita a los miembros que forman parte de esta célula. No se ha descubierto aún ningún vínculo entre esta célula y los protagonistas del presente dossier.

**DECLARACIÓN DE BENYAICH Salaheddine**

Este sujeto se identifica como **BENYAICH Salaheddine @ ABOU MOHJEL @ Salah @ Abdelhakim @ Farid El Rachidi**, nacido en Tánger el 02/06/74.

Este sujeto declara haberse presentado ante la justicia en dos ocasiones en INGLATERRA por delito de moneda falsa y uso de tarjetas de crédito falsificadas.



Procede de una familia de once hijos y declara haberse ido de MARRUECOS clandestinamente en 1991 vía CEUTA. Ha realizado viajes a España, Italia, Inglaterra, Bosnia-Herzegovina y Turquía, desplazándose con pasaportes falsos.

Declara que por entonces se dedicaba al tráfico de estupefacientes en España. En el verano del 94, llegó a Inglaterra utilizando un pasaporte español falsificado. Después de unos meses en ese país, ganándose la vida como traficante, decide ir a la mezquita de BRIGHTON donde regresa al islam. Allí conoce a un ciudadano libio llamado 'OMAR' con quien debate sobre la *yihad*.

A finales del 94 'Omar' le propone ir a BOSNIA para militar al lado de los hermanos combatientes musulmanes, idea que acepta sin dudarlo.

Se une al batallón de *muyahidines* musulmanes de distintas nacionalidades y recibe entrenamiento militar. Llega al frente donde resultará herido.

En 1996, se va de Bosnia para viajar a España con un pasaporte bosnio falsificado después de pasar por Turquía e Italia.

N.d.t.: Parece tratarse del mismo recorrido que realizó HAKIMI Abdelkader, expulsado en 1996 de BOSNIA, quien estaba en poder de un pasaporte bosnio con identidad falsa cuando fue detenido en el marco del presente dossier.

Durante su estancia en España visitará a tres hermanos sirios que había conocido en BOSNIA y que le pondrán en contacto con **BARAKAT Imad Eddine @ ABU DAHDAH**.

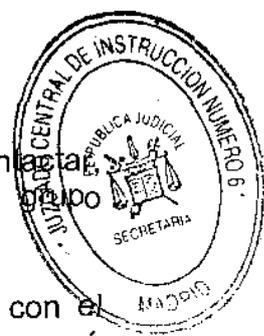
N.d.t.: esta persona está detenida actualmente en España. Se la cita en el dossier 61/02 del juez de instrucción FRANSEN por haber ido a Bélgica en 2002 y por haber contactado con MAAROUFI Tarek, ELATELLAH Driss y siguientes. (véase el dossier GOAL).

En las mezquitas se encontrará con un grupo de marroquíes de España con quienes asistirá a clases de religión. Allí se impregnará de las ideas de la *yihad*.

En abril de 1999 emigra a INGLATERRA donde frecuentará los medios cercanos a ABOU QATADA. En Londres se verá, entre otros, con un tal 'ABOU ISSA', a quien presenta como el emir del grupo islámico combatiente marroquí.

En marzo de 2000, decide ir a la *yihad* en Chechenia con un pasaporte falso. Ese mismo año fue detenido por las autoridades británicas, quienes le confiscan su pasaporte inglés falso. Por este hecho, permanecerá en prisión desde octubre de 2000 hasta agosto de 2001.

Sometido a control judicial, evitará a las autoridades británicas entrando en la clandestinidad y viajará, también de forma clandestina, a Marruecos.



Interrogado sobre los grupos islamistas con los que ha podido contactar, BENAYICH habla del Grupo islámico combatiente libio (GICL), del grupo islámico argelino armado (GIA) y el GICM.

En relación con éste último, declara haber contactado con frecuencia con el emir del grupo, **EL GUERBOUZI Mohamed @ Abou Issa**, con quien conversó respecto a los principios y objetivos del GICM, a saber; un trabajo armado en Marruecos. BENYAICH se ha propuesto estudiar la importación de la *yihad* a Marruecos.

ABOU ISSA le podría haber dicho que los miembros de GICM eran marroquíes que han participado en Bosnia y en Afganistán y que los hermanos de Bosnia estaban en Italia.

BENAICH reconoció haber dado a un tal KARIM, veterano de Bosnia residente en FRANCIA, cuatro pasaportes para los hermanos combatientes en AFGANISTÁN.

N.d.t.: según las declaraciones de NAFIA, parece que KARIM es GHOUIMID Bachir.

BENAYICH habla de los miembros del GICM y de sus actividades en MARRUECOS. No se ha desprendido ningún elemento útil en la presente investigación.

**DECLARACIÓN DE NABIL ABDULLAH**

Este sujeto se identifica como **NABIL** Abdullah @ **Souheib**, nacido en CASABLANCA el 25/06/77, casado, dos hijos, residente en CASABLANCA.

Este sujeto reconoce haberse sometido a entrenamiento militar durante tres meses en el campo 'ABOU YAHIA' en AFGANISTÁN, durante el cual se entrenó en el uso de diversas armas de fuego, en el manejo de explosivos y en los estudios teóricos sobre topografía. Esta información estaba supervisada por expertos del Grupo Islámico Combatiente Libio y la organización Al Qaida.

Procede de una familia acomodada de padres comerciantes, con seis hermanos, este sujeto se ocupaba de la ganadería y de la venta de ganado.

Practicante de siempre, conoció en la mezquita de AL KODS a un tal Mohamed AL JARDANI, quien le dará cintas sobre la guerra en AFGANISTÁN y CHECHENIA. También ve vídeos sobre la guerra de los Balcanes y escucha cintas de Abdullah AZZAM y, en concreto, la cinta 'los enamorados del mártir'.

N.d.t.: Abdullah AZZAM es la figura emblemática de los 'muyahidines' afganos. Es el primer combatiente por excelencia en la lucha contra las tropas soviéticas.

A finales de 2000, instigado por un amigo de la infancia, se va a AFGANISTÁN vía TURQUÍA e IRÁN. La información útil del viaje, es decir (nº de teléfono, de un contacto, itinerario...), se la facilitó un tal **EL MEJJATI Karim**, de Casablanca.

En AFGANISTÁN, el grupo islámico combatiente libio se ocupará de él, se le ordena entregar todo lo que posee al responsable de la residencia, asistido por una persona de origen marroquí, **ALZIWANI Abdel Rahim @ Nasser**.

Se someterá a entrenamiento militar en el campo de ABOU YAHIA, formación que interrumpirá por motivos de salud. Tras un examen médico, decide volver a Marruecos vía IRÁN y SIRIA el 23/06/01.

BENYAICH cita en su declaración a varias personas que han participado en ese entrenamiento, personas sin relación alguna con el presente dossier.

En Marruecos continuará contactando con los hermanos que viven en IRÁN por teléfono o Internet y, entre ellos, con AL ZIWANI Abdelrahim @ Nasser.

BENYAICH habla de sus contactos en Marruecos, de sus actividades y del proyecto de atentar contra intereses judíos en Marruecos.

Al sentirse vigilado, trata por todos los medios de emigrar a Italia por temor a los servicios secretos marroquíes, pero no lo logra.

Es entonces cuando intenta recaudar dinero para sustentar a las familias de miembros del grupo que están encarcelados o que han fallecido en AFGANISTÁN, pero también para garantizar la continuación de la *yihad*, ya sea en el exterior o en el interior.

No se ha revelado ningún elemento relacionado con el procedimiento belga en las declaraciones de NABIL Abdullah.

---

### **DECLARACIÓN DE AL HAMANI AZIZ**

Este sujeto se identifica como **AL HAMANI Aziz**, marroquí, nacido en CASABLANCA el 26/08/77, residente en CASABLANCA.

Procede de una familia modesta de siete hijos, cursó estudios hasta 1996. Ejerció como profesor de artes marciales en varios clubes de CASABLANCA, en esa época obtuvo también un diploma de peluquería.

AL HAMANI reconoce haberse sometido en 2001 a entrenamiento militar en AFGANISTÁN en el campo de ABOU YAHIA en KABUL, dirigido por el Grupo islámico Combatiente libio (GICL). Llegó a ese país vía Túnez, Turquía e Irán. Tras los bombardeos norteamericanos el 11/09/01 huye de AFGANISTÁN a IRÁN vía PAQUISTÁN. Cuando trataba de entrar de forma clandestina en IRÁN, fue detenido por las autoridades de ese país y regresó después a MARRUECOS.

AL HAMANI habla de sus contactos en MARRUECOS con miembros del movimiento islámico. Reconoce haber participado en una reunión que trató de atacar los intereses judíos en Marruecos.



No se ha revelado ningún elemento importante en las declaraciones de ALHAMANI Aziz en relación con el procedimiento belga.

### DECLARACIÓN DE MOUFARIK ABDELLATIF

Este sujeto se identifica como **MOUFARIK** Abdellatif, marroquí, nacido en CASABLANCA el 29/07/71, residente en CASABLANCA.

Procede de una familia modesta de seis hijos, recibió cursos coránicos en TÁNGER desde 1966 a 1999.

El 30/05/00 viajará a AFGANISTÁN para recibir formación militar en un campo. Allí aprende a usar armas ligeras, armas de francotirador, explosivos y a estudiar la topografía militar. También sigue cursos en torno al arte del camuflaje, la guerrilla urbana, la política del derecho y seguridad y, finalmente, una sesión sobre la falsificación de documentos.

Huye a AFGANISTÁN a finales de 2001 para ir a IRÁN vía PAQUISTÁN. Será encarcelado un año por las autoridades iraníes por haber tratado de entrar en el país de forma ilegal.

En enero de 2003 huye a TURQUÍA por la frontera iraní y permanece allí cinco años antes de volver a Marruecos.

MOUFARIK habla de su participación religiosa y de su introducción en el seno del movimiento ALSALAFIA ALDJIHADIA. En ese contexto, y con el fin de aprender los principios y las ventajas de la *yihad*, Abdullah AZZAM le entrega un vídeo. Posteriormente observa vídeos sobre la *yihad* en BOSNIA y AFGANISTÁN.

MOUFARIK habla de los contactos que ha tenido con miembros del movimiento ALSALAFIA ALDJIHADIA, entre los que se encuentra EL MEJJATI Karim. Este último vivirá durante siete meses en los EE.UU, periodo en el cual su mujer y dos hijos serán atendidos por MOUFARIFK.

Karim EL MEJJATI, de regreso de los EE.UU., anima a MOUFARIK a viajar a AFGANISTÁN a los campos de entrenamiento con el fin de adquirir experiencia y le promete integrarle en las filas de los combatientes marroquíes que tenían la intención de cometer operaciones mártires en Marruecos.

Moufarik está decidido a ir a AFGANISTÁN, su viaje estará financiado por miembros del grupo y recibirá toda la información necesaria para llegar a buen puerto.

Una vez allí, llega a la residencia de GICL donde tiene que entregar su pasaporte, carnet de identidad, permiso de conducir y todo el dinero.

MOUFARIK describe su asunción del cargo y traslado a una residencia perteneciente a los talibanes y, posteriormente, a una residencia de AL QADA donde se encontrará, entre otros, con **Richard Reid @ Abdeljabar Aljamalki**.



N.d.t.: Richard Reid es muy conocido por haber tratado de hacer explosionar en pleno vuelo un avión de American Airlines de París a Miami que se menciona en el dossier 60/02 del juez de instrucción FRANSEN.

Seguirá un entrenamiento militar de tres meses en el campo 'al Farouk' en KANDAHAR. MOUFARIK hará una descripción de toda su formación, de su marcha hacia el frente y citará los nombres de las personas que le acompañaban.

Declara haber sido informado el 08/09/01 de que OSAMA BIN LADEN había comentado a varios de sus compañeros que en tres días se produciría un suceso que les iba a sorprender.

A continuación menciona el después del 11 de septiembre y su retirada de la zona de combate. En ese periodo se reúne con **EL MEJJATI Karim** y **RABI AYT OUZO** en la ciudad de ZEMEROD y deciden regresar a MARRUECOS para efectuar operaciones de la *yihad* contra los judíos y los ateos.

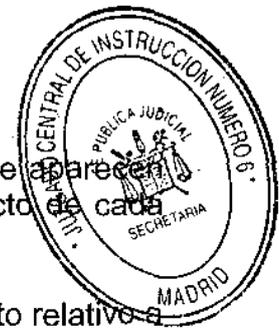
MOUFARIK reconoce haber sido encargado por los responsables del GICL de captar a jóvenes marroquíes para la *yihad* y a ese respecto ofreció a la organización algunas direcciones de sitios en Internet y números de teléfono de corresponsales.

Declara que en el mes de octubre de 2002, cuando se encontraba en Teherán, contacta con Haroune Alkerdi, miembro del GICL, quien le da un **pasaporte belga** que seguidamente se entrega a Abdelrafar Alibye, conocido como Rida, uno de los dirigentes del GICL.

MOUFARIK declara que en noviembre de 2002 contacta con él un tal 'Mourad Sarouf' a través de un correo electrónico. Se le encarga informar a los responsables del Grupo Islámico combatiente de que estén atentos a ciertos pasaportes marroquíes que se les han enviado, puesto que sus propietarios fueron identificados por las autoridades marroquíes.

En este contexto, 'mourad serouf' me informa de que **SALMAN AL MAGHREBI**, titular de uno de los pasaportes falsificados, había sido descubierto por las autoridades marroquíes, por lo cual previene a los responsables acerca de este hecho.

N.d.t.: en este caso podría tratarse de BOULOUDO Khalid @ SALMAN. Sin embargo, pensamos que MOUFARIK hablaba de SALMAN EL BELGIKI. Las autoridades marroquíes están realizando comprobaciones con el fin de verificar si en el año 2002 BOULOUDO ha declarado haber perdido su pasaporte marroquí.



A continuación se le mostrarán a MOUFARIK fotografías en las que aparecen miembros de GICL y se le invitará a realizar comentarios al respecto de cada una de las personas que aparecen en ellas.

En la declaraciones de MOUFARIK no se desprende ningún elemento relativo a Bélgica.

**DECLARACIÓN DE AL RAJATI Tawfik**

Este sujeto se identifica como **AL RAJATI Taoufik @ Mouad**, marroquí, nacido en CASABLANCA en 1979, soltero, obrero, residente en CASABLANCA.

Reconoce seguir la corriente 'Salafiya aljihadia', pero declara no haber salido nunca de Marruecos.

AL RAJATI comenta en su declaración su introducción en el Islam, las mezquitas a las que ha acudido y cita a las personas que ha encontrado.

Reconoce haber participado en reuniones clandestinas durante las cuales se proyectaban cintas de la *yihad* en Bosnia y Afganistán. En estas reuniones se debatía la idea de la *yihad* en MARRUECOS.

Tras el 11 de septiembre de 2001 le proponen viajar a AFGANISTÁN para luchar al lado de los *muyahidines* 'afganos' contra las tropas norteamericanas. En un primer momento trata de obtener un visado iraní, pero después cambia de idea.

Declara que decide permanecer cerca de los círculos de la 'Salafiya Jihadia', pero que en el momento en el que le piden que done su pasaporte a un *muyhaidin* que desea filtrarse en Afganistán, él toma cierta distancia para no verse implicado.

Reconoce haber servido de intermediario entre los miembros del grupo, para lo cual ingresa su dinero en una cuenta y así su capital puede circular. De igual forma, crea una dirección en Internet: YASSIN101@CARAMAIL.COM para mantener correspondencia con un tal MOURAFIK Abdellatif @ Malek El andaloussi en la dirección FIDA1423@MAKTOOB.COM

AL RAJAT también habla de palabras 'codificadas' tales como comercio para explicar la yihad u hospital para hablar de la cárcel.

Reconoce haber utilizado las siguientes direcciones de Internet:

- JAKJAK@HOTMAIL.COM
- ABC-77@HOTMAIL.COM

Reconoce que se le ha propuesto formar parte de un grupo de marroquíes que abogan por la *yihad*.



En las declaraciones de EL RAJATI no se ha mencionado ningún elemento relacionado con Bélgica ni con el presente procedimiento.

### **DECLARACIÓN DE EL ZIWANI Abdelrahim**

Este sujeto se identifica como **EL ZIWANI** Abdelrahim @ **Nasser**, marroquí, nacido en AWLAD BOU AZIZ ALJADIDA el 08/03/76, residente en CASABLANCA.

En el curso del registro se hallaron, entre otras cosas, importantes sumas de dinero, dos sellos de plástico falsificados, un pasaporte marroquí falsificado y un carnet de identidad belga en blanco sin más datos.

Procede de una familia modesta, con cuatro hermanos y tres hermanas. Cursó estudios hasta el año 1995 (el primer año de secundaria). A continuación inicia un curso técnico en 1997 para ser ebanista.

En 1993 se adhiere al grupo 'Justicia y beneficencia'. En 1996 se encuentra con miembros de la 'salafiyá almaghrawiya' quienes le hablan de la *yihad* y recibe cintas de vídeo sobre la *yihad*.

En 1998 conoce a un miembro de GICL que le propone hacer la *yihad* y le invita a recibir entrenamiento militar en AFGANISTÁN.

Tras aceptar su proposición, recibe números de teléfono de personas que se encargarán de recibirle en ESTAMBUL (TURQUÍA), y después, de hacerle pasar por AFGANISTÁN.

Se va de Marruecos el 30/06/98 y viaja a ESTAMBUL vía Italia. Es acogido en la residencia del GICL en ESTAMBUL donde permanecerá diez días. Un saudí le habla de los principios del GICL e insiste en la necesidad de atraer voluntarios de distintos países en pro de la *yihad*.

Tras pasar por PESHAWAR en PAQUISTÁN, entra clandestinamente en JALALABAD (AFGANISTÁN) donde se aloja en la casa de los libios. Allí se encuentra con *muyahidines* libios y marroquíes, a quienes nombra.

A continuación llega al campo militar libio que estaba en la fase de formación. Era el encargado de vigilar a los marroquíes que se encontraban en la residencia y que son, entre otros, los siguientes:

- **ALOUANE Mohamed @ Jawid**
- **EL HASKI Lahoucine @ Jaber**
- **HAKIMI Abdelkader @ Ibrahim**
- **AOUTAH Karim @ Salem**
- **CHEKOURI Younes @ Mouhib Allah**

Pasará por varios campos de formación hasta llegar, finalmente, en el año 2000, a KANDAHAR, donde está el campo 'FAROUK', dirigido por los Talibanes; allí conoce a un grupo de marroquíes procedentes de Alemania y,

principalmente, de HAMBURGO, entre los cuales se encuentra un tal Mounir Almoutasadek.

N.d.t.: AL MOUTASADEK fue juzgado en Alemania recientemente por su implicación en los atentados del 11 de septiembre de 2001 (absuelto).



En julio de 2001 se dirige a la ciudad fronteriza de HERAT para encontrarse con su futura esposa y es allí donde contrae matrimonio. Permanecerá allí hasta el 11 de septiembre de 2001.

Regresará a AFGANISTÁN para luchar contra las tropas de la Alianza del Norte. Describe la derrota. Acaba siendo encarcelado en IRÁN en la ciudad de TEHERÁN.

Declara que en esa misma prisión se encontraban, entre otros, los siguientes:

- **AOUTAH** Karim
- **HAKIMI** Abdelkader
- **NOFEL EL MAGHRIBI**, que reside en Bélgica
- **IDRISS ATTALAH**

N.d.t. como ya se ha mencionado, Nofel Elmaghribi podría identificarse como AKKOUDAD Abdelhadim, actualmente encarcelado en España. Idriss ATTALAH no es otro que ELATELLAH Driss (17/09/65) implicado, al igual que ZEMMOURI Ahmed, en el dossier 61/02 del juez de Instrucción FRANSEN – caso GOAL.

EL ZIWANI declara que cuando fue puesto en libertad salió de Irán en dirección a Turquía, vía SIRIA, en compañía de **ELATELLAH Driss**.

Una vez en TURQUÍA alquila un apartamento en compañía de otros sujetos, entre los cuales está **ELATELLAH Driss**. Volverá a contactar con miembros de GICL quienes le encargarán que recupere, a través de sus contactos con MARRUECOS, el máximo de pasaportes con el fin de que los *muyahdines* puedan viajar a IRÁN.

A continuación declara que durante su estancia en TURQUÍA en 2002 creó la dirección de internet YASSIN@MAKTOUB.COM con la ayuda de Elatellah Driss.

En las declaraciones de EL ZIWANI no se menciona ningún elemento relacionado con Bélgica.

### DECLARACIÓN DE ADIB Mohamed

Este sujeto se identifica como **ADIB Mohammed @ Abdelrahman**, marroquí, nacido en CASABLANCA el 01/07/80, residente en CASABLANCA.

Declara no haber salido nunca de Marruecos y no haber recibido nunca formación militar en un campo en AFGANISTÁN.

Se declara adepto a la corriente 'salafiya aljihadia'. Recibe cursos en la universidad de CASABLANCA en la sección de ciencias económicas.



Reconoce haber frecuentado los ambientes salafistas y haber visto, en grupo, cintas sobre la *yihad* en BOSNIA, CHECHENIA, AFGANISTÁN y PALESTINA. Se impregna de esas ideas y lo relacionado con ellas y más tarde se le propone viajar a CHECHENIA y AFGANISTÁN para hacer la *yihad*.

Habida cuenta de sus conocimientos en informática, crea las siguientes direcciones de correo electrónico para los miembros del grupo:

- [Mohamed.ADIB@caramail.com](mailto:Mohamed.ADIB@caramail.com)
- [jakjak@hotmail.com](mailto:jakjak@hotmail.com) con código secreto 19800701 que corresponde a su fecha de nacimiento.
- [Adillmam82@hotmail.com](mailto:Adillmam82@hotmail.com)
- [P.PAPA3@caramail.com](mailto:P.PAPA3@caramail.com) para Nabil Abdellah
- [ALI.ALI@hotmail.com](mailto:ALI.ALI@hotmail.com) para Raby Ayt Ouzo
- [ASSAD.ASSAD3@caramail.com](mailto:ASSAD.ASSAD3@caramail.com) para Raby Ayt Ouzo
- [YASSIN.101@hotmail.com](mailto:YASSIN.101@hotmail.com) para RAJATI Tawfik

Estas direcciones sirven para mantener contacto con los *muyahidines* que aún se encuentran en la zona paquistanano afgana o en Irán.

Reconoce que a través de su cuenta bancaria se entregaban sumas a las viudas o esposas de personas que se encontraban fuera del territorio marroquí.

ADIB habla de algunas reuniones en las que ha participado. No se ha observado ningún elemento relativo a Bélgica en su declaración.

### **ORDEN DE REMISIÓN A LA SALA DE LO PENAL DE RABAT DE NAFIA Y SIGUIENTES**

La orden de remisión del 29 de agosto de 2003 resume todas las declaraciones realizadas por los implicados en la policía judicial de CASABLANCA así como los elementos de la investigación.

En la instrucción de la audiencia, la mayor parte de los protagonistas han reconocido haber estado en AFGANISTÁN o haber pensado en ir allí para hacer la *yihad*. El conjunto de personas niegan:

- su implicación en cualquier organización islámica combatiente en Marruecos
- haber proyectado acciones violentas en Marruecos o haber cometido atentados contra los intereses judíos
- tener cualquier relación con los atentados de CASABLANCA.

Los implicados no aportan elemento alguno relacionado con Bélgica.

## JUICIO DEL JUZGADO DE LO PENAL DE RABAT

El fiscal general ha solicitado la pena máxima para todos los inculpados, saber, veinte años de reclusión.

Todos los abogados han solicitado la absolución de sus respectivos clientes y, a título subsidiario, asignarles circunstancias atenuantes.

Los implicados han sido condenados a:

**20 años:** Nafia Noureddine

**18 años:** Nabil Abdellah, EL HAMANI Abdelaziz, ZIWANI Abderrahim, MOURAFIK Abdellatif, BENAIYCH Salaheddine

**6 años:** RAJATI Taoufik y ADIB Mohamed

## DILIGENCIAS TÉCNICAS RELATIVAS A LAS PERSONAS OBJETO DE LA CRI EJECUTADA EN MARRUECOS.

Las distintas diligencias técnicas redactadas en francés están compuestas de:

La identificación de las distintas conexiones telefónicas solicitadas que se integrarán en la telefonía general del presente dossier.

La negativa de NAFIA Noureddine a prestar declaración en el marco de la presente CRI.

Las diligencias que resumen la información de cada individuo por parte de las autoridades marroquíes.

Un elemento ha llamado nuestra atención, esto es, en la ficha de OUABOUR Abdallah se menciona que éste ha viajado por AFGANISTÁN en compañía de MOUSSA Zemmouri alias Abderrahim, actualmente detenido en GUANTÁNAMO.

Diligencia cerrada el 07/09/04 a las 16.05 horas

Doy fe,

[consta firma]



SJA Bruselas  
Square Victoria Regina,1  
1210 Bruselas  
Tel.:02/223.90.33  
Fax:02/223.90.40

**PRO JUSTITIA**

Dilig. Posterior N°.:112865/04 Del: 02/08/2004  
En ejecución de:  
Dossier de la fiscalía 01/03 del sr. el J.I. Fransen. Juez de instrucción de Bruselas.  
Dossier de la fiscalía: FD.35.97.19/03-BR.35.98.9964/02  
Fiscal de Bruselas



ASUNTO(S)  
GÉNESIS DEL GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE  
MARROQUÍ - GICM

CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS  
(1) Asociación de malhechores  
(2) Actos cometidos en los carnets de identidad, pasaportes y títulos de viaje  
(3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

LOCALIZACIÓN DE LOS HECHOS  
Bruselas (Bélgica)

PERSONAS IMPLICADAS

A cargo de [1] Desconocido(s) [5] Conocidos  
Invest./Interrog

**OUABOUR**, Abadallah No No  
Nacido el 22/04/1974 en Maaseik  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Rode Kruisstraat,53  
3680 Maaseik (Bélgica)

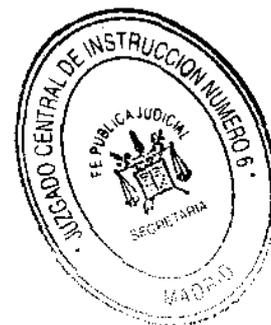
**BOULOUDO**, Khalid No No  
Nacido el 30/10/1974 en Maaseik  
Nacionalidad: belga  
Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
3680 Maaseik (Bélgica)

**LOUNANI**, Mostafa No No  
Nacido el 09/10/1963 en Taourit  
Nacionalidad: marroquí  
Residencia: Hertogin Van Brabant, 04  
St-Jans-Molenbeek (Bélgica)

**BELHADJ**, Youssef No No  
Nacido el 27/5/1976 en Nador  
Nacionalidad: marroquí  
Residencia: Hertogin Van Brabantplaat, 04  
St.-JANS-MOLENBEEK (Bélgica)

**HAKIMI**, Abdelkader  
Nacido el 31/12/1965 en Oujda

Nacionalidad: marroquí  
Residencia: Sint Juliaanstraat, 04  
ST-JANS-MOLENBEEK (BÉLGICA)



**GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE MARROQUÍ**

Oficina principal: Bruselas (Bélgica)

Sede exp.: Bruselas (Bélgica)

**Y DESCONOCIDO(S)**

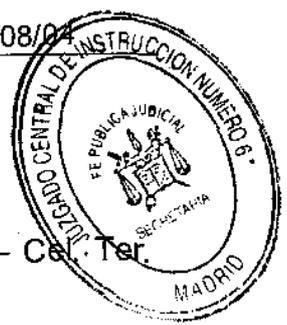
Transmitido a: Juez de Instrucción Fransen en Bruselas (original)

Policía Federal -SJA BXL (copia)

Policía- CIA Bruselas (copia)

SJA, DR3-Bruselas (copia)

Estado de la persona implicada: extranjero



**PRO JUSTITIA**

Hoy, diez de agosto de dos mil cuatro, a las 08.35 horas, el abajo firmante, **FAYT** Pierre, miembro de SJA Bruselas – DR3 – Cel. Ter. con residencia en 1000 BRUSELAS, de paisano,

hace saber al Juez de Instrucción en Bruselas, sr. FRANSEN, que se ha establecido un génesis del **Grupo islámico combatiente marroquí (GICM)/AL JAMAA AL ISLAMIYA AL MOUQATILA AL MAGHRIBIYA** para la mejor comprensión del presente dossier.

Esta génesis se ha creado basándose en estudios realizados por:

- Interpol IPFG FUSION TASK FORCE Terrorismo
- Análisis de DST PARÍS
- Análisis efectuado por GRIGNARD Alain, islamólogo.

**PREÁMBULO**

La existencia de GICM, llamado en un principio 'AL HARAKAT AL ISLAMIYA AL MAGRIBIA AL MOUKATILA' (HASM), se menciona por vez primera en un comunicado aparecido en el nº 105 de la revista AL ANSAR en 1995. Esta publicación destaca las acciones y tesis del GIA. El texto fustiga al régimen de HASSAN II y hace un llamamiento a la revuelta en Marruecos, pero sin connotación específicamente islamista.

La creación de HASM se remonta a 1993, cuando obtuvo el impulso de varios veteranos marroquíes de la guerra de AFGANISTÁN. A través de las distintas predicaciones, hace un llamamiento a la *yihad* en Marruecos con vistas a derrocar al régimen marroquí e instaurar, con el tiempo, un régimen islamista por medio de la violencia.

Los líderes originales de este movimiento son los siguientes:

- **EL GUERBOUZI** Mohamed, alias **ABOU AISSA**, nacido en LARACHE (Marruecos), el 09/12/1957,
- **RAFIQUI** Ahmed, alias **ABOU HODEIFA**, nacido en Casablanca (Marruecos) en 1939
- **CHEKOURI** Younes, alias **MOHIBOULLAH**, nacido en SAFI (Marruecos) el 05/04/68
- **EL BOUAHLI** Ahmed, nacido en Sidi Kacem (Marruecos) el 31/05/1963
- **TOUBARAK** Abdellah, nacido en OULEJ Frej (Marruecos) en 1955
- **AOUTAH** Karim alias **Salim Al Maghribi**, nacido en Tetuán el 01/01/76
- **NAFIA** Nourredine alias **ABOU Mouad**, nacido en MENKES (Marruecos) en 1975.



En noviembre de 1996, la hipótesis de la existencia de un movimiento islámico combatiente de Marruecos se afianzaba con una nueva publicación islamista de sesgo puramente marroquí 'Sadá al-maghrib/el eco de Marruecos'. Se trata del órgano 'oficioso' de HASM.

La creación del 'eco de Marruecos' tiene su origen en LONDRES, en los círculos de Mohamed EL GUERBOUZI, militante islámico conocido, próximo a ABOU QATADA. A estos últimos se les consideraba por entonces cercanos al GIA argelino.

El nº 12 de la revista, aparecida en noviembre de 1998, en un tono abiertamente salafista, hace un llamamiento a la *yihad*.

En el momento de la detención de CHEKKOURI Younes por parte de los servicios de policía italianos en CREMONA el 10 de febrero de 1998, se descubre el texto fundador de AL JAMAA AL ISLAMIYA AL MOUQATILA AL MAGHRIBIYA/Grupo islámico combatiente marroquí (GICM), hasta entonces desconocido.

Este manifiesto, elaborado en forma de rezos, hace un llamamiento a la *yihad* en Marruecos. El objetivo es lanzar la 'guerra santa' con el fin de derrocar el régimen marroquí. El texto, que alienta a los musulmanes a luchar contra los judíos y los cristianos y que parece proceder de la ideología islamista de ABU QATADA, reivindica la alianza del GICM con otros grupos combatientes salafistas.

En marzo de 1998, en una operación en IXELLES destinada a dismantelar una célula del GIA articulada en torno a BADACHE Mohamed Chaouki, MELOUK Farid y sus acólitos, se hallaron diversos ejemplares del diario 'el eco de Marruecos' así como distintas direcciones de distribución en Marruecos.

Por otra parte, se descubrió un manifiesto, por duplicado, procedente del 'Grupo islámico combatiente marroquí'. Este manifiesto, de cincuenta páginas y fechado en junio de 1997, anuncia la creación de un grupo armado y ofrece las grandes líneas de su política.

Por aquel entonces, el manifiesto no probaba la existencia de este movimiento en estado de planificación. Cabe destacar, sin embargo, en relación con CREMONA, que la versión del manifiesto del GICM hallada en Bruselas se había modificado y estaba prácticamente finalizada.

El GICM ha participado en los combates del movimiento salafista ubicado en AFGANISTÁN y vinculado con las estructuras de Osama Bin Laden y de la red AL QAIDA. Antes de 2001 la implantación de GICM en Afganistán se basaba en un consejo de consulta formado por cuatro comisiones: financiera, administrativa, teológica y militar. En Europa, el GICM se ha dedicado a captar voluntarios de las clases más desfavorecidas para enviarlos a campamentos afganos de formación militar.

El GICM poseía en AFGANISTÁN dos cuarteles generales implantados en JALALABAD y KABUL y utilizaba, de forma ocasional, otros seis campos (KABUL, KANDAHAR...)



Tras la caída del régimen Talibán, los marroquíes afganos miembros de GICM que lograron llegar bien a sus respectivos países de origen (esencialmente Inglaterra, Italia, Bélgica y Francia) o a Marruecos, se agruparon en células que mantenían contacto con el emir del grupo EL GUERBOUZI Mohamed, radicado en Gran Bretaña y de quien se recibían las instrucciones y los fondos.

En Marruecos este grupo ha constituido, desde su comienzo en 2002, una estructura idéntica al organigrama del grupo, con una comisión de coordinación con las estructuras de GICM en el extranjero. Es posible que se hayan transferido las estructuras más destacadas de GICM a AGADIR.

Dentro de su lógica, 'GICM' manifiesta su determinación a efectuar operaciones terroristas en Marruecos y ha organizado, para tal fin, una estructura en Marruecos.

Los miembros de GICM en EUROPA garantizan un apoyo logístico a esta estructura dotándola, principalmente, de fondos destinados a financiar al grupo.

El 'GICM' sigue promoviendo como modo de gobierno la alianza con todos los movimientos animados por el ideal del resurgimiento del CALIFA.

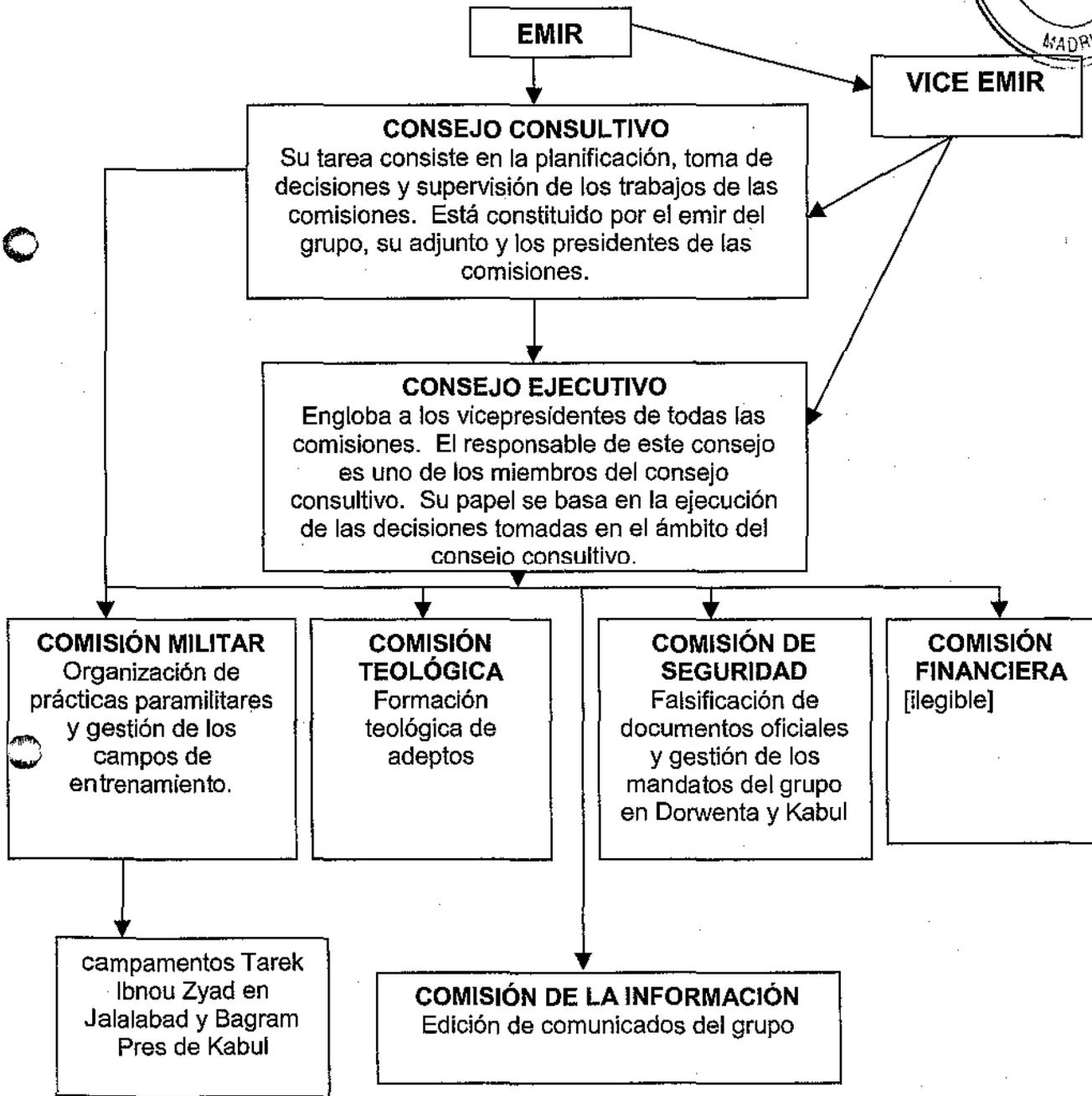
Se podría financiar mediante la recaudación de fondos organizados desde INGLARERRA por el emir del grupo Mohamed EL GUERBOUZI, por el producto de los comercios instalados en distintas partes del país, por las 'subvenciones' asignadas por 'AL QAIDA', e incluso mediante las actividades delictivas.

Diligencia cerrada el 02/08/04 a las 11.00 horas

Doy fe,  
[consta firma]

**2/ ESTRUCTURAS DEL 'GICM' EN AFGANISTÁN:**

LAS ESTRUCTURAS DE 'GICM', CON BASE EN AFGANISTÁN, FIGURAN COMO SIGUE:



**SJA BRUSELAS**

Plaza Victoria Regina 1  
1210 BRUSELAS  
Tf.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40



Estatuto de la persona implicada

Extranjero

Diversos

Número de anexos: 1

Transmitido a:

Juez de Instrucción Bruselas (original)  
Policía Federal – SJA BXL (copia)  
Policía Cia Bruselas (copia)  
SJA Policía Federal – BXL – DR 3 (copia)

**PRO JUSTITIA**

Diligencia Subsiguiente Nº 107705/04 del 11/05/2004

En Ejecución de:

Dossier Fiscalía: 01/03 del Sr. Fransen, Juez de Instrucción de Bruselas  
Dossier Fiscalía: F.D. 35.97.19/03 – BR. 35.98.9964 /02 Fiscal de Bruselas

ASUNTO:

Análisis GSM + Tarjetas SIM encontradas

CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificación de documentos de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

LOCALIZACION DE LOS HECHOS

Municipio: BRUSELAS (Bélgica)

PERSONAS IMPLICADAS

OUABOUR, ABDALLAH  
nacido el 22/4/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Rode Kruisstraat, 53

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

3680 MAASEIK (Bélgica)

BOULOUDO KHALID

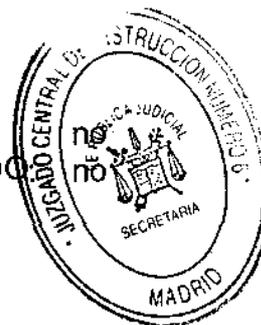
nacido el 30/10/1974 en MAASEIK

nacionalidad: Belga

Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
3680 MAASEIK (Bélgica)

BUSCADO:

INTERROGADO:



no

no

LOUNANI Mostafa

nacido el 9/10/1963 en TAOURIT

nacionalidad: Marroquí

Domicilio: Hertogin Van Brabant, 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO:

INTERROGADO:

no

no

BELHADJ Youssef

nacido el 27/5/1976 en NADOR

nacionalidad: Marroquí

Domicilio: Hertogin Van Brabantplaat, 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO:

INTERROGADO:

no

no

HAKIMI Abdelkader

nacido el 31/12/1965 en OUJDA

nacionalidad: Marroquí

Domicilio: Sint Juliannstraat 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO:

INTERROGADO:

no

no

GRUPO ISLAMICO COMBATIENTE MARROQUI

Sede social: Bruselas (Bélgica)

Sede exp. Bruselas (Bélgica)

Y DESCONOCIDO

**PRO JUSTITIA**

En el día de hoy, once de mayo de dos mil cuatro, a las 10,00 horas;

Los abajo firmantes **VERSTRAETEN Christian** y **BONTE Wim**, miembros de la Policía Federal SJA de Bruselas – DR3 – TEROP, residentes en BRUSELAS DR3 - Terop, vestidos de paisano; portadores del carnet del Servicio,



Ponemos en conocimiento del Señor **FRANSEN**, Juez de Instrucción en el Tribunal de Primera Instancia de Bruselas, en el marco de su dossier **01/2003**, la información siguiente.

Tras los diferentes análisis y utilizaciones efectuadas por los servicios del CCU (Computer Crime Unit), relativas a los GSM y tarjetas SIM, encontrados durante los diferentes registros ejecutados con fecha 19/03/02, certificamos haber establecido un cuadro recapitulativo de todos los números de teléfono que figuran en las memorias de los aparatos y tarjetas SIM y que puedan ser analizados y/o identificados. Este cuadro figura anexo a la presente.

El análisis de los números de teléfono recogidos en el cuadro adjunto y las solicitudes de identificación respectivas serán objeto de una diligencia subsiguiente procedente de nuestra unidad.

**INFORMACION**

- Enviamos la presente a la atención del Sr. FRANSEN, Juez de Instrucción en el Tribunal de Primera Instancia en Bruselas
- Diligencia concluida el 12/05/2004 a las 09,01 horas,

Para que así conste,

**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**

IMEI	NºTEL	NOMBRE	COMENTARIO
350893/10/370224/1	0497861572 BEN AMGHAR JAMAL	Abd Bxl	0498280039
		Abdalah Nap	00393398055232
		abdelilah	0031613047173
		Abdlkarim	00393334938604
		Abdltif	00393333103369
		Ahmed Ben	0021267607483
		Amo	+4798674690
		Bahman	0472266116
		Bela H	0472934109
		Belal	025130903
		Ben	0033621685244
		Bodhi	0021262228155
		Camion Em	0475636254
		Elna	004762971822
		Garit	0033661378754
		Gicher	022305812
		Habsa	0021268057328
		Hakim	0473803053
		Hamid	00393382877907
		Hamid Nap	0039349179618
		Hassan Chinwi	00393396338528
		Hicham Nas	0613938194
		Ibrahim	0495674052
		Idr	00393386145751
		Idris Ho	0626824639
		Kar Em	0476361306
		Karim	0033619107262
		Lakaltom	0021248837452
		Lhbbib	0474686688
		Lhocin Hivart	0476696536
		Maria	00393336101904
		Mhend	00393388460606
		Moh Tris	00393339594466
		Naima	0033698750693
		Nordin RMc	0476281161
		Po	027313220
		Rachid	499105495
		Rachid Dijon	0033615669905
		Rachid F	06156699
		Rafi	0475487041
		Rebec	+353857241142
		Richard	0486674705
		Said	0472392715
		Saida	0032485072114
		Salim	0475913525
		Stef	00498039723
		Volar	080080702
		Yahya	047494709
		Yessef	0472713755



COPIE CERTIFIEE  
CONFORME  
28 OCT 2004

*[Handwritten signature]*

**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**

350987/20/693927/8	0477261670 <b>RAZOUKI ABDELAZIZ</b>	Abda Rahmane	0021263418823
		Abde Alahe	0495290929
		Abde Salame	0479744503
		Abedl Rafore	0021265935024
		AHMED	0476241633
		Ali Marhe	0472972277
		Amina	0021270275951
		Azuza Samir	0021262143658
		Boujnane Driss	0475705014
		Brahem Mrsds	0477728852
		Fawzi Hamid	0475606513
		Fouade Mikank	0472399315
		Gilali Marhi	0472674953
		Habibe	0021262071922
		Hasane Mrsidse	0475796883
		Hasane Pous	0479332952
		HICHAM	0474263531
		Hicham mecanec	0475278254
		Khadiga Sife	0478537769
		Mehtar	0479402429
		Moufre Ahmd	0021265261037
		Moustaf	0476358469
		Ounkale Abda	0021261285920
		Rachid coiffeu	0472213260
		Radouane	0021263360450
		Radoune Gadem	0479307628
		Rahida Ahobi	0021265420101
		Saieda	0021264914954
		Samire	0021268455398
		Sife Abdahime	0475395603
		Sourade	0021264191226
		Tont Kabir	0021222714262
		Yosafe Brokne	0472273457
		Zoar	0021222388688
351354/20/694808/1	0476416371 <b>LOUNANI Mostapha</b>	Ultimo mensaje SMS	3225696374
		Benhamed	3248464192
		Hhassan	0476533114
		??	0484261908
		Nageb	3227366082
		Assadek	0494910144
		Abdeslam	024149401
		Abdeslaml	963112313830
		AbdessaLam	0479668921
		AHmed	0478475225
		Mohamed	0475706943
		Ojdee	0477441557
		Snak	023769269



COPIE CERTIFIE  
CONFORME  
28 OCT 2004  
INPP BONTE WIM

*[Handwritten signature]*

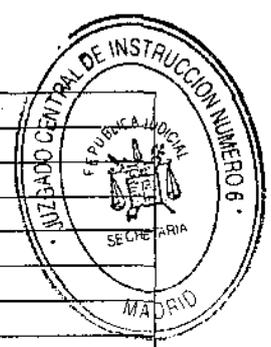
**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**

		Gghorawi	0494214166
		Monsef	04725445
		Omar	0474501095
		Ahmedda	0484182625
			0476416372
		Boda	0478811073
		Brahim Kazawi	0484175534
		Azzeden	0484607648
		Hmhassan	0494795924
		Morad	0477621265
		Kamejj	0484152085
		Abderazak	0475802753
		Hhhasan	0484720972
		Raraparision	0472311275
		Arab	0478353442
		Mensaje SMS grabado 1	0479307402
		Mensaje SMS grabado 2	0485731886
		Mensaje SMS grabado 3	0485731886
		Mensaje SMS grabado 4	0031620777833
			025020409
		Mensaje SMS grabado 5	0031620777833
			0485731416
		Comun. entrantes sin respuesta	+33130911868
			+32499144444
			+33130638239
Carte SIM	0485917621 <b>BELHADJ</b> <i>Mimoun</i>	Lbachir	0485189552
		AboudoJanah	0484261908
		Rambouk	0485983407
		Abmed	0473280224
		Abba	0478385818
		taorirt	0472612519
		Zayo	0479585096
		Abdlhafid	0673384882
		Abdlmajidalger	0499255847
		Akacha	0477535865
		Rachlamrani	0475795195
		Alispania	34676308313
		Alispan	34686743969
		Alileverp	0475322359
		Avocat	025345021
		Ayao	637230813
		Azeroal	066917609
		Barli	0486713918
		Benali	34636744211
		Chamlal	0496713165
		Farid	0498426708
		Fatima	21271788669
		Foad	0475777425
		Franiere	0477615768
		Ismaitalie	0477700425



COPIE CERTIFIE  
CONFORME  
28 OCT 2004  
INPP BONTE WH

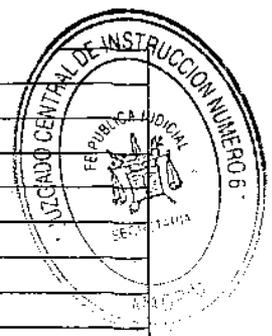
**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**



	Ita	0477579305
	Jamal	0473662242
	Jawad	0472500878
	Karim	0474706376
	Khalidaselt	0479239101
	Louiza	62859325
	Majid	0479857602
	Makhlofi	0474601606
	Meloul	0475975890
	Mesbahi	0479396184
	Mohamalamr	0479884299
	Noufel	0472975705
	Nsibspania	696169253
	Acho.ahmed	+32485591398
	Csc	025223154
	Ramfrere	0477416606
	Rambouk	0479668912
	Rambmaison	024149410
	Safia	699814634
	Saidmajot	1611695
	Yaboh	0477496093
	Youjil	0477734860
	Majidspania	0034677166475
	Alger	+32485731416
	Brahim ayao	0034667947064
	Jaghou	0485950376
	Bossof	+32486308061
	Zakaria	+32485698386
	N dossier natu	20032773
	Naturalisation	025499300
	Housseinjaghou	0485940291
	Maroc	71526646
	Malika	21270550433
	Acdolahlamrani	+32484152903
	Meloul	+32484403081
	Samir	+32485968377
	Anoar	+32484152904
	num you	+32485731886
	Abdlkadr	0474891507
	Tamtam	0477504614
	Brahim	0473836575
	Saha	0472871136
	Bochma	71949843
	Bossof	+32484175254
	Abdrahim	0495721740
	Mesbahi	+32484630175
	Benkhidar	0484264201
	Youssef	0034610330026
	Yassin	+32485830512
	Mensaje SMS grabado 1	32486189990
	Mensaje SMS grabado 2	0485298014
	Mensaje SMS grabado 3	32472500878

COPIE CERTIF IEE  
CONFORME  
28 OCT 2004  
INPP BONTELLI  
I.S.V.

**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**



		ALAL	699814634
		Ali	687076291
		AMAROLIALALI	0034676308313
		FARID *	0498426708
		FATIMA	0021271788669
		HACHLOUF	2121611695
		HYPACIE. GSM	0475930717
		IBRAHIM	0034667947064
		MAGID	677166475
		NAIMA	0034636744211
		OMAR	+32477416606
		RAFKI	2126917609
		Samir	626897040
		VAN @BAS<T>	+32477615768
		Mensaje grabado 1	96392877046
		Aflah	617814307
		Ayaw lb	667947064
		Base	0484649150
		El Yabouhi	0477496093
		Hachlouf Ab	660921613
		Hassan Haddad	659038957
		Ibrahim	635298363
		Jawad Esp	666997810
		Le C	620551923
		Malika	070550433
		N Exp	913108630
		Rgaxi	647200591
		Safia	699814634
		3Amo.	0484722292
350689/20/314592/1	0477256731 <u>AKKAR Ilham</u>		025349099
		Malika	089567065
		Eugen	32473238943
		Noufel	0485615984
		Ilham	0477256731
		Nadia	33664855119
		Anfal	0494663435
		Fouzja	31206003354
		Oueafae	0021262303535
		Babaj	0021268031959
		Momo	33664919988
		Ocmwwoorz	011734354
		Leemans c.p.s	024125311
		Samira	0498639927
		Chafia	0478991112
		Om Chaimae	022430061
		Latifa	0478514023
		Gadija	0494767350
		Gadija	0494262699
		Nu	0485615984
		Galoppin OCMW	022473348

COPIE CERTIF IEE  
CONFORME  
28 OCT 2004  
INPP BONTE LUM

7

**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**



			33130111394
		Rabia	324768747
		Kadjja	049458037
		Badn	0033666740900
		YAHYA	0478281584
			0021267172049
		Chantal Advoca	022478425
		Ba	4798601800
		Habibi	0497238552
		Mensaje SMS grabado 1	32475161615
		Últimas Comun. emitidas	189756615827441
			+33130111394
			080045683
			025123131
			080022900
			024200202
			022478422
		Últimas Comun. recibidas	+3292362900
			+49699999860
			+32485615984
			+32475774979
			+3235685525
			+21256706277
			+3233609060
		Comun. entrantes sin respuesta	+3225301629
			+32485615984
			+32478281584
			+32498689013
			+33130111394
			+3235685524
350816/89/624202/6	GSM Samsung perquisition <b>BELHADJ</b> <i>Mimoun</i>	Abba	0478385818
		Abdelahalam	+32485543467
		Abdelazizzaio	0479585096
		Abdelhafid	067338482
		abdelmajid.alg	0499255847
		Abderahman	0485517126
		Abouabderahman	0495144931
		Aboudojanah	+32485731886
		Ahmed	0473280224
		Akacha	0477535865
		Alamra	0475795195
		Alger	0475242954
		Aliespan	0034686743969
		Aliespan	0034676308313
		Alileverp	0475322359
		Anoir	0486261340
		Araiss	0479837848
		Asma	0477381957
		Avocat	025345021

COPIE CERTIFIEE  
CONFORME  
28 OCT 2004  
INPP BANT WIN  
12

**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**

	Ayao	637230813
	Azroal	066917609
	Barli	0486713918
	Baziw	0034625214027
	Belil	0485992648
	Benali	3463674427
	Boachma	04729264
	Boussouf	0486768799
	C25	0478695
	Chamlal	0496713163
	Farid	0498426708
	Fatima	21271788669
	Foad	0475777425
	Franiere	+32477615768
	Ha	0474758674
	Hanan	0479964652
	Hassante	0473679684
	Ismail	0472589762
	Ismailitali	0477700425
	Ita	0477579305
	Jaghoun	0478475225
	Jamal	0479430272
	Jawad	0472500878
	Jawadespagne	0034677653890
	Karim	0474706376
	Khalid asselt	0479239101
	Lbachir	0486038759
	Louiza	62859325
	Magid	0479857602
	Makhloufi	0474601606
	Meloul	0475975890
	Mesbahi	0479396184
	Moh alamran	+32479884299
	Naturalisation	20032773
	Noufel	0472975705
	Nsibspan	696169253
	Rachidmar	+21268106657
	Rambfrere	+32477416606
	ramboug	0479668912
	Ramboukmai	024149410
	Safia	699814634
	Saidmajout	1611695
	Saidspania	0034660630073
	Samiralkorkon	630382497
	Tr	0475698495
	Tricinti	0479402384
	Yabouh	0477496093
	youjil	0477734860
	Youssef	0476312725
	Zakaria	0474498880
	Comun. entrantes sin respuesta	32484672151



COPIE CERTIFIE E  
CONFORME  
28 OCT 2014  
INPP BONTE W

**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**

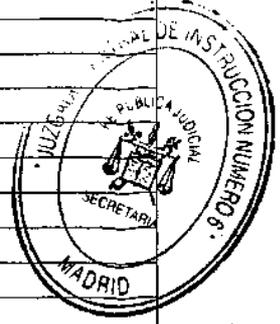
50698/10/298116/1	0499/372730 <i>EL ABDESLAMI Mostapha</i>		04993727300
		Aicha	0477730547
		Fatihavoisine	0486557913
		Maison	024142170
		Dr+zakia+ouaz	0478274596
		Fatima	0499325191
		Laila	0497053802
		Touria	0472851939
		HADJARAJAE	0495617971
		Gyneco	024143272
		Hanane	0495890343
		ASSIAroki	0478794117
		AHLAM	0496843015
		COIF.	0474751503
		AICHA.HOLAN	0031252689503
		Mensaje SMS grabado 1	32472612519
		Ali.Abdeslami	0479205677
		Avocat.Cecilia	026463930
		Aziza	025216528
		Brushing	0474751503
		Code.Mes.Belgac	023456
		Coif.Fatima	0479324828
		Contable	0477384415
		Fatduchesse	025270625
		Fatiha.Ziani	024257127
		Habiba	0474828607
		Hafida	024117844
		Hamida	0475902197
		Hatche	022231084
		J	+21271600194
		Jamal	+21256685236
		Jamal.Hamouti	024260345
		Laila	015209119
		Loubna	0474617641
		Malika	0472822495
		Mama.De.Aicha	0021270849228
		Mon.Telephone	0499372730
		Moulouda	024142865
		Naima.France	0033130991146
		Najat	0474498860
		Najat.Maison	024253634
		Nazia.Tazarine	0474617641
		Oncle.Omar	025127667
		Rachida	0494127285
		Safia	0648916213
		Said	0484402674
		Sanae	0472261427
		Soumaya	025023067
		Zohra.Liege	042529073
		Zohra.Ziani	024141847



COPIE CERTIFIEE  
CONFOR  
28 OCT 2011  
LNPP BONTE W.M

**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**

		Últimas Comun. emitidas	080087707
			024449741
			080077721
			080087468
			024255001
			0497238552
			0479238552
		Últimas Comun. recibidas	+31621202275
			0477890174
		Comun. entrantes sin respuesta	+21256685236
			022157297
			0479886410
			0486845674
			+3224148127
			022157297
			024255001
			+49699999860
			0477527835
			0479510319
350890/80/056534/3	0494657394 <i><b>GHAMMOURI</b></i> <i>Driss au nom de</i> <i><b>ABDENACER</b></i> <i>Mimoud</i>		021256740124
		GHA	0021256740124
		YASSINE	0498409975
		NASER	0495618227
		MED HAWARI	0497661323
		HASSAN ABAR	0495697712
		HAFID SALHI	0476684863
		HAH HUIT	00492284220598
		DRISS	0494657394
		LAMRABET	0049614242953
		MILOUD	0473367005
		MUSTAFA EISDEN	0485075104
		H Hsk	0033621997559
		YAHIA GHA	0021270508632
		AIT SOUS	0497354203
		AZUGAR	0498190679
		BRAH	0498760511
		ALI ELYAHYAOU	0476273393
		MOHAMEDJE	0484179680
		BACHIR	0494359360
		RACHID FAYEK	0498803767
		BENYOUNES	0486553881
		RACHIDA	0021268736980
		BR	0498072770
		BRAHIM SYR	0497223770
		SAID SAIDI	0472845434
		ARBUTA	0497389899
		BRAHIM FADLI	0033667858547
		MANNANI MED	047280893



COPIE CERTIFIE

CONFIRMÉ  
28 OCT 2000

INPP BONTE

**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**

		ASEHN MED	0473469084
			0495618227
		ABDELLAH FRERE	0021267248953
		YAHIA DADI	0497711020
		BRAHIM SYRIA	0034677870457
		MD	0473786751
		GOLF	0484517907
		HASAN	0033621997559
		Mensaje SMS grabado 1	0021262858278
		Mensaje SMS grabado 2	0033320398651
		Mensaje SMS grabado 3	0021266776325
			072100991
			062858278
		Mensaje SMS grabado 4	0021270508632
		Mensaje SMS grabado 6	0032473367005
		Haida Med	0034600786194
		Últimas Comun. emitidass	5555
			0495618227
			080045683
			080048512
			080070242
			080045673
			0495959500
			080087175
			080045682
350102/10/623563/3	? GHAMMOURI Driss	ABDGANI	0496630041
		KARIMA	0498366286
			0896502391
			00393479730545
		A	063549374
		Ab#B	0472606015
		Abakil	+32498404471
		Abdkbir	0034687278480
		Abdlmalk	676134175
		Abu+Ahmed	0034666848841
		Actif	080015500
		Afon+Tal	00393333236670
		Ahmd	619948846
		AHMED Fay	0474401605
		Ait Sos Maro	0021263452917
		Ait+Sous	0497354203
		Ali	0034696736392
		Amin	699817544
		Asb	+3289562405
		Aziz+Italia	00393382838863
		Azogar	0498190679
		Babana+Ali	0034619487203
		Bach	0494359360
		Bachir	0031625291198
		Balhousa	00393479730545



COPIE CERTIFIEE  
CONFORME  
28 OCT 2001  
INPP. BONTE WIL

*[Handwritten signature]*

**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**

	Bourih+Adil	+33620565876
	Brah+Fr	0475335180
	Brahim	0034636724800
	Brahim Mar	0021263764922
	Doktor+Yeu	089564385
	Dris	+32473319952
	Driss+Sp	003468603433
	Faris	650368795
	Fix+Med+Lieg	043433246
	Gsm+Fr	0034600054727
	Haf Barb	0485157983
	Hassan	0474690993
	HASSAN E	00963115913557
	HUSEIN	0485037183
	HUSEINbal	00393343299985
	HUSEINbath	00393339801788
	Hzayr	+32473283769
	Itrissa	00393396050122
	Jamal .sp	690298440
	JAN	0031475565613
	JAN HUIS	0031612324532
	KHAL	0472808939
	Laarbi	00393202146025
	Lagence Lkar	0032474565137
	Lahcen+Benha	+33612052828
	Lahcen+Maric	+393382363257
	Lahcen+NI	0031641100294
	Lhraizi	0478952271
	LOUIS	+32496261452
	M+LAHCEN	+21267725492
	Malki Wert	0613788223
	Med Hoara	+32497661323
	Med#Rq	0497864287
	Med+Liege	+32485441021
	Mehdi+Sp	0034690210758
	Mhand+Igiri	+21268624835
	Mol Jadarmi	0031613260695
	Must Lkbl	0485075104
	Mustafa	680887573
	N	0613530281
	NA	0496288067
	R+Ag	0473339924
	Ra+B	0474302267
	Ra+Wladmhla	+21266920985
	Rachid Hoara	0498641034
	Radwan Bre	0474741331
	renaut	0474323408
	Renay	011633268
	SAID KOBANE	+32498723468
	Samir	0472741961
	Somaya	+32498760219
	Souad	+21264087102



COPIE CERTIFEE  
CONFORME  
28 OCT 2004  
INPP BONTE L JIM

**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**

	T	0472550329
	Tabali+Abd	0021265291544
	Tarik	0031630065047
	Tayeb	+3211793189
	Tt	0479359891
	Vdab	+3289568069
	YAHYA LARACH	+32485863426
	Yassine	0039339426287
	Yosf+Fab	0031640379371
	Youssf	0031464586993
	Zerouali	0615221389#31#
	Últimas Comun. emitidas	599912879103486541254
		080045683
		#111*0479571867
		080087175
		0495618227
350139/80/758073/5	0496112828 BOULOUDO Khalid	00318001121
		00963115942398
	3abla	33864094
	Abd.az.	0494703032
	Abdel	+32479442718
	Abdrhmn,assuri	00963112744071
	Abdsim	0479668912
	Alkat	089704172
	Arab.mous.	0494620537
	Archl	0495697721
	Argi	0494478389
	Askar	0494765900
	Auto	089565336
	Aziz	0496786495
	Brahim	0021264619665
	Bree	089245898
	Dries	0473319952
	Driesma	0021271397865
	Duidelyk	00903124376020
	Dwaan Ehv	0031613297000
	Elkoa	0495187691
	Fax	00902123560575
	Frigos	089568606
	Gaby	0031495462000
	Hamza	0494795442
	Hatim	0034620509100
	Horajra	0032498689013
	Huis	0498639927
	Ib0	+32498760511
	Ibrah	0497223770
	Ibrahim Spanje	0034677870457
	Import	027524811
	Jahja	0495604720
	Jamali Hassan	0495414148

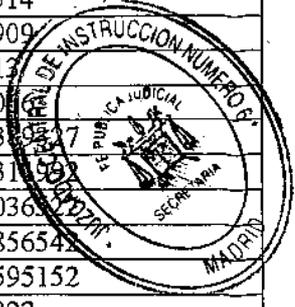


COPIE CERTIFIEE  
CONFORME  
28 OCT 2001  
LNPP BOUTE VIL

*[Handwritten signature]*

**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**

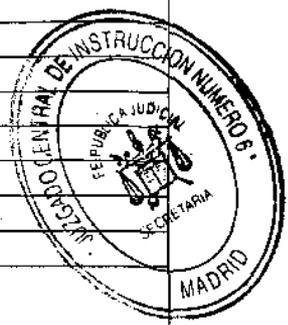
	Jounas	0496901514
	Jus.	0495737909
	Kenis	089565213
	Khadija	04986230
	Lfqih Abdelah	00316133
	Makhtar	003163031
	Marjam	0021271036
	Marjo	002126085654
	Moes	0032474595152
	Moh.shilh	0497661323
	Nok 6210	0474357477
	Ons	089566541
	Oud	0479239101
	Rdwaan	0474743113
	Remi	0497238552
	Said Elkasimi	0496911508
	Saidgenk	0474768274
	Samir	0474684402
	Samira	0498689061
	Sarah	0031402552119
	School	025538713
	Shaam,sam.	00963115918379
	Si.moh.bou3aqa	0475384544
	Sous	0497354203
	Wout	089757647
	Ziegler	027524780
	Mensaje SMS grabado 1	32496442869
	Mensaje SMS grabado 2	32472288222
	Mensaje SMS grabado 3	32498689013
	Mensaje SMS grabado 5	32496442869
	Mensaje SMS grabado 6	498623066
	Mensaje SMS grabado 9	498623066
	Mensaje SMS grabado 10	498623066
	Mensaje SMS grabado 11	32498689013
	Mensaje SMS grabado 12	8675527629649
	Mensaje SMS grabado 13-16	32498689013
	Últimas Comun. emitidas	0031615024091
		0615024091
		080070071
		10096394859549+009639489
		549
		089566776
		0486302687
		0474424903
		0494403689
		0031495534354
		0031613650152
		0477256731
	Últimas Comun. recibidas	+02125321436
		+02125331431
		0497661680
		+02125341453



COPIE CERTIFIEE  
CONFORME  
28 OCT 2004  
INPP BONTE WIMI

**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**

			+02125331411
			+02125331423
			+02125331483
			+02126311446
		Últimas comun. sin respuesta	+31495547073
			0474744096
			0495618227
351476/80/442423/9	0495618227 <u>MOUMID</u> Abdenacer		0630496357
		Aa	+21264896531
		Abd Bxl	0472606014
		Abdililah	089757831
		Abdkbir	+34678907488
		Abdlhak	00393337606296
		Abdlmalk	676134175
		Abdrani	0472785948
		Abdulah Hot	0498364871
		Abed.rani	0472787090
		Abu Ahmed	+3466848841
		Ahmd Fayk	0474401605
		Ahmd Sp	+619948846
		Ahmed	0475337173
		Ait Sos	0497354203
		Aj	+21222273273
		Ali	0034696736392
		Ali Bidani	0476273393
		Ali Tolori	068722079
		Amin	0034699817544
		Anthony	0485073141
		Atlantic Palac	+21260858652
		Ayoch Med	0496422993
		Azgar	0494765900
		Aziz It	00393382838863
		Aziz Kob	0033674865804
		Babana Ali	0034619487203
		Bachir	0494359360
		Bachir Nl	0031625291198
		Balhousa	00393479730545
		Benhmo Lah	+33612052828
		Bourih Adil	0033620565876
		Brahim	+34636724800
		Brahim Mar	+21263764922
		Brahim Sourl	0497223770
		Diane Vdab Gen	089301436
		Diane Vdab M	089482038
		Driss	0494657394
		Far	+21265748840
		Faris	+34650368795
		Haf Barb	0485157983
		Hamada	+21261585601
		Has Fr Gsm	0034666745504



COPIE CERTIFIEE  
CONFORME  
28 OCT 2001  
INPP BONTE M M

**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**

	Hassan	0485942310
	hassan Fran	0033615998274
	Hassan Haski	0494795942
	Hassan Hmon	0627062943
	Hassan Hmoni	065706170
	Hicham	0021271359388
	Hicham Ro	065285897
	Hussein Biz	0478736745
	Hzayr	0473283769
	Ism Misri	0476959447
	Itrissa	+393396050122
	Keurt Bmw	0472722159
	Khal	0472808939
	Kinani	+21271837138
	Kopelstr N3	089798181
	Laarbi	0497389899
	Lahcen Maric	+39338236257
	Lahcen Nl	+31641100294
	Larbi It	+393202146025
	Lhraizi	0478952271
	Lmrawat	0021271747461
	Louis	+32496261452
	M Portugal	0485075104
	M U Cas	063133002
	M.aziz	0630434863
	M+lah	+21267725492
	Mahjob	0495714331
	Majid	0476493816
	Mar Maj	0021248228426
	Med Chbr Hidor	0497245869
	Med Dilsen	0494088811
	Med Karta	0477441557
	Med Larach	+21261575705
	Med Liege	+32485441021
	Med Rq	0497864287
	Mehdi Sp	+34690210758
	Mhnd Iguiri	+21268624835
	Mol Jadarmi	+31613260695
	Mstf Lkhl	0485075104
	Mstf Marakech	680887573
	Mu.Malih	0613530281
	Mustafa Lfhama	0031630526252
	My Num	5595
	N	0613530281
	Na	0496288067
	□ØEAhmd França	0033632824011
	Oma	0474302267
	Omar	0497994795
	Ra Ag	0473339924
	Ra Hoara	0498641034
	Ra Wlad Mhla	+21266920985
	Radwan Bre	0474743113



COPIE CERTIFIEE  
CONFORME  
28 OCT 2004  
INPP BONTÉ-LIM

*[Handwritten signature]*

**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**

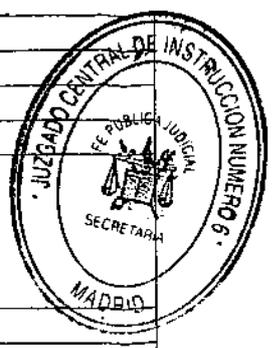
	Radwan Hoara	061504042
	Renay	011633268
	Said Chak	+21271206946
	Said Fkih	0495889013
	Said Koban	+32498723468
	Sallah	068056059
	Samir	0472741961
	Somaya	+32498760219
	Souad	+21264087102
	Syndica	089762971
	T	0472550329
	Tahali Abd	+21265291544
	Talen	089764912
	Tarik	0630943675
	Tt	0479359891
	Umar Pakistan	0496170767
	Vdab	+3289568069
	Yahya Larach	+32485863426
	Yas Bl	+32498409975
	Yassin It	+393462322716
	Yosf	+31640379371
	Yousf Ftx	+31464586993
	Zeroali	+33615221389
	Mensaje sms grabado nº 1-2-3- 5-7-9-12-14-15-17	21265748840
	Balhousa Jdid	00393339801788
	H Hsk	0033621997559
	Hamid	0496761334
	Luc Kip	011790063
	Mer	0476307447
	Merc 190	0498360515
	Nationalité Parl	05499311
	Olamine Italia	00393397655261
	190 D	0477588382
	Últimas Comun. emitidas	080070242
		080048512
		111855521255114225551123
		080087175
		080045683
		080045682
		080045673
		080048479
		080048532
		080070232
		421048081674
		0800012919719
	Últimas Comun. recibidas	+32495955550
		+21204852690
		089572067
		+34928517552
		0496157988
		089564033



COPIE CERTIFIE  
CONFORME  
28 OCT 2004  
INPP BONTE WBY

**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**

			+21248224410
		Última comun. entrantes sin respuesta	+32495955550
			+3289572067
350892/20/841839/8	0498409975 ABDENACER Yassin encontrado en casa de Moumid ABDENACER	Ab	0495618227
		Affif	+21270802628
		Ah	0497242484
		Almanzil	0021248229262
		Amegroud	+21262420954
		Aziz	00393398783597
		Aziz B	0484607205
		Azkri Ali	00393291547989
		Azkri M	00393474578784
		B A	0033611455964
		Bachir B	0032494359360
		Driss W	0494657394
		Fat	0033617506639
		ha .k	0485942310
		Haijoub	00393287562140
		Hamza	003289572067
		Hassan	0473394739
		Hassan J	0021261749813
		Hmad Ita	00393404649445
		Katir	0021265163758
		L .b	0033612052828
		Lar.b	0497389899
		Larbi Ita	00393202146025
		Lati	0033667175889
		M V	5555
		Ma	0032497975495
		Mahfod	0478219060
		Miloud Net	0473367005
		Minuto Teresa	0039965371472
		Moh H	0497661323
		Moumid L	0021267725492
		Mounaim	+21266847018
		Mus	0472425790
		Must	+32496442919
		MUSTAPHA HOLA	0031630526252
		Omar Jlaydi	0021268721784
		Omar.	0497994795
		Rachid	0499322151
		Rachid Bd	00393396050122
		Sahl Abd	0033618253124
		Sif Y	+21264961215
		Sod	0021264087102
		Som	0032498760219
		Tahali Abd	0021265291544
		Tao	0472271150



COPIE CERTIF IEE  
CONFORMI  
28 OCT 2014  
INFP BONTE

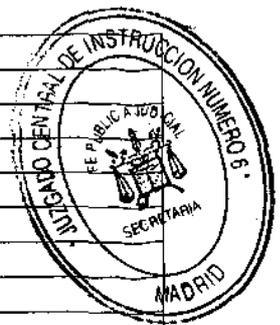
**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**

		Walal H	+21270517712
		Yassin	0021265772894
		Younse	0021261648485
		l Mensaje sms grabado nº 1	21263142398
			33615221389
449281/97/675969/1	0472288222 EL KOUA Hafid??	Jan	0495604720
		MANPOWER	3289329170
		MOHAMED	32495187691
		OUABOUR	089751874
		MOHAMED W	0031612239970
		ZAMANI	0475798425
		REDWAN	0474743113
		AZGAGH	0494765900
		JAHA	0497420257
		ALI	0474572467
		ARNOLD	0498760511
		ADECCO ROEL	0031475353138
		ADECCO ROB	3289770933
		M3IZO	32497864287
		VANNULAND	089567883
		VDAB	089564284
		MAROC	002148337558
		ZUS	0497661340
		RABIA	0496054744
		NASAM	0034658391095
		YUSUF	3297366267
		GINO	0485604155
		JAMAL	21263509048
		K	0496112828
		HOSSAM	0021248228744
		JAMAL	0021265917766
		SAID	0496911508
		PA GSM	0021262419968
		MOESTAFA	0494139795
		Últimas Comun. emitidas	0472879180
			0478219781
			0497787412
			0474344468
			0475334772
			0498398982
			080045682
			0474956215
			0478211391
			0497772133
			003289329170
			0473365292
			0496475757
			0479954108
			0479447696
			0475433856



COPIE CERTIFIE  
CONFORME  
28 OCT 2004  
INPP BONTE WW

**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**



			0477722156
			022090263
			+3211269930
			011235330
			0031433262232
			089757713
			089481681
			011283384
			0477632030
		Ultima comun. entrantes sin respuesta	3211269930
Carte SIM	0485731886 encontrada residencia BELHADJ Mimoun	Abdelah	0485543467
		AHMAD	0478475225
		ANOIR	0486261340
		BACHIR	0486038759
		BENK	0486058027
		CHEIKH	0479668912
		CHEMS	0486308061
		MAYMOUN	0485917621
		MOHAMAD	0479884299
		MOUS, JAZ	0485731416
		OMAR	0096657544340
		RACHID	002126810657
		YASSIN	0485830512
		YOUSOUF	0475226936
		ZAKARIA	0485698386
		NOUVEAU NUM	0485731886
		SNACK	0485950376
		DJABLE	0484152903
		RAMBOK	32485983407
		ABDESSALAM	696169253
		AHMED BEL	0473280224
		JAGOU	0478475225
		ALLAL	699814634
		ALI	687076291
		ALI	676308313
		MOHAMMADI	620336908
		FATIMA	0021271788669
		IBRAHIM	667947064
		JAWAD ESP	677653890
		LUIZA	0021262859325
		MAJID	677166475
		MALIKA	70550433
		MIMOUN	0485917621
		ABI	71526646
		NAIMA	636744211
		RAFKI	002126917609
		SAMIR	626897040
		SNACK	0485950376

COPIE CERTIFIEE  
CONFORME  
28 OCT 2004  
INPP BONTE L IN

**LISTADO DE LOS NUMEROS DE TELEFONO APARECIDOS  
TRAS EL ANALISIS DE LOS GSM Y TARJETAS SIM**



		Van (Bas)	0477615768
351643/00/833186/2	???	ABDERAHMAN	0472266116
	<u>FAYEK Rachid</u>	AICHA	0021271059649
		MOHAMED + FAYEK	00393339594466
		JAMO	0479916589
		MOSTAFA TETOAN	0479477058
		BONIT MOHAMED	0473469084
		MNHA	00393388460606
		AMALO	0472606014
		RACHIDMAAZIEK	0473339924
		EL BACHIR	0494359360
		AZRO	0498378172
		JAANID	0486332719
		AMARIR	0475253075
		JAMAL BENAMRAR	004793861605
		YOSSEF	0479685728
		AZIZ ELKMISAT	0496311240
		SIDALI	0479318824
		AHAMED FAYEK	021270120908
		FAYSAL	0474229866
		KADIJA FAYEK	003319947533
		TAYEBFAYEK	0671337610
		DAMALKSAADYA	21262243161
		RABIJA FAYEK	0021268320699
		KARABA	0474801161
		ZAHARAFAYEK	067830210
		DRIS WJDI	0494657394
		ALI BIDANI	0473775190
		AKNISS	0486717132
		SANADI	0475793594
		MOLLUD	0473367005
		RIDA	0021268897285
		NGONO	0498221305
		MOHA	071925208
		LEBARABOR	0484261101
		HASSAN ELGHRYA	003933396338528
		ABD NASER	0495618227
		JIRON	0486268515
		NAJAT	0495340832
		TARODANT	0034678907488
		RACHID	0472311120
		MOHAMED	0496660195
		HICHAM	0498378236

COPIE CERTIFIEE  
CONFORME  
28 OCT 2004  
JPP BONTF MIM

SJA BRUSELAS  
Plaza Victoria Regina 1  
1210 BRUSELAS  
Tf.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40



Estatuto de la persona implicada  
Extranjero

Transmitido a:

Juez de Instrucción Bruselas (original)  
Policía Federal – SJA BXL (copia)  
Policía Cia Bruselas (copia)  
SJA Policía Federal – BXL – DR 3 (copia)

**PRO JUSTITIA**

Diligencia Subsiguiente Nº 105818/04 del 01/04/2004

**En Elección de:**

Dossier Fiscalía: 01/03 del Sr. Fransen, Juez de Instrucción de Bruselas  
Dossier Fiscalía: F.D. 35.97.19/03 – BR. 35.98.9964 /02 Fiscal de Bruselas

**ASUNTO:**

Identificación Tarjeta Prepago en los registros

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificación de documentos de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

**LOCALIZACION DE LOS HECHOS**

Municipio: BRUSELAS (Bélgica)

**PERSONAS IMPLICADAS**

OUABOUR, ABDALLAH  
nacido el 22/4/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Rode Kruisstraat, 53  
3680 MAASEIK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

**BOULOUDO KHALID**  
 nacido el 30/10/1974 en MAASEIK  
 nacionalidad: Belga  
 Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
 3680 MAASEIK (Bélgica)

BUSCADO: no  
 INTERROGADO: no



**LOUNANI Mostafa**  
 nacido el 9/10/1963 en TAOURIT  
 nacionalidad: Marroquí  
 Domicilio: Hertogin Van Brabant, 04  
 ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
 INTERROGADO: no

**BELHADJ Youssef**  
 nacido el 27/5/1976 en NADOR  
 nacionalidad: Marroquí  
 Domicilio: Hertogin Van Brabantplaat, 04  
 ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
 INTERROGADO: no

**HAKIMI Abdelkader**  
 nacido el 31/12/1965 en OUJDA  
 nacionalidad: Marroquí  
 Domicilio: Sint Juliannstraat 04  
 ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
 INTERROGADO: no

**GRUPO ISLAMICO COMBATIENTE MARROQUI**

Sede social: Bruselas (Bélgica)

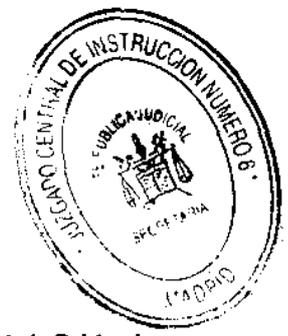
Sede exp. Bruselas (Bélgica)

**Y DESCONOCIDO**

SJA BRUSELAS – DR3 – Célula terrorismo

Diligencia número 105818/04 del 01/04/04

**PRO JUSTITIA**



En el día de hoy, uno de abril de dos mil cuatro, a las 08,10 horas;

Los abajo firmantes **FAYT Pierre**, **MAAGOUZ Rachid**, miembros del SJA de Bruselas – DR3 – Cel Ter, residentes en 1000 BRUSELAS, vestidos de paisano;

Ponemos en conocimiento del Señor FRANSEN, Juez de Instrucción de Bruselas, que los resultados de los diferentes registros y declaraciones de los protagonistas del presente dossier, nos han permitido identificar conexiones de tipo GSM activados normalmente por medio de tarjeta PREPAGO.

Adjuntamos a la presente un cuadro resumen que reproduce estas identificaciones.

Estos datos han sido incluidos en la telefonía general del presente dossier.

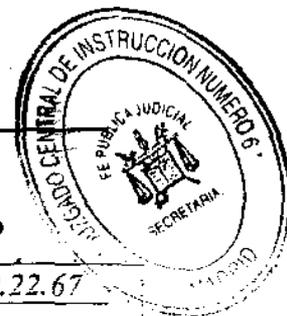
PV concluido el 01/04/04 a las 08,25 horas.

Para que así conste.

## Policía Federal

Servicio Judicial  
 Distrito  
 Bruselas  
 DR3

Anexo nº 1 a la diligencia que lleva el número 105818/04.  
 Procedente de la Policía Federal SJA DR3 de BRUSELAS  
 con fecha 01/04/2004



Nombres	Nacido el	Nº GSM o teléfono
FAYEK Rachid	21/04/1971	0498/80.37.67 - 0474/30.22.67
DAMALK Najat	15/05/1982	0495/34.08.32
FAYEK Mohamed	30/03/1963	0039/33.39.59.44.66
FAYEK Ahmed	11/05/1965	0477/40.16.05
BEN AMGKAR Jamal	12/09/1976	0497/86.15.72
EL ABDESLAMI El Mostafha	19/10/1964	0499/37.27.30
EL KASIMI Samir	01/10/1975	0472/74.19.61
EL AMRAOUI Yamina	00/00/1975	0496/62.54.06
BRAIN Brahim		0498/07.51.14
BOULOUDO Khalid	30/10/1974	0472/21.75.89
EL YOUSOUFI Ahmed	00/00/1943	0486/07.60.19
RAZOUKI Abdelaziz	28/05/1970	0477/26.16.70
EL KOUA Hafid	13/12/1976	0472/28.82.22
MOUMID Abdenacer	13/07/1980	0495/61.82.27 ou 0496/61.82.27 0479/67.18.57
GHAMMOURI Driss	23/02/1971	0494/65.93.74
ROLDAN DEGROS Moureen	23/03/1984	0496/44.28.69
IBA Rachid	13/06/1980	0498/68.90.13
EL KASIMI Said	19/08/1980	0496/91.15.08
EL KASIMI Brahim	07/05/1978	0498/68.90.61
MAKRAN Leila		0496/35.08.30
EL OUAZZANI Khadija	18/10/1981	0494/58.03.79
CHALLOU Najib	03/05/1957	0473/52.74.16 ou 0479/52.74.16
LOUNANI Mostafa	09/10/1963	0476/41.63.71 (declaración hermana)
BELHADJ Joussef	27/05/1976	0476/31.27.25
AKKAR Ilham	29/07/1974	0477/25.67.31
HAKIMI Abdelkader	31/12/1965	0478/28.15.84
OUABOUR Abdellah	22/04/1974	0484/72.86.84

Distrito de Bruselas

DESTINATARIO:

**TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA**

**Sr. Director judicial de la policía federal - DIR OPS**

Despacho del Juez de Instrucción

**S.J.A. de Bruselas**

**D. FRANSEN**

Plaza Victoria Regina, 1  
1210 BRUSELAS

Palacio de Justicia - Anexo  
13, calle des Quatre-Bras  
1000 Bruselas

**a la atención de la DR 3 . Sres. P. FAYT,  
Ch. VERSTRAETEN y W. BONTE**

Tel: 02/519.81.49  
Fax: 02/519.84.09

Dossier nº 2003/001  
Notas: nº FD 35.97.19/03-BR. 35.98.9964/02)  
Actuación nº 29.2003/001.0087

**MUY URGENTE-PRESO**



Le ruego que proceda, si fuera necesario con la ayuda del C.C.U., al análisis y utilización de los ordenadores y GSM incautados en los registros efectuados en el marco de este dossier.

La presente hace las veces de requerimiento para este fin.

Agradecidos de antemano les saludamos muy atentamente.

Bruselas, 22/03/2004

El Juez de Instrucción

D. Fransen

SJA BRUSELAS  
 Plaza Victoria Regina 1  
 1210 BRUSELAS  
 Tf.: 02/223.90.33  
 Fax: 02/223.90.40

Estatuto de la persona implicada  
 Extranjero

Transmitido a:

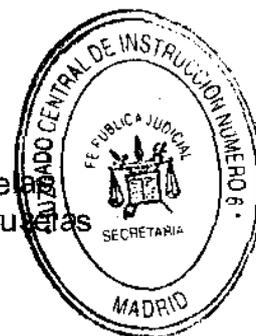
Juez de Instrucción Bruselas (original)  
 Policía Federal – SJA BXL (copia)  
 Policía Cía Bruselas (copia)  
 SJA Policía Federal – BXL – DR 3 (copia)

**PRO JUSTITIA**

Diligencia Subsiguiente Nº 105411/04 del 25/03/2004

**En Ejecución de:**

Dossier Fiscalía: 01/03 del Sr. Fransen, Juez de Instrucción de Bruselas  
 Dossier Fiscalía: F.D. 35.97.19/03 – BR. 35.98.9964 /02 Fiscal de Bruselas



**ASUNTO:**

Petición de análisis al CCU de los GSM y Ordenadores

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificación de documentos de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

**LOCALIZACION DE LOS HECHOS**

Municipio: BRUSELAS (Bélgica)

**PERSONAS IMPLICADAS**

**OUABOUR, ABDALLAH**  
 nacido el 22/4/1974 en MAASEIK  
 nacionalidad: Marroquí  
 Domicilio: Rode Kruisstraat, 53  
 3680 MAASEIK (Bélgica)

BUSCADO: no  
 INTERROGADO: no

BOULOUDO KHALID  
nacido el 30/10/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Belga  
Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
3680 MAASEIK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no



LOUNANI Mostafa  
nacido el 9/10/1963 en TAOURIT  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Hertogin Van Brabant, 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

BELHADJ Youssef  
nacido el 27/5/1976 en NADOR  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Hertogin Van Brabantplaat, 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

HAKIMI Abdelkader  
nacido el 31/12/1965 en OUJDA  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Sint Juliannstraat 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

**GRUPO ISLAMICO COMBATIENTE MARROQUI**

Sede social: Bruselas (Bélgica)

Sede exp. Bruselas (Bélgica)

**Y DESCONOCIDO**

SJA BRUSELAS – DR3 – Célula terrorismo

Diligencia número 105411/04 del 25/03/04

**PRO JUSTITIA**

En el día de hoy, veinticinco de marzo de dos mil cuatro, a las 09,00 horas

Los abajo firmantes **FAYT** Pierre, **MAAGOUZ** Rachid, miembro del SJA de Bruselas – DR3 – Cel Ter, residentes en 1000 BRUSELAS, vestidos de paisano;



Ponemos en conocimiento del Señor FRANSEN, Juez de Instrucción de Bruselas, como continuación a su apostilla del 22/03/04, que hemos entregado en el CCU todos los GSM y ordenadores incautados en los registros efectuados con fecha 19/03/04 en el marco de la operación "ASPERGE".

El análisis, por parte del CCU, de estos objetos será objeto de diligencias subsiguientes separadas.

**ANEXO**

Anexo 1: inventario de los GSM depositados en el CCU

Anexo 2: inventario de los ordenadores depositados en el CCU

Diligencia concluida el 28/03/04 a las 9,40 horas.

Para que así conste.

**Policía Federal**

Servicio Judicial  
Distrito  
Bruselas  
DR3

**Anexo nº 1 a la diligencia que lleva el número 105411/04.  
Procedente de la Policía Federal SJA DR3 de BRUSELAS  
con fecha 25/03/2004**



**■ Nombre ???? Residencia de BELHADJ Mimoun**

Registro Plaza Duchesse du Brabant nº 4, 1080 Molenbeek-St-Jean- tercer piso

- 1 Tarjeta SIM de marca BASE nº 89320 30060 20976 7916
- 1 Tarjeta SIM de marca BASE nº 89320 30060 20967 0805

**■ Nombre ???? Residencia de BELHADJ Mimoun**

Registro Plaza Duchesse du Brabant nº 4, 1080 Molenbeek-St-Jean- tercer piso

- 1 GSM marca SAMSUNG modelo SGH-N500 gris con tarjeta SIM marca PAY&GO nº 74 02 17237 783 7 S3.01 Sin cargador.  
Imei nº 350816/89/924202/6  
Nº de llamada : ???  
Código Pin: ???

**■ EL KOUA Hafid**

Registro Izevenstraat 52 en 3680 Maaseik.

- 1 GSM marca MOTOROLA Modelo T191 azul con tarjeta SIM marca PAY&GO nº 72 01 09067 401 4 S1.00 y cargador negro marca Motorola  
Imei: nº 449281976759691  
Nº de llamada : ???  
Código Pin: ???

**■ HAKIMI Abdelkader (31/12/1965)**

Registro Calle ST Julien 4/a 1080 St-Jans-Molenbeek

- 1 GSM marca SIEMENS > ELIBRI nº X CE0168 gris-negro con tarjeta SIM marca PAY&GO nº 78 0328413820 9 32k 3/5V S4.03, sin cargador.  
Imei nº 351610000405598

Nº llamada: 0478/281.584

Código Pin: 4241

■ MOUMID Abdenacer (13/07/1980)

Registro Rode Kruisstraat 43 3680 Maaseik

- 1 GSM marca NOKIA modelo NSM-5 Modelo 5210 gris-ratón con tarjeta  
SIM marca Mobistar nº 1244 80018684 6 51 sin cargador  
Imei: nº 350892/20/841839/8  
Nº llamada: ???  
Código Pin: ???
- 1 GSM marca NOKIA tipo RH-9, modelo 3510i bronce-naranja con tarjeta  
SIM marca Mobistar nº 6317 02278 9265 9B42 sin cargador.  
Imei: nº 351476/80/442423/9  
Nº llamada: ???  
Código Pin: ???



■ FAYEK Rachid

Registro Calle Artois 61 en 1000 Bruselas

- 1 GSM marca MOTOROLA Modelo SE3765AN5N3, color gris, sin tarjeta  
SIM, sin cargador  
Imei nº 449279081723081  
Nº llamada: ???
- 1 GSM marca PHILIPS 630 gris con tarjeta SIM Mobistar nº 632702628927  
3 B16 sin cargador  
Imei nº: 351643008331862  
Nº llamada: ???  
Código Pin: ??? (1973)  
Código Puk ???? (41243834)
- 1 tarjeta Sim Marca MOBISTAR nº 6347040408212B32.
- 1 tarjeta Sim marca PROXIMUS nº 7403312001055
- Ver PV 104305/04 DR3

■ BELHADJ Youssef (27/05/1976)

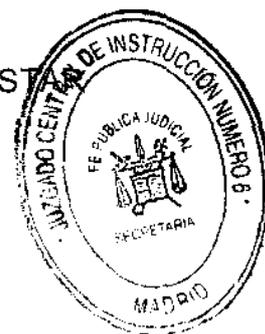
Registro

- 1 GSM marca SIEMENS > ELIBRI nº X CE0168 gris-negro con tarjeta SIM  
marca PAY&GO nº 78 0328413820 9 32k 3/5V S4.03, sin cargador.  
Imei nº 351610000405598  
Nº llamada: 0478/281.584  
Código Pin: 4241

■ EL OUAZZANI Khadija (Esposa de BOULOUDO Khalid)

Registro Grote Kerkstraat 23/9 en 3680 Maaseik

- 1 GSM marca NOKIA modelo 3310, azul con tarjeta SIM marca MOBIST  
nº 6327 02493331 0B16. Sin cargador.  
Imei 350139/80/758073/5  
Nº llamada 0494/580379  
Código Pin: ?  
Ver PV: 104933/04 de fecha 19/03/2004 SJA Bruselas



■ LOUNANI Mostafa (09/10/1963) En la habitación de LOUNANI Mostafa

Registro Plaza Duchesse du Brabant nº 4 1080 Molenbeek-St-Jean

- 1 GSM marca BOSCH modelo 909i gris sin tarjeta SIM, Sin cargador  
Imei nº : 457016/67/771555/3  
Nº llamada: ???  
Código Pin: ???  
Ver PV: 206.355/2004 de fecha 22/03/2004 CCU
- 1 GSM marca NOKIA modelo 3210 gris-rojo, sin tarjeta SIM, sin cargador.  
Imei nº 449199/20613256/4  
Nº llamada: ???  
Código Pin: ???  
Ver PV: 206.354/2004 de fecha 22/03/2004 CCU

■ OUABOUR Abdellah

Registro Rode Kruisstraat 53 en 3680 Maaseik

- 1 GSM marca MOTOROLA M3588 Tipo MC2-41D33  
Con tarjeta SIM marca BASE nº 89320 30060 01548 2726  
Imei nº: 449654-40-666739-7  
Código Pin: 1234  
Nº llamada: 0484/728.684
- 1 GSM marca SIEMENS M50 gris-azul sin tarjeta y un cargador negro tipo  
B425 R9 0310 C6  
Imei nº: 350810711785970  
Código Pin: ???  
Nº llamada: ???

■ AKKAR Ilham

Registro Calle St Jullien 4/a 1080 St-Jans-Molenbeek

- 1 GSM marca NOKIA azul, modelo 3310, Tipo NHM-5NX sin tarjeta SIM  
código: 050429935135/80/676999/0  
Nº llamada: ???

Imei nº: 351351/80/676999/0  
Código Pin: ???

- 1 GSM marca NOKIA, azul, código: 0506788350689/20/314592/1 con tarjeta SIM nº 770224123533 2 32 k 3/5 s2.02 de marca PAY&GO  
Imei nº 350689/20/314592/1  
Nº llamada: ???  
Código Pin: 8884

■ EL ABDESLAMI El Mostapha.

Registro Calle Van Oost 63 (Cafetería VILLAGE)

- 1 GSM marca NOKIA tipo HNM-4NX Modelo 8910 negro con tarjeta SIM marca Mobistar nº 2230 8083 7831 0 52 sin cargador  
Imei nº 350698/10/298116/1  
Nº llamada: 0499/37.27.30  
Código Pin: 0707



■ GHAMMOURI Driss (23.2.1971) Estancia ilegal

Registro Rode Kruisstraat 43, 3680 Maaseik

- 1 GSM marca NOKIA tipo NHM-5NX Modelo 3310 blanco con tarjeta SIM de marca Proximus nº 1900 045 066 3 V 632 sin cargador

Imei nº 350102/10/623563/3  
Nº llamada: ?  
Código Pin: ?

- 1 GSM marca NOKIA tipo NHM-2NX Modelo 3410 azul claro con tarjeta SIM marca Mobistar nº 6327 0260 0005 0B42 sin cargador.

Imei nº 350890/80/056534/3  
Nº llamada: ???  
Código Pin: ???

■ LOUNANI Mostafa (09/10/1963)

Registro Plaza Duchesse du Brabant nº 4 1080 Molenbeek-ST-Jean

- GSM marca NOKIA modelo 3510i azul con tarjeta SIM marca PAY&GO nº 76 0317405865 1 32k 3/5V S4.02 sin cargador  
Imei nº 351354/20/694808/1  
Nº llamada: ?  
Código Pin: 8261

■ Nombre ??????? CAFETERIA VILLAGE (Maleta en el sótano)

Registro Calle Van Oost 63 (Cafetería VILLAGE)

- 1 GSM marca NOKIA tipo NSE-3NX Modelo 6110 azul-malva sin tarjeta SIM y sin cargador.  
Imei nº 490526/70/132812/3  
Nº llamada: ???  
Código Pin: ???

■ EL KASIMI Said (19/08/1980)  
Registro Grenswachtstraat nº 6 en 3680 Maaseik

- 1 GSM marca NOKIA modelo 6510, tipo NPM-9 sin tarjeta SIM  
Imei nº 350882/10547209/3  
Nº llamada: ???  
Código Pin: ???

■ RAZOUKI Abdelaziz (28/05/1970) Habitación de Razouki Abdelaziz  
Registro Calle Frainkin nº 1 en 1030 Schaerbeek



- 1 GSM marca NOKIA modelo 3310 color azul, con tarjeta SIM marca Proximus nº 89320077022412443013  
Imei nº 350987/20693927/8  
Nº llamada: 0477/26.16.70  
Código Pin: 5963  
Ver PV: 206.311/2004 de fecha 19/03/2004 de CCU

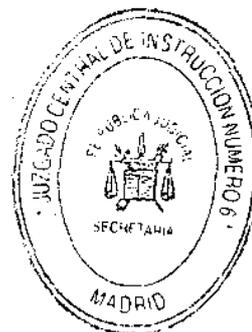
■ EL YOUSOUFI Ahmed (Habitación de El Yousoufi Ahmed).

Registro Calle Frainkin nº 1 en 1030 Schaerbeek

- 1 GSM marca NOKIA modelo 3310 color azul, con tarjeta SIM de marca BASE nº 8932030060011039389  
Imei nº 351343/80/191675/9  
Nº llamada: 0486/07.60.19  
Código Pin: 1111  
Ver PV: 206274/04 de fecha 19/03/2004 de CCU

**Policía Federal**

Servicio Judicial  
 Distrito  
 Bruselas  
 DR3



**Anexo nº 2 a la diligencia que lleva el número 105411/04.  
 Procedente de la Policía Federal SJA DR3 de BRUSELAS  
 con fecha 25/03/2004**

 **EL OUAZZANI** Khadija (Esposa de BOULOUDO Khalid)  
 Registro Grote Kerkstraat 23/9 en 3680 Maaseik

1 ordenador marca HEART COMPUTER serie nº PC71663 nº artículo mxpiv2400.

 **OUABOUR** Abdellah  
 Registro Rode Kruisstraat 53 en 3680 Maaseik

1 Ordenador marca USB  
 1 ratón informático gris marcha Chic nº 020052917  
 1 pantalla de ordenador marca COMPAQ tipo V75  
 1 teclado de ordenador nº 020 7248076

 **EL KASIMI** Brahim (07/05/1978)  
 Registro Nieuwstadspoort 31 en 3960 Bree

1 Ordenador marca C-MD BLACK SILVER, item nº 13671 color gris-negro

 **EL KOUA** Hafid  
 Registro Izevenstraat 52 en 3680 Maaseik

1 Ordenador marca HEART COMPUTER serie nº 67816, color blanco

 **AKKAR** Ilham (HAKIMI Abdelkader)  
 Registro Calle St Jullien 4/a 1080 Molenbeek St-Jean

1 ordenador HP COMPAC PENTIUM 4 N° serie CZC33306RC /sin alimentación)  
 1 teclado de ordenador mod. N° F21 W80, nº serie 01687012003  
 1 ratón de ordenador marca LOGITECH serie nº LNA33704718, color gris azul  
 1 llave USB color azul nº 28M  
 1 impresora marca HP Laserjet 1015 nº CNCR622797  
 1 Ordenador portátil marca COMPACQ PRESARIO 2800 serie PP2130

Nombre ????? BELHADJ Mimoun

Registro Plaza Duchesse du Brabant n° 4 1080 MolenbeekSt-Jean. tercer piso

- 1 Ordenador portátil marca EPSON modelo Q150A, serie n° 027549, código A401A-FC
- 1 teclado de ordenador marca QC.PASS serie n° 2K06037632
- 1 Ratón marca SAFEWAY (Sw 3D)
- 1 Ordenador color blanco, sin marca



**POLICIA FEDERAL**

Servicio Judicial de Distrito (SJA)

BRUSELAS

**POLICIA**

Plaza Victoria Regina, 1 – BRUSELAS

Tel: 02/223-91-11 Fax: 02/223-90-17

Nº Ind. 11473/04

**PRO JUSTITIA**

P.V. 212790/04

Fecha: 10/06/04 Nº Not.: FD.35.98.009964/2002

**DILIGENCIA SUBSIGUIENTE**

Tras las actuaciones prescritas verbalmente por:

Señor Juez de Instrucción (24) Daniel FRANSEN

Fecha: 10/06/04 dossier 01/03-24

Sobre:

- SHIHAB (30/10/74)  
IZEVENSTRAAT, 58  
MAASEIK (MAASEIK)
- GRUPO ISLAMICO COMBATIENTE MARROQUI

(y otros)

Enviado a: **Señor Juez de Instrucción (24) Daniel FRANSEN – BRUSELAS**

El Director judicial, Glenn AUDENAERT

Asunto: Información (0498944456)Hechos:

Delitos contra la seguridad interior del Estado .

**POLICIA FEDERAL**  
Servicio Judicial  
Distrito de Bruselas

Policía  
**BRUSELAS**

Año dos mil cuatro.  
viernes cuatro de junio a las once treinta horas,

Yo, **Nicolas Debrulle,**

Inspector principal O.P.J. auxiliar del señor Fiscal del Distrito de Bruselas ponemos en conocimiento del Señor Magistrado Instructor que la presente Diligencia versa sobre la identificación del titular del número de teléfono **0498/944456.**



**INFORMACION**

Se habla de este número en la Diligencia **212228/04** de nuestro compañero **Luc Nijs**<sup>1</sup> ya que desde este número se llama al número **0477621256** atribuido a T1, el supuesto **MOURAD.**

**INVESTIGACION**

De las investigaciones que efectuamos en el día de hoy, se deduce que este número pertenece a la sociedad **Bruxelles Propreté** (Limpiezas Bruselas) sociedad situada en la avenida de Broqueville, 12 en 1150 Bruselas. Este número **MOBISTAR** en realidad está gestionado por el operador de la Región de Bruselas **IRIS NET.**

En el día de hoy nos hemos puesto en contacto con el señor **Pierre HOTYAT**, responsable del servicio de informática de **Bruxelles Propreté.** A petición nuestra esta persona nos ha enviado el conjunto de los números de móvil del operador **IRIS NET** que son utilizados por los miembros de dicha empresa. Esta lista nos ha sido enviada por correo electrónico.

A continuación reproducimos la línea en la que figura el número objeto de nuestro estudio del listado que nos han enviado.

<b>FCT 3</b>	<b>0498/944456</b>
--------------	--------------------

El código **FCT3** significa que este número en realidad corresponde a una tarjeta **SIM BOX**, es decir un terminal de móvil unido a una central telefónica que evita así, según dice el señor Hotyat, el coste adicional de una llamada realizada desde un fijo a un móvil.

**PARA QUE ASI CONSTE**

<sup>1</sup> Ver PV 212228/04 firmado por Luc Nijs, de fecha 3 de junio de 2004

**POLICE FEDERAL**  
**Service Judiciaire d'Arrondissement (SJA)**  
**BRUSELAS**

Square Victoria Regina 1 – BRUSELAS

Tel: 02/223-91-11  
Nº PV: 213298/04  
Fecha: 10/06/04

Nº Ind.: 11908/04

**PRO JUSTITIA**  
**BR. 35.98.009964/2002**  
**DILIGENCIA POSTERIOR**  
Dossier: 04/03  
**Transmitido al: Juez de Instrucción (24) Daniel FRANSEN**  
**BRUSELAS**



El Director judicial,  
Glenn AUDENAERT.

- Sobre:
- OUABOUR ABDALLAH (22/04/74)
  - BOULOUDO KHALID (30/10/74)

(y otros)

Asunto(s):  
Información (0477/62.12.56 – T1)

- Hecho(s):
- Asociación de malhechores
  - Falsificaciones cometidas en los carnés de identidad, pasaportes y títulos de viaje
  - Crímenes contra la seguridad interior del estado

POLICE FEDERALE  
Service Judiciaire  
Arrondissement  
BRUXELLES  
DR 6

El dos de junio de dos mil cuatro a las 10.00 horas,

Yo, **Luc NIJS**,

Inspector principal, oficial de la policía judicial, auxiliar del fiscal del distrito de Bruselas, expongo haber procedido a comparar las escuchas de las conversaciones del número 0477/62.12.56 (usado por MOURAD) y los resultados de las observaciones enviadas por los distintos operadores de telefonía.



**INFORMACIÓN**

Expongo que el 27.05.2004, este número fue sometido a escuchas. El usuario del número fue detenido el 08.06.2004 a las 05.15 horas. El implicado se identifica como **RAY Mohamed**.

**GSM(s) UTILIZADO(s)**

Por lo que respecta al/los GSM(s) utilizado(s) entre el 01.05.2004 y el 07.06.2004, constatamos que el usuario del número **0477/62.12.56** ha utilizado el mismo móvil, es decir, el que tiene el código IMEI **350103805308830**.

En el periodo citado no aparece ningún otro móvil vinculado a este número.

**CONVERSACIONES**

Entre el 01.05.2004 a las 00.11 horas y el 07.06.2004 a las 17 horas, se registraron 104 llamadas, incluidos los mensajes de texto, los intentos de llamada y los desvíos al buzón de voz del número **0477/62.12.56**.

Expongo que no se ha registrado ninguna llamada efectuada desde este número de teléfono. Observamos 20 llamadas al buzón de voz del implicado. El 24.05.2004 a las 22.02 horas observamos un mensaje de texto enviado al número **0474/86.93.13**. Se trata de una tarjeta prepago.

En la agenda del móvil NOKIA 3310, perteneciente a **RAY Mohamed**, este número aparece con el nombre '**ABD**' (véase la continuación nº 4 de la diligencia 212903/04 del 11.06.2004, firmado WIM LEIN)

Expongo que la investigación ha establecido que el implicado utiliza de forma regular el locutorio con el fin de realizar llamadas. En el curso de la detención a **RAY Mohamed**, se halló un segundo móvil. Podría tratarse, según ha dicho, de un móvil antiguo.

Los contactos más destacados son los siguientes.

- ◆ **CHAKIR Taoufik (0478/41.69.55):** 12 llamadas.  
Debemos precisar que se trata de un co-inquilino de **RAY Mohamed**, alias **MOURAD**.
- ◆ **DEVRIENDT Catelijne (0476/32.93.58):** 11 llamadas.  
Debemos precisar que durante las escuchas a las conversaciones, hemos constatado que la persona que llamó al número de **RAY Mohamed** parecía tener voz masculina. Probablemente estas llamadas fueron efectuadas por el esposo de **DEVRIENDT**, es decir, **ABUDL HAMEED Omer**.
- ◆ **ABDUL HAMEED Omer (0472/67.55.86):** 8 llamadas entre el 05.06.2004 y el 07.06.2004.

Entre los contactos con el extranjero, destacamos los siguientes números:

- ◆ 3046414900: 2 llamadas entrantes
- ◆ 442079707107: 2 llamadas entrantes
- ◆ 447944651148: 2 llamadas entrantes
- ◆ 4976136151: 1 llamada entrante
- ◆ 4976136668: 1 llamada entrante
- ◆ 33170801080: 1 llamada entrante
- ◆ 35314054915: 1 llamada entrante
- ◆ 21260809759: 1 llamada entrante



Por lo que respecta a los contactos con el resto de protagonistas del presente dossier, destacamos una llamada entrante procedente de **KHALED Hazem (0486/47.26.16)** y una procedente del número **0472/80.37.30** (tarjeta prepago). Este último número fue usado por un tal **ABDERRAHIM**, quien podría haber olvidado su ropa en casa de **RAY Mohamed**.

El resto de números que contactaron con el **0477/62.12.56 (RAY Mohamed, alias MOURAD)** proceden de números atribuidos a empresas de telecomunicaciones que sirven como repetidores.

### CONVERSACIONES INTERCEPTADAS

Expongo que la interceptación de las conversaciones con este número dio comienzo el 27.05.2004 a las 17.30 horas.

#### Conversaciones del 27.05.2004

22.05 h: **0476/32.93.58 (DEVRIENDT Catelijne)** al **0477/62.12.56**, 31 s.

*El emisor de la llamada comunica el número de teléfono de **M'RABET Oualid (0485/31.01.73)** y anuncia que se encuentra en casa de los hermanos del apartamento en Schaerbeek. Esta llamada se desvía al buzón de voz.*

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en las inmediaciones de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

22.13 horas: el usuario del número **0477/62.12.56** consulta su buzón de voz (122s.). Sigue en las inmediaciones de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

Conversaciones del 28.05.2004

12.27 h: 0473/29.05.14 (ET SOLUTIONS) al 0477/62.12.56, 42 s.

*El usuario del número 0477/62.12.56 indica a su interlocutor que **pasará** por su casa después del rezo de mediodía en la mezquita 'KOUBA'. Se encuentra en las inmediaciones de Quai des Usines, 1000 Bruselas.*

Conversaciones del 29.05.2004

10.28 h: 0476/32.93.58 (DEVRIENDT Catelijne) al 0477/62.12.56, 55 s.

*El emisor de la llamada se presenta como **ABOU ATF. MURAD** debe entregarle un ordenador que parece estar en una librería.*

*El usuario del número 0477/62.12.56 se encuentra en las inmediaciones de rue du Pavillon 1030 Schaerbeek.*

12.27 h: 3046414900 (griego) al 0477/62.12.56, 25 s.

*Una voz masculina, que usa el número de móvil 3046414900, solicita hablar con **ABOU Farid**. El interlocutor responde que **MURAD** está en el baño (HAMMAM) y pide al emisor de la llamada que vuelva a llamar en cinco minutos.*

*La voz masculina se presenta como **ABOU KHALED**.*

*El usuario del número 0477/62.12.56 se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.*

13.26 h: 3046414900 (griego) al 0477/62.12.56, 117 s.

*El emisor de la llamada: **ABOU HAFS** – llama a: **ABOU YOUSSEF** – **ABOU KHALED**.*

***ABOU YOUSSEF** va a comer porque ha trabajado toda la noche hasta el amanecer. **ABOU HAFS** está inquieto por la historia del ordenador. Habla de una tercera persona (el que tiene el ordenador) que no le convence mucho.*

***ABOU HAFS** pide encontrarse con **ABOU YOUSSEF**. Éste le dice que debe ocuparse de su invitado y que por el momento no está libre para verse con **ABOU HAFS**, pero que tiene la intención de hacerlo más tarde porque tiene que verle y hablar con él, le pregunta si está libre durante el día y **ABOU HAFS** responde afirmativamente.*

*El usuario del número 0477/62.12.56 se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.*

14.48 h: 447944651148 al 0477/62.12.56, 132 s.

*Llamada procedente de **ABDELLATIF**, que está en Londres.*

***ABDELLATIF** llama desde su móvil.*

*El usuario del número 0477/62.12.56 pregunta a **ABDELLATIF** qué tal su FE (en DIOS), a lo que le responde que su FE es buena.*

*El usuario del número 0477/62.12.56 se encuentra en los alrededores de rue du Palais, en 1030 Schaerbeek.*

14.53 h: 447944651148 al 0477/62.12.56, 110 s.

**ABDELLATIF** vuelve a llamar y pregunta el número de teléfono de **RACHID**. El usuario del número **0477/62.12.56** dice que **RACHID** tiene dificultades por el momento y que si recibe la casa, se la dará a **RACHID**. También dice que **LO LONDRES** en breve para mover las cosas.



El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

17.02 h: 0477/62.12.56 al 1230 (buzón de voz), 6s.

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

19.45 h SMS del número 393207659984 al 0477/62.12.56

SMS entrante que menciona la siguiente dirección de E-mail: [kishkmohammed@yahoo.com](mailto:kishkmohammed@yahoo.com)

Se trata de la dirección de e-mail de **RABEI OSMAN SAYED Ahmed**.

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

20.15 h: 33170801080 (SAKHER) al 0477/62.12.56, 425 s.

- **MURAD** saluda al hermano **SAKHER** (¡que tiene acento egipcio!). Éste último le llama 'MURAD'.
- **MURAD** pide el número de **MOHAMMED**.
- **SAKHER** responde: **00392971233493**.
- **SAKHER** pregunta que cuándo terminará **MURAD**.
- **MURAD** responde que acabará en veinte días.
- **MURAD** precisa que serán cintas en las que estará dentro **SAKHER** (inshallah); será **SAKHER** quien figure en las futuras cintas.

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Palais, 1030 Schaerbeek.

Parece que un minuto después de esta llamada, se ha registrado otra llamada (no responden) de (8 segundos) procedente del número francés 0033613915621 al de RAY Mohamed, alias MOURAD. Esta llamada sin respuesta no figura en la lista enviada por PROXIMUS.

20.26 h: 0477/62.12.56 al 1230 (buzón de voz), 17 s.

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue Godefroid Devreese, en 1030 Schaerbeek.

23.23 h: 0478/78.27.08 (VENTELO) al 0477/62.12.56, 80 s.

Llamada entrante, procedente de una persona que se identifica como **MOHAMMED DE BARCELONA**. La conexión es muy mala y los interlocutores sólo se entienden a ratos.

**MOHAMMED DE BARCELONA** volverá a llamar inmediatamente desde otro teléfono.



El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

23.26 h: 0473/96.66.52 (VENTELO) al 0477/62.12.56, 101 s.

**MOHAMMED DE BARCELONA** vuelve a contactar con el **0477/62.12.56** y pregunta si es el número de **OMAR**.

**MOHAMMED DE BARCELONA** dice que le ha contactado un tal **ABDELHAFID**, quien le ha pedido que vaya a **BÉLGICA**.

El usuario del número **0477/62.12.56** pregunta a su interlocutor cuál es el mensaje que hay que transmitir a **ABDELHAFID**. **MOHAMMED de BARCELONA** va a ir a Bélgica, va a comprar un billete y el miércoles podría estar ya en Bélgica.

El usuario del número **0477/62.12.56** va a transmitir el mensaje y dice que 'ya veremos'.

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

Conversaciones del 30.05.2004

14.48 h: 0477/62.12.56 al 1230 (buzón de voz), 7s.

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

22.54h: 0477/62.12.56 al 1230 (buzón de voz), 5s.

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

Estas llamadas al buzón de voz no se registran en las escuchas.

Conversaciones del 31.05.2004

15.00h: 02/248.11.19 (locutorio rue du Pavillon, 99 en 1030 Schaerbeek) al 0477/62.12.56, 18s.

*Una voz masculina pide que se le abra la puerta porque no tiene llaves.*

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

16.22 h: 0477/12.11.05 al 0477/62.12.56, no hay comunicación.

Esta llamada no figura en los resultados enviados por PROXIMUS.

17.01h: 4976136151 al 0477/62.12.56, 84s.

*Hasan llama a Mourad. Hasan dice que el trabajo no va nada bien, en especial estos últimos días. Pide el número de teléfono de Abou Khaled y pregunta si le ha dado el número del 'otro' o no.*

*Mourad responde que 'todavía no', pero que le contacta por e-mail.*

*Hasan pide a Mourad que llame a Abou Khaled para que le dé su número y que le llame.*

*Mourad dice que se comunica con él por Internet y que le puede dar su e-mail.*

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de Quai des Usines, 1000 Bruselas.



**17.54 h: 02/215.28.96** (locutorio, rue du Pavillon, 99 en 1030 Schaerbeek) al **0477/62.12.56**, 19 s.

*Un hombre pregunta a Murad si sigue en la sala. El interlocutor le responde que va a reunirse con él.*

El usuario del numero **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de Quai des Usines, 1000 Bruselas.

**21.53 h: 0476/32.93.58 (DEVRIENDT Catelijne) AL 0477/62.12.56, 197S.**

**Abou Omar llama a Abou Khaled**

*Abou Omar pregunta que qué le ha pasado al PC.*

*Responde que Saker no le ha llamado. Abou Omar pregunta si tiene o no tiene (?). Omar responde que sí tiene, está seguro, pero ahora se han ido dos personas y una sigue en su casa.*

*Él (Saker) le ha encontrado trabajo en una biblioteca/librería y por medio de esta persona consigue meter los libros.*

*Cuando haya terminado su trabajo le llamará.*

*Dice que es serio.*

*Su trabajo tenía que acabarse en dos días. Los dos días ya han pasado y él todavía no le ha llamado, probablemente porque él (Murad) le ha pedido que retrase el asunto.*

*Abou Omar responde que no importa, pero que los jóvenes le han llamado por teléfono y le han dicho que quieren irse. Murad responde que él no debe preocuparse y que cuando termine, le llamará.*

*Abou Omar le pregunta si están las cámaras en su casa.*

*Murad responde que sí y le pregunta si está de acuerdo con el precio. Abou Omar responde que no sabe, pero que ya lo hablará más tarde.*

*Se informa sobre las condiciones de admisión del gimnasio situado cerca de la mezquita Al Kuba.*

*Murad dice que estará allí mañana a las 13.00 horas.*

*Abou Omar dice que saldrá de la escuela a las 14.00 horas y que pueden verse a las 15.30 horas en casa.*

*Murad dice que le llamará a las 15.30 horas.*

*Abou Omar le dice que no debe olvidarse y que tiene que tener que tratar de terminar el asunto del que le ha hablado, porque una persona le ha escandalizado. Murad responde que va a encontrarse con él porque vive en su barrio.*

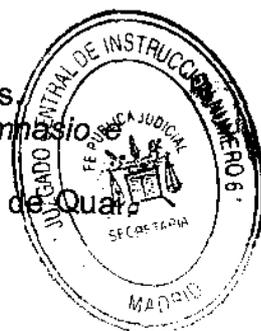
El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue des Visitandines, 1000 Bruselas.

Conversaciones del 01.06.2004

**12.29h: 02/248.11.19** (locutorio de rue du Pavillon 99, 1030 Schaerbeek) al **0477/62.12.56**, 14 s.

*El emisor de la llamada pregunta si su interlocutor está en casa y le pide que abra la puerta (tono autoritario): va a llegar él.*

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.



16.39h: 0479/90.06.63 (THE PHONE COMPANY) al 0477/62.12.56, 15s.  
 El emisor de la llamada pregunta a su interlocutor si sigue en el gimnasio e indica que va a verse con él.  
 El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de Quartus des Usines, 1000 Bruselas.

17.55 h: 212.64.94.74.64 al 0477/62.12.56, no hay comunicación.  
Esta llamada no aparece en la lista de resultados enviada por PROXIMUS.

18.15h: 0478/78.28.34 (VENTELO) al 0477/62.12.56, 24s.  
 El emisor de la llamada pregunta si está **MOURAD**. Éste último está rezando; el emisor de la llamada tiene que volver a llamar en diez minutos.  
 El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue des Visitandines, 1000 Bruselas.

18.28 h: 0477/62.12.56 al 212.64.94.74.64, no hay comunicación.  
Esta llamada no aparece en la lista de resultados enviados por PROXIMUS.

18.39h: 0479/98.61.43 (EUROPTTELL) al 0477/62.12.56, 184s.  
 El emisor de la llamada es **ABOU ASSEM**.  
 Se habla de coger la ropa, de una cita el 27 de junio, de un negocio que estará listo el 22 de junio en casa de **MOURAD**, de un amigo al que tiene que contactar **MOURAD** otra vez para darle 'la AMANA'. También se habla de Hassan de Alemania, del 'camino que hay que seguir' y de una ruta que está trazada'.

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue des Visitandines, 1000 Bruselas.

19.07h y 19.41h: 0477/62.12.56 a un número no identificado, no hay comunicación.  
Estos intentos de llamada no aparecen en la lista de resultados enviada por PROXIMUS.

22.35h: 0473/91.10.23 al 0472/67.55.86 (ABDUL HAMEED Omer)  
 Se trata de una conversación entre un hombre que se hace llamar **ABOU MOHAMMED** y otro que se hace llamar **ABOU KHALED**.  
 Al final de la conversación, el emisor de la llamada es llamado '**MOURAD**'.  
 No se determina si el usuario del número **0473/91.10.23** es el mismo **MOURAD** que supuestamente es el usuario del número **0477/62.12.56**, pero según varios intérpretes, existen muchas similitudes en la voz. Una investigación posterior determinará si se trata de la misma persona.  
**ABOU MOHAMMED** dice que ha encontrado eso en lo que están de acuerdo. La conversación trata de un ordenador, del tipo y el precio.  
**ABOU KHALED** dice que tiene que presentarse mañana en la Embajada por un visado. Dice que va a llamar otra vez mañana a su interlocutor a las 15.30 h.  
 El emisor de la llamada dice que llama desde una cabina.

Esta conversación no aparece en los resultados enviados por PROXIMUS, dado que el emisor de la llamada habría llamado desde una cabina. Debemos precisar que no se ha determinado que el emisor de la llamada corresponda al MOURAD, del que se habla en esta diligencia.

22.40h: 0478/41.69.55 (CHAKIR Taouifik) al 0477/62.12.56, 28s.

Esta conversación no aparece en las escuchas.

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Bruselas.

22.56h. 02/241.69.05 (locutorio, rue du Pavillon, 99, 1030 Schaerbeek) al 0477/62.12.56, 14s.

*Una persona anuncia que estará en casa en un minuto. Su interlocutor le dice que vaya en dos minutos.*

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.



#### Conversaciones del 02.06.2004

12.26: 02/425.09.87 (VEROZOU- Locutorio de rue du Pavillon, 80) al 0477/62.12.56, 15s.

*El emisor de la llamada dice que irá a su casa en dos minutos.*

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

15.40h: 0498/94.44.56 (IRIS NET) al 0477/62.12.56, 113s.

*Uno de los interlocutores se llama **ABOU SALIM**.*

*La conversación habla de un trabajo y de una persona que habría encontrado un trabajo y de un bar donde habría trabajado otra persona.*

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

15.55h: 02/248.11.19 (locutorio, rue du Pavillon, 99, 1030 Schaerbeek) al 0477/62.12.56, 59 s.

*En esta conversación el emisor de la llamada se hace llamar '**Abou Assem**'; el usuario del número **0477/62.12.56** es llamado '**Abou Hachem**' por el emisor de la llamada. Este último confirma que vive en el número 45.*

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

22.41h: 02/241.69.05 (locutorio, rue de Pavillon 99, 1030 Schaerbeek) al 0477/62.12.56, cerca de 20s.

*el emisor de la llamada dice que llegará a su casa en dos minutos.*

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

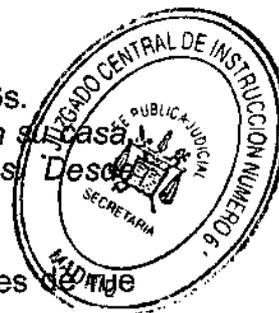
#### Conversaciones del 03.06.2004

Se han registrado varios intentos de llamada, uno de ellos procedente del **0478/41.69.55**, el 03.06.2004, a las 22.15 h. Este número lo utiliza **CHAKIR Taoufik**, un co-inquilino de **RAY Mohamed**, alias **MOURAD**.

Conversaciones del 04.06.2004

12.11h: 0472/80.37.30 (ABDERRAHIM) al 0477/62.12.56, cerca de 46s.

**ABDERRAHIM** pregunta si puede ir a buscar la ropa que se olvidó en su casa. Se concierta una cita en el gimnasio, entre las 13.00 y las 13.15 horas. Desde el gimnasio irán a la casa del usuario del número **0477/62.12.56**.



El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de Pavillon, 1030 Schaerbeek.

19.11h: 0475/74.75.88 (THE PHONE COMPANY) al 0477/62.12.56, conversación desviada al buzón de voz.

El emisor de la llamada deja el siguiente mensaje: 'Hola Mourad, soy Mohamed. Te llamo porque te necesito.'

19.12h: SMS al 0477/62.12.56

Mensaje. Tiene usted un nuevo mensaje, llame al 1230.

19.17h: 0477/62.12.56 al 1230 (buzón de voz), 182s.

Consulta del buzón de voz en varias ocasiones.

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de Boulevard Lemonnier, 1000 Bruselas.

22.14h: 0478/41.69.55 (CHAKIR Taoufik) al 0477/62.12.56, 33s.

La conversación habla de la comida y **MOURAD** comenta que está con el señor de arriba. **FARID** le pregunta que de qué se trata y **MOURAD** le responde que ya se lo explicará cuando llegue.

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

23.20h: 0478/41.69.55 (CHAKIR Taoufik) al 0477/62.12.56, no hay conversación.

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

23.21h: 0478/41.69.55 (CHAKIR Taoufik) al 0477/62.12.56, 11s.

El emisor de la llamada pide a su interlocutor que baje para cenar con él. Éste le responde que bajará más tarde y le da las gracias.

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

Conversaciones del 05.06.2004

13.33h: 0472/67.55.86 (ABDUL HAMEED Omer) al 0477/62.12.56, 0s  
Intento de llamada.

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de Quai des Usines, 1000 Bruselas.

**13.34h: 0472/67.55.86 (ABDUL HAMEED Omer) al 0477/62.12.56, 85s.**

El usuario del número **0472/67.55.86 (ABDUL HAMEED Omer)** se informa de los aparatos (PC y demás). Mourad dice que están bien, pero no así las cámaras. El emisor de la llamada dice que hay un PC en su casa y otro en casa de un amigo. El emisor de la llamada debe llamar después de hacer deporte (14.30h).

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de Quai des Usines, 1000 Bruselas.

El usuario del número **0472/67.55.86 (ABDUL HAMEED Omer)** se encuentra en los alrededores de rue Brogniez (1070 Anderlecht) avenue de Roovere (1080 Molenbeek-Saint Jean).

**15.47 h: 0472/67.55.86 (ABDUL HAMEED Omer) al 0477/62.12.56, 71s.**

Se ponen de acuerdo para verse con el amigo del emisor de la llamada y ver el aparato a la puerta de la mezquita AL KOUBA en media hora, a las 16.15 horas.

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de la chaussée de Haecht, 1030 Schaerbeek.

El usuario del número **0472/67.55.86 (ABDUL HAMEED Omer)** se encuentra en los alrededores de avenue de Roovere (1080 Molenbeek-Saint Jean).

**17.32h: 0472/67.55.86 (ABDUL HAMEED Omer) al 0477/62.12.56, 114s.**

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en las inmediaciones de rue Chair et Pain, 1000 Bruselas.

**18.39h: 0477/62.12.56 al 1230 (buzón de voz), 61s.**

Un tal **Mohamed** le llamará.

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en las inmediaciones de la estación du Midi, 1060 Saint-Gilles.

**22.23h: 21260809759 al 0477/62.12.56, 139s.**

Conversación con un tal Rachid, Mourad se sorprende de que Rachid esté en Marruecos. Le pide que vuelva, pero parece que hay un problema...

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en las inmediaciones de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

#### Conversaciones del 06.06.2004

**12.24h: 0472/67.55.86 (ABDUL HAMEED Omer) al 0477/62.12.56, 145s.**

El usuario del número **0472/67.55.86 (ABDUL HAMEED Omer)** pospone la cita que estaba prevista para después del rezo, a la tarde. Tiene que llevar a un grupo de jóvenes al matadero y después tiene una cita con alguien después de algo urgente. El emisor de la llamada pregunta a su interlocutor cuántas fotos tiene. Le responde que cuatro.

El emisor de la llamada dice necesitar un escáner y fijan una cita en la chaussée de Haecht para escanearlas.



El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en las inmediaciones de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

El usuario del número **0472/67.55.86 (ABDUL HAMEED Omer)** se encuentra en los alrededores de avenue Jan Stobbaerts, 1030 Schaerbeek.



**22.02h: 0472/67.55.86 (ABDUL HAMEED Omer) al 0477/62.12.56, 145s.**  
*Dice haber recibido su mensaje, pero estaba fuera de Bruselas. Su interlocutor le dice que no importa, que volverá a llamar al día siguiente por las fotos.*

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en las inmediaciones de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

El usuario del número **0472/67.55.86 (ABDUL HAMEED Omer)** se encuentra en las inmediaciones de Place Général Meiser, 1030 Schaerbeek.

Conversaciones del 07.06.2004

**14.31h: 0473/91.13.48 (BELCA) al 0477/62.12.56, 145s.**

*El usuario del número 0477/62.12.56 (MOURAD) dice que va a dar algo a alguien.*

*Abderrahim dice que no tuvo tiempo el viernes para pasar a las 13.15 horas y recoger sus cosas.*

*Abderrahim dice que está en el locutorio al lado del café donde acaban de verse.*

El usuario del número **0477/62.12.56** está en las inmediaciones de rue de Pavillon 1030 Schaerbeek.

**15.26h: 0472/67.55.86 (ABDUL HAMEED Omer) al 0477/62.12.56, 42s.**

*El emisor de la llamada pide a su interlocutor que le espere en el parque.*

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en las inmediaciones de rue du Pavillon 1030 Schaerbeek.

**15.29h: 0472/67.55.86 (ABDUL HAMEED Omer) al 0477/62.12.56, 33s.**

*El usuario del número 0477/62.12.56 (MOURAD) va a esperar a su interlocutor en un cibercafé perteneciente a un tal Zoubir. Se solicita al usuario del número 0477/62.12.56 que se conecte al sistema.*

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de rue du Pavillon, 1030 Schaerbeek.

El usuario del número **0472/67.55.86 (ABDUL HAMEED Omer)** se encuentra en los alrededores de avenue Louise, 1050 Ixelles.

**17.00h: 0477/62.12.56 al 1230 (buzón de voz), 11s.**

El usuario del número **0477/62.12.56** se encuentra en los alrededores de chaussée de Haecht, 1030 Schaerbeek.

\*\*\*

Informaciones

Recordemos que la mayoría de conversaciones con el número **0477/62.12.56** se realizaron desde locutorios, es decir, con la intermediación de números 'repetidores', por ejemplo VENTELO. La mayor parte de las empresas que

distribuyen estas tarjetas SIM pueden identificar el número que llama, pero a menudo se trata de locutorios.

Entre el 01.05.2004 y el 07.06.2004 no se realizó ninguna llamada. Sólo se registró un mensaje de texto efectuado el 24.05.04 al número **0474/86.93.13**. Se trata de una tarjeta prepago. El usuario del número en cuestión todavía no ha sido identificado. Este número aparecía en uno de los móviles pertenecientes a **RAY Mohamed**, alias **MOURAD**, con el nombre 'ABD'.



El segundo móvil perteneciente a dicho individuo todavía no ha sido explotado.

Recordemos, igualmente, que se registró una llamada procedente del **0472/80.37.30** (carta prepago) utilizado por un tal **ABDERRAHIM**, quien podría haber olvidado su ropa en casa de **RAY Mohamed**.

Este número está sometido a escuchas. El 05.06.2004, se registró una llamada al número **0472/81.17.26**, usado por un tal **Khaled**. En esta conversación, se hablaba de una cita en el mismo lugar que otras veces... Para ponerle en contacto con un grupo que llegó para que ser entrenado, era en el número 23...

El 07.06.2004, se registraron dos llamadas de entrada a los siguientes números: **0473/97.81.29** (atribuido a **Gustave SARNOWSKI**) y **0475/25.55.31** (THE PHONE COMPANY).

Adjuntamos a la presente un cuadro con las llamadas registradas con el número **0477/62.12.56** entre el 01.05.04 y el 07.06.04. Se trata de un cuadro establecido a partir de los resultados enviados por los distintos operadores de telefonía.

Para que así conste, el 15.06.2004

Date	Time				Cell address	duration
01-05-2004	00:11:24	Phone-shop Pavillon (022481119)				
01-05-2004	12:32:58	BELCA (0473911038)			(Islam SADIKU) CHAUSSEE DE HAECHT, 442-446- (ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	31
01-05-2004	14:53:17	4976136668			(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	39
01-05-2004	19:03:22	BELCA (0473911019)			(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	260
02-05-2004	23:15:36	BELCA (0473911355)			(TELEX) KEIZERINLAAN, 17-19-1000-BRUSSEL (ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	38
02-05-2004	23:32:29	Phone-shop Pavillon (022416905)			(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	17
03-05-2004	16:49:26	<b>MOBRAD (0477621256)</b>		(GROOTHANDEL,SMARKT) QUAI DES USINES, 22-1230	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	25
03-05-2004	21:30:51	CHAKIR Taoufik (0478416955)			(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	9
03-05-2004	21:38:21	CHAKIR Taoufik (0478416955)			(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	29
07-05-2004	13:10:21	HADI ALLAL MARRAKCHI Abdelh (022418291)			(GROOTHANDEL,SMARKT) QUAI DES USINES, 22- (GROOTHANDEL,SMARKT) QUAI DES USINES, 22- (PYLON MOBIL) QUAI DES USINES, 115-154-1020- (ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	37
08-05-2004	22:41:45	CHAKIR Taoufik (0478416955)			(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	16
10-05-2004	22:14:59	DEVRIENDT Catejine (0476329358)			(GROOTHANDEL,SMARKT) QUAI DES USINES, 22- (ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	114
11-05-2004	12:46:02	442079707107			(GROOTHANDEL,SMARKT) QUAI DES USINES, 22- (ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	127
11-05-2004	17:45:40	BELCA (0473911353)			(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	41
11-05-2004	20:44:09	DEVRIENDT Catejine (0476329358)			(GROOTHANDEL,SMARKT) QUAI DES USINES, 22- (ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	41
12-05-2004	18:56:17	DEVRIENDT Catejine (0476329358)			(GROOTHANDEL,SMARKT) QUAI DES USINES, 22- (ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	65
12-05-2004	19:06:36	DEVRIENDT Catejine (0476329358)			(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	48
12-05-2004	22:58:22	CHAKIR Taoufik (0478416955)			(C.A.P.A.C.) RUE DE BRABANT, 62-1210- (PLACE MEISER) PLACE MEISER, 14-1030- (GB) CHAUSSEE DE LOUVAIN, 73-1210- (ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	39
16-05-2004	15:48:05	35314054915			(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	22
16-05-2004	23:19:23	Prepaid (0476762577)			(GROOTHANDEL,SMARKT) QUAI DES USINES, 22- (ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	140
17-05-2004	13:17:06	DEVRIENDT Catejine (0476329358)			(GROOTHANDEL,SMARKT) QUAI DES USINES, 22- (GROOTHANDEL,SMARKT) QUAI DES USINES, 22- AVENUE CHAZAL, 16 - 18-1030-BRUXELLES	61
17-05-2004	21:44:30	442079707107			(GROOTHANDEL,SMARKT) QUAI DES USINES, 22- (GROOTHANDEL,SMARKT) QUAI DES USINES, 22- AVENUE CHAZAL, 16 - 18-1030-BRUXELLES	155
17-05-2004	22:47:48	CHAKIR Taoufik (0478416955)			(GEMEENTE SCHAARBEEK) CHAUSSEE DE (ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	18
18-05-2004	21:40:17	CHAKIR Taoufik (0478416955)			(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	30
19-05-2004	11:56:07	THE PHONE COMPANY (0473900315)			(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	213
19-05-2004	14:02:15	THE PHONE COMPANY (0473255573)			(GROOTHANDEL,SMARKT) QUAI DES USINES, 22- (KABELLEKERK STATION 2) RUE DES (C.A.P.A.C.) RUE DE BRABANT, 62-1210-	92
19-05-2004	18:28:00	ALBENCO (0473983556)				55
19-05-2004	19:47:51					110
19-05-2004	20:53:41	EBCON SERVICES (0473944193)				900
19-05-2004	21:11:30	<b>MOBRAD (0477621256)</b>		(Regina Pacis VZW) PALEIZENSTRAAT, 90-1030-		116
19-05-2004	21:50:43	<b>MOBRAD (0477621256)</b>		(Regina Pacis VZW) PALEIZENSTRAAT, 90-1030-		116
21-05-2004	00:08:06	DEVRIENDT Catejine (0476329358)			(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	74
21-05-2004	00:12:56	<b>MOBRAD (0477621256)</b>		(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-		34
21-05-2004	12:52:26	DEVRIENDT Catejine (0476329358)			(GROOTHANDEL,SMARKT) QUAI DES USINES, 22- (GROOTHANDEL,SMARKT) QUAI DES USINES, 22-	39
21-05-2004	14:17:31	EUROPTTELL (0479986146)				201
21-05-2004	14:50:20	QUANTUM6000 (0473969850)				11
21-05-2004	15:06:57	<b>MOBRAD (0477621256)</b>		(HELMET) BOULEVARD LAMBERMONT, 114-1030-		14
21-05-2004	15:50:38	CHAKIR Taoufik (0478416955)				126
24-05-2004	14:17:48	C019393297123349			AVENUE CHAZAL, 16 - 18-1030-BRUXELLES (Immo mult services) ROSE DE WAUTIER, 4-1020- (ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	49
24-05-2004	14:41:32	CHAKIR Taoufik (0478416955)				SMS
24-05-2004	14:50:23	<b>MOBRAD (0477621256)</b>		(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-		6



24-05-2004	17:24:15	ALBENCO (0473983551)							172
24-05-2004	22:02:53	MOURAD (0477621256)							SMS
24-05-2004	22:07:03	MOURAD (0477621256)	(Regina Pacis VZW) PALEIZENSTRAAT, 90-1030-						10
24-05-2004	22:09:15	MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-						69
24-05-2004	22:09:32	KHALED Hazem (0486472616)							1
25-05-2004	01:23:21	MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-						9
25-05-2004	11:41:42	BELCA (0473911355)							70
25-05-2004	13:16:26	ALBENCO (0473884321)							195
25-05-2004	14:34:44	MOURAD (0477621256)	(Regina Pacis VZW) PALEIZENSTRAAT, 90-1030-						9
26-05-2004	21:40:01	DEVRIENDT Cateiline (0476329358)							199
27-05-2004	14:19:22	HADI ALLAL MARRAKCHI Abdelh (022480933)							14
27-05-2004	14:19:41	B01932475151230							SMS
27-05-2004	14:25:13	MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-						54
27-05-2004	20:06:21	MOURAD (0477621256)	(NMBS ZUIDSTATION) AVENUE FONSNY, 47A/B-						10
27-05-2004	22:05:23	DEVRIENDT Cateiline (0476329358)							31
27-05-2004	22:05:59	B01932475151230							SMS
27-05-2004	22:13:20	MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-						122
28-05-2004	12:27:53	ET SOLUTIONS (0473290514)							42
29-05-2004	10:28:59	DEVRIENDT Cateiline (0476329358)							55
29-05-2004	12:27:46	323046414900							25
29-05-2004	13:26:42	323046414900							117
29-05-2004	14:48:44	447944651148							132
29-05-2004	14:53:00	447944651148							110
29-05-2004	17:02:53	MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-						6
29-05-2004	19:45:42	C019393207659984							SMS
29-05-2004	20:15:29	33170801080							425
29-05-2004	20:26:27	MOURAD (0477621256)	(ROGIERLAAN) RUE GODEFROID DEVEESE, 14-						17
29-05-2004	23:23:50	VENTELO (0478782708)							80
29-05-2004	23:26:22	VENTELO (0473966652)							101
30-05-2004	14:48:07	MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-						7
30-05-2004	22:54:50	MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-						5
31-05-2004	15:00:17	Phone-shop Pavillon (022481119)							18
31-05-2004	17:01:50	4976136151							84
31-05-2004	17:54:59	Phone-shop Pavillon (022152896)							19
31-05-2004	21:53:46	DEVRIENDT Cateiline (0476329358)							197
01-06-2004	12:29:00	Phone-shop Pavillon (022481119)							14
01-06-2004	16:39:06	THE PHONE COMPANY (0479900663)							15
01-06-2004	18:15:48	VENTELO (0478782834)							24
01-06-2004	18:39:06	EUROPTTEL (0479986143)							184
01-06-2004	22:40:50	CHAKIR Taoufik (0478416955)							28
02-06-2004	12:26:44	VEROZOO (024250987)							14



83464

02-06-2004	15:40:44	IRIS NET (0498944456)		MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	113
02-06-2004	15:55:53	Phone-shop Pavillon (022481119)		MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	59
02-06-2004	22:41:21	Phone-shop Pavillon (022416905)		MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	20
04-06-2004	12:11:29	32472803730		MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	46
04-06-2004	19:11:55	THE PHONE COMPANY (0475747588)		MAIL MOURAD (0477621256)		17
04-06-2004	19:17:15	MOURAD (0477621256)	(FONTAINAS, PLEIN) BOULEVARD LEMONNIER, 21 1230	MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	182
04-06-2004	22:14:13	CHAKIR Teoufik (0478416955)		MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	33
04-06-2004	23:20:01	CHAKIR Teoufik (0478416955)		MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	11
04-06-2004	23:21:03	CHAKIR Teoufik (0478416955)		MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	11
05-06-2004	13:33:51	ABDUL HAMEED Omer (0472675586)		MOURAD (0477621256)	(GROOTHANDELSMARKT) QUAI DES USINES, 22-	85
05-06-2004	13:34:07	ABDUL HAMEED Omer (0472675586)		MOURAD (0477621256)	(GROOTHANDELSMARKT) QUAI DES USINES, 22-	71
05-06-2004	15:47:11	ABDUL HAMEED Omer (0472675586)		MOURAD (0477621256)	(Islam SADIKU) CHAUSSEE DE HAECHT, 442-446-	114
05-06-2004	17:32:51	ABDUL HAMEED Omer (0472675586)		MOURAD (0477621256)	(RUE CHAIR ET PAIN) RUE CHAIR ET PAIN, 5-	61
05-06-2004	18:39:58	MOURAD (0477621256)	(NMBS ZUIDSTATION) AVENUE FONSNY, 47A/B-1	1230		139
05-06-2004	22:23:30	21260809759		MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	145
06-06-2004	12:24:09	ABDUL HAMEED Omer (0472675586)		MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	58
06-06-2004	22:02:50	ABDUL HAMEED Omer (0472675586)		MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	34
07-06-2004	14:31:36	BELCA (04739111348)		MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	42
07-06-2004	15:26:35	ABDUL HAMEED Omer (0472675586)		MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	33
07-06-2004	15:29:02	ABDUL HAMEED Omer (0472675586)		MOURAD (0477621256)	(ST-FRANCOIS) RUE DU PAVILLON, 1-3-1030-	11
07-06-2004	17:00:29	MOURAD (0477621256)	CHAUSSEE DE HAECHT, 109-1030-SCIAERBEEK	1230		



83465

**PRO JUSTITIA**

SJA Bruselas  
Square Victoria Regina,1  
1210 Bruselas  
Tel.:02/223.90.33  
Fax:02/223.90.40

Dilg. Posterior N°.:113177/04 Del: 06/09/2004

En ejecución de:

Dossier de la fiscalía 01/03. el Juez de instrucción  
Bruselas sr.Fransen  
Dossier de la fiscalía: FD.35.97.19/03-BR.35.98.9964/02  
Fiscal de Bruselas  
Apostilla: 01/03 Juez de instrucción Fransen de Bruselas



ASUNTO(S)

Análisis del móvil de Ray Mohamed e incautación

CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificaciones cometidas en los carnets de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

PERSONAS IMPLICADAS

A cargo de [0] Desconocido(s) [10] Conocidos  
Invest./Interrog

**OUABOUR, Abadallah** No No  
 Nacido el 22/04/1974 en Maaseik  
 Nacionalidad: marroquí  
 Domicilio: Rode Kruisstraat,53  
 3680 Maaseik (Bélgica)

**BOULOUDO, Khalid** No No  
 Nacido el 30/10/1974 en Maaseik  
 Nacionalidad: belga  
 Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
 3680 Maaseik (Bélgica)

**LOUNANI, Mostafa** No No  
 Nacido el 09/10/1963 en Taourit  
 Nacionalidad: marroquí  
 Residencia: Hertogin Van Brabant, 04  
 St-Jans-Molenbeek (Bélgica)

**BELHADJ, Youssef** No No  
 Nacido el 27/5/1976 en Nador  
 Nacionalidad: marroquí  
 Residencia: Hertogin Van Brabantplaat, 04  
 ST.-JANS-MOLENBEEK (Bélgica)

**HAKIMI, Abdelkader**  
 Nacido el 31/12/1965 en Oujda  
 Nacionalidad: marroquí  
 Residencia: Sint Juliaanstraat, 04  
 ST-JANS-MOLENBEEK (BÉLGICA)

**ABDUL HAMEED, Omer**  
Nacido el 23/9/1963 en Amán  
Nacionalidad: jordana  
Domicilio: Rue François Bossaerts, 12933  
SCHAERBEEK (Bélgica)



**RAY, Mohamed**  
Nacido el 9/5/1981 en Ramala  
Nacionalidad: palestina  
Residencia: Rue Van Schoor, 45  
1030 Schaerbeek (Bélgica)

**CHAKIR, Taoufik**  
Nacido el 1/1/1981 en Casablanca  
Nacionalidad: marroquí  
Residencia: Rue Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

**OUCHAOU, Abderahim**  
Nacido el 31/7/1973 en Khoirbga  
Nacionalidad: marroquí  
Residencia: Avenue du Diamant, 173  
1030 Schaerbeek (Bélgica)

**EL HASKI Lahoussine**  
Nacido el 13/11/1975 en Agadir  
Nacionalidad marroquí  
Residencia: Izevenstraat, 58  
3680 Maaseik (Bélgica)

**GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE MARROQUÍ**

Oficina principal: Bruselas (Bélgica)  
Sede exp.: Bruselas (Bélgica)

Transmitido a: Juez de Instrucción Fransen en Bruselas (original)  
Policía Federal -SJA BXL (copia)  
Policía- CIA Bruselas (copia)  
SJA, DR3-Bruselas (copia)

Datos particulares: incautación  
Otros: número de anexos: 2

**PRO JUSTITIA**



Hoy, seis de septiembre de 2004 a las 10.00 horas.  
El abajo firmante, **PURNELLE Christophe**, inspector principal, OPJ/APR de la policía federal, con residencia en SJA de BRUSELAS DR 3, De civil, con nuestra tarjeta de servicio, hacemos saber a su oficina lo siguiente:  
De servicio, investigación en la sede de nuestra unidad, en relación con el dossier 01/03 del juez de instrucción FRANSEN de BRUSELAS, certificamos que se han realizado las siguientes actuaciones.

**INFORMACIÓN**

En relación con la incautación de diversos móviles en los distintos registros llevados a cabo en el marco del dossier, solicitamos a nuestro colega INPP SERVAIS un análisis completo de ciertas carcassas de móviles de esos números.

**VÍNCULO ENTRE RAY MOHAMED @ MOURAD Y HAKIMI ABDELKADER**

Tras dar lectura al informe de nuestro analista, constatamos que el móvil incautado en el domicilio de RAY Mohamed @ Mourad, es decir, un móvil de la marca MOTOROLA tipo MC-2, en gris claro y oscuro con el número IMEI 449656077096130 ha sido activado con la tarjeta SIM de número **0478/281.584**. Cabe destacar la importancia de este elemento.

En efecto, el número **0478/281.584** es el último número utilizado por HAKIMI Abdelkader, la tarjeta SIM relativa a este número fue activada en diecinueve ocasiones en la carcassa en cuestión. Este elemento nos lleva a pensar que RAY Mohamed y HAKIMI Abdelkader parecen mantener contactos.

Adjuntamos como anexo 01, la lista de las diecinueve comunicaciones.

**INCAUTACIÓN DEL MÓVIL DE RAY Mohamed**

El 10.09.2004 a las 09.40 horas, incautamos el móvil de la marca MOTOROLA tipo MC-2 cuyo número de IMEI es 49656077096130. Este objeto se entregará en el archivo del Tribunal Correccional de Bruselas por parte de nuestros servicios lo antes posible.

**SOLICITUD DE RETRO ZOLLER DEL NÚMERO IMEI**

En vista de estos elementos, nos parece oportuno proceder a un retro zoller del número IMEI de esta carcassa, es decir el **449656077096130** con el fin de verificar si este aparato ha sido usado por terceras personas que puedan interesar al presente dossier. Será el magistrado instructor quien decida responder favorablemente a esta solicitud si la juzga útil.

**INFORMACIÓN**

Adjunto, en anexo:

Anexo 01: lista de las diecinueve comunicaciones

Anexo 02: fotografías del móvil en cuestión.

Esta diligencia se envía al juez de instrucción FRANSEN por mensajero.

Diligencia cerrada el 10.09.2004 a las 10.00 horas.

Para que así conste.



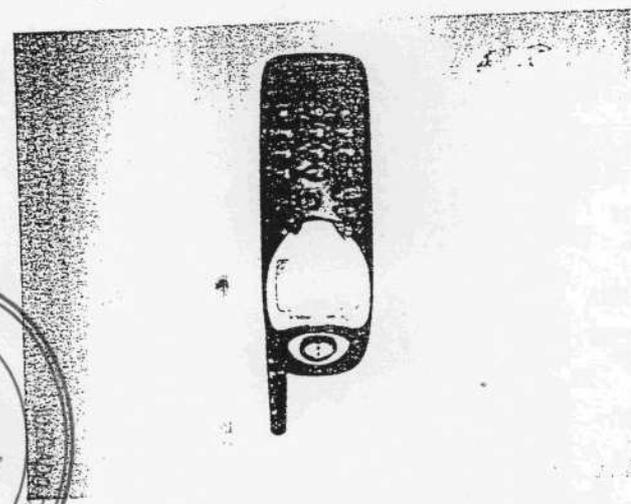
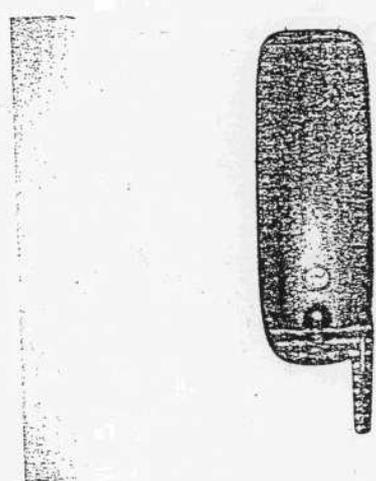
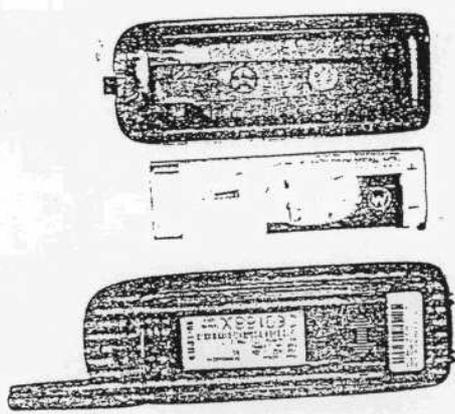


Criterio: 449656077096130

Objeto	Nº	Dur	Emitor	ID emisor	Imei emisor	Receptor	Id receptor	Imei receptor	Duorschekeling
	06-03-2004	16:49:22	1	32478281584	449656077096130	33664919988	AANCIVRAACD op 12-03-2004		
	06-03-2004	16:49:26	4	32478281584	449656077096130	33664055119	AANCIVRAACD op 12-03-2004		
	06-03-2004	20:57:53	4	32478281584	449656077096130	32494580379	ELCQZZANI KIADJJA		
	06-03-2004	20:58:16	562	32478281584	449656077096130	32498639927	ICOU OUDO Sumifd		
	07-03-2004	15:48:16	12	32478281584	449656077096130	32475233298	prepaid		
	06-01-2004	08:29:08	29	32478281584	449656077096130	3270344344	IBANKSYS		
	06-01-2004	08:31:00	83	32478281584	449656077096130	3270344344	IBANKSYS		
	29-02-2004	16:34:35	64	32478281584	449656077096130	32477256731	AKKAR Iham		
	27-02-2004	16:42:31	75	32478281584	449656077096130	32477256731	AKKAR Iham		
	29-02-2004	13:21:07	65	32478281584	449656077096130	32478309840	preago		
	01-03-2004	13:20:51	9	32478281584	449656077096130	32478309840	prepaid		
	01-03-2004	18:26:35	41	32478281584	449656077096130	32475151230	Proximus		
	05-03-2004	07:59:46	157	32478281584	449656077096130	32475151230	Proximus		
	05-03-2004	07:21:31	302	32478281584	449656077096130	32475151230	Proximus		
	05-03-2004	07:17:47	39	32478281584	449656077096130	32475151230	Proximus		
	06-03-2004	14:10:19	219	32478281584	449656077096130	33664919988	AANCIVRAACD op 12-03-2004		
	06-03-2004	16:49:06	7	32478281584	449656077096130	33664919988	AANCIVRAACD op 12-03-2004		

DE LA POLICE FEDERALE  
 DATE 04/04/04  
 EMMANANT  
 DR3

Handwritten initials 'A' and some faint, illegible text.



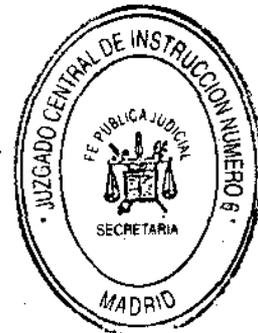
MÓVIL PERTENECIENTE A RAY MOHAMED - MOURAD UTILIZADO EN DIECINUEVE OCASIONES POR HAKIMI ABDELKADER

83471

**POLICÍA FEDERAL**  
**Servicio Judicial de Distrito (SJA)**

**BRUSELAS**  
Square Victoria Regina, 1 – BRUSELAS

Tel.: 02/223-91-11  
Fax: 02/223-90-17  
Nº diligencia: **212903/04**  
Fecha: **11/06/04**



Sobre:  
- SHIHAB (30/10/74)  
  IZEVENSTRAAT, 58  
  MAASEIK (MAASEIK)  
- GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE MARROQUÍ  
(y otros)

Asuntos(s):  
Análisis (móvil Nokia 3310 - RAY MOHAMED)

Hecho(s):  
- Crímenes contra la seguridad interior del Estado

Nº Ind.: **11573/04**  
**PRO JUSTITIA**  
Nº Not.: **BR.35.98.009964/2002**  
**DILIGENCIA SUBSIGUIENTE**

En respuesta a las actuaciones prescritos verbalmente por:  
Juez de Instrucción (24) Daniel FRANSEN  
Fecha: 11/06/04  
Dossier: **01/03-24**

Transmitido a:  
**Juez de Instrucción (24) Daniel FRANSEN**

BRUSELAS,  
El Director judicial,

Glenn AUDENAERT

El once de junio de dos mil cuatro,  
a las 08:00 horas.

Yo, **Wim LEIN,**



Inspector Principal, agente de la Policía Judicial, auxiliar del fiscal del distrito de Bruselas, junto con mi colega **Maurice MASSOZ**, expone haber examinado el móvil y la tarjeta SIM que nos transmitió con este fin nuestro colega **FAXT** del SJA de Bruselas, DR 3, en el marco del dossier **01/03-24** del Juez de Instrucción **Daniel FRANSEN**.

**Preámbulo**

**ASPECTO DEL MÓVIL:**

Se trata de un móvil de la marca **Nokia**, modelo 3310 de color gris.

**DEGRADACIONES:**

No se aprecian daños externos aparentes.

**ESTADO DE LA BATERÍA:**

La batería está cargada correctamente.  
Disponemos de un cargador adecuado para este tipo de aparato.

**EL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN IMEI:**

**IMEI:** International Mobile Equipment Identity. Número único para cada aparato.

El número IMEI **350103/80/530883/8** está inscrito en una etiqueta en el interior del aparato. Corresponde en este caso al número proporcionado por el teléfono.

**CONTROL DEL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN EN LA BASE DE DATOS IMEI POR EL "IMEI DECODER":**

IMEI: 350103  
TAC FAC SNR CD  
350103 0  
Modelo: Nokia 3310 NHM-5NX

**La tarjeta SIM**

**DESCRIPCIÓN:**

Se trata de una tarjeta SIM de pequeño modelo (modelo corriente).

Algemene kaartinformatie  
Netwerk Proximus  
SIM kaart 8932007701080072749  
Fase 2+



Esta tarjeta la distribuye el operador belga Proximus, código internacional de identificación, 206-01 (206 = Bélgica; 01 = Proximus).

Nota: La mención "Phase2+" indica la generación de la tarjeta.

**LOS CÓDIGOS PIN Y LOS CÓDIGOS PUK:**

PIN: Personal Identity Number. Código que se debe introducir cada vez que se enciende el teléfono.

PUK: Personal Unblocking Key. Código que se utiliza para desbloquear la tarjeta después de tres intentos fallidos de introducción de los códigos PIN.

El código PIN es desconocido. Para permitir examinar con más detalles la tarjeta SIM, conviene tener el código PUK.

El código PUK nos ha sido comunicado por Proximus. Mediante este código (61799802), desbloqueamos la tarjeta y atribuimos un nuevo código PIN, el: 1234.

**EL NÚMERO DE TELÉFONO:**

El número de teléfono (0477/621.256) nos ha sido comunicado por Proximus.

**CAPACIDAD DE LA TARJETA:**

Kaartgeheugen  
Telefoonboek 200  
Beperkte nummers 30  
Berichten 18  
Netwerken 30

**NÚMEROS DE TELÉFONO GRABADOS EN LA TARJETA:**



1. (-)	6*#*
2. HKALIL	068342817
3. WJM	0476651553
4. (-)	****373
5. (-)	12
6. ABDLHAK	0476651553
7. ABDALLATI F	0033490511073
8. MOUHAMADO	0034653263295
9. Jamal Bahri	0477392068
10. Said	0477884632
11. Mustapha	0474237636
12. Youssef	0494135872
13. Rachid Bhail	0021264816586
14. Karim	022422492
15. Karim M	0473694034

16. WWWW	369
17. Alal	0475
18. Zakaria	0478901840
19. Omar	0472675586
20. O	(-)
21. Ali	0472675269
22. Jamal	0494141733
23. Rabiialmadkha	(-)
24. Jamal.abou.otm	0477305441
25. (-)	73
26. Mohamad Missri	0033612344416
27. Ossama	0620036492
28. (-)	44
29. Achraf	0611099023
30. M	(-)
31. Chaikh Mourad	00962796617421
32. %w	#*67*
33. ppka.gggl,7	0#389#0
34. Chiheb	0033619595612
35. Hamza Ssaora	0478496848
36. Nourdin	0477241229
37. Yousef .kenitr	0479744351
38. Thami	0475944169
39. Ali2	0479443097
40. (-)	9
41. (-)	#9
42. Travail	0495741661
43. Hi	+32474263531
44. Yahya Wajda	062430079
45. d	#*5133
46. Mouhad Mosski	0479486986
47. Mj	#935
48. Marwa	0472981225
49. Hicha	0498386180
50. (-)	36
51. (-)	6*##.
52. (-)	00334905110739 *63
53. DAK	*000#
54. (-)	+7*0*3
55. Abou Maryam	0485059566
56. (-)	04729812250545787
57. Hafssa	0485518949
58. Hassan	0495457201
59. (-)	#121#
60. D	178
61. Ddwnxmd	331
62. (-)	85
63. Abd	0474869313
64. (-)	1
65. Sami	0473217067
66. Mmour90 @makto	000000000000
67. Habiba	(-)
68. Hanan	0031621627751
69...200. (-)	(-)

**NÚMEROS RESTRINGIDOS:**

Ninguno.

**MENSAJES SMS GRABADOS EN LA TARJETA:**

**SMS:** Short Message Service, posibilidad de enviar un mensaje de texto de un máximo de 160 signos mediante un teléfono móvil. Ciertos aparatos permiten "asociar" varios SMS para obtener un texto más largo.



Mensajes grabados en la tarjeta, ver la imagen de pantalla siguiente:

*Mensaje nº 1:*

Detail  
Verstuurd door +393207659984  
Kishkmohammed@yahoo.com

Datum 29/05/2004

*Mensaje nº 2:*

Detail  
Verstuurd door +32498199216  
Ok

Datum 14/11/2003

*Mensaje nº 3:*

Detail  
Verstuurd door +1500  
Assalam alaikom morad! Soy fouad de madrid!  
mabrouk ramadan!!!!

Datum 11/11/2002

*Mensaje nº 4: (+1500 – dd. 25/11/2002)*

assalamo alaikom!kayfa al ahwal? yajib istighlal ma tabkka min ramadan  
jayidan! A anakom Allah!(fouad(madrid))

*Mensaje nº 5: (7529 – dd. 22/05/2003)*

Bienvenido a la red SFR en Francia. Marque el 1230 para el Voice Mail y el  
1312 para el servicio de atención al cliente. Proximus le desea una agradable  
estancia.

*Mensaje nº 6: (20591 – dd. 24/05/2003)*

Bienvenido a Francia. Puede llamar al 711 para consultar los servicios prácticos (información, deporte, el tiempo) desde la red Orange.



*Mensaje nº 7:*

Detail

Verstuurd door +33609716134

Datum 04/06/2003

Salamoualikum.kaifa lhal ya chik maurad.

*Mensaje nº 8:*

Detail

Verstuurd door +32475151230

Datum 04/06/2004

Tiene un mensaje nuevo. Llame al 1230.

*Mensaje nº 9:*

Detail

Verstuurd door +32495457201

Datum 29/12/2003

A

*Mensaje nº 10:*

Detail

Verstuurd door +32476329358

Datum 01/01/2004

¡FELIZ AÑO! CATELIJNE Y OMAR

*Mensaje nº 11:*

Detail

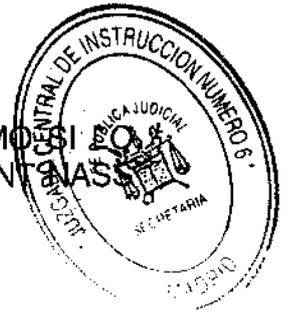
Verstuurd door +32498199216

Datum 09/01/2004

Asalamalikom

*Mensaje nº 12: (+32485518949 – dd. 17/01/2004)*

LO SIENTO PERO AMO A OMAR Y SI ACEPTO VERTE ES COMO SI  
 ENGAÑASE ENTONCES ES MEJOR QUE ENCUENTRES UNA BENTA  
 Y HAGAS TU VIDA CON ELLA.



*Mensaje nº 13: (+32485518949 – dd. 20/01//2004)*

MOURAD LAHI JIBLIK WAHD BENT NASS PORQUE YO OFRECÍ MI  
 CORAZÓN A OTRO Y AUNQUE NO SEA BUENO LAHI HDIH. SLAMO  
 ALAIKOM.

*Mensaje nº 14: (7529 – dd. 26/01/2004)*

Welkom op het SFR-netwerk in Frankrijk. Vorm de 1230 voor de Voice Mail en  
 de 1212 voor de klantendienst. proximus wenst u een prettig verblijf.

*Mensaje nº 15: (7529 – dd.26/01/2004)*

Bienvenido a la red SFR en Francia. Marque el 1230 para el Voice Mail y el  
 1312 para el servicio de atención al cliente. Proximus le desea una agradable  
 estancia.

*Mensaje nº 16:*

Detail  
 Verstuurd door +32473217076  
 MABROK ELAID

Datum 01/02/2004

*Mensaje nº 17: (+32474833725 – dd. 16/04/2004)*

Salam. Akhi mourad arjouk la tanssani min do3aika wa anta sajid arjouk ossi  
 abdelrahim. Por favor dí a dahi que me llame no tengo su número salam.

*Mensaje nº 18:*

Detail  
 Verstuurd door +393297123349  
 Kishkmohammed@yahoo.com

Datum 24/05/2004

**MENSAJES BORRADOS DE LA TARJETA:**

Ninguno.

**ÚLTIMOS NÚMEROS MARCADOS:**

*Nota: no se trata de TODOS los números marcados, sino únicamente de los que están grabados en la tarjeta SIM.*

Ninguno.



**CONFIGURACIÓN INTERNACIONAL:**

No hay configuración internacional.

**Nota:**

- una configuración programada no es indispensable para llamar al extranjero.
- algunos operadores están grabados previamente por el proveedor de servicios en el marco de acuerdos de roaming (convenciones privilegiadas entre distintos operadores).

**Análisis del teléfono**

**EL TELÉFONO:**

Descrito previamente en la página uno de esta diligencia.

El teléfono estaba apagado cuando lo recibimos.

Desperfectos internos aparentes: Ninguno.

**EL TECLADO:**

Las teclas están en cifras "árabes", las letras en alfabeto llamado "latino".

La protección del teclado con un código no está activada.

**CONFIGURACIÓN LINGÜÍSTICA:**

El móvil está configurado lingüísticamente para francés.

**MENSAJE DE BIENVENIDA:**

No aparece ningún mensaje de bienvenida personalizado.

**CONFIGURACIÓN HORARIA:**

En el móvil no figuran ni la hora ni la fecha.

**NÚMEROS DE TELÉFONO GRABADOS POR EL MÓVIL:**

En este caso, se graban todos los números en la tarjeta SIM y no en el propio móvil.

**MENSAJES DE SMS GRABADOS EN EL MÓVIL:**

Ninguno.

**ÚLTIMAS COMUNICACIONES REALIZADAS DESDE EL TELÉFONO:**

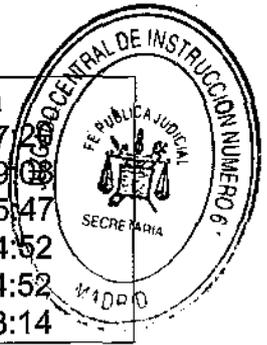
Nombre/Número	Fecha	Hora
*8845440000###46	08/06/2004	07:05:57
0	08/06/2004	06:59:14
1230	07/06/2004	16:59:22
MOUHAMADO	05/06/2004	18:40:35
*	01/01/2000	21:28:26
Omar	01/01/2000	21:28:22
+21264947464	01/06/2004	18:28:26
+33613915621	29/04/2004	20:27:06
+3232237000	27/04/2004	21:55:48

**ÚLTIMAS LLAMADAS RECIBIDAS:**

Nombre/Número	Fecha	Hora
Omar	07/06/2004	15:28:17
+21260809759	05/06/2004	22:22:59
+32472803730	04/06/2004	12:05:22
+3222416905	02/06/2004	22:40:58
+3222481119	02/06/2004	15:55:31
+3203224250987	02/06/2004	12:26:21
+32476329358	31/05/2004	21:53:35
+3222152896	01/05/2004	17:53:52
+33170801080	29/04/2004	20:14:21
+447944651148	29/04/2004	14:51:52

**ÚLTIMAS LLAMADAS ENTRANTES NO CONTESTADAS:**

Nombre/Número	Fecha	Hora
+21260809759	05/06/2004	22:27:26
Privado	04/06/2004	23:19:08
+21264947464	01/06/2004	17:55:47
+33613915621	29/04/2004	20:24:52
+32476329358	27/04/2004	22:04:52
+3232237000	27/04/2004	21:33:14

**DURACIÓN DE LAS COMUNICACIONES:**Última

00:00:08

Duración total de las llamadas entrantes

28:52:06

Duración total de las llamadas salientes

18:45:54

Duración total

47:38:00

Se entiende que los contadores (emisión-recepción-duración) pueden reinicializarse en todo momento.

**DESVÍO DE LLAMADAS:**

El sistema de desvío de llamadas no está activado.

**HARDWARE/SOFTWARE UTILIZADOS:**

Proximus Sim-manager, Mister SIM, GemPlus, IrDa Sitecom / Cards4 Labs, IMEI.exe, PC Suite.

\*  
\* \*

El o los elementos examinados se entregarán a nuestro colega citado en la primera página de este documento para que los remita al destino adecuado.



**PARA QUE ASÍ CONSTE,**

Bruselas, 11 de junio de 2004 a las 09:00 horas.



**SJA BRUSELAS**

Plaza Victoria Regina 1  
1210 BRUSELAS  
Tf.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Estatuto de la persona implicada

Extranjero

Diversos

Número de anexos: 1

Transmitido a:

Juez de Instrucción Bruselas (original)  
Policía Federal – SJA BXL (copia)  
Policía Cía Bruselas (copia)



**PRO JUSTITIA**

Diligencia Subsiguiente Nº 116833/04 del 26/10/2004

En Ejecución de:

Dossier Fiscalía: 01/03 del Sr. Fransen, Juez de Instrucción de Bruselas  
Dossier Fiscalía: F.D. 35.97.19/03 – BR. 35.98.9964 /02 Fiscal de Bruselas  
Apostilla: Doss. 01/03 – de M. FRANSEN. Actuación 0364 Juez de Instrucción de Bruselas

Privación de libertad el 08/06/2004

ASUNTO:

Declaración de CHABAROU MOURAD

CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificación de documentos de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

PERSONAS IMPLICADAS

OUABOUR, ABDALLAH  
nacido el 22/4/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Rode Kruisstraat, 53  
3680 MAASEIK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

BOULOUDO, KHALID  
nacido el 30/10/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Belga  
Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
3680 MAASEIK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

LOUNANI Mostafa

nacido el 9/10/1963 en TAOURIT

nacionalidad: Marroquí

Domicilio: Hertogin Van Brabant, 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no

INTERROGADO: no

BELHADJ Youssef

nacido el 27/5/1976 en NADOR

nacionalidad: Marroquí

Domicilio: Hertogin Van Brabantplaat, 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no

INTERROGADO: no

HAKIMI Abdelkader

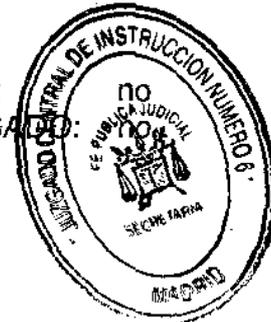
nacido el 31/12/1965 en OUJDA

nacionalidad: Marroquí

Domicilio: Sint Juliannstraat 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO:

INTERROGADO:

ABDUL HAMEED Omar

nacido el 11/5/1980 en SAFI

nacionalidad marroquí

Domicilio: Calle Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)CHABAROU Mourad

Nacido el 11/5/1980 en SAFI

Nacionalidad: marroquí

Domicilio: Calle Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)CHAKIR Taoufik

Nacido el 1/1/1981 en CASABLANCA

Nacionalidad marroquí

Domicilio: Calle Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)OUCHAOU Abderahim

Nacido el 31/7/1973 en KHOIRBGA

Nacionalidad: marroquí

Domicilio: Avenida du Diamant, 173  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)GRUPO ISLAMICO COMBATIENTE MARROQUI

Sede social: BRUSELAS (Bélgica)

Sede exp.: BRUSELAS (Bélgica)

**POLICIA FEDERAL**  
**SJA/TEROP de BRUSELAS**  
Plaza Victoria Regina, 1  
1210 BRUSELAS  
Tel 02/223.92.16

**PRO JUSTITIA**

Diligencia nº 116833 del 26/10/04  
Dossier nº 01/03 del Juez de Instrucción FRANSEN



**DILIGENCIA DE DECLARACION**

Hoy, veintiséis de octubre de dos mil cuatro, a las 9,35 horas;  
Los abajo firmantes **KROYSIER Michel**, y **GERARD Joël INPP (OPJARR)**,  
de la policía federal, ayudado por el Sr. **KERDOUDI Hakim**, traductor jurado,  
quien declara: "Juro traducir fielmente las palabras que se transmiten los que  
hablan lenguas diferentes",  
procedemos a tomar declaración al llamado:

<b>APELLIDO</b> , Nombre:	<b>CHABAROU Mourad</b>
Nacido en, el:	SAFI el 11/05/80
Profesión:	no tiene
Estado civil:	soltero
Nacionalidad:	marroquí
Domicilio:	residente en la prisión de ST. GILLES

quien declara:

"Deseo expresarme en árabe y doy mi conformidad para que mis palabras sean traducidas al francés por el traductor antes identificado."  
Mi declaración comienza a las 9,30 horas.

Me informan de que:

- Puedo solicitar que las preguntas que me planteen así como las respuestas que yo dé, se recojan en el acta en los términos que han sido utilizados.
- Puedo pedir que se proceda a acciones de información o de declaración
- Mis declaraciones pueden ser utilizadas como prueba en Justicia
- Puedo utilizar todos los documentos en mi poder sin que ello conlleve un aplazamiento de la presente declaración
- Puedo exigir que durante la presente declaración, o posteriormente, estos documentos se adjunten a la diligencia de declaración o sean depositados en la Secretaría.

Me informan de que el Señor Juez de Instrucción ha respondido de forma favorable a mi petición y que tendré ocasión, en el día de hoy, de oír las grabaciones de las comunicaciones telefónicas italianas entre Rabei y yo mismo.

**INTERRUPCION EN EL DIA DE HOY A LAS 9,35 H. CON EL FIN DE PERMITIR A CHABAROU ESCUCHAR LA PRIMERA GRABACIÓN; SE REANUDA LA DECLARACIÓN HOY A LAS 9,45 H.**

**P:** ¿Confirma sus declaraciones anteriores?  
**R:** Sí, las confirmo

Las siguientes preguntas se refieren a la conversación interceptada con fecha 12 de abril de 2004, a las 14,36 horas, y que acabo de escuchar:



**P:** Tras oír esta conversación, ¿cuáles son sus primera reacciones?  
**R:** Cuando hablé de Osama de Holanda, hablé de "pasaportes" diciendo la palabra en plural ya que me refería a todo el grupo de egipcios. No tengo más que añadir sobre el resto y confirmo mis declaraciones anteriores.

**P:** En relación con Sakhri, que en realidad es Mohamed de Francia, Rabei le pregunta si todo está en orden, a lo que usted responde que todo van bien, que ellos están bien. ¿De quién hablaba usted también?  
**R:** En realidad al hablar en plural hablaba de Mohamed y de mi. Nos englobamos en un término que quiere decir "TODO" es por lo que empleo la forma plural.

**P:** Luego sigue diciendo que el programa avanza bien y que él ya está preparado para ir al lugar indicado. ¿Qué quiere decir con eso?  
**R:** Tenía previsto ir a Inglaterra como ya le he dicho y hablaba con Rabei de este proyecto

**P:** Nos señala que habla usted de Mohamed de Francia y no de usted. Le releemos la traducción del pasaje traducido  
**R:** En efecto, y rectifico mi respuesta anterior. Utilizo un término "programa" para hablar de actividades de la vida. Acababa de hablar con Mohamed por teléfono y le digo a Rabei que los asuntos de Mohamed van bien

**P:** Le pedimos que nos precise qué asuntos.  
**R:** Un trabajo de pintura

**P:** ¿Y cuál es el sitio al que quiere ir Mohamed?  
**R:** A París

**P:** Le hacemos la observación de que ya está en París  
**R:** Quería decir Gran Bretaña. Ha sido el traductor quien me ha hecho una pregunta equivocada. Me preguntó dónde se encontraba y no dónde quería ir.

**P:** ¿Cuál es el motivo entonces de este viaje a Inglaterra?  
**R:** Los tres nos conocemos muy, muy bien. Conocíamos nuestra situación social que era lamentable. Nuestra intención era ir los tres a Inglaterra para buscar trabajo y establecernos allí. Existe otra conversación con Abdeltif en la que hablo de mi deseo de ir a Inglaterra para trabajar

**INTERRUPCION EN EL DIA DE HOY A LAS 10,25 H. PARA PERMITIR A CHABAROU ESCUCHAR LA SEGUNDA GRABACION: SE REANUDA LA DECLARACIÓN HOY A LAS 10,35 H.**

Les informamos de que las preguntas siguientes se refieren a la conversación interceptada con fecha 24/05/04 a las 12,20 horas y que acaba de escucharse



- P: ¿Cuáles son sus comentarios tras oír esta conversación?
- R: La conversación comienza con un problema personal entre Rabei y su esposa. Problema del que ya he hablado antes. Hala de si mismo con la intención de hacer un viaje. Habla de Salman OUDA que le dio consejo en relación con los problemas con su mujer. OUDA es una eminencia religiosa con capacidad para emitir fatwas y que difunde consejos juiciosos. No lo conozco y jamás he tenido contacto con él porque es demasiado importante, es una figura y yo no soy lo suficientemente importante.
- P: ¿Entonces por qué Rabei puede tener acceso a los consejos de esta persona?
- R: Porque su número de teléfono aparece en la televisión.
- P: De acuerdo pero acaba usted de decir que era necesario ser importante para telefonarle. ¿Qué nos puedes decir?
- R: Porque tenía su número. Yo no he tenido contactos con esta persona porque yo no soy lo suficientemente importante y no tengo su número.
- P: ¿Tiene usted algún otro comentario?
- R: No
- P: Le leemos un pasaje de esta conversación en la que Rabei le dice que está escuchando la casete de los mártires y que está pensando en usted. ¿Por qué el hecho de escuchar una casete le hace pensar en usted?
- R: No soy yo quien tiene que responder a esta pregunta. Hay que pedir a los servicios de información italianos que pidan a Rabei que conteste él mismo a esta pregunta.
- P: Rabei le pregunta si está usted al corriente de lo que pasó en el país allí. A lo que usted responde que sí. ¿Qué país y que acontecimientos?
- R: No lo sé. No es un sí afirmativo es una invitación a que siga hablando
- P: Anotamos su respuesta pero entonces puede explicarnos lo que sigue en la conversación, en donde nos parece claro que se trata de un sí afirmativo a las dos preguntas que Rabei le plantea (Releemos el extracto NdR)
- R: Confirмо que se trata de un "sí" afirmativo
- P: Entonces ¿cuál es este grupo?
- R: Son ilegales con los que efectuaba negocios de venta de pañuelos, como ya les he explicado en la anterior declaración.

P: A continuación le leemos un pasaje de esta conversación en donde hablan de Sahrane, de Fouad que estarían muertos y le preguntamos ¿de quien se trata?

R: Sahrane formaba parte del grupo de comerciantes ilegales de la mezquita así como Fouad. Rabei, que conocía también al grupo sencillamente me ha informado de la muerte de estas dos personas y yo tuve tiempo de preguntarle "por qué". Después me di cuenta de que había olvidado preguntarles la razón de su muerte. Después me puse en contacto telefónico con Fouad y vi que no estaba muerto.

Me preguntan por qué razón no creí a Rabei y que a pesar de todo intenté poneme en contacto con Fouad. La razón es la siguiente: no había podido preguntarle por las circunstancias de la muerte de esta persona durante la conversación con Rabei, en ese momento no lo pensé y después ya me di cuenta. Fue un día o dos después cuando traté de telefonar y conseguí hablar con Fouad. Me preguntan si es el único Fouad que conozco en España. Sí es el único y es la única persona que conozco con este nombre en Europa. Me preguntan qué hacía Fouad en España. No lo sé, me interesé por él porque cuando pasé por España me ayudó mucho. Venía a traerme alimento y ropa. Ayudaba al grupo a subsistir.

P: Cuando contactó con él se sorprendió de haberle encontrado vivo, ¿le pidió explicaciones de ello así como de la posible muerte de Sahrane? ¿No?

R: Le pregunté si le había ocurrido alguna desgracia y me preguntó quién había dicho eso. Le respondí que había sido Mohamed el Egipcio. Yo intenté explicarle quién era Sahrane pero él no se acordaba de él y por ello sigo sin saber de qué murió Sahrane.

P: En la conversación, después, hablan de que usted bajaba a París, a petición de Rabei y que daría todo a Mohamed. ¿Qué es "todo"?

R: Se lo voy a decir francamente, es que yo conocía a gente que falsificaban documentos. Gracias a estos documentos falsos se puede pasar a Inglaterra. Se puede también intentar el viaje con gente que te pasa. Rabei estaba al corriente de que yo conocía a estas personas. Quiero precisar que no podíamos contactar con estas personas directamente por teléfono, ya que había riesgo de que estuvieran vigiladas. Eran los falsificadores los que pedían que no se les llamara por teléfono. Fijaban una cita en un lugar muy concreto y una hora de contacto. En ese momento daban la hora que ellos habían elegido. En realidad yo conocía a los falsificadores y Rabei conocía a los que pasaban. Yo tenía preparados 1000 euros para el viaje y llegados a este punto de la declaración querría precisar que estos 1000 euros desaparecieron cuando fui detenido. Me preocupé por ello, pero no hemos encontrado más que 20 euros. Me dicen que cuando fui detenido había precisado que el dinero estaba en mi apartamento escondido detrás de un tabique. No es verdad, yo nunca he dicho eso. Yo llevaba el dinero encima. No acuso a los investigadores que me toman declaración



sino a los que procedieron a mi detención. Mi abogado me había dicho que no hablara de ello ya que no tenía pruebas.

Me piden que vuelva a hablarles del significado del término "todo". Todo engloba la información relativa a los falsificadores que tenían que facilitar los pasaportes, en especial el lugar, la manera de proceder para dar el dinero y recibir los documentos, así como la manera de pasar la frontera. Yo tenía que comunicar todas estas informaciones a Mohamed SAHAR.



P: ¿Cómo se ponía usted en contacto con los falsificadores?

R: Es un sitio que se encuentra en París en donde hay muchos argelinos y muchos cafés, del tipo del de Barbès. No me acuerdo pero hay muchos traficantes. Me señalan que yo digo que bajo a Bélgica con todo, por tanto ya tengo los papeles falsos. En realidad se trata de documentación falsa francesa pero obtenida en Bélgica, ya que es más fácil utilizarla fuera de Francia. Me preguntan entonces ¿quien me abastecía aquí? Lo que acaban de escribir es contradictorio con lo que yo he dicho antes. Me señalan que en el momento de la llamada me encuentro en Bruselas. Sí, pero yo nunca hablé de coger los documentos sino únicamente la información. Me preguntan de dónde obtengo esta información. Voy al sitio de París del que les he hablado antes en mi declaración, allí recibo la información. Me piden que precise lo que yo entiendo por "información". Yo tenía que bajar a su casa por mis medios y mostrarle el lugar así como los contactos. Me piden que aporte detalles sobre las personas de contacto. En realidad voy al barrio en cuestión, me siento en un café y hago preguntas y me informo sobre lo que necesito.

**Interrupción de la declaración desde las 12,20 horas hasta las 13,07 horas**

P: ¿Desea añadir alguna cosa en relación con esta conversación?

R: No.

**INTERRUPCION HOY A LAS 13,10 H, PARA PERMITIR A CHABAROU QUE ESCUCHE LA TERCERA GRABACION; REANUDACION DE LA DECLARACION HOY A LAS 13,16 HORAS.**

P: ¿Cuáles son sus comentarios en relación con esta conversación?

R: No tengo ningún comentario que hacer. Esta claro, Rabei y yo no conseguimos ponernos en contacto por Internet y nos damos nuestras direcciones respectivas. Tratamos de conectarnos.

En este punto de la declaración me presentan una serie de fotografías sin leyenda, numeradas del 1 al 96. Me piden que identifique a las personas que conozca o que haya frecuentado.

Del número 1 al 46: no reconozco a nadie

Nº 47: es Mohamed el Egipcio de Italia (o sea Rabei)

Nº 48 a 96: No reconozco a nadie

Soy categórico y excepto Mohamed (Nº 47), sin ninguna duda, no he visto nunca a las demás personas.

P: ¿Puede decirnos quien es Radoin de España cuyo número se encontró entre sus documentos?

R: Es un amigo mío que le atropelló un tractor en 2002 en la región de Tarazona

P: ¿Puede decirnos quien es Kamal de Casablanca de España cuyo número encontramos entre sus documentos?

R: Es un amigo de Radoin

P: ¿Conoce a otros Radoin?

R: No

P: ¿Conoce a alguien en Zaragoza?

R: No, no conozco a nadie en este lugar.

P: ¿A quién o a qué corresponde la dirección siguiente; N° 3 Barassona, Zaragoza, España" encontrada en su documentación?

R: Es la dirección de Kamal en Tarazona. Es un pueblo que se encuentra en dirección hacia Zaragoza.

P: ¿Conoce a alguien más en este pueblo?

R: Conozco a otra persona que se llama Mimoun que también es conocido de kamal. Conocí a Mimoun en casa de Kamal. Nos pidió que hiciéramos trabajos en su casa y por eso lo traté.

P: ¿Puede decirnos quién es NAOUFEL de España cuyo número se encontró en sus documentos?

R: No lo sé

P: ¿Puede decirnos quién es Mohamed el Tangerino cuyo número se encontró en sus documentos?

R: Es una persona que se encuentra en el mismo pueblo que Mimoun y Kamel (Tarazona)

P: ¿Cómo es este pueblo?

R: Es un pueblo muy pequeño en donde sólo hay agricultores. Es un pueblo en el que hay que conocer a alguien para quedarse allí. Yo conocía allí a Kamal. Kamal estaba en relación con un español que trabajaba mucho en Franca y que le dio las llaves de su casa en Tarazona para que kamal le guardara la casa.

P: ¿Y en cuanto a Mimoun y Mohamed el Tangerino?

R: Les vi en el pueblo de Tarazona y sólo les he visto allí.

P: ¿Dónde conoció a Kamal?

R: Le conocí con el grupo en las inmediaciones de la mezquita de Madrid.

P: ¿Viajó a este pueblo con Mohamed el Egipcio?

R: No, fui solo. Mohamed no tenía esta dirección.



P: ¿Tiene explicación al hecho de que se ha encontrado también el número de teléfono de Mohamed el Tangerino en la agenda del móvil de Mohamed el Egipcio?

R: No podría explicarle por qué.

P: ¿Puede decirnos quién es Faysal el Tunecino de España, cuyo número se ha encontrado en sus documentos?

R: No lo sé.

P: ¿Puede decirnos quién es Fouad el estudiante de España cuyo número se encontró en sus documentos?

R: Es el Fouad del que les he hablado.

P: ¿Cómo puede explicar que hace un momento, hablando de Fouad nos ha dicho que no sabía lo que hacía exactamente y que aquí en su agenda está en condiciones de concretar que es estudiante?

R: Quizás es porque en el momento que me dictó su número me dijo que era estudiante pero no se me quedó grabado.

P: ¿Puede decirnos quien es Ahmed de España cuyo número se encontró en sus documentos?

R: Sin el nombre completo no lo sé.

P: ¿Puede decirnos quién es Habib de España cuyo número se encontró en sus documentos?

R: Es un falsificador. Se ocupa de facilitar documentos falsos para conseguir los permisos de residencia. No sé su nombre.

P: ¿Puede decirnos quién es Sahd de España cuyo número se encontró en sus documentos?

R: No lo sé

P: ¿Puede decirnos quién es Miloud de España cuyo número se encontró en sus documentos?

R: Es un miembro de la familia de Mimoun de Tarazona

P: ¿Puede decirnos quién es Rabh de España cuyo número se encontró en sus documentos?

R: Es una persona que me dio trabajo para recoger manzanas en Tarazona. La mayoría de los números encontrados en mis documentos corresponden a personas que proceden de Tarazona o de Madrid.

Tras releer mi declaración quiero precisar que el barrio en donde se encuentran los falsificadores en París efectivamente es Barbès.

En lo que respecta al pasaje sobre la obtención de información y de documentación falsa, quisiera corregir lo que está escrito ya que no es lo que quiero decir. Me señalan que es lo que está traducido y que no se





puede cuestionar la capacidad del intérprete. Tras explicar los términos utilizados estoy de acuerdo con lo que está escrito.

En lo que respecta a Habib de España no he dicho que fuera un falsificador. Quiero decir que hace papeles, pone en contacto a personas que necesitan papeles con gente que pueden elaborar un contrato.

Me han leído mi declaración a medida que ésta se producía con la ayuda del traductor con el fin de corregirla o completarla si fuera necesario.

La presente diligencia ha sido traducida a continuación a mi idioma por el traductor y no quiero que ésta sea corregida ni completada de ninguna manera. Me informan de que tengo derecho a recibir gratuitamente una copia de mi diligencia de declaración.

Quiero recibir esta copia.

He tenido ocasión de beber, comer, realizar la oración y hacer descansos.

No tengo ninguna observación que hacer ni ninguna queja que formular en cuanto a su intervención, o en cuanto a la presente declaración.

No tengo nada más que añadir

Mi declaración termina en el día de hoy a la 15,25 horas,

**INFORMACIÓN**

**ENTREGA DE LA COPIA**

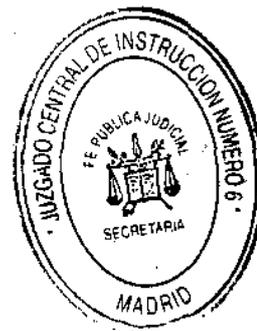
Se entregará copia de la presente declaración al interesado hoy 26 de octubre de 2004

Enviamos la presente diligencia por mensajero al Señor Juez de Instrucción FRANSEN en BRUSELAS

Diligencia concluida el 26 de octubre de 2004 a las 15,30 horas

Para que así conste,

SJA BRUSELAS  
Square Victoria Regina, 1  
1210 BRUSELAS  
Tel.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40



Número de anexos: 1

Transmitido a:

Juez de Instrucción FRANSEN en Bruselas (original)  
Policía Federal – SJA Bruselas (copia)  
CIA Bruselas (copia)  
SJA Bruselas – DR3 (copia)

**PRO JUSTITIA**

**Nº DE DILIGENCIA: 117313/04**  
**FECHA: 25/10/2004**

**EN EJECUCIÓN DE:**

**DOSSIER FISCALÍA: 01/03 DEL J.I. FRANSEN**  
**JUEZ DE INSTRUCCIÓN EN BRUSELAS**  
**DOSSIER FISCALÍA: FD.35.97.19/03 – BR.35.98.9964/02**  
**FISCAL DE BRUSELAS**

**ASUNTO(S)**

UTILIZACIÓN DOC. CHABAROU MOURAD – LISTA TELÉFONOS

**DESCRIPCIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores**
- (2) Falsificación de carnés de identidad, pasaportes y títulos de viaje**
- (3) Crímenes contra la seguridad interna del Estado**

**PERSONAS IMPLICADAS**

0 DESCONOCIDOS, 11 CONOCIDOS

BUSCADO INTERROGADO  
SÍ NO SÍ



**OUABOUR, ABDALLAH**

X

Nacido el: 22/4/1974 en MAASEIK  
Nacionalidad: MARROQUÍ  
Domicilio: Rode Kruisstraat, 53  
3680 MAASEIK (BÉLGICA)

**BOULOUDO, KHALID**

X

X

Nacido el: 30/10/1974 en MAASEIK  
Nacionalidad: BELGA  
Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
3680 MAASEIK (BÉLGICA)

**LOUNANI, MOSTAFA**

X

X

Nacido el: 9/10/1963 en TAOURIT  
Nacionalidad: MARROQUÍ  
Residencia: Hertogin Van Brabant, 04  
ST-JANS-MOLENBEEK (BÉLGICA)

**BELHADJ, YOUSSEF**

X

X

Nacido el : 27/5/1976 en NADOR  
Nacionalidad: MARROQUÍ  
Residencia: Hertogin Van Brabant, 04  
ST-JANS-MOLENBEEK (BÉLGICA)

**HAKIMI, ABDELKADER**

X

X

Nacido el : 31/12/1965 en OUJDA  
Nacionalidad: MARROQUÍ  
Residencia: Sint Juliaanstraat, 04  
ST-JANS-MOLENBEEK (BÉLGICA)

**ABDUL HAMEED, OMER**

X

X

Nacido el : 23/9/1963 en AMMAN  
Nacionalidad: JORDANO  
Residencia: Rue François Bossaerts, 123/3  
SCHAERBEEK (BÉLGICA)

**RAY, MOHAMED**

X

Nacido el : 9/5/1981 en RAMALLAH  
 Nacionalidad: PALESTINO  
 Residencia: Rue Van Schoor, 45  
 1030 SCHAERBEEK (BÉLGICA)

**CHAKIR, TAOUFIK**

X

X

Nacido el : 1/1/1981 en CASABLANCA  
 Nacionalidad: MARROQUÍ  
 Residencia: Rue Van Schoor, 45  
 1030 SCHAERBEEK (BÉLGICA)

**OUCHAOU, ABDERAHIM**

X

X

Nacido el : 31/7/1973 en KHOIRBGA  
 Nacionalidad: MARROQUÍ  
 Residencia: Avenue du Diamant, 173  
 1030 SCHAERBEEK (BÉLGICA)

**EL HASKI, LAHOSSINE**

X

X

Nacido el : 13/11/1975 en AGADIR  
 Nacionalidad: MARROQUÍ  
 Residencia: Izevenstraat, 58  
 3680 MAASEIK(BÉLGICA)

**IBA, RACHID**

X

X

Nacido el : 13/06/1980 en GENK  
 Nacionalidad: MARROQUÍ  
 Residencia: Ophovenstraat, 41  
 3680 MAASEIK(BÉLGICA)

**GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE MARROQUÍ**

Sede soc.: BRUSELAS (BÉLGICA)  
 Sede exp.: BRUSELAS (BÉLGICA)

SJA BRUSELAS – DR3 – Célula terrorismo  
Diligencia nº 117313/04 del 25/10/04 página 1

PRO JUSTITIA

Hoy, veinticinco de octubre de dos mil cuatro, a las 08:00 horas;

El abajo firmante, **FAYT** Pierre, miembro del SJA Bruselas – DR3 – Cel Ter, residente en 1000 BRUSELAS, vestido de paisano;



Comunica a M. FRANSEN, Juez de Instrucción de Bruselas, haber establecido una lista de todos los números de teléfono que aparecen en los documentos incautados en SCHAERBEEK rue Van Schoor nº 45 en el domicilio de **CHABAROU** Mourad.

De conformidad con su apostilla del 06/04/04, hemos requerido un traductor para realizar la traducción de las notas en árabe que figuran junto a esos números.

**REQUISITORIA**

Hoy, día 25/10/04 a las 10:00 horas, certificamos haber requerido a **KERDOUDI** Hakim, traductor jurado, con domicilio en 1210 Bruselas square Victoria Regina nº 1.

M. KERDOUDI respondió de manera favorable a esta requisitoria. Su prestación comenzó a las 14:00 horas y terminó a las 16:15 horas.

**INFORMACIONES**

Se adjunta en anexo 1 la lista de los números de teléfono que figuran en los documentos de CHABAROU Mourad. Estos datos se utilizarán posteriormente.

Se adjunta en anexo 2 la copia de la requisitoria del traductor, habiéndose entregado el original a M. KERDOUDI para su tasación.

Diligencia cerrada el 26/10/04 a las 16:00 horas.

Para que así conste,

LISTA DE LOS NÚMEROS DE TELÉFONO QUE FIGURAN EN LOS DOCUMENTOS DE MOURAD @ RAY MOHAMED

Anexo 1 a la diligencia nº 117313 del 25/10/04 – SJA BRUSELAS DR 3



PÁGS.	Nº TEL.	NOMBRE	COMENTARIO
11	00 961 1 602133	DAR AL KOTOB AL ILMIYAH	PUBLISHING HOUSE BEIROUT
11	00 961 1 366135	ID.	ID.
19	02/2198184	ISLAMIC RELIEF	10 RUE GILLON 1210
26	0479/367114	FAICAL	
26	02/219806(8 ?)		
26	04763(4 ?)9358		
27	04797374		
27	0475215644	RAHIM ?	
27	060717061	KHALED AGROUB	*
27	0477418014	CHEIKH ATTIJANI	*
27	0499236144	ABDELHAKIM	*
27	0498199216	AMIN ATTOUNSI	EL TUNECINO *
28	033609716134	ABDELJABBAR	*
28	07944264145253	ABDELJABBAR	*
28	0499434871	ABDELKRIM	*
28	0472981928895	ROUA (?)	*
28	04944204145	ABDELLATIF LE BRITANNIQUE	*
28	00447944204145	ABDELLATIF LE EL BRITÁNICO	*
29	0498199216	LAMINE ATTOUNSI	EL TUNECINO *
29	0473598457	EL TURCO	*
29	0474728069	ZAKARIA (PINTOR)	*
29	0033609716134	ABDEL AL JABBAR (ESSAOUIRA)	*
29	0477418014	CHEIKH ATTIJANI	*
29	025441945	CHEIKH AL KARRAZ	*
29	0475215644	ABDELKRIM	*
30	02/6441717	ESCUELA DE FRANCÉS CIRE	RUE DU VIVIER 80 A 1050 XL
30	02/2455813	LIRE ET ECRIRE SCH- EVERE-STJ	CHEE DE HAECHT 237 A 1030 SCH
30	02/2234301	MISSION LOCALE STJ	RUE DE L'UNION 31 A 1210 STJ
30	02/6505959	CURSOS DE FRANCÉS EPFC	ULB BD DU TRIOMPHE 1 A 1050 XL
31	0475271576	EL BA (?) ILEGIBLE	*
37	002013244303	ACHHRAF (EL PAÍS EGIPTO)	*
44	054/250112	HADY IMP/EXP BIEZENSTR 7 9400 NINOVE	TARJETA DE VISITA
44	0478/552865	ID.	ID.
44	0620036492	PIVI CAR DES NOR	"GARE DU NORD" NDR

LISTA DE LOS NÚMEROS DE TELÉFONO QUE FIGURAN EN LOS DOCUMENTOS DE MOURAD @ RAY MOHAMED



44	0472200154	NOURDIN/ YOUSSEF ASSAFI	BÉLGICA +
45	0478964677	MOUAMED	PARTAMENTO
45	651330856	RADOUAN	
45	0473285567	MIMOUN	
45	0033676589282	HASSAN	
45	0473434187	HICHAM	
45	66635682	OTMAN	
45	0475232213	HABIB	
45	0495341396	TEFIK	
45	0476651553	ABD ALHAK	
45	0478912785	HAFSA	
45	00390333275328 8	AKALIM	
45	0473679677	EHMINA	
45	0473700013	MASSTAFI	
45	0476874186	RADOIN	
45	0498426678	YOUSSEF	
45	0494746839	HICHAME	
45	63292214	ABDESSALAM	*
45	0485518949	HANSA = HICHAM	*
45	0474806744	ABDESSALAM	*
45	0609716134	ABDELJABBAR (DOMICILIO)	*
45	080099340	AHMED (?)	*
45	0476522800	MHAMED	
45	0474922256	MHAMED (?)	*
46	0474/594115	QUEENSBURRY (SPORT) 78 RUE STEPHENSON 1000 BX	
46	0477/360436	ID.	
47	0474595152	MOURAD	*
47	0498270267	HASSAN EL OUJDI (HOUMAN)	*
47	3933914922645	MOHAMED (?)	*
47	0039338571934	MOHAMED	*
47	0472481219	ILEGIBLE	*
48	04639551309	KAMAL DE CASABLANCA	*
48	0485518949	HAFSSA	*
48	0472481219	ABDELKHALED	*
56	066955942	SAMIR	*
58	0034645527732		
60	0034976644925	CHEIKH OMAR	*

LISTA DE LOS NÚMEROS DE TELÉFONO QUE FIGURAN EN LOS DOCUMENTOS DE MOURAD @ RAY MOHAMED

		ABDERRAHMAN (PRIVADO)	
62	0472939038	MIMOUN	*
62	0476367824	MOHAMED DOMICILIO ARRISOUNI	
62	0033490511083	ABD ALLATI	FRANCIA
62	0476651553	ABD ALLHAK	BILGIK (BULGARIA)
62	0033672537975	OUSSAMA	FRANCIA
62	0034652266049	AHMED	ESPAÑA
62	679143611	ABDALASIS	ESP
62	0477733909	ABDALHAK	
63	0472975705	ABDELADIM	*
63	0473690669	ABDELAZIZ	*
63	0477893599	ABDESSALAM	*
63	0034645527732	NAOUFEL	*
63	0476358004		
64	651306980	FOUAD	
64	66019472	FATIHA	
65	0034679916509	HABIB	*
65	00393331058380	CHARAF EL EGIPCIO	*
65	0674419552	EL HADJ JALAL	*
66	651330856	KAMAL	ESPAÑA
66	629551309	KAMAL	ESPAÑA
66	649600537	HKALID	ESPAÑA
66	6317123827	KARIM	ESPAÑA
67	0034653263295	MOUHAMED	ESPAÑA
67	619539949	MIMOUN	ESPAÑA
67	699000569	MAILLOUD	ESPAÑA
67	0033612344416	MOHAMED EL EGIPCIO	*
67	04(7 OU 8)4633781	MOSTAFA DE TÁNGER	*
67	00341330856	RADOIN	ESPAÑA
68	0034877709491	RABH	ESPAÑA
68	0021264815686	RACHID(A) IBHAIL	*
69	00393292050940	SAID	ITALIA*
70	0498199216	AMINE ATTOUNSI	*
70	07944204145253	(044)ABDELLATIF	*
70	02/219 80 60	LA ESCUELA	*
70	447944204145	G. BRETAÑA	*
70	60627582	MOUNIR/SAMIR	*
70	0477418014	AL KHATANI	*
70	025441945	AL KARRAZ	*
71	0472612519	?	*
71	0479605215	ABDELJABBAR	*
71	0498063377	MOHAMED	*
72	0624713635	DOMICILIO DE PARTE DE YAHIA	

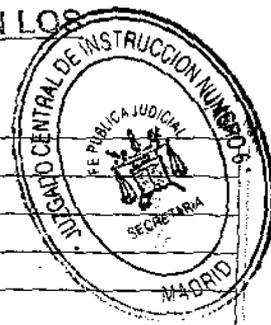


LISTA DE LOS NÚMEROS DE TELÉFONO QUE FIGURAN EN LOS DOCUMENTOS DE MOURAD @ RAY MOHAMED

74	04777729131	FOLDER PUB BVENTE PLANTAS MEDICINALES	
152	0485310173		
156	0221657729	ALQUILER MOHAMED	
156	061-28-69	HIDA	
157	056-74-17-15	ALEM	
157	0032-475-21-56-44	DAHI ABDERRAHIM	
157	0-56-74-05-96	DAHI BEN YOUNES	OUJDA MAROC
157	070206514	ID.	
157	068150703	TOTO	
157	003366185459 ? 4	INSCRIPCIÓN EN ÁRABE	PARIS
157	00333889393500	TIR NASSARADINE 28 RUE ETTOR BUGATTIE 6750 HAGUENAU	
157	0033388735908		
157	071738172	ABDELLAH	
157	056500241	INDESCIFRABLE (TOTO)	
158	056743097	RACHID HAMANI + inscriptions illisi	*
158	056742697	« ABDESSATAR »	
158	0034680300357	« KADH »	ESPAGN
158	0032 ? 476799255	« YAHYA » AZNAG	(BRUSELAS)
159	0479510319		
159	0472427842		
159	0475151230		
159	34699000579		MENSAJE
159	04728810021	ABDEL RAHMAN	
161	0498199216	AMINE	*
164	0472802775	ABDERRAHIM DAHI	FACTURA SIBELGAZ
168	0478/416955	(DOC CARTE PAY&GO)	
169	051261807	CONFASS PRÉSTITI Via Gervasio 2 à 40121 BOLOGNE	FOLDER PUB AGENCE PRÉSTAMO
170	0476241620	moustapha	PLAN BXL Mezquita taouhid - mezquita MOUHSININE
171	051/238688	ANDREA GORI VIA RIZZOLI ½ BOLONIA	
171	051/224548	ID.	
171	051/225975	ID.	
171	335 667 88 59	ID.	MÓVIL
173	067 21 85 78	ARABI	
173	065 38 92 10	KHALID	



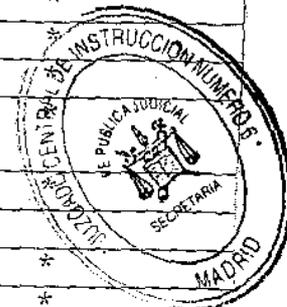
**LISTA DE LOS NÚMEROS DE TELÉFONO QUE FIGURAN EN LOS DOCUMENTOS DE MOURAD @ RAY MOHAMED**



173	067 84 87 81	CH. MOHAMED	
173	065 36 82 37	KHADIJA	
173	063 36 67 77	YOUSSEF	
173	338 430 7873	BO	
173	335 674 8143	KAHLA	
173	340 745 2644	ID.	
173	333 134 4212	SAID	
177	0685257933	MOHAMED SAKHR	INSCRIPCIÓN ÁRABE
177	0429227402	MOURAD	INSCRIPCIÓN ÁRABE
177	0477534352	YOUSSEF	*
177	0472212928	HASSAN	*
177	0034662028554	KAMAL	*
177	0034639551309	KAMAL	*
177	0472481219	ABDELHAFID	*
177	060717061	KHALED AGROUB	*
177	04766563709	FAYSAL	*
177	0484647658	?	*
177	0474/791969	SANAA	
177	0484261171	?	COPIA ILEGIBLE
178	0477621256	MOURAD El musulmán "online" mejor con la autorización islámica	INSCRIPCIÓN ÁRABE + W.SULTAN.ORG/A
181	0044944204145	ABDELATIF ( GB)	*
181	60627582	ITALIA MOUNIR	*
181	00393292050940	ITALIA SAID	*
181	66019472	FATIHA	
181	00393385719341	ITALYA- MOHAMED EL EGIPCIO	*
181	0472481219	HAFID	*
182	0476358504	ABDESSALAM :MOHAMED	*
182	04486107590	OMAR	*
182	0033613915621		
182	0476367824	MOHAMED ERRISSOUNI	*
182	0486880497	MOHAMED FOUIH	*
182	0476563709	FAYSAL	*
182	00353872154391 ?	ABOU ?	*
182	0486373127	HASSOUNA	*
183	0478416955	TAOUFIK CASABLANCA	*
183	00392971233493	ITALIE MOHAMED (EGIPTO)	*
183	0033613915621	SAKHR. FRANCIA	*
183	00...60809759	ITALIA	*
185	022165729	APARTAMENTO	*
252	0477611034	HERMANO KABAJ CON MI IDENTIDAD PARA LA FATWA	*
264	0021222561262	VER DIRECCIÓN ADJUNTA	**

LISTA DE LOS NÚMEROS DE TELÉFONO QUE FIGURAN EN LOS DOCUMENTOS DE MOURAD @ RAY MOHAMED

264	00212618662322	IDEM	*
265	0021265096143	VER DIRECCIÓN ADJUNTA	*
266	0473217076	SAM/ PALESTINO JAFFA	*
266	003165996376	AMIN DE CASABLANCA	*
266	0495501874	KARIM CHEIKH	*
266	0486616930	ALQUILER -RACHID	*
266	0477716086	ELMOKHTAR EL SOMALÍ	*
266	347632745	NORDIN ESPAÑA	*
267	3407632745	NORDIN ITALY	*
267	0034646095746	MOHAMED DE TÁNGER	*
267	0034651306980	FOUAD (ESTUDIANTE) TALEB	*
267	0034649231260	FAYSAL TUNECINO	*
267	0477621256	PAN (?)6740	*
267	0034653263295	MOHAMED EL EGIPCIO	*
267	0034619539949	MIMOUN TIRASSOUNA	*
267	0034699000569	MILOUD ESPAÑA	*
267	0039672537975	FRANCIA OUSSAMA EL EGIPCIO	*
267	0034651330856	KAMAL DE CASABLANCA	*
267	00393292050940	SAID EZZAOUIA- ITALIA	*
267	....6619472	FATIHA- MARRUECOS	*
267	0021264816586	RACHID BHAIL	*
267	003 7335674814 3	ABDELKRIM-CASA ITALIA	*
269	495501874	KARIM (EL YERNO)	*



INDICAMOS DOS DIRECCIONES LISTADAS EN LOS DOCUMENTOS 264 Y 265.

DOC 264: HAY LALLA MARIAM BLOC N° 36 N° 2 CASABLANCA  
DOC 265: RUE DU FOUR O DE LA BOULANGERIE (FARRANE) N° 12 -  
ZAOUIAT HAY SIDI WASSSEL-SAFI.

\* Mención en árabe

SJA BRUSELAS  
Square Victoria Regina, 1  
1210 BRUSELAS  
Tel.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

SITUACIÓN DE LA PERSONA IMPLICADA:

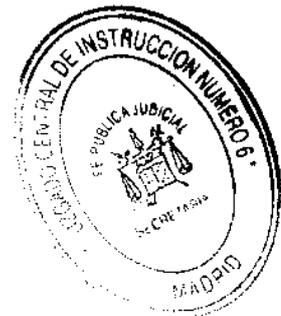
Extranjero

VARIOS:

Número de anexos: 1

Transmitido a:

Juez de Instrucción FRANSEN en Bruselas (original)  
Policía Federal – SJA Bruselas (copia)  
CIA Bruselas (copia)



PRO JUSTITIA

Nº DE DILIGENCIA: 116832/04  
FECHA: 19/10/2004

EN EJECUCIÓN DE:

DOSSIER FISCALÍA: 01/03 DEL J.I. FRANSEN  
JUEZ DE INSTRUCCIÓN EN BRUSELAS  
DOSSIER FISCALÍA: FD.35.97.19/03 – BR.35.98.9964/02  
FISCAL DE BRUSELAS

PRIVACIÓN DE LIBERTAD EL: 08/06/2004

ASUNTO(S)

TRANSMISIÓN DE LISTAS DE NÚMEROS ITALIANOS DOC MOURAD

DESCRIPCIÓN DE LOS HECHOS

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificación de carnés de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Crímenes contra la seguridad interna del Estado

**PERSONAS IMPLICADAS**

DESCONOCIDOS, 9 CONOCIDOS

BUSCADO INTERROGADO  
SÍ NO**OUABOUR, ABDALLAH**

X

Nacido el: 22/4/1974 en MAASEIK  
 Nacionalidad: MARROQUÍ  
 Domicilio: Rode Kruisstraat, 53  
 3680 MAASEIK (BÉLGICA)

**BOULOUDO, KHALID**

X

X

Nacido el: 30/10/1974 en MAASEIK  
 Nacionalidad: BELGA  
 Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
 3680 MAASEIK (BÉLGICA)

**LOUNANI, MOSTAFA**

X

X

Nacido el: 9/10/1963 en TAOURIT  
 Nacionalidad: MARROQUÍ  
 Residencia: Hertogin Van Brabant, 04  
 ST-JANS-MOLENBEEK (BÉLGICA)

**BELHADJ, YOUSSEF**

X

X

Nacido el : 27/5/1976 en NADOR  
 Nacionalidad: MARROQUÍ  
 Residencia: Hertogin Van Brabant, 04  
 ST-JANS-MOLENBEEK (BÉLGICA)

**HAKIMI, ABDELKADER**

X

X

Nacido el : 31/12/1965 en OUJDA  
 Nacionalidad: MARROQUÍ  
 Residencia: Sint Juliaanstraat, 04  
 ST-JANS-MOLENBEEK (BÉLGICA)

**ABDUL HAMEED, OMER**

X

X

Nacido el : 23/9/1963 en AMMAN  
 Nacionalidad: JORDANO  
 Residencia: Rue François Bossaerts, 123/3  
 SCHAEERBEEK (BÉLGICA)

**CHABAROU, MOURAD**

x

x

Nacido el : 11/5/1980 en SAFI  
Nacionalidad: MARROQUÍ  
Residencia: Rue Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (BÉLGICA)

**CHAKIR, TAOUFIK**

x

Nacido el : 1/1/1981 en CASABLANCA  
Nacionalidad: MARROQUÍ  
Residencia: Rue Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (BÉLGICA)

**OUCHAOU, ABDERAHIM**

x

x

Nacido el : 31/7/1973 en KHOIRBGA  
Nacionalidad: MARROQUÍ  
Residencia: Avenue du Diamant, 173  
1030 SCHAERBEEK (BÉLGICA)

**GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE MARROQUÍ**

Sede soc.: BRUSELAS (BÉLGICA)  
Sede exp.: BRUSELAS (BÉLGICA)



**PRO JUSTITIA**

Hoy, día diecinueve de octubre de dos mil cuatro, a las 10:00 horas;

El abajo firmante, **KROYSIER Michel**,

INPP de la policía federal,

residente en 1000 BRUSELAS, vestido de paisano,

En respuesta a las directivas orales del Juez de Instrucción **FRANSEN**, de y en BRUSELAS, en el marco de su dossier 01/03, transmitimos mediante la presente lista los números de teléfono italianos o supuestamente italianos que se encontraron en los documentos incautados en casa de Mourad **CHABBAROU** (ya identificado en el dossier).



El segundo cuadro corresponde a los números cuyo origen no nos ha sido posible identificar con certeza (incompletos o sin prefijo) que pueden ser de Italia o de otro país (España, Francia, Marruecos) y que sería útil comprobar si corresponden a números conocidos en Italia.

**INFORMACIONES**

- También pensamos que podría ser interesante obtener de las autoridades italianas la identidad completa de Yahia, compañero de Rabei. En efecto, nos es posible determinar, leyendo las transcripciones italianas, que este individuo tendría supuestamente vínculos familiares próximos con "Mohamed de Francia" @ Shakker (quien también mantuvo conversaciones telefónicas con Mourad). Encontramos entre los documentos de Mourad un número de móvil belga con el nombre "Yahya" AZNAG.
- Adjuntamos en anexo 1: la lista de los números de teléfono para transmisión a Italia.
- Dilligencia cerrada el 19/10/04 a las 11:00 horas y transmitida al Juez de Instrucción **FRANSEN** de y en BRUSELAS por portador.

Para que así conste,

Números italianos o supuestamente italianos encontrados en los documentos incautados en casa de Mourad @ CHABARROU Mourad @ RAY Mohamed @ KHALID Omer.



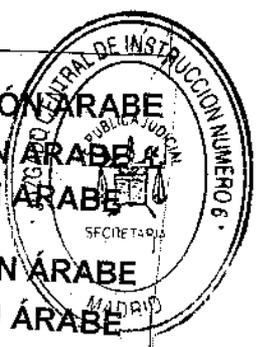
45	00390333275328 8	AKALIM	
47	3933914922645		INSCRIPCIÓN ÁRABE
47	0039338571934		INSCRIPCIÓN ÁRABE
65	00393331058380		INSCRIPCIÓN ÁRABE
69	00393292050940	INSCRIPCIÓN ÁRABE	ITALI
169	051261807	CONFASS PRESTITI Via Gervasio 2 à 40121 BOLOGNE	FOLDER PUB AGENCE PRET
171	051/238688	ANDREA GORI VIA RIZZOLI ½ BOLOGNE	
171	051/224548	ID.	
171	051/225975	ID.	
171	335 667 88 59	ID.	MÓVIL
173	338 430 7873	BO	
173	335 674 8143	KAHLA	
173	340 745 2644	ID.	
173	333 134 4212	SAID	
181	00393292050940		INSCRIPCIÓN ÁRABE
181	00393385719341	ITALYA	INSCRIPCIÓN ÁRABE
266	347632745		INSCRIPCIÓN ÁRABE
267	3407632745	NORDIN ITALY	
267	0039672537975		INSCRIPCIÓN ÁRABE
267	00393292050940		INSCRIPCIÓN ÁRABE

Números de procedencia desconocida encontrados en la documentación de Mourad y para los que nos sería útil saber si corresponden eventualmente a números de Italia.

45	651330856	RADOUAN	
45	66635682	OTMAN	
45	63292214		
45	0609716134		INSCRIPCIÓN ÁRABE
56	066955942		INSCRIPCIÓN ÁRABE
64	651306980	FOUAD	
64	66019472	FATIHA	
158	056742697	« ABDESSATAR »	
173	067 21 85 78	ARABI	
173	065 38 92 10	KHALID	
173	067 84 87 81	CH. MOHAMED	

173	065 36 82 37	KHADIJA
173	063 36 67 77	YOUSSEF
177	0685257933	
177	060717061	
181	60627582	
181	66019472	FATIHA
267	....6619472	
267	003 ?335674814 3	

INSCRIPCIÓN ÁRABE  
 INSCRIPCIÓN ÁRABE  
 INSCRIPCIÓN ÁRABE  
 INSCRIPCIÓN ÁRABE  
 INSCRIPCIÓN ÁRABE

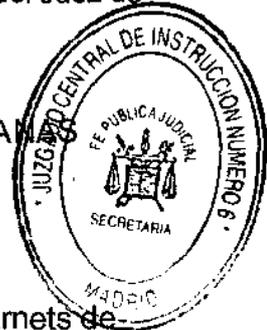


**PRO JUSTITIA**

SJA Bruselas  
Square Victoria Regina,1  
1210 Bruselas  
Tel.:02/223.90.33  
Fax:02/223.90.40

Dilg. Posterior Nº.:116500/04 Del: 01/10/2004  
En ejecución de:  
Dossier de la fiscalía 01/03, el Juez de instrucción de Bruselas sr.Fransen  
Dossier de la fiscalía: FD.35.97.19/03-BR.35.98.9964/02  
Fiscal de Bruselas  
Apostilla: actuación nº 29.2003/001.0345 del Juez de Instrucción de Bruselas

ASUNTO(S)  
ANÁLISIS DE LAS ESCUCHAS ITALIANAS  
(CONTINUACIÓN)



CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificaciones cometidas en los carnets de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

PERSONAS IMPLICADAS

A cargo de [0] Desconocido(s) [9] Conocidos  
Invest./Interrog

- |   |    |    |
|---|----|----|
| <b>OUABOUR, Abadallah</b>   | No | No |
| Nacido el 22/04/1974 en Maaseik<br>Nacionalidad: marroquí<br>Domicilio: Rode Kruisstraat,53<br>3680 Maaseik (Bélgica)               |    |    |
| <b>BOULOUDO, Khalid</b>   | No | No |
| Nacido el 30/10/1974 en Maaseik<br>Nacionalidad: belga<br>Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9<br>3680 Maaseik (Bélgica)               |    |    |
| <b>LOUNANI, Mostafa</b>   | No | No |
| Nacido el 09/10/1963 en Taourit<br>Nacionalidad: marroquí<br>Residencia: Hertogin Van Brabant, 04<br>St-Jans-Molenbeek (Bélgica)    |    |    |
| <b>BELHADJ, Youssef</b>   | No | No |
| Nacido el 27/5/1976 en Nador<br>Nacionalidad: marroquí<br>Residencia: Hertogin Van Brabantplaat, 04<br>St.-JANS-MOLENBEEK (Bélgica) |    |    |
| <b>HAKIMI, Abdelkader</b>   |    |    |
| Nacido el 31/12/1965 en Oujda<br>Nacionalidad: marroquí   |    |    |

Residencia: Sint Juliaanstraat, 04  
ST-JANS-MOLENBEEK (BÉLGICA)

**ABDUL HAMEED**, Omer  
Nacido el 23/9/1963 en Amán  
Nacionalidad: jordana  
Domicilio: Rue François Bossaerts  
SCHAERBEEK (Bélgica)



**CHABAROU** Mourad  
Nacido el 11/5/1980 en SAFI  
Nacionalidad: marroquí  
Domicilio: Rue Van Schoor, 45  
Residencia: 1030 Schaerbeek (Bélgica)

**CHAKIR**, Taoufik  
Nacido el 1/1/1981 en Casablanca  
Nacionalidad: marroquí  
Residencia: Rue Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

**OUCHAOU**, Abderahim  
Nacido el 31/7/1973 en Khoirbga  
Nacionalidad: marroquí  
Residencia: Avenue du Diamant, 173  
1030 Schaerbeek (Bélgica)

**GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE MARROQUÍ**

Oficina principal: Bruselas (Bélgica)  
Sede exp.: Bruselas (Bélgica)

Transmitido a: Juez de Instrucción Fransen en Bruselas (original)  
Policía Federal -SJA BXL (copia)  
Policía- CIA Bruselas (copia)  
SJA, DR3-Bruselas (copia)

Estado de la persona implicada: extranjero  
Otros: número de anexos: 1

**PRO JUSTITIA**

Hoy, uno de octubre de dos mil cuatro, a las 16.00 horas, los abajo firmantes **KROYSIER Michel**, de la policía federal, con residencia en 1000 Bruselas de civil,

...En relación con la apostilla del juez de instrucción **FRANSEN**, de **BRUSELAS**, en el marco de su dossier **01/03**, hemos procedido al análisis de las retranscripciones de las escuchas italianas tal y como se ha solicitado en el marco de la apostilla indicada en la primera página.



Debemos recordar que ya se ha realizado un primer análisis relacionado con las conversaciones entre Rabei y Mourad. Dicha actuación constituye la diligencia **110790/04**.

El presente análisis recoge una gran parte de las conversaciones ambientales entre Rabei y Yahia. No se ha hecho un análisis detallado de cada frase, pero sí un acercamiento al contexto que detallaremos de forma más concisa.

Debemos precisar que los análisis efectuados por los italianos y relativos a estas conversaciones, también nos parecen dignos de interés y son pertinentes.

**ANÁLISIS**

**1. CONVERSACIÓN DEL 26.05.04 ENTRE LAS 19.41 HORAS Y LAS 20.09 HORAS ENTRE RABEI Y YAHIA**

Rabei habla con Yahia. Éste último parece ser un alumno y Rabei parece haberse hecho cargo de él y ocuparse de 'su educación'.

Rabei dice haber trabajado en España. En concreto, dice tener amigos en Madrid. Parece también que, según lo que dice, se encontraba en Madrid durante una operación de policía en la que murió un agente (lo que podría corresponder con la operación en el apartamento de Leganés (existe proporción temporal y de facto).

A continuación invita a Yahia a aprender sobre la Yihad y le dirige hacia su hermano Mohamed, quien dispone de toda la documentación necesaria (material, libros, cintas sobre las operaciones, Chechenia, Afganistán).

Rabei trasladó toda esa documentación de Madrid a París, después de ver cómo aumentaba la vigilancia de los servicios de seguridad españoles tras el 11 de septiembre de 2001. Mohamed se radicará en París, pero Rabei todavía tiene documentación en su apartamento, puesto que invita a Yahia a comenzar lo antes posible a leer y escuchar las cintas de los mártires.

**2. CONVERSACIÓN DEL 26/05/04 ENTRE LAS 21.03 HORAS Y LAS 21.05 HORAS ENTRE RABEI Y MOURAD**

Rabei describe una cinta de mártir que trasciende el cuerpo y el espíritu si la escuchas sin parar. Además dice 'que en España todos se la han aprendido de memoria' lo que, en el contexto de la conversación, parece ser una referencia a un grupo de Madrid. Si lo que dice es cierto, demostraría que Rabei conocía muy bien a los miembros de ese grupo.



**3. CONVERSACIÓN DEL 26/05/04 ENTRE LAS 21.11 HORAS Y LAS 21.42 HORAS ENTRE RABEI Y MOURAD**

Rabei exhorta una vez más a la yihad y el sacrificio (*nosotros, los jóvenes, debemos ser los primeros en sacrificarnos; la recompensa para quien elige la muerte no tiene límites*).

Para lo cual, Rabei cita a Mohamed como ejemplo. Parece, por lo tanto, que Mohamed esté listo para el martirio.

Rabei recuerda que la solución es introducirse en Al Qaeda (*No hay otra solución, introducirse en Al Qaeda, aquí somos durmientes, nuestra obligación es ir los primeros a la yihad*). En cuanto al término 'durmientes', pensamos que aquí pueda interpretarse de dos formas distintas. Rabei puede hacer referencia a una red durmiente o a los hombres discretos e integrados, pero formados y listos para la acción. También puede usar ese término para ilustrar su propósito en el sentido de que no sirven para mucho en Europa y que hay que ir a la Yihad. En los dos casos, la conclusión es la misma.

Tras hacer apología de las mujeres kamikazes en Irak, Rabei revela a Yahia ser el origen de los atentados de Madrid (*el atentado de Madrid fue mi proyecto; el hilo de Madrid, soy yo*) No da ningún detalle sobre la preparación, pero dice que ha durado dos años y que sus mejores amigos o murieron allí o fueron detenidos. Esto confirma el punto número dos.

Tras esta revelación, continúa precisando que todavía existen dos grupos que están listos para el martirio, uno de ellos está cerca de irse (*el 25, el 20 del próximo mes*) a Irak vía Siria y tiene los pasaportes (falsos) preparados. Consideramos que este elemento de la conversación puede conectarse con los contactos establecidos con Mourad para hacer un viaje importante y secreto planificado al mismo tiempo. (Véase nuestra diligencia 11790/04).

Rabei también hace alusión a Mohamed, *que está al corriente de todo*.

Rabei explica también a Yahia los diferentes componentes que forman la estructura de la yihad (*el saber, la información, el estudio*) e insiste sobre el hecho de que también es necesario recabar información (en las embajadas, por ejemplo) y establecer contactos.

Rabei termina su 'exposición' hablando de la importancia de usar el matrimonio para obtener papeles, establecerse de alguna forma y hacerlo por toda Europa (*vamos a dominar Europa con nuestra presencia*).

#### **4. CONVERSACIÓN TELEFÓNICA DEL 29/05/04 A LAS 23.03 HORAS ENTRE RABEI Y MOURAD**

Tras los saludos de rigor, Mohamed se preocupa por la situación de un tal Fathi. Este último estaba con Mohamed y realizó el viaje para ir a casa de Rabei, donde le esperaban.

La conversación no es muy clara puede ser por que la hayan codificado manifiestamente o por ser imprecisa de forma voluntaria.

Mohamed y Rabei hablan de un trabajo en curso, pero no podemos determinar de qué trabajo se trata. Lo único que podemos deducir de este pasaje es que el 'trabajo' es lo bastante particular como para que los interlocutores se sobreentiendan.

A continuación hablan de la posibilidad de que Rabei se reúna con Mohamed en París. Esto parece depender del trabajo y de la operación (amaliya). Rabei dice haber hablado con el egipcio, quien le ha comunicado que el trabajo estaba abierto y que la operación había mejorado. Rabei añade que irá con Yahia.

Rabei comunica su nuevo número de teléfono así como el de Yahia.

Mohamed pregunta por MOURAD y Rabei le dice que pronto irá a París. Que está listo. Más adelante, Rabei habla de Mourad casi en los mismo términos y dicta el número de Mourad a Mohamed, es el 0032477621256. Este número corresponde al móvil de MOURAD CHABAROU alias Ray Mohamed.

Rabei, a petición de Yahia se preocupa por si Abdu Allouche ha sido detenido. Mohamed le dice que vuelva a los estudios. Rabei precisa, entonces, que ha contactado con Yahia a petición del grupo de Egipto, pero que no obtendrá respuesta de Mohamed al respecto.

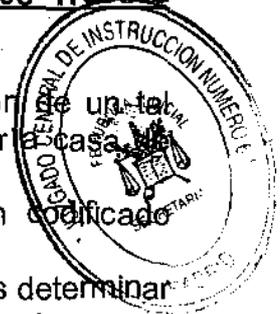
Rabei y Mohamed hablan también de Yahia, y Rabei comenta que todavía no está listo. Mohamed sugerirá a Rabei el entrenar (a Yahia) un poco antes. Mohamed dirá entonces que él ya ha empezado.

#### **5. CONVERSACIÓN DEL 28/05/04 a las 17.48 horas ENTRE RABEI, HUSSAM y YAHIA**

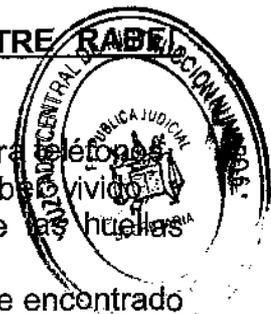
Rabei, Hussam y Yahia navegan por Internet. Rabei parece tener buenos conocimientos de informática. Visita un sitio que permite configurar las funciones de uno o varios móviles a través de Internet y enseña a otras dos personas a usar este procedimiento.

Mientras navegan por la red, Rabei informa a Hussam de que va a comprarle papeles, pero también le dice la manera de falsificarlos y la importancia de que su primer titular esté 'limpio'.

Rabei menciona su paso por Siria y Jordania, donde era responsable del movimiento de la *yihadia* y donde parecía dedicarse al tráfico de vehículos.



**6. CONVERSACIÓN DEL 28/05/04 A LAS 18.48 Horas ENTRE HUSSAM Y YAHIA**



Los tres implicados hablan de Internet. Rabei precisa que él compra teléfonos móviles. Rabei recuerda también su paso por Alemania, donde dice haber vivido y comenta sus trucos para evadir las identificaciones a través de las huellas dactilares.

Añade que posteriormente se dirigió a España. Allí parece haberse encontrado con su mentor, quien le iniciara en el islam radical y a quien presenta como el sheikh Abderrahman Haji.

**7. CONVERSACIÓN DEL 28/05/04 A LAS 19.18 HORAS ENTRE RABEL HUSSAM Y YAHIA**

Se trata de una conversación técnica sobre el uso de Internet y la configuración de varios móviles.

**CONCLUSIÓN**

La estructura de la comisión rogatoria recibida comprende, además de las transcripciones de las conversaciones, comentarios y análisis efectuados por los servicios italianos que resultan ser, como ya se ha dicho en la introducción, muy pertinentes.

De igual forma, las 'observaciones concluyentes' como las formuladas en las páginas 46 y 47 de la presente comisión rogatoria también son de interés y están relacionadas en sus puntos con nuestro propio análisis. De esta forma, preferimos volver sobre ellas en lugar de utilizar una nueva formulación, que no sería más que un duplicado superficial.

**INFORMACIÓN**

Adjuntamos, como anexo 1, una copia de las observaciones concluyentes de las autoridades italianas.

Diligencia cerrada el 14/10/2004 a las 10.30 horas, y enviada al juez de instrucción FRANSEN, de y en BRUSELAS.

Para que así conste;

**Abu Mussab Al Zarqawi, emir de la 'Jama'a Al Tawhid Wal Jihad' (Grupo de Tawhid y de Yihad)**  
11/05/04

La mañana del 02/06/2004 a las 17.11 horas, hay seis mensajes de correo electrónico en el buzón de e-mail.

**Enviados por:** Falange del terrorismo islámico

**Asunto:** la historia completa del asalto a Al Khobar

Extracto del movimiento de la reforma islámica <sup>1</sup>, opuesto al gobierno saudí



El 32/06/2004 a las 14.34 horas, hay seis mensajes de correo electrónico en el buzón de e-mail

**Enviados por:** Falange del terrorismo islámico

**Asunto:** Observad a Arafat y daos cuenta de lo que va a hacer

Arafat declara haber detenido 34 operaciones kamikazes contra el invasor en respuesta al asesinato del jeque **Ahmad Yassin** por parte de sionistas.

Añadimos que en los mensajes recibidos hay ciertas 'conexiones' que hacen referencia a páginas de Internet, como por ejemplo [www.almahdy.net](http://www.almahdy.net) y [www.hdrmut.net](http://www.hdrmut.net) que habitualmente visita el investigado.

**Observaciones concluyentes**

Como hemos podido constatar, la estructura de esta investigación se apoya en elementos de distinta naturaleza.

En primer lugar, cabe destacar los elementos de prueba obtenidos contra **Rabei**: su identificación fotográfica en calidad de habitual de una de las guaridas de los autores del atentado de Madrid; sus relaciones con varios terroristas, detectadas desde 2001 en España y reiteradas hasta el último intento de contacto telefónico que se remonta a finales de abril de 2004; el descubrimiento de su número de teléfono italiano en poder de una de las personas detenidas, **Fouad El Morabit Amghar**, que hemos citado varias veces.

En segundo lugar, el resultado de las escuchas ambientales, cuya naturaleza parece evidente y en las que Rabei no sólo confía a su interlocutor su implicación en los atentados en cuestión – recordando en varias ocasiones su experiencia española y los contactos con los hermanos de Madrid – sino que también recuerda sus experiencias de varios años como muyahidin en la yihad, donde combatió en varios territorios en conflicto, como Afganistán, Siria y Jordania.

<sup>1</sup> 'Movimiento islámico para las reformas', organización de oposición a la Casa de los Sauds que gobierna en Arabia Saudí, instituido en Londres por **Osama Bin Laden**, y por otra organización llamada **C.D.R.L.** (Comité para la defensa de los derechos legítimos, donde 'legítimo' significa conforme a la Sharia, la ley de Alá). En Londres, el representante de esta organización es **Khaled El Fawwaz**, considerado uno de los amigos personales de Bin Laden y detenido en 1998 en la capital inglesa por actividades terroristas vinculadas al grupo egipcio **Al Jihad** y a la 'red' del terrorista saudí.

De igual forma, la escucha ambiental que permite precisar el papel de Rabei como formador/captador de jóvenes, siendo el último su compatriota **Yahia**. Esta actividad se realiza a través de un recorrido teórico/religioso y práctico y se realizó con los *amigos marroquíes* de Madrid, y previamente, en Oriente Medio.

No menos importantes son los elementos de prueba procedentes de las escuchas telefónicas: los indicios que se vuelven a cruzar con el contexto de Madrid permiten trazar los contornos de una estructura extremista arraigada en el ámbito europeo, cuyas puntadas se identifican en el ciudadano marroquí **Mourad**, residente en Bélgica y en el egipcio **Mohamed** en París, cuyo vínculo con **Rabei** parece ser antiguo y puede deducirse del contexto de las investigaciones francesas y españolas.



Las operaciones dinámicas contra **Rabei** y las personas que contactaron con él han contribuido a esbozar ciertos comportamientos de éstos y, en concreto, las medidas de seguridad que han adoptado a la hora de comunicarse (uso de varias tarjetas, preferiblemente anónimas, locutorios, etc) así como en los desplazamientos cotidianos. Estas actitudes siempre se han detectado en sujetos que se mueven en la clandestinidad.

Las conversaciones más recientes, ya sean escuchas telefónicas o ambientales, prueban la existencia de vínculos entre los sujetos mencionados: comparten proyectos operativos comunes, como el envío de un grupo de *muyahidin* a Irak destinado a realizar acciones terroristas. Esta actividad se ha observado claramente en el caso de la célula belga que hace referencia a **Mourad**, dicho envío podría precisarse en el breve plazo de veinte días.

En cuanto a la pertenencia de estos sujetos a formaciones terroristas internacionales, aparte de las experiencias operativas de Rabei en el seno de grupos *yihadistas*, podemos afirmar que este individuo está sin duda alguna inmerso en la red de Al Qaida por lo que, al igual que el resto de sujetos que se incluyen en esta investigación, comparte los proyectos de la yihad global, ensalzada por una acción terrorista suicida.

**Mohamed** de París y **Mourad** no parecen ser menos proclives a las perspectivas del martirio, como se desprende de la conversación entre los dos hombres, interceptada el 28 de mayo pasado.

En el grupo en cuestión, hace falta observar al egipcio Yahia, aunque éste desempeñe un papel subordinado a Rabei. El joven Yahia parece estar bien introducido en la red, no solo gracias a la formación que le ha dado su profesor, sino también por los vínculos, incluso familiares, con Mohamed de París. De todos modos, el fervor religioso de Yahia, que comparte totalmente los objetivos y estrategia del grupo, así como su firme determinación a sacrificarse en acción, son indiscutibles.

Anexos:

- Nota del servicio del asistente Martinelli, sobre la reconstrucción cronológica de los dispositivos de vigilancia exterior aplicados a Rabei
- Nota del V. Operador técnico de la policía de estado Oliva Aniello
- Nota del servicio sobre las líneas telefónicas y los aparatos utilizados por Rabei.



*Información recabada por el vice prefecto adjunto Bruno Megale*

EL DIRIGENTE de DIGOS  
(Mazza)

Para traducción 'ne varietur' hecha en Bruselas el 10.8.2004

Fdo.: Alessandr Decisi

Traductora jurado agregada por el tribunal de primera instancia de Bruselas.

65

SJA BRUSELAS  
Square Victoria Regina, 1  
1210 BRUSELAS  
Tel.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Número de anexos: 1

Transmitido a:

Juez de Instrucción FRANSEN en Bruselas (original)  
Policía Federal – SJA Bruselas (copia)  
CIA Bruselas (copia)  
SJA Bruselas – DR3 (copia)

**PRO JUSTITIA**

**Nº DE DILIGENCIA: 115858/04**  
**FECHA: 30/09/2004**

**EN EJECUCIÓN DE:**

**DOSSIER FISCALÍA: 01/03 DEL J.I. FRANSEN**  
**JUEZ DE INSTRUCCIÓN EN BRUSELAS**  
**DOSSIER FISCALÍA: FD.35.97.19/03 – BR.35.98.9964/02**  
**FISCAL DE BRUSELAS**



**ASUNTO(S)**

**RESPUESTA IP MADRID – HUELLAS MOURAD**

**DESCRIPCIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores**
- (2) Falsificación de carnés de identidad, pasaportes y títulos de viaje**
- (3) Crímenes contra la seguridad interna del Estado**

**PERSONAS IMPLICADAS**

0 DESCONOCIDOS, 11 CONOCIDOS

BUSCADO  
SÍ NO

INTERROGADO



**OUABOUR, ABDALLAH**

X

Nacido el: 22/4/1974 en MAASEIK  
Nacionalidad: MARROQUÍ  
Domicilio: Rode Kruisstraat, 53  
3680 MAASEIK (BÉLGICA)

**BOULOUDO, KHALID**

X

X

Nacido el: 30/10/1974 en MAASEIK  
Nacionalidad: BELGA  
Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
3680 MAASEIK (BÉLGICA)

**LOUNANI, MOSTAFA**

X

X

Nacido el: 9/10/1963 en TAOURIT  
Nacionalidad: MARROQUÍ  
Residencia: Hertogin Van Brabant, 04  
ST-JANS-MOLENBEEK (BÉLGICA)

**BELHADJ, YOUSSEF**

X

X

Nacido el : 27/5/1976 en NADOR  
Nacionalidad: MARROQUÍ  
Residencia: Hertogin Van Brabant, 04  
ST-JANS-MOLENBEEK (BÉLGICA)

**HAKIMI, ABDELKADER**

X

X

Nacido el : 31/12/1965 en OUJDA  
Nacionalidad: MARROQUÍ  
Residencia: Sint Juliaanstraat, 04  
ST-JANS-MOLENBEEK (BÉLGICA)

**ABDUL HAMEED, OMER**

X

X

Nacido el : 23/9/1963 en AMMAN  
Nacionalidad: JORDANO  
Residencia: Rue François Bossaerts, 123/3  
SCHAERBEEK (BÉLGICA)

**RAY, MOHAMED**

X

X

Nacido el : 9/5/1981 en RAMALLAH  
 Nacionalidad: PALESTINO  
 Residencia: Rue Van Schoor, 45  
 1030 SCHAERBEEK (BÉLGICA)

**CHAKIR, TAOUFIK**

X

Nacido el : 1/1/1981 en CASABLANCA  
 Nacionalidad: MARROQUÍ  
 Residencia: Rue Van Schoor, 45  
 1030 SCHAERBEEK (BÉLGICA)

**OUCHAOU, ABDERAHIM**

X

X

Nacido el : 31/7/1973 en KHOIRBGA  
 Nacionalidad: MARROQUÍ  
 Residencia: Avenue du Diamant, 173  
 1030 SCHAERBEEK (BÉLGICA)

**EL HASKI, LAHOSSINE**

X

X

Nacido el : 13/11/1975 en AGADIR  
 Nacionalidad: MARROQUÍ  
 Residencia: Izevenstraat, 58  
 3680 MAASEIK(BÉLGICA)

**IBA, RACHID**

X

X

Nacido el : 13/06/1980 en GENK  
 Nacionalidad: MARROQUÍ  
 Residencia: Ophovenstraat, 41  
 3680 MAASEIK(BÉLGICA)

**GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE MARROQUÍ**

Sede soc.: BRUSELAS (BÉLGICA)  
 Sede exp.: BRUSELAS (BÉLGICA)

SJA BRUSELAS – DR3 – Célula terrorismo  
Diligencia nº 118858/04 del 30/09/04 página 1

PRO JUSTITIA

Hoy, treinta de septiembre de dos mil cuatro, a las 13:50 horas;

El abajo firmante, **FAYT**, Pierre, miembro del SJA Bruselas – DR3 – Cer Ter residente en 1000 BRUSELAS, vestido de paisano;



Comunica a M. FRANSEN, Juez de Instrucción de Bruselas, en cuanto a la transmisión de las huellas de las personas interceptadas el 08/06/04 (**CHABAROU Mourad** alias Kalid Omar y cómplices), haber recibido de IP MADRID la siguiente respuesta:

Las huellas correspondientes a Kalid OMAR han sido identificadas en base a las huellas dactilares de RAY Mohamed, hijo de Abril y de Habiba, nacido el 09/05/82 en PALESTINA. Posee antecedentes que remontan al 13.07.01 por robo con violencia.

La comparación de las demás huellas ha dado resultados negativos.

Diligencia cerrada el 30/09/04 a las 13:55 horas.

Para que así conste,

65

**SJA BRUSELAS**  
Plaza Victoria Regina 1  
1210 BRUSELAS  
Tf.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Estatuto de la persona implicada  
Extranjero

Diversos  
Número de anexos: 5

Transmitido a:  
Juez de Instrucción Bruselas (original)  
Policía Federal – SJA BXL (copia)  
Policía Cia Bruselas (copia)

**PRO JUSTITIA**

Diligencia Subsiguiente Nº 115404/04 del 20/09/2004

En Ejecución de:

Dossier Fiscalía: 01/03 del Sr. Fransen, Juez de Instrucción de Bruselas  
Dossier Fiscalía: F.D. 35.97.19/03 – BR. 35.98.9964 /02 Fiscal de Bruselas  
Apostilla: 01/2003 – 371 JI FRANSEN fecha 10/09/04 Juez de Instrucción de Bruselas



ASUNTO:

Requerimiento TF – IMEI 449656077096130

CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificación de documentos de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

PERSONAS IMPLICADAS

OUABOUR, ABDALLAH  
nacido el 22/4/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Rode Kruisstraat, 53  
3680 MAASEIK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

BOULOUDO KHALID  
nacido el 30/10/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Belga

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
3680 MAASEIK (Bélgica)

LOUNANI Mostafa

nacido el 9/10/1963 en TAOURIT  
nacionalidad: Marroquí

Domicilio: Hertogin Van Brabant, 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

BELHADJ Youssef

nacido el 27/5/1976 en NADOR  
nacionalidad: Marroquí

Domicilio: Hertogin Van Brabantplaat, 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

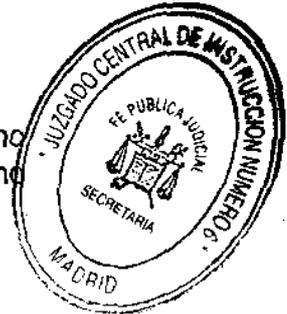
BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

HAKIMI Abdelkader

nacido el 31/12/1965 en OUJDA  
nacionalidad: Marroquí

Domicilio: Sint Juliannstraat 04  
ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no



ABDUL HAMEED Omar

nacido el 11/5/1980 en SAFI  
nacionalidad marroquí

Domicilio: Calle Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

RAY MOHAMED

Nacido el 9/5/1981 en RAMALA  
Nacionalidad: palestina

Domicilio: Calle Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

CHAKIR Taoufik

Nacido el 1/1/1981 en CASABLANCA  
Nacionalidad marroquí

Domicilio: Calle Van Schoor, 45  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

OUCHAOU Abderahim

Nacido el 31/7/1973 en KHOIRBGA  
Nacionalidad: marroquí

Domicilio: Avenida du Diamant, 173  
1030 SCHAERBEEK (Bélgica)

EL HASKI Lahoussine

nacido el 13/11/1975 en AGADIR  
nacionalidad: marroquí

Domicilio: Izevenstraat, 58  
3680 MAASEIK Bélgica)

IBA Rachid

Nacido el 13/7/1980 en GENK

nacionalidad: marroquí

Domicilio: Ophovenstraar, 41  
3680 MAASEIK (Bélgica)

**GRUPO ISLAMICO COMBATIENTE MARROQUI**

Sede social: BRUSELAS (Bélgica)

Sede exp.: BRUSELAS (Bélgica)



**PRO JUSTITIA**

Hoy veinte de septiembre de dos mil cuatro a las 09,00 horas;

Los abajo firmantes **VERSTRAETEN Christian y BONTE Wim** miembros de la Policía Federal SJA de BRUSEKLAS – DR3 TEROP con residencia en BRUSELAS / BR – TEROP, vestidos de paisano portadores del carnet del servicio,



Ponemos en conocimiento del Señor **FRANSEN**, Juez de Instrucción en el Tribunal de Primera Instancia de Bruselas, en el marco del dossier 01/2003, haber llevado a cabo las actuaciones prescritas con fecha 10/09/04 (actuación 29.2003/001.0371).

En la fecha y horas antes mencionadas, certificamos haber enviado su requerimiento de fecha 10/09/04 por medio de un fax con destino a los directores de Belgacom, Proximus, Mobistar y Base, con el fin de que:

- a. Cada uno en lo que le concierna, proceda a la identificación de los números de teléfono y a la localización de las comunicaciones entrantes y salientes, incluidos los mensajes SMS, a partir de los números de teléfono, o que estén en contacto con los números de teléfono, y/o a la localización del origen o destino de las comunicaciones vinculadas a los números de teléfono móvil, y/o al IMEI **449656077096130**; así como si se trata de teléfonos móviles, los número IMEI de los aparatos que hayan sido utilizados por estos números de teléfono; así como en lo que concierne a los números IMEI de esta forma identificados, y otros posibles números de teléfono vinculados a estos aparatos;
- b. Cada uno en lo que le concierna, procedan a la identificación y a la localización de las antenas (repetidores) que habrían transmitido estas comunicaciones telefónicas, incluida la cartografía de los repetidores, así como a la localización del lugar de emisión de las comunicaciones telefónicas (búsqueda del nº IMSI, etc);
- c. Cada uno en lo que le concierna, nos comuniquen, llegado el caso, la identidad exacta del o de los titulares de los números así identificados y que nos faciliten los listados relativos a estas comunicaciones telefónicas, tanto en soporte informático como en papel, así como llegado el caso, una copia de las facturas detalladas. La orden de zoller del 10/09/04 será válida **desde la fecha de la primera activación del móvil hasta el 10/06/04.**
- d. Cada uno en lo que le concierne, envíen en el más breve plazo posible el resultado de estas investigaciones, tanto en soporte informático como en papel, destinado a nuestros servicios.

## RECEPCION DE LOS RESULTADOS

Exponemos que tras el envío de su requerimiento con destino a los diferentes operadores telefónicos hemos recibido las respectivas respuestas. De las mismas se deduce:

- Respuesta MOBISTAR de fecha 20/09/04: la investigación efectuada no ha dado ningún resultado
- Respuesta BASE de fecha 22/09/04; las investigaciones efectuadas en la red han dado resultado negativo
- Respuesta PROXIMUS de fecha 20/04/04; una tarjeta PREPAGO, es decir el número 32478281584 ha sido activada con la carcasa IMEI 449656077096130 durante el periodo del 27/02/2004 a las 12,35 horas hasta el 08/03/04 a las 8,31 horas.

La respuesta procedente de los servicios Proximus relativa a la observación telefónica operada en el número nos ha sido enviada por vía informática con fecha 22/09/04.

Adjuntamos a la presente los soportes papel de las respuestas respectivas. Estas respuestas son objeto de los anexos 2, 3, 4 y 5 respectivamente.

## ANALISIS

Como continuación a las respuestas comunicadas por los diferentes servicios telefónicos, parece que existe únicamente una tarjeta telefónica que ha sido activada con el móvil nº IMEI **449656077096130**, incautado en la residencia de **CHABAROU Mourad**. Se trata de la tarjeta PREPAGO **0478/281584**, o sea el último número utilizado por **HAKIMI Abdelkader**.

Esta tarjeta ha sido activada con el móvil antes citado durante un periodo que va desde el **27/02/2004 a las 12,35** hasta el **08/03/04 a las 8,31 horas**.

Recordemos que la tarjeta SIM con el número **0478/281584** había sido encontrada en el GSM Siemens modelo Xelibri X3, número IMEI **351610000405598** perteneciente a **HAKIMI Abdelkader** e incautado en el registro efectuado en 1080 MOLENBEEK SAINT JEAN, calle St Julien nº 4 (residencia de la pareja **HAKIMI/AKKAR**). La telefonía operada en el marco del presente dossier ha permitido objetivar que el número **0478/281584** ha sido activado en una ocasión con el móvil perteneciente a **HAKIMI** el **17/03/04 a las 21,26** horas.

En su declaración en nuestras oficinas con fecha 08/09/04 (ver nuestro PV 114724/04) el llamado **CHABAROU Mourad** había declarado en relación al móvil incautado en el registro efectuado en su vivienda. En esta declaración **CHABAROU** había declarado que el móvil era suyo pero que estaba defectuoso desde que lo había comprado hacía un mes, un mes y medio antes de su detención. Había declarado que había comprado este móvil a una persona de paso, que no conocía, por un importe de quince euros.



**INFORMACION**

Adjunto: anexo 1: nuestro Fax de fecha 20/09/04 con destino a los operadores telefónicos.  
anexo 2: soporte papel respuesta MOBISTAR 20/09/04  
anexo 3: soporte papel respuesta BASE 22/09/04  
anexo 4: soporte papel respuesta PROXIMUS 20/05/04  
anexo 5: soporte papel respuesta PROXIMUS 22/05/04  
observación telefónica **0478/281584**.



- enviamos la presente a la atención del Señor FRANSEN, Juez de Instrucción en el Tribunal de Primera Instancia de Bruselas.
- Diligencia concluida el 27/09/2004 a las 11,04 horas

**POLICIA FEDERAL – SJA de BRUSELAS DR3 TEROP**

A: Sres. Directores de BELGACOM, PROXIMUS, MOBISTAR y BASE

**ASUNTO:** Envío requerimiento JI **FRANSEN** – identificación conexiones telefónicas – observación telefónica  
449656077096130

Ref. Dossier 01/2003 de M. **FRANSEN**, Juez de Instrucción de Bruselas**MENSAJE**

En el marco del dossier arriba referenciado adjuntamos a la presente requerimiento de fecha **10/09/04**, procedente del Señor **FRANSEN**, Juez de Instrucción en Bruselas con el fin de que:

- a. Cada uno en lo que le concierna, proceda a la identificación de los números de teléfono y a la localización de las comunicaciones entrantes y salientes, incluidos los mensajes SMS, a partir de los números de teléfono, o que estén en contacto con los números de teléfono, y/o a la localización del origen o destino de las comunicaciones vinculadas a los números de teléfono móvil, y/o al IMEI 449656077096130; así como si se trata de teléfonos móviles, los número IMEI de los aparatos que hayan sido utilizados por estos números de teléfono; así como en lo que concierne a los números IMEI de esta forma identificados, y otros posibles números de teléfono vinculados a estos aparatos;
- b. Cada uno en lo que le concierna, procedan a la identificación y a la localización de las antenas (repetidores) que habrían transmitido estas comunicaciones telefónicas, incluida la cartografía de los repetidores, así como a la localización del lugar de emisión de las comunicaciones telefónicas (búsqueda del nº IMSI, etc);
- c. Cada uno en lo que le concierna, nos comuniquen, llegado el caso, la identidad exacta del o de los titulares de los números así identificados y que nos faciliten los listados relativos a estas comunicaciones telefónicas, tanto en soporte informático como en papel, así como llegado el caso, una copia de las facturas detalladas. La orden de zoller del 10/09/04 será válida desde la fecha de la primera activación del móvil hasta el 10/06/04.
- d. que envíen en el más breve plazo posible el resultado de estas investigaciones, tanto en soporte informático como en papel, destinado a nuestros servicios. El resultado de estas investigaciones puede ser enviado a Señor **VERSTRAETEN**, SLA de Bruselas.- DR3, Plaza Victoria Regina 1 en 1210 Bruselas.

Con nuestro agradecimiento

VERSTRAETEN, Christian

**REQUERIMIENTO**

Dossier nº 2003/001  
Notas nº FD.35.97.19/03-BR.35.98.9964/02)  
Actuación nº: 29.2003/001.0371

**MUY URGENTE - PRESO**



Yo, D. **FRANSEN** Juez de Instrucción en el Tribunal de Primera Instancia de Bruselas,

- **requerimos a los directores de BELGACOM, PROXIMUS, MOBISTAR y BASE o de cualquier otro operador/servicio telefónico**, cada uno en lo que le concierne, para que proceda a la identificación de los números de teléfono y localización de las comunicaciones entrantes y salientes, *incluidos los mensajes SMS, a partir de los números de teléfono, o que estén en contacto con los números de teléfono, y/o la localización del origen o del destino de las comunicaciones vinculadas a los números de teléfono y/o IMEI siguientes: IMEI 449656077096130*

así como, si se trata de un teléfono móvil, los números IMEI de los apartados que han sido utilizados por estos números de teléfono;

así como en lo que respecta a los número IMEI de esta forma identificados, los demás posibles números de teléfono vinculados a estos aparatos

- **requerimos a los directores de BELGACOM, PROXIMUS, MOBISTAR y BASE o de cualquier otro operados /servicio telefónico**, cada uno en lo que le concierne, que procedan a la identificación y a la localización de las antenas (terminales repetidoras) que hubieran transmitido estas comunicaciones telefónicas, incluida la cartografía de los repetidores, así como la localización del lugar de emisión de las comunicaciones telefónicas (investigación en el nº IMSI, etc);

- **requerimos a los directores de BELGACOM, PROXIMUS, MOBISTAR y BASE o de cualquier otro operados /servicio telefónico**, cada uno en lo que le concierne, que nos comuniquen si hubiera lugar la identidad exacta del o de los titulares de los número así identificados y que nos comuniquen los listados relativos a estas comunicaciones telefónicas, tanto en soporte informático como en papel, y llegado el caso una copia de las facturas detalladas.

La orden del *Zoller* de este día será válida desde la fecha de la primera activación del móvil hasta el 10 de junio de 2004.

Hecho y sellado en Bruselas el 10 de septiembre de 2004.

El Juez de Instrucción.  
D. FRANSEN.

**Mobistar SA**  
Calle Colonel Bourg, 149  
Tel: 02.745.05.30



Solicitud recibida el: 20 de septiembre de 2004, 9,12 hora  
Gestionada por: Myriam Sprengers  
Su referencia: 2003/001  
Nuestra referencia: 46272  
Solicitante: J.I. D. FRANSEN  
Tribunal de Primera Instancia (Bruselas)

**INPP VERSTRAETEN**  
SJA BXL DR3 TEROP  
Pl. V Regina, 1  
1210 02/223.92.55

Tipo de investigación: Retro IMEI número / por día  
Investigación durante el periodo: hasta el 10/06/2004  
parámetro específico: **449656077096130**

Bruselas, 20/09/2004

Este documento contiene 2 páginas

Señor, señora,

Esta investigación no ha dado ningún resultado,

No duden en ponerse en contacto con la persona que ha gestionado su solicitud. Pueden llamarnos desde las 8,00 hasta las 20,00 horas, todos los días de la semana, al 02-745-95-30.

Atentamente,

Myriam Sprengers  
Mobistar S.A.  
Coordinación Judicial

83531

Request n0	20092004219309
User	msprenge
Search Type	Traffic Imei
Start date	19-SEP-2003 00:00:00
End date	10-JUN-2004 23:59:59
GSM n0	
IMSI n0	
IMEI n0	44965607709613
External n0	
Sites	



Date/Time	GSM NO Imei NO Imei NO Operator	Identity GSM	BTS Address BTS CI BSC Code MSC Code	Partner NO Imei NO Imei NO Operator	Identity Partner	Duration	Call Type
Nothing found for this request !							

Mobistar Customers: 0

COPIA DE LA FICHA

LE...  
15/09/2004

*[Handwritten signature]*

**BASE**

Fecha. 22/09/2004

Para: SJA BRUSELAS a la atención de VERSTRAETEN Christian  
Telefax: 02/223.92.55  
Su ref. Dossier Not. 2003/001 JI/P d R FRANSEN  
N/ ref. IRA / 54964-04



Teléfono: 92/728.44.40 (secreto) 02/728.41.06 (secreto)

Coronel Bourgstreet, 115  
B-1140 EVERE

Número de página adjuntas: 0

Señora, señor,

*Como continuación a la solicitud citada en la referencia, les indicamos que las investigaciones efectuadas en la red BASE han dado resultado negativo.*

Atentamente,

I. RAU  
Unidad Judicial  
02/728.41.32

**PROXIMUS BELGACOM MOBILE**

De: JEURISSEN Dirk (BMB)

Asunto: Fransen 2003-001 acs 66378 a la atención de M. Versafracten

Fecha: 20 de septiembre de 2004



Ver página adjunta,

A la atención del Sr. Fransen D.  
Fax: 02 5198409  
Fecha: 20/09/04

Nuestra ref.BMB.ACS66378 2004  
Dossier 2003/01  
JI/PDR: Señor Fransen D.  
Enviado por JEURISSEN Dirk



Señora, Señor,

Como continuación al requerimiento del Juez de Instrucción, le adjuntamos los resultados de la identificación de los números GSM vinculados al código IMEI 449656077096137 en el periodo que va desde el 20/09/2003 - hasta el 10/09/2004

Por favor, confírmenos a vuelta de correo cuáles son las investigaciones que deben hacerse.

**Interpretación de los resultados**

- Tipo de llamada
  - 1 Tráfico saliente del móvil observado
  - 2 Tráfico entrante del móvil observado
  - 3 Llamada a un número de urgencia con prefijo de la región
  - 1A Tráfico entrante del móvil cuando la persona observada se encuentra en el extranjero
  - 1D Desviación hacia el 32475151515, 32475151589, 32475151599 (Móvil Mail: contestador) o hacia una línea fija
  - 1E Tráfico SMS entrante / 99...: SMS sin notificar
  - 1F Tráfico SMS saliente
  
- Nº que llama
 

Si existe un espacio en la columna se trata de una persona que llama a partir de un teléfono fijo unido a una central analógica en Bélgica o en el extranjero (0475/15)1230=escucha contestador.
  
- Duración:
 

Tiempo que dura la comunicación en segundos
  
- Célula
 

Antena más cercana a través de la cual se ha recibido o emitido la llamada. La petición de identificación de las células debe especificarse en el requerimiento
  
- MS RN
 

Si este campo está relleno la persona que llama se encuentra en el extranjero. Las dos primeras cifras indican el país en el que se encuentra el móvil observado cuando recibe la llamada
  
- SMS Deliv
 

Indica si el mensaje SMS se ha recibido bien

Third party      Número que ha sido desviado al contestador u otro número

Prepago (pp)      Tarjeta prepago (Pay&Go). No disponemos de datos relativos al usuario final de la tarjeta. Los datos que eventualmente aparecen al lado de la mención "prepago" son relativos al punto de distribución en el que Belgacom Móviles ha vendido la tarjeta, y no al usuario final.

Nota: las llamadas salientes efectuadas desde el extranjero no aparecen en el listado.

Anexo 1:      Listado de llamadas entrantes/salientes de número observado

Anexo 2:      Identificación de los número Proximus que aparecen en el listado

Anexo 3:      Pay and Go (prepago)

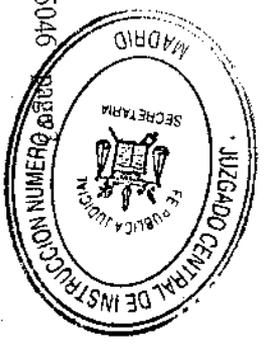
Anexo 4:      resto de números, por favor dirijanse a los diferentes operadores





Identification for ACS 03378

Served MSISDN Name Address Post Code City



C1013660075046

83537

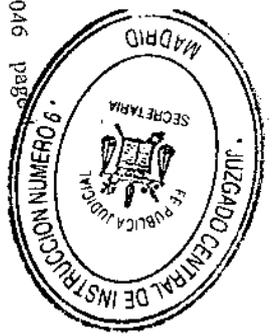
*[Handwritten signature]*

151

1981

Servicio MISIS/DN  
32478281584

Prepaid for ACS 663



C1013660075046 pag 8

83038

A la atención del Sr. Fransen D.  
Fax: 02 5198409  
Fecha: 22/09/04

Nuestra ref.BMB.ACS66581 2004  
Dossier 2003/01  
JI/PDR: Señor Fransen D.  
Enviado por JEURISSEN Dirk



Señora, Señor,

Como continuación al requerimiento del Juez de Instrucción, le adjuntamos los resultados de la identificación de los código IMEI vinculados al nº de móvil 32478281584 en el periodo que va desde el 22/09/2003 – hasta el 10/09/2004

**Interpretación de los resultados**

- Tipo de llamada
  - 1 Tráfico saliente del móvil observado
  - 2 Tráfico entrante del móvil observado
  - 3 Llamada a un número de urgencia con prefijo de la región
  - 1A Tráfico entrante del móvil cuando la persona observada se encuentra en el extranjero
  - 1D Desviación hacia el 32475151515, 32475151589, 32475151599 (Móvil Mail: contestador) o hacia una línea fija
  - 1E Tráfico SMS entrante / 99...: SMS sin notificar
  - 1F Tráfico SMS saliente
  
- Nº que llama
 

Si existe un espacio en la columna se trata de una persona que llama a partir de un teléfono fijo unido a una central analógica en Bélgica o en el extranjero (0475/15)1230=escucha contestador.
  
- Duración:
 

Tiempo que dura la comunicación en segundos
  
- Célula
 

Antena más cercana a través de la cual se ha recibido o emitido la llamada. La petición de identificación de las células debe especificarse en el requerimiento
  
- MS RN
 

Si este campo está relleno la persona que llama se encuentra en el extranjero. Las dos primeras cifras indican el país en el que se encuentra el móvil observado cuando recibe la llamada
  
- SMS Deliv
 

Indica si el mensaje SMS se ha recibido bien
  
- Third party
 

Número que ha sido desviado al contestador u otro número

Prepago (pp)

Tarjeta prepago (Pay&Go). No disponemos de datos relativos al usuario final de la tarjeta. Los datos que eventualmente aparecen al lado de la mención "prepago" son relativos al punto de distribución en el que Belgacom Móviles ha vendido la tarjeta, y no al usuario final.

Nota: las llamadas salientes efectuadas desde el extranjero no aparecen en el listado.



Anexo 1:

Listado de llamadas entrantes/salientes del observado

Anexo 2:

Identificación de los número Proximus que aparecen en el listado

Anexo 3:

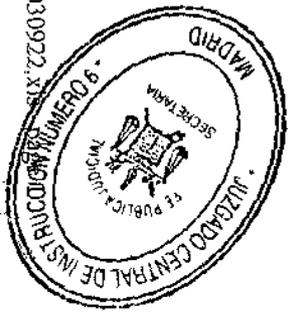
Pay and Go (prepago)

Anexo 4:

resto de números, por favor diríjanse a los diferentes operadores

# Calls for ACS 66581

Served IMEI	Date 1st used	Time 1st used	Date last used	Time last used
351610000405590	17-03-2004	21:26:53	17-03-2004	21:26:53
449656077096130	27-02-2004	12:35:58	08-03-2004	08:31:00

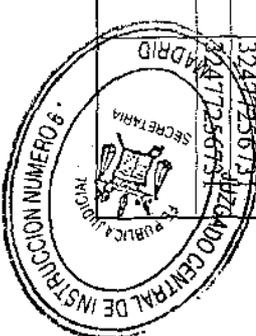


ACS66581-95796-20030922.X

*[Handwritten marks and illegible text]*

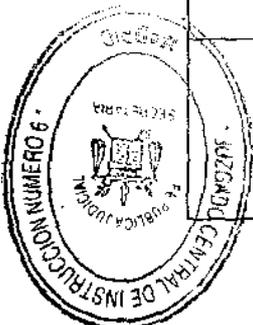
# Calls for ACS 66581

Type	Called / Calling nr	Date	Time	Duration	Cell id	Cell address	SMS Deliv.	Served IMEI	Served MSRN	Third Party
01	32473476738	27-02-2004	12:35:58	271	32543	RUE DES ETANGS NOIRS, 1-1080- BRUXELLES (MOLENBEEK- SAINT-JEAN)		449656077096130		
01	32477256731	27-02-2004	16:33:56	18	32544	RUE DES ETANGS NOIRS, 1-1080- BRUXELLES (MOLENBEEK- SAINT-JEAN)		449656077096130		
01	32477256731	27-02-2004	16:34:35	64	32543	RUE DES ETANGS NOIRS, 1-1080- BRUXELLES (MOLENBEEK- SAINT-JEAN)		449656077096130		
01	32477256731	27-02-2004	16:42:31	25	32543	RUE DES ETANGS NOIRS, 1-1080- BRUXELLES (MOLENBEEK- SAINT-JEAN)		449656077096130		
01	32478309840	29-02-2004	13:21:07	65	12213	(HELMET) BOULEVARD LAMBERMONT, 114-1030- BRUXELLES (SCHAERBEEK)		449656077096130		32473938068
ID	32475151525	01-03-2004	11:47:05	26						
01	32478309840	01-03-2004	13:20:51	9	12213	(HELMET) BOULEVARD LAMBERMONT, 114-1030- BRUXELLES (SCHAERBEEK)		449656077096130		
ID	32475151525	01-03-2004	14:39:44	27	12213	(HELMET) BOULEVARD LAMBERMONT, 114-1030- BRUXELLES (SCHAERBEEK)				32479900563
ID	32475151525	01-03-2004	16:46:16	38	12213	(HELMET) BOULEVARD LAMBERMONT, 114-1030- BRUXELLES (SCHAERBEEK)				32473911044
01	1230	01-03-2004	18:26:35	41	12213	(HELMET) BOULEVARD LAMBERMONT, 114-1030- BRUXELLES (SCHAERBEEK)		449656077096130		
ID	32475151525	03-03-2004	18:18:48	11						
ID	32475151525	04-03-2004	16:00:36	27						
01	1230	05-03-2004	07:09:46	157	32543	RUE DES ETANGS NOIRS, 1-1080- BRUXELLES (MOLENBEEK- SAINT-JEAN)		449656077096130		



# Calls for ACS 66581

01	1230	05-03-2004	07:12:31	302	32543	RUE DES ETANGS NOIRS, 1-1080- BRUXELLES (MOLENBEEK- SAINT-JEAN)	449656077096130	
01	1230	05-03-2004	07:17:47	39	32543	BRUXELLES (MOLENBEEK- SAINT-JEAN)	449656077096130	
01	33664919988	06-03-2004	14:10:19	219	32543	RUE DES ETANGS NOIRS, 1-1080- BRUXELLES (MOLENBEEK- SAINT-JEAN)	449656077096130	
01	33664919988	06-03-2004	16:49:06	7	32543	RUE DES ETANGS NOIRS, 1-1080- BRUXELLES (MOLENBEEK- SAINT-JEAN)	449656077096130	
01	33664919988	06-03-2004	16:49:22	1	32543	RUE DES ETANGS NOIRS, 1-1080- BRUXELLES (MOLENBEEK- SAINT-JEAN)	449656077096130	
01	33664855119	06-03-2004	16:49:46	4	32543	RUE DES ETANGS NOIRS, 1-1080- BRUXELLES (MOLENBEEK- SAINT-JEAN)	449656077096130	
01	32494580379	06-03-2004	20:57:53	4	32544	RUE DES ETANGS NOIRS, 1-1080- BRUXELLES (MOLENBEEK- SAINT-JEAN)	449656077096130	
01	32498639927	06-03-2004	20:58:40	562	32543	RUE DES ETANGS NOIRS, 1-1080- BRUXELLES (MOLENBEEK- SAINT-JEAN)	449656077096130	
ID	32475151525	07-03-2004	00:13:19	5	32543	RUE DES ETANGS NOIRS, 1-1080- BRUXELLES (MOLENBEEK- SAINT-JEAN)	449656077096130	33664919988
01	32475233298	07-03-2004	15:48:16	12	32543	RUE DES ETANGS NOIRS, 1-1080- BRUXELLES (MOLENBEEK- SAINT-JEAN)	449656077096130	
01	3270344344	08-03-2004	08:29:08	29	32544	RUE DES ETANGS NOIRS, 1-1080- BRUXELLES (MOLENBEEK- SAINT-JEAN)	449656077096130	

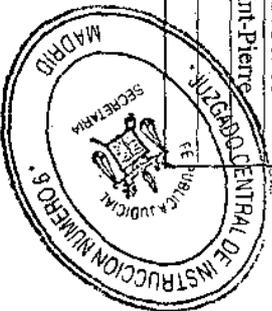


Prepaid for ACS 66581

Called/Calling nr
32473476738
32475233298
32477256731
32478281584
32478309840

Identification for ACS 66581

Called/Calling nr	Name	Address	Post Code	City
32473911044	BELCA	Rue Stroobants 0048B	1140	Evere
32473911370	BELCA	Rue Stroobants 0048B	1140	Evere
32473917131	PROMO CONSULT	Rue des Brynettes 0040	5032	Corroy-le-Chateau
32473938068	IXCONSULT	Rozenlaan 0014	2470	Retie
32473945027	TECHSERV	Avenue de Tervuren 0412	1150	Woluwe-Saint-Pierre
32473945915	TECHSERV	Avenue de Tervuren 0412	1150	Woluwe-Saint-Pierre
32475777849	THE PHONE COMPANY	Mechelsteenweg 0217	2018	Antwerpen
32479900563	THE PHONE COMPANY	Mechelsteenweg 0217	2018	Antwerpen



113

# Identification for ACS 66581

Called/Calling nr	Name	Address	Post Code	City
32473911044	BELCA	Rue Stroobants 0048B	1140	Evere
32473911370	BELCA	Rue Stroobants 0048B	1140	Evere
32473917131	PROMO CONSULT	Rue des Bruyettes 0040	5032	Corroy-le-Chateau
32473938068	IXCONSULT	Rozenlaan 0014	2470	Rette
32473945027	TECHSERV	Avenue de Terwieren 0412	1150	Woluwe-Saint-Pierre
32473945915	TECHSERV	Avenue de Terwieren 0412	1150	Woluwe-Saint-Pierre
32475777849	THE PHONE COMPANY	Mechelsesteenweg 0217	2018	Antwerpen
32479900563	THE PHONE COMPANY	Mechelsesteenweg 0217	2018	Antwerpen



8342

*Handwritten initials*

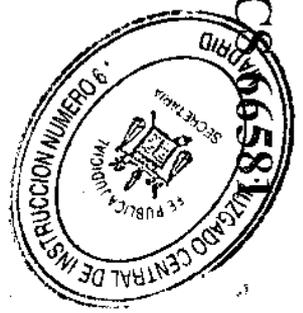
INSTRUMENTOS

Non-PROXIMUS Subscribers	
	1230
	3222031108
	3224148133
	3225022449
	3270344344
	32475151525
	32494580379

Called/Calling nr	
	32473476738
	32475233298
	32477256731
	32478281584
	32478309840

Non-Proximus for ACS 66581

Prepaid for ACS 66581



1

SJA BRUSELAS  
Square Victoria Regina, 1  
1210 BRUSELAS  
Tel.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Transmitido a:

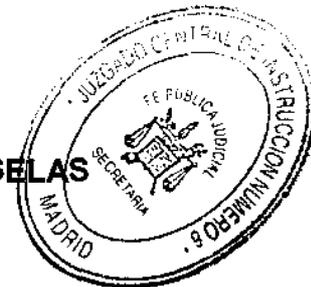
Fiscal de Bruselas (original)  
Juez de Instrucción de Bruselas (original)  
CIA Bruselas (copia)  
SJA Bruselas (copia)  
Policía federal – SJA Bruselas (copia)

**PRO JUSTITIA**

Nº DE DILIGENCIA: 103690/04  
FECHA: 19/03/2004

**EN EJECUCIÓN DE:**

DOSSIER FISCALÍA: 01/03 DEL J.I. FRANSEN  
JUEZ DE INSTRUCCIÓN EN BRUSELAS  
DOSSIER FISCALÍA: FD.35.97.19/03 – BR.35.98.9964/02  
FISCAL DE BRUSELAS



**ASUNTO(S)**

INTERCEPCIÓN DE LOUANI MUSTAPHA REGISTRO DUCHESSE

**DESCRIPCIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificación de carnés de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Crímenes contra la seguridad interna del Estado

**PERSONAS IMPLICADAS**

1 DESCONOCIDO, 1 CONOCIDO	BUSCADO		INTERROGADO	
	SÍ	NO	SÍ	NO
<b><u>SHIHAB ALIAS ABDELLAH</u></b> <b><u>BOULOUDO</u></b> Khalid		x		x

Nacido el: 30/10/1974 en MASEIK

Nacionalidad: BELGA

Domicilio: Izevenstraat, 58  
MAASEIK (BÉLGICA)  
Residencia: MAASEIK (BÉLGICA)

**GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE MARROQUÍ**

Sede soc.: BRUSELAS (BÉLGICA)  
Sede exp.: BRUSELAS (BÉLGICA)



**Y DESCONOCIDO(S)**

**POLICÍA FEDERAL****PRO JUSTITIA**

Hoy, diecinueve de marzo de dos mil cuatro, a las 09:00 horas,

Los abajo firmantes, **LESCIAUSKAS, Dany (OPJAPR)**  
**LEROY, Jean-Dominique (OPJAPR)**  
**TAVERNIER, David (OPJAPR)**

Inspectores Principales de la Policía Federal, asociados al Servicio Judicial del municipio de **BRUSELAS DR 3/TEROP**, vestidos de paisano y con nuestra tarjeta de identidad de servicio, asistidos por nuestros colegas **EVARD Marc (OPJAPR)** Y **ERKART Salih**:



En el marco del dossier **2003/001** del Juez de Instrucción **FRANSEN**, de y en Bruselas, les comunicamos lo siguiente:

- Sabemos por el C.P. **GELDERS** que el llamado **LOUANI Mustapha** fue localizado en un edificio situado en el territorio del municipio de **MOLENBEEK-ST-JEAN**, plaza de la Duchesse du Brabant nº 4.
- El edificio está vigilado por la DSU.
- Por una comprobación en el registro nacional, nueve personas están domiciliadas en esta dirección, de las cuales 3 son niños.
- El J.I. **FRANSEN** ha emitido una orden de registro para este edificio.
- Al no haber podido determinar el número de personas presentes en el edificio para intervenir con las máximas condiciones de seguridad, se ha tomado contacto hoy a las 09:50 horas con el juez **FRANSEN** para exponerle la situación.
- El Juez de Instrucción **FRANSEN** nos ha pedido que realicemos el registro con la colaboración de la DSU.
- El dispositivo se ha puesto en marcha a las 11:00 horas.

**TOMA DE CONTACTO**

- Llegados al lugar, el primer agente llama a la puerta de la familia **EL YABOUHI** para acceder al edificio sin tener que forzar la puerta de entrada.,

- Al no obtener respuesta alguna, y al no saber en qué piso se encuentra **LOUANI** y para evitar cualquier riesgo de contacto o de huida, los equipos de la DSU penetran en el edificio a las 11:08 horas y controlan el lugar.

### IDENTIFICACIÓN

- Una vez controlado el lugar, realizamos la identificación de las personas presentes en el edificio.
- En la planta baja, encontramos a una mujer y un niño que identificamos, se trata de :



**BENHADDI Sakina, esposa de EL YABOUHI Mohamed, belga, sin profesión; nacida en BENI TOUZINE NADOR (Marruecos) el 4 de noviembre de 1974; con domicilio en Place de la Duchesse du Brabant 4/1, 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN.**

El niño presente es su hijo, se trata de **EL YABOUHI Ayoub (08/08/01)**.

- En el segundo piso, encontramos a una mujer y realizamos su identificación, se trata de:

**ABSOU Hanane, esposa de DARKIK Omar, sin profesión, nacionalidad marroquí, nacida en IBONOUEN (Marruecos) el 15 de noviembre de 1984, domiciliado Place de la Duchesse du Brabant 4, 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN.**

- En el tercer piso, encontramos dos hombres y realizamos su identificación; se trata de:

**BELHADJ Youssef, de nacionalidad marroquí, sin profesión, nacido en NADOR el 27 de mayo de 1976, con domicilio en Place de la Duchesse du Brabant 4, 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN.**

**LOUNANI Mohammed, nacido el 9 de octubre de 1963, con domicilio en Place de la Duchesse du Brabant 4, 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN.**

Ambos hombres dormían en el salón.

### PRIVACIÓN DE LIBERTAD

- En presencia de la persona buscada, **LOUANI Mohammed** está acompañado por **BELHADJ Youssef**, persona de la que se desconocen los vínculos con **LOUANI**, a ambos se les realiza un cacheo, se les esposan y se les transfiere a la sede de nuestra unidad para interrogarlos.
- El interrogatorio se realiza a las 11:10 horas.

- El traslado a su unidad se efectúa a las 11:15 horas.
- La detención ha sido objeto de la diligencia 104893/04 de **EVARD y ERCKART**.



### NOTIFICACIÓN DE ORDEN

- Mostramos la orden de registro a Mme. **BENHADDI Sakina**, la cual la firma para certificar haber sido informada a las 11:15 horas.
- Solicitamos a la interesada que nos acompañe durante todo el registro.

### DESCRIPCIÓN DEL LUGAR

- El edificio es de categoría y tiene tres pisos.
- El sótano, la planta baja, y el primer piso están ocupados por la familia **EL YABOUHI**.
- El segundo piso está ocupado por la familia **DARKIK**.
- El tercer piso está ocupado por **BELHADJ Mimoum**.
- Este piso está compuesto por una entrada en la que hay una cabina de ducha, a la izquierda hay una cocina y un dormitorio, y a la derecha el salón.
- Todo está amueblado con sobriedad.
- En el salón, encontramos un colchón posado directamente en el suelo sobre el que dormían los interesados durante la intervención.

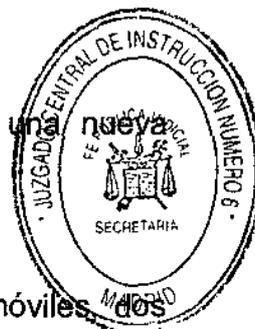
### EJECUCIÓN DE LA ORDEN

- Comenzamos el registro propiamente dicho a las 11:15 horas.
- El registro concluye a las 13:45 horas de manera POSITIVA.

### CONSTATAIONES

- Encontramos en la habitación, en un mueble que sirve de mesa de trabajo y en un armario cerrado con llave (encontrada en otro sitio), dos documentos de identidad que parecen falsos.
- Se trata de dos documentos de identidad belgas para extranjeros a nombre de **BELHADJ Youssef**, con los nº FZY 459 774 y FZY 534 202.

- El análisis detallado de estos documentos se mostrará en una diligencia.



### INCAUTACIONES

- Incautamos diversos documentos redactados en árabe, tres móviles, dos tarjetas SIM de BASE, un PC fijo y un PC portátil.
- La lista detallada de este inventario se incluye en la diligencia 104193/04 del 19/03/04.
- Adjuntamos en **anexo 01** la copia del inventario de documentos y objetos incautados.

### INTERROGATORIO

- Hoy, a las 12:00 horas, procedemos a realizar el interrogatorio de **BENHADDI Sakina**.
- Este interrogatorio se incluye en nuestra diligencia 103690/04.

### CONSTATAIONES DE DEGRADACIONES TRAS LA INTERVENCIÓN DSU

- Tras la intervención del DSU se constataron diversos daños en tres puertas.
- Se trata de las puertas siguientes:
  - Puerta de calle: montante de aluminio forzado a nivel de la cerradura.
  - Puerta segundo piso: caras delantera y trasera del panel, chambrana a nivel de la cerradura y de las bisagras.
  - Puerta tercer piso: caras delantera y trasera del panel, chambrana a nivel de la cerradura.
- Tomamos fotos de los diversos daños causados.
- La transmisión de esas fotos será objeto de una próxima diligencia.

### REQUERIMIENTO CERRAJERO

- Para reparar temporalmente los daños, llamamos al cerrajero **NICOLI**.
- El interesado llega al lugar a las 12:15 horas y hace las reparaciones necesarias para permitir que se cierren todas las puertas.
- Su intervención se termina a las 12:50 horas.

- Adjuntamos en el anexo 02 el requerimiento en dos ejemplares.

### COMPROBACIÓN DE LOS DOCUMENTOS DE IDENTIDAD

- Hemos comprobado los números\_ de los documentos de ~~identidad~~ encontrados.
- Parece que el número **FZY 534 202** forma parte de un lote de documentos de autorización de residencia robados el 13/02/04 en la administración municipal de SCHAERBEEK.
- El número **FZY 459 774** forma parte de un lote de documentos de autorización de residencia robados el 14/07/2002 en la administración municipal de SCHAERBEEK.



### INFORMACIONES

- El registro se desarrolló sin incidentes.
- Hemos sabido que Mme. **ABSOU Hanane** estaba embarazada de unos meses; le preguntamos, con la colaboración de Mme. **BENHADDI**, ya que ella no comprendía el francés, si se sentía bien y si deseaba la presencia de un médico. Nos respondió que no.
- En cuanto al hijo de Mme. **BENHADDI**, su madre nos ha dicho que no había sido traumatizado en absoluto por la intervención de la DSU.
- El segundo y el tercer agentes estaban ausentes durante el cierre de la presente y no firman.

Transmitimos la presente al Juez de Instrucción **FRANSEN**, de y en Bruselas, por portador.

Diligencia cerrada el 19/03/04 a las 18:30 horas.

Para que así conste,

**INVENTARIO DE LOS OBJETOS EMBARGADOS PARA LA INCAUTACIÓN**

Dossier nº 2003/001 del Juez de Instrucción **FRANSEN** de y en **BRUSELAS**

Incautación realizada el 19/03/2004

Lugar: Place de la Duchesse du Brabant nº 4 en 1080 Molenbeek-St-Jean

Local: Tercer piso, salón

Incautación realizada por: **LESCIAUSKAS, LEROY, TAVERNIER**



Nº	DESCRIPCIÓN	OBSERVACIONES
1	Un GSM Nokia azul nº serie 351354206948081 + cargador	
2	Un GSM Nokia gris nº serie 351488203206505 + cargador	
3	Una caja vacía para GSM Samsung azul SGH-A800	
4	Un estuche con 14 CD-Rom	
5	Un estuche con 16 CD-Rom	
6	Una caja con 15 disquetes informáticos	
7	Una lámpara de wood	
8	Una camisa de papel con una fotografía de un individuo masculino	
9	Un teclado y un ratón (informático)	
10	Una torre PC de marca HP	
11	Un estuche con 19 CD-Rom	
12	Un estuche con 15 CD-Rom	
13	Un libro	(imagen Bouloudo)
14	Un libro	Yihad
15	Un documento de 5 páginas (151 a 155)	
16	Un documento de 5 páginas (161 a 165)	
17	Un documento de 4 páginas (171 a 174)	
18	Un documento de 1 página	
19	Un documento manuscrito	(Nº tel. + nombre)
20	Una libreta de notas manuscritas	
21	Un papel blanco con dos tarjetas SIM de marca BASE nº 8932030060209767916 nº 8932030060209670805	
22	Una bolsa de plástico amarilla con la mención Bibliopolis con: Un libro con diversos documentos y diversos documentos manuscritos y tarjeta de miembros a nombre de LOUNANI	(Nº tel.)

Para conformidad,

Sakina

- 27 1 PC portátil EPSON
- 28 1 GSM de marca Samsung
- 29 Copia de un documento de identidad belga nº 082016613696 a nombre de BEN KHIDAR
- 30 2 juegos de 3 y 4 llaves respectivamente, y tres llaves más separadas
- 31 5 estuches con 6 CD y un disquete negro
- 32 1 bolsa de plástico con materia negra
- 33 1 estuche rojo con diversos documentos entre los cuales un documento de identidad a nombre de BELHADJ Youssef
- 34 1 estuche azul turquesa con diversos documentos y documentos de identidad a nombre de BELHADJ Youssef (pasaporte nº P 490788 CIRE nº FZY 459774 FZY 534202)
- 35 1 camisa negra con diversos documentos a nombre de BELHADJ Mimoum
- 36 1 libro de extractos de la cuenta nº 000-1209075-67 a nombre de BELHADJ Mimoum
- 37 1 pequeño sobre blanco con diversas fotografías
- 38 " " " " "
- 39 1 documento de 2 páginas en español y donde se citaba el nombre de BELHADJ Youssef
- 40 1 pequeña agenda electrónica



Para conformidad,

Sakina

**INVENTARIO DE LOS OBJETOS EMBARGADOS PARA  
LA INCAUTACIÓN**

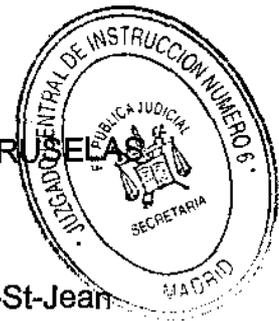
Dossier nº 2003/001 del Juez de Instrucción **FRANSEN** de y en **BRUSELAS**

Incautación realizada el 19/03/2004

Lugar: Place de la Duchesse du Brabant nº 4 en 1080 Molenbeek-St-Jean

Local: Tercer piso, salón

Incautación realizada por: **LESCIAUSKAS, LEROY, TAVERNIER**



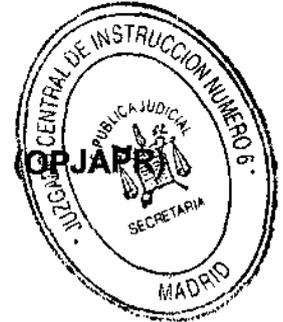
Nº	DESCRIPCIÓN	OBSERVACIONES
1	Documento 4 páginas (11 a 14)	impresora despacho
2	Documento 5 páginas	
3	Documento 5 páginas	
4	Documento 4 páginas	
5	Documento 6 páginas	
6	Documento 7 páginas	
7	Documento 3 páginas	
8	Documento 14 páginas	
9	Documento 2 páginas	
10	Una carpeta roja con diversos documentos	sin inventario
11	Un sobre con diversos documentos (manuscritos y otros)	sin inventario
12	Un carnet con anotaciones manuscritas	
13	Un carnet con anotaciones manuscritas	
14	Un carnet con anotaciones manuscritas	
15	Un carnet con diversos documentos y anotaciones manuscritas	
16	Un carnet con anotaciones manuscritas	
17	Un carnet con anotaciones manuscritas	
18	Un carnet con anotaciones manuscritas	
19	Seis hojas manuscritas (191 a 196)	
20	Una agenda telefónica	
21	Sobre blanco con 3 fotos + 2 tickets de caja	España
22	(4) fotos de un individuo masculino	
23	Papel con inscripción manuscrita nº de cuanta de BELHADJ Mimoum	
24	Papel con inscripción manuscrita nº de cuanta de ZEKHNINI DAHBIK	
25	Placa de madera con inscripción en ambas caras	
26	Una cartera con diversos documentos y monedas + abono STIB a nombre de LOUNANI	

Para conformidad,

Sakina BENHADDI

Anexo nº 2 a la diligencia nº 103690  
del 19/03/04 de SJA BRUSELAS

**REQUERIMIENTO CERRAJERO**



El abajo firmante, **LESCIAUSKAS Dany, Inspector Principal**, residente en el SJA de **BRUSELAS DR3**, solicitamos:

**Apellido, Nombre:** NICOLI  
**Cerrajero establecido en:** Chaussée d'Alseberg 397  
1180 Bruselas

**Para hacer reparaciones en:** el edificio

**Situado en:** Place de la Duchesse du Brabant 4  
en 1080 Malenbeek-St-Jean

**Este requerimiento se incluye en el dossier nº:** 2003/001

**de M./Mme. Juez de Instrucción ..... FRANSEN**  
**de y en Bruselas**

**y constituye nuestra diligencia nº:**  
**del:**

**Inicio de la intervención:** 19/03/2004 a las 13:15 horas  
**Fin de la intervención:** 13:50 horas

La factura relativa a la intervención debe dirigirse a la atención del I.P. **LESCIAUSKAS** a la misma dirección que la de la referencia.

Bruselas, el 19/03/04

Municipio de Bruselas  
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA

Despacho del Juez de Instrucción  
D. FRANSEN

Palacio de Justicia – Extensión  
13, rue des Quatre-Bras  
1000 Bruselas  
Tel.: 02 519 81 49  
Fax: 02 519 84 09

**ORDEN DE REGISTRO**

Dossier nº 2003/001  
Notas nº FD.35.9719/03-BR.35.98.9964/02  
Obligación nº 29.2003/001.0067



Yo, D. FRANSEN, Juez de Instrucción en el Tribunal de Gran Instancia de Bruselas, retenido por otras obligaciones, y en vistas de la urgencia;

Conforme a los artículos 15 de la Constitución coordinada el 17 de febrero de 1994, 35 a 39, 87 a 89 bis del Código de Instrucción Criminal, y 10 de la ley del 07 de abril de 1919 y 1 de la ley del 7 de junio de 1969;

Habida cuenta de que los lugares citados a continuación y la o las persona(s) susceptible(s) de encontrarse en estos lugares o de frecuentarlos podrían estar vinculados con actividades de un grupo terrorista;

Delego en:

- El O.P.J. de la policía federal (SJA de Bruselas)

portador del presente mandato, con la colaboración, si lo considerase útil, de las fuerzas públicas, para proceder con urgencia y ateniéndose a las prescripciones de la ley a una visita domiciliaria

**en el edificio y las dependencias situadas en la Place de la Duchesse de Brabant, 4 en 1080 Bruselas, donde podría encontrarse LOUNANI Mustapha**

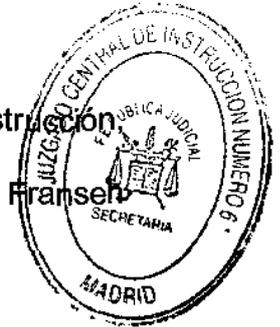
para buscar e incautar todos los objetos, valores y documentos útiles para nuestra instrucción y sobre todo cualquier documento contable, bancario y otros susceptibles de ser analizados como elementos constituyentes de asociación de malhechores y de participación en una actividad de un grupo terrorista según está estipulado en el artículo 140 § 1º del Código Penal y esto por referencia a las actividades de X;

y depositar a continuación los objetos incautados en el archivo de lo penal de este Tribunal y proceder a todas las informaciones de utilidad para la instrucción;

Hecho en Bruselas, el 19/03/2004-11-18

El Juez de Instrucción

D. Franselo



Examinado el 19/03/04 a las 11:15 horas

Sakina

SJA BRUSELAS  
Square Victoria Regina, 1  
1210 BRUSELAS  
Tel.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Transmitido a:

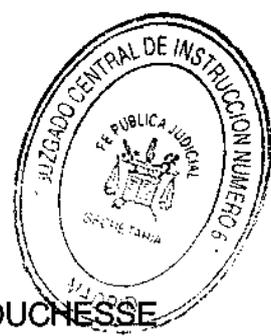
Fiscal de Bruselas (original)  
CIA Bruselas (copia)  
SJA Bruselas (copia)

**PRO JUSTITIA**

Nº DE DILIGENCIA: 103692/04  
FECHA: 22/03/2004

**EN EJECUCIÓN DE:**

**DOSSIER FISCALÍA: 01/03 DEL J.I. FRANSEN  
JUEZ DE INSTRUCCIÓN EN BRUSELAS  
DOSSIER FISCALÍA: FD.35.97.19/03 – BR.35.98.9964/02  
FISCAL DE BRUSELAS**



**ASUNTO(S)**

TRANSMISIÓN DE FOTOS DAÑOS CAUSADOS EN REGISTRO DUCHESSE

**DESCRIPCIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificación de carnés de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Crímenes contra la seguridad interna del Estado

**PERSONAS IMPLICADAS**

1 DESCONOCIDO, 1 CONOCIDO	BUSCADO		INTERROGADO	
	SÍ	NO	SÍ	NO

<b><u>SHIHAB ALIAS ABDELLAH</u></b>				
<b><u>BOULOUDO</u></b> Khalid		x		x

Nacido el: 30/10/1974 en MASEIK  
Nacionalidad: BELGA

Domicilio: Izevenstraat, 58  
MAASEIK (BÉLGICA)  
Residencia: MAASEIK (BÉLGICA)

**GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE MARROQUÍ**

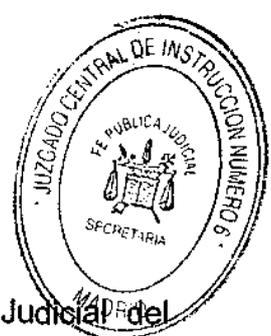
Sede soc.: BRUSELAS (BÉLGICA)  
Sede exp.: BRUSELAS (BÉLGICA)



**Y DESCONOCIDO(S)**

**POLICÍA FEDERAL**

**PRO JUSTITIA**



Hoy, lunes veintidós de marzo de dos mil cuatro, a las 15:30 horas,

El abajo firmante, **LESCIAUSKAS, Dany (OPJAPR)**

Inspector Principal de la Policía Federal, asociado al Servicio Judicial del municipio de **BRUSELAS DR 3/TEROP**, vestido de paisano y con mi tarjeta de identidad de servicio:

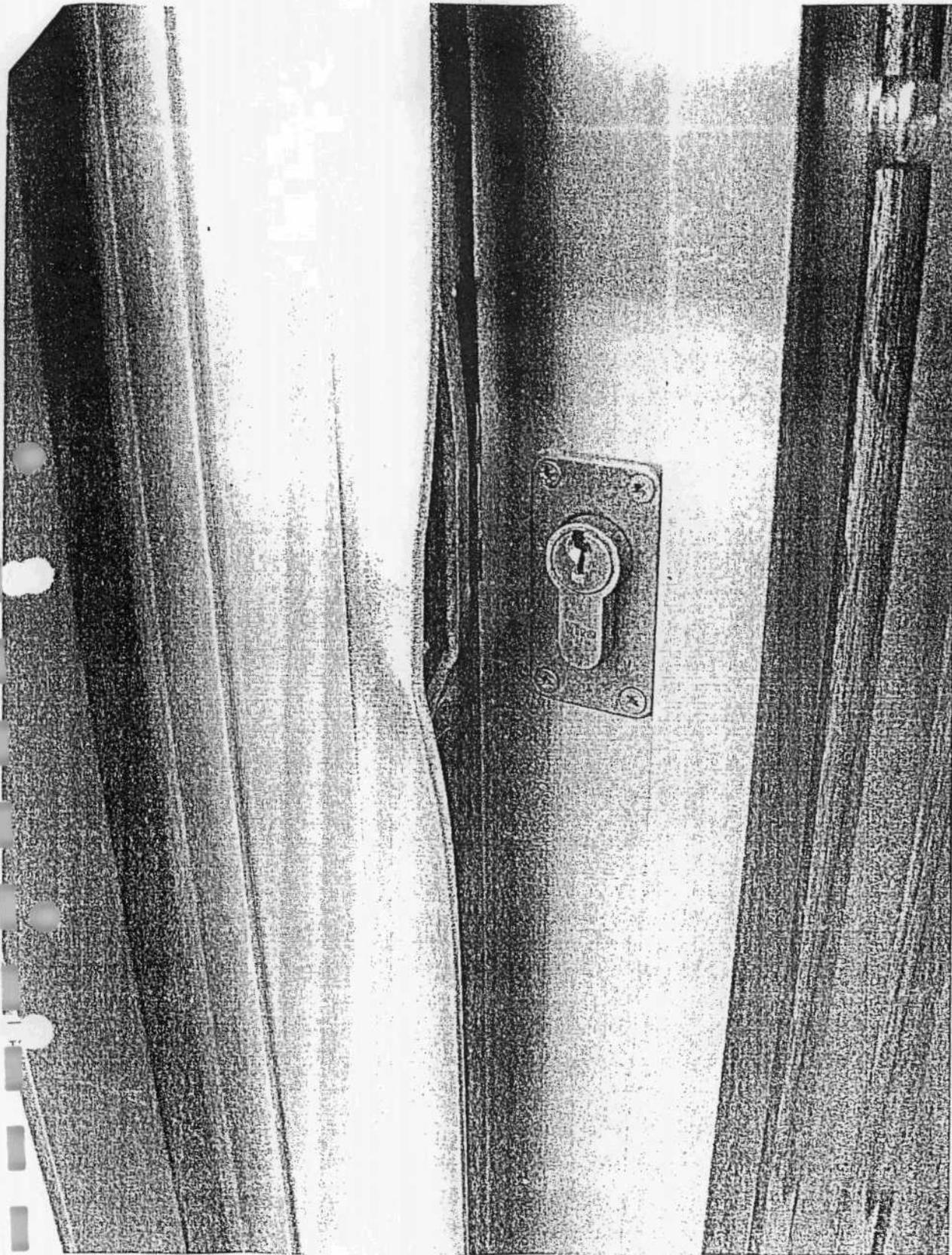
En el marco del dossier **2003/001** del Juez de Instrucción **FRANSEN**, de y en Bruselas, les comunico lo siguiente:

- El 19/03/04, se realizó un registro en la Place de la Duchesse, 4 de 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN.
- Los equipos de la DSU garantizaron la seguridad del edificio.
- Esta obligación se recoge en nuestra diligencia 103690/04 del 19/03/04.
- La intervención de esos equipos causó daños en tres puertas, como sigue:
  - en la planta baja: la puerta de entrada,
  - en el segundo piso: la puerta de acceso al apartamento,
  - en el tercer piso: la puerta de acceso al apartamento.
- Habíamos recurrido al cerrajero **NICOLI** para proceder a reparaciones provisionales que permitiesen cerrar las puertas.
- Adjuntamos en el anexo 01 las fotos de los distintos daños.

Transmitimos la presente al Juez de Instrucción **FRANSEN**, de y en BRUSELAS, por portador.

Diligencia cerrada el 23/03/04 a las 09:40 horas.

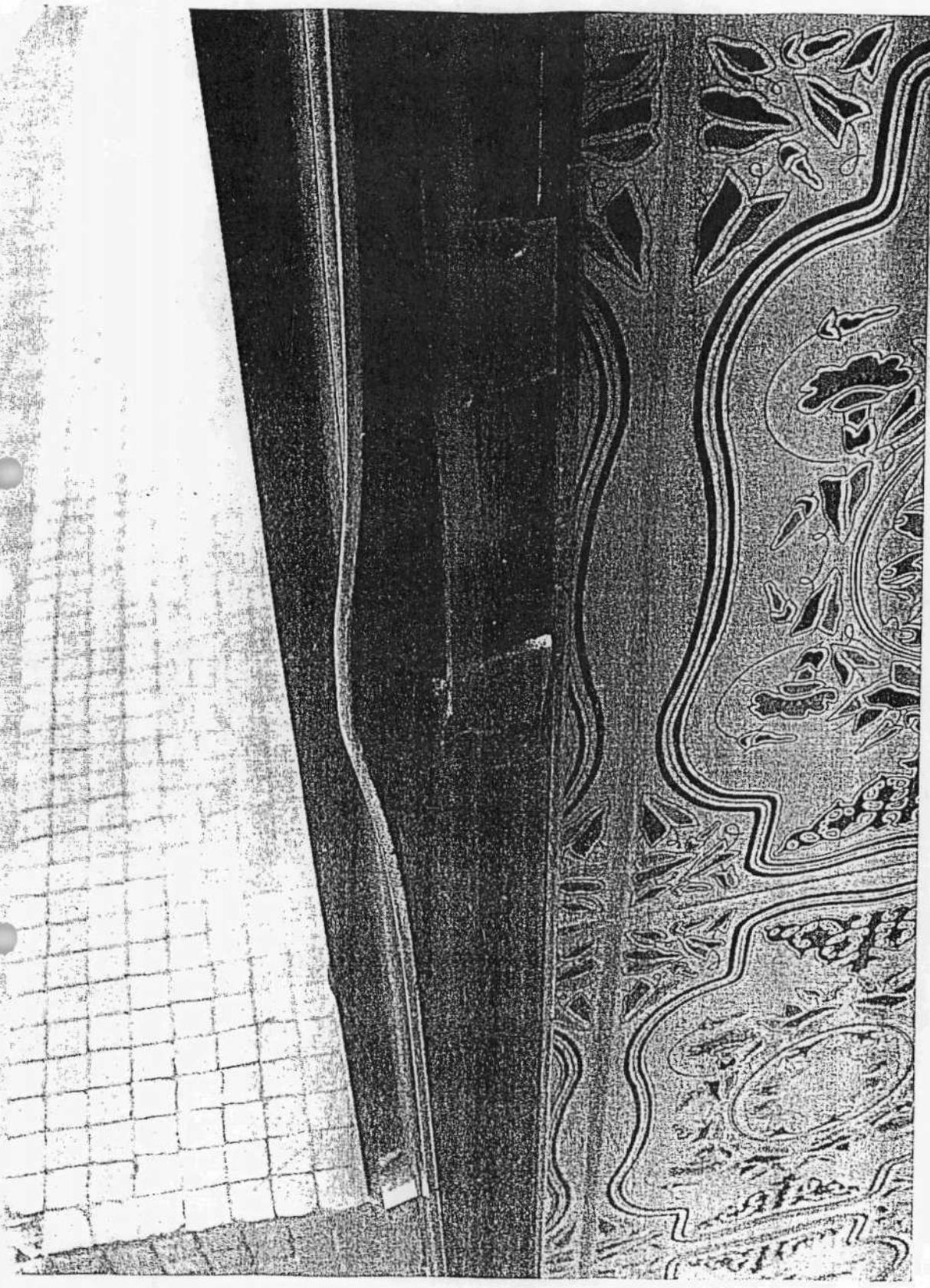
Para que así conste,



Anexo 01 a la diligencia 103692 del 22/03/04 del SJA de BRUSELAS DR3  
Vista de los daños causados durante el registro realizado en  
Place de la Duchesse 4 en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN el 19/03/04  
**1) puerta de la calle**



Anexo 01 a la diligencia 103692 del 22/03/04 del SJA de BRUSELAS DR3  
Vista de los daños causados durante el registro realizado en  
Place de la Duchesse 4 en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN el 19/03/04  
2) puerta de la calle

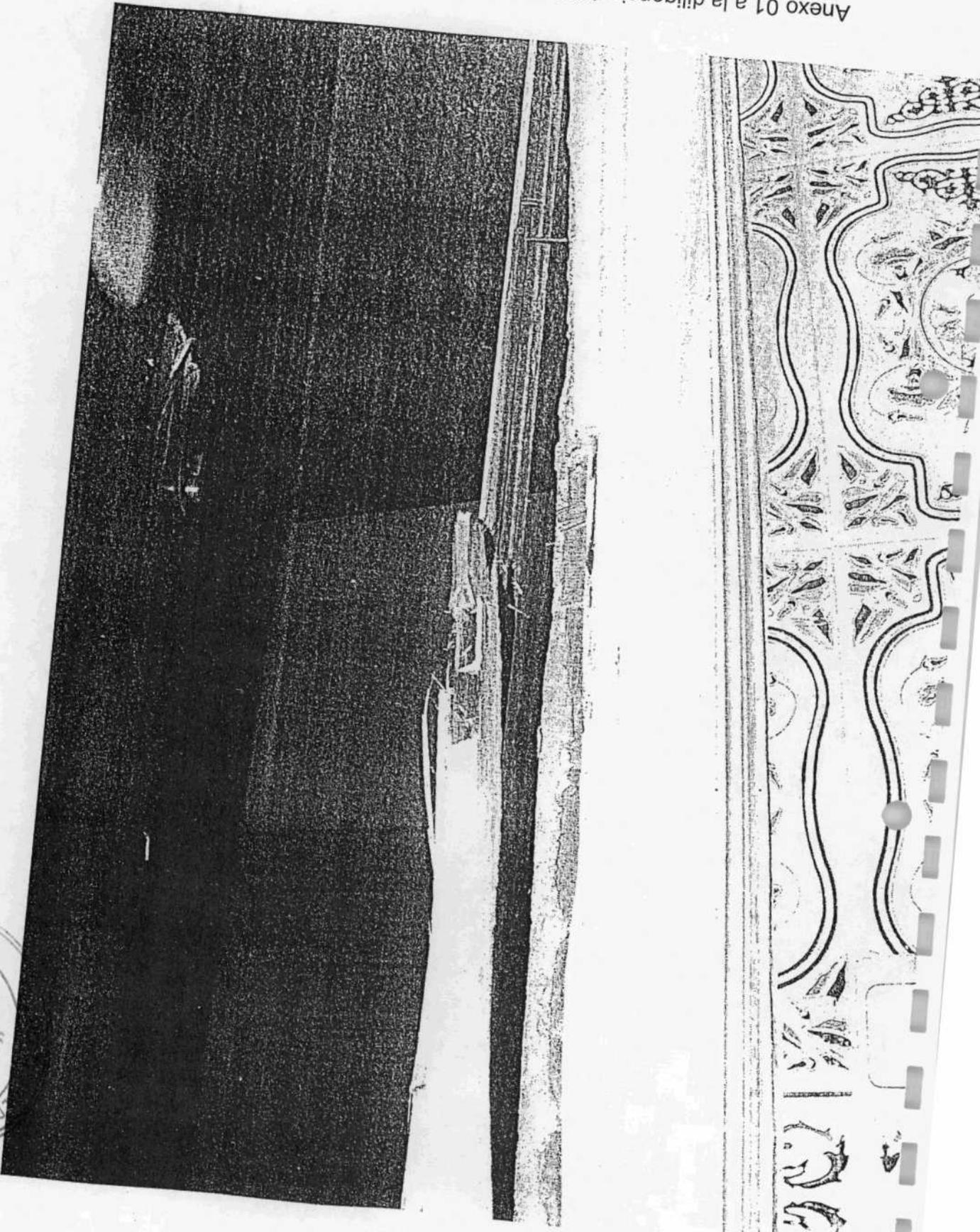


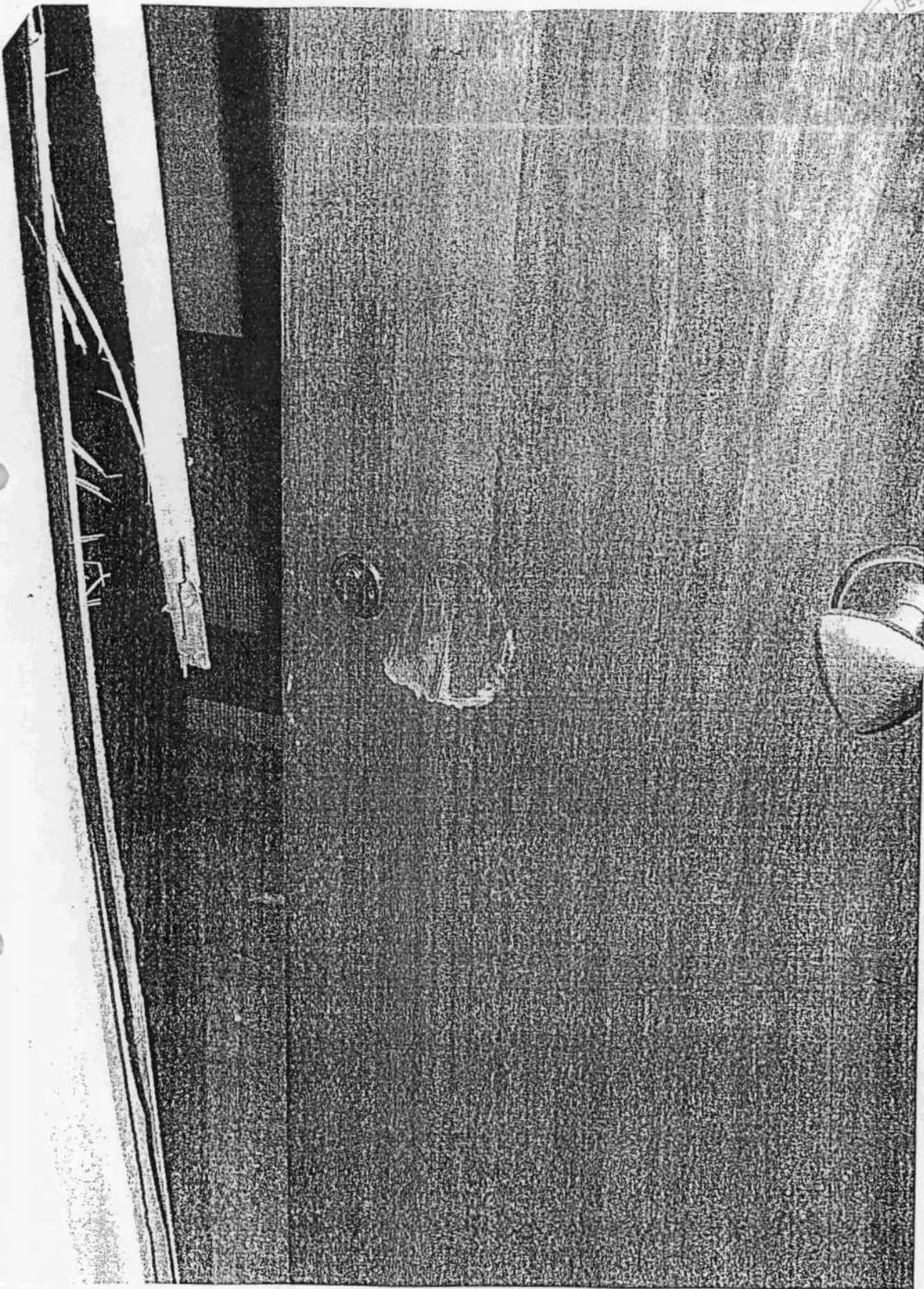
Anexo 01 a la diligencia 103692 del 22/03/04 del SJA de BRUSELAS DR3  
Vista de los daños causados durante el registro realizado en  
Place de la Duchesse 4 en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN el 19/03/04  
3) puerta de la calle



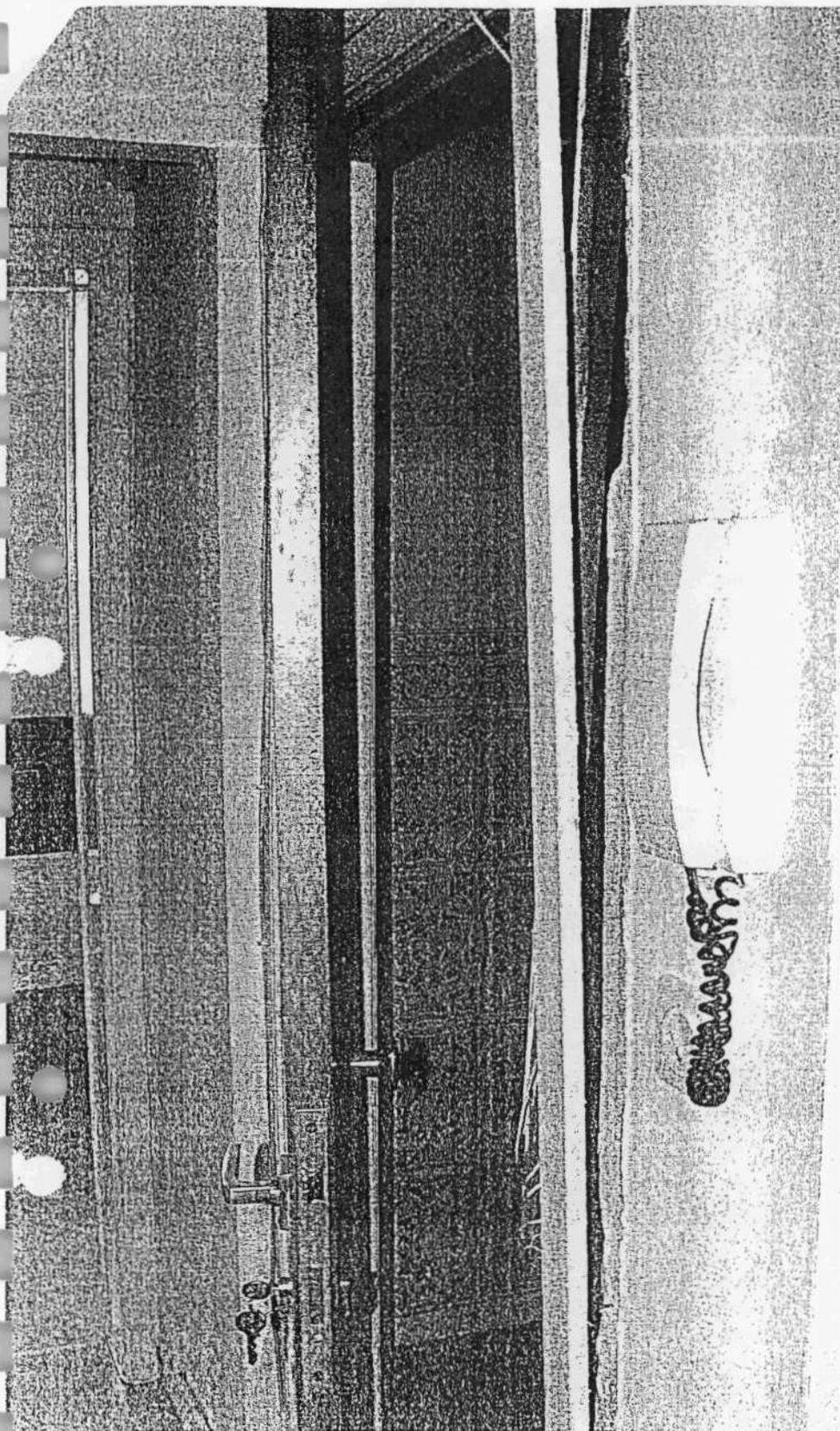
Anexo 01 a la diligencia 103692 del 22/03/04 del SJA de BRUSELAS DR3  
Vista de los daños causados durante el registro realizado en  
Place de la Duchesse 4 en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN el 19/03/04  
4) puerta segundo piso, exterior

Anexo 01 a la diligencia 103692 del 22/03/04 del SJA de BRUSELAS DR3  
Vista de los daños causados durante el registro realizado en  
Place de la Duchesse 4 en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN el 19/03/04  
5) detalle chambrana puerta segundo piso, exterior





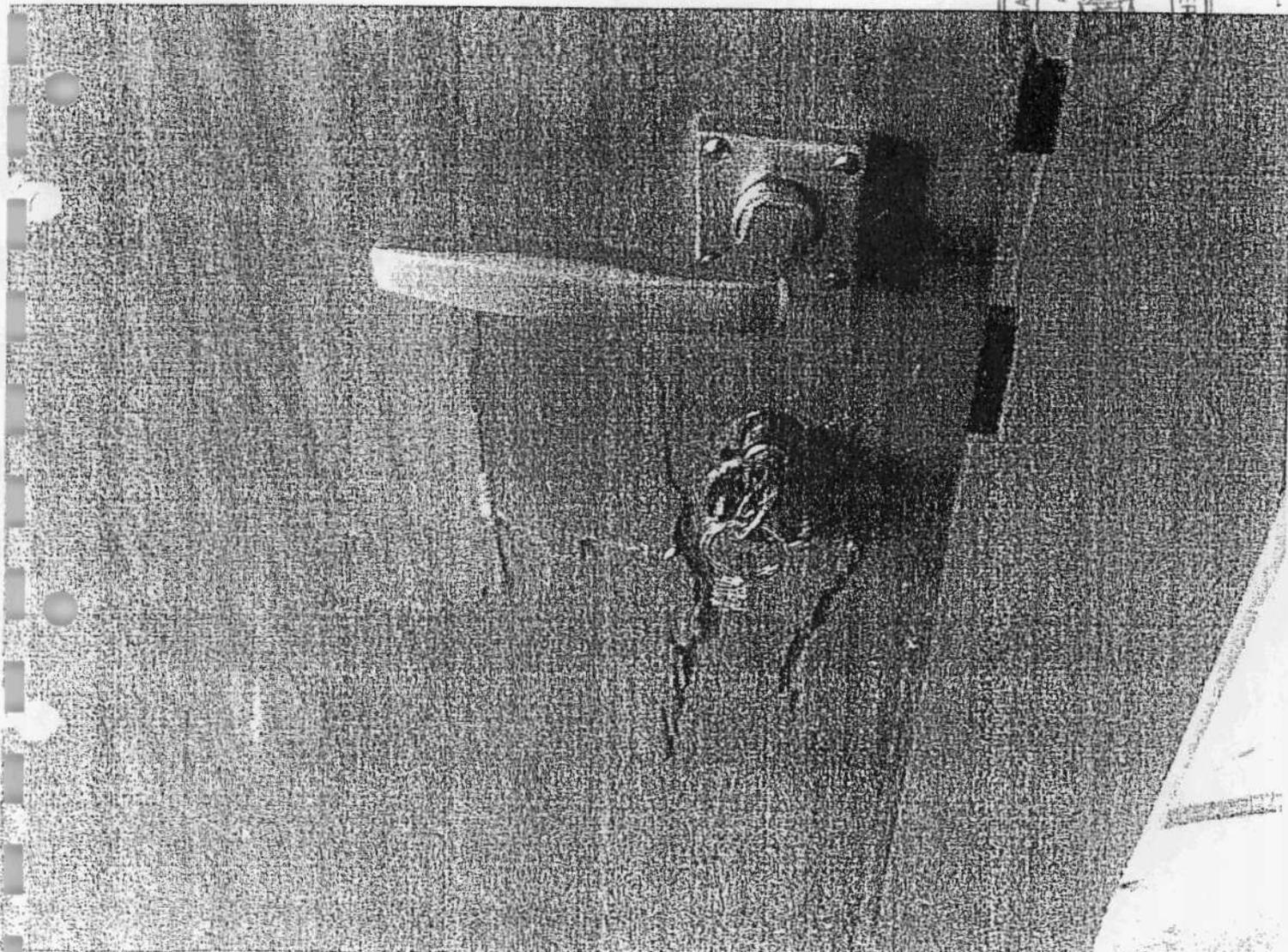
Anexo 01 a la diligencia 103692 del 22/03/04 del SJA de BRUSELAS DR3  
Vista de los daños causados durante el registro realizado en  
Place de la Duchesse 4 en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN el 19/03/04  
**6) detalle panel puerta segundo piso, exterior**



Anexo 01 a la diligencia 103692 del 22/03/04 del SJA de BRUSELAS DR3  
Vista de los daños causados durante el registro realizado en  
Place de la Duchesse 4 en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN el 19/03/04  
7) vista chambrana puerta segundo piso, interior

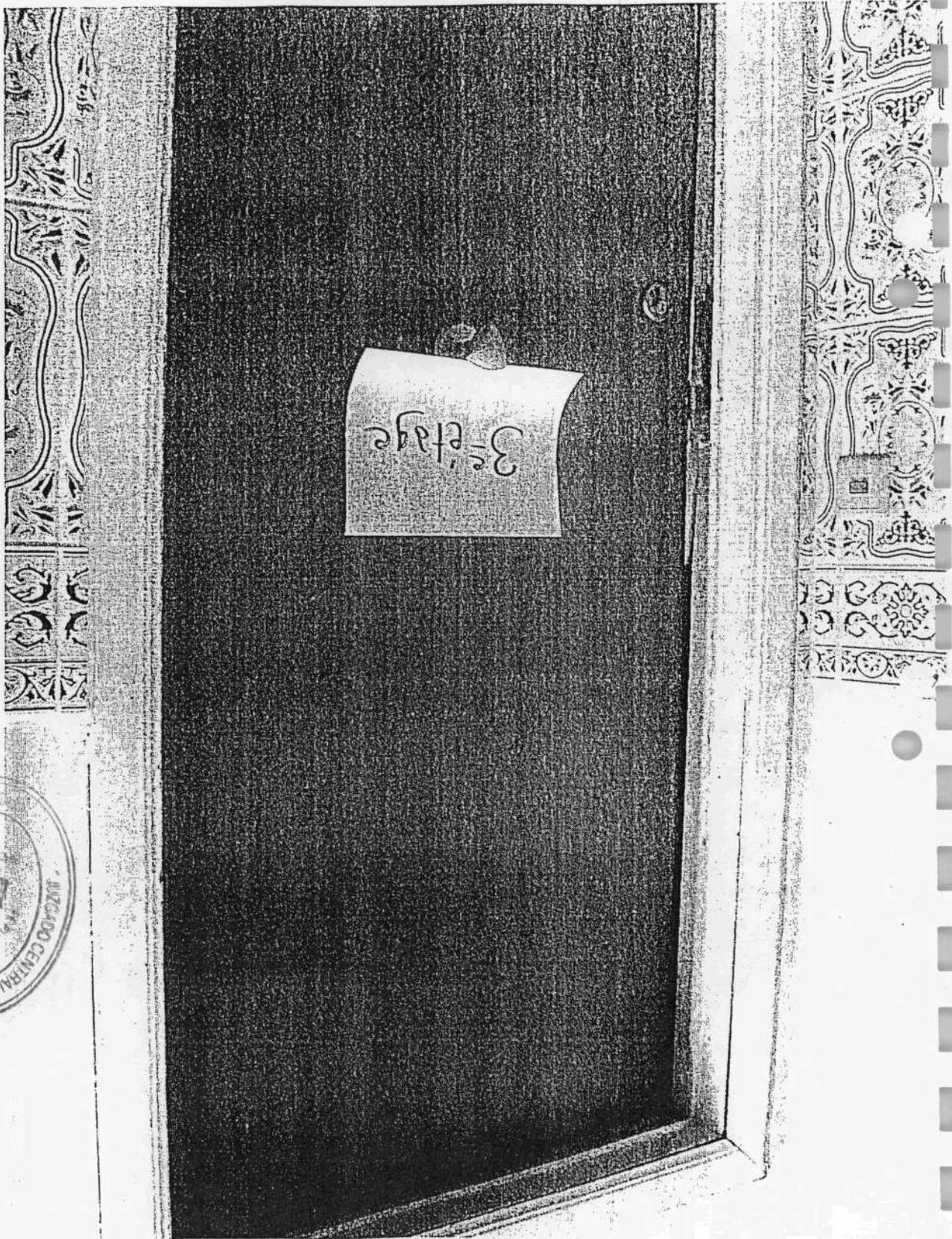


Anexo 01 a la diligencia 103692 del 22/03/04 del SJA de BRUSELAS DR3  
Vista de los daños causados durante el registro realizado en  
Place de la Duchesse 4 en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN el 19/03/04  
8) ídem que nº 7



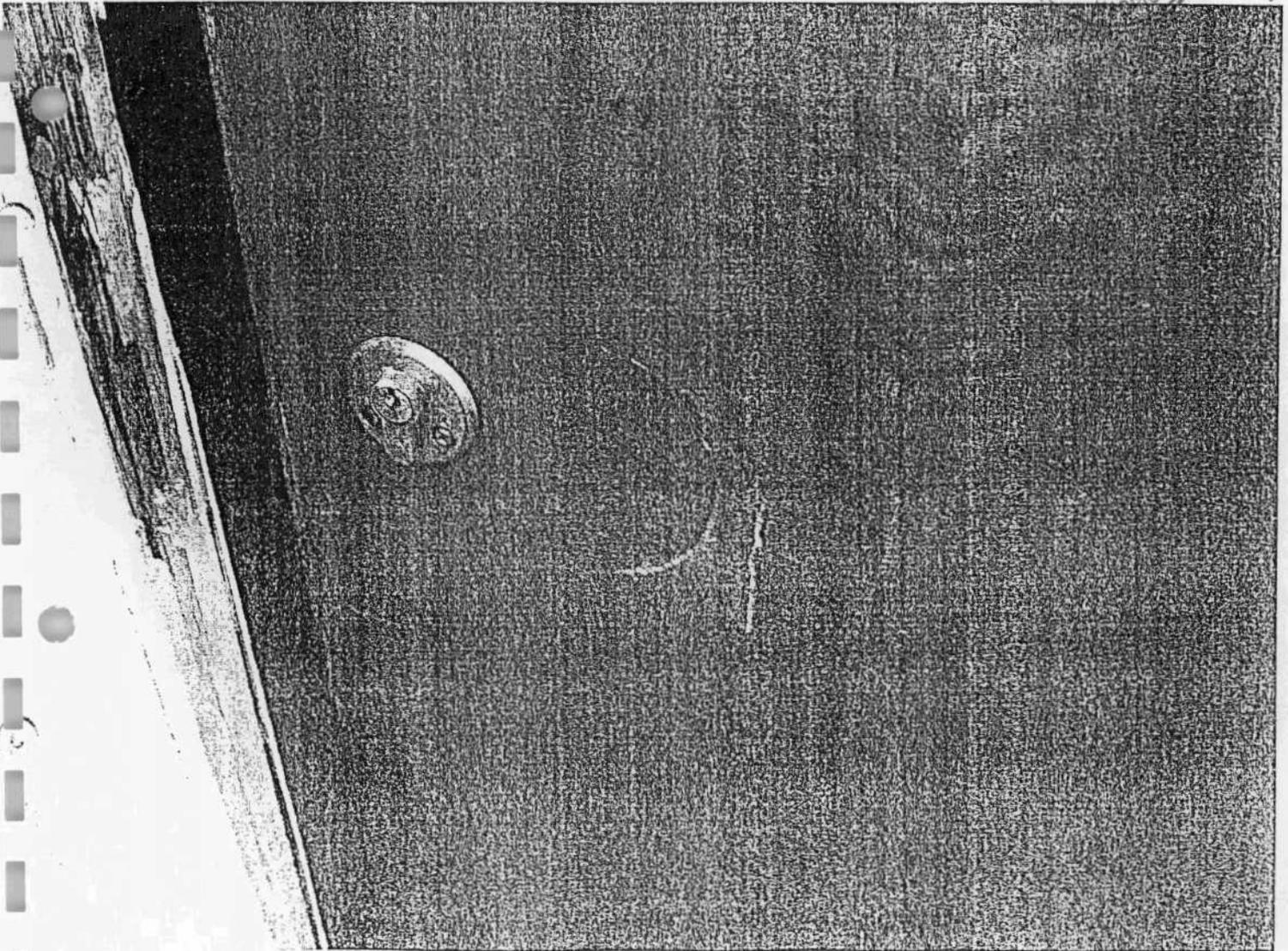
Anexo 01 a la diligencia 103692 del 22/03/04 del SJA de BRUSELAS DR3  
Vista de los daños causados durante el registro realizado en  
Place de la Duchesse 4 en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN el 19/03/04  
**9) vista panel puerta segundo piso, interior**

Anexo 01 a la diligencia 103692 del 22/03/04 del SJA de BRUSELAS DR3  
Vista de los daños causados durante el registro realizado en  
Place de la Duchesse 4 en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN el 19/03/04  
10) vista puerta tercer piso, exterior





Anexo 01 a la diligencia 103692 del 22/03/04 del SJA de BRUSELAS DR3  
Vista de los daños causados durante el registro realizado en  
Place de la Duchesse 4 en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN el 19/03/04  
**11) detalle chambrana puerta tercer piso, exterior**



Anexo 01 a la diligencia 103692 del 22/03/04 del SJA de BRUSELAS DR3  
Vista de los daños causados durante el registro realizado en  
Place de la Duchesse 4 en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN el 19/03/04  
**12) detalle panel puerta tercer piso, exterior**

Anexo 01 a la diligencia 103692 del 22/03/04 del SJA de BRUSELAS DR3  
Vista de los daños causados durante el registro realizado en  
Place de la Duchesse 4 en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN el 19/03/04  
13) detalle chambrana puerta tercer piso, interior



SJA BRUSELAS  
 Square Victoria Regina, 1  
 1210 BRUSELAS  
 Tel.: 02/223.90.33  
 Fax: 02/223.90.40

Transmitido a:

Fiscal de Bruselas (original)  
 CIA Bruselas (copia)  
 SJA Bruselas (copia)

**PRO JUSTITIA**



Nº DE DILIGENCIA: 104193/04  
 FECHA: 22/03/2004

**EN EJECUCIÓN DE:**

DOSSIER FISCALÍA: 01/03 DEL J.I. FRANSEN  
 JUEZ DE INSTRUCCIÓN EN BRUSELAS  
 DOSSIER FISCALÍA: FD.35.97.19/03 – BR.35.98.9964/02  
 FISCAL DE BRUSELAS

**ASUNTO(S)**

INVENTARIO DE REGISTRO PLAZA DUCHESSE

**DESCRIPCIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificación de carnés de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Crímenes contra la seguridad interna del Estado

**PERSONAS IMPLICADAS**

1 DESCONOCIDO, 1 CONOCIDO	BUSCADO		INTERROGADO	
	SÍ	NO	SÍ	NO
<b><u>SHIHAB ALIAS ABDELLAH</u></b> <b><u>BOULOUDO</u></b> Khalid		x		x

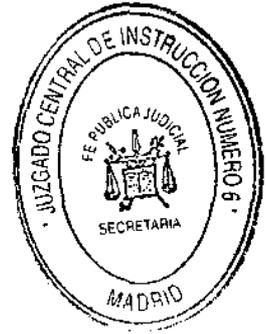
Nacido el: 30/10/1974 en MASEIK  
 Nacionalidad: BELGA

Domicilio: Izevenstraat, 58  
MAASEIK (BÉLGICA)  
Residencia: MAASEIK (BÉLGICA)

**GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE MARROQUÍ**

Sede soc.: BRUSELAS (BÉLGICA)  
Sede exp.: BRUSELAS (BÉLGICA)

**Y DESCONOCIDO(S)**



**PRO JUSTITIA**

El año dos mil cuatro

Hoy, día veintidós de marzo a las 16:00 horas,

Nosotros, **Jean-Dominique LEROY, David TAVERNIER**, Inspectores

Principales, agentes de la policía judicial, auxiliares del Fiscal, comunicamos al Juez de Instrucción lo siguiente:



En el marco de la ejecución de la orden de registro emitida para el nº 4 de la Place de la Duchesse de Brabant en 1080 Molenbeek-St-Jean, exponemos haber realizado un inventario en presencia del interesado en ese lugar, de los objetos y documentos llevados para su análisis, o su incautación (ver la diligencia nº 103690/04 del 19/03/2004, s. LESCIAUSKAS).

Transmitimos, adjunto a la presente, el inventario en cuestión.

Exponemos haber transmitido hoy, por correo, una copia de este inventario a Sakina BENHADDI, quien lo ha firmado, y otra copia a BELHADJ Mimoun, inquilino del apartamento registrado en la dirección mencionada anteriormente.

Diligencia cerrada el 22/03/2004 a las 16:15 horas.

Para que así conste.

**INVENTARIO DE LOS OBJETOS EMBARGADOS PARA  
LA INCAUTACIÓN**

Dossier nº 2003/001 del Juez de Instrucción **FRANSEN** de y en BRUSELAS

Incautación realizada el 19/03/2004

Lugar: Place de la Duchesse du Brabant nº 4 en 1080 Molenbeek-St-Jean

Local: Tercer piso, dormitorio + despacho

Incautación realizada por: **LESCIAUSKAS, LEROY, TAVERNIER**

Nº	DESCRIPCIÓN	OBSERVACIONES
1	Documento 4 páginas (11 a 14)	impresora despacho
2	Documento 5 páginas	
3	Documento 5 páginas	
4	Documento 4 páginas	
5	Documento 6 páginas	
6	Documento 7 páginas	
7	Documento 3 páginas	
8	Documento 14 páginas	
9	Documento 2 páginas	
10	Una carpeta roja con diversos documentos	sin inventario
11	Un sobre con diversos documentos (manuscritos y otros)	sin inventario
12	Un carnet con anotaciones manuscritas	
13	Un carnet con anotaciones manuscritas	
14	Un carnet con anotaciones manuscritas	
15	Un carnet con diversos documentos y anotaciones manuscritas	
16	Un carnet con anotaciones manuscritas	
17	Un carnet con anotaciones manuscritas	
18	Un carnet con anotaciones manuscritas	
19	Seis hojas manuscritas (191 a 196)	
20	Una agenda telefónica	
21	Sobre blanco con 3 fotos + 2 tickets de caja	España
22	(4) fotos de un individuo masculino	
23	Papel con inscripción manuscrita nº de cuanta de BELHADJ Mimoum	
24	Papel con inscripción manuscrita nº de cuanta de ZEKHNINI DAHBIK	
25	Placa de madera con inscripción en ambas caras	
26	Una cartera con diversos documentos y monedas + abono STIB a nombre de LOUNANI	



Para conformidad,

Sakina BENCHADDI

- 27 1 PC portátil EPSON
- 28 1 GSM de marca Samsung
- 29 Copia de un documento de identidad belga nº 082016613696 a nombre de BEN KHIDAR
- 30 2 juegos de 3 y 4 llaves respectivamente, y tres llaves más separadas
- 31 5 estuches con 6 CD y un disquete negro
- 32 1 bolsa de plástico con materia negra
- 33 1 estuche rojo con diversos documentos entre los cuales un documento de identidad a nombre de BELHADJ Youssef
- 34 1 estuche azul turquesa con diversos documentos y documentos de identidad a nombre de BELHADJ Youssef (pasaporte nº P 490788 CIRE nº FZY 459774 FZY 534202)
- 35 1 camisa negra con diversos documentos a nombre de BELHADJ Mimoum
- 36 1 libro de extractos de la cuenta nº 000-1209075-67 a nombre de BELHADJ Mimoum
- 37 1 pequeño sobre blanco con diversas fotografías
- 38 " " " " "
- 39 1 documento de 2 páginas en español y donde se citaba el nombre de BELHADJ Youssef
- 40 1 pequeña agenda electrónica



Para conformidad,

Sakina

**INVENTARIO DE LOS OBJETOS EMBARGADOS PARA  
LA INCAUTACIÓN**

Dossier nº 2003/001 del Juez de Instrucción **FRANSEN** de y en BRUSELAS

Incautación realizada el 19/03/2004

Lugar: Place de la Duchesse du Brabant nº 4 en 1080 Molenbeek-St-Jean

Local: Tercer piso, salón

Incautación realizada por: **LESCIAUSKAS, LEROY, TAVERNIER**



Nº	DESCRIPCIÓN	OBSERVACIONES
1	Un GSM Nokia azul nº serie 351354206948081 + cargador	
2	Un GSM Nokia gris nº serie 351488203206505 + cargador	
3	Una caja vacía para GSM Samsung azul SGH-A800	
4	Un estuche con 14 CD-Rom	
5	Un estuche con 16 CD-Rom	
6	Una caja con 15 disquetes informáticos	
7	Una lámpara de wood	
8	Una camisa de papel con una fotografía de un individuo masculino	
9	Un teclado y un ratón (informático)	
10	Una torre PC de marca HP	
11	Un estuche con 19 CD-Rom	
12	Un estuche con 15 CD-Rom	
13	Un libro	(imagen Bouloudo)
14	Un libro	Yihad
15	Un documento de 5 páginas (151 a 155)	
16	Un documento de 5 páginas (161 a 165)	
17	Un documento de 4 páginas (171 a 174)	
18	Un documento de 1 página	
19	Un documento manuscrito	(Nº tel. + nombre)
20	Una libreta de notas manuscritas	
21	Un papel blanco con dos tarjetas SIM de marca BASE nº 8932030060209767916 nº 8932030060209670805	
22	Una bolsa de plástico amarilla con la mención Bibliopolis con: Un libro con diversos documentos y diversos documentos manuscritos y tarjeta de miembros a nombre de LOUNANI	(Nº tel.)

Para conformidad,

Sakina

SJA BRUSELAS  
Square Victoria Regina, 1  
1210 BRUSELAS  
Tel.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40



Transmitido a:

Fiscal de Bruselas (original)  
CIA Bruselas (copia)  
SJA Bruselas (copia)

**PRO JUSTITIA**

Nº DE DILIGENCIA: 103691/04  
FECHA: 19/03/2004

**EN EJECUCIÓN DE:**

DOSSIER FISCALÍA: 01/03 DEL J.I. FRANSEN  
JUEZ DE INSTRUCCIÓN EN BRUSELAS  
DOSSIER FISCALÍA: FD.35.97.19/03 – BR.35.98.9964/02  
FISCAL DE BRUSELAS

**ASUNTO(S)**

INTERROGATORIO BENCHADDI SAKINA

**DESCRIPCIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificación de carnés de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Crímenes contra la seguridad interna del Estado

**PERSONAS IMPLICADAS**

1 DESCONOCIDO, 1 CONOCIDO	BUSCADO		INTERROGADO	
	SÍ	NO	SÍ	NO

<b><u>SHIHAB ALIAS ABDELLAH</u></b>				
<b><u>BOULOUDO</u></b> Khalid		x		x

Nacido el: 30/10/1974 en MASEIK  
Nacionalidad: BELGA

Domicilio: Izevenstraat, 58  
MAASEIK (BÉLGICA)  
Residencia: MAASEIK (BÉLGICA)

**GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE MARROQUÍ**

Sede soc.: BRUSELAS (BÉLGICA)  
Sede exp.: BRUSELAS (BÉLGICA)

**Y DESCONOCIDO(S)**



**PRO JUSTITIA**

Hoy, viernes diecinueve de marzo de dos mil cuatro a las 11:10 horas

El abajo firmante, **LESCIAUSKAS, Dany (OPJAPR)**  
Inspector Principal de la Policía Federal, en el Servicio Judicial del Municipio de **BRUSELAS DR 3/TEROP** vestido de paisano y con la tarjeta de identidad del servicio:



En el marco del dossier **2003/001** del Juez de Instrucción **FRANSEN de y en** BRUSELAS, le comunicamos lo siguiente:

**INTERROGATORIO**

- Hoy, a las 12:00 pasamos a interrogar a:

Apellido y nombre: **BENHADDI Sakina**  
Lugar de nacimiento: **BENI TOUZINE NADOR (Marruecos) el 04/11/1974**  
Profesión: **sin**  
Estado civil: **E. EL YABOUHI Mohamed**  
Dirección: **Place de la Duchesse du Brabant 4/1**  
**1080 MOLENBEEK-ST-JEAN**

- El interrogatorio de la interesada se adjunta en **anexo 01** a la presente.

**INFORMACIONES**

- Como la interesada desea una copia de la diligencia de su declaración, le comunicamos que se le enviará una copia por correo en el transcurso del mes.

Transmitimos la presente al Juez de Instrucción **FRANSEN** de y en BRUSELAS, por portador.

Diligencia cerrada el 22/03/04 a las 13:30 horas.

Para que así conste,

**PRO JUSTITIA – HOJA DE DECLARACIÓN**

Anexo 01 a la diligencia nº 103691 de 19/03/04 de la SJA BRUSELAS DR. TERROR



El 19/03/04 a las 12:00 horas, ha declarado ante mí, el agente **LESCIAUSKAS (OPJAPR)**:

**IDENTIDAD:**

Apellido y nombre: **BENHADDI Sakina**  
Lugar de nacimiento: **BENI TOUZINE NADOR (Marruecos) el 04/11/1974**  
Profesión: **sin**  
Estado civil: **E. EL YABOUHI Mohamed**  
Dirección: **Place de la Duchesse du Brabant 4/1**  
**1080 MOLENBEEK-ST-JEAN**

quien declaró:

“Deseo expresarme en francés, y escojo este idioma legalmente.  
Estoy al corriente de su función.

Antes de esta declaración, me informa de que:

- puedo solicitar que las preguntas que me hagan y que las respuestas que dé consten en acta con los términos que utilizo personalmente;
- puedo solicitar que se realice otra actuación u otra declaración;
- mis declaraciones pueden utilizarse como prueba en Justicia;
- tengo derecho a utilizar documentos en mi posesión, sin que ello pueda conllevar el aplazamiento de mi declaración, y puedo exigir que se adjunten a la diligencia de declaración o sean depositados en la Secretaría Penal;
- a petición mía me será entregada una copia de mi declaración en cuanto se acabe o me será enviada a lo largo de este mes;
- tengo el derecho de leer yo misma mi declaración pero puedo pedir que me la lean y realizar las correcciones necesarias o completarla.

“En este día ustedes entraron en el inmueble que ocupo en la plaza Duchesse du Brabant 4 en 1080 MOLENBEEK ST JEAN, con el fin de ejecutar en el mismo una orden de registro emitida por el Señor Juez de Instrucción FRANSEN en el marco de su dossier 2003/001. He leído la orden emitida por el Señor Juez de Instrucción FRANSEN y la he firmado “dándome por enterada”. Efectuaron ustedes un registro en el apartamento situado en el tercer piso del inmueble, ocupado por el Sr. BELHADJ Mimoun. Me han pedido ustedes que estuviera presente como testigo en este registro. Se han llevado diversos documentos y objetos, cuyo detalle se recoge en un inventario de incautaciones.

Durante el registro han ocasionado los daños siguientes:

En la planta baja: puerta de entrada de la calle, montante del marco de aluminio forzado a la altura de la cerradura.

En el segundo piso: puerta estropeada a la altura de la cerradura, los ambos lados, marco roto a la izquierda y a la derecha, a la altura de la cerradura bisagras.

En el tercer piso: puerta a la altura de la cerradura, marco del lado de la cerradura, cerradura hundida.

No se ha ocasionado ningún daño.

Mi marido y yo somos los propietarios de este inmueble desde, más o menos, el año 2002.

El apartamento situado en el tercer piso está alquilado a BELHADJ Mimoun desde mayo de 2003. El apartamento fue alquilado por una persona. No conozco a las personas a las que frecuenta. Paga el alquiler de 350 € en nuestra cuenta con regularidad. No se si trabaja. En su intervención ustedes han detenido a BELHADJ Youssef y a LOUNANI Mustapha, no conozco a estas dos personas.

En el registro encontraron 410 € en la habitación, suma que dejaron en ese lugar.

Han elaborado una lista de objetos y documentos que han incautado, inventario que he firmado como conforme.

Durante su intervención, mi hijo Ayoub de 2 años de edad no se ha traumatizado por su intervención.

El registro terminó hoy 19/03/04 a las 13,45 horas.



Me han ido leyendo mi declaración a medida que se iba produciendo con el fin de corregirla o completarla si hubiera lugar.  
A continuación he leído personalmente mi declaración y no quiero que se corrija ni que se complete.  
Me informan de que tengo derecho a recibir de forma gratuita una copia de la diligencia de declaración y de que ésta me será enviada posteriormente.  
Pido recibir esta copia.  
No tengo ninguna observación ni queja que formular, en cuanto a su intervención, o en cuanto a la presente declaración.  
No tengo nada más que declarar. Mi declaración termina a las 13,45 horas.

No tengo nada más que declarar”.

Tras la lectura se ratifica en el documento anexo.

Para que así conste.

**PRO JUSTITIA**

SJA Bruselas  
Square Victoria Regina,1  
1210 Bruselas  
Tel.:02/223.90.33  
Fax:02/223.90.40

Dlg. POSTERIOR Nº.:104893/04 Del: 19/03/2004  
En ejecución de:  
Informe de la fiscalía: 01/03/ del sr. JI Franssen  
Juez de Instrucción de Bruselas  
Informe de la fiscalía: FD.35.97.19/03 –  
BR.35.98.9964/02 FISCAL DE BRUSELAS



**ASUNTO(S)**

Diligencias DETENCIÓN

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores
- (2) falsificaciones cometidas en los carnets de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado.

**LOCALIZACIÓN DE LOS HECHOS**

Bruselas (Bélgica)

**PERSONAS IMPLICADAS**

A cargo de [1] Desconocido(s) [1] Conocidos	
	Invest./Interrog
<b><u>SHIHAB ALIAS ABDELLAH</u></b>	No No

**BOULOUDO**, Khalid  
 Nacido el 30/10/1974 en Maseik  
 Nacionalidad: belga  
 Domicilio: Izevenstraat, 58  
 Maaseik (Bélgica)  
 Residencia: Maaseik (Bélgica)

**GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE MARROQUÍ**

Sede soc.: Bruselas (Bélgica)  
Sede exp.: Bruselas (Bélgica)

**Y DESCONOCIDO(S)**

Trasmitido al  
Juez de Instrucción Bruselas (original)  
Policía. Pol. Fed. SJA Bxl: (copia)  
Policía. CIA Bruselas (copia)

POLICÍA FEDERAL SJA BRUSELAS – 3DR-TEROP/4. diligencias número 104.893/04 del 19/03/04

## PRO JUSTITIA

Hoy, diecinueve de marzo de dos mil cuatro, a las 11.30 horas, los abajo firmantes, **ERKART Salih**, inspector de policía y **EVARD Marc**, comisario de Policía del servicio judicial, distrito BRUSELAS de la Policía Federal, División 3º de Investigación, de paisano y con nuestro carnet de identidad de servicio,

### INFORMACIÓN

De servicio, en el seno de nuestra unidad, hoy, en la fecha y hora mencionadas y en el marco del dossier 2003/001 del Juez de Instrucción **FRANSEN**, hemos dirigido a su oficina con el fin de hacerle saber lo siguiente:



### DETENCIÓN

**BELHADJ** Youssef, nacido el 27 de mayo de 1976 y **LOUNANI** Mustafa, nacido el 9 de octubre de 1963, han sido detenidos hoy, 19 de marzo de 2004 a las 11.10 horas.

**BELHADJ** Youssef y **LOUNANI** Mustafa fueron detenidos tras el registro efectuado en place de la Duchesse, 4 en 1080 Molenbeek-Saint-Jean. Este registro constituye la diligencia nº 103690/04 procedente de nuestra unidad.

### TRASLADO

**BELHADJ** Youssef y **LOUNANI** Mustafa fueron trasladados sin incidentes. Una vez en las dependencias de SJA Bruselas, han ingresado en una celda de seguridad a la espera de prestar declaración.

### INFORMACIÓN

- Transmitimos la presente al Sr juez de instrucción por mensajero.
- El segundo agente, ausente en el momento del cierre de la presente, no firma.
- Diligencia cerrada el 19 de marzo de 2004 a las 17.40 horas.

Doy fe,  
[consta firma]

**PRO JUSTITIA**

SJA Bruselas  
Square Victoria Regina,1  
1210 Bruselas  
Tel.:02/223.90.33  
Fax:02/223.90.40

Dig. POSTERIOR Nº.:104782/04 Del: 19/03/2004  
En ejecución de:  
Informe de la fiscalía: 01/03/ del sr. JI Fransen  
Juez de Instrucción de Bruselas  
Informe de la fiscalía: FD.35.97.19/03 -  
BR.35.98.9964/02 FISCAL DE BRUSELAS

**ASUNTO(S)**  
DECLARACIÓN DE BELHADJ

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificaciones cometidas en los carnets de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado.



**LOCALIZACIÓN DE LOS HECHOS**

Bruselas (Bélgica)

**PERSONAS IMPLICADAS**

A cargo de [1] Desconocido(s) [2] Conocidos  
Invest./Interrog

**SHIHAB ALIAS ABDELLAH**

No No

**BOULOUDO**, Khalid  
Nacido el 30/10/1974 en Maseik  
Nacionalidad: belga  
Domicilio: Izevenstraat, 58  
Maaseik (Bélgica)  
Residencia: Maaseik (Bélgica)

**BELHADJ** Youssef  
nacido el 27/5/1976 en NADOR  
nacionalidad: marroquí  
residencia: Place de la Duchesse B,4  
MOLENBEEK-ST-JEAN (Bélgica)

**GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE MARROQUÍ**

Sede soc.: Bruselas (Bélgica)  
Sede exp.: Bruselas (Bélgica)

**Y DESCONOCIDO(S)**

Trasmitido al  
Juez de Instrucción Bruselas (original)  
Policía. Pol. Fed. SJA Bxl: (copia)  
Policía. CIA Bruselas (copia)  
Estado de la persona implicada: extranjero  
Otros: número de anexos: 1

Diligencia nº 1004782/04 (dossier nº 01/03) procedente de la policía federal SJA Bruselas DR3

**PRO JUSTITIA**

Hoy, diecinueve de marzo de dos mil cuatro, a las 14.52 horas, los abajo firmantes **SIMON Raphaël y VANHORENBEKE Philippe**, agentes de la policía judicial, de la policía federal con residencia en BRUSELAS, de civil y con nuestra tarjeta de legitimación,

hacemos saber al juez de instrucción FRANSEN de y en BRUSELAS, En relación con el dossier 01/03 y, en concreto, con la diligencia de registro en Place del Duchesse du Brabant 4 en Molenbeek-ST JEAN, que tomamos declaración a:



BELHADJ, Youssef,  
marroquí  
nacido en NADOR (MARRUECOS) EL 27/05/1976  
desempleado,  
soltero,  
residente en Place de la Duchesse du Brabant 4 en 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN.

**DECLARACIÓN**

Hoy, 19/03/04, a las 14.52 horas, tomamos declaración al implicado. Esta declaración se desarrolla sin incidentes, el sujeto ha podido calmar su sed. Este deber constituye el anexo UNO de la presente. El implicado no ha recibido copia de su declaración, puesto que pasa a disposición del juez de instrucción.

**INFORMACIÓN**

La diligencia de declaración tras la Privación efectiva de la libertad lleva el número 104784/04.

Adjunto: Anexo UNO, diligencia de audición.

Enviamos esta diligencia al juez de instrucción FRANSEN, de y en BRUSELAS.

Diligencia cerrada el 19/03/04 a las 16.25 horas.

Doy fe:  
[constan firmas]

# PRO JUSTITIA

## DILIGENCIA DE DECLARACIÓN

Anexo nº 01 de la diligencia con el número 104782/04  
Procedente de S.J.A. Bruselas el 19/03/04

El 19/03/04 a las 14.52 horas, yo, **SIMON** Raphaël, agente de la  
judicial, con residencia en SJA de BRUSELAS DR 1, tomo declaración



### IDENTIDAD:

Nombre y apellido:	BELHADJ Youssef
Nacionalidad:	MARROQUÍ
Nacido el:	27/05/1976
Nacido en:	NADOR (MARRUECOS)
Residencia en:	Place Duchesse du Brabant nº 4 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN
Profesión:	Desempleado
Estado civil:	soltero

### El sujeto declara:

### DECLARACIÓN

'Deseo expresarme en francés y elijo formalmente esta lengua para el  
procedimiento en Justicia.

### Tengo conocimiento de que:

- Puedo solicitar que las preguntas que me hagan y que las respuestas que dé se citen en las actas en los términos utilizados.
- Puedo solicitar que se proceda a realizar actas de información o del interrogatorio.
- Mis declaraciones pueden ser utilizadas como prueba en Justicia.
- Puedo utilizar todos los documentos en mi poder sin que ello conlleve un informe de la presente declaración.
- Puedo exigir, en la presente declaración o con posterioridad, que los documentos se adjunten a las diligencias de la declaración o se entreguen en el archivo del tribunal.
- Soy libre de interrumpir la presente declaración cuando lo estime oportuno.
- Puedo recibir, de forma gratuita, una copia de la presente diligencia.

Hoy, 19/03/04, alrededor de las 10.00 horas, los agentes de su servicio han entrado en la habitación que ocupa mi hermano, BELHADJ Mimoun, place Duchesse de Brabant, 4 en Molenbeek-ST-JEAN. Estas personas gritaban 'POLICÍA'

Fui esposado y estuve un rato con los agentes, que efectuaban un registro. Desconozco si los investigadores encontraron algo durante el registro. No había nada que encontrar. Desconozco el motivo por el que me encuentro en sus dependencias.

Durante la operación, se encontraba en este apartamento un amigo de mi hermano Mimoun. Desconozco el lugar donde está mi hermano o dónde estaba durante la operación. Mi hermano está en paro. Sé que este amigo se llama Moustapha, pero no sé más de él. Sólo lo conozco desde hace dos o tres días. Desconozco la naturaleza exacta de la relación entre Moustapha y mi hermano Mimoun. Sé que esta noche Moustapha se ha quedado a dormir en la casa.



Nadie más vive en este apartamento.

Estoy en poder de un teléfono GSM que se han llevado los agentes. Mi número es el 0476/31.27.25 (tarjeta pre pago) y mi código Pin es el 1976. Se trata de un GSM de la marca NOKIA, modelo 6310I.

Carezco de propiedades en Bélgica.

Carezco de un documento de identidad válido para establecerme en su territorio. Tengo un pasaporte SIN VISADO que está en casa de mi hermano Mimoun. En los meses de verano he recibido orden de abandonar el territorio, he recurrido esta orden puesto que pretendo contraer matrimonio con una mujer que se llama BENKIDAR RAJA (fonético). No sé nada más de esta persona. Actualmente me encuentro en situación ilegal en su territorio.

Tengo familia en Bélgica y en varias regiones. Tengo un hermano que vive en Sambreville: BELHADJ Ahmed; un hermano en FRANIERE: BELHADJ Mohamed y una hermana en BRUSELAS: BELHADJ MIMOUNA.

Llegué a Bélgica en septiembre de 2000 tras pasar por España, Francia y Bélgica. Realicé este viaje con un VISADO TURISTA. Después permanecí en Bélgica; no regresé a MARRUECOS nunca. Desde mi llegada me alojó uno de mis hermanos. Nunca he dormido en otro lugar.

Tengo conocimiento de que tras la decisión de la oficina de extranjería, fui privado de mi libertad y encarcelado en el centro de MERKPLAS con el fin de ser alejado del territorio. No puedo transitar por los Estados miembros SCHENGEN.

Mi hermano puede ser localizado en su GSM, no he memorizado su número; pero consta en la agenda de mi móvil.

En respuesta a su pregunta sobre mis posibles relaciones con el Moustapha con quien me han encontrado hoy, indico que no tengo ningún contacto con este individuo.

Ustedes me hacen saber que en el apartamento donde me alojo han encontrado DOS documentos de identidad para extranjeros, es decir, DOS 'TARJETAS AMARILLAS'.

En cuanto a las tarjetas declaro:

Mi hermano MIMOUN me las ha hecho con el fin de ayudarme. No me ha pedido nada para hacerlas. No sé nada más. No sé con quién las ha hecho ni cuánto le han costado, tampoco sé si tiene más. Él tiene un carnet de identidad auténtico.



A su pregunta de si sé que otra persona se ha beneficiado de dicho servicio gracias a mi hermano; respondo que no sé nada al respecto.

Evidentemente sabía que esas tarjetas eran falsas.

He recibido estas tarjetas alrededor del mes de diciembre o enero. No recuerdo bien. A su pregunta de si otras personas, desde que estoy en poder de las tarjetas, las han tocado, respondo que, por lo que sé: 'NO; sólo mi hermano y yo'.

No creo que en el apartamento haya ningún otro objeto falso. No sé nada porque este apartamento es de mi hermano MIMOUN.

Actualmente no sé dónde se encuentra mi hermano MIMOUN.

\*\* Ustedes han leído mi declaración paso a paso con el fin de que yo pueda corregirla o completarla.

\*\* Después he leído personalmente la declaración y no deseo que sea corregida ni completada en forma alguna.

\*\* Solicito se me entregue una copia de la presente diligencia de la declaración. Recibo esta última en una minuta.

\*\* He tenido la posibilidad de comer y beber.

\*\* No tengo ninguna observación ni motivo de queja que realizar en relación con su intervención o en relación con la presente declaración.

\*\* No tengo nada que añadir.

Mi declaración termina el 19/03/2004 a las 16.22 horas.

(Se da lectura y se firma)

[consta firma]

Diligencia cerrada a las 16.25 horas.

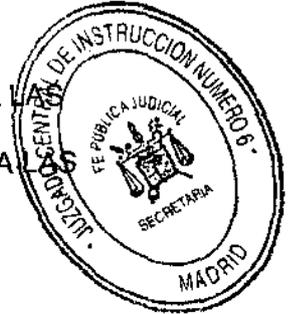
Doy fe,

**PRO JUSTITIA**

SJA Bruselas  
Square Victoria Regina, 1  
1210 Bruselas  
Tel.:02/223.90.33  
Fax:02/223.90.40

Dlg. POSTERIOR Nº.:104784/04 Del: 19/03/2004  
En ejecución de:  
Informe de la fiscalía: 01/03/ del sr. JI Fransen  
Juez de Instrucción de Bruselas  
Informe de la fiscalía: FD.35.97.19/03 –  
BR.35.98.9964/02 FISCAL DE BRUSELAS

PRIVACIÓN DE LA LIBERTAD EL: 19/03/2004 A LAS  
11.10 HORAS  
AVISO A: SR. FRANSEN, J.I. EL 19/03/03/2004 A LAS  
16.40 HORAS.



**ASUNTO(S)**

PRIVACIÓN DE LA LIBERTAD DE BELHADJ  
YOUSSEF

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificaciones cometidas en los carnets de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado.

**LOCALIZACIÓN DE LOS HECHOS**

Bruselas (Bélgica)

**PERSONAS IMPLICADAS**

A cargo de [1] Desconocido(s) [2] Conocidos  
Invest./Interrog  
No No

**SHIHAB ALIAS ABDELLAH**

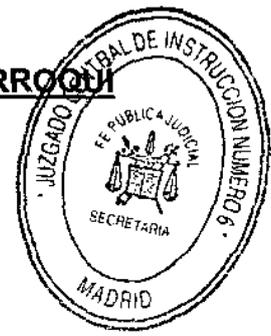
**BOULOUDO**, Khalid  
Nacido el 30/10/1974 en Maseik  
Nacionalidad: belga  
Domicilio: Izevenstraat, 58  
Maaseik (Bélgica)  
Residencia: Maaseik (Bélgica)

**BELHADJ** Youssef

nacido el 27/5/1976 en NADOR  
nacionalidad: marroquí  
residencia: Place de la Duchesse B,4  
MOLENBEEK-ST-JEAN (Bélgica)

**GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE MARROQUI**

Sede soc.: Bruselas (Bélgica)  
Sede exp.: Bruselas (Bélgica)



**Y DESCONOCIDO(S)**

Trasmitido al

- Juez de Instrucción Bruselas (original)
- Policía. Pol. Fed. SJA Bxl: (copia)
- Policía. CIA Bruselas (copia)

Estado de la persona implicada: extranjero  
Otros: número de anexos: 1

Diligencia nº 1004784/04 (dossier nº 01/03) procedente de la policía federal SJA Bruselas DR3

### PRO JUSTITIA

Hoy, diecinueve de marzo de dos mil cuatro, a las 16.42 horas, los abajo firmantes **SIMON Raphaël** y **VANHORENBEKE Philippe**, agentes de la policía judicial, de la policía federal con residencia en BRUSELAS, de civil y con nuestra tarjeta de legitimación,



hacemos saber al juez de instrucción FRANSEN, de y en BRUSELAS, En relación con el dossier 01/03 y, en concreto, con la diligencia de declaración 104782/04 relacionada con la declaración de BELHADJ Youssef, anteriormente identificado, redactamos la presente tras su privación efectiva de libertad:

El aviso al Juez de instrucción FRANSEN fue realizado a las 16.40 horas por parte de CP GELDERS Didier.

### DECLARACIÓN - Notificación de privación efectiva de libertad:

Hoy, 19/03/04, a las 16.42 horas, informamos al implicado de que se le priva de libertad tras la decisión del juez de instrucción FRANSEN de y en BRUSELAS.

Esta declaración se desarrolla sin incidentes, el sujeto ha podido calmar su sed.

Este deber constituye el anexo UNO de la presente.

El implicado no ha recibido copia de su declaración, puesto que pasa a disposición del juez de instrucción.

El implicado no ha querido ver al médico ni advertir a nadie de su situación.

### INFORMACIÓN

Adjunto: anexo UNO, diligencia de declaración.

Diligencia enviada al juez de instrucción FRANSEN, de y en BRUSELAS.

Diligencia cerrada el 19/03/04 a las 16.25 horas.

Doy fe:  
[constan firmas]

**PRO JUSTITIA**

**DILIGENCIA DE LA DECLARACIÓN**

Anexo nº 01 de la diligencia con el número 104784/04  
Procedente de S.J.A. Bruselas el 19/03/04

El 19/03/04 a las 16.42 horas, yo, **SIMON** Raphaël, agente de la FISCALIA judicial, con residencia en SJA de BRUSELAS DR 1, tomo declaración



**IDENTIDAD:**

Nombre y apellido:	BELHADJ Youssef
Nacionalidad:	MARROQUÍ
Nacido el:	27/05/1976
Nacido en:	NADOR (MARRUECOS)
Residencia en:	Place Duchesse du Brabant nº 4 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN
Profesión:	Desempleado
Estado civil:	soltero

El sujeto declara:

**DECLARACIÓN**

'Deseo expresarme en francés y elijo formalmente esta lengua para el procedimiento en Justicia.

**Tengo conocimiento de que:**

- Puedo solicitar que las preguntas que me hagan y que las respuestas que dé, se citen en las actas en los términos utilizados.
- Puedo solicitar que se proceda a realizar actas de información o del interrogatorio.
- Mis declaraciones pueden ser utilizadas como prueba en Justicia.
- Puedo utilizar todos los documentos en mi poder sin que ello conlleve un informe de la presente declaración.
- Puedo exigir, en la presente declaración o con posterioridad, que los documentos se adjunten a las diligencias de la declaración o se entreguen en el archivo del tribunal.
- Soy libre de interrumpir la presente declaración cuando lo estime oportuno.
- Puedo recibir, de forma gratuita, una copia de la presente diligencia.

Hoy, 19/03/04, alrededor de las 16.42 horas, ustedes me informan de que tras la decisión del juez de instrucción FRANSEN, de y en BRUSELAS, en el marco del dossier 01/03, he sido privado de libertad a partir del 19/03/04 a las 11.10 horas. Este aviso se efectúa el 19/03/04 a las 16.40 horas.

Nadie deberá ser informado de mi situación puesto que vivo solo y nunca en residencia fija.

No tengo que tomar medicamentos.

No tengo necesidad de que me visite un médico.

Me han ofrecido comida pero la he rechazado.

\*\* Ustedes han leído mi declaración paso a paso con el fin de que yo pueda corregirla o completarla.

\*\* Después he leído personalmente mi declaración y no deseo que sea corregida ni completada de forma alguna.

\*\* Solicito se me entregue una copia de la presente diligencia de la declaración. Recibo esta última en una minuta.

\*\* He tenido la posibilidad de comer y beber.

\*\* No tengo ninguna observación ni motivo de queja que realizar en relación con su intervención o en relación con la presente declaración.

\*\* No tengo nada que añadir.

Mi declaración termina el 19/03/2004 a las 16.50 horas.

(Se da lectura y se firma)



[consta firma]  
Diligencia cerrada a las 16.51 horas.

Doy fe,  
[consta firma]

SJA BRUSELAS  
Plaza Victoria Regina 1  
1210 BRUSELAS  
Tf.: 02/223.90.33  
Fax: 02/223.90.40

Estatuto de la persona implicada  
Extranjero

Transmitido a:

Juez de Instrucción Bruselas (original)  
Policía Federal – SJA BXL (copia)  
Policía Cia Bruselas (copia)

**PRO JUSTITIA**

Diligencia Subsiguiente Nº 105073/04 del 24/03/2004

En Ejecución de:

Dossier Fiscalía: 01/03 del Sr. Fransen, Juez de Instrucción de Bruselas  
Dossier Fiscalía: F.D. 35.97.19/03 – BR. 35.98.9964 /02 Fiscal de Bruselas



ASUNTO:

Implicación de BELHADJ YOUSSEF

CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificación de documentos de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

LOCALIZACION DE LOS HECHOS

Municipio: BRUSELAS (Bélgica)

PERSONAS IMPLICADAS

OUABOUR, ABDALLAH  
nacido el 22/4/1974 en MAASEIK  
nacionalidad: Marroquí  
Domicilio: Rode Kruisstraat, 53  
3680 MAASEIK (Bélgica)

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

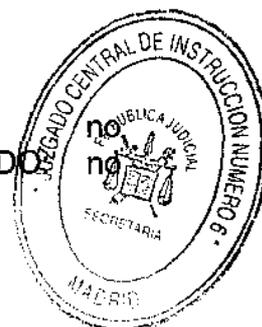
BOULOUDO KHALID  
nacido el 30/10/1974 en MAASEIK

BUSCADO: no  
INTERROGADO: no

nacionalidad: Belga  
 Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
 3680 MAASEIK (Bélgica)

LOUNANI Mostafa  
 nacido el 9/10/1963 en TAOURIT  
 nacionalidad: Marroquí  
 Domicilio: Hertogin Van Brabant, 04  
 ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO:  
 INTERROGADO:



BELHADJ Youssef  
 nacido el 27/5/1976 en NADOR  
 nacionalidad: Marroquí  
 Domicilio: Hertogin Van Brabantplaat, 04  
 ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
 INTERROGADO: no

HAKIMI Abdelkader  
 nacido el 31/12/1965 en OUJDA  
 nacionalidad: Marroquí  
 Domicilio: Sint Juliannstraat 04  
 ST JANS MOLENBEEK (Bélgica)

BUSCADO: no  
 INTERROGADO: no

**GRUPO ISLAMICO COMBATIENTE MARROQUI**

Sede social: Bruselas (Bélgica)

Sede exp. Bruselas (Bélgica)

**Y DESCONOCIDO**

SJA BRUSELAS  
PV N° 105073/04  
procedente de  
SJA BRUSELAS

**PRO JUSTITIA**

En el día de hoy, 24/03/2004 a las 16,30 horas.

El abajo firmante

**SIMON RAPHAEL, INSPECTOR PRINCIPAL**  
**Oficial de la Policía Judicial**  
**Auxiliar del Fiscal**

de SJA BRUSELAS, con residencia en **BRUSELAS** vestido de paisano, portador del carnet de identidad del servicio, con conocimiento de su oficina lo siguiente:



Como continuación al dossier 01/03 del Juez de Instrucción FRANSEN de y en BRUSELAS, redactamos la presente, relativa a la implicación en el presente dossier del llamado:

BELHADJ Youssef, identificado en la primera página de la presente.

IMPLICACION

En el registro efectuado en la Plaza de la Duchesse de Brabant N° 4 en 1080 MOLENBEEK ST JEAN (PV N° 103690/04), el interesado en encontraba en el interior de la vivienda visitada.

Este apartamento es el domicilio oficial del hermano del interesado, es decir BELHADJ Mimoun.

Este último no estaba presente y sigue sin ser detenido en el momento actual.

En este apartamento y en compañía de BELHADJ Youssef, se encontraba LOUNANI Mustapha.

Durante el registro se encontraron DOS carnets de identidad para extranjeros. Estos carnets llevan los datos de BELHADJ Youssef. Uno de los dos carnets es una copia de un carnet de identidad robado en SCHAERBEEK en julio de 2002 y el otro es un original procedente de un robo efectuado en SCHAERBEEK en febrero de 2004.

Durante su declaración BELHADJ Youssef dijo que consiguió estos carnets a través de su hermano BELHADJ Mimoun para facilitarle su residencia. Declara también conocer a LOUNANI Mustapha desde hace algunos días por medio de su hermano BELHADJ Mimoun.

El interesado declara también que LOUANI durmió en la dirección en cuestión y que en realidad se trata de un amigo de su hermano BELHADJ Mimoun.

### INFORMACION

- El número de GSM que nos ha facilitado el mismo interesado parece que no aparece entre los contactos telefónicos del presente dossier.
- Sería interesante localizar e interceptar, para tomarle declaración, al hermano de BELHADJ Youssef, es decir, a BELHADJ Mimoun. Este último debe ser allegado de LOUNANI Mustapha, según las declaraciones del interesado.  
Podremos entonces comparar las declaraciones de los DOS hermanos BELHADJ.
- El jefe de la investigación el INPP VERSTRAETEN, nos pide que otemos al interesado a través de su móvil si no conseguimos determinar este por el análisis de la agenda telefónica de BELHADJ Youssef.
- El análisis de esta agenda no nos ha sido enviado por el servicio de

Diligencia enviada al Juez de Instrucción FRANSEN de y en BRUSELAS.

Diligencia concluida el 25/03/2004.

Para que así conste,



COPIA

**POLICIA FEDERAL**

Servicio Judicial de Distrito (SJA)

BRUSELAS

**POLICIA**

Plaza Victoria Regina, 1 – BRUSELAS

Tel: 02/223-91-11 Fax: 02/223-90-17

Nº Ind. 6279/04

**PRO JUSTITIA**

P.V. 206780/04

Fecha: 25/03/04 Nº Not.: BR.35.98.009964/2002

**DILIGENCIA SUBSIGUIENTE**

Dossier 01/03 –24

Sobre:

- SHIHAB (30/10/74)  
Izevenstraat, 58  
MAASEIK (MAASEIK)
- GRUPO ISLAMICO COMBATIENTE MARROQUI

(y otros)

Enviado a: **Señor Juez de Instrucción (24) Daniel FRANSEN – BRUSELAS**

El Director judicial, Glenn AUDENAERT

Asunto: Análisis (Tarjeta SIM – BELHADJ Mimoun)Hechos: Delitos contra la seguridad interior del Estado

**POLICIA FEDERAL**  
Servicio Judicial de Distrito (SJA)

Bruselas

Año dos mil cuatro, veinticinco de marzo a las 10,30 horas,

Yo, **Wim LEIN**,

Inspector Principal, oficial de la policía judicial, ayudante del Señor Fiscal del distrito de Bruselas, ayudado por nuestro colega **Maurice MASSOZ**, exponemos haber examinado el GSM y la tarjeta SIM que nos entrega para este fin nuestro colega **MAGOUZ** del SJA de Bruselas, DR 3, en el marco del dossier **01/03-24** del Señor Juez de Instrucción **Daniel FRANSEN**.

**Tarjeta SIM**

**DESCRIPCION:**

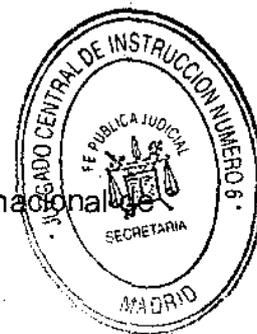
Tarjeta SIM de **BELHADJ Mimoun**

Se trata de una tarjeta SIM modelo pequeño (modelo habitual)

Algemene kaartinformatie	
Netwerk	206-20
SIM kaart	8932030060209767916
Fase	2+

Esta tarjeta es distribuida por el operador belga BASE, código internacional de identificación 206-20 (206= Bélgica; 20 = BASE).

Nota: La anotación "**Phase 2+**" indica la generación de la tarjeta.



**CÓDIGOS PIN Y CÓDIGOS PUK:**

**PIN:** Personal Identity Number. Código que hay que introducir cada vez que se pone en marcha el aparato.

**PUK:** Personal Unblocking Key. Código que hay que utilizar para desbloquear la tarjeta, tras tres intentos de códigos PIN infructuosos.

El código PIN no se conoce pero lo hemos encontrado nosotros: **1111**

**NÚMERO DE LLAMADA:**

El número de llamada (0485/917.621) ha sido establecido por nuestros programas informáticos de análisis, no se nos comunicaba con la petición de examen.

Abonnee telefoonnummers	
Naam	Telefoonnummer
1 Line 1	0485917621

**CAPACIDAD DE LA TARJETA:**

200.

**NUMEROS DE LLAMADAS REGISTRADOS EN LA TARJETA:**

Ver cuadro a continuación:

Nombre	Número
Lbachir	0485189552
Aboudo Janah	0484261908
Rambouk	0485983407
Ahmed	0473280224
Abba	0478385818
taorirt	0472612519
Zayo	0479585096
Abdlhafid	0673384882
Abdlmajidalger	0499255847
Akacha	0477535865
Rachlamrani	0475795195
Alispania	34676308313
Alispan	34686743969
Alileverp	0475322359
Avocat	025345021
Ayao	637230813
Azeroal	066917609
Barli	0486713918
Benali	34636744211
Chamlal	0496713165
Farid	0498426708
Fatima	21271788669
Foad	0475777425
Franiere	0477615768
Ismaitalie	0477700425
Ita	0477579305
Jamal	0473662242
Jawad	0472500878



Karim	0474706376
Khalidaselt	0479239101
Louiza	62859325
Majid	0479857602
Makhlofi	0474601606
Meloul	0475975890
Mesbahi	0479396184
Mohamalamr	0479884299
Noufel	0472975705
Nsibspania	696169253
Acho.ahmed	+32485591398
Csc	025223154
Ramfrere	0477416606
Rambouk	0479668912
Rambmaison	024149410
Safia	699814634
Saidmajot	1611695
Yaboh	0477496093
Youjil	0477734860
Majidspania	0034677166475
Alger	+32485731416
Brahim ayao	0034667947064
Jaghou	0485950376
Bossof	+32486308061
Zakaria	+32485698386
N dossier natu	20032773
Naturalisation	025499300
Housseinjaghou	0485940291
Maroc	71526646
Malika	21270550433
Accolahlamrani	+32484152903
Meloul	+32484403081
Samir	+32485968377
Anoar	+32484152904
num you	+32485731886
Abdlkadr	0474891507
Tamtam	0477504614
Brahim	0473836575
Saha	0472871136
Bochma	71949843
Bossof	+32484175254
Abdrahim	0495721740
Mesbahi	+32484630175
Benkhidar	0484264201
Youssef	0034610330026
Yassin	+32485830512



**NÚMEROS RESTRINGIDOS**

No hay

**MENSAJES SMS GRABADOS EN LA TARJETA:**

**SMS:** Short Message Service, posibilidad de enviar un mensaje de texto con un máximo de 160 caracteres a través del aparato GMS. Algunos aparatos permiten "juntar" varios SMS para conseguir un texto más largo.



Mensajes registrados en la tarjeta, ver reproducción pantalla a continuación.

Mensaje nº 1:

Detail	
Verstuurd door	+32486189990 Datum 09/02/2004

Mensaje nº 2: (0485298014 – fecha 04/02/2004)

Para utilizarlo enviar el código FREEDOM al 1913 (28 euros). Para las condiciones contactar con el 1999. No más SMS INFO? Envíen STOP SMS al 1913. BASE.

Mensaje nº 3:

Detail	
Verstuurd door	+32472500378 Datum 02/03/2004

Mensaje nº 4:

Detail	
Verstuurd door	+32472500378 Datum 02/03/2004

**CONFIGURACION INTERNACIONAL:**

Ver cuadro a continuación

	Kaartlijst	
	Operator	Land
1	PTT Telecom	Nederland
2	E-Plus	Duitsland
3	Telekom Mobitunk D1	Duitsland
4	Bouygues Telecom	Frankrijk
5	Orange	Groot-Brittannië

Nota:

- no es indispensable una configuración programada para llamar al extranjero
- algunos operadores son registrados con anterioridad por el proveedor de acceso, en el marco de los acuerdos de roaming (acuerdos prioritarios entre diferentes operadores)

**MATERIAL UTILIZADO:**

Proximus Sim-manager, Mister SIM

El o los elementos examinados serán entregados a nuestro colega citado en la primera página de la presente para que les dé el destino que convenga.



**PARA QUE ASI CONSTE,**

Bruselas 25 de marzo de 2004 a las 11,15 horas

**Policía  
FEDERAL**

**ASPERGE Reservado**

Apellido ????? BELHADJ Mimoun

Registro Plaza Duchesse du Brabant nº 4 1080 Molenbeek-St-Jean tercer

Registro Plaza Duchesse du Brabant nº 4 1080 Molenbeek-St-Jean

- 1 tarjeta SIM marca BASE nº 89320 30060 20976 7916 -- PIN 1111
- 1 tarjeta SIM marca BASE nº 89320 30060 20967 0805



Ver PV 104193/04 fecha 22/03/2004 PV Inventario Registro Plaza Duchesse ,  
Agente LEROY, TAVERNIER.

Info MAAGOUZ R.

**COPIA**

**POLICIA FEDERAL**  
Servicio Judicial de Distrito (SJA)

**BRUSELAS**

**POLICIA**

Plaza Victoria Regina, 1 – BRUSELAS  
Tel: 02/223-91-11 Fax: 02/223-90-17

Nº Ind. 6360/04

**PRO JUSTITIA**

P.V. 206874/04  
Fecha: 26/03/04 Nº Not.: FD.35.97.0000192003

**DILIGENCIA SUBSIGUIENTE**

Dossier 001/03 –24

Sobre:

- BELHADJ YOUSSEF (27/05/76)

Enviado a: **Señor Juez de Instrucción (24) Daniel FRANSEN – BRUSELAS**



El Director judicial, Glenn AUDENAERT

Asunto: Análisis (GSM Nokia 6310i– BELHADJ Youssef)

Hechos: Delitos contra la seguridad interior del Estado  
Asociación de malhechores  
Falsificación de carnets de identidad, pasaportes y títulos de viaje

**POLICIA FEDERAL**  
Servicio Judicial de Distrito (SJA)

Bruselas

Año dos mil cuatro, veintiséis de marzo a las 08,00 horas,

Yo, **Wim LEIN**,

Inspector Principal, oficial de la policía judicial, ayudante del Señor Fiscal del distrito de Bruselas, ayudado por nuestro colega **Maurice MASOZ**, exponemos haber examinado el GSM y la tarjeta SIM que nos entrega para este fin nuestro colega MAAGOUZ del SJA de Bruselas, DR 3, en el marco del dossier **01/03-24** del Señor Juez de Instrucción **Daniel FRANSEN**.



Preámbulo

ASPECTO DEL GSM:

Se trata de un GSM marca **Nokia**, modelo 6310i de color gris.

GSM de **BELHADJ Youssef** (27/05/76)

DAÑOS:

No tiene daños exteriores aparentes

ESTADO DE LA BATERIA:

La batería está prácticamente vacía.  
Disponemos de cargador apropiado para este tipo de aparato

NUMERO DE IDENTIFICACION IMEI:

IMEI: International Mobile Equipment Identity. Número único para cada aparato.

El número IMEI **351488/20/320650/5** se encuentra escrito en una etiqueta en el interior del aparato. Corresponde en este caso al número dado por el mismo aparato.

**Tarjeta SIM**

**DESCRIPCION:**

Se trata de una tarjeta SIM modelo pequeño (modelo habitual).

Algemene kaartinformatie	
Netwerk	Proximus
SIM kaart	8932001600110151406
Fase	2



Esta tarjeta es distribuida pro el operador belga Proximus, código internacional de identificación 206-01 (206= Bélgica; 01= Proximus).

Nota: La mención "Phase2+" indica la generación de la tarjeta.

**CÓDIGOS PIN Y CÓDIGOS PUK:**

**PIN:** Personal Identity Number. Código que hay que introducir cada vez que se pone en marcha el aparato.

**PUK:** Personal Unblocking Key. Código que hay que utilizar para desbloquear la tarjeta, tras tres intentos de códigos PIN infructuosos.

El código PIN (1976) no es comunicado por nuestras colegas citados en la primera página.

**NÚMERO DE LLAMADA:**

El número de llamada (0476/312.725) no ha sido establecido por nuestros programas informáticos de análisis, no se nos ha comunicado en la petición de examen.

Hay otros dos números inscritos en la tarjeta:

Abonnee telefoonnummers		
	Naam	Telefoonnummer
1		0478601873
2		100P160P27#

**CAPACIDAD DE LA TARJETA:**

100.

**NUMEROS DE LLAMADAS REGISTRADOS EN LA TARJETA:**

Ver cuadro a continuación:

Nombre	Número
	3800
	96
ABDESSALAM	696169253
Ah Hajui	0021261788490
AHMED BEL	0473280224
AHMED BXLGSM	0478475225
Aissa Hach	0477661362
ALAL <i>M. S. A. T. E. N.</i>	699814634
Ali <i>F. S. A. R. O. U. L. L. I.</i>	687076291
AMAROIALALI	0034676308313
FARID *	0498426708
FATIMA <i>/ Cor. +05</i>	0021271788669
HACHLOUF	2121611695
HYPACIE. GSM	0475930717
IBRAHIM <i>/ M. S. A. T. E. N.</i>	0034667947064
MAGID <i>Cor. +05</i>	677166475
NAIMA <i>M. S. A. T. E. N.</i>	0034636744211
OMAR <i>Cor. +05</i>	+32477416606
RAFKI <i>Cor. +05</i>	2126917609
Samir <i>Exp.</i>	626897040
VAN @BAS<T>	+32477615768

**NÚMEROS RESTRINGIDOS**

No hay

**MENSAJES SMS GRABADOS EN LA TARJETA:**

**SMS:** Short Message Service, posibilidad de enviar un mensaje de texto con un máximo de 160 caracteres a través del aparato GMS. Algunos aparatos permiten "juntar" varios SMS para conseguir un texto más largo.

Mensajes registrados en la tarjeta, ver reproducción pantalla a continuación:

Mensaje n° 1:

Detail	
Verstuurd door	+96392877046
Datum	19/03/2004
Salam quel nouvel	



Mensaje nº 2: (0485298014 – fecha 04/02/2004)

Detail	
Verstuurd door	+32475151230
Datum	19/03/2004
Vous avez un nouveau message. appelez le 1230 . Message de +96392877046	

**CONFIGURACION INTERNACIONAL:**

Ver cuadro a continuación

	Operator	Kaartlijst Land
1	SFR	Frankrijk
2	Bouygues Telecom	Frankrijk
3	Libertel	Nederland
4	Omnitel	Italië
5	Natel	Zwitserland
6	Max.Mobil	Oostenrijk
7	Telecel	Portugal
8	Europolitan	Zweden
9	Eircell GSM	Ierland
10	Radiolinja	Finland
11	Telenor Mobil	Noorwegen
12	70	Hongarije

**Nota:**

- no es indispensable una configuración programada para llamar al extranjero
- algunos operadores son registrados con anterioridad por el proveedor de acceso, en el marco de los acuerdos de roaming (acuerdos prioritarios entre diferentes operadores)



**Análisis del aparato**

**EL APARATO:**

Descrito en la página uno de la presente diligencia

El aparato nos ha sido entregado apagado

Daños internos aparentes: Ninguno

**TECLADO:**

Las teclas aparecen en cifras "árabes", las letras en alfabeto denominado "latino"

La protección del teclado por un código adaptado no está activada.

**CONFIGURACION LINGÜÍSTICA:**

El GSM está configurado para la utilización de la lengua francesa.

**MENSAJE DE BIENVENIDA:**

Cuando se pone en marcha el aparato no aparece ningún mensaje de bienvenida personalizado.

**CONFIGURACION HORARIA**

El aparato indica 08,19  
Ahora son las 08,18

Fecha que figura en el GSM 26/03/2004,  
Hoy es 26/03/2004  
La fecha es correcta.

**NUMEROS DE LLAMADAS REGISTRADOS EN EL GSM:**

Nombre	Número
Aflah	617814307
Ayaw lb	667947064
Base	0484649150
El Yabouhi	0477496093
Hachlouf Ab	660921613
Hassan Haddad	659038957
Ibrahim	635298363
Jawad Esp	666997810
Le C	620551923
M 0977Xp	?
Malika	070550433
N Exp	913108630
Reaxi	647200591
Safia	699814634
3Amo.	0484722292

**MENSAJES SMS REGISTRADOS EN EL GSM:**

Ninguno

**ULTIMAS COMUNICACIONES EMITIDAS POR EL TERMINAL:**

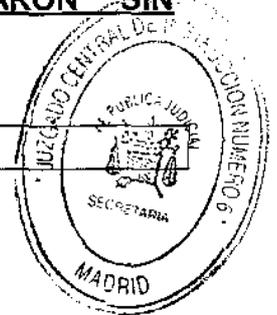
Lista vacía

**ULTIMAS COMUNICACIONES RECIBIDAS:**

Lista vacía

**ULTIMAS COMUNICACIONES RECIBIDAS QUE QUEDARON SIN RESPUESTA:**

Nombre/número	Fecha	Hora
+96392877046	20/03/2004	11 :55 :34
VAN ;@BAS<T>	20/03/2004	06 :27 :53
AHMED BXLGSM	20/03/2004	00 :36 :02

**DURACION DE LAS COMUNICACIONES:**Última

00:00:11

Duración total de las llamadas entrantes

41:48:30

Duración total de las llamadas salientes

41:48:11

Duración total

83:36:41

Está claro que los contadores (emisión – recepción duración) pueden ser puestos a cero en cualquier momento por el usuario.

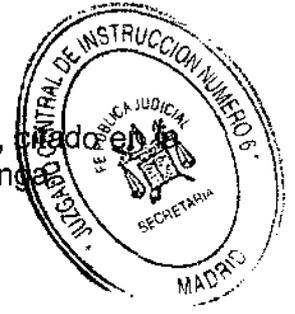
**DESVIACION DE LAS LLAMADAS:**

El sistema de desviación de las llamadas no está activado.

**MATERIAL UTILIZADO**

Proximus Sim-manager, Mister SIM

El o los elementos examinados serán entregados a nuestro colega, ~~citado en la~~ primera página de la presente, para que le dé el destino que convenga



**PARA QUE ASI CONSTE,**

Bruselas, 26 de marzo de 2004, a las 09:00 horas

SJA Bruselas  
Square Victoria Regina, 1  
1210 Bruselas  
Tel.:02/223.90.33  
Fax:02/223.90.40

**PRO JUSTITIA**

Dilig. Posterior Nº.:105059/04 Del: 26/03/2004  
En ejecución de:  
dossier de la fiscalía 01/03 del sr. el J.I. Fransén.  
instrucción de Bruselas.  
Dossier de la fiscalía: FD.35.97.19/03-BR.3598.9964/02  
Fiscal de Bruselas  
Apostilla: 01/03 del Juez de Instrucción de Bruselas



**ASUNTO(S)**

**ANÁLISIS DE LOS INTERROGATORIOS DEL  
19/03/04 ANTE EL JUEZ DE INSTRUCCIÓN  
FRANSEN**

**CALIFICACIÓN DE LOS HECHOS**

- (1) Asociación de malhechores
- (2) Falsificaciones cometidas en los carnets de identidad, pasaportes y títulos de viaje
- (3) Delitos contra la seguridad interior del Estado

**LOCALIZACIÓN DE LOS HECHOS**

**BRUSELAS (BÉLGICA)**

**PERSONAS IMPLICADAS**

A cargo de [0] Desconocido(s) [5] Conocidos  
Invest./Interrog

**OUABOUR, Abadallah** No No  
 Nacido el 22/04/1974 en Maaseik  
 Nacionalidad: marroquí  
 Domicilio: Rode Kruisstraat,53  
 3680 Maaseik (Bélgica)

**BOULOUDO, Khalid** No No  
 Nacido el 30/10/1974 en Maaseik  
 Nacionalidad: belga  
 Domicilio: Grote Kerkstraat, 23/9  
 3680 Maaseik (Bélgica)

**LOUNANI, Mostafa** No No  
 Nacido el 09/10/1963 en Taourit  
 Nacionalidad: marroquí  
 Residencia: Hertogin Van Brabant, 04  
 St-Jans-Molenbeek (Bélgica)

**BELHADJ, Youssef** No No  
 Nacido el 27/5/1976 en Nador  
 Nacionalidad: marroquí  
 Residencia: Hertogin Van Brabantplaat, 04

St.-JANS-MOLENBEEK (Bélgica)

**HAKIMI, Abdelkader**  
Nacido el 31/12/1965 en Oujda  
Nacionalidad: marroquí  
Residencia: Sint Juliaanstraat, 04  
ST-JANS-MOLENBEEK (BÉLGICA)



**GRUPO ISLÁMICO COMBATIENTE MARROQUÍ**

Oficina principal: Bruselas (Bélgica)  
Sede exp.: Bruselas (Bélgica)

Transmitido a: Juez de Instrucción Fransen en Bruselas (original)  
Policía Federal -SJA BXL (copia)  
Policía- CIA Bruselas (copia)  
SJA, DR3-Bruselas (copia)

PRO JUSTITIA

Hoy, veintiséis de marzo, a las 11.20 horas de dos mil cuatro, los abajo firmantes, **VERSTRAETEN Christian**, miembro de la policía federal SJA de Bruselas-DR3-TEROP, con residencia en BRUSELAS/DR3/TEROP de civil, con la tarjeta de servicio,



hago saber al juez de instrucción **FRANSEN**, en el tribunal de primera instancia de Bruselas, en el marco de su dossier 01/2003 y como continuación a los deberes establecidos el 22/03/2004 (deber 29.2003/001.0086), que se ha procedido a la explotación de las declaraciones realizadas por mediación suya el 19.03.04.

**DECLARACIÓN DE OUABOUR Abdellah** (del 19/03/04 a las 21.32 horas)

- El sujeto en cuestión declara no conocer a **EL HASKI Lahoussine**.
- ♦ Nota: a partir de las vigilancias efectuadas por los servicios de Seguridad del Estado se desprende que **OUABOUR Abdellah**, residente en MAASEIK, Rode Kruisstraat 53, frecuenta también los números 4 y 43 de esa misma calle. Estos datos han llevado a efectuar una vigilancia en noviembre de 2003 en la dirección situada en MAASEIK, Rode Kruisstraat 43, a saber, el domicilio de **MOUMID Abdenacer**, al que acude un gran número de personas que no residen en el lugar. La vigilancia ha permitido determinar que las personas citadas a continuación acuden allí de forma habitual: **EL HASKI Lahoussine, EL HASKI El Hassan, MOUMID Jassin, MOUMID Abdenacer, RAHOUTI Khalid, MAKHTOUT Lahoucim, FAYEK Ahmed, DHKISSI Lahcen**. En concreto, durante la vigilancia efectuada por parte de la Seguridad del Estado en MAASEIK, Grote Kerkstraat nº 23 (domicilio de BOULOUDO K.):
  - ♦ el 16/01/2004 a las 20.37 horas, se ha visto al implicado en compañía de **EL HASKI Lahoussine, BOULOUDO Khalid y EL KASIMI Saïd**.
  - ♦ el 16/01/2004 a las 23.27 horas, se ha visto al implicado en compañía de **EL HASKI Lahoussine**.
  - ♦ el 21/01/2004 a las 21.25 horas, se ha visto al implicado en compañía de **EL HASKI Lahoussine** y de un hombre no identificado.
  - ♦ el 21/01/2004 a las 21.26 horas, se ha visto al implicado en compañía de **EL HASKI Lahoussine** y de un hombre no identificado.
  - ♦ el 23/01/2004, a las 22.00 horas, se ha visto al implicado en compañía de **EL HASKI Lahoussine** y de un hombre no identificado.
  - ♦ el 24/01/2004 a las 00.11 horas, se ha visto al implicado en compañía de **EL HASKI Lahoussine**.
  - ♦ el 29/01/2004 a las 18.20 horas y a las 18.46 horas, se ha visto al implicado en compañía de **EL HASKI Lahoussine**.
- el implicado declara no conocer a **HAKIMI Abdelkader**, ni siquiera con el nombre de 'Saïd'.
- ♦ Nota: cuando comparece ante la sala del consejo el 24/03/04, el sujeto admite conocer a **HAKIMI**. En este momento de la investigación, no hemos



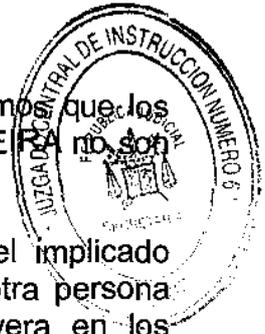
podido desvelar contactos telefónicos entre los números utilizados por el implicado y los números usados por **HAKIMI**. Cabe indicar que de la declaración del implicado el 19/03/04, se desprende que **OUABOUR** está en poder de un nuevo GSM MOTOROLA con el nº 0484/728684 desde finales del mes de enero de 2004. En ese periodo **BOULOUDO Khalid** fue detenido en los Países Bajos. En respuesta a la pregunta de si conoce a **OUABOUR Abdellah**, **HAKIMI Abdelkader** declara el 19/03/03, ante el juez de instrucción **FRANSEN**, que conoce a '**Abdellah de Maaseik**'.

- **OUABOUR** niega haber estado en Afganistán y ser el jefe de una red de apoyo en beneficio del GICM. Niega formar parte de dicho grupo. Añade que no se le llama **SHIHAB**.

**DECLARACIÓN DE HAKIMI Abdelkader** (19/03/04 a las 19.06 horas)

- el implicado reconoce su verdadera identidad y confirma la declaración hecha, previamente, en nuestras dependencias. Precisa que ha falsificado un pasaporte él mismo, pero no lo hace por lo general.
- ◆ *Nota.* **HAKIMI** debería explicarse respecto al material y los distintos documentos hallados en el registro efectuado en su casa.
- **HAKIMI** declara estar desempleado, no tener ingresos ni responsabilidades.
- ◆ *Nota:* según la información comunicada por la Seguridad del Estado (Indicada en el dossier), en las vigilancias efectuadas por este servicio se ha constatado que **HAKIMI Abdelkader** trabajaba en un bar en Rue Fraikin 1, **SCHERBEEK**. Los contadores del gas y de electricidad de este bar fueron abiertos por **AKKAR Ilham** (compañera de **HAKIMI**). A partir de la declaración de la sra. **AKKAR**, se desprende que **HAKIMI** (alias **YAHIA SAID**) le había dicho que trabajaba de vez en cuando en un bar en **SCHAERBEEK** y que fue **YAHIA SAID** quien le pidió que abriera los contadores del bar sito en Rue Fraikin. **AKKAR** abrió los contadores con la condición de que **YAHIA** pagara las facturas.
- El interesado declara haber recibido información respecto al GICM, en concreto por Internet, pero que no guarda ningún vínculo con el grupo. Desconoce que las autoridades marroquíes le buscan en el marco de los atentados de Casablanca. Afirma que los movimientos islámicos marroquíes, a los que no pertenece, no tienen nada que ver con los atentados en Casablanca.
- **HAKIMI** conoce a **BOULOUDO Khalid** y a **OUBAOUR Abdellah**. No conoce a **AKODHAD** ni a **EL HASKI Lahoussine**.
- El implicado conoce a un tal 'Mustapha', con quien se ha visto en el bar (se trata de **LOUNANI Mostafa**). Durante el interrogatorio, que se efectúa en nuestras dependencias, **HAKIMI** reconoce a **LOUNANI** en foto y en persona; posteriormente vuelve sobre su declaración y alega que no conoce a esa persona.
- **HAKIMI** reconoce haber falsificado su pasaporte con el fin de contraer matrimonio.
- ◆ *Nota:* entre los documentos incautados en el registro en su casa, Rue St. Julien, se hallaron numerosas fotocopias de documentos de identidad así como un fardo de papel marrón con varios intentos de reproducción de sellos marroquíes y uno de la comunidad de **SAINT GILLES**. Igualmente se

halló un folio A4 con el sello de la aduana de Almeira. Creemos que los sellos de la comunidad de St. Gilles y el de la aduana de ALMEIRA no son necesarios para falsificar su pasaporte.



- En cuanto a los documentos de identidad de IBA Rachid, el implicado declara habérselos sustraído a IBA Rachid para dárselos a otra persona que le había entregado fotos con el fin de que las incluyera en los documentos.

- ♦ *Nota:* recordemos que se trata, entre otros, del pasaporte marroquí nº **P482 365** (hallado en el registro en casa de HAKIMI) a nombre de IBA Rachid, expedido en el consulado de Marruecos en ANVERS el 17/11/03 y válido hasta el 16/11/2004.

Expedido tras la denuncia de pérdida de pasaporte nº K 546 815. La pérdida del pasaporte nº P 482365 fue denunciada en Turquía en el consulado de **ANKARA** el **28/12/03**. En el mismo registro en la casa de HAKIMI, también descubrimos fotocopias del pasaporte marroquí nº **P 482 356**. Recordemos que este pasaporte a nombre de OUSSAIH Khalid, expedido en el consulado de Marruecos en ANVERS, el 13/11/03 y válido hasta el 12/11/08, fue expedido tras la denuncia de pérdida del pasaporte nº K425733. La pérdida del pasaporte nº P 482356 fue denunciada en Turquía en el consulado de **ANKARA** el **28/12/03** (véase la diligencia nº 101949/04, 101941/04 y 101197/04).

#### **DECLARACIÓN DE LOUNANI Mostafa** (19/03/04 a las 20.29 horas)

- El implicado reconoce su verdadera identidad y confirma su declaración, hecha en nuestras dependencias con anterioridad; precisa que tiene una hermana en Bélgica y un hermano en Alemania. Vive de trabajos ocasionales y se encuentra en estancia ilegal en Bélgica, no tiene domicilio fijo.
- **LOUNANI** declara que nunca había oído hablar del **GICM** y que carece de vínculos con el grupo. Sin embargo es posible que, sin saberlo, conozca a miembros del grupo. No conoce a HAKIMI Abdelkader. Cuando se le muestra la foto de este último, declara que lo conoce por el nombre de 'Said'. Se trata de un conocido a quien ha visto, en total, tres veces.
- ♦ *Nota:* según la información comunicada por los servicios de la Seguridad del Estado, tanto **LOUNANI** como **HAKIMI** fueron detectados en varias ocasiones (casi todos los días) durante la vigilancia aplicada al bar 'Le Village'. Por otra parte, durante la explotación del teléfono relacionado con el presente dossier, hemos podido descubrir ocho contactos telefónicos entre el número **32474756052**, supuestamente utilizado por **LOUNANI** Mostafa y el número **32475323187**, supuestamente utilizado por **HAKIMI** Abdelkader. Se han descubierto seis contactos telefónicos entre el número **32474206193** (activado en la misma carcasa IMEI que el número 32474756052) y el número **32475323187**, supuestamente usado por HAKIMI Abdelkader.
- El implicado declara que no conoce a **AKODHAD** (detenido en España) ni a **D. ELATELLAH** (detenido en Bélgica).



- ♦ Nota: según la información comunicada por los servicios de Seguridad del Estado (véase nota S.E.) el implicado era conocido de los dos sujetos antes mencionados.
- El implicado se muestra vago respecto al tema de los documentos hallados en el registro en casa de su hermana.

**DECLARACIÓN DE BELHADJ Youssef** (del 19/03/04 a las 18.19 horas)

- El implicado declara llamarse **BELHADJ Youssef**, nacido el 27/05/1976 en Nador (Ma), sin domicilio fijo en Bélgica; se encuentra en situación ilegal en territorio belga. Confirma su declaración, realizada con anterioridad en nuestras dependencias.
- BELHADJ Youssef dice que oyó hablar de GICM en la radio y televisión, pero que no sabe nada más de ese grupo.
- El implicado declara que no conoce a HAKIMI Abdelkader. Sin embargo, dice haber conocido, hace aproximadamente una semana, a **LOUNANI Mostafa**.
- En cuanto al hallazgo de documentos falsos durante el registro, la declaración del implicado aún deberá cotejarse con las declaraciones de su hermano **BELHADJ Mimoun**. A fecha de hoy, éste último todavía no ha sido localizado ni ha prestado declaración.

**INFORMACIÓN**

- Las personas anteriormente citadas, detenidas en el marco del presente dossier, declararán de forma detallada lo antes posible.
- Enviamos la presente a la atención del juez de instrucción FRANSEN en el Tribunal de Primera Instancia de Bruselas, por mensajero.
- Diligencia cerrada el 28/03/04 a las 13.31 horas.

Distrito de Bruselas  
**TRIBUNAL DE PRIMERA  
INSTANCIA**

Oficina del juez de instrucción  
**D. FRANSEN**

Palais de Justice – Extension  
13, rue des Quatre-Bras  
1000 Bruselas

Tel: 02/519.81.49  
Fax: 02/519.84.09

Destinatario:

**Director judicial de la policía federal-  
DIR OPS**

**S.J.A. de Bruselas**

Square Victoria Regina, 1  
1210 BRUSELAS

**A la atención de DR 3- Srs. P. P. FORT,  
VÉRSTRAETEN y W. BONTE**



Dossier nº 2003/001  
Noticias nº FD.35.97.19/03-BR.35.98.9964/02)  
Deber nº 29.2003/001.0086

Adjunto encontrarán una copia de las declaraciones realizadas por mediación mía el 19 de marzo de 2004 con el fin de que sean analizadas, comentadas y explotadas.

Atentamente les saluda.

Bruselas 22/03/04

Juez de instrucción  
D. Fransen